

Úradný vestník

Európskej únie

L 150



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

20. mája 2014

Obsah

I Legislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Nariadenie (EÚ) č. 510/2014 Európskeho parlamentu a Rady, zo 16. apríla 2014, ktorým sa stanovujú obchodné opatrenia uplatniteľné na určitý tovar vznikajúci spracovaním poľnohospodárskych výrobkov, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 1216/2009 a (ES) č. 614/2009 1
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 511/2014 zo 16. apríla 2014 o opatreniach na zaistenie súladu pre používateľov Nagojského protokolu o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania v Únii ⁽¹⁾ 59
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 512/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 912/2010 o zriadení Agentúry pre európsky GNSS 72
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2007/125/SVV 93
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl, migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia 112

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 574/2007/ES	143
★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu, a ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2008/381/ES a rušia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES a č. 575/2007/ES a rozhodnutie Rady 2007/435/ES	168
★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 517/2014 zo 16. apríla 2014 o fluórovaných skleníkových plynách, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 842/2006 ⁽¹⁾	195

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2014/283/EÚ:

★ Rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014 o uzavretí Nagojského protokolu o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite v mene Európskej únie ⁽¹⁾	231
★ Nagojský protokol o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite	234

2014/284/EÚ:

★ Rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014 o uzavretí Dobrovoľnej dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a Indonézskou republikou o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve a obchode s produktmi z dreva, ktoré sa dovážajú do Európskej únie	250
★ Dobrovoľná dohoda o partnerstve medzi Európskou úniou a Indonézskou republikou o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve a obchode s produktmi z dreva, ktoré sa dovážajú do Európskej únie	252

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE (EÚ) č. 510/2014 EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

zo 16. apríla 2014,

ktorým sa stanovujú obchodné opatrenia uplatniteľné na určitý tovar vznikajúci spracovaním poľnohospodárskych výrobkov, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 1216/2009 a (ES) č. 614/2009

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 a článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po predložení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 1216/2009 ⁽³⁾ a nariadenie Rady (ES) č. 614/2009 ⁽⁴⁾ je v dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy potrebné upraviť, a to najmä pokiaľ ide o rozlíšenie medzi delegovanými aktmi a vykonávacími aktmi, ktoré sa zaviedlo touto zmluvou. Ďalšie úpravy sú potrebné v záujme zvýšenia jasnosti a transparentnosti súčasných znení.
- (2) Hlavným nástrojom spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) stanoveným v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) bolo až do 31. decembra 2013 nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽⁵⁾.
- (3) V rámci reformy SPP sa nariadenie (ES) č. 1234/2007 s účinnosťou od 1. januára 2014 nahradilo nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 ⁽⁶⁾. V záujme zachovania súdržnosti obchodných opatrení s tretími krajinami týkajúcich sa na jednej strane poľnohospodárskych výrobkov a na druhej strane tovaru vznikajúceho spracovaním poľnohospodárskych výrobkov by sa nariadenia (ES) č. 1216/2009 a (ES) č. 614/2009 mali prispôbiť tak, aby zohľadňovali uvedené nariadenie.
- (4) Niektoré poľnohospodárske výrobky sa používajú na výrobu spracovaných poľnohospodárskych výrobkov a tiež na výrobu tovaru neuvedeného v prílohe I k ZFEÚ. V záujme zohľadnenia vplyvu obchodu s takýmito výrobkami a tovarom na dosiahnutie cieľov článku 39 ZFEÚ a tiež účinkov, ktoré majú opatrenia prijaté na vykonávanie článku 43 ZFEÚ na hospodárske postavenie týchto výrobkov a tovaru vzhľadom na rozdiely medzi nákladmi na obstaranie poľnohospodárskych výrobkov v Únii a na svetovom trhu, je potrebné prijať opatrenia v rámci SPP, ako aj spoločnej obchodnej politiky.
- (5) Na zohľadnenie rozdielnej situácie v poľnohospodárstve a v potravinárskom priemysle v Únii sa v rámci Únie rozlišuje medzi poľnohospodárskymi výrobkami uvedenými v prílohe I k ZFEÚ a spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, ktoré nie sú uvedené v danej prílohe. V niektorých tretích krajinách, s ktorými

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 327, 12.11.2013, s. 90.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 11. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1216/2009 z 30. novembra 2009 stanovujúce obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 10).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 614/2009 zo 7. júla 2009 o spoločnom systéme obchodovania s ovalbumínom a laktalbumínom (Ú. v. EÚ L 181, 14.7.2009, s. 8).

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).

Únia uzatvára dohody, nemusí byť možné rozlíšiť tieto dva druhy výrobkov. Preto by sa malo stanoviť, že v prípade, že sa v medzinárodnej dohode stanovuje asimilácia týchto dvoch druhov výrobkov, všeobecné pravidlá uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k ZFEÚ, sa rozširujú aj na určité poľnohospodárske výrobky uvedené v danej prílohe.

- (6) Ak sa v tomto nariadení odkazuje na medzinárodné dohody uzavreté alebo dočasne uplatňované Úniou v súlade so ZFEÚ, odkazuje sa na článok 218 ZFEÚ.
- (7) S cieľom predísť nepriaznivým účinkom, ktoré by dovoz určitých spracovaných poľnohospodárskych výrobkov mohol mať na trh Únie a na efektívnosť SPP, alebo takéto účinky zvrátiť, by malo byť možné uvaliť na dovoz takýchto výrobkov doplnkové clo, a to za predpokladu, že budú splnené určité podmienky.
- (8) Vaječný a mliečny albumín sú spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k ZFEÚ. Z dôvodu harmonizácie a zjednodušenia by spoločný systém obchodovania s vaječným a mliečnym albumínom, stanovený v nariadení (ES) č. 614/2009, mal byť začlenený medzi obchodné opatrenia uplatniteľné na určitý tovar vznikajúci spracovaním poľnohospodárskych výrobkov. Vzhľadom na skutočnosť, že vajcia možno do veľkej miery nahradiť vaječným albumínom a do určitej miery mliečnym albumínom, by obchodné opatrenia vzťahujúce sa na vaječný a mliečny albumín mali zodpovedať opatreniam stanoveným v súvislosti s vajcami.
- (9) Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia týkajúce sa preferenčných obchodných opatrení podľa nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 978/2012⁽¹⁾, ako aj ďalších samostatných obchodných opatrení Únie, je potrebné stanoviť najdôležitejšie pravidlá vzťahujúce sa na obchodné opatrenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky a tovar neuvedený v prílohe I, ktorý vzniká spracovaním poľnohospodárskych výrobkov. Je tiež potrebné zabezpečiť, aby sa zníženie dovozného clá a colné kvóty a poskytovanie vývozných náhrad stanovili v súlade s týmito najdôležitejšími pravidlami. V týchto pravidlách a ustanoveniach by sa mali zohľadniť obmedzenia dovozných ciel a vývozných subvencií vyplývajúce zo záväzkov prijatých Úniou podľa dohôd uzatvorených v rámci WTO a dvojstranných dohôd.
- (10) Vzhľadom na úzke väzby medzi trhom s vaječným a mliečnym albumínom a trhom s vajcami by malo byť možné požadovať predloženie dovozného povolenia na dovoz vaječného a mliečného albumínu a pozastaviť režim aktívneho zušľachtovacieho styku v súvislosti s vaječným a mliečnym albumínom v prípade, že trh Únie s týmito výrobkami alebo trh s vajcami je režimom aktívneho zušľachtovacieho styku vaječného albumínu a mliečného albumínu narušený alebo by ním mohol byť narušený. Vydávanie dovozných povolení na vaječný a mliečny albumín a ich prepustenie, na ktoré sa vzťahuje povolenie, do voľného obehu by malo byť možné podmieniť požiadavkami na ich pôvod, miesto pôvodu výrobku, pravosť a kvalitatívne vlastnosti.
- (11) S cieľom zohľadniť rozvoj obchodu a vývoj na trhoch, potreby trhov s vaječným a mliečnym albumínom alebo trhu s vajcami a s cieľom zohľadniť výsledky monitorovania dovozu vaječného a mliečného albumínu by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o pravidlá podmienenia dovozu vaječného a mliečného albumínu určeného na prepustenie do voľného obehu predložením dovozného povolenia, pravidlá pre práva a povinnosti vyplývajúce z daného dovozného povolenia a jeho právnych účinkov, prípady, keď sa uplatňuje tolerancia pokiaľ ide o plnenie povinnosti uvedenej v povolení, pravidlá pre vydávanie dovozných povolení a prepustenie výrobkov do voľného obehu, ktoré je podmienené predložením dokladu vydaného treťou krajinou alebo subjektom, ktorý osvedčí okrem iného pôvod, miesto pôvodu, pravosť a kvalitatívne vlastnosti výrobkov, pravidlá pre prevod dovozných povolení alebo obmedzenia tohto prevodu, stanovenie prípadov, v ktorých sa nevyžaduje predloženie dovozného povolenia, a prípadov, v ktorých sa vyžaduje alebo nevyžaduje zloženie zábezpeky, ktorá je zárukou, že výrobky sa dovážajú v lehote platnosti povolenia.
- (12) Niektoré spracované poľnohospodárske výrobky neuvedené v prílohe I k ZFEÚ sa získavajú s použitím poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré sa vzťahuje SPP. Clá uplatňované na dovoz týchto spracovaných poľnohospodárskych výrobkov by preto mali vyrovnávať rozdiel medzi cenami na svetovom trhu a cenami na trhu Únie účtovanými za poľnohospodárske výrobky používané pri ich výrobe a zároveň zabezpečiť konkurencieschopnosť príslušného spracovateľského priemyslu.
- (13) V rámci obchodnej politiky Únie sa v niektorých medzinárodných dohodách stanovujú vo vzťahu k poľnohospodárskej zložke, dodatočným clám na cukor a múku a valorickému clu zníženia a postupné zrušenie dovozných ciel na spracované poľnohospodárske výrobky. Malo by sa umožniť, aby sa uvedené zníženia stanovovali podľa poľnohospodárskych zložiek uplatniteľných na nepreferenčný obchod.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012 z 25. októbra 2012, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 732/2008 (Ú. v. EÚ L 303, 31.10.2012, s. 1).

- (14) Poľnohospodárska zložka dovozného cla by mala vyrovnáť rozdiel medzi cenami poľnohospodárskych výrobkov používaných pri výrobe príslušných spracovaných poľnohospodárskych výrobkov účtovaných na svetovom trhu a na trhu Únie. Z tohto dôvodu je potrebné zachovať úzku väzbu medzi výpočtom poľnohospodárskej zložky dovozného cla uplatniteľného na spracované poľnohospodárske výrobky a cla uplatniteľného na poľnohospodárske výrobky dovážané v nezmenenom stave.
- (15) S cieľom vykonávať medzinárodné dohody, v ktorých sa stanovuje zníženie alebo postupné zrušenie dovozných ciel na spracované poľnohospodárske výrobky na báze konkrétnych poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa použili alebo sa považujú za použité pri výrobe daných spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o vytvorenie zoznamu tých poľnohospodárskych výrobkov, ktoré treba považovať za použité pri výrobe spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, stanovenie rovnocenných množstiev a pravidiel prepočtu iných poľnohospodárskych výrobkov na rovnocenné množstvá konkrétnych poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa považujú za použité, prvky potrebné na výpočet zníženej poľnohospodárskej zložky a znížené doplnkové clá a metódy tohto výpočtu a zanedbateľné množstvá, v prípade ktorých sa znížené poľnohospodárske zložky a doplnkové clá na cukor a múku rovnajú nule.
- (16) Je možné, aby sa colné koncesie na dovoz udelili na neobmedzené množstvá príslušného tovaru alebo na obmedzené množstvá v rámci colnej kvóty. Ak sa na základe určitých medzinárodných dohôd udeľujú v rámci colných kvót colné koncesie, tieto kvóty by mali byť otvorené a spravované Komisiou. Z praktických dôvodov je nevyhnutné, aby sa na správu nepoľnohospodárskej zložky dovozných ciel na tovar, v súvislosti s ktorým sa dohodli colné preferencie, vzťahovali rovnaké pravidlá ako na správu poľnohospodárskej zložky.
- (17) Vzhľadom na úzke väzby medzi trhom s vaječným a mliečnym albumínom a trhom s vajcami by sa colné kvóty na vaječný a mliečny albumín mali otvoriť a spravovať rovnakým spôsobom ako colné kvóty na vajcia podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013. Spôsob správy by mal v prípade potreby zohľadňovať požiadavky na zásobovanie trhu Únie a nevyhnutnosť zachovať jeho rovnováhu a mal by vychádzať zo spôsobov používaných v minulosti, pričom by sa mali zohľadňovať práva vyplývajúce z dohôd uzatvorených v rámci WTO.
- (18) S cieľom zabezpečiť spravodlivý prístup hospodárskych subjektov na trh a rovnaké zaobchádzanie s hospodárskymi subjektmi, zohľadnenie požiadaviek na zásobovanie trhu Únie a zachovanie rovnováhy na tomto trhu by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o podmienky, ktoré musia byť splnené, aby bolo možné predložiť žiadosť v rámci colnej kvóty, a pravidlá prevodu práv v rámci colnej kvóty, podmienenie účasti na colnej kvóte zložením zábezpeky a špecifiká, požiadavky alebo obmedzenia týkajúce sa colných kvót.
- (19) S cieľom zaistiť, aby sa na vyvážené výrobky pri dovoze do tretej krajiny mohlo za určitých podmienok uplatňovať osobitné zaobchádzanie podľa medzinárodných dohôd, ktoré Únia uzavrela v súlade so ZFEÚ, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o pravidlá, ktorými sa od príslušných orgánov členských štátov vyžaduje, aby na požiadanie a po primeraných kontrolách vydali doklad potvrdzujúci, že príslušné podmienky sú splnené v prípade výrobkov, ktoré môžu pri vývoze využívať výhody osobitného zaobchádzania pre dovoz do tretej krajiny, ak sú dodržané určité podmienky.
- (20) Je možné, že dopyt spracovateľského priemyslu po poľnohospodárskych surovinách nebude možné za konkurenčných podmienok úplne pokryť surovinami z Únie. Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽¹⁾, umožňuje prepustenie takéhoto tovaru do režimu aktívneho zušľachtovacieho styku pod podmienkou splnenia hospodárskych podmienok vymedzených v nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽²⁾. Nariadenie (EHS) č. 2913/1992 sa má nahradiť nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ⁽³⁾, ale s účinnosťou až od 1. júna 2016. Preto je vhodné odkázať v tomto nariadení na nariadenie (EHS) č. 2913/1992, predovšetkým preto, že v budúcnosti sa odkazy na nariadenie (EHS) č. 2913/1992 budú považovať za odkazy na nariadenie (EÚ) č. 952/2013. Hospodárske podmienky na prepustenie určitých množstiev poľnohospodárskych výrobkov do režimu aktívneho zušľachtovacieho styku by sa mali za presne vymedzených okolností považovať za splnené. Tieto množstvá by sa mali stanoviť na základe vyrovnanosti ponuky. Spravodlivý prístup k dostupným množstvám, rovnaké zaobchádzanie s hospodárskymi subjektmi a prehľadnosť by mali byť zabezpečené prostredníctvom systému povolení na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku vydávaných členskými štátmi.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

⁽²⁾ nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

- (21) S cieľom zabezpečiť prezieravú a efektívnu správu režimu aktívneho zušľachťovacieho styku pri zohľadnení situácie na trhu Únie s príslušnými komoditami a tiež potrieb a postupov spracovateľského priemyslu by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o zoznam týchto poľnohospodárskych výrobkov, v súvislosti s ktorými sa môžu vydávať povolenia na použitie aktívneho zušľachťovacieho styku, práva vyplývajúce z povolení na použitie aktívneho zušľachťovacieho styku a ich právne účinky, prevodu práv medzi hospodárskymi subjektmi a pravidlá potrebné na zabezpečenie spoľahlivosti a efektívnosti systému povolení na použitie aktívneho zušľachťovacieho styku, pokiaľ ide o pravosť povolenia, jeho prevod alebo obmedzenia takéhoto prevodu.
- (22) Mali by sa stanoviť opatrenia týkajúce sa poskytovania vývozných náhrad (v medziach stanovených záväzkami Únie v rámci WTO) na určité poľnohospodárske výrobky používané pri výrobe tovaru neuvedeného v prílohe I k ZFEÚ, a to preto, aby výrobcovia príslušného tovaru neboli sankcionovaní za ceny, za ktoré musia v dôsledku SPP obstarávať svoje dodávky. Tieto náhrady by mali pokrývať iba rozdiel medzi cenou poľnohospodárskeho výrobku na trhu Únie a jeho cenou na svetovom trhu. Uvedené opatrenia by sa mali preto stanoviť ako súčasť obchodných opatrení týkajúcich sa určitého tovaru vznikajúceho spracovaním poľnohospodárskych výrobkov.
- (23) Zoznam tovaru neuvedeného v prílohe I, v súvislosti s ktorým sa môžu poskytnúť vývozné náhrady, by sa mal stanoviť s prihliadnutím na vplyv rozdielu medzi cenami poľnohospodárskych výrobkov používaných pri výrobe tohto tovaru na trhu Únie a na svetovom trhu a na potrebu čiastočného alebo úplného vyrovnania tohto rozdielu v záujme uľahčenia vývozu poľnohospodárskych výrobkov použitých pri výrobe príslušného tovaru neuvedeného v prílohe I.
- (24) Je potrebné zabezpečiť, aby sa v prípade dovezeného tovaru neuvedeného v prílohe I, ktorý bol prepustený do voľného obehu a následne opätovne vyvezený, vyvezený po spracovaní alebo prípadne zapracovaný do iného tovaru neuvedeného v prílohe I, neposkytovala žiadna vývozná náhrada. Je potrebné zabezpečiť, aby sa v prípade dovezených obilnín, ryže, mlieka a mliečnych výrobkov alebo vajec, ktoré boli prepustené do voľného obehu a po spracovaní alebo zapracovaní do tovaru neuvedeného v prílohe I vyvezené, neposkytovala žiadna náhrada.
- (25) Sadzby vývozných náhrad na poľnohospodárske výrobky vyvážané v podobe tovaru neuvedeného v prílohe I by sa mali stanoviť v súlade s rovnakými pravidlami a praktickými dojednaniami a podľa rovnakého postupu ako sadzby vývozných náhrad na poľnohospodárske výrobky vyvážané v nezmenenom stave podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a nariadenia Rady (EÚ) č. 1370/2013 ⁽¹⁾.
- (26) Vzhľadom na úzku väzbu medzi tovarom neuvedeným v prílohe I a poľnohospodárskymi výrobkami, ktoré sa používajú pri jeho výrobe, na jednej strane a rozdiely medzi týmto tovarom a výrobkami na strane druhej je potrebné zabezpečiť, aby sa vo vzťahu k tovaru neuvedenému v prílohe I uplatňovali horizontálne ustanovenia týkajúce sa vývozných náhrad stanovené v nariadení (EÚ) č. 1308/2013 a prijaté v jeho zmysle.
- (27) S cieľom zohľadniť osobitné výrobné procesy a požiadavky na obchodovanie s tovarom neuvedeným v prílohe I, ktorý obsahuje určité poľnohospodárske výrobky, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o stanovenie pravidiel týkajúcich sa pravidiel o charakteristikách tovaru neuvedeného v prílohe I, ktorý je určený na vývoz, a poľnohospodárskych výrobkov používaných na jeho výrobu, pravidiel stanovenia vývozných náhrad na určité poľnohospodárske výrobky, ktoré sa po spracovaní do tovaru neuvedeného v prílohe I vyvážajú, pravidiel predkladania dôkazu potrebného na preukázanie zloženia vyvážaného tovaru neuvedeného v prílohe I, pravidiel vyžadujúcich vyhlásenie o použití určitých dovezených poľnohospodárskych výrobkov, pravidiel týkajúcich sa asimilácie poľnohospodárskych výrobkov so základnými výrobkami a stanovenia referenčného množstva každého zo základných výrobkov a uplatňovania horizontálnych pravidiel vývozných náhrad na poľnohospodárske výrobky na tovar neuvedený v prílohe I.
- (28) Dodržanie vývozných limitov vyplývajúcich z medzinárodných dohôd uzatvorených alebo predbežne vykonávaných Úniou v súlade so ZFEÚ by sa malo zaistiť prostredníctvom vydávania osvedčení o náhrade za referenčné obdobia stanovené v dohodách, pričom by sa mala zohľadniť ročná suma stanovená pre malých vývozcov.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1370/2013 zo 16. decembra 2013, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami (Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 12).

- (29) Vývozné náhrady by sa mali poskytovať do výšky celkovej sumy, ktorá je k dispozícii, a to v závislosti od konkrétnej situácie v oblasti obchodu s tovarom neuvedeným v prílohe I. Systém osvedčení o náhrade by mal uľahčiť efektívnu správu výšky náhrad.
- (30) Malo by sa stanoviť, že osvedčenia o náhrade vydané členskými štátmi sú platné v celej Únii a ich vydanie je podmienené zložením zábezpeky zaručujúcej, že hospodársky subjekt požiadá o náhradu. Je potrebné stanoviť pravidlá pre poskytovanie náhrad v rámci systému stanovenia sadzby náhrady vopred, a to pre všetky platné sadzby náhrad a pre skladanie a uvoľňovanie zábezpeky.
- (31) S cieľom sledovať výdavky na vývozné náhrady a zaviesť systém osvedčení o náhrade by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa práv a povinností vyplývajúcich z osvedčení o náhrade, pravidlá ich prevodu alebo obmedzenia takéhoto prevodu, prípady a situácie, v ktorých sa nevyžaduje predloženie osvedčenia o náhrade alebo zloženie zábezpeky, a tolerancia, v rámci ktorej sa neuplatňuje povinnosť požiadať o náhradu.
- (32) Pri zohľadňovaní dosahu cieľných opatrení týkajúcich sa vývozných náhrad by sa mala venovať pozornosť vo všeobecnosti podnikom spracúvajúcim poľnohospodárske výrobky a konkrétne situácii malých a stredných podnikov. Malým vývozcom by sa vzhľadom na ich osobitné potreby mala v každom rozpočtovom roku prideliť určitá celková suma, pričom by v rámci právnej úpravy poskytovania vývozných náhrad mali byť oslobodení od požiadavky predkladať osvedčenia o náhrade.
- (33) Ak sa podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 prijímajú opatrenia týkajúce sa vývozu poľnohospodárskeho výrobku a ak je pravdepodobné, že vývoz tovaru neuvedeného v prílohe I s vysokým podielom daného poľnohospodárskeho výrobku bude brániť dosiahnutiu cieľa týchto opatrení, mala by sa na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty podľa článku 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o stanovenie rovnocenných opatrení, ktoré by sa mali prijať vo vzťahu k vývozu tohto tovaru neuvedeného v prílohe I, pričom by sa mali dodržiavať záväzky vyplývajúce z medzinárodných dohôd.
- (34) Podľa niektorých medzinárodných dohôd môže Únia obmedziť dovozné clá a sumy splatné v súvislosti s vývozom s cieľom čiastočne alebo úplne vyrovnať rozdiely v cene poľnohospodárskych výrobkov používaných pri výrobe spracovaných poľnohospodárskych výrobkov alebo príslušného tovaru neuvedeného v prílohe I. V súvislosti s týmito spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami a tovarom neuvedeným v prílohe I je potrebné stanoviť, že tieto sumy sa určujú spoločne ako súčasť celkového cla a majú vyrovnať rozdiely medzi cenami poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa musia vziať do úvahy na trhu danej krajiny alebo regiónu a na trhu Únie.
- (35) Vzhľadom na to, že zloženie spracovaných poľnohospodárskych výrobkov a tovaru neuvedeného v prílohe I môže mať význam z hľadiska správneho uplatňovania obchodných opatrení stanovených v tomto nariadení, malo by byť možné stanoviť ich zloženie vykonaním kvalitatívnej a kvantitatívnej analýzy.
- (36) S cieľom vykonávať medzinárodné dohody uzatvorené Úniou a zabezpečiť jasnosť a súdržnosť so zmenami nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽¹⁾ by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o doplnenie a zmenu určitých nepodstatných prvkov tohto nariadenia a jeho príloh na uvedené účely.
- (37) Malo by sa stanoviť, že členské štáty majú Komisii a sebe navzájom poskytovať informácie potrebné v záujme uplatňovania obchodných opatrení uplatniteľných na spracované poľnohospodárske výrobky a tovar neuvedený v prílohe I.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

- (38) S cieľom zabezpečiť jednotnosť informačných systémov a pravosť a čitateľnosť dokumentov a súvisiacich prenášaných údajov by sa mala na Komisiu preniesť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o vymedzenie povahy a typu informácií, ktoré sa majú oznamovať, kategórií údajov, ktoré sa majú spracovávať, maximálnych období uchovávanía a účelu spracovania, práv prístupu k informáciám alebo informačným systémom a podmienok zverejňovania týchto informácií.
- (39) Uplatňuje sa právo Únie týkajúce sa ochrany jednotlivcov v súvislosti so spracovaním osobných údajov a voľným pohybom takýchto údajov, najmä smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS ⁽¹⁾ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽²⁾.
- (40) S cieľom zabrániť zbytočnej administratívnej záťaži pre hospodárske subjekty a vnútroštátne orgány by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o stanovenie prahovej hodnoty, do výšky ktorej by sa nemali vyberať, resp. poskytovať sumy dovozných ciel, doplnkových dovozných ciel, znížených dovozných ciel, vývozných náhrad ani sumy, ktoré sa majú vyberať alebo ktoré sú splatné pri vyrovnávaní spoločne stanovenej ceny.
- (41) Vzhľadom na úzku väzbu medzi tovarom neuvedeným v prílohe I a poľnohospodárskymi výrobkami, ktoré sa používajú pri výrobe tohto tovaru, je potrebné stanoviť, aby sa vo vzťahu k tovaru neuvedenému v prílohe I uplatňovali *mutatis mutandis* horizontálne ustanovenia týkajúce sa zábezpek, kontrol, overovania, preskúmania a sankcií stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 ⁽³⁾ a prijaté na jeho základe.
- (42) S cieľom zabezpečiť uplatňovanie horizontálnych pravidiel prijatých na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 na dovozné povolenia a colné kvóty pre spracované poľnohospodárske výrobky a na vývozné náhrady a osvedčenia o náhrade pre tovar neuvedený v prílohe I by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o pravidlá úpravy v prípade potreby horizontálnych ustanovení o zábezpekách, kontrolách, overovaní, preskúmaní a sankciách prijatých na základe tohto nariadenia.
- (43) Pri prijímaní delegovaných aktov v súlade s článkom 290 ZFEÚ je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác pred prijatím delegovaných aktov uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (44) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia v súvislosti s dovozom by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o opatrenia, ktorými sa stanovujú spracované poľnohospodárske výrobky, na ktoré by sa v záujme predchádzania nepriaznivým účinkom na trh Únie alebo ich zvrátenia mali uplatňovať doplnkové dovozné clá, opatrenia týkajúce sa uplatňovania týchto doplnkových dovozných ciel, pokiaľ ide o lehoty na preukázanie dovoznej ceny, predloženie písomných dokladov a stanovenie úrovne doplnkových dovozných ciel, opatrenia, ktorými sa stanovujú reprezentatívne ceny a spúšťacie objemy na účely uplatnenia doplnkových dovozných ciel, opatrenia týkajúce sa formátu a obsahu dovozného povolenia pre vaječný a mliečny albumín, podávania žiadostí a vydávania a využívania týchto dovozných povolení, lehôt ich platnosti, postupov súvisiacich so zábezpekou a výšky zábezpeky, ktorú je potrebné zložiť, dôkazu potrebného na preukázanie splnenia požiadaviek využívania týchto povolení, úrovne tolerancie, pokiaľ ide o plnenie povinností dovozu množstva uvedeného v dovoznom povolení a vydávanie náhradných dovozných povolení a duplikátov dovozných povolení, opatrenia týkajúce sa zaobchádzania s dovoznými povoleniami zo strany členských štátov, ako aj výmeny informácií potrebných na účely správy systému dovozných povolení na vaječný a mliečny albumín vrátane postupov týkajúcich sa konkrétnej administratívnej pomoci medzi členskými štátmi, výpočet dovozných ciel a stanovenie úrovne dovozných ciel na spracované poľnohospodárske výrobky pri vykonávaní medzinárodných dojednaní.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. EÚ L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

- (45) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia v súvislosti s dovozom by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, takisto pokiaľ ide o opatrenia, ktorými sa stanovujú stále množstvá poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa na účely zníženia alebo postupného zrušenia dovozných ciel uplatňujú pri preferenčnom obchode považujú za použité pri výrobe spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, a stanovenie náležitých požiadaviek týkajúcich sa dokumentácie, ročné colné kvóty a metóda správy, ktorá sa má použiť na dovoz spracovaných poľnohospodárskych výrobkov a určitých poľnohospodárskych výrobkov v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie, postupy týkajúce sa uplatňovania osobitných ustanovení stanovených v medzinárodných dohodách alebo aktoch, ktorými sa prijíma dovozný alebo vývozný režim, najmä pokiaľ ide o záruky, ktoré sa vzťahujú na charakter a pôvod výrobku, uznávanie dokumentov používaných na preverenie týchto záruk, predkladanie dokumentov vydávaných vyvážajúcou krajinou a miesto určenia a účelu, na ktorý sa výrobok použije, opatrenia, ktorými sa stanovuje obdobie platnosti dovozných povolení, postupy týkajúce sa zloženia zábezpeky a jej výšky, používanie týchto dovozných povolení a v prípade potreby osobitné opatrenia týkajúce sa najmä podmienok podávania žiadostí o dovoz a udeľovania povolení v rámci colných kvót a náležité požiadavky týkajúce sa dokumentácie.
- (46) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia v súvislosti s dovozom a režimom aktívneho zušľachtovacieho styku by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, takisto pokiaľ ide o opatrenia o riadení procesu, ktorými sa zaručuje nepresiahnutie množstiev dostupných v rámci colných kvót a opatrenia na prerozdelenie nevyužitých množstiev colnej kvóty, ochranné opatrenia proti dovozu do Únie v súlade s nariadeniami Rady (ES) č. 260/2009 ⁽¹⁾ a (ES) č. 625/2009 ⁽²⁾, alebo ochranné opatrenia stanovené v medzinárodných dohodách, opatrenia týkajúce sa množstva poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré je možné vydať povolenie na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku, opatrenia týkajúce sa uplatňovania systému povolení na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku, pokiaľ ide o požadované doklady a postupy predkladania žiadostí a vydávania povolení na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku, opatrení týkajúcich sa správy povolení na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku zo strany členských štátov a postupy týkajúce sa administratívnej pomoci medzi členskými štátmi, opatrenia, ktorými sa obmedzujú množstvá, na ktoré je možné vystaviť povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku, ktorými sa zamietajú množstvá požadované na povolenie a ktorými sa pozastavuje podávanie žiadostí o povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku v prípade, že sa žiada o veľké množstvá, a opatrenia, ktorými sa pozastavuje používanie režimu prepracovania pod colným dohľadom alebo režimu aktívneho zušľachtovacieho styku v súvislosti s vaječnými a mliečnym albumínom.
- (47) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia v súvislosti s vývozom by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa uplatňovania sadzieb náhrad, výpočtu vývozných náhrad, asimilácie určitých výrobkov so základnými výrobkami a stanovenia referenčného množstva základných výrobkov, podávania žiadostí o osvedčenia na vývoz, vydávania a správy týchto osvedčení na vývoz konkrétneho tovaru neuvedeného v prílohe I na konkrétne miesta určenia, ak sa to stanovuje v medzinárodnej dohode uzatvorenej alebo predbežne vykonávanej Úniou v súlade so ZFEÚ, a riešenia miznutia výrobkov a množstevných strát počas výrobného procesu a zaobchádzania s vedľajšími výrobkami.
- (48) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia v súvislosti s vývozom mali by sa na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci takisto pokiaľ ide o opatrenia, ktorými sa vymedzujú postupy predkladania vyhlásenia a dôkazu potrebného na preukázanie zloženia vyvážaného tovaru neuvedeného v prílohe I, ktoré sú potrebné na účely uplatňovania systému poskytovania vývozných náhrad, pravidiel týkajúce sa zjednodušeného dôkazu o doručení na miesto určenia v prípade diferencovaných náhrad, opatrenia týkajúce sa uplatňovania horizontálnych ustanovení o vývozných náhradách na tovar neuvedený v prílohe I, opatrenia týkajúce sa zavedenia systému osvedčení o vývozných náhradách, pokiaľ ide o predkladanie, formát a obsah žiadostí o osvedčenie o náhrade, formát, obsah a lehotu platnosti osvedčenia o náhrade, postup podávania žiadostí a vydávania osvedčení o náhrade a ich používania, postupy týkajúce sa zloženia zábezpeky a jej výšky, mieru tolerancie pre sumy vývozných náhrad, v súvislosti s ktorými nebola podaná žiadna žiadosť, a prostriedky na preukázanie splnenia povinností vyplývajúcich z osvedčenia o náhrade.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 260/2009 z 26. februára 2009 o spoločných pravidlách na dovozy (Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2009, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 625/2009 zo 7. júla 2009 o spoločných pravidlách pre dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 185, 17.7.2009, s. 1).

- (49) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia v súvislosti s vývozom a určitými všeobecnými ustanoveniami by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, takisto pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa zaobchádzania s osvedčeniami o náhrade zo strany členských štátov a výmeny informácií a konkrétnej administratívnej pomoci medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o osvedčenia o náhrade, opatrenia týkajúce sa stanovenia celkovej sumy pridelennej malým vývozom a individuálnej prahovej hodnoty, do výšky ktorej nie je potrebné predkladať osvedčenia o náhrade, opatrenia týkajúce sa vydávania náhradných osvedčení o náhrade a duplikátov osvedčení o náhrade, opatrenia, ktorými sa obmedzujú sumy, na ktoré možno vydávať osvedčenia o náhrade, zamietajú sa sumy požadované v súvislosti s týmito osvedčeniami a pozastavuje sa podávanie žiadostí o osvedčenia o náhrade v prípade, že sú požadované sumy, ktoré presahujú dostupné sumy stanovené na základe záväzkov vyplývajúcich z medzinárodných dohôd, procesné pravidlá a technické kritériá potrebné na uplatňovanie iných opatrení týkajúcich sa vývozu, opatrenia týkajúce sa stanovenia uplatniteľného cla v prípade priamej náhrady v rámci preferenčného obchodu a súvisiacich súm splatných pri vývoze do dotknutej krajiny alebo regiónu, opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby spracované poľnohospodárske výrobky uvedené v colnom prehlásení na vývoz na základe dohody o preferenčnom obchode neboli v skutočnosti vyvezené podľa dohody o nepreferenčnom obchode alebo naopak, opatrenia týkajúce sa metód kvalitatívnej a kvantitatívnej analýzy spracovaných poľnohospodárskych výrobkov a tovaru neuvedeného v prílohe I, technické ustanovenia potrebné na ich identifikáciu a postupy na účely ich klasifikácie v kombinovanej nomenklatúre.
- (50) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia v súvislosti s vývozom a určitými všeobecnými ustanoveniami by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, takisto pokiaľ ide o opatrenia potrebné na plnenie povinností Komisie a členských štátov, pokiaľ ide o výmenu informácií týkajúcich sa spôsobov oznamovania, pravidiel týkajúce sa informácií, ktoré sa majú oznamovať, opatrenia na riadenie informácií, ktoré sa majú oznamovať, ako aj pokiaľ ide o obsah, formu, načasovanie, frekvenciu a lehoty oznamovaní, a opatrenia odovzdávania alebo sprístupnenia informácií a dokladov podliehajúcich ochrane osobných údajov a oprávnenému záujmu podnikov o ochranu ich obchodných tajomstiev a opatrenia týkajúce sa uplatňovania horizontálnych ustanovení o zábezpekách, kontrolách, overovaní, preskúvaní a sankciách prijatých v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 na dovozné povolenia a colné kvóty pre spracované poľnohospodárske výrobky a na vývozné náhrady a osvedčenia o náhrade v prípade tovaru neuvedeného v prílohe I.
- (51) Vzhľadom na ich osobitnú povahu by sa vykonávacie akty pokiaľ ide o opatrenia, ktorými sa stanovujú reprezentatívne ceny a spúšťacie objemy na účely uplatnenia doplnkových dovozných ciel a výšky dovozných ciel v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie, opatrenia, ktorými sa obmedzujú množstvá, na ktoré je možné vydať povolenia na použitie aktívneho zušľachťovacieho styku a osvedčenia o náhrade, opatrenia, ktorými sa zamietajú množstvá požadované v súvislosti s týmito osvedčeniami a ktorými sa pozastavuje podávanie žiadostí o tieto osvedčenia, a opatrenia o riadení procesu, ktorými sa zaručuje nepresiahnutie množstiev dostupných v rámci colnej kvóty a ktorými sa prerozdeľujú nevyužitú colnú kvótu, mali prijať bez použitia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁽¹⁾. Všetky ostatné vykonávacie akty podľa tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.
- (52) Na prijímanie vykonávacích aktov, ktoré sa majú prijať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011, mal používať postup preskúmania, pretože uvedené akty sa vzťahujú na SPP ako je uvedené v článku 2 ods. 2 písm. b) bodu ii) uvedeného nariadenia.
- (53) Komisia by mala prijať okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov v riadne odôvodnených prípadoch týkajúcich sa ochranných opatrení proti dovozu spracovaných poľnohospodárskych výrobkov do Únie alebo narušeniu či prípadnému narušeniu trhu Únie, ktoré si vyžaduje pozastavenie používania režimu prepracovania pod colným dohľadom alebo režimu aktívneho zušľachťovacieho styku v súvislosti s vaječným a mliečnym albumínom.
- (54) V súlade so zásadou proporcionality je na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia potrebné a vhodné stanoviť obchodné opatrenia uplatniteľné na určitý tovar, ktorý vzniká spracovaním poľnohospodárskych výrobkov. V súlade s článkom 5 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie vytýčených cieľov.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (55) V záujme zachovania súčasného stavu by toto nariadenie malo zahŕňať prílohy obsahujúce: zoznam spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, ktorý nahrádza prílohu II k nariadeniu (ES) č. 1216/2009; zoznam tovaru neuvedeného v prílohe I, ktorý nahrádza prílohu II k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 578/2010 ⁽¹⁾ a prílohu XX k nariadeniu (ES) č. 1234/2007; zoznam základných výrobkov používaných na výrobu tovaru neuvedeného v prílohe I, ktorý nahrádza prílohu I k nariadeniu (EÚ) č. 578/2010; zoznam spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré možno uvaliť dodatočné dovozné clá, ktorý nahrádza prílohu III k nariadeniu (ES) č. 1216/2009 a zoznam poľnohospodárskych výrobkov používaných na výrobu spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, ktorý nahrádza prílohu I k nariadeniu (ES) č. 1216/2009.
- (56) Nariadenia (ES) č. 1216/2009 a (ES) č. 614/2009 by sa preto mali zrušiť.
- (57) So zreteľom na to, že pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia sa prostredníctvom dočasného ustanovenia v článku 230 ods. 1 druhý pododsek bod i) nariadenia č. 1308/2013 zabezpečila potrebná súdržnosť, by sa toto nariadenie malo začať uplatňovať čo najskôr po prijatí nariadení spadajúcich do balíka opatrení v rámci reformy SPP, pričom by sa mal v plnej miere dodržiavať záujem právnej istoty a oprávnené očakávania hospodárskych subjektov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovujú obchodné opatrenia uplatniteľné na dovoz spracovaných poľnohospodárskych výrobkov a vývoz tovaru neuvedeného v prílohe I a poľnohospodárskych výrobkov zapracovaných do tovaru neuvedeného v prílohe I.

Toto nariadenie sa uplatňuje aj na dovoz poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré sa vzťahuje medzinárodná dohoda uzavretá alebo predbežne vykonávaná Úniou v súlade so ZFEÚ a ustanovujúca asimiláciu týchto výrobkov so spracovateľnými poľnohospodárskymi výrobkami, ktoré sú predmetom preferenčného obchodu.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia platí toto vymedzenie pojmov:

- a) „poľnohospodárske výrobky“ sú výrobky uvedené v článku 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013;
- b) „spracované poľnohospodárske výrobky“ sú tie výrobky, ktoré sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu;
- c) „tovar neuvedený v prílohe I“ sú tie výrobky, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k ZFEÚ a sú uvedené v prvom a druhom stĺpci v prílohe II k tomuto nariadeniu;
- d) „základné výrobky“ sú poľnohospodárske výrobky uvedené v prílohe III k tomuto nariadeniu;
- e) „poľnohospodárska zložka“ je tá časť dovozného cla vzťahujúceho sa na spracované poľnohospodárske výrobky, ktorá zodpovedá dovoznému clu vzťahujúcemu sa na poľnohospodárske výrobky uvedené v prílohe V k tomuto nariadeniu, alebo v náležitých prípadoch znížené clo vzťahujúce sa na tie poľnohospodárske výrobky, ktoré pochádzajú z dotknutých krajín, a to na množstvá týchto poľnohospodárskych výrobkov, ktoré boli použité alebo sa považujú za použité;
- f) „nepoľnohospodárska zložka“ je časť poplatku zodpovedajúca clám spoločného colného sadzovníku znížená o poľnohospodársku zložku vymedzenú v písm. e);
- g) „doplnkové clo na cukor a múku“ sú doplnkové clo na cukor (AD S/Z) a doplnkové clo na múku (AD F/M), ako sú uvedené v prvej časti oddielu I bode B.6 prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 a stanovené v tabuľke 2 prílohy I, oddielu I tretej časti prílohy I k uvedenému nariadeniu;
- h) „valorické clo“ je tá časť dovozného cla, ktorá sa vyjadruje ako percentuálny podiel colnej hodnoty;
- i) „skupina výrobkov 1“ je srvátka v podobe múčky, granúl alebo v iných pevných formách, ktorá neobsahuje pridaný cukor ani iné sladidlá s číselným znakom KN ex 0404 10 02 až po KN ex 0404 10 16;

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 578/2010 z 29. júna 2010, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1216/2009, pokiaľ ide o systém priznávajúci vývozné náhrady na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k Zmluve, a kritéria stanovovania výšky týchto náhrad (Ú. v. EÚ L 17, 6.7.2010, s. 1).

- j) „skupina výrobkov 2“ je mlieko v prášku, granulách alebo v iných pevných formách, ktoré neobsahuje pridaný cukor ani iné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 %, okrem mlieka v bezprostrednom obale s čistým obsahom nepresahujúcim 2,5 kg s číselným znakom KN ex 0402 10 19;
- k) „skupina výrobkov 3“ je mlieko v prášku, granulách alebo v iných pevných formách, ktoré neobsahuje pridaný cukor ani iné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku nepresahujúcim 26 % okrem mlieka v bezprostrednom obale s čistým obsahom nepresahujúcim 2,5 kg a s číselným znakom KN ex 0402 21 18;
- l) „skupina výrobkov 6“ je maslo s hmotnostným obsahom tuku 82 % a s číselným znakom KN ex 0405 10;

KAPITOLA II

DOVOZ SPRACOVANÝCH POĽNOHOSPODÁRSKÝCH VÝROBKOV

ODDIEL I

Všeobecné ustanovenia pre dovoz

Pododdiel i

Dovozné clá na spracované poľnohospodárske výrobky

Článok 3

Zložky dovozných ciel

1. Pokiaľ ide o spracované poľnohospodárske výrobky uvedené v tabuľke 1 prílohy I, dovozné clá stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku pozostávajú z poľnohospodárskej zložky, ktorá nie je súčasťou valorického cla, a nepoľnohospodárskej zložky, ktorá predstavuje valorické clo.
2. Pokiaľ ide o spracované poľnohospodárske výrobky uvedené v tabuľke 2 prílohy I, dovozné clá stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku pozostávajú z valorického cla a z poľnohospodárskej zložky, ktorá je súčasťou valorického cla. Ak sa na spracované poľnohospodárske výrobky uvedené v tabuľke 2 prílohy I neuplatňuje žiadne valorické clo, poľnohospodárska zložka pre takéto výrobky sa považuje za časť osobitného cla vzťahujúceho sa na tieto výrobky.

Článok 4

Maximálna sadzba dovozného cla

1. V prípade, že sa má uplatňovať maximálna colná sadzba, sa metóda výpočtu na určenie maximálnej colnej sadzby stanoví v Spoločnom colnom sadzobníku podľa článku 31 ZFEÚ.
2. Ak sa v prípade spracovaných poľnohospodárskych výrobkov uvedených v tabuľke 1 prílohy I maximálna colná sadzba skladá z doplnkového cla na cukor a múku, metóda výpočtu na určenie takéhoto doplnkového cla sa stanoví v Spoločnom colnom sadzobníku podľa článku 31 ZFEÚ.

Článok 5

Doplnkové dovozné clá určené na zabránenie a zvrátenie nepriaznivých účinkov na trh Únie

1. Komisia môže prijať vykonávacie akty stanovujúce spracované poľnohospodárske výrobky uvedené v prílohe IV, na ktoré sa pri dovoze okrem colnej sadzby stanovenej v Spoločnom colnom sadzobníku uplatňuje aj sadzba doplnkového cla. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú výlučne na účely zabránenia nepriaznivým účinkom na trh Únie, ktoré môže takýto dovoz spôsobiť, alebo sa tieto účinky zvrátili, a to ak:
 - a) sa dovoz uskutočňuje za cenu, ktorá je pod úrovňou ceny, ktorú Únia nahlásila WTO (ďalej len „spúšťačia cena“), alebo
 - b) objem dovozu v ktoromkoľvek roku presahuje určitú úroveň (ďalej len „spúšťačí objem“).

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

2. Doplnkové dovozné clá podľa odseku 1 sa neuložia, ak je nepravdepodobné, že by dovoz narušil trh Únie, alebo ak by účinky takýchto doplnkových dovozných ciel boli vzhľadom na určený cieľ neprimerané plánovanému cieľu.

3. Na účely odseku 1 písm. a) sa dovozné ceny stanovujú na základe dovozných cien CIF príslušnej zásielky.

Dovozné ceny CIF sa overujú v porovnaní s reprezentatívnymi cenami výrobku na svetovom trhu alebo na dovoznom trhu Únie s týmto výrobkom.

Reprezentatívne ceny sa stanovujú v pravidelných intervaloch na základe údajov zhromaždených v rámci systému dohľadu Spoločenstva, ktorý bol zriadený podľa článku 308d nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/1993 (¹).

4. Spúšťací objem sa stanoví na základe možností prístupu na trh vymedzených ako dovoz vyjadrený ako percentuálny podiel zodpovedajúcej domácej spotreby počas troch rokov predchádzajúcich roku, v ktorom sa prejavili nepriaznivé účinky uvedené v odseku 1 alebo je pravdepodobné, že sa prejavia.

5. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktoré zahŕňajú opatrenia potrebné na uplatňovanie tohto článku, najmä pokiaľ ide o lehoty na poskytnutie dôkazu o dovozných cenách a predloženie písomných dokladov. Takéto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

6. Komisia môže prijať vykonávacie akty bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 44 ods. 2 alebo 3, pokiaľ ide o výrobky identifikované v súlade s odsekom 1:

- a) stanoviť reprezentatívne ceny a spúšťacie objemy na účely uplatňovania doplnkových dovozných ciel;
- b) stanoviť úroveň doplnkových dovozných ciel v súlade s pravidlami stanovenými v medzinárodných dohodách uzatvorených alebo predbežne vykonávaných Úniou v súlade so ZFEÚ.

7. Komisia uverejní spúšťacie ceny uvedené v odseku 1 písm. a) v Úradnom vestníku Európskej únie.

Pododdiel ii

Dovoz vaječného a mliečného albumínu

Článok 6

Dovozné povolenia pre vaječný a mliečny albumín

1. Dovoz vaječného a mliečného albumínu určeného na prepustenie do voľného obehu sa môže podmieniť predložením dovozného povolenia, ak je takéto povolenie potrebné pre riadenie príslušných trhov a najmä pre monitorovanie obchodu s týmito výrobkami.

2. Bez toho, aby boli dotknuté opatrenia prijaté v súlade s článkom 14 vydajú členské štáty dovozné povolenia uvedené v odseku 1 ktorémukoľvek žiadateľovi usadenému v Únii bez ohľadu na miesto usadenia žiadateľa, pokiaľ sa v akte prijatom v súlade s článkom 43 ods. 2 ZFEÚ neustanovuje inak.

3. Dovozné povolenia uvedené v odseku 1 sú platné v celej Únii.

4. Vydanie dovozných povolení uvedených v odseku 1 a prepustenie tovaru, na ktorý sa povolenie vzťahuje, do voľného obehu, sa môže podmieniť splnením požiadaviek na pôvod a miesto pôvodu príslušných výrobkov a predložením dokladu vydaného tretou krajinou alebo subjektom, ktorý okrem iného potvrdzuje pôvod, miesto pôvodu, pravosť a kvalitatívne vlastnosti výrobkov.

Článok 7

Zábezpeka na dovozné povolenia

1. Dovozné povolenia uvedené v článku 6 sa môžu vydávať pod podmienkou zloženia zábezpeky, ktorá zaručí, že hospodársky subjekt dovezie výrobky v lehote platnosti dovozného povolenia.

(¹) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

2. Ak sa dovoz výrobkov neuskutoční v lehote platnosti dovozného povolenia, zábezpeka celkom alebo čiastočne prepadne.
3. Zábezpeka však neprepadne, ak sa dovoz výrobkov neuskutočnil v danej lehote platnosti v dôsledku zásahu vyššej moci alebo ak množstvo, ktoré sa v tejto lehote nedoviezlo, neprevyšuje mieru tolerancie.

Článok 8

Delegované právomoci

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o:

- a) pravidiel podmienenia dovozu vaječného a mliečneho albumínu určeného na prepustenie do voľného obehu predložením dovozného povolenia;
- b) pravidiel týkajúce sa práv a povinností vyplývajúcich z dovozného povolenia a jeho právnych účinkov;
- c) prípady, keď sa uplatňuje tolerancia, pokiaľ ide o plnenie povinnosti dovozu množstva uvedeného v povolení, alebo keď je potrebné uviesť v povolení pôvod;
- d) pravidiel týkajúce sa toho, že vydanie dovozného povolenia alebo prepustenie tovaru, na ktorý sa vzťahuje povolenie, do voľného obehu podlieha predloženiu dokladu vydaného treťou krajinou alebo subjektom, ktorý okrem iného potvrdzuje pôvod, miesto pôvodu, pravosť a kvalitatívne vlastnosti výrobkov;
- e) pravidiel prevodu dovozného povolenia alebo obmedzenia takéhoto prevodu;
- f) prípady, v ktorých sa nepožaduje predloženie dovozného povolenia;
- g) pravidiel, na základe ktorých podlieha udelenie dovozného povolenia uvedeného v článku 6 s výhradou zloženia zábezpeky.

Článok 9

Vykonávacie právomoci

V prípade potreby Komisia prijme vykonávacie akty, ktoré sa týkajú:

- a) formátu a obsahu dovozného povolenia;
- b) podávania žiadostí o dovozné povolenia, vydávania týchto povolení a ich používania;
- c) doby platnosti dovozného povolenia, výšky zábezpeky, ktorá sa má zložiť a postupov týkajúcich sa jej zloženia;
- d) dôkazu potrebného na preukázanie splnenia požiadaviek na používanie dovozných povolení;
- e) miery tolerancie, pokiaľ ide o plnenie povinnosti dovozu množstva uvedeného v dovoznom povolení;
- f) vydávania náhradných dovozných povolení a duplikátov dovozných povolení;
- g) zaobchádzania s dovoznými povoleniami zo strany členských štátov a výmeny informácií potrebných na správu systému vrátane postupov týkajúcich sa osobitnej administratívnej pomoci medzi členskými štátmi.

Takéto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

ODDIEL II

Preferenčný obchod

Pododdiel i

Zníženie dovozných ciel

Článok 10

Znižovanie a postupné zrušenie poľnohospodárskych zložiek, valorických ciel a doplnkových ciel

1. V prípade, že sa v medzinárodnej dohode uzavretej alebo predbežne vykonávanej Úniou v súlade so ZFEÚ:
 - a) stanovuje zníženie alebo postupné znižovanie dovozných ciel vedúce k postupnému zrušeniu dovozných ciel na spracované poľnohospodárske výrobky; a
 - b) stanovujú výrobky oprávnené na tieto zníženia, množstvá tovaru, hodnoty kvót, na ktoré sa tieto zníženia vzťahujú, spôsob určenia týchto množstiev či hodnôt alebo faktory určujúce zníženie poľnohospodárskej zložky, doplnkového cla na cukor a múku alebo valorického cla;

na poľnohospodársku zložku, doplnkové clo na cukor a múku alebo valorické clo sa môže vzťahovať zníženie alebo postupné zníženie vedúce k zrušeniu ako na to, ktoré sa stanovuje v prípadoch dovozných ciel na spracované poľnohospodárske výrobky.

Na účely tohto článku poľnohospodárska zložka môže zahŕňať aj poľnohospodársky prvok uvedený v bode B.1 oddiele I prvej časti prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 a stanovený v tabuľke 2 prílohy 1 k oddielu I tretej časti prílohy I k danému nariadeniu.

2. V prípade, že sa v medzinárodnej dohode uzavretej alebo predbežne vykonávanej Úniou v súlade so ZFEÚ ustanovuje zníženie alebo postupné zrušenie poľnohospodárskych zložiek v súvislosti s výrobkami uvedenými v tabuľke 2 prílohy I k tomuto nariadeniu, clo zahŕňajúce poľnohospodársku zložku, ktorá je súčasťou valorického cla, sa nahradí poľnohospodárskou zložkou nevalorického cla.

Článok 11

Skutočne použité množstvá alebo množstvá, ktoré sa považujú za použité

1. Zníženie alebo postupné zrušenie poľnohospodárskych zložiek alebo doplnkových ciel na cukor a múku v súlade s článkom 10 ods. 1 sa stanovuje na základe:
 - a) množstiev poľnohospodárskych výrobkov uvedených v prílohe V, ktoré sa skutočne použili alebo sa považujú za použité pri výrobe spracovaného poľnohospodárskeho výrobku;
 - b) ciel, ktoré sa uplatňujú na poľnohospodárske výrobky uvedené v písm. a) a ktoré sa v prípade niektorých preferenčných obchodných opatrení používajú na výpočet zníženej poľnohospodárskej zložky a doplnkových ciel na cukor a múku.
2. Poľnohospodárske výrobky, ktoré sa budú považovať za použité pri výrobe spracovaného poľnohospodárskeho výrobku, sa vyberú spomedzi poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa skutočne používajú pri výrobe tohto spracovaného poľnohospodárskeho výrobku, a to na základe ich významu v rámci medzinárodného obchodu a v rozsahu, v akom sú ich cenové hladiny reprezentatívne pre všetky ostatné poľnohospodárske výrobky používané pri výrobe uvedeného spracovaného poľnohospodárskeho výrobku.
3. Množstvá poľnohospodárskych výrobkov uvedených v prílohe V, ktoré sa skutočne použili, sa prevedú na rovnocenné množstvá konkrétnych poľnohospodárskych výrobkov považovaných za použité.

Článok 12

Delegované právomoci

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o:

- a) stanovenie zoznamu tých poľnohospodárskych výrobkov uvedených v prílohe V, ktoré sa budú považovať za použité pri výrobe spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, na základe výberových kritérií stanovených v článku 11 ods. 2;
- b) stanovenie rovnocenných množstiev a pravidiel prevodu stanovených v článku 11 ods. 3;

- c) prvky potrebné na výpočet zníženej poľnohospodárskej zložky a zníženého doplnkového cla na cukor a múku a stanovenie metód tohto výpočtu;
- d) zanedbateľné množstvá, pre ktoré sa znížená poľnohospodárska zložka a doplnkové clo na cukor a múku rovnajú nule.

Článok 13

Vykonávacie právomoci

1. V prípade potreby prijme Komisia vykonávacie akty obsahujúce opatrenia na vykonanie medzinárodných dohôd uzavretých alebo predbežne vykonávaných Úniou v súlade so ZFEÚ, pokiaľ ide o výpočet dovozných ciel na spracované poľnohospodárske výrobky, ktoré podliehajú zníženiu v súlade s článkom 10 ods. 1 a 2 tohto nariadenia.

Takéto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

2. V prípade potreby môže Komisia prijať vykonávacie akty, ktoré stanovia:

- a) pevné množstvá poľnohospodárskych výrobkov uvedených v článku 12 písm. a), ktoré sa považujú za použité pri výrobe spracovaných poľnohospodárskych výrobkov;
- b) množstvá poľnohospodárskych výrobkov uvedených v článku 12 písm. a), ktoré sa považujú za použité pri výrobe spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, a to pre každé možné zloženie tých spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, pre ktoré nemožno stanoviť pevné množstvá konkrétnych poľnohospodárskych výrobkov v súlade s písm. a) tohto pododseku;
- c) požiadavky týkajúce sa dokumentácie.

Takéto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

3. Komisia môže prijať vykonávacie akty bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 44 ods. 2 alebo 3, ktorými stanoví výšku uplatňovaného dovozného cla v súlade s pravidlami stanovenými v medzinárodnej dohode uzavretej alebo predbežne vykonávanej Úniou v súlade so ZFEÚ a s pravidlami prijatými podľa odseku 1 tohto článku.

Pododiel ii

Colné kvóty a osobitné zaobchádzanie pri dovoze tretích krajín

Článok 14

Otvorenie a správa colných kvót

1. Colné kvóty na dovoz spracovaných poľnohospodárskych výrobkov a poľnohospodárskych výrobkov uvedených v druhom odseku článku 1, na ich prepustenie do voľného obehu v Únii, ktoré vyplývajú z medzinárodných dohôd uzavretých alebo predbežne vykonávaných Úniou v súlade so ZFEÚ, otvára a spravuje Komisia podľa článkov 15 a 16.

2. Colné kvóty uvedené v odseku 1 sa spravujú tak, aby nedochádzalo k diskriminácii hospodárskych subjektov a aby bol náležite zohľadnený dopyt na trhu Únie, ako aj potreba zachovať na tomto trhu rovnováhu.

3. Colné kvóty uvedené v odseku 1 sa spravujú pomocou jednej z týchto metód, inou vhodnou metódou alebo kombináciou týchto metód:

- a) metóda pridelovania na základe chronologického poradia podania žiadostí (zásada uprednostnenia toho, kto príde skôr);
- b) metóda pridelovania kvót pomerne k množstvám požadovaným v žiadostiach („metóda simultánneho preskúmania“);
- c) metóda pridelovania na základe tradičných modelov obchodovania („metóda tradičný dovozca/nový dovozca“).

Článok 15

Delegované právomoci

1. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o:
 - a) podmienky a požiadavky oprávnenosti, ktoré hospodársky subjekt musí splniť, aby mohol predložiť žiadosť v rámci colnej kvóty stanovenej v medzinárodnej dohode uvedenej v článku 14 ods. 1;
 - b) pravidlá týkajúce sa prevodu práv medzi hospodárskymi subjektmi a v prípade potreby obmedzenia tohto prevodu v rámci spravovania colnej kvóty stanovenej v medzinárodnej dohode uvedenej v článku 14 ods. 1;
 - c) ustanovenia, ktoré účasť na colných kvótach stanovených v medzinárodnej dohode uvedenej v článku 14 ods. 1, podmienia predložením dovozného povolenia a zložením zábezpeky;
 - d) špecifiká, požiadavky alebo obmedzenia uplatniteľné na colnú kvótu stanovenú v medzinárodnej dohode uvedenej v článku 14 ods. 1
2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, ktorými sa od príslušných orgánov členských štátov vyžaduje, aby na požiadanie a po primeraných kontrolách vydali doklad potvrdzujúci, že výrobok spĺňa podmienky pre osobitné zaobchádzanie pri dovoze do tretej krajiny.

Článok 16

Vykonávacie právomoci

1. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými stanoví:
 - a) ročné colné kvóty, ktoré sa v prípade potreby vhodne rozložia počas roka, a metódu spravovania, ktorá sa má používať;
 - b) postupy uplatňovania konkrétnych ustanovení medzinárodnej dohody alebo právneho aktu, ktorými sa prijíma režim dovozu alebo vývozu, najmä pokiaľ ide o:
 - i) záruky vzťahujúce sa na povahu, provenienciu a pôvod výrobku;
 - ii) uznávanie dokladu, ktorý sa použije na overenie záruk uvedených v bode i);
 - iii) predloženie dokladu, ktorý vydala vyvážajúca krajina;
 - iv) miesto určenia výrobkov a účel, na ktorý sa použijú;
 - c) lehotu platnosti dovozných povolení, ktoré sa majú predkladať v súlade s článkom 15 písm. c);
 - d) postupy týkajúce sa zloženia zábezpeky v súlade s článkom 15 písm. c), a jej výšku;
 - e) používanie dovozných povolení, ktoré sa majú predkladať v súlade s článkom 15 písm. c), a v prípade potreby osobitné opatrenia týkajúce sa predovšetkým podmienok podávania žiadostí o dovoz a udeľovania oprávnení v rámci colnej kvóty.
 - f) požiadavky týkajúce sa dokumentácie;
 - g) potrebné opatrenia týkajúce sa obsahu, formy, vydávania a používania dokladu uvedeného v článku 15 ods. 2

Takéto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

2. Komisia prijme vykonávacie akty bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 44 ods. 2 alebo 3, ktorými:
- a) riadi proces, ktorým sa zabezpečí, aby nedošlo k presiahnutiu množstiev dostupných v rámci colnej kvóty, a to najmä stanovením pridelovacieho koeficientu na každú žiadosť po dosiahnutí dostupných množstiev, zamietnutím nevybavených žiadostí a v prípade potreby pozastavením podávania žiadostí;
- b) prerozdeľuje nevyužité množstvá colnej kvóty.

ODDIEL III

Ochranné opatrenia

Článok 17

Ochranné opatrenia

1. Pokiaľ odsek 3 tohto článku nestanovuje inak, Komisia prijme vykonávacie akty obsahujúce ochranné opatrenia proti dovozu spracovaných poľnohospodárskych výrobkov do Únie. Uvedené vykonávacie akty musia byť v súlade s nariadeniami (ES) č. 260/2009 a (ES) č. 625/20009, aby sa zabezpečila jednotnosť spoločnej obchodnej politiky. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2
2. Pokiaľ nie je v akomkoľvek inom právnom akte Európskeho parlamentu a Rady a v akomkoľvek inom právnom akte Rady stanovené inak, Komisia prijme, s výhradou odseku 3 tohto článku, vykonávacie akty obsahujúce ochranné opatrenia proti dovozu spracovaných poľnohospodárskych výrobkov do Únie, ktoré sú predmetom medzinárodných dohôd uzavretých alebo predbežne vykonávaných Úniou v súlade so ZFEÚ. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2
3. Komisia môže prijať opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 na žiadosť členského štátu alebo z vlastného podnetu.
- Keď Komisia dostane žiadosť členského štátu na prijatie vykonávacieho aktu uvedeného v odsekoch 1 alebo 2 alebo v oboch odsekoch, prijme vykonávacie akty obsahujúce jej rozhodnutie do piatich pracovných dní od prijatia žiadosti. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2
4. Z riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov týkajúcich sa ochranných opatrení stanovených v odsekoch 1 a 2 Komisia prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 44 ods. 3
5. Ak si Komisia želá zrušiť alebo zmeniť ochranné opatrenia prijaté podľa odsekov 1 až 4, na tieto účely prijme vykonávacie akty. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s článkom 44 ods. 2 okrem riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov, kedy sa uvedené vykonávacie akty prijímajú v súlade s článkom 44 ods. 3

ODDIEL IV

Aktívny zušľachtovací styk

Pododdiel i

Aktívny zušľachtovací styk bez skúmania hospodárskych podmienok

Článok 18

Aktívny zušľachtovací styk poľnohospodárskych výrobkov bez skúmania hospodárskych podmienok

1. V prípade, že tovar neuvedený v prílohe I sa získava z poľnohospodárskych výrobkov uvedených v prílohe III k tomuto nariadeniu s použitím aktívneho zušľachtovacieho styku, hospodárske podmienky, uvedené v článku 117 písm. c) nariadenia (EHS) č. 2913/92, sa považujú za splnené po predložení povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku pri týchto poľnohospodárskych výrobkoch.
2. Povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku sa vydávajú na poľnohospodárske výrobky používané pri výrobe tovaru neuvedeného v prílohe I, a to v rámci množstevných obmedzení stanovených Komisiou.

Tieto množstvá sa stanovujú na základe vyváženia na jednej strane povinných rozpočtových stropov pre vývozné náhrady na tovar neuvedený v prílohe I a na druhej strane očakávaných výdavkových požiadaviek na vývozné náhrady na tovar neuvedený v prílohe I, pričom sa zohľadní najmä:

- a) odhadovaný objem vývozu príslušného tovaru neuvedeného v prílohe I;
- b) situácia na trhu Únie a celosvetovom trhu s príslušnými základnými výrobkami, ak je to relevantné;
- c) hospodárske a regulačné faktory.

Tieto množstvá sa pravidelne preskúmajú s cieľom zohľadniť vývoj hospodárskych a regulačných faktorov.

3. Členské štáty vydávajú povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku uvedené v odseku 1 ktorémukoľvek žiadateľovi o povolenie usadenému v Únii bez ohľadu na miesto usadenia uvedeného žiadateľa.

Povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku sú platné v celej Únii.

Článok 19

Delegované právomoci

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o:

- a) zoznam poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa využívajú pri výrobe tovaru neuvedeného v prílohe I, na ktoré možno vystaviť povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku;
- b) práva vyplývajúce z povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku a jeho právne účinky;
- c) prevod práv vyplývajúcich z povolení na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku medzi hospodárskymi subjektmi;
- d) pravidiel potrebné na zabezpečenie spoľahlivosti a efektívnosti systému povolení na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku, pokiaľ ide o pravosť osvedčenia, jeho prevod alebo obmedzenia takéhoto prevodu.

Článok 20

Vykonávacie právomoci

1. V prípade potreby Komisia prijme vykonávacie akty, ktoré sa týkajú:

- a) stanovenia množstva poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré možno vydať povolenie na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku, podľa článku 18 ods. 2;
- b) formátu a obsahu žiadostí o povolenie na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku;
- c) formátu, obsahu a lehoty platnosti povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku;
- d) požadovaných dokumentov a postupu na predkladanie žiadostí a vydávanie povolení na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku;
- e) spravovania povolení na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku členskými štátmi;
- f) postupov týkajúcich sa administratívnej podpory medzi členskými štátmi;

Takéto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

2. Pokiaľ sa žiadosti vzťahujú na množstvá, ktoré presahujú množstvá určené v súlade s odsekom 1 písm. a), Komisia môže prijať vykonávacie akty bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 44 ods. 2 alebo 3 obmedziť množstvá, na ktoré je možné vydať povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku, odmietnuť množstvá, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o povolenie na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku, a pozastaviť podávanie žiadostí o povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku na príslušný výrobok.

Pododdiel ii

Pozastavenie režimu aktívneho zušľachťovacieho styku

Článok 21

Pozastavenie režimu aktívneho zušľachťovacieho styku pre vaječný a mliečny albumín

1. Ak dôjde k narušeniu trhu Únie režimom aktívneho zušľachťovacieho styku alebo je pravdepodobné, že sa tento trh týmto režimom naruší, Komisia môže na žiadosť členského štátu alebo z vlastného podnetu prijať vykonávacie akty, ktorými úplne alebo čiastočne pozastaví používanie režimu aktívneho zušľachťovacieho styku pre vaječný a mliečny albumín. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

Keď Komisia dostane žiadosť členského štátu na prijatie vykonávacích aktov uvedených v prvom pododseku, prijme vykonávacie akty obsahujúce jej rozhodnutie do piatich pracovných dní od prijatia žiadosti. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

2. Z riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov Komisia prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty týkajúce sa pozastavenia uvedeného v odseku 1 v súlade s postupom uvedeným v článku 44 ods. 3

KAPITOLA III

VÝVOZ

ODDIEL I

Vývozné náhrady

Článok 22

Oprávnený tovar a výrobky

1. Ak sú pri vývoze tovaru neuvedeného v prílohe I poľnohospodárske výrobky uvedené v bodoch i), ii), iii), v) a vii) článku 196 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, ktoré boli použité pri výrobe tohto tovaru neuvedeného v prílohe I, oprávnené na získanie vývozných náhrad podľa článku 196 uvedeného nariadenia, ako sa stanovuje v prílohe II k tomuto nariadeniu, uplatňuje sa článok 196 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

2. Vývozné náhrady uvedené v odseku 1 sa neudeľujú v týchto prípadoch:

- a) dovezený tovar neuvedený v prílohe I, ktorý sa považuje za prepustený do voľného obehu v súlade s článkom 29 ZFEÚ a ktorý je znova vyvezený;
- b) dovezený tovar neuvedený v prílohe I, ktorý sa považuje za prepustený do voľného obehu v súlade s článkom 29 ZFEÚ a ktorý je vyvezený po spracovaní alebo zapracovaní do iného tovaru neuvedeného v prílohe I;
- c) dovezené obilniny, ryža, mlieko a mliečne výrobky alebo vajcia, ktoré sa považujú za prepustené do voľného obehu v súlade s článkom 29 ZFEÚ a ktoré sú vyvezené po spracovaní alebo zapracovaní do iného tovaru neuvedeného v prílohe I.

Článok 23

Stanovenie vývozných náhrad

1. Vývozné náhrady uvedené v článku 22 stanovujú príslušné orgány členských štátov na základe zloženia vyvezeného tovaru a sadzieb vývozných náhrad pre jednotlivé základné výrobky, z ktorých sa skladá vyvezený tovar.

2. Na účely stanovenia vývozných náhrad sa výrobky uvedené v bodoch i), ii), iii), v) a vii) článku 196 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, ktoré nie sú uvedené v prílohe III k tomuto nariadeniu, asimilujú so základnými výrobkami alebo výrobkami odvodenými zo spracovania základných výrobkov.

Článok 24

Horizontálne pravidlá a sadzby vývozných náhrad

1. Na tovar neuvedený v prílohe I sa uplatňujú horizontálne pravidlá týkajúce sa vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky stanovené v článku 199 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.
2. Na účely stanovenia sadzieb vývozných náhrad pre základné výrobky sa prijímú opatrenia v súlade s článkom 198 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.
3. Na účely výpočtu vývozných náhrad sa poľnohospodárske výrobky uvedené v bodoch i), ii), iii), v) a vii) článku 196 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a neuvedené v prílohe III k tomuto nariadeniu, ktoré sú odvodené zo základných výrobkov alebo asimilované so základnými výrobkami alebo výrobkami odvodenými zo spracovania základných výrobkov, v súlade s článkom 23 ods. 2, prevedú na základné výrobky.

Článok 25

Osvedčenia o vývoze konkrétneho tovaru neuvedeného v prílohe I na určité miesta určenia

Keď sa to požaduje v medzinárodnej dohode, ktorú Únia uzavrela alebo predbežne vykonáva v súlade so ZFEÚ, príslušné orgány dotknutého členského štátu na požiadanie dotknutej strany vydajú osvedčenie o tom, či došlo k vyplateniu vývozných náhrad na konkrétny tovar neuvedený v prílohe I, ktorý bol vyvezený na určité miesta určenia.

Článok 26

Delegované právomoci

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o:

- a) pravidiel charakteristík tovaru neuvedeného v prílohe I určeného na vývoz a poľnohospodárskych výrobkov používaných pri jeho výrobe;
- b) pravidiel stanovenia vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky, ktoré boli vyvezené po spracovaní do tovaru neuvedeného v prílohe I;
- c) pravidiel o dôkaze potrebnom na preukázanie zloženia vyvezeného tovaru neuvedeného v prílohe I;
- d) pravidiel, podľa ktorých sa požaduje vyhlásenie o použití určitých dovezených poľnohospodárskych výrobkov;
- e) pravidiel asimilácie poľnohospodárskych výrobkov uvedených v bodoch i), ii), iii), v) a vii) článku 196 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, ktoré nie sú uvedené v prílohe III k tomuto nariadeniu, so základnými výrobkami a pravidlá stanovenia referenčného množstva každého zo základných výrobkov.
- f) uplatňovanie horizontálnych pravidiel týkajúcich sa vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky, ktoré boli prijaté podľa článku 202 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, na tovar neuvedený v prílohe I.

Článok 27

Vykonávacie právomoci

V prípade potreby prijme Komisia vykonávacie akty, ktoré sa týkajú:

- a) uplatňovania sadzieb náhrad, keď sa pri výpočte vývozných náhrad musia zohľadniť charakteristiky zložiek výrobkov uvedených v písm. c) tohto článku a tovaru neuvedeného v prílohe I;
- b) výpočtu vývozných náhrad pre:
 - i) základné výrobky;
 - ii) výrobky odvodené zo spracovania základných výrobkov;
 - iii) výrobky asimilované s výrobkami uvedenými v bodoch i) alebo ii);

- c) asimilácie výrobkov uvedených v písm. b) bode ii) a iii), ktoré sú uvedené v bodoch i), ii), iii), v) a vii) článku 196 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a ktoré nie sú uvedené v prílohe III k tomuto nariadeniu, so základnými výrobkami;
- d) stanovenia referenčného množstva pre každý základný výrobok, ktoré slúži ako základ na stanovenie vývozných náhrad, a to na základe množstva výrobku, ktoré bolo skutočne použité pri výrobe vyvezeného tovaru, alebo na pevnom základe, ako sa uvádza v prílohe II;
- e) podávania žiadostí o osvedčenia uvedené v článku 25, vydávania týchto osvedčení a ich spravovania;
- f) riešenia miznutia výrobkov a množstevných strát počas výrobného procesu a zaobchádzania s vedľajšími výrobkami,
- g) postupov týkajúcich sa vyhlásení o zložení a dôkazu potrebného na preukázanie zloženia vyvezeného tovaru neuvedeného v prílohe I, ktoré sú potrebné na uplatňovanie systému vývozných náhrad;
- h) zjednodušeného dôkazu potrebného na preukazovanie doručenia na miesto určenia v prípade náhrad diferencovaných podľa miesta určenia;
- i) uplatňovania horizontálnych ustanovení o vývozných náhradách pre poľnohospodárske výrobky, ktoré boli prijaté podľa článku 203 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, na vývozné náhrady za tovar neuvedený v prílohe I;

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

ODDIEL II

Osvedčenia o náhrade

Článok 28

Osvedčenia o náhrade

1. Za poľnohospodárske výrobky zapracované do tovaru neuvedeného v prílohe I sa poskytujú vývozné náhrady po podaní žiadosti o vývozné náhrady a predložení osvedčenia o náhrade, ktoré bolo platné v čase vývozu.

Malí vývozcovia vrátane držiteľov osvedčení o náhrade, ktorí žiadajú o malé sumy vývozných náhrad, ktoré sú príliš malé, aby boli kryté osvedčeniami o náhrade a neohrozujúce dodržanie rozpočtových obmedzení, sú oslobodení od povinnosti predložiť osvedčenie o náhrade. Toto oslobodenie od povinnosti nepresiahne celkovú sumu pridelenú malým vývozcom.

2. Členské štáty vydajú osvedčenie každému žiadateľovi o osvedčenie o náhrade usadenému v Únii, bez ohľadu na miesto jeho usadenia. Osvedčenia o náhrade sú platné v celej Únii.

Článok 29

Platné sadzby náhrad

1. Uplatňuje sa tá sadzba náhrady, ktorá je platná v deň prijatia vývozného vyhlásenia na tovar neuvedený v prílohe I colnými orgánmi, pokiaľ nebola podaná žiadosť v súlade s odsekom 2, aby sa sadzba náhrady stanovila vopred.
2. Žiadosť o stanovenie sadzby náhrady vopred možno podať súčasne so žiadosťou o osvedčenie o náhrade, v deň vystavenia osvedčenia o náhrade alebo kedykoľvek po tomto dni, ale pred uplynutím lehoty platnosti osvedčenia o náhrade.
3. Sadzba sa stanovuje vopred vo výške sadzby, ktorá je platná v deň podania žiadosti o stanovenie sadzby vopred. Sadzby náhrad stanovené vopred sa uplatňujú od tohto dňa na všetky sadzby náhrad, na ktoré sa vzťahuje osvedčenie o náhrade.
4. Vývozné náhrady na tovar neuvedený v prílohe I sa udeľujú na základe:
 - a) sadziieb náhrad, ktoré sa uplatňujú v súlade s odsekom 1 pre základné výrobky zapracované do takého tovaru neuvedeného v prílohe I, pokiaľ sadzby náhrad neboli stanovené vopred; alebo
 - b) sadziieb náhrad, ktoré boli stanovené vopred v súlade s odsekom 3 pre základné výrobky zapracované do takého tovaru neuvedeného v prílohe I.

Článok 30

Zábezpeka na osvedčenia o náhrade

1. Osvedčenia o náhrade sa vystavujú pod podmienkou zloženia zábezpeky, ktorá zaručuje, že hospodársky subjekt predloží u príslušných orgánov dotknutého členského štátu žiadosť o vývozné náhrady v súvislosti s vývozom tovaru neuvedeného v prílohe I, ktorý sa uskutočnil v lehote platnosti osvedčenia o náhrade.
2. Ak nebolo požiadané o vývoznú náhradu za vývoz uskutočnený v lehote platnosti osvedčenia o náhrade alebo ak o ňu bolo požiadané len čiastočne, zábezpeka celkom alebo čiastočne prepadne.

Bez ohľadu na prvý pododsek však zábezpeka neprepadne:

- a) ak k vývozu tovaru nedošlo alebo došlo iba k čiastočnému vývozu, alebo ak nebolo požiadané o vývoznú náhradu, alebo bolo o ňu požiadané len čiastočne v dôsledku zásahu vyššej moci,
- b) ak sumy vývozných náhrad, o ktoré nebolo požiadané, nepresahovali mieru tolerancie.

Článok 31

Delegované právomoci

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o:

- a) pravidiel týkajúce sa práv a povinností vyplývajúcich z osvedčenia o náhrade vrátane práva na zaručenie, že vývozné náhrady budú pri splnení všetkých podmienok zaplatené a povinnosti požiadať o vývozné náhrady za poľnohospodárske výrobky vyvezené po spracovaní do tovaru neuvedeného v prílohe I;
- b) pravidiel platné na prevod osvedčenia o náhrade alebo obmedzenia takéhoto prevodu;
- c) prípady a situácie, v ktorých sa nevyžaduje predloženie osvedčenia o náhrade v zmysle článku 28 ods. 1, pričom sa zohľadnia účel operácie, príslušné sumy a celková suma, ktorú možno poskytnúť malým vývozcom;
- d) prípady a situácie, v ktorých sa odchyľne od článku 30 nevyžaduje zloženie zábezpeky;
- e) pravidiel týkajúce sa tolerancie uvedenej v článku 30 ods. 2 druhý pododsek písm. b) vzhľadom na potrebu dodržať rozpočtové obmedzenia;

Článok 32

Vykonávacie právomoci

1. V prípade potreby prijme Komisia vykonávacie akty, ktoré sa týkajú:
 - a) podávania, formátu a obsahu žiadostí o osvedčenie o náhrade;
 - b) formátu, obsahu a lehoty platnosti osvedčenia o náhrade;
 - c) postupu podávania žiadostí ako aj postupu pre vydávanie a vydávania osvedčení o náhrade, ako aj ich použitia;
 - d) postupov zloženia zábezpeky a jej výšky;
 - e) miery tolerancie uvedenej v článku 30 ods. 2 druhý pododsek písm. b) vzhľadom na potrebu dodržať rozpočtové obmedzenia;
 - f) spôsobu preukazovania, že povinnosti vyplývajúce z osvedčenia o náhrade boli splnené;
 - g) zaobchádzania s osvedčeniami o náhrade zo strany členských štátov a výmeny informácií potrebných na správu systému vrátane postupov týkajúcich sa osobitnej administratívnej pomoci medzi členskými štátmi;
 - h) stanovenia celkovej sumy pridelenej malým vývozcom a individuálnej prahovej hodnoty, na ktorú sa vzťahuje oslobodenie od povinnosti predložiť osvedčenie o náhrade v súlade s druhým pododsekom článku 28 ods. 1;

- i) vydávania náhradných osvedčení o náhrade a duplikátov osvedčení o náhrade.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

2. Pokiaľ sa žiadosti vzťahujú na množstvá, ktoré presahujú dostupné množstvá stanovené na základe záväzkov vyplývajúcich z medzinárodných dohôd uzavretých v súlade so ZFEÚ, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 44 ods. 2 alebo 3 obmedziť množstvá, na ktoré je možné vydať osvedčenia o náhrade, odmietnuť množstvá, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o osvedčenie o náhrade, a pozastaviť podávanie žiadostí o osvedčenia o náhrade.

ODDIEL III

Ďalšie opatrenia týkajúce sa vývozu

Článok 33

Ďalšie opatrenia týkajúce sa vývozu

1. V prípade prijatia opatrení podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 týkajúcich sa vývozu poľnohospodárskeho výrobku uvedeného v prílohe III, ktoré majú podobu odvodov alebo poplatkov, a vývoz tovaru neuvedeného v prílohe I s vysokým podielom tohto poľnohospodárskeho výrobku by pravdepodobne bránil dosiahnutiu cieľa týchto opatrení, Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 tohto nariadenia prijímať delegované akty týkajúce sa ustanovení o rovnocenných opatreniach zameraných na tento tovar neuvedený v prílohe I, a to za predpokladu, že tieto delegované akty budú v súlade so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z medzinárodných dohôd uzavretých v súlade so ZFEÚ. Uvedené delegované akty sa prijímajú iba, ak sa všetky ostatné opatrenia dostupné na základe nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 budú javiť nedostatočné.

Ak si to v prípadoch uvedených v prvom pododseku vyžadujú závažné naliehavé dôvody, na delegované akty prijaté podľa tohto odseku sa uplatňuje postup stanovený v článku 43.

Takéto vážne a naliehavé dôvody môžu zahŕňať potrebu prijať bezodkladné opatrenia na riešenie narušenia trhu alebo zabránenie takémuto narušeniu, ak sa hrozby narušenia trhu objavia tak rýchlo či nečakane, že v záujme účinného a efektívneho riešenia situácie je potrebné konať okamžite, alebo ak by takéto opatrenia mohli zabrániť tomu, aby sa takéto hrozby narušenia trhu naplnili, aby pretrvávali alebo aby sa zmenili na vážnejšie či dlhotrvajúce narušenie, alebo ak by odloženie okamžitých opatrení mohlo spôsobiť narušenie alebo ho zhoršiť, alebo by zvýšilo rozsah opatrení, ktoré by neskôr boli potrebné na riešenie hrozby alebo narušenia, alebo by malo negatívny vplyv na výrobné alebo trhové podmienky.

2. V prípade potreby prijme Komisia vykonávacie akty stanovujúce postup a technické kritériá uplatňovania odseku 1.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

KAPITOLA IV

OPATRENIA UPLATŇOVANÉ NA DOVOZ AJ VÝVOZ

Článok 34

Priame vyrovnanie v rámci preferenčného obchodu

1. Ak je to stanovené v medzinárodnej dohode uzavretej alebo predbežne vykonávanej Úniou v súlade so ZFEÚ, clo, ktorému podlieha dovoz poľnohospodárskych výrobkov, možno nahradiť sumou stanovenou na základe rozdielu medzi poľnohospodárskymi cenami v Únii a cenami v dotknutej krajine alebo regiónu, alebo sumou, ktorou sa vyrovnáva spoločne stanovená cena pre príslušnú krajinu alebo región.

V takom prípade sa sumy splatné pri vývoze do dotknutej krajiny alebo regiónu stanovujú spoločne, a to na rovnakom základe ako poľnohospodárska zložka dovozného cla a za podmienok stanovených v dohode.

2. V prípade potreby prijme Komisia vykonávacie akty, ktorými:

- a) stanovuje platné clo uvedené v odseku 1 a súvisiace sumy splatné pri vývoze do dotknutej krajiny alebo regiónu;

- b) zabráňuje tomu, aby boli spracované poľnohospodárske výrobky uvedené v colnom prehlásení na vývoz v preferenčnom režime v skutočnosti vyvezené v nepreferenčnom režime alebo naopak.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

Článok 35

Metódy analýzy

1. Na účely obchodných opatrení v zmysle tohto nariadenia sa v prípade, že sa to pri spracovaných poľnohospodárskych výrobkoch a tovare neuvedenom v prílohe I vyžaduje, charakteristiky a zloženie týchto výrobkov a tovaru určia analýzou prvkov, z ktorých sa skladajú.

2. V prípade potreby prijme Komisia vykonávacie akty v súvislosti s výrobkami a tovarom uvedenými v odseku 1 potrebné opatrenia, ktoré sa týkajú:

- a) metód kvalitatívnej a kvantitatívnej analýzy;
- b) technických ustanovení potrebných na ich identifikovanie;
- c) postupov potrebných na účely ich klasifikácie v kombinovanej nomenklatúre.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

Článok 36

Prispôsobenie tohto nariadenia

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o:

- a) prispôsobenie príloh I až V medzinárodným dohodám uzavretým alebo predbežne vykonávaným Úniou v súlade so ZFEÚ vrátane vyradenia spracovaných poľnohospodárskych výrobkov a tovaru neuvedeného v prílohe I a zaradenia nových spracovaných poľnohospodárskych výrobkov a tovaru neuvedeného v prílohe I;
- b) prispôsobenie článku 2 písm. i) až l), článku 25 a príloh I až V zmenám prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87.

Článok 37

Výmena informácií

1. V prípade, že je to nevyhnutné pre vykonanie tohto nariadenia, členské štáty poskytujú na žiadosť Komisii informácie o:

- a) dovoze spracovaných poľnohospodárskych výrobkov;
- b) vývoze tovaru neuvedeného v prílohe I;
- c) žiadostiach o povolenia na použitie aktívneho zušľachtovacieho styku na poľnohospodárske výrobky uvedené v článku 18, vydávaní povolení tohto druhu a ich použití;
- d) žiadostiach o osvedčenia o náhrade uvedených v článku 28 ods. 1a vydávaní osvedčení tohto druhu a ich použití;
- e) platbách a úhradách vývozných náhrad na tovar neuvedený v prílohe I, ktoré sa uvádzajú v článku 22 ods. 1;
- f) prijatých administratívnych vykonávacích opatreniach;
- g) iných relevantných informáciách.

Ak bola žiadosť o vývozné náhrady podaná v inom členskom štáte ako tom, v ktorom bol vyrobený tovar neuvedený v prílohe I, informácie o výrobe a zložení tovaru neuvedeného v prílohe I, ktoré sa uvádzajú v bode e), sa oznámia tomu inému členskému štátu, a to na základe jeho žiadosti.

2. Komisia môže informácie získané v súlade s odsekom 1 bodmi a) až g) oznámiť všetkým členským štátom.
3. S cieľom zabezpečiť integritu informačných systémov a pravosť a čitateľnosť dokumentov a súvisiacich poskytovaných údajov je Komisia splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, ktorými ustanoví:
 - a) povahu a druh informácií, ktoré sa majú oznámiť v súlade s odsekom 1;
 - b) kategórie údajov, ktoré sa majú spracúvať, maximálne doby ich uchovávaní a účel spracovania, najmä v prípade zverejnenia takýchto údajov a ich postúpenia tretím krajinám;
 - c) prístupové práva k informáciám alebo informačným systémom, ktoré boli poskytnuté pri náležitom dodržiavaní služobného tajomstva a dôvernosti;
 - d) podmienky, za ktorých sa tieto informácie uverejnia.
4. Komisia môže prijať vykonávacie akty potrebné na uplatňovanie tohto článku, ktoré sa týkajú:
 - a) spôsobov oznamovania;
 - b) údajov týkajúcich sa informácií, ktoré sa majú oznamovať;
 - c) ustanovení týkajúcich sa správy informácií, ktoré sa majú oznamovať, ako aj obsahu, formy, načasovania, frekvencie a lehôt oznámení;
 - d) ustanovení týkajúcich sa predkladania alebo sprístupňovania informácií a dokumentov členským štátom, Európskemu parlamentu, Rade, medzinárodným organizáciám, príslušným orgánom v tretích krajinách alebo verejnosti pri zabezpečení ochrany osobných údajov a oprávneného záujmu podnikov o ochranu ich obchodného tajomstva.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

Článok 38

Spracovávanie a ochrana osobných údajov

1. Členské štáty a Komisia zhromažďujú osobné údaje na účely uvedené v článku 37 ods. 1 a nespracúvajú tieto údaje spôsobom, ktorý prekračuje rámec týchto účelov.
2. Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely uvedené v článku 37 ods. 1, tieto údaje sú anonymné a spracúvajú sa iba v súhrnnej podobe.
3. Osobné údaje sa spracúvajú v súlade s pravidlami stanovenými v smernici 95/46/ES a nariadení (ES) č. 45/2001. Takéto údaje sa predovšetkým neuchovávajú v podobe, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb, dlhšie, ako je nevyhnutné na účely, na ktoré sa údaje zhromaždili alebo sa ďalej spracúvajú, a to s prihliadnutím na minimálne obdobia uchovávaní údajov stanovené v uplatniteľných vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch Únie.
4. Členské štáty informujú dotknuté osoby o tom, že vnútroštátne orgány alebo orgány Únie môžu v súlade s odsekom 1 spracúvať ich osobné údaje a že v tejto súvislosti majú práva stanovené v pravidlách ochrany údajov v smernici 95/46/ES a v nariadení (ES) č. 45/2001.

Článok 39

Zanedbateľné množstvá

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o prahové hodnoty, v rámci ktorých môžu členské štáty upustiť od uplatňovania súm, ktoré sa majú odvádzať alebo udeľovať podľa článkov 3, 5, 10, 22 a 34. Prahová hodnota sa stanoví na úrovni, do výšky ktorej by boli administratívne náklady uplatňovania súm nepomerne k vyberaným alebo poskytovaným sumám.

Článok 40

Zábezpeky, kontroly, overovanie a pokuty

1. Horizontálne predpisy týkajúce sa zábezpek, kontrol, overovania a pokút a používania eura stanovené v článkoch 58 až 66, 79 až 88 a 105 až 108 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 a právne akty prijaté na ich základe sa v príslušných prípadoch uplatnia primerane na dovozné povolenia a colné kvóty pre spracované poľnohospodárske výrobky a na vývozné náhrady a osvedčenia o náhrade v prípade tovaru neuvedeného v prílohe I.
2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 42 prijímať delegované akty, pokiaľ ide o pravidlá upravujúce v prípade potreby ustanovenia prijaté na základe článkov uvedených v odseku 1 na účely tohto nariadenia.
3. V prípade potreby prijme Komisia vykonávacie akty, ktoré sa týkajú uplatňovania ustanovení prijatých na základe článkov uvedených v odseku 1 na účely tohto nariadenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 44 ods. 2

Článok 41

Medzinárodné povinnosti a platné normy

Pri prijímaní delegovaných a vykonávacích aktov Komisia berie do úvahy medzinárodné povinnosti Únie a platné normy Únie v sociálnej a environmentálnej oblasti a v oblasti dobrých životných podmienok zvierat, ako aj potrebu monitorovať vývoj obchodu a trhu, zabezpečiť spoľahlivé tržové riadenie a zmenšiť administratívne zaťaženie.

KAPITOLA V

DELEGOVANIE PRÁVOMOCI A POSTUP VÝBORU

Článok 42

Delegovanie

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 8, 12, 15, 19, 26, 31, článku 33 ods. 1, článku 36, článku 37 ods. 3, článku 39 a článku 40 ods. 2 sa Komisii udeľuje na obdobie siedmich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto sedemročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 8, 12, 15, 19, 26, 31, článku 33 ods. 1, článku 36, článku 37 ods. 3), článku 39 a článku 40 ods. 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článkov 8, 12, 15, 19, 26, 31, článku 33 ods. 1, článku 36, článku 37 ods. 3, článku 39 a článku 40 ods. 2 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 43

Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 42 ods. 5 V takom prípade Komisia bez odkladu po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší.

Článok 44

Postup výboru

1. Na účely článku 13, článku 17 ods. 1, 2, 4 a 5, článku 20 ods. 1, článku 27, článku 32 ods. 1, článku 33 ods. 2, článku 34 ods. 2 a článku 37 ods. 4 a, pokiaľ ide spracované poľnohospodárske výrobky okrem vaječného a mliečného albumínu, na účely článku 5 ods. 1 a 5 a článku 16 ods. 1 a pokiaľ ide o dovozné povolenia a colné kvóty pre spracované poľnohospodárske výrobky okrem vaječného a mliečného albumínu a vývozné náhrady a osvedčenia o náhrade na tovar neuvedený v prílohe I, na účely článku 40 ods. 3 Komisii pomáha výbor s názvom Výbor pre horizontálne otázky týkajúce sa obchodovania so spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami neuvedenými v prílohe I. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Na účely článku 9 ods. 1 a článku 21 ods. 1 a 2, pokiaľ ide o vaječný a mliečny albumín, na účely článku 5 ods. 1 a 5 a článku 16 ods. 1 a pokiaľ ide o dovozné povolenia a colné kvóty pre vaječný a mliečny albumín, na účely článku 40 ods. 3 Komisii pomáha výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov ustanovený v článku 229 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Na účely článku 35 ods. 2 Komisii pomáha Výbor pre colný kódex ustanovený v článku 247a nariadenia (EHS) č. 2913/92. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s článkom 5 toho istého nariadenia.

4. Ak sa má stanovisko výboru získať písomným postupom, tento postup sa ukončí bez výsledku, ak tak v rámci lehoty na poskytnutie stanoviska rozhodne predseda výboru alebo ak o to požiada aspoň štvrtina členov výboru.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 45

Zrušovacie ustanovenia

Nariadenia (ES) č. 614/2009 a (ES) č. 1216/2009 sa zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie a vykladajú sa v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VI.

Článok 46

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Strasburgu 16. apríla 2014

Za Európsky parlament

predseda

M. SCHULZ

Za Radu

predseda

D. KOURKOULAS

PRÍLOHA I

Spracované poľnohospodárske výrobky uvedené v článku 2 písm. b)

Tabuľka 1

Spracované poľnohospodárske výrobky, v prípade ktorých dovozná clo pozostáva z valorického cla a poľnohospodárskej zložky, ktorá nie je súčasťou valorického cla, uvedené v článku 3 ods. 1

Číselný znak KN	Opis
ex 0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefír a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
0403 10 51 až 0403 10 99	– Jogurt, ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
0403 90 71 až 0403 90 99	– Ostatný, ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
0405 20 10 a 0405 20 30	Mliečne nátierky s hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 75 %
0710 40 00	Kukurica cukrová (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode), mrazená
0711 90 30	Kukurica cukrová dočasne konzervovaná (napríklad plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, v sirnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), avšak v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu
ex 1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov kapitoly 15, iné ako jedlé tuky alebo oleje alebo ich frakcie položky 1516:
1517 10 10	– Margarín, okrem tekutého margarínu, obsahujúci v hmotnosti viac ako 10 %, ale najviac 15 % mliečnych tukov
1517 90 10	– Ostatný, obsahujúci v hmotnosti viac ako 10 %, ale najviac 15 % hmotnosti mliečnych tukov
1702 50 00	Chemicky čistá fruktóza
ex 1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao, okrem výťažku zo sladkého drierka obsahujúceho v hmotnosti viac ako 10 % sacharózy, ale neobsahujúceho ostatné pridané látky, spadajúce pod číselný znak KN 1704 90 10
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao
Ex 1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúпов, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, okrem prípravkov spadajúcich do číselného znaku KN 1901 90 91
ex 1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo ostatnými plnkami) alebo inak upravené, také ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioli, canneloni; kuskus, tiež pripravený, okrem plnených cestovín spadajúcich do číselných znakov KN 1902 20 10 a 1902 20 30

Číselný znak KN	Opis
1903 00 00	Tapioka a jej náhradky pripravené zo škrobu, vo forme vločiek, zŕn, perličiek, prepádov pri osievaní alebo v podobných formách
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilných výrobkov (napríklad kukuričné vločky); obilniny (iné ako kukuričné zrná) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrná (okrem múky, krúпов a krupice), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
1905	Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky druhov používaných na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky
2001 90 30	Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), pripravená alebo konzervovaná v octe alebo kyseline octovej
2001 90 40	Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % hmotnosti alebo viac škrobu, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej
2004 10 91	Zemiaky vo forme múky, krupice alebo vločiek, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazené, iné ako výrobky položky 2006
2004 90 10	Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazená, iná ako výrobky položky 2006
2005 20 10	Zemiaky vo forme múky, krupice alebo vločiek, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazené, iné ako výrobky položky 2006
2005 80 00	Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006
2008 99 85	Kukurica, iná ako kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), inak pripravená alebo konzervovaná, neobsahujúca pridaný alkohol ani pridaný cukor
2008 99 91	Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín, obsahujúce 5 % hmotnosti alebo viac škrobu, inak pripravené alebo konzervované, neobsahujúce pridaný alkohol ani pridaný cukor
2101 12 98	Prípravky na základe kávy
2101 20 98	Prípravky na základe čaju alebo maté
2101 30 19	Pražené náhradky kávy, okrem praženej čakanky
2101 30 99	Výťažky, esencie a koncentráty z pražených náhradiek kávy okrem tých, ktoré sú z praženej čakanky
2102 10 31 a 2102 10 39	Kvasinky, tiež sušené
2105 00	Zmrzlina a podobné jedlé výrobky, tiež obsahujúce kakao
ex 2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté iné ako tie, ktoré spadajú pod číselné znaky KN 2106 10 20, 2106 90 20 a 2106 90 92 a iné ako ochutené alebo farbené cukrové sirupy

Číselný znak KN	Opis
2202 90 91, 2202 90 95 a 2202 90 99	Ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky 2009, obsahujúce výrobky položiek 0401 až 0404 alebo tuky získané z produktov položiek 0401 až 0404
2905 43 00	Manitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
3302 10 29	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok a ostatné prípravky na základe vonných látok, druhov používaných v nápojovom priemysle, obsahujúce všetky ochucujúce prísady charakterizujúce nápoj, s objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 0,5 %, iné ako tie spadajúce pod číselný znak KN 3302 10 21
3501	Kazeín, kazeináty a ostatné deriváty kazeínu; kazeínové gleje
ex 3505 10	Dextríny a ostatné modifikované škroby, okrem esterifikovaných alebo éterifikovaných škrobov číselného znaku KN 3505 10 50
3505 20	Gleje na základe škrobov alebo dextrínov alebo ostatných modifikovaných škrobov
3809 10	Prípravky na úpravu povrchu alebo apretovanie, prípravky urýchľujúce farbenie alebo ustálenie farieb a ostatné výrobky a prípravky (napríklad apretúry a moridlá), používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, na základe škrobových látok, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
3824 60	Sorbitol, iný ako podpoložky 2905 44

Tabuľka 2

Spracované poľnohospodárske výrobky, v prípade ktorých dovozný clo pozostáva z valorického cla zahŕňajúceho poľnohospodársku zložku alebo z osobitného cla, uvedené v článku 3 ods. 2

Číselný znak KN	Opis
ex 0505	Kože a ostatné časti vtákov, s perím alebo páperím, perie a časti peria (tiež s prstrihnutými okrajmi) a páperie, inak neopracované ako čistené, dezinfikované alebo pripravené na konzerváciu; prach a odpad z peria alebo jeho častí:
0505 10 90	– Perie z druhov používaných na vypchávanie a páperie, iné ako surové
0505 90 00	– Ostatné
0511 99 39	Prírodné špongie živočíšneho pôvodu, iné ako surové
ex 1212 29 00	Morské riasy a ostatné riasy, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež mleté, nevhodné na ľudskú konzumáciu, s výnimkou morských rias a ostatných rias používaných vo farmácii
ex 1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektinázy a pektáty; agar-agar a ostatné slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:

Číselný znak KN	Opis
1302 12 00	– Rastlinné šťavy a výťažky zo sladkého drievka
1302 13 00	– Rastlinné šťavy a výťažky z chmeľu
1302 19 20 a 1302 19 70	– Rastlinné šťavy a výťažky s výnimkou rastlinných štiav a výťažkov zo sladkého drievka, z chmeľu, z olejoživice vanilky a z ópia
ex 1302 20	– Pektáty
1302 31 00	– Agar-agar, tiež modifikovaný
1302 32 10	– Slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané zo svätójánskeho chleba alebo zo semien svätójánskeho chleba
1505 00	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu)
1506 00 00	Ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
ex 1515 90 11	Jobov olej a jeho frakcie, tiež rafinovaný, ale chemicky neupravovaný
1516 20 10	Hydrogenovaný ricínový olej, tiež nazývaný „opalwax“
1517 90 93	Jedlé zmesi alebo prípravky druhov používaných ako prípravky na vytieranie foriem
ex 1518 00	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky modifikované, okrem tukov a olejov položky 1516; nejedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov kapitoly 15, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; okrem olejov číselných znakov KN 1518 00 31 a 1518 00 39
1520 00 00	Glycerol, surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy
1521	Rastlinné vosky (iné ako triglyceridy), včelí vosk, ostatné hmyzie vosky a spermacet, tiež rafinované alebo farbené
1522 00 10	Degras
1702 90 10	Chemicky čistá maltóza
1704 90 10	Výťažky zo sladkého drievka obsahujúce v hmotnosti viac ako 10 % sacharózy, ale neobsahujúce ostatné pridané látky
1803	Kakaová pasta, tiež odtučnená
1804 00 00	Kakaové maslo, tuk a olej
1805 00 00	Kakaový prášok, neobsahujúci pridaný cukor ani ostatné sladidlá

Číselný znak KN	Opis
ex 1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúпов, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
1901 90 91	-- Ostatné prípravky neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu ani škrob alebo obsahujúce menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy (vrátane invertného cukru) alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu, okrem potravinových prípravkov v prášku z tovaru položiek 0401 až 0404
ex 2001 90 92	Palmové jadrá, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej
ex 2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
2008 11 10	– Arašidové maslo
2008 91 00	– Palmové jadrá
ex 2101	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov; čakanka pražená a výťažky, esencie a koncentráty z nej, iné ako prípravky číselných znakov KN 2101 12 98, 2101 20 98, 2101 30 19 a 2101 30 99
ex 2102 10	Aktívne kvasinky:
2102 10 10	– Kvasinkové kultúry
2102 10 90	– Ostatné, okrem pekárskych kvasiniek
2102 20	Neaktívne kvasinky; ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve
2102 30 00	Pripravené prášky do pečiva
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie a koreniace zmesi; horčicová múka a krupica a pripravená horčica
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky
ex 2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
ex 2106 10	– Bielkovinové koncentráty a texturované bielkovinové látky:
2106 10 20	-- Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu ani škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu
ex 2106 90	– Ostatné:
2106 90 20	-- Zložené alkoholické prípravky, iné ako výrobky na základe vonných látok, druhov používaných na výrobu nápojov

Číselný znak KN	Opis
2106 90 92	-- Ostatné prípravky neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu ani škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu
2201 10	Minerálne vody alebo umelé minerálne vody a sýtené vody, neobsahujúce pridaný cukor ani ostatné sladidlá, ani ochucujúce látky
2202 10 00	Vody vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky
2202 90 10	Ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky 2009, neobsahujúce produkty položiek 0401 až 0404 ani tuk získaný z produktov položiek 0401 až 0404
2203 00	Pivo vyrobené zo sladu
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami
ex 2207	Okrem prípadov, ak je získaný z poľnohospodárskych výrobkov uvedených v prílohe I k ZFEÚ etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo viac a etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom
ex 2208	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom menej ako 80 % vol, iný ako získaný z poľnohospodárskych výrobkov uvedených v prílohe I k ZFEÚ; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje
2402	Cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety, z tabaku alebo náhradiek tabaku
2403	Ostatný spracovaný tabak a spracované náhradky tabaku; „homogenizovaný“ alebo „rekonštituovaný“ tabak; tabakové výťažky a esencie
3301 90	Extrahované olejoživice; koncentráty silíc v tukoch, v nevysychateľných olejoch, vo voskoch alebo podobne, získané napustením alebo maceráciou týchto výrobkov; terpenické vedľajšie produkty z deterpenácie silíc; vodné destiláty a vodné roztoky silíc
ex 3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok druhov používaných ako suroviny v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok druhov používaných na výrobu nápojov:
3302 10 10	– Prípravky druhov používaných v nápojovom priemysle obsahujúce všetky ochucujúce prísady charakterizujúce nápoj, s objemovým alkoholometrickým titrom presahujúcim 0,5 %
3302 10 21	– Prípravky druhov používaných v nápojovom priemysle obsahujúce všetky ochucujúce prísady charakterizujúce nápoj, s objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 0,5 %, neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu ani škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu
Ex 3502	Albumíny (vrátane koncentrátov z dvoch alebo viacerých srvátkových bielkovín obsahujúcich v hmotnosti viac ako 80 % srvátkových bielkovín počítaných na sušinu), albumináty a ostatné deriváty albumínu: – Vaječný albumín:

Číselný znak KN	Opis
ex 3502 11	– Sušený:
3502 11 90	--- Iný ako nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
ex 3502 19	-- Ostatné:
3502 19 90	--- Iný ako nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
ex 3502 20	– Mliečny albumín vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových bielkovín:
3502 20 91 a 3502 20 99	-- Iný ako nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu, sušený alebo nesusušený (napríklad v plátoch, vločkách, šupinkách, prášku)
3823	Technické monokarboxylové mastné kyseliny; kyslé oleje z rafinácie; technické mastné alkoholy

Tovar neuvedený v prílohe I a poľnohospodárske výrobky používané pri výrobe takéhoto tovaru, v súvislosti s ktorými je podľa článku 22 ods. 1 možné poskytnúť vývozné náhrady

Číselný znak KN	Opis tovaru neuvedeného v prílohe I	Poľnohospodárske výrobky, na ktoré sa môže poskytnúť vývozná náhrada				
		A: Referenčné množstvo určené na základe množstva výrobku, ktorý sa skutočne použije pri výrobe vyvázaného tovaru (článok 27 písm. d)).				
		B: Referenčné množstvo určené na pevnom základe (článok 27 písm. d))				
		Obilniny ⁽¹⁾	Ryža ⁽²⁾	Vajcia ⁽³⁾	Cukor, melasa alebo izoglukóza ⁽⁴⁾	Mliečne výrobky ⁽⁵⁾
1	2	3	4	5	6	7
ex 0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:					
ex 0403 10	– Jogurt:					
0403 10 51 až 0403 10 99	– – Ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao: – – – Ochutený – – – Ostatný:	A	A	A	A	
	– – – – Obsahujúci pridané ovocie a/alebo orechy	A	A		A	
	– – – – Obsahujúci pridané kakao	A	A	A	A	
ex 0403 90	– Ostatné:					
0403 90 71 až 0403 90 99	– – Ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao: – – – Ochutené – – – Ostatné:	A	A	A	A	
	– – – – Obsahujúce pridané ovocie alebo orechy	A	A		A	
	– – – – Obsahujúce pridané kakao	A	A	A	A	

1	2	3	4	5	6	7
ex 0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:					
ex 0405 20	– Mliečne nátierky:					
0405 20 10	– – S hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 60 %					A
0405 20 30	– – S hmotnostným obsahom tuku 60 % alebo viac, ale menej ako 75 %					A
ex 0710	Zelenina (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode), mrazená:					
0710 40 00	– Kukurica cukrová:					
	– – V klase	A			A	
	– – V zrne	B			A	
ex 0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napríklad plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), avšak v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu:					
0711 90 30	– – – Kukurica cukrová:					
	– – – – V klase	A			A	
	– – – – V zrne	B			A	
ex 1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov kapitoly 15, iné ako jedlé tuky alebo oleje alebo ich frakcie položky 1516:					
ex 1517 10	– Margarín, okrem tekutého margarínu:					

1	2	3	4	5	6	7
1517 10 10	– – Obsahujúci v hmotnosti viac ako 10 %, ale najviac 15 % mliečnych tukov					A
ex 1517 90	– Ostatné:					
1517 90 10	– – Obsahujúce v hmotnosti viac ako 10 %, ale najviac 15 % mliečnych tukov					A
1702 50 00	– Chemicky čistá fruktóza				A	
ex 1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:					
1704 10	– Žuvacia guma, tiež obalená cukrom	A			A	
ex 1704 90	– Ostatné:					
1704 90 30	– – Biela čokoláda	A			A	A
1704 90 51 až 1704 90 99	– – Ostatné	A	A		A	A
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:					
1806 10	– Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:					
	– – Sladený výlučne pridaním sacharózy	A		A	A	
	– – Ostatný	A		A	A	A
1806 20	– Ostatné prípravky v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách vážiace viac ako 2 kg, alebo tekuté, vo forme pasty, prášku, granulované alebo v ostatných voľne ložených formách, v nádobách alebo v bezprostrednom obale, s hmotnosťou obsahu presahujúcou 2 kg:					

1	2	3	4	5	6	7
	- - Čokoládové mliečne drobký podpoložky 1806 20 70	A		A	A	A
	- - Ostatné prípravky podpoložky 1806 20	A	A	A	A	A
1806 31 00 a 1806 32	- Ostatné, v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách:	A	A	A	A	A
1806 90	- Ostatné:					
1806 90 11, 1806 90 19, 1806 90 31, 1806 90 39, 1806 90 50	- - Čokoláda a čokoládové výrobky; cukrovinky a ich náhrady vyrobené z náhradiek cukru, obsahujúce kakao	A	A	A	A	A
1806 90 60, 1806 90 70, 1806 90 90	- - Nátierky obsahujúce kakao; prípravky na výrobu nápojov obsahujúce kakao; ostatné	A		A	A	A
ex 1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúпов, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
1901 10 00	- Prípravky na výživu detí, v balení na predaj v malom:					
	- - Potravinové prípravky z mliečnych výrobkov položiek 0401 až 0404, obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ	A	A	A	A	A
	- - Ostatné	A	A		A	A
1901 20 00	- Zmesi a cestá na prípravu pekárskeho tovaru položky 1905:					

1	2	3	4	5	6	7
	-- Potravinové prípravky z mliečnych výrobkov položiek 0401 až 0404, obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ	A	A	A	A	A
	-- Ostatné	A	A		A	A
ex 1901 90	- Ostatné:					
1901 90 11 a 1901 90 19	-- Sladový výťažok	A	A			
	-- Ostatné:					
1901 90 99	--- Ostatné:					
	---- Potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404 obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ	A	A	A	A	A
	---- Ostatné	A	A		A	A
ex 1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo ostatnými plnkami) alebo inak upravené, také ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioli, cannelloni; kuskus, tiež pripravený:					
	- Cestoviny nevarené, neplnené ani inak nepripravené:					
1902 11 00	-- Obsahujúce vajcia:					
	--- Z tvrdej pšenice alebo z iných obilnín	B		A		
	--- Ostatné:	A		A		
	-- Ostatné:					

1	2	3	4	5	6	7
1902 19	--- Z tvrdej pšenice alebo z iných obilnín	B				A
	--- Ostatné	A				A
ex 1902 20	– Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené:					
1902 20 91 a 1902 20 99	-- Ostatné	A	A		A	A
1902 30	– Ostatné cestoviny	A	A		A	A
1902 40	– Kuskus:					
1902 40 10	-- Nepripravený:					
	--- Z tvrdej pšenice	B				
	--- Ostatný	A				
1902 40 90	-- Ostatný	A	A		A	A
1903 00 00	Tapioka a jej náhradky pripravené zo škrobu, vo forme vločiek, zŕn, perličiek, prepádov pri osievaní alebo v podobných formách	A				
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilných výrobkov (napríklad kukuričné vločky); obilniny (iné ako kukuričné zrná) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrná (okrem múky, krúpov a krupice), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
	– Nesladená napučaná ryža alebo predvarená ryža:					
	-- Obsahujúca kakao (°)	A	B	A	A	A
	-- Neobsahujúca kakao	A	B		A	A

1	2	3	4	5	6	7
	– Ostatná, obsahujúca kakao ⁽⁶⁾	A	A	A	A	A
	– Ostatné	A	A		A	A
1905	Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky druhov používaných na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky					
1905 10 00	– Ostatné	A			A	A
1905 20	– Medovník a podobné	A		A	A	A
	– Sladké sušienky; wafle a obličky:					
1905 31 a 1905 32	– Sladké sušienky; wafle a obličky	A		A	A	A
1905 40	– Sucháre, opekaný chlieb a podobné opekané výrobky	A		A	A	A
1905 90	– Ostatné:					
1905 90 10	– – Macesy	A				
1905 90 20	– – Hostie, prázdne obličky druhov používaných na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky	A	A			
	– – Ostatné:					
1905 90 30	– – – Chlieb neobsahujúci pridaný med, vajcia, syr alebo ovocie a obsahujúci v sušine najviac 5 % hmotnosti cukrov a najviac 5 % hmotnosti tuku:	A				
1905 90 45 až 1905 90 90	– – – Ostatné výrobky	A		A	A	A

1	2	3	4	5	6	7
ex 2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:					
ex 2001 90	– Ostatné:					
2001 90 30	– – Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>): – – – V klase – – – V zrne	A B			A A	
2001 90 40	– – Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % hmotnosti alebo viac škrobu	A			A	
ex 2004	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazená, iná ako výrobky položky 2006:					
ex 2004 10	– Zemiaky: – – Ostatné:					
2004 10 91	– – – Vo forme múky, krupice alebo vločiek	A	A		A	A
ex 2004 90	– Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:					
2004 90 10	– – Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>): – – – V klase – – – V zrne	A B			A A	
ex 2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:					
ex 2005 20	– Zemiaky:					

1	2	3	4	5	6	7
2005 20 10	-- Vo forme múky, krupice alebo vločiek	A	A		A	A
2005 80 00	- Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>): -- V klase -- V zrne	A B			A A	
ex 2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
ex 2008 99	-- Ostatné: --- Neobsahujúce pridaný alkohol: ---- Neobsahujúce pridaný cukor:					
2008 99 85	----- Kukurica, iná ako kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>): ----- V klase ----- V zrne	A B				
2008 99 91	----- Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % hmotnosti alebo viac škrobu	A				
ex 2101	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené náhradky kávy, ako aj ich výťažky, esencie a koncentráty:					
	- Výťažky, esencie a koncentráty z kávy a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov alebo na základe kávy:					
2101 12 98	--- Ostatné	A	A		A	

1	2	3	4	5	6	7
ex 2101 20	– Výťažky, esencie a koncentráty z čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na základe čaju alebo maté:					
2101 20 98	– – – Ostatné	A	A		A	
ex 2101 30	– Pražená čakanka a iné pražené náhradky kávy, ako aj ich výťažky, esencie a koncentráty:					
	– – Čakanka pražená a ostatné pražené náhradky kávy:					
2101 30 19	– – – Ostatné	A			A	
	– – Výťažky, esencie a koncentráty z praženej čakanky a z ostatných pražených kávových náhradiek:					
2101 30 99	– – – Ostatné	A			A	
ex 2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva:					
ex 2102 10	– Aktívne kvasinky:					
2102 10 31 and 2102 10 39	– – Pekárske kvasinky	A				
2105 00	Zmrzlina a podobné jedlé výrobky, tiež obsahujúce kakao:					
	– Obsahujúca kakao	A	A	A	A	A
	– Ostatné	A	A		A	A
ex 2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					

1	2	3	4	5	6	7
ex 2106 90	– Ostatné:					
2106 90 92 a 2106 90 98	– – Ostatné	A	A		A	A
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky, a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky 2009:					
2202 10 00	– Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky	A			A	
2202 90	– Ostatné:					
2202 90 10	– – Neobsahujúce produkty položiek 0401 až 0404 alebo tuk získaný z produktov položiek 0401 až 0404: --- Pivo vyrobené zo sladu s objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 0,5 % vol – – – Ostatné	B A			A	
2202 90 91 až 2202 90 99	– – Ostatné	A			A	A
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami	A			A	
ex 2208	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom menej ako 80 % vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje:					
2208 20	– Destiláty z hroznového vína alebo hroznových výli-skov				A	
ex 2208 30	– Whisky: – – Iná ako whisky Bourbon:					

1	2	3	4	5	6	7
ex 2208 30 30 až 2208 30 88	--- Whisky iné ako tie, ktoré sú uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 1670/2006 (7)	A				
2208 50 11 a 2208 50 19	-- Gin	A				
2208 50 91 a 2208 50 99	-- Borovička	A			A	
2208 60	- Vodka	A				
2208 70	- Likéry a kordialy	A		A	A	A
ex 2208 90	- Ostatné:					
2208 90 41	---- Ouzo, v nádobách s objemom 2 litre alebo menej	A			A	
2208 90 45	----- Kalvados, v nádobách s objemom 2 litre alebo menej				A	
2208 90 48	----- Ostatné destiláty (okrem likérov) z ovocia, v nádobách s objemom 2 litre alebo menej				A	
2208 90 56	----- Ostatné destiláty (okrem likérov) iné ako z ovocia a iné ako tequila, v nádobách s objemom 2 litre alebo menej	A			A	
2208 90 69	----- Ostatné liehové nápoje, v nádobách s objemom 2 litre alebo menej	A			A	A
2208 90 71	----- Destiláty destilované z ovocia, v nádobách s objemom viac ako 2 litre				A	
2208 90 77	----- Ostatné destiláty (okrem likérov) iné ako z ovocia a iné ako tequila v nádobách s objemom viac ako 2 litre	A			A	

1	2	3	4	5	6	7
2208 90 78	– – – – Ostatné liehové nápoje, v nádobách s objemom viac ako 2 litre	A			A	A
ex 2905	Acyklické alkoholy a ich halogén-, sulfo-, nitro- alebo nitrózoderiváty:					
2905 43 00	– – Manitol	B			B	
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol)	B			B	
ex 3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok druhov používaných ako suroviny v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok druhov používaných na výrobu nápojov:					
ex 3302 10	– Druhy používané v potravinárskom alebo nápojovom priemysle:					
3302 10 29	– – – – – Ostatné	A			A	A
3501	Kazeín, kazeináty a ostatné deriváty kazeínu; kazeínové gleje:					
3501 10	– Kazeín					B
3501 90	– Ostatné:					
3501 90 10	– – Kazeínové gleje					A
3501 90 90	– – Ostatné					B
ex 3502	Albumíny (vrátane koncentrátov z dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov obsahujúcich v hmotnosti viac ako 80 % srvátkových proteínov počítaných na sušinu), albumináty a ostatné deriváty albumínu: – Vaječný albumín:					

1	2	3	4	5	6	7
ex 3502 11	-- Sušený					
3502 11 90	--- Iný ako nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu			B		
ex 3502 19	-- Ostatný:					
3502 19 90	--- Iný ako nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu			B		
ex 3502 20	- Mliečny albumín:					
3502 20 91 a 3502 20 99	-- Iný ako nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu, tiež sušený (napríklad v plátoch, vločkách, šupinkách, prášku)					B
ex 3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napríklad predželatinované alebo esterifikované škroby); gleje na základe škrobov alebo dextrínov alebo ostatných modifikovaných škrobov okrem škrobov pod číselným znakom KN 3505 10 50	A	A			
3505 10 50	--- Esterifikované alebo éterifikované škroby	A				
ex 3809	Prípravky na úpravu povrchu alebo apretovanie, prípravky urýchľujúce farbenie alebo ustálenie farieb a ostatné výrobky a prípravky (napríklad apretúry a moridlá) používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
3809 10	- Na základe škrobových látok	A	A			

1	2	3	4	5	6	7
ex 3824	Pripravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky a prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane takých, ktoré pozostávajú zo zmesí prírodných produktov), inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
3824 60	– Sorbitol, iný ako podpoložky 2905 44	B			B	

(1) Časť I prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.

(2) Časť II prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.

(3) Časť XIX prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2006.

(4) Časť III bod b), c) a g) prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.

(5) Časť XVI bod a) až g) prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.

(6) Obsahujúce najviac 6 % kakaa.

(7) Nariadenie Komisie (ES) č. 1670/2006 z 10. novembra 2006 stanovujúce určité podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1784/2003 vzhľadom na stanovenie a poskytovanie upravených náhrad, pokiaľ ide o obilie vyvážané vo forme určitých liehovín (Ú. v. EÚ L 312, 11.11.2006, s. 33).

PRÍLOHA III

Základné výrobky uvedené v článku 2 písm. d)

Číselný znak KN	Opis
ex 0402 10 19	Mlieko v prášku, granulách alebo ostatných pevných formách, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 %, okrem mlieka v bezprostrednom obale s čistým obsahom nepresahujúcim 2,5 kg (skupina výrobkov 2)
ex 0402 21 18	Mlieko v prášku, granulách alebo ostatných pevných formách, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku 26 %, okrem mlieka v bezprostrednom obale s čistým obsahom nepresahujúcim 2,5 kg (skupina výrobkov 3)
ex 0404 10 02 až ex 0404 10 16	Srvátka v prášku, granulách alebo ostatných pevných formách, neobsahujúca pridaný cukor alebo ostatné sladidlá (skupina výrobkov 1)
ex 0405 10	Maslo s hmotnostným obsahom tuku 82 % (skupina výrobkov 6)
0407 21 00, 0407 29 10, ex 0407 90 10	Vajcia z hydiny, v škrupinách, čerstvé alebo konzervované, okrem vajec určených na násadu
ex 0408	Vtacie vajcia, bez škrupín, a vaječné žĺtky, vhodné na ľudskú konzumáciu, čerstvé, sušené, mrazené alebo inak konzervované, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
1001 19 00	Tvrdá pšenica, iná ako na siatie
ex 1001 99 00	Obyčajná pšenica a súraž, iná ako na siatie
1002 90 00	Raž, iná ako na siatie
1003 90 00	Jačmeň, iný ako na siatie
1004 90 00	Ovos, iný ako na siatie
1005 90 00	Kukurica (zrno), iná ako na siatie
ex 1006 30	Bielená ryža
1006 40 00	Zlomková ryža
1007 90 00	Zrná ciroku, iné ako na siatie
1701 99 10	Biely cukor
ex 1702 19 00	Laktóza obsahujúca v hmotnosti 98,5 % laktózy, vyjadrenej ako bezvodá laktóza, počítané na suchú hmotu
1703	Melasy získané z extrakcie alebo rafinácie cukru

PRÍLOHA IV

Spracované poľnohospodárske výrobky, ktoré môžu byť predmetom dodatočného dovozného cla podľa článku 5 ods. 1

Číselný znak KN	Opis tovaru
0403 10 51 až 0403 10 99	Jogurt, ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
0403 90 71 až 0403 90 99	Cmar, kyslé mlieko a smotana, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao
0710 40 00	Kukurica cukrová (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode), mrazená
0711 90 30	Kukurica cukrová dočasne konzervovaná (napr. plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), avšak v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu
1517 10 10	Margarín, okrem tekutého margarínu, obsahujúci v hmotnosti viac ako 10 %, ale najviac 15 % mliečnych tukov
1517 90 10	Ostatné jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov kapitoly 15, iné ako jedlé tuky a oleje alebo ich frakcie položky 1516, obsahujúce v hmotnosti viac ako 10 %, ale najviac 15 % mliečnych tukov
1702 50 00	Chemicky čistá fruktóza
2005 80 00	Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006
2905 43 00	Manitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
Ex 3502	Albumíny (vrátane koncentrátov z dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov obsahujúcich v hmotnosti viac ako 80 % srvátkových proteínov počítaných na sušinu), albumináty a ostatné deriváty albumínu: – Vaječný albumín:
ex 3502 11	– – Sušený:
3502 11 90	– – – Iný ako nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
ex 3502 19	– – Ostatný:
3502 19 90	– – – Iný ako nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
ex 3502 20	– Mliečny albumín vrátane koncentrátov z dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov: – – Iný ako nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
3502 20 91	– – – Sušený (napríklad v plátoch, vločkách, šupinkách, prášku)
3502 20 99	– – – Ostatný

Číselný znak KN	Opis tovaru
3505 10 10	Dextríny
3505 10 90	Modifikované škroby iné ako dextríny, okrem esterifikovaných a éterifikovaných škrobov
3505 20	Gleje na základe škrobov alebo dextrínov alebo ostatných modifikovaných škrobov
3809 10	Prípravky na úpravu povrchu alebo apretovanie, prípravky urýchľujúce farbenie alebo ustálenie farieb a ostatné výrobky a prípravky (napríklad apretúry a moridlá), používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, na základe škrobových látok, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
3824 60	Sorbitol, iný ako podpoložky 2905 44

PRÍLOHA V

Poľnohospodárske výrobky uvedené v článku 11 ods. 1 písm. a) ⁽¹⁾

Číselný znak KN	Opis poľnohospodárskych výrobkov
0401	Mlieko a smotana, nezahustené ani neobsahujúce pridaný cukor ani ostatné sladidlá
0402	Mlieko a smotana, zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
ex 0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefír a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, neochutené ani neobsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao
0404	Srvátka, tiež zahustená alebo obsahujúca pridaný cukor alebo ostatné sladidlá; výrobky pozostávajúce z prírodných zložiek mlieka, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
ex 0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka
0407 21 00	Vajcia z hydiny, v škrupinách, čerstvé, z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> , okrem vajec určených na násadu
0709 99 60	Kukurica cukrová, čerstvá alebo chladená
0712 90 19	Sušená kukurica cukrová celá, rezaná na kúsky, rezaná na plátky, drvená alebo v prášku, ďalej však neupravená, iná ako hybridná kukurica cukrová určená na siatie
Kapitola 10	Obilniny ⁽²⁾
1701	Trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza, v pevnom stave
1703	Melasy získané z extrakcie alebo rafinácie cukru

⁽¹⁾ Poľnohospodárske výrobky brané do úvahy pri použití v nespracovanom stave alebo po spracovaní, alebo považované za použité pri výrobe tovaru uvedeného v tabuľke 1 prílohy I.

⁽²⁾ Okrem pšenice a súraže na siatie patriacich do podpoložiek 1001 11 00, 1001 91 10, 1001 91 20 a 1001 91 90, raže na siatie patriacej do podpoložky 1002 10 00, jačmeňa na siatie patriaceho do podpoložky 1003 10 00, ovsu na siatie patriaceho do podpoložky 1004 10 00, kukurice na siatie patriacej do podpoložky 1005 10, ryže na siatie patriacej do podpoložky 1006 10 10, ciroku na siatie patriaceho do podpoložky 1007 10 a prosa na siatie patriaceho do podpoložky KN 1008 21 00.

PRÍLOHA VI

Tabuľka zhody

Toto nariadenie	Nariadenie (ES) č. 1216/2009	Nariadenie (ES) č. 614/2009
článok 1 prvý odsek	článok 1	článok 1
článok 1 druhý odsek	článok 3	—
článok 2 písm. a)	článok 2 ods. 1 prvý pododsek písm. a)	—
článok 2 písm. b)	článok 2 odsek 1 prvý pododsek písm. b)	—
článok 2 písm. c)	článok 2 ods. 1 druhý pododsek	—
článok 2 písm. d)	—	—
článok 2 písm. e)	článok 2 ods. 2 písm. a) a c)	—
článok 2 písm. f)	článok 2 odsek 2 písm. b)	—
článok 2 písm. g)	—	—
článok 2 písm. h)	—	—
článok 2 písm. i)	—	—
článok 2 písm. j)	—	—
článok 2 písm. k)	—	—
článok 2 písm. l)	—	—
článok 3	článok 4 ods. 1	—
—	článok 4 ods. 3	článok 8 ods. 1
—	článok 4 ods. 2	článok 8 ods. 2
—	článok 4 ods. 4	—
článok 4	článok 5	—
článok 5	článok 11	článok 3
článok 6 ods. 1	—	článok 2 ods. 1
článok 6 ods. 2	—	článok 2 ods. 2
článok 6 ods. 3	—	článok 2 ods. 3 prvá veta

Toto nariadenie	Nariadenie (ES) č. 1216/2009	Nariadenie (ES) č. 614/2009
článok 6 ods. 4	—	—
článok 7	—	článok 2 ods. 3 druhá veta
článok 8	—	článok 2 ods. 4
článok 9	—	článok 2 ods. 4
článok 10 ods. 1	článok 6 ods. 1 a článok 7 ods. 1	—
—	článok 6 ods. 2	—
článok 10 ods. 2	článok 6 ods. 3	—
článok 11	článok 14 prvý odsek	—
článok 12 písm. a), b), c)	článok 6 ods. 4 a článok 14 druhý odsek	—
článok 12 písm. d)	článok 6 ods. 4 a článok 15 ods. 1	—
článok 13 ods. 1, 2 a 3	článok 6 ods. 4, článok 6 ods. 6, článok 7 ods. 2, 3 a 4, článok 14 prvý odsek	—
článok 13 ods. 2	článok 14 druhý odsek	—
článok 14 ods. 1	—	článok 4 ods. 1
článok 14 ods. 2	—	článok 4 ods. 2 druhý pododsek a článok 4 ods. 3
článok 14 ods. 3	—	—
článok 14 ods. 4	—	článok 4 ods. 2 prvý pododsek a článok 4 ods. 3
článok 15 ods. 1	—	článok 4 ods. 1 a 4
článok 15 ods. 2	—	—
článok 16	—	článok 4 ods. 1 a 4
článok 17	článok 10	—
článok 18	článok 12 ods. 1 prvý a druhý pododsek	—
článok 19	článok 12 ods. 1 tretí a štvrtý pododsek	—

Toto nariadenie	Nariadenie (ES) č. 1216/2009	Nariadenie (ES) č. 614/2009
článok 20	článok 12 ods. 1 tretí pododsek	—
—	článok 12 ods. 2	—
článok 21	—	článok 7
článok 22 ods. 1	článok 8 ods. 1 a 2	—
článok 22 ods. 2	—	—
článok 23	—	—
článok 24 ods. 1	článok 8 ods. 3 druhý pododsek	—
článok 24 ods. 2	—	—
článok 25	—	—
článok 26	článok 8 ods. 3 prvý pododsek	—
článok 27	článok 8 ods. 3 prvý pododsek	—
článok 28	článok 8 ods. 5	—
článok 29	—	—
článok 30	—	—
článok 31	článok 8 ods. 3 prvý pododsek a článok 8 ods. 5 a 6	—
článok 32	článok 8 ods. 3 prvý pododsek a článok 8 ods. 5 a 6	—
článok 33	článok 9	článok 5
článok 34 ods. 1	článok 8 ods. 4 prvý pododsek	—
článok 34 ods. 2	článok 8 ods. 4 druhý pododsek	—
článok 35	článok 18, článok 6 ods. 5 a článok 8 ods. 4 tretí pododsek	—
článok 36	článok 13	—
článok 37	článok 19	článok 10
článok 38	—	—

Toto nariadenie	Nariadenie (ES) č. 1216/2009	Nariadenie (ES) č. 614/2009
článok 39	článok 15 ods. 2	—
článok 40	—	—
článok 41	—	—
článok 42	článok 16	—
článok 43	článok 16	—
článok 44	článok 16	—
—	článok 17	—
článok 45	článok 20	článok 11
článok 46	článok 21 ods. 1	článok 12
—	článok 21 ods. 2	
—	—	článok 6
—	—	článok 9
príloha I	príloha II	článok 1
príloha II	—	—
príloha III	—	—
príloha IV	príloha III	článok 1
príloha V	príloha I	
—	príloha IV	príloha I
príloha VI	príloha V	príloha II

Vyhlásenie Komisie k delegovaným aktom

Komisia v súvislosti s týmto nariadením pripomína záväzok, ktorý prijala v odseku 15 rámcovej dohody o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou, poskytovať Parlamentu úplné informácie a dokumentáciu o svojich zasadnutiach s národnými expertmi v rámci svojej práce na príprave delegovaných aktov.

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 511/2014**zo 16. apríla 2014****o opatreniach na zaistenie súladu pre používateľov Nagojského protokolu o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania v Únii****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Hlavným medzinárodným nástrojom, ktorým sa stanovuje všeobecný rámec pre ochranu a udržateľné využívanie biologickej diverzity a spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov je Dohovor o biologickej diverzite, schválený v mene Únie v súlade s rozhodnutím Rady 93/626/EHS ⁽³⁾ (ďalej len „dohovor“).
- (2) Nagojský protokol o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite (ďalej len „Nagojský protokol“) je medzinárodná zmluva prijatá 29. októbra 2010 zmluvnými stranami dohovoru ⁽⁴⁾. V Nagojskom protokole sa ďalej konkretizujú všeobecné predpisy dohovoru zamerané na prístup ku genetickým zdrojom a spoločné využívanie peňažných a iných prínosov vyplývajúcich z využívania genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi (ďalej len „prístup a spoločné využívanie prínosov“). Nagojský protokol sa schválil v mene Únie v súlade s rozhodnutím Rady 2014/283/EÚ ⁽⁵⁾.
- (3) V Únii využíva genetické zdroje na účely výskumu, vývoja a na komerčné účely široká škála používateľov a dodávateľov vrátane výskumných pracovníkov v akademickej, univerzitnej a nekomerčnej sfére a podnikov v rôznych priemyselných odvetviach. Niektoré z nich tiež využívajú tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi.
- (4) Genetické zdroje predstavujú genofond prirodzených aj domestikovaných alebo kultivovaných druhov a zohrávajú významnú a stále dôležitejšiu úlohu v mnohých odvetviach hospodárstva vrátane potravinárstva, lesného hospodárstva a vývoja liekov, kozmetiky a zdrojov energie na biologickom základe. Genetické zdroje okrem toho zohrávajú významnú úlohu pri realizácii stratégií zameraných na obnovu poškodených ekosystémov a ochranu ohrozených druhov.
- (5) Tradičné poznatky domorodých a miestnych komunít by mohli obsahovať dôležité informácie, ktoré povedú k vedeckým objavom zaujímavých genetických alebo biochemických vlastností genetických zdrojov. Takéto tradičné poznatky zahŕňajú vedomosti, inovácie a postupy domorodých a miestnych spoločenstiev s ich tradičnými životnými štýlmi, ktoré sú dôležité pre ochranu a udržateľné využívanie biologickej diverzity.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 161, 6.6.2013, s. 73.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu a Rady z 11. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014.

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 93/626/EHS z 25. októbra 1993 o uzavretí Dohovoru o biologickej diverzite (Ú. v. ES L 309, 13.12.1993, s. 1).

⁽⁴⁾ Príloha I k dokumentu UNEP/CBD/COP/DEC/X/1 z 29. októbra 2010.

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady 2014/283/EÚ zo 14. apríla 2014 o uzavretí Nagojského protokolu o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite v mene Európskej Únie (pozri stranu 231 tohto úradného vestníka).

- (6) Dohovor uznáva zvrchované právo štátov na prírodné zdroje nachádzajúce sa v ich jurisdikcii, ako aj právo týchto štátov, aby rozhodli o prístupe k týmto genetickým zdrojom. Dohovor ukladá všetkým jeho zmluvným stranám povinnosť usilovať sa o vytvorenie podmienok, ktoré uľahčia prístup ku genetickým zdrojom, nad ktorými vykonávajú zvrchované práva, a to tak, aby ich iné zmluvné strany dohovoru mohli využívať spôsobom, ktorý bude rešpektovať životné prostredie. Okrem toho ukladá dohovor všetkým jeho zmluvným stranám povinnosť, aby prijali opatrenia s cieľom zabezpečiť spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie výsledkov výskumu a vývoja, ako aj prínosov vyplývajúcich z komerčného a iného použitia genetických zdrojov, zmluvnou stranou dohovoru, ktorá tieto zdroje poskytla. Takéto spoločné využívanie sa má uskutočniť na základe vzájomne dohodnutých podmienok. Dohovor takisto upravuje prístup a spoločné využívanie prínosov v súvislosti s poznatkami, inováciami a postupmi domorodých a miestnych komunít, ktoré majú význam pre ochranu a udržateľné využívanie biologickej diverzity.
- (7) Genetické zdroje by sa mali zachovávať in situ, používať udržateľným spôsobom a prínosy vyplývajúce z ich používania by sa mali využívať spoločne, spravodlivo a rovnocenne, aby sa prispelo k odstraňovaniu chudoby, a teda aj k dosiahnutiu miléniových rozvojových cieľov OSN, ako sa to uvádza v preambule Nagojského protokolu. Vykonávanie Nagojského protokolu by tiež malo viesť k naplneniu tohto potenciálu.
- (8) Nagojský protokol sa vzťahuje na genetické zdroje, nad ktorými vykonávajú štáty zvrchované práva a ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 15 dohovoru, a to na rozdiel od širšieho rozsahu pôsobnosti článku 4 dohovoru. To znamená, že Nagojský protokol sa nevzťahuje na celý jurisdikčný rozsah pôsobnosti článku 4 dohovoru, teda napríklad na činnosti uskutočňované v morských oblastiach za hranicou jurisdikcie jednotlivých štátov. Výskum v oblasti genetických zdrojov zahŕňa čoraz viac nových oblastí, najmä oceány, ktoré sú stále najmenej preskúmaným a najmenej známym prostredím našej planéty. Predovšetkým hlbiny oceánov predstavujú poslednú veľkú neznámu planéty a vyvolávajú čoraz väčší záujem, pokiaľ ide o výskum, prieskum a využívanie zdrojov.
- (9) Je dôležité stanoviť jasný a spoľahlivý rámec pre vykonávanie Nagojského protokolu, ktorý by mal prispieť k zachovaniu biologickej diverzity a udržateľnému využívaniu jej zložiek, k spravodlivému a rovnocennému spoločnému využívaniu prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov a zároveň rozšíriť príležitosti v oblasti výskumu a rozvojových činností v Únii zameraných na prírodu. Je tiež kľúčové zabrániť tomu, aby sa v Únii využívali genetické zdroje alebo tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi, ak prístup k nim nie je v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o prístupe a spoločnom využívaní prínosov alebo s regulačnými požiadavkami zmluvných strán Nagojského protokolu, ako i podporovať účinné vykonávanie záväzkov v oblasti spoločného využívania prínosov stanovených v podmienkach, na ktorých sa spoločne dohodli poskytovatelia a používatelia. Je tiež nevyhnutné zlepšiť podmienky, ktoré zaručujú právnu istotu, pokiaľ ide o využívanie genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi.
- (10) Rámec, ktorý sa stanovuje týmto nariadením, prispeje k udržaniu a zvyšovaniu dôvery medzi zmluvnými stranami Nagojského protokolu, ako aj inými zúčastnenými stranami vrátane domorodých a miestnych komunít, ktoré využívajú prístup ku genetickým zdrojom a tiež ich prínosy.
- (11) V záujme zabezpečenia právnej istoty je dôležité, aby sa pravidlá vykonávania Nagojského protokolu uplatňovali len na tie genetické zdroje, nad ktorými vykonávajú štáty zvrchované práva podľa článku 15 dohovoru a na tie tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi v rámci rozsahu pôsobnosti dohovoru, prístup ku ktorým sa bude využívať po nadobudnutí platnosti Nagojského protokolu v Únii.
- (12) Nagojský protokol vyžaduje od každej jeho zmluvnej strany pri príprave a uplatňovaní právnych predpisov a regulačných požiadaviek zameraných na prístup a spoločné využívanie prínosov, aby zohľadnila význam genetických zdrojov pre výživu a poľnohospodárstvo („GRFA“), ako aj ich osobitný význam, pokiaľ ide o potravinovú bezpečnosť. V súlade s rozhodnutím Rady 2004/869/ES⁽¹⁾ bola v mene Únie schválená Medzinárodná zmluva o genetických zdrojoch rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo (ITPGRFA). Táto zmluva predstavuje špecializovaný nástroj pre medzinárodný prístup a spoločné využívanie prínosov v zmysle článku 4 ods. 4 Nagojského protokolu, ktorý by nemal byť ovplyvnený pravidlami vykonávania Nagojského protokolu.

(¹) Rozhodnutie Rady 2004/869/ES z 24. februára 2004 o uzavretí Medzinárodnej zmluvy o genetických zdrojoch rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 378, 23.12.2004, s. 1).

- (13) Mnoho zmluvných strán Nagojského protokolu v rámci výkonu svojich zvrchovaných práv rozhodlo, že genetické zdroje rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo (PGRFA) v ich správe a pod ich kontrolou, a ktoré sú verejným majetkom, neuvedené v prílohe I k ITPGRFA, majú na účely uvedené v ITPGRFA podliehať aj podmienkam štandardnej dohody o presune materiálu (SMTA).
- (14) Nagojský protokol by sa mal vykonávať spôsobom, ktorý podporí ďalšie medzinárodné nástroje, ktoré nie sú v rozpore s cieľmi protokolu alebo s cieľmi dohovoru.
- (15) V článku 2 dohovoru sa pojem „domestikované druhy“ vymedzuje ako druhy, ktorých proces vývoja ovplyvnil človek na uspokojenie svojich potrieb, a pojem „biotechnológia“ ako akákoľvek technológia, ktorá využíva biologické systémy, živé organizmy alebo ich deriváty na výrobu alebo na úpravu výrobkov alebo procesov na špecifické použitie. V článku 2 Nagojského protokolu sa pojem „deriváty“ vymedzuje ako prirodzene sa vyskytujúca biochemická zložka, ktorá je výsledkom genetického prejavu alebo metabolizmu biologických alebo genetických zdrojov, a to aj vtedy, ak neobsahuje funkčné jednotky dedičnosti.
- (16) V Nagojskom protokole sa vyžaduje, aby každá jeho zmluvná strana venovala náležitú pozornosť vnútroštátne alebo medzinárodne určeným prípadom aktuálnych alebo bezprostredne hroziacich núdzových situácií, v ktorých by mohlo byť poškodené ľudské zdravie, zdravie zvierat alebo rastlín. Svetové zdravotnícke zhromaždenie 24. mája 2011 na svojom šesťdesiatom štvrtom zasadnutí prijalo rámcový plán pre prípad pandemickej chrípky s cieľom umožniť spoločné využívanie vírusov chrípky a prístup k vakcínam a iným prínosom (ďalej len „rámcový plán PPPCH“). Rámcový plán PPPCH sa vzťahuje len na vírusy chrípky, ktoré majú potenciál vyvolať pandémiu medzi ľuďmi a výslovne sa netýka sezónnych chrípkových vírusov. Rámcový plán PPPCH predstavuje špecializovaný nástroj pre medzinárodný prístup a spoločné využívanie prínosov, ktorý je v súlade s Nagojským protokolom, a ktorý by nemal byť ovplyvnený pravidlami vykonávania Nagojského protokolu.
- (17) Je dôležité, aby súčasťou tohto nariadenia boli vymedzenia pojmov uvedené v Nagojskom protokole a dohovore, ktoré sú potrebné na to, aby používatelia mohli vykonávať toto nariadenie. Je dôležité, aby nové vymedzenia pojmov uvedené v tomto nariadení, ktoré nie sú súčasťou dohovoru a Nagojského protokolu, boli v súlade s vymedzeniami pojmov, ktoré sú v nich uvedené. Najmä pojem „používateľ“ by mal byť v súlade s vymedzením pojmu „používanie genetických zdrojov“ v Nagojskom protokole.
- (18) V Nagojskom protokole sa ustanovuje povinnosť podporovať a stimulovať výskum súvisiaci s biologickou diverzitou, najmä výskum na nekomerčné účely.
- (19) Je dôležité pripomenúť odsek 2 rozhodnutia II/11 konferencie zmluvných strán dohovoru, v ktorom sa potvrdzuje, že ľudské genetické zdroje nepatria do rámca dohovoru.
- (20) V súčasnosti neexistuje žiadne medzinárodne schválené vymedzenie pojmu „tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi“. Bez toho, aby bola dotknutá právomoc a zodpovednosť členských štátov, pokiaľ ide o otázky týkajúce sa tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi a vykonávanie opatrení na ochranu záujmov domorodých a miestnych komún, a s cieľom zaistiť flexibilitu a právnu istotu pre poskytovateľov a používateľov, by sa v tomto nariadení mal uviesť odkaz na tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi, tak ako sú opísané v dohodách o spoločnom využívaní prínosov.
- (21) S cieľom zaistiť účinné vykonávanie Nagojského protokolu by všetci používatelia genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi, mali uplatňovať náležitú starostlivosť, aby zabezpečili prístup ku genetickým zdrojom a tradičným poznatkom súvisiacim s genetickými zdrojmi v súlade s platnými právnymi alebo regulačnými požiadavkami, a aby, ak je to relevantné, zaistili spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov. V tejto súvislosti by príslušné orgány mali prijímať medzinárodne uznané osvedčenia o zhode ako dôkaz, že sa prístup ku genetickým zdrojom zahrnutým v tomto nariadení získal zákonne a že sa vzájomnou dohodou stanovili podmienky pre používateľov a v nej vymedzené použitie. Konkrétny výber nástrojov a opatrení, ktoré používatelia uplatnia v rámci náležitej starostlivosti, by sa mal podporiť uznaním osvedčených postupov, ako aj doplnkovými opatreniami na podporu kódexov správania pre jednotlivé odvetvia, modelových zmluvných doložiek a usmernení s cieľom zvýšiť právnu istotu a znížiť náklady. Povinnosť používateľov uchovávať informácie týkajúce sa prístupu a spoločného využívania prínosov by mala byť časovo obmedzená, v súlade s časovým rámcom potenciálnej inovácie.

- (22) Úspešné uplatňovanie Nagojského protokolu závisí od skutočnosti, či sa používatelia a poskytovatelia genetických zdrojov alebo tradičných vedomostí súvisiacich s genetickými zdrojmi spoločne dohodnú na základe rokovania na takých podmienkach, ktoré povedú k spravodlivému a rovnocennému spoločnému využívaniu prínosov a tiež prispejú k širšiemu cieľu Nagojského protokolu, ktorým je prispieť k ochrane a udržateľnému využívaniu biologickej diverzity. Používatelia a poskytovatelia sa tiež nabádajú, aby zvyšovali informovanosť o význame genetických zdrojov a tradičných vedomostí súvisiacich s genetickými zdrojmi.
- (23) Povinnosť náležitej starostlivosti by sa mala týkať všetkých používateľov bez ohľadu na ich veľkosť vrátane mikropodnikov a malých a stredných podnikov. Toto nariadenie by malo ponúknuť širokú škálu opatrení a nástrojov, ktoré umožnia, aby si mikropodniky a malé a stredné podniky mohli plniť svoje záväzky za dostupné náklady, a s vysokou mierou právnej istoty.
- (24) Pri určovaní, ktoré opatrenia náležitej starostlivosti sú mimoriadne vhodné na dosiahnutie súladu so systémom vykonávania Nagojského protokolu za dostupné náklady a s vysokou mierou právnej istoty, by dôležitú úlohu mali zohrávať osvedčené postupy vytvorené používateľmi. Používatelia by mali vychádzať z existujúcich kódexov správania týkajúcich sa prístupu a využívania prínosov, ktoré vznikli pre akademickú obec, univerzitný a nekomerčný výskum a rôzne odvetvia priemyslu. Združenia používateľov by mali mať možnosť požiadať Komisiu, aby určila, či je možné uznať za osvedčený postup osobitnú kombináciu postupov, nástrojov alebo mechanizmov, nad ktorými má určité združenie dohľad. Príslušné orgány členských štátov by mali zohľadniť skutočnosť, že uplatňovaním uznaných osvedčených postupov používateľom sa znižuje riziko nedodržania predpisov z jeho strany a oprávňuje obmedzenie kontrol takéhoto dodržiavania. To isté by malo platiť pre osvedčené postupy, ktoré prijímajú zmluvné strany Nagojského protokolu.
- (25) Podľa Nagojského protokolu musia byť kontrolné miesta efektívne a mali byť relevantné, pokiaľ ide o používanie genetických zdrojov. Používatelia by mali v určených štádiách reťazca činností, ktoré predstavuje používanie, na požiadanie predložiť vyhlásenie a dôkazy o tom, že uplatňujú náležitú starostlivosť. Vhodným momentom pre predloženie takéhoto vyhlásenia je napríklad prijatie finančných prostriedkov na výskum. Ďalším vhodným momentom je záverečné štádium používania, teda záverečné štádium vývoja produktu pred tým, ako sa požiadajú o schválenie uvedenia na trh týchto produktov, ktoré boli vyvinuté s využitím genetických zdrojov alebo tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi alebo v záverečnom štádiu vývoja produktu pred jeho prvým uvedením na trh Únie, ak sa schválenie uvedenia na trh nevyžaduje. S cieľom zabezpečiť efektívnosť týchto kontrolných miest a zároveň zvýšiť právnu istotu pre používateľov by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci v súlade s článkom 291 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Komisia by tieto vykonávacie právomoci mala využiť s cieľom určiť záverečné štádium vývoja produktu v súlade s Nagojským protokolom s cieľom identifikovať záverečné štádium používania v jednotlivých sektoroch.
- (26) Je dôležité uznať, že pri vykonávaní Nagojského protokolu zohrá dôležitú úlohu referenčné stredisko pre prístup a spoločné využívanie prínosov. V súlade s článkami 14 a 17 Nagojského protokolu sa informácie predložia klíringovému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov v rámci procesu vydávania medzinárodne uznaného osvedčenia o zhode. Príslušné orgány by mali spolupracovať s referenčným strediskom pre prístup a spoločné využívanie prínosov s cieľom zabezpečiť, aby sa informácie vymieňali s cieľom uľahčiť príslušným orgánom monitorovanie, či používatelia dodržiavajú dané predpisy.
- (27) Zber genetických zdrojov vo voľnej prírode je väčšinou určený na nekomerčné účely a vykonávajú ho akademickí, univerzitní a nekomerční výskumníci alebo zberatelia. Vo veľkej väčšine prípadov a takmer vo všetkých odvetviach sa prístup k novo zozbieraným genetickým zdrojom uskutočňuje cez sprostredkovateľov, zbierky alebo zástupcov, ktorí získavajú genetické zdroje v tretích krajinách.
- (28) Hlavnými poskytovateľmi genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi, ktoré sa používajú v Únii, sú zbierky. Zbierky ako dodávatelia môžu významným spôsobom pomôcť ostatným používateľom v rámci kontrolného reťazca dodržiavať svoje povinnosti. V Únii je na tento účel potrebné zaviesť systém registrovaných zbierok, a to prostredníctvom vytvorenia dobrovoľného registra zbierok, ktorý bude spravovať Komisia. Takýto systém by zabezpečil, že sa na zbierky zahrnuté do registra budú účinne uplatňovať opatrenia

obmedzujúce poskytovanie vzoriek genetických zdrojov tretím osobám s dokumentáciou dokazujúcou zákonný prístup a podľa potreby by zabezpečil existenciu vzájomne dohodnutých podmienok. Systém registrovaných zbierok v rámci Únie by mal podstatne znížiť riziko, že sa v Únii budú používať genetické zdroje, prístup ku ktorým sa nezískal v súlade s podmienkami stanovenými vo vnútroštátnych právnych predpisoch zameraných na využívanie prínosov alebo regulačnými požiadavkami zmluvnej strany Nagojského protokolu. Príslušné orgány členských štátov by mali overiť, či zbierka spĺňa podmienky na uznanie a zaradenie do registra. Používatelia, ktorí získajú genetický zdroj zo zbierky zahrnutej do registra, by sa mali považovať za používateľov, ktorí uplatňujú náležitú starostlivosť pokiaľ ide o vyhľadávanie všetkých potrebných informácií. To by malo byť mimoriadne prínosné pre akademických a nekomerčných výskumných pracovníkov, ako aj pre malé a stredné podniky a tiež by to malo prispieť k redukcii administratívnych požiadaviek a požiadaviek na dodržiavanie súladu.

- (29) Príslušné orgány členských štátov by mali kontrolovať, či používatelia plnia svoje povinnosti, či vopred získali informovaný súhlas a vzájomnou dohodou stanovili podmienky. Príslušné orgány by tiež mali viesť záznamy o vykonaných kontrolách a príslušné informácie by sa mali sprístupniť v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES⁽¹⁾.
- (30) Členské štáty by mali zabezpečiť postihovanie porušenia pravidiel vykonávania Nagojského protokolu účinnými, primeranými a odrádzajúcimi sankciami.
- (31) Vzhľadom na medzinárodnú povahu transakcií v oblasti prístupu a spoločného využívania prínosov by príslušné orgány členských štátov mali spolupracovať navzájom, s Komisiou a s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi tretích krajín s cieľom zabezpečiť, aby používatelia dodržiavali toto nariadenie, a tiež podporiť účinné uplatňovanie pravidiel vykonávania Nagojského protokolu.
- (32) Únia a členské štáty by mali konať aktívne s cieľom zabezpečiť splnenie cieľov Nagojského protokolu, aby sa zvýšili zdroje na podporu ochrany biologickej diverzity a udržateľného využívania jej prvkov na celom svete.
- (33) Komisia a členské štáty by mali prijať vhodné doplnkové opatrenia na zefektívnenie vykonávania tohto nariadenia a zníženie nákladov, predovšetkým ak by to prospelo akademickým a nekomerčným výskumným pracovníkom a malým a stredným podnikom.
- (34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené vykonávacie právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁽²⁾.
- (35) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to podporiť spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov v súlade s Nagojským protokolom nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a potreby zabezpečiť fungovanie vnútorného trhu, ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného cieľa.
- (36) Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia by sa mal priamo zosúladiť s dátumom nadobudnutia platnosti Nagojského protokolu v Únii s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky na úrovni Únie a na svetovej úrovni pre činnosti súvisiace s prístupom ku genetickým zdrojom a spoločným využívaním ich prínosov,

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí a o zrušení smernice Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá upravujúce dodržiavanie podmienok prístupu ku genetickým zdrojom a tradičných poznatkov súvisiacim s genetickými zdrojmi a využívania prínosov z nich vyplývajúcich v súlade s ustanoveniami Nagojského protokolu o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite (ďalej len „Nagojský protokol“). Efektívnym vykonávaním tohto nariadenia sa prispeje aj k ochrane biologickej diverzity a udržateľnému využívaniu jej zložiek v súlade s ustanoveniami Dohovoru o biologickej diverzite (ďalej len „dohovor“).

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa týka genetických zdrojov, nad ktorými vykonávajú štáty zvrchované práva, ako aj tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi, ktoré budú sprístupnené po nadobudnutí platnosti Nagojského protokolu v Únii. Týka sa aj prínosov, ktoré vyplývajú z používania takýchto genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi.
2. Toto nariadenie sa netýka genetických zdrojov, pri ktorých sú prístup a spoločné využitie prínosov upravené špecializovanými medzinárodnými nástrojmi, ktoré sú v súlade s cieľmi dohovoru a Nagojského protokolu, a ktoré nie sú v rozpore s ich cieľmi.
3. Týmto nariadením nie sú dotknuté pravidlá členských štátov pre prístup ku genetickým zdrojom, nad ktorými vykonávajú zvrchované práva v rámci rozsahu pôsobnosti článku 15 dohovoru a ustanovenia členských štátov vzťahujúce sa na článok 8 písm. j) dohovoru o tradičných poznatkoch súvisiacich s genetickými zdrojmi.
4. Toto nariadenie sa vzťahuje na genetické zdroje a tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi, na ktoré sa uplatňujú právne predpisy o prístupe a spoločnom využívaní prínosov alebo regulačné požiadavky zmluvných strán Nagojského protokolu.
5. Toto nariadenie nijako nezaväzuje členské štáty, aby poskytovali informácie, ktorých zverejnenie je podľa nich v rozpore s ich základnými bezpečnostnými záujmami.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov dohovoru a Nagojského protokolu, ako aj tieto vymedzenia pojmov:

1. „genetický materiál“ je akýkoľvek materiál rastlinného, živočíšneho, mikrobiálneho alebo iného pôvodu obsahujúci funkčné jednotky dedičnosti;
2. „genetické zdroje“ sú genetický materiál súčasnej alebo potenciálnej hodnoty;
3. „prístup“ je získanie genetických zdrojov alebo tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi v zmluvnej strane Nagojského protokolu;
4. „používateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá používa genetické zdroje alebo tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi;
5. „používanie genetických zdrojov“ je vykonávanie výskumu a vývoja genetického a/alebo biochemického zloženia genetických zdrojov vrátane uplatňovania biotechnológie podľa vymedzenia v článku 2 dohovoru;

6. „vzájomne dohodnuté podmienky“ sú zmluvné ustanovenia uzatvorené medzi poskytovateľom genetických zdrojov alebo tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi a používateľom takýchto zdrojov alebo poznatkov, v ktorých sa stanovujú osobitné podmienky pre spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov používania genetických zdrojov alebo tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi a ktoré môžu zahŕňať aj ďalšie podmienky takeého používania, ako aj následných aplikácií a komerčného využívania;
7. „tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi“ sú tradičné poznatky domorodých alebo miestnych komunít, ktoré sú dôležité pre použitie genetických zdrojov a ktoré sú opísané ako také vo vzájomne dohodnutých podmienkach uplatňovaných na použitie genetických zdrojov;
8. „nezákonne sprístupnené genetické zdroje“ sú genetické zdroje alebo tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi, prístup ku ktorým nebol získaný v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o prístupe a spoločnom využívaní prínosov alebo s regulačnými požiadavkami poskytujúcich krajín, ktoré sú zmluvnými stranami Nagojského protokolu, podľa ktorých je potrebný predchádzajúci informovaný súhlas;
9. „zbierka“ je súbor zozbieraných vzoriek genetických zdrojov a súvisiacich informácií, ktoré sú zhromaždené a uložené a ktoré vlastní buď verejné alebo súkromné subjekty;
10. „združenie používateľov“ je organizácia zriadená v súlade s požiadavkami členského štátu, v ktorom má svoje sídlo, ktorá zastupuje záujmy používateľov a ktorá sa podieľa na vývoji osvedčených postupov uvedených v článku 8 tohto nariadenia a dohľade nad nimi;
11. „medzinárodne uznané osvedčenie o zhode“ je povolenie alebo jeho ekvivalent vydané príslušným orgánom v súlade s článkom 6 ods. 3 písm. e) a článkom 13 ods. 2 Nagojského protokolu pri prístupe ako dôkaz, že sa prístup k genetickému zdroju, na ktorý sa vzťahuje, získal v súlade s rozhodnutím udeliť predchádzajúci informovaný súhlas a že sa stanovili vzájomne dohodnuté podmienky pre v nich uvedeného používateľa a použitie, ktoré má k dispozícii referenčné stredisko pre prístup a spoločné využívanie prínosov zriadené podľa článku 14 ods. 1 uvedeného protokolu.

KAPITOLA II

DODRŽIAVANIE ZÁVÄZKOV POUŽÍVATEĽMI

Článok 4

Povinnosti používateľov

1. Používatelia uplatňujú náležitú starostlivosť s cieľom zabezpečiť taký prístup ku genetickým zdrojom a tradičným poznatkom súvisiacim s genetickými zdrojmi, ktoré využívajú, ktorý je v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi týkajúcimi sa prístupu a spoločného využívania prínosov alebo s regulačnými požiadavkami, ako aj spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov na základe vzájomne dohodnutých podmienok, v súlade s akýmikoľvek uplatniteľnými právnymi predpismi alebo regulačnými požiadavkami.
2. Genetické zdroje a tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi sa presúvajú a používajú len v súlade so vzájomne dohodnutými podmienkami, ak to tak vyžadujú uplatniteľné právne predpisy alebo regulačné požiadavky.
3. Na účely odseku 1 sa používatelia budú usilovať o získanie, uchovávanie a odovzdanie týchto informácií ďalším používateľom:
 - a) medzinárodne uznané osvedčenie o zhode, ako aj informácie o obsahu vzájomne dohodnutých podmienok, ktoré sú relevantné pre ďalších užívateľov, alebo
 - b) ak nie je dostupné medzinárodne uznané osvedčenie o zhode, tieto informácie a príslušné dokumenty:
 - i) dátum a miesto prístupu ku genetickým zdrojom alebo tradičným poznatkom súvisiacim s týmito zdrojmi;
 - ii) opis použitých genetických zdrojov alebo tradičných poznatkov súvisiacich s týmito použitými zdrojmi;

- iii) zdroj, z ktorého sa priamo získali genetické zdroje alebo tradičné poznatky súvisiace s týmito zdrojmi, ako aj následní používatelia genetických zdrojov alebo tradičných poznatkov súvisiacich s týmito zdrojmi;
- iv) existencia alebo neexistencia práv a povinností súvisiacich s prístupom a spoločným využívaním prínosov vrátane práv a povinností súvisiacich s následnými aplikáciami a komerčným využitím;
- v) povolenie na prístup a v prípade potreby;
- vi) vzájomne dohodnuté podmienky, podľa potreby vrátane dohôd o spoločnom využívaní prínosov.

4. Používatelia získavajúci genetické zdroje rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo (PGRFA) v krajine, ktorá je zmluvnou stranou Nagojského protokolu a ktorá rozhodla, že PGRFA v jej správe, pod jej kontrolou a vo verejnom majetku, ktoré nie sú súčasťou prílohy I k Medzinárodnej zmluve o genetických zdrojoch rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo (ITPGRFA), budú podliehať aj podmienkam štandardnej dohody o transfere materiálu na účely stanovené v rámci ITPGRFA, a povinnosti náležitej starostlivosti, ktoré sú stanovené v súlade s odsekom 3 tohto článku, sa budú považovať z ich strany za splnené.

5. Ak majú k dispozícii nedostatočné informácie alebo ak pretrváva neistota, pokiaľ ide o zákonnosť prístupu a používania, používatelia získajú povolenie na prístup alebo jeho ekvivalent a stanovujú vzájomne dohodnuté podmienky alebo v opačnom prípade zastavia používanie.

6. Používatelia uchovávajú informácie relevantné pre prístup a spoločné využívanie prínosov dvadsať rokov od ukončenia obdobia používania.

7. Používatelia, ktorí získajú genetický zdroj zo zbierky zahrnutej do registra zbierok v Únii uvedeného v článku 5 ods. 1, sa považujú za používateľov, ktorí uplatnili náležitú starostlivosť, pokiaľ ide o vyhľadanie informácií podľa odseku 3 tohto článku.

8. Používatelia získavajúci genetický zdroj, o ktorom sa zistilo, že je patogénom, alebo je označený ako genetický zdroj, ktorý je pravdepodobne patogénom, ktorý spôsobuje prebiehajúce alebo bezprostredne hroziace medzinárodné ohrozenie verejného zdravia v zmysle medzinárodných zdravotných predpisov (2005) alebo závažné cezhraničné ohrozenie zdravia podľa vymedzenia pojmov v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1082/2013/EÚ⁽¹⁾, na účely pripravenosti v oblasti verejného zdravia v zatiaľ nezasiadnutých krajinách a reakcie v postihnutých krajinách, splnia povinnosti uvedené v odsekoch 3 alebo 5 tohto článku najneskôr:

- a) jeden mesiac po skončení bezprostredne hroziaceho alebo prebiehajúceho ohrozenia verejného zdravia alebo
- b) tri mesiace po začatí využívania genetického zdroja,

podľa toho, čo nastane skôr.

Ak sa nespĺnia povinnosti uvedené v odseku 3 alebo 5 tohto článku v lehotách ustanovených v písmenách a) a b) prvého pododseku tohto odseku, zastaví sa jeho využívanie.

V prípade žiadosti o schválenie uvedenia produktu, ktorý je založený na používaní genetických zdrojov ako je uvedené v prvom pododseku, na trh alebo jeho uvádzania na trh, platia povinnosti uvedené v odsekoch 3 a 5 v celom rozsahu a bezodkladne.

Pokiaľ sa včas nezíska predbežný informovaný súhlas a nestanovia sa vzájomne dohodnuté podmienky a pokiaľ sa nedosiahne dohoda s dotknutou poskytujúcou krajinou, takýto používateľ si nebude robiť nárok na žiadne výlučné práva na akýkoľvek vývoj, ktorý nastane s využitím takýchto patogénov.

Špecializované nástroje pre medzinárodný prístup a spoločné využívanie prínosov uvedené v článku 2 ostávajú nedotknuté.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1082/2013/EÚ z 22. októbra 2013 o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia a zrušení rozhodnutia č. 2119/98/ES (Ú. v. EÚ L 293, 5.11.2013, s. 1).

Článok 5

Register zbierok

1. Európska komisia zriadi a spravuje register zbierok v rámci Únie (ďalej len „register“). Komisia zabezpečí, aby register bol na internete a aby bol ľahko prístupný pre používateľov. Register obsahuje odkazy na zbierky genetických zdrojov alebo časti týchto zbierok, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v odseku 3.

2. Každý členský štát posúdi na požiadanie vlastníka zbierky, ktorý podlieha jeho právomoci, zaradenie tejto zbierky alebo jej časti do registra. Po overení, či zbierka alebo jej časť spĺňajú kritériá stanovené v odseku 3 členský štát bez prieťahov oznámi Komisii názov a kontaktné údaje pre zbierku a jej vlastníka a druh danej zbierky. Komisia bezodkladne začlení takto získané informácie do registra.

3. Aby bolo možné zaradiť zbierku alebo jej časť do registra, musí byť dokázané, že je možné:

- a) uplatniť na zbierku štandardizované postupy výmeny vzoriek genetických zdrojov a súvisiacich informácií medzi touto a inými zbierkami a poskytovania vzoriek genetických zdrojov a súvisiacich informácií na použitie tretím osobám v súlade s dohovorom a Nagojským protokolom;
- b) poskytovať genetické zdroje a súvisiace informácie na použitie tretím osobám výlučne spolu s dokumentáciou, ktorá dokazuje, že prístup ku genetickým zdrojom a súvisiacim informáciám prebieha v súlade s uplatniteľnými právnymi a regulačnými požiadavkami v oblasti prístupu a spoločného využívania prínosov, a v prípade potreby v súlade so vzájomne dohodnutými podmienkami;
- c) uchovávať záznamy o všetkých vzorkách genetických zdrojov a súvisiacich informáciách poskytnutých na použitie tretím osobám;
- d) podľa možnosti ustanoviť alebo používať jedinečné identifikátory pre vzorky genetických zdrojov poskytované tretím osobám a
- e) používať primerané nástroje na sledovanie a monitorovanie výmeny vzoriek genetických zdrojov a súvisiacich informácií medzi touto a inými zbierkami.

4. Členské štáty pravidelne overujú, či každá zbierka alebo časť zbierky zaradená do registra a podliehajúca ich právomoci spĺňa kritériá stanovené v odseku 3.

Ak na základe informácií poskytnutých podľa odseku 3 existujú dôkazy o tom, že zbierka alebo jej časť zahrnutá do registra nespĺňa kritériá uvedené v odseku 3, dotknutý členský štát na základe rokovaní s vlastníkom dotknutej zbierky a bez prieťahov určí opravné prostriedky alebo nápravné opatrenia.

Členský štát, ktorý rozhodne, že zbierka patriaca pod jeho právomoc alebo jej časť viac nespĺňa ustanovenia odseku 3 o tom bez prieťahov informuje Komisiu.

Komisia po prijatí uvedenej informácie vyradí zbierku alebo časť dotknutej zbierky z registra.

5. Komisia prijme vykonávacie akty na účely stanovenia postupov vykonávania odsekov 1 až 4 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2.

Článok 6

Príslušné orgány a kontaktné miesto

1. Každý členský štát určí jeden alebo viacero príslušných orgánov zodpovedných za uplatňovanie tohto nariadenia. Členské štáty oznámia Komisii názvy a adresy príslušných orgánov k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Členské štáty bez prieťahov informujú Komisiu o akýchkoľvek zmenách názvu a adresy príslušných orgánov.

2. Komisia uverejní zoznam príslušných orgánov členských štátov, a to aj na internete. Komisia tento zoznam aktualizuje.
3. Komisia určí kontaktné miesto pre prístup a spoločné využívanie zdrojov, ktoré zodpovedá za styk so sekretariátom Dohovoru o biologickej diverzite pokiaľ ide o záležitosti patriace do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
4. Komisia zabezpečí, aby orgány Únie stanovené podľa nariadenia Rady (ES) č. 338/97 ⁽¹⁾ prispievali k dosiahnutiu cieľov tohto nariadenia.

Článok 7

Monitorovanie dodržiavania predpisov zo strany používateľov

1. Členské štáty a Komisia požiadajú všetkých príjemcov financií určených na výskum zahŕňajúci používanie genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi, aby vyhlásili, že uplatňujú náležitú starostlivosť v súlade s článkom 4.
2. V záverečnom štádiu vývoja produktu vyvinutého použitím genetických zdrojov alebo tradičných poznatkov súvisiacich s týmito zdrojmi, používatelia vyhlásia pre príslušné orgány uvedené v článku 6 ods. 1, že splnili povinnosti podľa článku 4 a zároveň predložia:
 - a) relevantné informácie z medzinárodne uznaného osvedčenia o zhode alebo
 - b) súvisiace informácie uvedené v článku 4 ods. 3 písm. b) body i) – v) a článku 4 ods. 5 vrátane podľa potreby informácií o tom, že sa stanovili vzájomne dohodnuté podmienky.

Na požiadanie poskytnú používatelia príslušnému orgánu dôkazy pre toto vyhlásenie.

3. Príslušné orgány zašlú informácie získané na základe odsekov 1 a 2 tohto článku klíringovému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov, ktoré je globálnym portálom pre výmenu informácií zriadeným podľa článku 14 ods. 1 Nagojského protokolu, Komisii a v prípade potreby aj príslušným vnútroštátnym orgánom uvedeným v článku 13 ods. 2 Nagojského protokolu.
4. Príslušné orgány spolupracujú s referenčným strediskom pre prístup a spoločné využívanie prínosov s cieľom zabezpečiť výmenu informácií uvedených v článku 17 ods. 2 Nagojského protokolu na účely monitorovania dodržiavania predpisov zo strany používateľov.
5. Príslušné úrady náležite zohľadnia rešpektovanie dôvernosti obchodných alebo priemyselných informácií ak je takáto dôvernosť zakotvená v práve Únie alebo vo vnútroštátnom práve s cieľom chrániť legitímne ekonomické záujmy, najmä pokiaľ ide o označovanie genetických zdrojov a označovanie ich využitia.
6. Komisia prijme vykonávacie akty na účely stanovenia postupov vykonávania odsekov 1, 2 a 3 tohto článku. Vo vykonávacích aktoch Komisia určí záverečné štádium vývoja produktu s cieľom identifikovať záverečné štádium používania v rôznych sektoroch. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2.

Článok 8

Osvedčené postupy

1. Združenie používateľov alebo iných zainteresovaných strán môže podať žiadosť Komisii, aby uznala kombináciu postupov, nástrojov alebo mechanizmov, ktorú takéto združenie vypracovalo, a na ktoré dohliada, za osvedčený postup v súlade s podmienkami uvedenými v tomto nariadení. Žiadosť je podložená dôkazmi a informáciami.
2. Ak Komisia na základe informácií a dôkazov predložených podľa odseku 1 tohto článku určí, že účinné vykonávanie osobitnej kombinácie postupov, nástrojov alebo mechanizmov zo strany používateľa umožňuje používateľovi dodržiavať povinnosti vyplývajúce z článkov 4 a 7, uzná túto kombináciu za osvedčený postup.
3. Združenie používateľov alebo iných zainteresovaných strán informuje Komisiu o všetkých zmenách alebo aktualizáciách osvedčeného postupu uznaného v súlade s odsekom 2.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi (Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1).

4. Ak existujú dôkazy o opakovaných alebo závažných prípadoch, v ktorých používatelia dodržiavajúci osvedčený postup neplnili svoje záväzky vyplývajúce z tohto nariadenia, Komisia v dialógu s príslušným združením používateľov alebo inými zainteresovanými stranami preskúma, či takéto prípady nepoukazujú na možné nedostatky osvedčeného postupu.
5. Komisia odobere uznanie osvedčeného postupu, ak určí, že zmeny osvedčeného postupu ohrozujú schopnosť používateľa plniť záväzky stanovené v článkoch 4 a 7 alebo ak opakované alebo závažné prípady neplnenia požiadaviek zo strany používateľov súvisia s nedostatkami osvedčeného postupu.
6. Komisia zriadi a aktualizuje internetový register uznaných osvedčených postupov. Tento register v jednej časti obsahuje zoznam osvedčených postupov uznaných Komisiou v súlade s odsekom 2 tohto článku a v druhej časti zoznam osvedčených postupov prijatých na základe článku 20 ods. 2 Nagojského protokolu.
7. Komisia prijme vykonávacie akty na účely stanovenia postupov vykonávania odsekov 1 až 5 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2.

Článok 9

Kontroly dodržiavania predpisov zo strany používateľov

1. Príslušné orgány uvedené v článku 6 ods. 1 vykonávajú kontroly s cieľom overiť, či používatelia spĺňajú svoje povinnosti stanovené v článkoch 4 a 7, pričom zohľadňujú skutočnosť, že dodržiavanie osvedčeného postupu, pokiaľ ide o prístup a spoločné využívanie prínosov, uznaného podľa článku 8 ods. 2 tohto nariadenia alebo podľa článku 20 ods. 2 Nagojského protokolu, môže znížiť riziko nedodržiavania predpisov zo strany používateľa.
2. Členské štáty zabezpečia, aby boli kontroly vykonané podľa odseku 1 účinné, primerané, odrádzajúce a aby odhalili prípady nedodržiavania tohto nariadenia zo strany používateľov.
3. Kontroly uvedené v odseku 1 sa vykonávajú:
 - a) v súlade s plánom, ktorý sa bude pravidelne preskúmať, a pri vypracovávaní ktorého sa využil prístup založený na posudzovaní rizík;
 - b) ak má príslušný orgán relevantné informácie, a to aj na základe oprávnených obáv tretích strán, týkajúce sa nedodržiavania tohto nariadenia zo strany používateľa. Osobitne sa zvaží, ak na takéto obavy upozorní poskytovateľská krajina.
4. Kontroly uvedené v odseku 1 tohto článku môžu okrem iného zahŕňať preskúmanie:
 - a) opatrení prijatých používateľom na účely uplatňovania náležitej starostlivosti v súlade s článkom 4;
 - b) dokumentácie a záznamov, ktoré dokazujú uplatňovanie náležitej starostlivosti v súlade s článkom 4, pokiaľ ide o osobitné činnosti v rámci používania;
 - c) prípadov, keď bol používateľ povinný predložiť vyhlásenia podľa článku 7.

Podľa potreby sa tiež môžu vykonávať kontroly na mieste.

5. Používatelia poskytujú všetku pomoc potrebnú na uľahčenie vykonávania kontrol uvedených v odseku 1.
6. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11, ak sa pri kontrolách uvedených v odseku 1 tohto článku zistia nedostatky, príslušné orgány vydajú oznámenie o opravných prostriedkoch alebo nápravných opatreniach, ktoré má používateľ prijať.

V závislosti od povahy nedostatkov môžu členské štáty prijať aj okamžité dočasné opatrenia.

Článok 10

Záznamy o kontrolách

1. Príslušné orgány vedú za najmenej posledných päť rokov záznamy o kontrolách uvedených v článku 9 ods. 1, v ktorých uvádzajú najmä ich povahu a výsledky, ako aj záznamy o akýchkoľvek opravných prostriedkoch alebo nápravných opatreniach prijatých podľa článku 9 ods. 6.
2. Informácie uvedené v odseku 1 sa sprístupnia v súlade so smernicou 2003/4/ES.

Článok 11

Sankcie

1. Členské štáty stanovujú pravidlá pre sankcie uplatniteľné na porušenia ustanovení článkov 4 a 7 a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zaistenie ich uplatňovania.
2. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.
3. Členské štáty do 11. júna 2015 bezodkladne oznámia Komisii pravidlá uvedené v odseku 1 a všetky ich následné zmeny.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 12

Spolupráca

Príslušné orgány uvedené v článku 6 ods. 1:

- a) spolupracujú navzájom ako i s Komisiou s cieľom zabezpečiť, aby používatelia dodržiavali túto smernicu;
- b) v prípade potreby konzultujú so zúčastnenými stranami vykonávanie Nagojského protokolu a tohto nariadenia;
- c) spolupracujú s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi uvedenými v článku 13 ods. 2 Nagojského protokolu s cieľom zabezpečiť, aby používatelia dodržiavali túto smernicu;
- d) informujú príslušné orgány iných členských štátov a Komisiu o akýchkoľvek závažných nedostatkoch zistených pomocou kontrol uvedených v článku 9 ods. 1 a o typoch sankcií uvalených v súlade s článkom 11;
- e) vymieňajú si informácie o organizácii systémov kontroly dodržiavania tohto nariadenia zo strany používateľov.

Článok 13

Doplňkové opatrenia

Komisia a členské štáty podľa potreby:

- a) propagujú a podporujú činnosť v oblasti informovania a odbornej prípravy s cieľom pomôcť zúčastneným a zainteresovaným stranám, aby porozumeli svojim povinnostiam vyplývajúcim z vykonávania tohto nariadenia, ako aj relevantných ustanovení dohovoru a Nagojského protokolu v Únii;
- b) podporujú prípravu kódexov správania pre jednotlivé odvetvia, modelových zmluvných doložiek, usmernení a osvedčených postupov, najmä tam, kde by boli prínosné pre akademických a nekomerčných výskumných pracovníkov a malé a stredné podniky;
- c) podporujú vývoj a používanie nákladovo efektívnych komunikačných nástrojov a systémov na podporu monitorovania a sledovania používania genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi zo strany zbierok a používateľov;
- d) poskytujú používateľom technické a iné usmernenia, pričom zohľadňujú postavenie akademických a nekomerčných výskumníkov a malých a stredných podnikov s cieľom zjednodušiť dodržiavanie požiadaviek tohto nariadenia;
- e) povzbudzujú používateľov a poskytovateľov, aby prínosy z využívania genetických zdrojov využili na ochranu biologickej diverzity a udržateľné využívanie jej súčastí v súlade s ustanoveniami dohovoru;

f) propagujú opatrenia zamerané na podporu zbierok, ktoré prispievajú k ochrane biologickej a kultúrnej diverzity.

Článok 14

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Keď sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak výbor nepredloží žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatní sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 15

Konzultačné fórum

Komisia zabezpečí vyváženú účasť zástupcov členských štátov a iných zainteresovaných strán, pokiaľ ide o otázky súvisiace s vykonávaním tohto nariadenia. Strany sa stretávajú v rámci konzultačného fóra. Rokovací poriadok tohto fóra vypracuje Komisia.

Článok 16

Správy a preskúmanie

1. Pokiaľ sa neurčí alternatívny interval podávania správ ako sa uvádza v článku 29 Nagojského protokolu, členské štáty podávajú Komisii správu o uplatňovaní tohto nariadenia do 11. júna 2017 a potom každých päť rokov.
2. Najneskôr jeden rok odo dňa ukončenia lehoty na predloženie správ uvedenej v odseku 1 Komisia predloží správu o vykonávaní tohto nariadenia Európskemu parlamentu a Rade, ktorá obsahuje aj prvé posúdenie účinnosti tohto nariadenia.
3. Každých desať rokov od podania prvej správy Komisia na základe správ a skúseností s uplatňovaním tohto nariadenia vykoná revíziu fungovania a účinnosti tohto nariadenia, pokiaľ ide o plnenie cieľov Nagojského protokolu. Komisia vo svojom preskúmaní venuje osobitnú pozornosť administratívnym dôsledkom na verejné výskumné inštitúcie, malé a stredné podniky a mikropodniky a konkrétne sektory. Zváži tiež potrebu preskúmať vykonávanie ustanovení tohto nariadenia vzhľadom na vývoj v iných relevantných medzinárodných organizáciách.
4. Komisia predloží konferencii zmluvných strán dohovoru, ktorá slúži ako zasadnutie zmluvných strán Nagojského protokolu, správu o opatreniach, ktoré Únia prijala na účely vykonávania opatrení s cieľom dosiahnuť súlad s Nagojským protokolom.

Článok 17

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Čo najskôr po uložení listiny o prijatí Nagojského protokolu zo strany Únie Komisia uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámenie, v ktorom uvedie dátum nadobudnutia platnosti Nagojského protokolu v Únii. Toto nariadenie sa uplatňuje od tohto dátumu.
3. Články 4, 7 a 9 tohto nariadenia sa začnú uplatňovať jeden rok po nadobudnutí platnosti Nagojského protokolu v Únii.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Strasburgu 16. apríla 2014.

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
D. KOURKOULAS

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 512/2014**zo 16. apríla 2014,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 912/2010 o zriadení Agentúry pre európsky GNSS**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 172,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Z kombinácie ustanovení článku 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1285/2013 ⁽³⁾ a článku 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010 ⁽⁴⁾ vyplýva, že Agentúra pre európsky GNSS (ďalej len „agentúra“) má zabezpečiť bezpečnostnú akreditáciu európskych systémov satelitnej rádiovkej navigácie (ďalej len „systémy“) a že na tento účel má iniciovať a monitorovať zavádzanie bezpečnostných postupov a vykonávanie auditov bezpečnosti.
- (2) Systémy sú vymedzené v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013. Ide o komplexné systémy a na ich zriaďovaní a prevádzke SA podieľa mnoho zainteresovaných strán s rôznymi úlohami. V tejto súvislosti je zásadne dôležité, aby všetky zainteresované strany zapojené do vykonávania programov Galileo a EGNOS (ďalej len „programy“) manipulovali s utajovanými skutočnosťami EÚ a chránili ich v súlade so základnými zásadami a minimálnymi normami stanovenými v bezpečnostných predpisoch Komisie a Rady, ktoré sa týkajú ochrany utajovaných skutočností EÚ, a aby sa článok 17 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013, ktorým sa zaručuje rovnocenná úroveň ochrany utajovaných skutočností EÚ, vzťahoval v náležitých prípadoch na všetky zainteresované strany zapojené do vykonávania programov.
- (3) Medzi zainteresované strany, ktoré sa podieľajú na bezpečnostnej akreditácii a ktorých sa tento proces týka, patria členské štáty, Komisia, príslušné agentúry Únie a Európska vesmírna agentúra (ESA) a strany, ktoré sa zapojili do jednotnej akcie Rady 2004/552/SZBP ⁽⁵⁾.
- (4) Bezpečnostnú akreditáciu by vzhľadom na osobitosť a zložitosť systémov, rozličné subjekty zapojené do ich vykonávania a rôznorodosť potenciálnych používateľov mala uľahčovať vhodná konzultácia so všetkými relevantnými stranami, ako sú vnútroštátne orgány členských štátov a tretích krajín prevádzkujúce siete spojené so systémom zriadeným v rámci programu Galileo na poskytovanie verejnej regulovanej služby (PRS), iné príslušné orgány členských štátov, ESA, alebo ak sa tak ustanovuje v medzinárodnej dohode, tretie krajiny, v ktorých sa nachádzajú pozemné stanice systémov.
- (5) S cieľom umožniť vhodné plnenie úloh súvisiacich s bezpečnostnou akreditáciou je zásadne dôležité, aby Komisia poskytovala všetky informácie potrebné na plnenie daných úloh. Tiež je dôležité, aby boli činnosti bezpečnostnej akreditácie koordinované s prácou subjektov zodpovedných za riadenie programov v súlade s nariadením (EÚ) č. 1285/2013 a s ostatnými subjektmi zodpovednými za uplatňovanie bezpečnostných predpisov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 198, 10.7.2013, s. 67.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1285/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení a využívaní európskych systémov satelitnej navigácie, ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 876/2002 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010 z 22. septembra 2010 o zriadení Agentúry pre európsky GNSS, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1321/2004 o štruktúrach riadenia európskych programov satelitnej rádiovkej navigácie a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 11).

⁽⁵⁾ Jednotná akcia Rady 2004/552/SZBP z 12. júla 2004 o aspektoch fungovania Európskeho satelitného rádionavigačného systému, ktorý má vplyv na bezpečnosť Európskej únie (Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 30).

- (6) Prístup posudzovania a riadenia rizík, ktorý sa uplatní, by mal vychádzať z osvedčených postupov. Mal by zahŕňať aj uplatňovanie bezpečnostných predpisov v súlade s koncepciou hĺbkovej ochrany. Mala by sa v ňom zohľadňovať pravdepodobnosť výskytu rizika alebo obávanej udalosti. Mal by byť tiež primeraný, vhodný a nákladovo efektívny, berúc do úvahy náklady na vykonávanie opatrení na zmiernenie rizika v porovnaní s následným prínosom na úrovni bezpečnosti. Cieľom hĺbkovej ochrany je posilňovať bezpečnosť systémov prostredníctvom vykonávania technických a netechnických bezpečnostných opatrení usporiadaných do viacnásobných vrstiev ochrany.
- (7) Vývoj, ktorý zahŕňa príslušné súvisiace výskumné činnosti, a výroba prijímačov PRS a bezpečnostných modulov PRS sú osobitne citlivé činnosti. Je preto zásadné, aby sa zaviedli postupy na udeľovanie povolení výrobcom prijímačov PRS a bezpečnostných modulov PRS.
- (8) Okrem toho vzhľadom na potenciálne veľký počet sietí a zariadení napojených na systém vytvorený v rámci programu Galileo, a to najmä v súvislosti s využívaním služieb PRS, by v stratégii pre bezpečnostnú akreditáciu mali byť vymedzené zásady bezpečnostnej akreditácie týchto sietí a zariadení, aby sa zaistila homogenita akreditácie bez toho, aby sa zasiahlo do právomoci vnútroštátnych subjektov členských štátov, ktoré sú príslušné konať v bezpečnostných otázkach. Uplatňovaním uvedených zásad by sa malo dosiahnuť stabilné riadenie rizika a znížiť potreba vystupňovať všetky opatrenia na zníženie rizika na úrovni systému, čo by malo nepriaznivý vplyv na náklady, harmonogram, výkonnosť a poskytovanie služieb.
- (9) Hodnotiť a schvaľovať produkty a opatrenia, ktoré chránia pred elektronickým vyžarovaním (t. j. pred elektro-nickým odpočúvaním), a kryptografické produkty, ktoré sa používajú na dosiahnutie bezpečnosti systémov, by mali vnútroštátne subjekty, ktoré sú príslušné konať v bezpečnostných otázkach krajiny sídla spoločnosti vyrábajúcej takéto produkty. Čo sa týka kryptografických produktov, toto hodnotenie a schvaľovanie by sa malo dopĺňať v súlade so zásadami ustanovenými v bodoch 26 až 30 prílohy IV k rozhodnutiu Rady 2013/488/EÚ⁽¹⁾. Orgán zodpovedný za bezpečnostnú akreditáciu systémov by mal pri potvrdzovaní výberu týchto schválených produktov a opatrení zohľadňovať celkové bezpečnostné požiadavky systémov.
- (10) Nariadením (EÚ) č. 912/2010, a to najmä jeho kapitolou III, sa výslovne ustanovujú podmienky, za ktorých si agentúra plní svoju úlohu týkajúcu sa bezpečnostnej akreditácie systémov. Predovšetkým sa v nich ako zásada stanovuje, že rozhodnutia o bezpečnostnej akreditácii sú prijímané nezávisle od Komisie a subjektov zodpovedných za plnenie programov a že orgán pre bezpečnostnú akreditáciu systémov by mal predstavovať v rámci agentúry autonómny orgán, ktorý prijíma svoje rozhodnutia nezávisle.
- (11) Na základe uplatnenia uvedenej zásady sa nariadením (EÚ) č. 912/2010 zriaďuje Rada pre bezpečnostnú akreditáciu systémov európskeho GNSS (ďalej len „rada pre bezpečnostnú akreditáciu“), ktorá spolu so správnou radou a výkonným riaditeľom predstavuje jeden z troch orgánov agentúry. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu plní úlohy zverené agentúre, pokiaľ ide o bezpečnostnú akreditáciu, a má právomoc prijímať v mene agentúry rozhodnutia o bezpečnostnej akreditácii. Mala by prijať svoj rokovací poriadok a vymenúvať svojho predsedu.
- (12) Keďže v súlade s nariadením (EÚ) č. 1285/2013 má Komisia zabezpečovať bezpečnosť programov vrátane bezpečnosti systémov a ich prevádzky mala zabezpečovať Komisia, činnosti rady pre bezpečnostnú akreditáciu by sa mali obmedziť na činnosti v oblasti bezpečnostnej akreditácie systémov a nemali by mať vplyv na úlohy a povinnosti Komisie. Malo by to platiť predovšetkým v súvislosti s úlohami a povinnosťami Komisie podľa článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 a článku 8 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1104/2011/EÚ⁽²⁾, a to aj v súvislosti s prijímaním každého dokumentu, ktorý sa týka bezpečnosti, prostredníctvom delegovaného aktu, vykonávacieho aktu alebo iným spôsobom v súlade s uvedenými článkami. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu by však vzhľadom na svoje osobitné odborné znalosti mala byť v rámci svojej právomoci oprávnená poskytovať Komisii poradenstvo pri príprave návrhov znenia aktov uvedených v uvedených článkoch bez toho, aby tým boli dotknuté uvedené úlohy a povinnosti Komisie.

(1) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

(2) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1104/2011/EÚ z 25. októbra 2011 o pravidlách prístupu k verejnej regulovanej službe, ktorú poskytuje globálny satelitný navigačný systém zriadený v rámci programu Galileo (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2011, s. 1).

- (13) Tiež by sa malo zabezpečiť, aby sa činnosti súvisiace s bezpečnostnou akreditáciou vykonávali bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne právomoci a práva členských štátov v oblasti bezpečnostnej akreditácie.
- (14) V súvislosti s bezpečnosťou môžu termíny „audity“ a „skúšky“ zahŕňať bezpečnostné posúdenia, inšpekcie, preskúmania, audity a skúšky.
- (15) V záujme toho, aby mohla rada pre bezpečnostnú akreditáciu efektívne a účinne vykonávať svoje činnosti, mala by byť schopná zriadiť príslušné podriadené orgány, ktoré budú konať podľa jej pokynov. Mala by predovšetkým vytvoriť tím odborníkov, ktorý jej bude pomáhať pri príprave jej rozhodnutí.
- (16) Pod dohľadom rady pre bezpečnostnú akreditáciu by sa mala zriadiť skupina odborníkov z členských štátov, aby plnila úlohy kryptografického distribučného orgánu (CDA) súvisiace s riadením kryptografického materiálu EÚ. Táto skupina by mala byť zriadená na obmedzené obdobie s cieľom zabezpečiť kontinuitu riadenia položiek bezpečnosti komunikácií počas fázy budovania programu Galileo. Keď bude systém zriadený v rámci programu Galileo plne prevádzkyschopný, malo by sa uplatňovať také riešenie vykonávania takýchto prevádzkových úloh, ktoré je dlhodobo udržateľné.
- (17) Nariadením (EÚ) č. 1285/2013 sa vymedzuje schéma verejného riadenia programov v období rokov 2014 – 2020. Celková zodpovednosť za programy sa ním zveruje Komisii. Okrem toho sa ním rozširujú úlohy uložené agentúre a najmä sa v ňom stanovuje, že agentúra môže zohrávať významnú úlohu pri prevádzke systémov a maximalizácii sociálno-ekonomických výhod, ktoré prinášajú.
- (18) Za týchto nových okolností je nevyhnutné zaistiť, aby rada pre bezpečnostnú akreditáciu mohla plniť zverenú úlohu úplne nezávisle, a to najmä voči ostatným orgánom a činnostiam agentúry, a zabrániť akémukoľvek konfliktu záujmov. Je preto nevyhnutné, aby sa v rámci samotnej agentúry viac oddelili činnosti spojené s bezpečnostnou akreditáciou od ostatných činností, akými sú riadenie strediska na monitorovanie bezpečnosti systému Galileo, prispievanie k obchodnému využitiu systémov a všetky činnosti, ktoré Komisia môže zveriť agentúre prostredníctvom delegovania, najmä tie, ktoré sú spojené s prevádzkou systémov. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu a zamestnanci agentúry pod jej kontrolou by preto mali svoju prácu vykonávať tak, aby bola zaručená ich autonómia a nezávislosť voči iným činnostiam agentúry. Zo štrukturálneho hľadiska budú musieť byť jednotlivé činnosti v rámci agentúry od 1. januára 2014 zreteľne a účinne oddelené. Vnútorne predpisy agentúry týkajúce sa zamestnancov by mali tiež zaručovať autonómiu a nezávislosť zamestnancov vykonávajúcich činnosti bezpečnostnej akreditácie voči zamestnancom vykonávajúcim iné činnosti agentúry.
- (19) Nariadenie (EÚ) č. 912/2010 by sa preto malo zmeniť, s cieľom posilniť nezávislosť a právomoci rady pre bezpečnostnú akreditáciu a jej predsedu a z veľkej časti zosúladiť túto nezávislosť a právomoci s nezávislosťou a právomocami správnej rady a výkonného riaditeľa agentúry, pričom je zároveň nutné zakotviť povinnosť spolupráce medzi jednotlivými orgánmi agentúry.
- (20) Pri vymenúvaní členov uvedených rád a pri voľbe ich predsedov a podpredsedov by sa mal vo vhodných prípadoch zohľadňovať význam vyváženého rodového zastúpenia. Zohľadňovať by sa okrem toho mali aj príslušné manažérske, administratívne a rozpočtové schopnosti.
- (21) Mala by to byť rada pre bezpečnostnú akreditáciu a nie správna rada, ktorá by mala pripravovať a schvaľovať tú časť pracovných programov agentúry, v ktorej sa opisujú prevádzkové aktivity spojené s bezpečnostnou akreditáciou systémov, ako aj tú časť výročnej správy o činnostiach a výhladoch agentúry, ktorá sa týka činností bezpečnostnej akreditácie systémov. Mala by ich včas odovzdať správnej rade, aby sa dali včleniť do pracovného programu a výročnej správy agentúry. Takisto by mala vykonávať disciplinárnu právomoc nad svojím predsedom.

- (22) Pokiaľ ide o predsedu rady pre bezpečnostnú akreditáciu, je vhodné, aby mu vzhľadom na činnosti bezpečnostnej akreditácie bola zverená úloha porovnateľná s tou, ktorú výkonný riaditeľ vykonáva vzhľadom na ostatné činnosti agentúry. Okrem zastupovania agentúry, ktoré už je stanovené nariadením (EÚ) č. 912/2010, by mal predseda rady pre bezpečnostnú akreditáciu riadiť činnosti bezpečnostnej akreditácie pod dohľadom rady pre bezpečnostnú akreditáciu a zaistiť plnenie tej časti pracovných programov agentúry, ktorá je spojená s akreditáciou. Okrem toho by mal predseda rady pre bezpečnostnú akreditáciu predložiť na základe výzvy Európskeho parlamentu alebo Rady správu o plnení úloh rady pre bezpečnostnú akreditáciu a urobiť pred týmito inštitúciami vyhlásenie.
- (23) Mali by byť ustanovené vhodné postupy pre prípad, ak správna rada neschváli pracovné programy agentúry, aby sa zabezpečilo, že proces bezpečnostnej akreditácie nie je ovplyvnený a môže sa neprerušene vykonávať.
- (24) Vzhľadom na účasť určitých tretích krajín a na potenciálnu účasť medzinárodných organizácií na programoch, a to aj v bezpečnostnej oblasti, je potrebné výslovne ustanoviť, že zástupcovia medzinárodných organizácií a tretích krajín, najmä Švajčiarska, s ktorým by sa mala uzatvoriť dohoda o spolupráci⁽¹⁾, sa môžu vo výnimočných prípadoch a za určitých podmienok zúčastňovať na práci rady pre bezpečnostnú akreditáciu. Dané podmienky by sa mali ustanoviť v medzinárodnej dohode s Úniou, ktorá sa uzatvorí v súlade s článkom 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), berúc do úvahy bezpečnostné otázky a predovšetkým ochranu utajovaných skutočností EÚ. Rámec pre účasť Nórska⁽²⁾ je už ustanovený v Dohode o spolupráci na systéme satelitnej navigácie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Nórsym kráľovstvom a v protokoloch 31 a 37 k Dohode o EHP. Vzhľadom na osobitné odborné znalosti rady pre bezpečnostnú akreditáciu, by malo byť možné s ňou konzultovať pred rokovaniami o takýchto medzinárodných dohodách alebo počas nich, a to v rámci oblasti jej právomoci.
- (25) Nariadenie (EÚ) č. 912/2010 by sa malo zosúladiť so zásadami, ktoré sú zakotvené v spoločnej stratégii Európskeho parlamentu, Rady a Komisie týkajúcej sa decentralizovaných agentúr, ktorú tieto tri inštitúcie prijali 5. júla, 26. júna a 12. júna 2012, najmä pokiaľ ide o pravidlá prijímania rozhodnutí správnej rady, trvania funkčného obdobia členov správnej rady a rady pre bezpečnostnú akreditáciu, ako aj ich predsedov, existenciu viacročného pracovného programu, právomoci správnej rady týkajúce sa riadenia ľudských zdrojov, hodnotenie a revíziu uvedeného nariadenia, predchádzanie konfliktom záujmov a ich riadenie, zaobchádzanie s neutajovanými citlivými informáciami. V rámci procesu prijímania viacročného pracovného programu by mali byť v plnej miere dodržiavané zásady lojálnej spolupráce a zohľadňované časové nároky súvisiace s takýmto pracovným programom.
- (26) Pokiaľ ide o predchádzanie konfliktom záujmov a ich riadenie, je dôležité, aby bola agentúra vnímaná ako nestranná, bezúhonná a s vysokou úrovňou profesionality a aby si túto povesť udržiavala. Nikdy by nemali existovať oprávnené dôvody domnievať sa, že rozhodnutia môžu byť ovplyvnené záujmami, ktoré sú v konflikte s úlohou agentúry ako orgánu slúžiacemu celej Únii, alebo súkromnými záujmami, či vzťahmi ktoréhokoľvek zamestnanca agentúry, vyslaného národného experta alebo pozorovateľa, alebo člena správnej rady alebo rady pre bezpečnostnú akreditáciu, na základe čoho dochádza alebo by mohlo dôjsť ku konfliktu s príslušným plnením úradných povinností dotknutej osoby. Správna rada a rada pre bezpečnostnú akreditáciu by mali preto prijať komplexné pravidlá o konflikte záujmov, ktoré by sa vzťahovali na celú agentúru. V týchto pravidlách by mali byť zohľadnené odporúčania uvedené v osobitnej správe Dvora audítorov č. 15 z roku 2012, ktorú vypracoval na základe žiadosti Európskeho parlamentu, a potreba zabrániť konfliktom záujmov medzi členmi správnej rady a rady pre bezpečnostnú akreditáciu.
- (27) V záujme zaistenia transparentnej prevádzky agentúry by sa mal zverejniť jej rokovací poriadok. Niektoré verejné a súkromné záujmy by však mali byť chránené prostredníctvom výnimiek. V záujme zaistenia bezproblémového priebehu programov by viacročný a ročný pracovný program a výročná správa mali byť čo najpodrobnejšie. V dôsledku toho môžu obsahovať informácie citlivé z hľadiska bezpečnosti alebo zmluvných vzťahov. Bolo by preto vhodné, aby sa zverejnilo len zhrnutie týchto dokumentov. V záujme transparentnosti by však tieto zhrnutia mali byť čo najúplnejšie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2014, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2010, s. 12.

- (28) Je tiež potrebné zdôrazniť, že pracovné programy agentúry by sa mali stanoviť na základe procesu riadenia plnenia, ktorého súčasťou by boli výkonnostné ukazovatele a ktorého účelom by bolo účinné a efektívne posúdenie dosiahnutých výsledkov.
- (29) Súčasťou pracovných programov agentúry by malo byť aj plánovanie zdrojov vrátane ľudských a finančných zdrojov vyčlenených na každú činnosť, v rámci ktorého by sa zohľadnil fakt, že výdavky spojené s potrebnými novými zamestnancami agentúry by mali byť sčasti kompenzované primeraným znížením počtu miest v pláne pracovných miest Komisie pre rovnaké obdobie, a to od roku 2014 do roku 2020.
- (30) Bez toho, aby bolo dotknuté politické rozhodnutie o sídlach agentúry v súvislosti so želaným geografickým rozložením a cieľmi týkajúcimi sa sídiel nových agentúr, ktoré členské štáty stanovili v záveroch zástupcov členských štátov zasadajúcich v zložení hláv štátov alebo predsedov vlád 13. decembra 2003 v Bruseli, a ktoré boli spomenuté v záveroch Európskej rady z júna 2008, pri rozhodovaní o voľbe umiestnenia miestnych kancelárií agentúry, by sa mali zohľadňovať objektívne kritéria. Tieto kritéria zahŕňajú dostupnosť priestorov, existenciu vhodných vzdelávacích infraštruktúr pre deti zamestnancov a vyslaných národných expertov, prístup na trh práce, do systému sociálneho zabezpečenia a k zdravotnej starostlivosti pre rodiny zamestnancov a vyslaných národných expertov, ako aj počiatočné a prevádzkové náklady.
- (31) Hostiteľské štáty by mali prostredníctvom osobitných dohôd zabezpečiť nevyhnutné podmienky pre bezproblémovú prevádzku agentúry, napríklad primeraných vzdelávacích a dopravných možností.
- (32) Zástupcovia vlád členských štátov v rozhodnutí 2010/803/EÚ ⁽¹⁾ stanovili, že sídlo agentúry bude v Prahe. Hostiteľská dohoda medzi Českou republikou a agentúrou bola uzatvorená 16. decembra 2011 a nadobudla platnosť 9. augusta 2012. Predpokladá sa, že hostiteľská dohoda a ostatné osobitné dohody spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) č. 912/2010.
- (33) Počas celého výdavkového cyklu majú byť finančné záujmy Únie chránené primeranými opatreniami, najmä predchádzaním nezrovnalostiam a ich zisťovaním, vedením vyšetrovaní, vymáhaním stratených, neoprávnene vyplatených alebo zle použitých finančných prostriedkov a prípadne ukladaním správnych a finančných sankcií.
- (34) Keďže sa článkom 8 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 stanovuje, že členské štáty budú môcť na financovanie určitých prvkov programov vložiť dodatočné finančné prostriedky, musí dostať agentúra možnosť zadávať spoločne s členskými štátmi zákazky, ak je to potrebné na plnenie jej úloh.
- (35) Agentúra by mala uplatňovať predpisy Komisie týkajúce sa bezpečnosti utajovaných skutočností EÚ. Tiež by mohla ustanoviť predpisy pre manipuláciu s neutajovanými, ale citlivými informáciami. Tieto predpisy by sa mali vzťahovať výlučne na manipuláciu s takýmito informáciami zo strany agentúry. Neutajovaná, ale citlivá informácia je informácia alebo vec, ktorú by agentúra mala chrániť z dôvodu právnych záväzkov ustanovených v zmluvách a/alebo z dôvodu jej citlivosti. Patria sem okrem iného informácie alebo veci, na ktoré sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva podľa článku 339 ZFEÚ, informácie súvisiace so záležitosťami uvedenými v článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ⁽²⁾ alebo informácie v rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽³⁾.
- (36) Nariadenie (EÚ) č. 912/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

⁽¹⁾ Rozhodnutie 2010/803/EÚ prijaté vzájomnou dohodou zástupcov vlád členských štátov z 10. decembra 2010 o sídle Agentúry pre európsky GNSS (Ú. v. EÚ L 342, 28.12.2010, s. 15).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 912/2010 sa mení takto:

1. Články 2 až 8 sa nahrádzajú takto:

„Článok 2

Úlohy

Úlohy agentúry sú ustanovené v článku 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1285/2013 (*).

Článok 3

Orgány

1. Orgánmi agentúry sú:
 - a) správna rada;
 - b) výkonný riaditeľ;
 - c) Rada pre bezpečnostnú akreditáciu systémov európskeho GNSS (ďalej len „rada pre bezpečnostnú akreditáciu“).
2. Orgány agentúry plnia svoje úlohy vymedzené v článkoch 6, 8 a 11.
3. Správna rada a výkonný riaditeľ, rada pre bezpečnostnú akreditáciu a jej predseda spolupracujú s cieľom zaistiť fungovanie agentúry a koordináciu jej orgánov podľa podrobných pravidiel stanovených vnútornými predpismi agentúry, akými sú rokovací poriadok správnej rady, rokovací poriadok rady pre bezpečnostnú akreditáciu, finančné pravidlá platné pre agentúru, vykonávacie predpisy zabezpečujúce právne postavenie zamestnancov a podmienky prístupu k dokumentom.

Článok 4

Právne postavenie, miestne kancelárie

1. Agentúra je orgán Únie. Má právnu subjektivitu.
2. V každom členskom štáte má agentúra najvyšší stupeň právnej spôsobilosti priznaný právnickým osobám podľa práva. Môže predovšetkým nadobúdať hnutelný a nehnuteľný majetok alebo ním disponovať a byť stranou v právnych konaniach.
3. Agentúra môže rozhodnúť o zriadení miestnych kancelárií v členských štátoch s ich súhlasom alebo v tretích krajinách zúčastnených na práci agentúry v súlade s článkom 23.
4. O umiestnení uvedených kancelárií sa rozhoduje na základe objektívnych kritérií stanovených na zabezpečenie bezproblémovej prevádzky agentúry.

Ustanovenia týkajúce sa zriadenia a fungovania agentúry v hostiteľských členských štátoch a hostiteľských tretích krajinách, ako aj výhod, ktoré tieto tretie krajiny udelia výkonnému riaditeľovi, členom správnej rady a rady pre bezpečnostnú akreditáciu a zamestnancom agentúry a ich rodinným príslušníkom, sú predmetom osobitných dojednaní uzatvorených medzi agentúrou a týmito štátmi a krajinami. Osobitné dojednania schvaľuje správna rada.
5. Hostiteľské členské štáty a hostiteľské tretie krajiny zabezpečia prostredníctvom osobitných dojednaní uvedených v odseku 4 podmienky nevyhnutné pre bezproblémovú prevádzku agentúry.
6. S výhradou článku 11a ods. 1 písm. f) zastupuje agentúru jej výkonný riaditeľ.

Článok 5

Správna rada

1. Týmto sa zriaďuje správna rada na plnenie úloh uvedených v článku 6.

2. Správna rada sa skladá z:

- a) jedného zástupcu, ktorého vymenuje každý členský štát;
- b) štyroch zástupcov vymenovaných Komisiou;
- c) jedného zástupcu bez hlasovacieho práva, ktorého vymenuje Európsky parlament.

Členovia správnej rady a rady pre bezpečnostnú akreditáciu sú vymenovaní na základe úrovne ich príslušnej skúsenosti a odborných znalostí.

Funkčné obdobie členov správnej rady trvá štyri roky, pričom ho možno raz obnoviť. Európsky parlament, Komisia a členské štáty sa usilujú obmedziť fluktuáciu svojich zástupcov v správnej rade.

Predseda alebo podpredseda Rady pre bezpečnostnú akreditáciu, zástupca vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „VP“) a zástupca Európskej vesmírnej agentúry (ďalej len „ESA“) sú prizývaní na zasadnutia správnej rady ako pozorovatelia za podmienok ustanovených v rokovacom poriadku správnej rady.

3. Účasť zástupcov tretích krajín alebo medzinárodných organizácií a podmienky ich účasti sa podľa potreby ustanovia dohodami uvedenými v článku 23 ods. 1 a sú v súlade s rokovacím poriadkom správnej rady.

4. Správna rada si spomedzi svojich členov volí predsedu a podpredsedu. Ak si predseda nemôže plniť svoje povinnosti, automaticky ho zastupuje podpredseda. Funkčné obdobie predsedu a podpredsedu je dva roky, možno ho raz obnoviť a každé funkčné obdobie končí zánikom členstva tejto osoby v správnej rade.

Správna rada má právomoc odvolať predsedu, podpredsedu alebo oboch.

5. Zasadnutia správnej rady zvoláva jej predseda.

Na rokovaní sa zvyčajne zúčastňuje výkonný riaditeľ, pokiaľ predseda nerozhodne inak.

Správna rada má dve riadne zasadnutia ročne. Okrem toho zasadá na základe podnetu predsedu alebo na žiadosť najmenej jednej tretiny svojich členov.

Správna rada môže prizvať kohokoľvek, o koho stanovisko môže mať záujem, aby sa zúčastnil na zasadnutí ako pozorovateľ. Pokiaľ to rokovací poriadok povoľuje, členov správnej rady môžu sprevádzať poradcovia alebo odborníci.

Sekretariát správnej rady zabezpečuje agentúra.

6. Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, správna rada prijíma svoje rozhodnutia absolútnou väčšinou svojich členov, ktorí majú hlasovacie právo.

Na zvolenie a odvolanie predsedu a podpredsedu správnej rady, ako je uvedené v odseku 4, a na prijatie rozpočtu a pracovných programov je potrebná dvojtretinová väčšina všetkých členov, ktorí majú hlasovacie právo.

7. Každý zástupca členského štátu a Komisie má jeden hlas. Výkonný riaditeľ sa na hlasovaní nezúčastňuje. Rozhodnutia podľa článku 6 ods. 2 písm. a) a b) a podľa článku 6 ods. 5, okrem vecí, na ktoré sa vzťahuje kapitola III, nemožno prijať, pokiaľ za ne nehlasujú zástupcovia Komisie.

Podrobnosti o hlasovaní, najmä podmienky, za ktorých môže jeden člen konať v mene iného člena, sa ustanovia v rokovacom poriadku správnej rady.

Článok 6

Úlohy správnej rady

1. Správna rada zabezpečuje, aby agentúra plnila úlohy, ktoré jej boli zverené, za podmienok stanovených v tomto nariadení, a s týmto cieľom prijíma všetky potrebné rozhodnutia bez toho, aby boli dotknuté právomoci udelené rade pre bezpečnostnú akreditáciu, pokiaľ ide o činnosti súvisiace s kapitolou III.
2. Správna rada plní aj tieto úlohy:
 - a) najneskôr do 30. júna prvého roka viacročného finančného rámca stanoveného v článku 312 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijme viacročný pracovný program agentúry na obdobie, na ktoré sa viacročný finančný rámec vzťahuje, a to potom, ako doň bez akýchkoľvek zmien začlení časť vypracovanú radou pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11 ods. 4 písm. a) a po doručení stanoviska Komisie. Tento viacročný pracovný program sa konzultuje s Európskym parlamentom za predpokladu, že účelom konzultácií je výmena názorov a výsledok nie je pre agentúru záväzný;
 - b) do 15. novembra každého roka schvaľuje pracovný program agentúry na nadchádzajúci rok potom, ako doň bez akýchkoľvek zmien začlení časť vypracovanú radou pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11 ods. 4 písm. b) a po doručení stanoviska Komisie;
 - c) plní funkcie týkajúce sa rozpočtu ustanovené v článku 13 ods. 5, 6, 10 a 11 a v článku 14 ods. 5;
 - d) zabezpečuje prevádzku strediska na monitorovanie bezpečnosti systému Galileo ako sa uvádza v článku 14 ods. 1 písm. a) bode ii) nariadenia (EÚ) č. 1285/2013;
 - e) v súlade s článkom 21 tohto nariadenia prijíma podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (**);
 - f) schvaľuje dojednania uvedené v článku 23 ods. 2 po konzultácii s radou pre bezpečnostnú akreditáciu o tých ustanoveniach týchto dojednaní, ktoré sa týkajú bezpečnostnej akreditácie;
 - g) prijíma technické postupy potrebné na účely plnenia svojich úloh;
 - h) prijíma výročnú správu o činnostiach a výhlade agentúry, potom ako do nej bez akejkoľvek zmeny začlení časť vypracovanú radou pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11 ods. 4 písm. c), a do 1. júla ju doručuje Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov;
 - i) zaisťuje vhodné monitorovanie záverov a odporúčaní z hodnotení a auditov uvedených v článku 26, ako aj záverov a odporúčaní vyplývajúcich z vyšetrovaní Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a všetkých správ externého alebo interného auditu a rozpočtovému orgánu zasiela všetky informácie relevantné z hľadiska výsledkov hodnotiacich postupov;
 - j) výkonnému riaditeľovi poskytuje stanovisko týkajúce sa dohôd o delegovaní uvedených v článku 14 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 skôr, ako sa podpíšu;
 - k) na základe návrhu výkonného riaditeľa schvaľuje pracovné dojednania medzi agentúrou a ESA uvedené v článku 14 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013;
 - l) na základe návrhu výkonného riaditeľa schvaľuje stratégiu boja proti podvodom;

m) v prípade potreby a na základe návrhov výkonného riaditeľa schvaľuje organizačnú štruktúru agentúry;

n) prijíma svoj rokovací poriadok a zverejňuje ho.

3. Správna rada vykonáva voči zamestnancom agentúry právomoci menovacieho orgánu a orgánu oprávneného uzatvárať zmluvy o zamestnaní, ktoré pre ňu vyplývajú zo Služobného poriadku úradníkov Európskej únie (***) (ďalej len „služobný poriadok“) a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov (ďalej len „právomoci menovacieho orgánu“).

Správna rada v súlade s postupom ustanoveným v článku 110 služobného poriadku prijíma úradníkov na základe článku 2 ods. 1 služobného poriadku úradníkov a článku 6 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov rozhodnutie, ktorým sa výkonný riaditeľ poveruje príslušnými právomocami menovacieho orgánu a ktorým sa vymedzujú podmienky, za akých sa toto prenesenie právomocí môže pozastaviť. Výkonný riaditeľ predkladá správnej rade správu o výkone týchto prenesených právomocí. Výkonný riaditeľ je oprávnený tieto právomoci delegovať ďalej.

V súlade s druhým pododsekom tohto odseku, ak si to vyžadujú výnimočné okolnosti, správna rada môže prostredníctvom rozhodnutia dočasne pozastaviť prenesenie právomocí menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a právomocí, ktoré výkonný riaditeľ deleguje ďalej, pričom ich môže vykonávať sama alebo môže nimi poveriť niektorého zo svojich členov alebo iného zamestnanca než výkonného riaditeľa.

Odchylne od druhého pododseku je však správna rada povinná poveriť predsedu rady pre bezpečnostnú akreditáciu právomocami uvedenými v prvom pododseku, pokiaľ ide o nábor, hodnotenie a preradenie zamestnancov zapojených do činností, na ktoré sa vzťahuje kapitola III, ako aj disciplinárne opatrenia, ktoré majú byť prijaté voči takýmto zamestnancom.

Správna rada prijíma vykonávacie predpisy služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov v súlade s postupom ustanoveným v článku 110 stanov. Pokiaľ ide o nábor, hodnotenie a preradenie zamestnancov zapojených do činností, na ktoré sa vzťahuje kapitola III, ako aj o disciplinárne opatrenia, ktoré sa majú prijať voči uvedeným zamestnancom, najskôr konzultuje s radou pre bezpečnostnú akreditáciu a náležite zohľadňuje jej pripomienky.

Prijme tiež rozhodnutie, ktorým sa stanovujú pravidlá vysielania národných expertov do agentúry. Správna rada pred prijatím daného rozhodnutia konzultuje s radou pre bezpečnostnú akreditáciu vyslanie národných expertov, ktorí sú zapojení do činností bezpečnostnej akreditácie uvedených v kapitole III, a náležite zohľadní jej pripomienky.

4. Správna rada vymenúva výkonného riaditeľa a môže jeho funkčné obdobie predĺžiť alebo ukončiť v súlade s článkom 15b ods. 3 a 4.

5. Správna rada vykonáva disciplinárnu právomoc nad výkonným riaditeľom v súvislosti s jeho pôsobením, najmä pokiaľ ide o bezpečnostné otázky, ktoré patria do právomoci agentúry, s výnimkou činností vykonávaných v súlade s kapitolou III.

Článok 7

Výkonný riaditeľ

Agentúru riadi výkonný riaditeľ, ktorý si plní svoje povinnosti pod dohľadom správnej rady, bez toho aby boli dotknuté právomoci udelené rade pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11 a predsedovi rady pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11a.

Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie a správnej rady, je výkonný riaditeľ pri výkone svojich povinností nezávislý a nesmie žiadať ani prijímať pokyny od žiadnej vlády ani od žiadneho iného orgánu.

Článok 8

Úlohy výkonného riaditeľa

Výkonný riaditeľ vykonáva tieto úlohy:

- a) zastupovanie agentúry okrem činností a rozhodnutí podľa kapitol II a III a podpisovanie dohôd o delegovaní uvedených v článku 14 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 v súlade s článkom 6 ods. 2 písm. j) tohto nariadenia;
- b) príprava pracovných dojednaní medzi agentúrou a ESA uvedených v článku 14 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013, ich predkladanie správnej rade v súlade s článkom 6 ods. 2 písm. k) tohto nariadenia a po získaní súhlasu správnej rady ich podpisovanie;
- c) príprava práce správnej rady a zúčastňovanie sa na práci správnej rady bez hlasovacieho práva, s výhradou článku 5 ods. 5 druhého pododseku;
- d) vykonávanie rozhodnutí správnej rady;
- e) vypracúvanie viacročného a ročného pracovného programu agentúry a ich predkladanie správnej rade na schválenie s výnimkou tých častí, ktoré vypracúva a schvaľuje rada pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11 ods. 4 písm. a) a b);
- f) vykonávanie viacročného a ročného pracovného programu s výnimkou tých častí, ktoré vykonáva predseda rady pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11a ods. 1 písm. b);
- g) príprava správy o pokroku o vykonávaní ročného pracovného programu a prípadne viacročného pracovného programu na každé zasadnutie správnej rady, do ktorej bez akýchkoľvek zmien začleňuje časť vypracovanú predsedom rady pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11a ods. 1 písm. d);
- h) príprava výročnej správy o činnostiach a výhľade agentúry s výnimkou tých častí, ktoré vypracúva a schvaľuje rada pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11 ods. 4 písm. c), pokiaľ ide o činnosti, na ktoré sa vzťahuje kapitola III, a jej predkladanie správnej rade na schválenie;
- i) prijímanie všetkých potrebných opatrení, najmä prijímanie vnútorných administratívnych pokynov a uverejňovanie oznámení s cieľom zabezpečiť fungovanie agentúry v súlade s týmto nariadením;
- j) vypracúvanie návrhu odhadovaných príjmov a výdavkov agentúry podľa článku 13 a plnenie rozpočtu v súlade s článkom 14;
- k) zabezpečovanie, aby bola agentúra ako prevádzkovateľ strediska na monitorovanie bezpečnosti systému Galileo schopná reagovať na pokyny vydávané na základe jednotnej akcie Rady 2004/552/SZBP (****) a plniť svoju úlohu podľa článku 6 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1104/2011/EÚ (****);
- l) zabezpečovanie obehu všetkých relevantných informácií, najmä informácií týkajúcich sa bezpečnosti, medzi orgánmi agentúry uvedenými v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia;

- m) oznamovanie názoru agentúry na technické a prevádzkové špecifikácie potrebné na realizáciu vývoja systémov uvedených v článku 12 ods. 3 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 Komisie vrátane vymedzenia postupov akceptácie a preskúmania, a výskumných činností na podporu tohto vývoja;
- n) v súvislosti so záležitosťami týkajúcimi sa činností v oblasti bezpečnostnej akreditácie, na ktoré sa vzťahuje kapitola III tohto nariadenia, príprava organizačnej štruktúry agentúry v úzkej spolupráci s predsedom rady pre bezpečnostnú akreditáciu a jej predkladanie správnej rade na schválenie;
- o) uplatňovanie právomocí uvedených v článku 6 ods. 3 prvom pododseku voči zamestnancom agentúry do takej miery, pokiaľ sú mu uvedené právomoci delegované v súlade s druhým pododsekom uvedeného odseku;
- p) prijímanie opatrení potrebných na zriadenie miestnych kancelárií v členských štátoch alebo v tretích krajinách v súlade s článkom 4 ods. 3 so súhlasom správnej rady;
- q) zabezpečovanie toho, aby rada pre bezpečnostnú akreditáciu, orgány uvedené v článku 11 ods. 11 a predseda rady pre bezpečnostnú akreditáciu mali k dispozícii sekretariát a všetky zdroje potrebné na ich riadne fungovanie;
- r) príprava akčného plánu na zabezpečenie nadviazania na zistenia a odporúčania hodnotení a auditov uvedených v článku 26 s výnimkou časti akčného plánu týkajúcej sa činností, na ktoré sa vzťahuje kapitola III, a predkladanie správy o pokroku Komisii dvakrát ročne, do ktorej bez akýchkoľvek zmien začleňuje časť vypracovanú radou pre bezpečnostnú akreditáciu, pričom sa táto správa pre informáciu predkladá aj správnej rade;
- s) prijímanie nasledovných opatrení na ochranu finančných záujmov Únie:
 - i) preventívne opatrenia a účinné kontrolné opatrenia proti podvodom, korupcii alebo akejkoľvek inej nezákonnej činnosti;
 - ii) v prípade zistenia nezrovnalostí, vymáhanie neoprávnene vyplatených súm a prípadné uplatňovanie účinných, úmerných a odrádzajúcich správnych a finančných sankcií;
- t) vypracúvanie stratégie agentúry na boj proti podvodom, ktorá je primeraná riziku podvodu, pričom zohľadňuje analýzu nákladov a prínosov opatrení, ktoré sa majú prijať, a v ktorej sa zohľadnia zistenia a odporúčania vyplývajúce z vyšetrovaní OLAF, a predkladá ju správnej rade na schválenie.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1285/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení a využívaní európskych systémov satelitnej navigácie, ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 876/2002 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 1).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

(***) Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie ustanovený v nariadení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1).

(****) Jednotná akcia Rady 2004/552/SZBP z 12. júla 2004 o aspektoch fungovania Európskeho satelitného rádionavigačného systému, ktorý má vplyv na bezpečnosť Európskej únie (Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 30).

(*****) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1104/2011/EÚ z 25. októbra 2011 o pravidlách prístupu k verejnej regulovanej službe, ktorú poskytuje globálny satelitný navigačný systém zriadený v rámci programu Galileo (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2011, s. 1).“

2. Vkladá sa tento článok:

„Článok 8a

Pracovné programy a výročná správa

1. Vo viacročnom pracovnom programe agentúry uvedenom v článku 6 ods. 2 písm. a) sa stanovujú činnosti, ktoré musí agentúra vykonať v období, na ktoré sa vzťahuje viacročný finančný rámec ustanovený v článku 312 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, vrátane činností spojených s medzinárodnými vzťahmi a komunikáciou, za ktoré zodpovedá. V tomto programe sa stanoví celkové strategické plánovanie vrátane cieľov, referenčných bodov, očakávaných výsledkov a výkonných ukazovateľov, ako aj plánovanie zdrojov vrátane ľudských a finančných zdrojov vyčlenených na jednotlivé činnosti. Sú v ňom zohľadnené hodnotenia a audity uvedené v článku 26 tohto nariadenia. Na informačné účely obsahuje viacročný pracovný program aj opis prenesenia úloh zverených agentúre Komisii, vrátane úloh riadenia programu podľa článku 14 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013.

2. Ročný pracovný program uvedený v článku 6 ods. 2 písm. b) tohto nariadenia vychádza z viacročného pracovného programu. Ustanovujú sa v ňom činnosti, ktoré musí agentúra vykonávať v nadchádzajúcom roku vrátane činností spojených s medzinárodnými vzťahmi a komunikáciou, za ktorú zodpovedá. Ročný pracovný program obsahuje podrobný opis cieľov a očakávaných výsledkov vrátane výkonových ukazovateľov. Jasne sa v ňom uvádza, ktoré úlohy sa doplnili, zmenili alebo vypustili v porovnaní s predchádzajúcim rozpočtovým rokom, a čo sa zmenilo vo výkonových ukazovateľoch a ich cieľových hodnotách. V programe sa stanovujú aj ľudské a finančné zdroje vyčlenené na každú činnosť. Na informačné účely zahŕňa úlohy zverené agentúre Komisiou na základe dohody o delegovaní ako sa vyžaduje podľa článku 14 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013.

3. Po schválení správnou radou zasiela výkonný riaditeľ viacročný a ročný pracovný program Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a členským štátom a uverejňuje ich zhrnutie.

4. Výročná správa uvedená v článku 8 písm. h) tohto nariadenia obsahuje informácie o:

- a) plnení viacročného a ročného pracovného programu, a to aj pokiaľ ide o výkonové ukazovatele;
- b) plnení rozpočtu a o pláne personálnej politiky;
- c) systéme riadenia a systéme internej kontroly agentúry a o pokroku, ktorý bol dosiahnutý pri zavádzaní systémov a techník riadenia projektu uvedených v článku 11 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 1285/2013;
- d) akýchkoľvek opatreniach na zlepšenie environmentálneho profilu agentúry;
- e) záveroch z interného a externého auditu a o opatreniach nadväzujúcich na odporúčania z auditu a odporúčanie na udelenie absolútoria;
- f) vyhlásení výkonného riaditeľa o vierohodnosti.

Zhrnutie výročnej správy sa uverejní.“

3. V článku 9 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. V súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013, sa v prípadoch, keď môže prevádzka systémov ovplyvniť bezpečnosť Únie alebo členských štátov, uplatnia postupy ustanovené v jednotnej akcii 2004/552/SZBP.“

4. Články 10 a 11 sa nahrádzajú takto:

„Článok 10

Všeobecné zásady

Činnosti v oblasti bezpečnostnej akreditácie pre systémy európskeho GNSS uvedené v tejto kapitole sa vykonávajú v súlade s týmito zásadami:

- a) činnosti a rozhodnutia v oblasti bezpečnostnej akreditácie sa vykonávajú v kontexte kolektívnej zodpovednosti za bezpečnosť Únie a jej členských štátov;
- b) pri prijímaní rozhodnutí sa vynakladá úsilie o dosiahnutie konsenzu;
- c) činnosti v oblasti bezpečnostnej akreditácie sa vykonávajú použitím prístupu posudzovania a riadenia rizík, pričom sa zvažujú riziká, pokiaľ ide o bezpečnosť systémov európskeho GNSS a vplyv na náklady na akékoľvek opatrenie sledujúce zníženie rizík alebo vplyv na harmonogram, ktorý sa týka takéhoto opatrenia, pričom sa zohľadňuje cieľ neznížiť všeobecnú úroveň bezpečnosti systémov;
- d) rozhodnutia o bezpečnostnej akreditácii pripravujú a prijímajú náležite kvalifikovaní odborníci na akreditáciu zložitých systémov, ktorí majú bezpečnostnú previerku na príslušnej úrovni a ktorí konajú objektívne;
- e) vyvinie sa úsilie o konzultáciu so všetkými relevantnými stranami zainteresovanými v bezpečnostných otázkach;

- f) činnosti v oblasti bezpečnostnej akreditácie vykonávajú všetky relevantné zainteresované strany v súlade so stratégiou bezpečnostnej akreditácie bez vplyvu na úlohu Európskej komisie vymedzenú v nariadení EÚ č. 1285/2013;
- g) rozhodnutia o bezpečnostnej akreditácii sú podľa procesu vymedzeného v relevantnej stratégii pre bezpečnostnú akreditáciu založené na rozhodnutiach o miestnej bezpečnostnej akreditácii prijatých jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi členských štátov pre bezpečnostnú akreditáciu;
- h) procesom nepretržitého, transparentného a plne zrozumiteľného monitorovania sa zabezpečuje, aby sa odhalili bezpečnostné riziká systémov európskeho GNSS, aby sa vymedzili bezpečnostné opatrenia na zníženie týchto rizík na prijateľnú úroveň z hľadiska bezpečnostných potrieb Únie a členských štátov a v záujme bezproblémového priebehu programov a aby sa uvedené opatrenia uplatňovali v súlade s koncepciou hĺbkovej ochrany. Účinnosť týchto opatrení sa priebežne vyhodnocuje. Proces súvisiaci s posudzovaním a riadením bezpečnostných rizík vykonávajú strany zainteresované na programoch spoločne ako opakujúci sa proces;
- i) rozhodnutia o bezpečnostnej akreditácii sa prijímajú úplne nezávisle, a to aj vo vzťahu ku Komisii a iným orgánom zodpovedným za plnenie programov a poskytovanie služieb, ako aj vo vzťahu k výkonnému riaditeľovi a správnej rade agentúry;
- j) pri vykonávaní činností bezpečnostnej akreditácie sa zohľadňuje potreba primeranej koordinácie medzi Komisiou a orgánmi zodpovednými za vykonávanie bezpečnostných predpisov;
- k) všetky zainteresované strany, ktoré sa podieľajú na plnení programov, manipulujú s utajovanými skutočnosťami EÚ a chránia ich v súlade so základnými zásadami a minimálnymi normami uvedenými v príslušných bezpečnostných predpisoch Rady a Komisie týkajúcich sa ochrany utajovaných skutočností EÚ.

Článok 11

Rada pre bezpečnostnú akreditáciu

1. Týmto sa zriaďuje Rada pre bezpečnostnú akreditáciu systémov európskeho GNSS (ďalej len „rada pre bezpečnostnú akreditáciu“), ktorá plní úlohy stanovené v tomto článku.
2. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu si plní úlohy bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť, ktorá sa zveruje Komisii na základe nariadenia (EÚ) č. 1285/2013, najmä pokiaľ ide o otázky súvisiace s bezpečnosťou, a bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov v súvislosti s bezpečnostnou akreditáciou.
3. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu ako orgán pre bezpečnostnú akreditáciu zodpovedá v súvislosti s bezpečnostnou akreditáciou pre systémy európskeho GNSS za tieto úlohy:
 - a) vymedzovanie a schvaľovanie stratégie bezpečnostnej akreditácie, ktorá zahŕňa:
 - i) rozsah činností potrebných na akreditovanie systémov európskeho GNSS a ich potenciálneho prepojenia s inými systémami, ako aj na spravovanie tejto akreditácie;
 - ii) proces bezpečnostnej akreditácie pre systémy európskeho GNSS s mierou podrobnosti, ktorá zodpovedá požadovanej miere zabezpečenia a jasnému uvedeniu podmienok schválenia; uvedený proces sa vykonáva v súlade s príslušnými požiadavkami, najmä tými, ktoré sa uvádzajú v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013;
 - iii) úlohu relevantných zainteresovaných strán, ktoré sa podieľajú na procese akreditácie;
 - iv) harmonogram akreditácie, ktorý zodpovedá fázam programov, najmä pokiaľ ide o zavedenie infraštruktúry, poskytovanie služieb a rozvoj;
 - v) zásady bezpečnostnej akreditácie pre siete pripojené k systémom a zariadenia PRS pripojené k systému zriadenému v rámci programu Galileo, ktorý majú vykonávať vnútroštátne subjekty, ktoré sú oprávnené konať v bezpečnostných otázkach v danom členskom štáte;

- b) prijímanie rozhodnutí o bezpečnostnej akreditácii, najmä pokiaľ ide o schvaľovanie vypúšťania satelitov, povoľovanie prevádzkovania systémov v rôznych konfiguráciách a na rôzne služby až po signál vo vesmíre vrátane, a povoľovanie prevádzkovania pozemných staníc. Čo sa týka sietí a zariadení na účely PRS napojených na systém zriadený v rámci programu Galileo, rada pre bezpečnostnú akreditáciu rozhoduje len o udeľovaní povolení subjektom na účely vývoja a výroby prijímačov PRS alebo bezpečnostných modulov PRS, pričom zohľadňuje odporúčania vnútroštátnych subjektov členských štátov, ktoré sú oprávnené konať v bezpečnostných otázkach, ako aj celkové bezpečnostné riziká;
- c) preverovanie a schvaľovanie dokumentácie týkajúcej sa bezpečnostnej akreditácie okrem prípadov, kedy ide o dokumenty, ktoré Komisia prijíma na základe článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 a článku 8 rozhodnutia č. 1104/2011/EÚ;
- d) poskytovanie poradenstva Komisii v rámci svojich právomocí pri príprave návrhov znenia aktov uvedených v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 a článku 8 rozhodnutia č. 1104/2011/EÚ, a to aj na účely zavedenia operačných bezpečnostných postupov (SecOPs), a poskytovanie vyhlásenia so záverečným stanoviskom;
- e) preverovanie a schvaľovanie posúdenia bezpečnostného rizika vypracovaného v súlade s postupom monitorovania uvedeným v článku 10 písm. h), pričom sa dbá o súlad s dokumentmi uvedenými v písmene c) tohto odseku a dokumentmi vypracovanými v súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 a článku 8 rozhodnutia č. 1104/2011/EÚ; spolupráca s Komisiou na vymedzovaní opatrení na zníženie rizika;
- f) kontrola vykonávania bezpečnostných opatrení v súvislosti s bezpečnostnou akreditáciou systémov európskeho GNSS vykonávaním alebo financovaním bezpečnostných posúdení, inšpekcií alebo preskúmaní v súlade s článkom 12 písm. b) tohto nariadenia;
- g) potvrdzovanie výberu schválených produktov a opatrení, ktoré chránia pred elektronickým odpočúvaním (TEMPEST), a schválených kryptografických produktov, ktoré sa používajú na dosiahnutie bezpečnosti systémov európskeho GNSS;
- h) schvaľovanie prepojenia systémov európskeho GNSS s inými systémami, prípadne účasť na tomto schvaľovaní spoločne s príslušným subjektom, ktorý je oprávnený konať v bezpečnostných otázkach;
- i) uzatváranie dohody o modeli na kontrolu prístupu uvedenom v článku 12 písm. c) spoločne s príslušným členským štátom;
- j) informovanie Komisie na základe správ o rizikách uvedených v odseku 11 tohto článku o svojom posúdení rizík a poskytovanie poradenstva Komisii, pokiaľ ide o možnosti riešenia zvyškových rizík spojených s daným rozhodnutím o bezpečnostnej akreditácii;
- k) pomoc Rade pri vykonávaní jednotnej akcie 2004/552/SZBP, ktorú jej poskytuje na základe osobitnej žiadosti Rady a v úzkej spolupráci s Komisiou;
- l) vykonávanie konzultácií potrebných na plnenie svojich úloh.

4. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu plní aj tieto úlohy:

- a) vypracúva a schvaľuje tú časť viacročného pracovného programu uvedeného v článku 8a ods. 1, ktorá sa týka prevádzkových činností, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, a finančných a ľudských zdrojov potrebných na realizáciu týchto činností, pričom túto časť programu včas predkladá správnej rade, aby ju mohla začleniť do viacročného pracovného programu;
- b) vypracúva a schvaľuje tú časť ročného pracovného programu uvedeného v článku 8a ods. 2, ktorá sa týka prevádzkových činností, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, a finančných a ľudských zdrojov potrebných na realizáciu týchto činností, pričom túto časť programu včas predkladá správnej rade, aby ju mohla začleniť do ročného pracovného programu;

c) vypracúva a schvaľuje tú časť výročnej správy uvedenej v článku 6 ods. 2 písm. h), ktorá sa týka činností a výhľadu agentúry, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, ako aj finančných a ľudských zdrojov potrebných na realizáciu týchto činností a výhľadov, pričom túto časť správy včas predkladá správnej rade, aby ju mohla začleniť do výročnej správy;

d) prijíma a zverejňuje svoj rokovací poriadok.

5. Komisia priebežne informuje radu pre bezpečnostnú akreditáciu o vplyve potenciálnych rozhodnutí rady pre bezpečnostnú akreditáciu na riadny priebeh programov a o vykonávaní plánov týkajúcich sa riešenia zvyškových rizík. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu zohľadňuje všetky takéto stanoviská Komisie.

6. Rozhodnutia rady pre bezpečnostnú akreditáciu sú určené Komisii.

7. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu sa skladá z jedného zástupcu za každý členský štát, zástupcu Komisie a zástupcu VP. Členské štáty, Komisia a VP sa usilujú obmedziť fluktuáciu svojich príslušných zástupcov v rade pre bezpečnostnú akreditáciu. Funkčné obdobie členov rady pre bezpečnostnú akreditáciu trvá štyri roky a je obnoviteľné. Zástupca ESA je prizývaný na zasadnutia rady pre bezpečnostnú akreditáciu ako pozorovateľ. Výnimočne možno na zasadnutia pozvať aj zástupcov tretích krajín alebo medzinárodných organizácií ako pozorovateľov v otázkach, ktoré sa priamo týkajú tretích krajín alebo medzinárodných organizácií. Dojednania týkajúce sa takejto účasti zástupcov tretích krajín alebo medzinárodných organizácií a podmienky ich účasti sa ustanovia dohodami uvedenými v článku 23 ods. 1, pričom sú v súlade s rokovacím poriadkom správnej rady.

8. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu si spomedzi svojich členov volí predsedu a podpredsedu dvojtretinovou väčšinou všetkých členov, ktorí majú hlasovacie právo. Ak si predseda nemôže plniť svoje povinnosti, automaticky ho zastupuje podpredseda.

Rada pre bezpečnostnú akreditáciu má právomoc odvolať predsedu, podpredsedu alebo oboch. Rozhodnutie o odvolaní prijíma dvojtretinovou väčšinou.

Funkčné obdobie predsedu a podpredsedu rady pre bezpečnostnú akreditáciu trvá dva roky a je jedenkrát obnoviteľné. Funkčné obdobie oboch sa končí zánikom ich členstva v rade pre bezpečnostnú akreditáciu.

9. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu má prístup k všetkým ľudským a materiálnym zdrojom potrebným na poskytovanie zodpovedajúcej administratívnej podpory a na to, aby bola spolu s orgánmi uvedenými v odseku 11 schopná plniť svoje úlohy nezávisle, najmä pokiaľ ide o spracúvanie spisov, iniciovanie a monitorovanie vykonávania bezpečnostných postupov a realizáciu auditov bezpečnosti systémov, prípravu svojich rozhodnutí a organizáciu svojich zasadnutí. Takisto má prístup ku všetkým informáciám, ktoré sú potrebné na vykonávanie jej úloh a ktoré agentúra má k dispozícii, a to bez toho, aby boli dotknuté zásady autonómie a nezávislosti uvedené v článku 10 písm. i).

10. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu a zamestnanci agentúry pod jej kontrolou vykonávajú svoje činnosti tak, že je zaručená autonómia a nezávislosť voči iným činnostiam agentúry, najmä voči prevádzkovým činnostiam spojeným s využívaním systémov, v súlade s cieľmi programu. Na tento účel sa v rámci agentúry vytvorí účinné organizačné oddelenie zamestnancov zapojených do činností, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, a ostatných zamestnancov agentúry. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu bezodkladne informuje výkonného riaditeľa, správnu radu a Komisiu o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli obmedziť jej autonómiu alebo nezávislosť. Ak agentúra nenájde žiadne nápravné riešenie, Komisia preskúma situáciu v rámci konzultácie s relevantnými stranami. Komisia na základe výsledku uvedeného preskúmania prijme vhodné nápravné opatrenia, ktoré vykoná agentúra, a informuje o nich Európsky parlament a Radu.

11. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu zriadi osobitné orgány, ktoré jej budú podliehať, konajúce podľa jej pokynov, na riešenie osobitných otázok. S cieľom zabezpečiť potrebnú kontinuitu rada pre bezpečnostnú akreditáciu najmä vytvorí tím odborníkov na realizáciu prieskumov a skúšok bezpečnostných analýz s cieľom vypracúvať príslušné správy o rizikách a pomáhať rade pre bezpečnostnú akreditáciu pri príprave jej rozhodnutí. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu môže na podporu práce tohto tímu odborníkov zriaďovať, ako aj zrušiť, expertnú skupinu.

12. Bez toho, aby bola dotknutá právomoc členských štátov a úlohy agentúry podľa článku 14 ods. 1 písm. a) bodu i) nariadenia (EÚ) č. 1285/2013, sa počas fázy budovania programu Galileo zriadi pod dohľadom rady pre bezpečnostnú akreditáciu skupina odborníkov z členských štátov, aby plnila úlohy kryptografického distribučného orgánu (CDA) súvisiace s riadením kryptografického materiálu EÚ predovšetkým na účely:

- i) riadenia letových kľúčov a iných kľúčov potrebných na fungovanie systému vytvoreného v rámci programu Galileo;
- ii) overovanie zavedenia a uplatňovania postupov evidencie, bezpečnej manipulácie, uchovávaní a distribúcie kľúčov PRS.

13. Ak nemožno dosiahnuť konsenzus všeobecnými zásadami uvedenými v článku 10 tohto nariadenia, rada pre bezpečnostnú akreditáciu prijíma rozhodnutia väčšinovým hlasovaním ustanoveným v článku 16 Zmluvy o Európskej únii a bez toho, aby tým bol dotknutý článok 9 tohto nariadenia. Zástupca Komisie a zástupca VP nehlasujú. Rozhodnutia prijaté radou pre bezpečnostnú akreditáciu podpisuje v mene rady pre bezpečnostnú akreditáciu jej predseda.

14. Komisia priebežne a bez zbytočných odkladov informuje Európsky parlament a Radu o dosahu prijatých rozhodnutí o bezpečnostnej akreditácii na bezproblémový chod programov. Ak sa Komisia nazdáva, že rozhodnutie, ktoré prijala rada pre bezpečnostnú akreditáciu, môže mať významný vplyv na riadny chod programov, napríklad pokiaľ ide o náklady, harmonogram alebo plnenie, bezodkladne to oznámi Európskemu parlamentu a Rade.

15. Komisia môže po zohľadnení stanovísk Európskeho parlamentu a Rady, ktoré by sa mali vyjadriť do jedného mesiaca, prijať v súlade s nariadením (EÚ) č. 1285/2013 zodpovedajúce vhodné opatrenie.

16. Správnej rade sa pravidelne oznamujú informácie o hodnotení práce rady pre bezpečnostnú akreditáciu.

17. Harmonogram prác rady pre bezpečnostnú akreditáciu je v súlade s ročným pracovným programom uvedeným v článku 27 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013.“

5. Vkladá sa tento článok:

„Článok 11a

Úlohy predsedu rady pre bezpečnostnú akreditáciu

1. Predseda rady pre bezpečnostnú akreditáciu vykonáva tieto úlohy:

- a) riadenie činnosti bezpečnostnej akreditácie pod vedením rady pre bezpečnostnú akreditáciu;
- b) plnenie časti viacročného a ročného pracovného programu agentúry, na ktorú sa vzťahuje táto kapitola, pod vedením rady pre bezpečnostnú akreditáciu;
- c) spolupráca s výkonným riaditeľom s cieľom pomôcť mu pri príprave návrhu plánu pracovných miest uvedeného v článku 13 ods. 3 a organizačných štruktúr agentúry;

- d) príprava oddielu správy o pokroku uvedenej v článku 8 písm. g), ktorá sa týka prevádzkových činností, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, a jej predkladanie rade pre bezpečnostnú akreditáciu a výkonnému riaditeľovi včas s cieľom jej začlenenia do správy o pokroku;
- e) príprava oddielu výročnej správy a akčného plánu uvedených v článku 8 písm. h) a r), ktorá sa týka prevádzkových činností, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, a jej včasné predkladanie výkonnému riaditeľovi;
- f) zastupovanie agentúry v činnostiach a rozhodnutiach, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola;
- g) uplatňovanie právomoci uvedených v článku 6 ods. 3 prvom pododseku voči zamestnancom agentúry zapojeným do činností, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, a ktoré sú im delegované v súlade s článkom 6 ods. 3 štvrtým pododsekom.

2. Pokiaľ ide o činnosti, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola, Európsky parlament a Rada môžu vyzvať predsedu rady pre bezpečnostnú akreditáciu na výmenu názorov, v rámci ktorej by tieto inštitúcie informoval o práci a výhľade agentúry, a to aj s ohľadom na viacročný pracovný program a ročný pracovný program.“

6. V článku 12 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) umožní riadne oprávneným osobám menovaných radou pre bezpečnostnú akreditáciu za súčinnosti národných orgánov oprávnených konať v bezpečnostných otázkach prístup ku všetkým informáciám a do všetkých oblastí a/alebo na miesta súvisiace s bezpečnosťou systémov spadajúce pod ich právomoc, v súlade s ich vnútroštátnymi zákonmi a nariadeniami a bez akejkoľvek diskriminácie na základe štátnej príslušnosti príslušníkov členských štátov, a to aj na účely bezpečnostných auditov a skúšok podľa rozhodnutia rady pre bezpečnostnú akreditáciu a na účely monitorovania bezpečnostných rizík podľa článku 10 písm. h). Tieto audity a skúšky sa uskutočňujú v súlade s týmito zásadami:

- i) zdôrazňuje sa význam bezpečnosti a účinného riadenia rizík v rámci preverovaných subjektov;
- ii) odporúčajú sa protiopatrenia na zníženie konkrétnych následkov v prípade, že dôjde k strate dôvernosti, integrity alebo dostupnosti utajovaných skutočností.“

7. Článok 13 sa mení takto:

a) odsek 3 sa nahrádza týmto:

„3. Výkonný riaditeľ vypracuje v úzkej spolupráci s predsedom rady pre bezpečnostnú akreditáciu, pokiaľ ide o činnosti, na ktoré sa vzťahuje kapitola III, návrh odhadovaných príjmov a výdavkov agentúry na nasledujúci rozpočtový rok, pričom vo výkaze odhadov jasne oddelí prvky, ktoré sa týkajú činností v oblasti bezpečnostnej akreditácie, od prvkov týkajúcich sa ostatných činností agentúry. Predseda rady pre bezpečnostnú akreditáciu môže napísať vyhlásenie k uvedenému návrhu a výkonný riaditeľ predloží návrh odhadov a vyhlásenie správnej rade a rade pre bezpečnostnú akreditáciu spolu s návrhom plánu pracovných miest“;

b) odseky 5 a 6 sa nahrádzajú takto:

„5. Správna rada na základe návrhu výkazu s odhadmi príjmov a výdavkov a v úzkej spolupráci s radou pre bezpečnostnú akreditáciu, pokiaľ ide o činnosti, na ktoré sa vzťahuje kapitola III, každý rok vypracuje výkaz s odhadmi príjmov a výdavkov agentúry na nasledujúci rozpočtový rok.

6. Správna rada zašle do 31. marca Komisii a tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám, s ktorými Únia uzavrela dohody v súlade s článkom 23 ods. 1, výkaz odhadov, ktorý zahŕňa návrh plánu pracovných miest spolu s predbežným ročným pracovným programom.“

8. V článku 14 sa odsek 10 nahrádza takto:

„10. Európsky parlament na základe odporúčania Rady konajúcej kvalifikovanou väčšinou udelí do 30. apríla roku N + 2 výkonnému riaditeľovi absolutorium za plnenie rozpočtu za rok N; s výnimkou plnenia tej časti rozpočtu, na ktorú sa vzťahujú úlohy, ktoré sú prípadne zverené agentúre na základe článku 14 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1285/2013, a na ktorú sa uplatňuje postup uvedený v článkoch 164 a 165 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (*).

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).“

9. Vkladá sa táto kapitola:

„KAPITOLA IVa

EUDSKÉ ZDROJE

Článok 15a

Zamestnanci

1. Na zamestnancov agentúry sa vzťahuje Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov a pravidlá, ktoré spoločne prijali inštitúcie Únie na účely uplatňovania uvedeného služobného poriadku a podmienok zamestnávania.

2. Zamestnanci agentúry pozostávajú zo zamestnancov prijatých agentúrou podľa potreby na účely plnenia jej úloh. Musia mať bezpečnostnú previerku zodpovedajúcu stupňu utajenia informácií, s ktorými manipulujú.

3. V súlade s článkom 10 písm. i) vnútorné predpisy agentúry, akými sú rokovací poriadok správnej rady, rokovací poriadok rady pre bezpečnostnú akreditáciu, finančné pravidlá platné pre agentúru, vykonávacie predpisy služobného poriadku a podmienky prístupu k dokumentom zaručujú autonómiu a nezávislosť zamestnancov vykonávajúcich činnosti bezpečnostnej akreditácie voči zamestnancom vykonávajúcim iné činnosti agentúry.

Článok 15b

Menovanie a funkčné obdobie výkonného riaditeľa

1. Výkonný riaditeľ je zamestnaný ako dočasný zamestnanec agentúry v súlade s článkom 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.

2. Výkonného riaditeľa menuje správna rada na základe jeho vhodných vlastností a potvrdených administratívnych a manažérskych schopností, ako aj jeho zodpovedajúcej odbornosti a skúseností, a to spomedzi kandidátov, ktorých Komisia navrhne potom, ako po uverejnení výzvy na vyjadrenie záujmu v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo iných publikáciách prebehne otvorené a transparentné výberové konanie.

Kandidáta, ktorého vyberie správna rada, možno pri najbližšej príležitosti vyzvať, aby predniesol vyhlásenie pred Európskym parlamentom a odpovedal na otázky jeho členov.

Pri podpise pracovnej zmluvy s výkonným riaditeľom zastupuje agentúru predseda správnej rady.

Správna rada prijíma rozhodnutie o vymenovaní výkonného riaditeľa dvojtretinovou väčšinou hlasov svojich členov.

3. Funkčné obdobie výkonného riaditeľa je päť rokov. Na konci jeho funkčného obdobia Komisia uskutoční hodnotenie činnosti výkonného riaditeľa, v ktorom zohľadní budúce úlohy a výzvy agentúry.

Na základe návrhu Komisie môže správna rada vzhľadom na hodnotenie uvedené v prvom pododseku jedenkrát predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa na maximálne obdobie štyroch rokov.

Rozhodnutie o predĺžení funkčného obdobia výkonného riaditeľa jej členovia prijímajú dvojtretinovou väčšinou.

Výkonný riaditeľ, ktorého funkčné obdobie bolo predĺžené, sa po jeho skončení nemôže zúčastniť výberového konania na to isté miesto.

Správna rada informuje Európsky parlament o svojom úmysle predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa. Výkonného riaditeľa možno pred predĺžením funkčného obdobia vyzvať, aby predniesol vyhlásenie pred príslušnými výbormi Európskeho parlamentu a odpovedal na otázky poslancov.

4. Správna rada môže na návrh Komisie alebo jednej tretiny svojich členov výkonného riaditeľa odvolať rozhodnutím prijatým dvojtretinovou väčšinou hlasov svojich členov.

5. Európsky parlament a Rada môžu výkonného riaditeľa vyzvať na výmenu názorov, v rámci ktorej by tieto inštitúcie informoval o práci a výhlade agentúry, a to aj s ohľadom na viacročný a ročný pracovný program. Uvedená výmena názorov sa netýka záležitostí súvisiacich s činnosťami v oblasti bezpečnostnej akreditácie, na ktoré sa vzťahuje kapitola III.

Článok 15c

Vyslaní národní experti

Agentúra sa môže obracať aj na národných expertov. Títo experti majú bezpečnostnú previerku zodpovedajúcu stupňu utajenia informácií, s ktorými manipulujú. Na týchto zamestnancov sa nevzťahuje služobný poriadok a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov.“

10. Články 16 a 17 sa nahrádzajú takto:

„Článok 16

Boj proti podvodom

1. Na účel boja proti podvodom, korupcii a akejkoľvek inej protiprávnej činnosti sa na agentúru uplatňuje bez obmedzenia nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 (*). Agentúra na tieto účely pristupuje k medzinárodnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev týkajúcej sa vnútorných vyšetrovaní vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (**) a prijíma vhodné opatrenia uplatniteľné na zamestnancov agentúry a vyslaných národných expertov, pričom používa vzor rozhodnutia nachádzajúci sa v prílohe k uvedenej dohode.

2. Dvor audítorov má právomoc kontrolovať prostredníctvom dokumentov, ktoré sa mu odovzdajú, alebo prostredníctvom inšpekcií na mieste príjemcov prostriedkov agentúry, ako aj dodávateľov a subdodávateľov, ktorým sa prostredníctvom agentúry vyplatili finančné prostriedky Únie.

3. S cieľom bojovať proti podvodom, korupcii a akejkoľvek inej nezákonnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy Únie môže OLAF v prípade grantov, ktoré agentúra financuje, alebo zákaziek, ktoré zadáva, viesť vyšetrovania vrátane kontrol a overovaní na mieste v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ, Euratom) č. 883/2013 a nariadenia Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 (**).

4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3 tohto článku sa v dohodách o spolupráci, ktoré agentúra uzatvára s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami, zmluvách a dohodách o grante, ktoré agentúra uzatvára s tretími stranami, a v každom rozhodnutí o financovaní, ktoré agentúra prijíma, výslovne ustanovuje, že Dvor audítorov a OLAF môžu vykonávať kontroly a vyšetrovania v súlade s ich príslušnými právomocami.

Článok 17

Výsady a imunity

Na agentúru a jej zamestnancov uvedených v článku 15a sa uplatňuje Protokol č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

(**) Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

(***) Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).“

11. Článok 18 sa vypúšťa.

12. Články 22 a 23 sa nahrádzajú takto:

„Článok 22

Bezpečnostné pravidlá súvisiace s ochranou utajovaných alebo citlivých informácií

1. Agentúra uplatňuje bezpečnostné predpisy Komisie týkajúce sa ochrany utajovaných skutočností EÚ.
2. Agentúra môže v rámci svojich vnútorných predpisov ustanoviť aj manipuláciu s neutajovanými, ale citlivými informáciami. Tieto ustanovenia sa okrem iného týkajú výmeny, manipulácie a uchovávaní týchto informácií.

Článok 22a

Konflikty záujmov

1. Členovia správnej rady a rady pre bezpečnostnú akreditáciu, výkonný riaditeľ, ako aj vyslaní národní experti a pozorovatelia vydajú vyhlásenie o záväzkoch a vyhlásenie o záujmoch, v ktorých uvedú, že nemajú alebo majú priame či nepriame záujmy, ktoré by mohli spochybniť ich nezávislosť. Uvedené vyhlásenia sú presné a úplné. Vydávajú sa písomne pri nástupe do funkcie a každoročne sa obnovujú. V prípade potreby, a predovšetkým v prípade relevantných zmien osobnej situácie dotknutých osôb sa obnovujú.
2. Členovia správnej rady a rady pre bezpečnostnú akreditáciu, výkonný riaditeľ, ako aj vyslaní národní experti, pozorovatelia a externí experti, ktorí sa zúčastňujú na ad hoc zasadnutiach pracovných skupín, vydávajú pred každým zasadnutím, na ktorom sa zúčastňujú, presné a úplné vyhlásenie o neexistencii alebo existencii akýchkoľvek záujmov, ktoré by mohli spochybniť ich nezávislosť vo vzťahu k akýmkoľvek bodom programu, a nezúčastňujú sa na rozpravách a hlasovaniach o takýchto bodoch.
3. Správna rada a rada pre bezpečnostnú akreditáciu stanovia vo svojom rokovacom poriadku praktické postupy týkajúce sa vyhlásenia o záujmoch uvedeného v odsekoch 1 a 2, ako aj predchádzania konfliktu záujmov a jeho riadenia.

Článok 23

Účasť tretích krajín a medzinárodných organizácií

1. Agentúra je otvorená účasti tretích krajín a medzinárodných organizácií. Táto účasť, ako aj jej podmienky sa ustanovia v dohode medzi Úniou a touto treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

2. V súlade s príslušnými ustanoveniami týchto dohôd sa pripravujú praktické dojednania účasti tretích krajín alebo medzinárodných organizácií na práci agentúry, vrátane dojednaní o ich účasti na iniciatívach agentúry, finančných príspevkoch a zamestnancoch.

Článok 23a

Spoločné zadávanie zákaziek s členskými štátmi

Agentúra je na plnenie svojich úloh oprávnená spoločne s členskými štátmi zadávať zákazky podľa podrobných podmienok stanovených delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1268/2012 (*).

(*) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).“

13. Článok 26 sa nahrádza takto:

„Článok 26

Revízia, hodnotenie a audit

1. Do 31. decembra 2016 a potom každých päť rokov Komisia vykonáva hodnotenie agentúry najmä z hľadiska jej vplyvu, dobrého fungovania, pracovných metód, potrieb a využívania zverených zdrojov. Hodnotenie obsahuje predovšetkým posúdenie akejkoľvek zmeny rozsahu alebo povahy úloh agentúry a finančného vplyvu takejto zmeny. Týka sa uplatňovania politiky agentúry v oblasti konfliktu záujmov a uvedú sa v ňom všetky okolnosti, ktoré môžu obmedziť nezávislosť a autonómiu rady pre bezpečnostnú akreditáciu.

2. Komisia predloží správu o hodnotení a svoje závery Európskemu parlamentu, Rade, správnej rade a rade pre bezpečnostnú akreditáciu agentúry. Výsledky hodnotenia sa zverejňujú.

3. Každé druhé hodnotenie obsahuje prieskum bilancie agentúry z hľadiska jej cieľov a jej úloh. Ak Komisia usudzuje, že so zreteľom na ciele a úlohy, ktoré agentúre boli udelené, už nie je opodstatnené agentúru zachovať, môže podľa vhodnosti navrhnúť, aby sa toto nariadenie zrušilo.

4. Na žiadosť správnej rady alebo Komisie sa môžu uskutočniť externé audity pôsobenia agentúry.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Strasburgu 16. apríla 2014

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
D. KOURKOULAS

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 513/2014**zo 16. apríla 2014,****ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2007/125/SVV**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 82 ods. 1, článok 84 a článok 87 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,zo zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Cieľ Únie, ktorým je zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti podľa článku 67 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), by sa okrem iného mal dosiahnuť prostredníctvom opatrení na predchádzanie trestnej činnosti a boja proti nej, ako aj prostredníctvom opatrení na koordináciu a spoluprácu orgánov presadzovania práva a iných vnútroštátnych orgánov členských štátov vrátane Europolu alebo iných príslušných orgánov Únie a s príslušnými tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami.
- (2) Na dosiahnutie tohto cieľa by sa mali prijať posilnené opatrenia na úrovni Únie na účely ochrany osôb a tovaru pred rastúcimi nadnárodnými hrozbami a na podporu činností, ktoré vykonávajú príslušné orgány členských štátov. Terorizmus, organizovaná trestná činnosť, migrujúce zločinecké skupiny, obchod s drogami, korupcia, počítačová kriminalita, obchodovanie s ľuďmi a so zbraňami zostávajú, okrem iného, naďalej problémom vnútornej bezpečnosti Únie.
- (3) Stratégia vnútornej bezpečnosti Európskej únie (ďalej len „stratégia vnútornej bezpečnosti“), ktorú prijala Rada vo februári 2010, predstavuje spoločnú agendu na riešenie týchto spoločných problémov týkajúcich sa bezpečnosti. V oznámení Komisie z 22. novembra 2010 s názvom Stratégia vnútornej bezpečnosti EÚ: päť krokov k bezpečnejšej Európe sa zásady a usmernenia stratégie prevádzajú do konkrétnych opatrení určením piatich strategických cieľov: rozložiť medzinárodné zločinecké siete, zabráňovať terorizmu, radikalizácii a náboru nových členov, zvýšiť úroveň bezpečnosti občanov a podnikov v kybernetickom priestore, zvýšiť bezpečnosť prostredníctvom riadenia hraníc a zvýšiť odolnosť Európy voči krízam a katastrofám.
- (4) Solidarita medzi členskými štátmi, jednoznačné rozdelenie úloh, dodržiavanie základných práv a slobôd a zásad právneho štátu, silný dôraz na globálne perspektívy a na prepojenie a nevyhnutný súlad s vonkajšou bezpečnosťou by mali byť hlavnými zásadami, ktorými sa riadi vykonávanie stratégie vnútornej bezpečnosti.
- (5) S cieľom podporiť vykonávanie stratégie vnútornej bezpečnosti a zabezpečiť, aby sa stala bežnou realitou, by sa členským štátom mala poskytnúť dostatočná finančná podpora Únie na základe zriadenia a správy Fondu pre vnútornú bezpečnosť (ďalej len „fond“).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 299, 4.10.2012, s. 108.⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 277, 13.9.2012, s. 23.⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 13. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014.

- (6) Fond by mal odzrkadľovať potrebu zvýšenej flexibility a jednoduchosti a mal by byť v súlade s požiadavkami týkajúcimi sa predvídateľnosti a zabezpečovať spravodlivé a transparentné rozdeľovanie zdrojov v záujme plnenia všeobecných a konkrétnych cieľov stanovených v tomto nariadení.
- (7) Hlavnými zásadami činnosti fondu sú efektivita opatrení a kvalita vynakladaných prostriedkov. Fond by mal navyše pracovať čo najúčinnejším a užívateľsky najústretovejším spôsobom.
- (8) V čase úsporných finančných opatrení týkajúcich sa politik Únie sa vyžaduje prekonanie hospodárskych problémov novou flexibilitou, inovatívnymi organizačnými opatreniami, lepším využívaním existujúcich štruktúr a vzájomnou koordináciou inštitúcií a agentúr Únie a vnútroštátnych orgánov, ako aj ich koordináciou s tretími krajinami.
- (9) Je potrebné maximalizovať vplyv financovania Únie využívaním, spájaním a investovaním verejných a súkromných finančných zdrojov.
- (10) Cieľom cyklu politik EÚ, ktorý zaviedla Rada 8. až 9. novembra 2010, je riešenie najzávažnejších hrozieb kriminálnej činnosti vrátane organizovanej trestnej činnosti pre Úniu súvislým a metodickým spôsobom na základe optimálnej spolupráce príslušných útvarov. S cieľom podporiť účinnú realizáciu tohto viacročného cyklu, na financovanie v rámci nástroja zriadeného týmto nariadením (ďalej len „nástroj“), by sa mali využívať všetky možné spôsoby plnenia uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽¹⁾, v prípade potreby vrátane nepriameho hospodárenia, aby sa zabezpečilo včasné a účinné vykonanie činností a projektov.
- (11) Vzhľadom na právne špecifiká platné pre hlavu V ZFEÚ nie je možné zriadiť fond ako jediný finančný nástroj. Fond by sa preto mal zriadiť ako súhrnný rámec pre finančnú podporu Únie v oblasti vnútornej bezpečnosti, ktorý zahŕňa nástroj, a nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc avíz zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014 ⁽²⁾. Tento súhrnný rámec by malo dopĺňať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 ⁽³⁾.
- (12) Cezhraničnej trestnej činnosti, ako je obchodovanie s ľuďmi a zneužívanie nelegálnych migrantov zločineckými organizáciami, možno účinne čeliť prostredníctvom policajnej spolupráce.
- (13) Celkové zdroje pre toto nariadenie a nariadenie (EÚ) č. 515/2014 spoločne stanovujú na celé obdobie trvania fondu finančné krytie, ktoré má predstavovať hlavnú referenčnú hodnotu v zmysle bodu 17 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁴⁾ pre Európsky parlament a Radu v priebehu ročného rozpočtového postupu.
- (14) V uznesení Európskeho parlamentu z 23. októbra 2013 o organizovanej trestnej činnosti, korupcii a praní špinavých peňazí sa uznáva, že boj proti organizovanej trestnej činnosti je európskym problémom, a požaduje sa väčšia spolupráca medzi členskými štátmi v oblasti presadzovania práva, pretože účinný boj proti organizovanej trestnej činnosti je základným nástrojom na ochranu legálneho hospodárstva pred typickou trestnou činnosťou, ako je pranie špinavých peňazí.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014 z 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 574/2007/ES (Pozri stranu 143 tohto úradného vestníka.).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 z 16. apríla 2014, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl, migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (Pozri stranu 112 tohto úradného vestníka.).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

- (15) V súhrnnom rámci fondu by sa z finančnej pomoci poskytovanej v rámci nástroja mala podporovať policajná spolupráca, výmena informácií a prístup k informáciám, predchádzanie trestnej činnosti, boj proti cezhraničnej, závažnej a organizovanej trestnej činnosti vrátane terorizmu, korupcie, obchodu s drogami, obchodovania s ľuďmi a so zbraňami, zneužívania nelegálnych migrantov, sexuálneho zneužívania detí, distribúcie materiálu zobrazujúceho zneužívanie detí a detskej pornografie, počítačovej kriminality a prania špinavých peňazí, ochrana osôb a kritických infraštruktúr pred udalosťami súvisiacimi s bezpečnosťou a účinné riadenie rizík a kríz súvisiacich s bezpečnosťou, pričom sa zohľadnia spoločné politiky (stratégie, cykly politík, programy a akčné plány), právne predpisy a praktická spolupráca.
- (16) Z finančnej pomoci v týchto oblastiach by sa mali podporiť predovšetkým opatrenia na podporu cezhraničných spoločných operácií, prístupu k informáciám a výmeny informácií, výmeny osvedčených postupov, ľahšej a bezpečnej komunikácie a koordinácie, školení a výmeny zamestnancov, analytických, monitorovacích a hodnotiacich činností, súhrnných posúdení hrozieb a rizík v súlade s právomocami stanovenými v ZFEÚ, činností zameraných na zvyšovanie povedomia, testovania a overovania nových technológií, forenznej vedy a výskumu, obstarávania interoperabilných technických zariadení a spolupráce medzi členskými štátmi a príslušnými orgánmi Únie vrátane Europolu. Z finančnej pomoci v týchto oblastiach by sa mali podporovať iba opatrenia, ktoré sú v súlade s prioritami a iniciatívami stanovenými na úrovni Únie, najmä tými, ktoré schválili Európsky parlament a Rada.
- (17) V súhrnnom rámci protidrogovej stratégie Únie, ktorá podporuje vyvážený prístup založený na súčasnom znižovaní ponuky a dopytu, by sa finančná podpora v rámci nástroja mala poskytovať na podporu všetkých opatrení zameraných na prevenciu obchodovania s drogami a boj proti nemu (znižovanie ponuky) a predovšetkým na opatrenia zamerané na problematiku výroby, spracovania, získavania, predaja, prepravy, nezákonného dovozu a vývozu drog vrátane ich prechovávaní a predaja s cieľom podniknúť príslušné kroky v súvislosti s činnosťami v oblasti obchodovania s drogami.
- (18) Opatrenia v tretích krajinách a opatrenia súvisiace s tretími krajinami podporované prostredníctvom nástroja by sa mali prijímať v synergii a byť súdržné s ostatnými opatreniami mimo Únie podporovanými prostredníctvom geografických a tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní takýchto opatrení by sa malo usilovať o dosiahnutie plného súladu so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie vo vzťahu k danej krajine alebo regiónu, s demokratickými zásadami a hodnotami, základnými slobodami a právami, zásadami právneho štátu a zvrchovanosťou tretích krajín. Tieto opatrenia by nemali byť určené na podporu opatrení, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a ak je to vhodné, mali by dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. Usilovať by sa tiež malo o súdržnosť s humanitárnou politikou Únie, najmä pokiaľ ide o vykonávanie opatrení v núdzových situáciách.
- (19) Nástroj by sa mal vykonávať v plnom súlade s právami a zásadami zakotvenými v Charte základných práv Európskej únie a s medzinárodnými záväzkami Únie.
- (20) Podľa článku 3 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ) by mal nástroj podporovať činnosti, ktorými sa zabezpečí ochrana detí pred násilím, zneužívaním, vykorisťovaním a zanedbávaním. Nástroj by mal byť určený aj na ochranu a pomoc deťom ako svedkom a obetiam, najmä deťom, ktoré sú bez sprievodu alebo z iných dôvodov potrebujú opatrovnictvo.
- (21) Nástroj by mal dopĺňať a podporovať činnosti vyvinuté s cieľom rozvinúť spoluprácu medzi Europolom a ďalšími príslušnými orgánmi Únie a členských štátov s cieľom splniť ciele nástroja v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia. Znamená to okrem iného, že členské štáty by pri vypracovaní svojich národných programov mali vziať do úvahy databázu informácií, analytické nástroje a prevádzkové a technické usmernenia vyvinuté Europolom, najmä informačný systém Europolu (EIS), sieťovú aplikáciu Europolu pre bezpečnú výmenu informácií (SIENA) a hodnotenie EÚ týkajúce sa hrozieb závažnej a organizovanej trestnej činnosti (SOCTA).
- (22) S cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie fondu by sa rozpočet Únie pridelený na nástroj mal plniť prostredníctvom priameho a nepriameho hospodárenia, pokiaľ ide o opatrenia osobitného záujmu Únie (ďalej len „opatrenia Únie“), pomoc v núdzových situáciách a technickú pomoc, a zdieľaného hospodárenia, pokiaľ ide o národné programy a opatrenia, ktoré si vyžadujú administratívnu flexibilitu.

- (23) Pokiaľ ide o zdroje vynakladané v rámci zdieľaného hospodárenia, je nevyhnutné zabezpečiť, aby národné programy členských štátov boli v súlade s prioritami a cieľmi Únie.
- (24) Zdroje pridelené členským štátom na vykonávanie prostredníctvom ich národných programov by sa mali stanoviť v tomto nariadení a rozdeľovať na základe jasných, objektívnych a merateľných kritérií. Uvedené kritériá by sa mali týkať verejných statkov, ktoré majú členské štáty chrániť, a stupňa ich finančnej spôsobilosti zabezpečiť vysokú úroveň vnútornej bezpečnosti, napríklad počtu ich obyvateľov, veľkosti ich územia, a ich hrubého domáceho produktu. Okrem toho, keďže SOCTA 2013 zdôrazňuje obrovský význam morských prístavov a letísk ako vstupných brán pre zločinecké organizácie na obchodovanie s ľuďmi a nelegálnym tovarom, pri rozdeľovaní dostupných zdrojov na opatrenia prijímané členskými štátmi by sa mala vziať do úvahy špecifická zraniteľnosť, ktorú predstavujú toky trestnej činnosti na týchto vonkajších križovatkách, a to na základe kritérií pre počet cestujúcich a objem nákladu, ktorý prejde týmito medzinárodnými letiskami a morskými prístavmi.
- (25) S cieľom posilniť solidaritu a deľbu zodpovednosti za spoločné politiky, stratégie a programy Únie by sa členské štáty mali podporiť v tom, aby využili časť celkových zdrojov určených na národné programy na riešenie strategických priorít Únie uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu. V prípade projektov, ktoré sa zameriavajú na uvedené priority, by sa príspevok Únie na ich celkové oprávnené náklady mal zvýšiť na 90 % v súlade s nariadením (EÚ) č. 514/2014.
- (26) Strop zdrojov, ktoré zostanú k dispozícii Únii, by mal dopĺňať zdroje pridelené členským štátom na vykonávanie ich národných programov. To zabezpečí schopnosť Únie podporiť v danom rozpočtovom roku opatrenia, ktoré sú predmetom osobitného záujmu Únie, ako sú štúdie, testovanie a overovanie nových technológií, nadnárodné projekty, vytváranie sietí a výmena osvedčených postupov, monitorovanie uplatňovania príslušných právnych predpisov a politík Únie a opatrení súvisiacich s tretími krajinami a v tretích krajinách. Podporované opatrenia by mali byť v súlade s prioritami stanovenými v príslušných stratégiách, programoch, akčných plánoch a posúdeniach rizík a hrozieb Únie.
- (27) S cieľom prispieť k dosiahnutiu všeobecného cieľa nástroja by členské štáty mali zabezpečiť, aby ich národné programy zahŕňali opatrenia zaoberajúce sa všetkými konkrétnymi cieľmi nástroja a aby pridelovanie prostriedkov medzi ciele bolo primerané výzvam a potrebám a zaistilo, že ciele bude možné splniť. Ak sa v národnom programe nerieši niektorý z konkrétnych cieľov alebo výška pridelených prostriedkov je nižšia ako minimálne percento stanovené v tomto nariadení, príslušný členský štát by mal v rámci programu poskytnúť odôvodnenie.
- (28) S cieľom posilniť schopnosť Únie okamžite reagovať na udalosti súvisiace s bezpečnosťou alebo na novovzniknuté hrozby pre Úniu, by malo byť možné poskytnúť pomoc v núdzovej situácii v súlade s rámcom stanoveným na základe nariadenia (EÚ) č. 514/2014.
- (29) Financovanie z rozpočtu Únie by sa malo sústrediť na činnosti, pri ktorých môže intervencia Únie priniesť pridanú hodnotu v porovnaní s opatreniami samotných členských štátov. Keďže Únia je v lepšej pozícii ako členské štáty, pokiaľ ide o riešenie cezhraničných situácií a zabezpečenie platformy pre spoločné prístupy, činnosti oprávnené na podporu na základe tohto nariadenia by mali prispieť najmä k posilneniu národných kapacít a kapacít Únie, ako aj k cezhraničnej spolupráci a koordinácii, vytváraniu sietí, vzájomnej dôvere a výmene informácií a osvedčených postupov.
- (30) S cieľom doplniť alebo zmeniť ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa vymedzenia strategických priorít Únie by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o zmenu, doplnenie alebo vypustenie strategických priorít Únie uvedených v tomto nariadení. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

- (31) Pri uplatňovaní tohto nariadenia vrátane prípravy delegovaných aktov by Komisia mala uskutočňovať konzultácie s expertmi zo všetkých členských štátov.
- (32) Komisia by mala monitorovať vykonávanie nástroja v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 514/2014 s pomocou kľúčových ukazovateľov na hodnotenie výsledkov a účinkov. Ukazovatele vrátane príslušných základných údajov by mali poskytovať minimálnu základňu na hodnotenie rozsahu, v akom boli dosiahnuté ciele nástroja.
- (33) Aby bolo možné zhodnotiť výsledky fondu, vo vzťahu ku každému z konkrétnych cieľov nástroja by sa mali stanoviť spoločné ukazovatele. Z merania dosiahnutia konkrétnych cieľov pomocou spoločných ukazovateľov nevyplýva povinnosť vykonávať opatrenia spojené s týmito ukazovateľmi.
- (34) Rozhodnutie Rady 2007/125/SVV ⁽¹⁾ by sa malo zrušiť s výhradou prechodných ustanovení uvedených v tomto nariadení.
- (35) Keďže ciele tohto nariadenia, a to posilnenie koordinácie a spolupráce medzi orgánmi presadzovania práva, predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej, ochrana osôb a kritickej infraštruktúry pred udalosťami súvisiacim s bezpečnosťou a zvýšenie kapacity členských štátov a Únie účinne riadiť riziká spojené s bezpečnosťou a krízami, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale možno ich lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.
- (36) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a k ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (37) V súlade s článkom 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a k ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, Írsko oznámilo želanie podieľať sa na prijatí a uplatňovaní tohto nariadenia.
- (38) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a k ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (39) Je vhodné zosúladiť dobu uplatňovania tohto nariadenia s dobou uplatňovania nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 ⁽²⁾. Toto nariadenie by sa malo preto uplatňovať od 1. januára 2014,

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2007/125/SVV z 12. februára 2007, ktorým sa ustanovuje na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu o bezpečnosti a ochrane slobôd osobitný program Predchádzanie a boj proti trestnej činnosti (Ú. v. EÚ L 58, 24.2.2007, s. 7).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Účel a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (ďalej len „nástroj“) ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť (ďalej len „fond“).

Spoločne s nariadením (EÚ) č. 515/2014 sa týmto nariadením zriaďuje fond na obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020.

2. V tomto nariadení sa stanovujú:

a) ciele, oprávnené opatrenia a strategické priority finančnej podpory, ktorá sa má poskytnúť na základe nástroja;

b) všeobecný rámec pre vykonávanie oprávnených opatrení;

c) prostriedky dostupné v rámci nástroja od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 a ich rozdelenie.

3. Týmto nariadením sa zabezpečuje uplatňovanie pravidiel uvedených v nariadení (EÚ) č. 514/2014.

4. Nástroj sa nevzťahuje na záležitosti, na ktoré sa vzťahuje program Spravodlivosť, ako sa uvádza v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1382/2013 ⁽¹⁾. Nástroj sa však môže vzťahovať na opatrenia, ktoré sa zameriavajú na podporu spolupráce medzi justičnými orgánmi a orgánmi presadzovania práva.

5. Vyvinie sa úsilie o dosiahnutie synergického účinku, súladu a komplementárnosti s inými príslušnými finančnými nástrojmi Únie, napríklad s mechanizmom Únie v oblasti civilnej ochrany zriadeným rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ ⁽²⁾, s programom Horizont 2020 zriadeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 ⁽³⁾, s tretím viacročným akčným programom pre Úniu v oblasti zdravia ustanoveným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 282/2014 ⁽⁴⁾, s Fondom solidarity Európskej únie a nástrojmi vonkajšej pomoci, konkrétne nástrojom predvstupovej pomoci (IPA II) ustanoveným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 ⁽⁵⁾, nástrojom európskeho susedstva ustanoveným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 ⁽⁶⁾, nástrojom rozvojovej spolupráce ustanoveným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1382/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Spravodlivosť na obdobie rokov 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 73).

⁽²⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 282/2014 z 11. marca 2014 o ustanovení tretieho akčného programu pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020), ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1350/2007/ES (Ú. v. EÚ L 86, 21. 3.2014, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15. 3.2014, s. 11).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

č. 233/2014 ⁽¹⁾, nástrojom partnerstva pre spoluprácu s tretími krajinami ustanoveným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 234/2014 ⁽²⁾, európskym nástrojom pre demokraciu a ľudské práva ustanoveným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 235/2014 ⁽³⁾ a nástrojom na podporu stability a mieru ustanoveným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 ⁽⁴⁾. Opatreniam financovaným podľa tohto nariadenia sa na rovnaký účel neposkytne finančná podpora z iných finančných nástrojov Únie.

Článok 2

Vymedzenia pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „policajná spolupráca“ sú konkrétne opatrenia a typy spolupráce, do ktorej sú zapojené všetky príslušné orgány členských štátov, ako sa uvádza v článku 87 ZFEÚ;
- b) „výmena informácií a prístup k informáciám“ je bezpečné zhromažďovanie, uchovávanie, spracúvanie, analýza a výmena informácií dôležitých pre orgány, ako sa uvádza v článku 87 ZFEÚ, v súvislosti s predchádzaním, odhaľovaním, vyšetrovaním a stíhaním trestných činov, najmä cezhraničnej, závažnej a organizovanej trestnej činnosti;
- c) „predchádzanie trestnej činnosti“ sú všetky opatrenia zamerané na zníženie trestnej činnosti alebo inak prispievajúce k zníženiu trestnej činnosti a pocitu neistoty občanov, ako je uvedené v článku 2 ods. 2 rozhodnutia Rady 2009/902/SVV ⁽⁵⁾;
- d) „organizovaná trestná činnosť“ je konanie podliehajúce trestu a súvisiace s účasťou v zločineckej organizácii, ako je vymedzená v rámcovom rozhodnutí Rady 2008/841/SVV ⁽⁶⁾;
- e) „terorizmus“ je akýkoľvek úmyselný čin a trestný čin vymedzený v rámcovom rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ⁽⁷⁾;
- f) „riadenie rizík a krízové riadenie“ je akékoľvek opatrenie týkajúce sa posudzovania, predchádzania, pripravenosti a riadenia následkov terorizmu, organizovanej trestnej činnosti a iných rizík spojených s bezpečnosťou;
- g) „predchádzanie a pripravenosť“ je akékoľvek opatrenie zamerané na predchádzanie rizikám spojeným s možnými teroristickými útokmi alebo inými udalosťami súvisiacimi s bezpečnosťou a/alebo na zníženie týchto rizík;
- h) „riadenie následkov“ je účinná koordinácia opatrení prijatých na vnútroštátnej úrovni a/alebo na úrovni Únie s cieľom reagovať na teroristický útok alebo inú udalosť súvisiacu s bezpečnosťou a znížiť ich následky;
- i) „kritická infraštruktúra“ je prvok, sieť, systém alebo jeho časť, ktorý je nevyhnutný na zachovanie dôležitých funkcií spoločnosti, zdravia, bezpečnosti a hospodárskeho alebo sociálneho blahobytu ľudí a ktorého narušenie, porušenie alebo zničenie by malo z dôvodu neschopnosti zachovať tieto funkcie vážny vplyv na členský štát alebo Úniu;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014-2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 234/2014, ktorým sa ustanovuje nástroj partnerstva pre spoluprácu s tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 77).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 235/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania pre demokraciu a ľudské práva vo svete (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 85).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 1).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady 2009/902/SVV z 30. novembra 2009 o vytvorení Európskej siete na predchádzanie trestnej činnosti (EUPCN) a o zrušení rozhodnutia 2001/427/SVV (Ú. v. EÚ L 321, 8.12.2009, s. 44).

⁽⁶⁾ Rámcové rozhodnutie Rady 2008/841/SVV z 24. októbra 2008 o boji proti organizovanému zločinu (Ú. v. EÚ L 300, 11.11.2008, s. 42).

⁽⁷⁾ Rámcové rozhodnutie Rady 2002/475/SVV z 13. júna 2002 o boji proti terorizmu (Ú. v. ES L 164, 22.6.2002, s. 3).

- j) „núdzová situácia“ je akákoľvek udalosť súvisiaca s bezpečnosťou alebo nová hrozba, ktorá má alebo môže mať významný negatívny vplyv na bezpečnosť ľudí v jednom členskom štáte alebo vo viacerých členských štátoch.

Článok 3

Ciele

1. Všeobecným cieľom nástroja je prispieť k zabezpečeniu vysokej úrovne bezpečnosti v Únii.
2. V rámci všeobecného cieľa uvedeného v odseku 1 prispieva nástroj v súlade s prioritami stanovenými v príslušných stratégiách, cykloch politík, programoch a posúdeniach hrozieb a rizík Únie k dosahovaniu týchto konkrétnych cieľov:
 - a) predchádzanie trestnej činnosti, boj proti cezhraničnej, závažnej a organizovanej trestnej činnosti vrátane terorizmu a posilnenie koordinácie a spolupráce orgánov presadzovania práva a ďalších vnútroštátnych orgánov členských štátov vrátane koordinácie a spolupráce s Europolom alebo ďalšími príslušnými orgánmi Únie a s príslušnými tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami;
 - b) posilňovanie kapacity členských štátov a Únie na účinné riadenie rizík a kríz v oblasti bezpečnosti a príprava a ochrana ľudí a kritickej infraštruktúry proti teroristickým útokom a ďalším incidentom súvisiacim s bezpečnosťou.

Dosahovanie konkrétnych cieľov nástroja sa hodnotí v súlade s článkom 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 s použitím spoločných ukazovateľov stanovených v prílohe II k tomuto nariadeniu a ukazovateľov pre jednotlivé programy, ktoré sú súčasťou národných programov.

3. S cieľom dosiahnuť ciele uvedené v odsekoch 1 a 2 nástroj prispeje k týmto operačným cieľom:
 - a) podpora a rozvoj opatrení na posilnenie kapacity členských štátov predchádzať trestnej činnosti a bojovať proti cezhraničnej závažnej a organizovanej trestnej činnosti vrátane terorizmu, najmä prostredníctvom verejno-súkromných partnerstiev, výmeny informácií a osvedčených postupov, prístupu k údajom, interoperabilných technológií, porovnatelných štatistík, aplikovanej kriminológie, komunikácie s verejnosťou a zvyšovania povedomia;
 - b) podpora a rozvoj administratívnej a operačnej koordinácie, spolupráce, vzájomného porozumenia a výmeny informácií medzi orgánmi presadzovania práva členských štátov, inými vnútroštátnymi orgánmi, Europolom alebo inými príslušnými orgánmi Únie a prípadne s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami;
 - c) podpora a rozvoj systémov odbornej prípravy, a to aj v oblasti technických a odborných zručností a znalostí súvisiacich s povinnosťami týkajúcimi sa dodržiavania ľudských práv a základných slobôd, pri uplatňovaní európskych politík v oblasti odbornej prípravy, a to aj prostredníctvom osobitných výmenných programov Únie v oblasti presadzovania práva na účely vytvorenia skutočnej európskej justičnej kultúry a kultúry v oblasti presadzovania práva;
 - d) podpora a rozvoj opatrení, poistiek, mechanizmov a osvedčených postupov v oblasti včasnej identifikácie, ochrany a podpory svedkov a obetí trestných činov vrátane obetí terorizmu, najmä pokiaľ ide o detských svedkov a detské obeť, predovšetkým deti, ktoré sú bez sprievodu alebo z iných dôvodov potrebujú opatrovníctvo;
 - e) opatrenia na posilnenie administratívnych a operačných kapacít členských štátov na ochranu kritickej infraštruktúry vo všetkých odvetviach hospodárskej činnosti vrátane verejno-súkromných partnerstiev a lepšej koordinácie, spolupráce, výmeny a šírenia know-how a skúseností v rámci Únie a s príslušnými tretími krajinami;
 - f) bezpečné spojenia a účinnú koordináciu medzi existujúcimi subjektmi pôsobiace v oblasti včasného varovania a krízovej spolupráce v jednotlivých odvetviach na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni vrátane situačných centier s cieľom umožniť rýchle vypracovanie súhrnných a presných prehľadov v krízových situáciách, koordinovať opatrenia súvisiace s reakciou a spoločne využívať verejné, dôverné a utajované informácie;

g) opatrenia na posilnenie administratívnej a operačnej kapacity členských štátov a Únie vypracovať súhrnné posúdenia hrozieb a rizík, ktoré sú založené na dôkazoch a sú v súlade s prioritami a iniciatívami určenými na úrovni Únie, najmä tými, ktoré schválili Európsky parlament a Rada, s cieľom umožniť Únii navrhnúť integrované prístupy založené na spoločných a zdieľaných hodnoteniach v krízových situáciách a zvýšiť vzájomné porozumenie rôznych vymedzení stupňov ohrozenia zo strany členských štátov a partnerských krajín.

4. Nástroj prispeje aj k financovaniu technickej pomoci na podnet členských štátov a Komisie.

5. Opatrenia financované v rámci nástroja sa realizujú v plnom súlade so základnými právami a s ľudskou dôstojnosťou. Opatrenia sú najmä v súlade s ustanoveniami Charty základných práv Európskej únie, s právom Únie v oblasti ochrany údajov a s Európskym dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

Osobitnú pozornosť pri vykonávaní opatrení členské štáty čo najviac zameriavajú na podporu a ochranu zraniteľných osôb, predovšetkým detí a maloletých bez sprievodu.

Článok 4

Oprávnené opatrenia v rámci národných programov

1. V rámci cieľov uvedených v článku 3 tohto nariadenia vzhľadom na schválené závery politického dialógu uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 a v súlade s cieľmi národného programu uvedeného v článku 7 tohto nariadenia nástroj podporuje opatrenia v členských štátoch, a to predovšetkým opatrenia z tohto zoznamu:

- a) opatrenia, ktoré zlepšujú policajnú spoluprácu a koordináciu medzi orgánmi presadzovania práva vrátane spolupráce a koordinácie s príslušnými orgánmi Únie, najmä Europolom a Eurojustom, spoločných vyšetrovacích tímov a iných foriem cezhraničných spoločných operácií a ich vzájomnej spolupráce a koordinácie, prístupu k informáciám a výmeny informácií a interoperabilných technológií;
- b) projekty podporujúce vytváranie sietí, verejno-súkromné partnerstvá, vzájomnú dôveru, porozumenie a učenie, identifikáciu, výmenu a šírenie know-how, skúseností a osvedčených postupov, využívanie informácií, zdieľanie informácií o situácii a prognózy jej vývoja, plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí a interoperabilitu;
- c) analytické, monitorovacie a hodnotiace činnosti vrátane štúdií a posúdení hrozieb, rizík a vplyvu, ktoré sú založené na dôkazoch a sú v súlade s prioritami a iniciatívami stanovenými na úrovni Únie, predovšetkým tými, ktoré schválili Európsky parlament a Rada;
- d) zvyšovanie informovanosti, činnosti zamerané na šírenie informácií a komunikáciu;
- e) nadobúdanie, údržba systémov informačných technológií Únie a vnútroštátnych systémov informačných technológií prispievajúcich k plneniu cieľov tohto nariadenia a/alebo ďalšia modernizácia systémov informačných technológií a technického vybavenia a nástrojov vrátane testovania kompatibility systémov, bezpečnostných zariadení, infraštruktúr, súvisiacich stavieb a systémov, najmä systémov informačných a komunikačných technológií (IKT) a ich súčastí, a to aj na účely európskej spolupráce v oblasti počítačovej bezpečnosti a počítačovej kriminality, najmä s Európskym strediskom pre počítačovú kriminalitu;
- f) výmenu, odbornú prípravu a vzdelávanie pracovníkov a odborníkov z príslušných orgánov vrátane jazykovej prípravy a spoločných cvičení alebo programov;
- g) opatrenia na nasadenie, prenos, testovanie a hodnotenie novej metodiky alebo technológie vrátane pilotných projektov a opatrení nadväzujúcich na výskumné projekty týkajúce sa bezpečnosti financované Úniou.

2. V rámci cieľov uvedených v článku 3 môže nástroj podporovať aj tieto opatrenia súvisiace s tretími krajinami a opatrenia v tretích krajinách:

- a) opatrenia, ktoré zlepšujú policajnú spoluprácu a koordináciu medzi orgánmi presadzovania práva vrátane spoločných vyšetrovacích tímov a iných foriem cezhraničných spoločných operácií, prístupu k informáciám a výmeny informácií a interoperabilných technológií;
- b) vytváranie sietí, vzájomnú dôveru, porozumenie a učenie, identifikáciu, výmenu a šírenie know-how, skúseností a osvedčených postupov, spoločné využívanie informácií, zdieľanie informácií o situácii a prognózy, plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí a interoperabilitu;
- c) výmenu, odbornú prípravu a vzdelávanie pracovníkov a odborníkov z príslušných orgánov.

Komisia a členské štáty spolu s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť zabezpečujú koordináciu, pokiaľ ide o opatrenia v tretích krajinách a opatrenia súvisiace s tretími krajinami, ako je stanovené v článku 3 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

KAPITOLA II

FINANČNÝ A VYKONÁVACÍ RÁMEC

Článok 5

Celkové zdroje a vykonávanie

1. Celkové zdroje na vykonávanie nástroja predstavujú 1 004 miliónov EUR v bežných cenách.
2. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje Európsky parlament a Rada v medziach viacročného finančného rámca.
3. Celkové zdroje sa plnia prostredníctvom:
 - a) národných programov v súlade s článkom 7;
 - b) opatrení Únie v súlade s článkom 8;
 - c) technickej pomoci v súlade s článkom 9;
 - d) pomoci v núdzových situáciách v súlade s článkom 10.
4. Rozpočet pridelený v rámci nástroja na opatrenia Únie podľa článku 8 tohto nariadenia, na technickú pomoc podľa článku 9 tohto nariadenia a na pomoc v núdzových situáciách podľa článku 10 tohto nariadenia sa vykonáva v rámci priameho a nepriameho hospodárenia v súlade s článkom 58 ods. 1 písm. a) a c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Rozpočet pridelený na národné programy uvedené v článku 7 tohto nariadenia sa vykonáva v rámci zdieľaného hospodárenia v súlade s článkom 58 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

5. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Európskeho parlamentu a Rady, sa celkové zdroje použijú takto:

- a) 662 miliónov EUR pre národné programy členských štátov;
- b) 342 miliónov EUR pre opatrenia Únie, pomoc v núdzových situáciách a technickú pomoc na podnet Komisie.

6. Každý členský štát prideli sumy pre národné programy uvedené v prílohe III takto:

- a) aspoň 20 % na opatrenia súvisiace s konkrétnym cieľom uvedeným v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. a); a
- b) aspoň 10 % na opatrenia súvisiace s konkrétnym cieľom uvedeným v článku 3 ods. 2 prvým pododsekom písm. b).

Členské štáty sa môžu odchýliť od tohto minimálneho percentuálneho podielu pod podmienkou, že v národných programoch je zahrnuté vysvetlenie toho, prečo pridelenie prostriedkov pod uvedenou úrovňou neohrozí splnenie daného cieľa. Toto vysvetlenie posúdi Komisia v súvislosti s jej schválením národných programov podľa článku 7 ods. 2

7. Celkové zdroje dostupné na účely nástroja, ako sú stanovené v odseku 1 tohto článku, predstavujú spolu s celkovými zdrojmi stanovenými na účely nariadenia (EÚ) č. 515/2014 finančné krytie fondu a predstavujú hlavnú referenčnú hodnotu v zmysle bodu 17 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾ pre Európsky parlament a Radu v priebehu ročného rozpočtového postupu.

Článok 6

Zdroje na oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Suma vo výške 662 miliónov EUR sa prideli členským štátom takto:

- a) 30 % v pomere k veľkosti ich celkovej populácie;
- b) 10 % v pomere k veľkosti ich územia;
- c) 15 % v pomere k počtu cestujúcich a 10 % k tonám nákladu odbaveného na ich medzinárodných letiskách a v námorných prístavoch;
- d) 35 % v obrátenom pomere k ich hrubému domácejmu produktu (štandardu kúpnej sily na obyvateľa).

2. Referenčné hodnoty pre údaje uvedené v odseku 1 predstavujú najnovšie štatistické údaje, ktoré vypracuje Komisia (Eurostat) na základe údajov poskytnutých členskými štátmi v súlade s právom Únie. Referenčný dátum je 30. jún 2013. Rozpočtové prostriedky na národné programy vypočítané na základe kritérií uvedených v odseku 1 sú stanovené v prílohe III.

Článok 7

Národné programy

1. Národný program, ktorý sa má vypracovať na základe nástroja, a národný program, ktorý sa má vypracovať na základe nariadenia (EÚ) č. 515/2014, sa navrhnu Komisii ako jeden národný program pre fond v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

2. V rámci národných programov, ktoré má preskúmať a schváliť Komisia podľa článku 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa členské štáty usilujú najmä o splnenie strategických priorít Únie uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu, a to v súlade s cieľmi uvedenými v článku 3 tohto nariadenia a pri zohľadnení výsledku politického dialógu uvedeného v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014. Členské štáty využijú maximálne 8 % svojich celkových pridelených prostriedkov v rámci národného programu na údržbu systémov informačných technológií Únie a národných systémov informačných technológií prispievajúcich k splneniu cieľov tohto nariadenia a maximálne 8 % na opatrenia súvisiace s tretími krajinami alebo na opatrenia v tretích krajinách, ktorými sa vykonávajú strategické priority Únie uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

3. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 11 prijímať delegované akty s cieľom zmeniť, doplniť alebo vypustiť strategické priority Únie uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 8

Opatrenia Únie

1. Na podnet Komisie sa nástroj môže použiť na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení osobitného záujmu pre Úniu (ďalej len „opatrenia Únie“), ktoré sa týkajú všeobecných, konkrétnych a operačných cieľov uvedených v článku 3.

2. Aby boli opatrenia Únie oprávnené na financovanie, musia byť v súlade s prioritami a iniciatívami stanovenými na úrovni Únie, najmä s tými, ktoré schválili Európsky parlament a Rada, v príslušných stratégiách, cykloch politik, programoch, posúdeniach hrozieb a rizík Únie a podporovať predovšetkým:

- a) prípravu, monitorovanie, administratívne a technické činnosti a vývoj mechanizmu hodnotenia potrebného na vykonávanie politik v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia;
- b) nadnárodné projekty, do ktorých sú zapojené dva alebo viaceré členské štáty alebo aspoň jeden členský štát a jedna tretia krajina;
- c) analytické, monitorovacie a hodnotiace činnosti vrátane posudzovania hrozieb, rizík a vplyvu, ktoré sú založené na dôkazoch a sú v súlade s prioritami a iniciatívami stanovenými na úrovni Únie, najmä s tými, ktoré schválili Európsky parlament a Rada, ako aj projekty a monitorovanie vykonávania práva Únie a politických cieľov Únie v členských štátoch;
- d) projekty na podporu vytvárania sietí, verejno-súkromných partnerstiev, vzájomnej dôvery, porozumenia a učenia sa, vymedzovania a šírenia osvedčených postupov a inovatívnych prístupov na úrovni Únie, vzdelávacích a výmenných programov;
- e) projekty podporujúce vývoj metodických, najmä štatistických nástrojov a metód a spoločných ukazovateľov;
- f) nadobúdanie, údržbu a/alebo ďalšiu modernizáciu technického vybavenia, odborných znalostí, bezpečnostných zariadení, infraštruktúr, súvisiacich stavieb a systémov, najmä systémov IKT a ich súčastí na úrovni Únie, a to aj na účely európskej spolupráce v oblasti počítačovej bezpečnosti a počítačovej kriminality, najmä s Európskym strediskom pre počítačovú kriminalitu;
- g) projekty, ktoré zvyšujú informovanosť zainteresovaných strán a širokej verejnosti o politikách a cieľoch Únie vrátane inštitucionálnej komunikácie o politických prioritách Únie;
- h) obzvlášť inovatívne projekty na vývoj nových metód a/alebo zavádzanie nových technológií, ktoré sa môžu preniesť do iných členských štátov, najmä projekty zamerané na testovanie a potvrdzovanie výsledkov výskumných projektov v oblasti bezpečnosti financovaných Úniou;
- i) štúdie a pilotné projekty.

3. V rámci cieľov uvedených v článku 3 nástroj podporuje aj opatrenia súvisiace s tretími krajinami a opatrenia v tretích krajinách, a to predovšetkým:

- a) opatrenia, ktoré zlepšujú policajnú spoluprácu a koordináciu medzi orgánmi presadzovania práva a prípadne medzinárodnými organizáciami, vrátane spoločných vyšetrovacích tímov a iných foriem cezhraničných spoločných operácií, prístupu k informáciám a výmeny informácií a interoperabilných technológií;

- b) vytváranie sietí, vzájomnú dôveru, porozumenie a učenie sa, identifikáciu, výmenu a šírenie know-how, skúseností a osvedčených postupov, spoločné využívanie informácií, zdieľanie informácií o situácii a prognózy, plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí a interoperabilitu;
 - c) nadobúdanie, údržbu a/alebo modernizáciu technického vybavenia vrátane systémov IKT a ich súčastí;
 - d) výmenu, odbornú prípravu a vzdelávanie pracovníkov a odborníkov z príslušných orgánov vrátane jazykovej prípravy;
 - e) zvyšovanie informovanosti, činnosti zamerané na šírenie informácií a komunikáciu;
 - f) posúdenia hrozieb, rizík a vplyvu;
 - g) štúdie a pilotné projekty.
4. Opatrenia Únie sa vykonávajú v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

Článok 9

Technická pomoc

1. Na podnet a/alebo v mene Komisie môže nástroj ročne prispieť sumou až do výšky 800 000 EUR na technickú pomoc pre fond v súlade s článkom 9 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.
2. Na podnet členského štátu môže nástroj financovať činnosti technickej pomoci v súlade s článkom 20 nariadenia (EÚ) č. 514/2014. Suma vyčlenená na technickú pomoc v období rokov 2014 – 2020 nesmie byť vyššia ako 5 % celkovej sumy pridelenej členskému štátu plus 200 000 EUR.

Článok 10

Pomoc v núdzových situáciách

1. Nástroj poskytuje finančnú pomoc na riešenie naliehavých a špecifických potrieb v prípade núdzovej situácie v zmysle článku 2 písm. j).
2. Pomoc v núdzových situáciách sa poskytuje v súlade s článkami 6 a 7 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 11

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 6 ods. 3 sa Komisii udeľuje na obdobie siedmich rokov od 21. mája 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto sedemročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na obdobie troch rokov, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom sedemročného obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 7 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 7 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 12

Uplatniteľnosť nariadenia (EÚ) č. 514/2014

Na nástroj sa vzťahujú ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

Článok 13

Zrušenie

Rozhodnutie 2007/125/SVV sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2014.

Článok 14

Prechodné ustanovenia

1. Toto nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu vrátane úplného alebo čiastočného zrušenia projektov až do ich ukončenia alebo finančnej pomoci schválenej Komisiou na základe rozhodnutia 2007/125/SVV alebo iných právnych predpisov, ktoré sa na túto pomoc uplatňujú k 31. decembru 2013.

2. Komisia pri prijímaní rozhodnutí o spolufinancovaní v rámci nástroja vezme do úvahy opatrenia prijaté na základe rozhodnutia 2007/125/SVV pred 20. májom 2014, ktoré majú finančné dôsledky počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje toto spolufinancovanie.

3. Viazanosť súm určených na spolufinancovanie schválené Komisiou medzi 1. januárom 2011 a 31. decembrom 2014, v súvislosti s ktorými neboli Komisii zaslané dokumenty požadované na dokončenie operácií v lehote na predloženie záverečnej správy, Komisia automaticky zruší do 31. decembra 2017, čo povedie k vráteniu neoprávnene vyplatených súm.

Sumy súvisiace s operáciami, ktoré boli pozastavené z dôvodu súdnych konaní alebo správneho konania o opravnom prostriedku s odkladným účinkom, sa nezohľadňujú pri výpočte sumy, ktorej viazanosť sa má automaticky zrušiť.

4. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2015 hodnotenie ex post týkajúce sa rozhodnutia 2007/125/SVV za obdobie rokov 2007 až 2013.

Článok 15

Preskúmanie

Európsky parlament a Rada na základe návrhu Komisie preskúmajú toto nariadenie do 30. júna 2020.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Strasburgu, 16. apríla 2014.

Za Európsky parlament

predseda

M. SCHULZ

Za Radu

predseda

D. KOURKOULAS

PRÍLOHA I

Zoznam strategických priorít Únie uvedených v článku 7 ods. 2

- Opatrenia na predchádzanie všetkým typom trestnej činnosti a boj proti cezhraničnej, závažnej a organizovanej trestnej činnosti, najmä projekty, ktorými sa vykonávajú príslušné cykly politik, ďalej proti obchodovaniu s drogami, obchodovaniu s ľuďmi, sexuálnemu zneužívaniu detí a projekty na identifikáciu a rozloženie zločineckých sietí, posilňovanie kapacít na boj proti korupcii, ochranu hospodárstva proti prenikaniu trestnej činnosti a na zníženie finančných stimulov zabavením, zmrazením a skonfiškovaním majetku pochádzajúceho z trestnej činnosti.
- Opatrenia na predchádzanie počítačovej kriminality a boj proti nej, ktoré zvyšujú úroveň bezpečnosti pre občanov a podniky v kybernetickom priestore, najmä projekty na budovanie kapacít v oblasti presadzovania práva a súdnictva, projekty zabezpečujúce spoluprácu s priemyslom na posilnenie a ochranu občanov a projekty, ktoré zvýšia kapacitu vzdorovať kybernetickým útokom.
- Opatrenia na predchádzanie terorizmu a boj proti nemu a riešenie radikalizácie a náboru nových členov, najmä projekty umožňujúce komunitám vypracovať miestne prístupy a stratégie prevencie, projekty, ktoré umožnia príslušným orgánom zabrániť teroristom v prístupe k finančným prostriedkom a materiálom a sledovať ich transakcie, projekty na ochranu prepravy cestujúcich a nákladov a projekty na zvýšenie bezpečnosti výbušnín a chemických, biologických, rádiologických a jadrových materiálov.
- Opatrenia navrhnuté na zlepšenie administratívnej a operačnej kapacity členských štátov na ochranu kritických infraštruktúr vo všetkých hospodárskych sektoroch vrátane tých, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 2008/114/ES ⁽¹⁾, a predovšetkým projekty na podporu verejno-súkromných partnerstiev s cieľom vybudovať dôveru a uľahčiť spoluprácu, koordináciu, plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí a výmenu a šírenie informácií a osvedčených postupov medzi verejnými a súkromnými subjektmi.
- Opatrenia na zvýšenie odolnosti Únie voči krízam a katastrofám, najmä projekty na podporu rozvoja jednotnej politiky Únie v oblasti riadenia rizík, v ktorej bude posudzovanie hrozieb a rizík spojené s rozhodovaním, ako aj projekty podporujúce účinnú a koordinovanú reakciu na krízy, ktorá bude spájať existujúce kapacity špecifické pre jednotlivé sektory, expertné centrá a informačné centrá pre rôzne situácie vrátane tých pre zdravie, civilnú ochranu a terorizmus.
- Opatrenia na dosiahnutie užšieho partnerstva medzi Úniou a tretími krajinami, najmä krajinami, ktoré sa nachádzajú na jej vonkajších hraniciach, a vypracovanie a vykonávanie operačných programov opatrení zameraných na splnenie uvedených strategických priorít Únie.

⁽¹⁾ Smernica Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu (Ú. v. EÚ L 345, 23.12.2008, s. 75).

PRÍLOHA II

Zoznam spoločných ukazovateľov na meranie dosahovania konkrétnych cieľov

- a) Predchádzanie cezhraničnej, závažnej a organizovanej trestnej činnosti a boj proti nej vrátane terorizmu a posilnenie koordinácie a spolupráce orgánov presadzovania práva členských štátov a príslušných tretích krajín.

- i) Počet z nástroja podporených spoločných vyšetrovacích skupín a funkčných projektov Európskej multidisciplinárnej platformy proti hrozbám trestnej činnosti vrátane zúčastnených členských štátov a orgánov.

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádzajú v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa tento ukazovateľ ďalej rozčlení do podkategórií, ako sú:

- vedúci (členský štát),
- partneri (členské štáty),
- zúčastnené orgány,
- prípadne zúčastnená agentúra EÚ (Eurojust, Europol).

- ii) Počet úradníkov orgánov presadzovania práva, ktorí sa zúčastnili na odbornej príprave týkajúcej sa cezhraničných tém s príspevkom z nástroja, a trvanie ich odbornej prípravy (osoby a dni).

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádzajú v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa tento ukazovateľ ďalej rozčlení do podkategórií, a to takto:

- podľa druhu trestnej činnosti (uvedené v článku 83 ZFEÚ): terorizmus, obchodovanie s ľuďmi a sexuálne zneužívanie žien a detí, obchodovanie s drogami, nedovolené obchodovanie so zbraňami, pranie špinavých peňazí, korupcia, falšovanie platobných prostriedkov, počítačová kriminalita, organizovaná trestná činnosť, alebo
- podľa horizontálnej oblasti presadzovania práva: výmena informácií, prevádzková spolupráca.

- iii) Počet a finančná hodnota projektov v oblasti predchádzania trestnej činnosti

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa tento ukazovateľ ďalej rozčlení podľa druhu trestnej činnosti (uvedené v článku 83 ZFEÚ): terorizmus, obchodovanie s ľuďmi a sexuálne zneužívanie žien a detí, obchodovanie s drogami, nedovolené obchodovanie so zbraňami, pranie špinavých peňazí, korupcia, falšovanie platobných prostriedkov, počítačová kriminalita, organizovaná trestná činnosť;

- iv) Počet projektov podporených z nástroja, ktorých cieľom je zlepšiť výmenu informácií o presadzovaní práva súvisiacich s dátovými systémami, archívami a komunikačnými nástrojmi Europolu.

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 49 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa tento ukazovateľ ďalej rozčlení podľa druhu trestnej činnosti (uvedené v článku 83 ZFEÚ): zariadenia slúžiace na načítavanie údajov, rozšírený prístup do aplikácie SIENA, projekty zamerané na zlepšenie príspevkov do analytických pracovných súborov atď.

- b) Posilňovanie kapacity členských štátov a Únie na účinné riadenie rizík a kríz súvisiacich s bezpečnosťou a príprava a ochrana ľudí a kritickej infraštruktúry proti teroristickým útokom a ďalším incidentom súvisiacim s bezpečnosťou.

- i) Počet nástrojov podporených z nástroja, ktoré sa zaviedli a/alebo ďalej modernizovali, aby sa členským štátom uľahčila ochrana kritickej infraštruktúry vo všetkých odvetviach hospodárstva;
- ii) Počet projektov podporených z nástroja, ktoré súvisia s posudzovaním a riadením rizík v oblasti vnútornej bezpečnosti;
- iii) Počet stretnutí odborníkov, pracovných stretnutí, seminárov, konferencií, publikácií, webových stránok a online konzultácií zorganizovaných s pomocou nástroja.

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 49 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa tento ukazovateľ ďalej rozčlení do podkategórií, a to takto:

- ukazovateľ súvisiaci s ochranou kritickej infraštruktúry alebo
- ukazovateľ súvisiaci s riadením rizík a krízovým riadením.

PRÍLOHA III

Údaje pre národné programy

ISF POLÍCIA – sumy národných programov

ČS	Obyvateľstvo (jednotlivci)		Územie (Km ²)		# cestujúci				# tony nákladu				HDP/obyvateľa (EUR)			Pridelené prostriedky
	(2013)		(2012)		vzduch (2012)	more (2011)	spolu		vzduch (2012)	more (2011)	spolu		(2012)			
	30 %		10 %		15 %				10 %				35 %			2014-2020
	Počet	pridelenie	Počet	pridelenie	Počet			pridelenie	Počet			pridelenie	Počet	kľúč	pridelenie	
AT	8 488 511	3 845 782	83 879	1 321 372	8 196 234	0	8 196 234	3 169 093	219 775	0	219 775	4 651	36 400	16,66	3 822 008	12 162 906
BE	11 183 350	5 066 698	30 528	480 917	8 573 821	0	8 573 821	3 315 088	1 068 434	232 789 000	233 857 434	4 948 770	34 000	17,84	4 091 797	17 903 270
BG	7 282 041	3 299 182	110 900	1 747 038	1 705 825	0	1 705 825	659 561	18 536	25 185 000	25 203 536	533 344	5 400	112,33	25 763 168	32 002 293
CH																
CY	862 011	390 540	9 251	145 734	1 587 211	107 000	1 694 211	655 071	28 934	6 564 000	6 592 934	139 516	20 500	29,59	6 786 396	8 117 257
CZ	10 516 125	4 764 407	78 866	1 242 401	3 689 113	0	3 689 113	1 426 404	58 642	0	58 642	1 241	14 500	41,83	9 594 559	17 029 012
DE	82 020 688	37 160 068	357 137	5 626 095	66 232 970	1 146 000	67 378 970	26 052 237	4 448 191	296 037 000	300 485 191	6 358 712	32 299	18,78	4 307 288	79 504 401
DK																
EE	1 286 479	582 849	45 227	712 475	466 960	61 000	527 960	204 137	23 760	48 479 000	48 502 760	1 026 390	12 700	47,76	10 954 418	13 480 269
ES	46 006 414	20 843 540	505 991	7 971 031	24 450 017	3 591 000	28 041 017	10 842 125	592 192	398 332 000	398 924 192	8 441 827	22 700	26,72	6 128 683	54 227 207
FI	5 426 674	2 458 594	338 432	5 331 428	3 725 547	250 000	3 975 547	1 537 155	195 622	115 452 000	115 647 622	2 447 275	35 600	17,04	3 907 896	15 682 348
FR	65 633 194	29 735 595	632 834	9 969 228	48 440 037	906 000	49 346 037	19 079 761	1 767 360	322 251 000	324 018 360	6 856 709	31 100	19,50	4 473 348	70 114 640
GR	11 290 067	5 115 047	131 957	2 078 760	5 992 242	66 000	6 058 242	2 342 434	72 187	135 314 000	135 386 187	2 864 972	17 200	35,27	8 088 437	20 489 650
HR	4 398 150	1 992 614	87 661	1 380 951	4 526 664	5 000	4 531 664	1 752 179	6 915	21 862 000	21 868 915	462 779	10 300	58,89	13 506 904	19 095 426
HU	9 906 000	4 487 985	93 024	1 465 432	1 327 200	0	1 327 200	513 165	61 855	0	61 855	1 309	9 800	61,90	14 196 032	20 663 922
IE	4 582 769	2 076 257	69 797	1 099 534	3 139 829	0	3 139 829	1 214 022	113 409	45 078 000	45 191 409	956 317	35 700	16,99	3 896 950	9 243 080
IS																
IT	59 394 207	26 908 977	301 336	4 747 041	21 435 519	1 754 000	23 189 519	8 966 282	844 974	499 885 000	500 729 974	10 596 188	25 700	23,60	5 413 273	56 631 761
LI																
LT	2 971 905	1 346 443	65 300	1 028 692	504 461	0	504 461	195 051	15 425	42 661 000	42 676 425	903 096	11 000	55,15	12 647 374	16 120 656

ČS	Obyvateľstvo (jednotlivci)		Územie (Km ²)		# cestujúci				# tony nákladu				HDP/obyvateľa (EUR)			Pridelené prostriedky
	(2013)		(2012)		vzduch (2012)	more (2011)	spolu		vzduch (2012)	more (2011)	spolu		(2012)			
	30 %		10 %		15 %				10 %				35 %			2014-2020
	Počet	pridelenie	Počet	pridelenie	Počet		pridelenie		Počet		pridelenie		Počet	kľúč	pridelenie	
LU	537 039	243 309	2 586	40 738	365 944	0	365 944	141 493	615 287	0	615 287	13 020	83 600	7,26	1 664 128	2 102 689
LV	2 017 526	914 055	64 562	1 017 066	1 465 671	676 000	2 141 671	828 082	31 460	67 016 000	67 047 460	1 418 824	10 900	55,65	12 763 405	16 941 431
MT	421 230	190 841	316	4 978	335 863	0	335 863	129 862	16 513	5 578 000	5 594 513	118 388	16 300	37,21	8 535 037	8 979 107
NL	16 779 575	7 602 108	41 540	654 399	23 172 904	0	23 172 904	8 959 858	1 563 499	491 695 000	493 258 499	10 438 081	35 800	16,94	3 886 065	31 540 510
NO																
PL	38 533 299	17 457 791	312 679	4 925 731	4 219 070	9 000	4 228 070	1 634 793	68 306	57 738 000	57 806 306	1 223 267	9 900	61,27	14 052 637	39 294 220
PT	10 487 289	4 751 342	92 212	1 452 643	5 534 972	0	5 534 972	2 140 110	116 259	67 507 000	67 623 259	1 431 008	15 600	38,88	8 918 020	18 693 124
RO	21 305 097	9 652 429	238 391	3 755 444	1 239 298	0	1 239 298	479 177	28 523	38 918 000	38 946 523	824 166	6 200	97,84	22 438 889	37 150 105
SE	9 555 893	4 329 367	438 576	6 909 023	5 757 921	1 320 000	7 077 921	2 736 695	144 369	181 636 000	181 780 369	3 846 742	43 000	14,11	3 235 375	21 057 201
SI	2 058 821	932 764	20 273	319 367	513 394	0	513 394	198 505	9 015	16 198 000	16 207 015	342 964	17 200	35,27	8 088 437	9 882 037
SK	5 410 836	2 451 419	49 036	772 480	330 166	0	330 166	127 659	20 894	0	20 894	442	13 200	45,95	10 539 478	13 891 478
UK																
Total	438 355 190	198 600 000	4 202 290	66 200 000	246 928 853	9 891 000	256 819 853	99 300 000	12 150 336	3 116 175 000	3 128 325 336	66 200 000	606 599	1 010	231 700 000	662 000 000
Budget allocation share	198 600 000		66 200 000		99 300 000				66 200 000				231 700 000			662 000 000

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 514/2014**zo 16. apríla 2014,****ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl, migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2, článok 79 ods. 2 a 4, článok 82 ods. 1, článok 84 a článok 87 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Politikou Únie v oblasti vnútorných záležitostí je vytvorenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti: priestoru bez vnútorných hraníc, v ktorého rámci môžu ľudia slobodne vstupovať, v ktorom sa môžu pohybovať, žiť a pracovať s dôverou v to, že ich práva sa v plnej miere dodržiavajú a ich bezpečnosť je zaistená, avšak s vedomím spoločných výziev, akými sú vytvorenie komplexnej prisťahovaleckej politiky Únie v záujme zvýšenia konkurencieschopnosti a sociálnej súdržnosti Únie, vytvorenie spoločného európskeho azylového systému, predchádzanie hrozbám závažnej a organizovanej trestnej činnosti, ako aj boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu, obchodovaniu s ľuďmi, počítačovej kriminalite a terorizmu.
- (2) K otázkam súvisiacim s migračným tlakom a žiadosťami o udelenie azylu a tiež k otázkam riadenia vonkajších hraníc Únie je potrebné prijať integrovaný prístup, ktorý zaručí plné dodržiavanie medzinárodného práva a práva týkajúceho sa ľudských práv, a to aj pokiaľ ide o akcie realizované v tretích krajinách, a v ktorom sa tiež prejaví solidarita všetkých členských štátov, ako i uznanie potreby rešpektovať zodpovednosť jednotlivých štátov a zároveň zaručiť jasné vymedzenie úloh.
- (3) Financovanie z prostriedkov Únie na podporu rozvoja oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti by malo Únii priniesť pridanú hodnotu a byť hmatateľným prejavom solidarity a rozdelenia zodpovednosti, ktoré sú nevyhnutným predpokladom riešenia spoločných výziev.
- (4) Existencia spoločného rámca by mala zabezpečiť potrebnú súdržnosť, zjednodušenie a jednotnú realizáciu tohto financovania vo všetkých dotknutých oblastiach politiky.
- (5) Vynakladanie prostriedkov v uvedenej oblasti by sa malo koordinovať s cieľom zabezpečiť vzájomné dopĺňanie sa, efektívnosť a viditeľnosť, ako aj dosiahnuť rozpočtové synergie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 299, 4.10.2012, s. 108.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 277, 13.9.2012, s. 23.

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 13. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Rady zo 14. apríla 2014.

- (6) V spoločnom rámci by sa mali stanoviť zásady poskytovania pomoci a určiť zodpovednosti členských štátov a Komisie pri zabezpečovaní uplatňovania týchto zásad, aj pokiaľ ide o prevenciu a zisťovanie nezrovnalostí a podvodov.
- (7) Takéto financovanie z prostriedkov Únie by bolo účinnejšie a lepšie cielené, ak by spolufinancovanie oprávnených akcií vychádzalo zo strategického viacročného programovania vypracovaného jednotlivými členskými štátmi na základe dialógu s Komisiou.
- (8) Opatrenia v tretích krajinách a v súvislosti s tretími krajinami podporované prostredníctvom osobitných nariadení ako sú vymedzené v tomto nariadení (ďalej len „osobitné nariadenia“) by sa mali prijímať v synerгии a zhode s ostatnými akciami realizovanými mimo Únie, ktoré sú podporované z geografických a tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní takýchto akcií by sa malo dbať predovšetkým na dosiahnutie plného súladu so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie vo vzťahu k dotknutej krajine alebo regiónu. Cieľom týchto opatrení by nemala byť podpora akcií priamo zameraných na rozvoj a v prípade potreby by mali dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. Mala by sa dodržiavať zásada súdržnosti politík v záujme rozvoja, tak ako sa to stanovuje v odseku 35 Európskeho konsenzu o rozvoji. Je tiež dôležité, aby sa zabezpečilo, že realizácia núdzovej pomoci bude v súlade s humanitárnou politikou Únie, že ju bude podľa potreby dopĺňať, a že sa pri nej budú rešpektovať humanitárne zásady stanovené v Európskom konsenze o humanitárnej pomoci.
- (9) Vonkajšia činnosť by mala byť konzistentná a súdržná, ako sa uvádza v článku 18 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ).
- (10) Pred vypracovaním viacročných programov zameraných na dosiahnutie cieľov takéhoto financovania z prostriedkov Únie by mali členské štáty a Komisia viesť politický dialóg a stanoviť pritom pre každý jednotlivý členský štát ucelenú stratégiu. Po dokončení politického dialógu by každý členský štát mal Komisii predložiť národný program, v ktorom uvedie, akým spôsobom plánuje dosiahnuť ciele príslušného osobitného nariadenia na obdobie rokov 2014 – 2020. Komisia by mala preskúmať, či sú národné programy v súlade s týmito cieľmi a výsledkami politického dialógu. Okrem toho by Komisia mala preskúmať, či sa pri rozdeľovaní finančných prostriedkov Únie na jednotlivé ciele dodržiavajú minimálne percentuálne podiely určené pre jednotlivé ciele v príslušnom osobitnom nariadení. Členské štáty by mali mať možnosť odchyliť sa od týchto minimálnych percentuálnych podielov, pričom dôvody pre tieto odchyľky by sa mali uviesť v ich národných programoch. Ak by sa dôvody uvedené dotknutým členským štátom nepovažovali za dostatočné, Komisia nemôže národný program schváliť. Komisia by Európsky parlament mala pravidelne informovať o výsledkoch politických dialógov, o celom procese programovania vrátane prípravy národných programov a tiež o súlade s kritériom minimálneho percentuálneho podielu pre jednotlivé ciele uvedené v príslušných osobitných nariadeniach ako sú vymedzené v tomto nariadení a o vykonávaní týchto národných programov.
- (11) Stratégia by mala podliehať preskúmaniu v polovici realizácie, aby sa zabezpečilo primerané financovanie v období rokov 2018 – 2020.
- (12) Členské štáty by mali spôsobom, ktorý je v súlade so zásadou proporcionality a potrebou znížiť administratívne zaťaženie na minimum, nadviazať partnerstvo s dotknutými orgánmi a subjektmi na účely tvorby a vykonávania ich národných programov počas celého viacročného obdobia. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby u partnerov v jednotlivých fázach programového cyklu nevznikol žiadny konflikt záujmov. Každý členský štát by mal zriadiť výbor na monitorovanie národného programu a poskytovať mu pomoc v súvislosti s preskúmaním vykonávania a pokroku pri dosahovaní cieľov programu. Každý členský štát by mal byť zodpovedný za stanovenie praktických postupov pre zriadenie monitorovacieho výboru.
- (13) Oprávnenosť výdavkov v rámci národných programov by sa mala určiť vo vnútroštátnom práve s výhradou spoločných zásad stanovených v tomto nariadení. Mal by sa vymedziť začiatok a koniec obdobia oprávnenosti výdavkov, aby sa zabezpečilo, že pravidlá uplatňované na národné programy budú jednotné a vyvážené.
- (14) Technická pomoc by mala členským štátom umožňovať podporu vykonávania ich národných programov a prijímateľom by mala pomáhať pri plnení ich záväzkov a dodržiavaní práva Únie. V prípade potreby by sa do technickej pomoci mohli zahrnúť náklady, ktoré vznikli príslušným orgánom v tretích krajinách.

- (15) V záujme zabezpečenia primeraného rámca na poskytovanie rýchlej núdzovej pomoci by sa týmto nariadením mala umožniť podpora akcií, pri ktorých výdavky vznikli ešte pred podaním žiadosti o takúto pomoc, nie však pred 1. januárom 2014, a to v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽¹⁾, podľa ktorého sa takáto flexibilita umožňuje v riadne odôvodnených výnimočných prípadoch. Podpora môže v riadne odôvodnených prípadoch pokryť 100 % oprávnených výdavkov, ak je nevyhnutná na to, aby sa akcia zrealizovala, najmä ak je prijímateľom medzinárodná alebo mimovládna organizácia. Akcie s podporou núdzovej pomoci by mali byť priamym dôsledkom núdzovej situácie a nemali by byť náhradou za dlhodobé investície členských štátov.
- (16) Prijaté rozhodnutia, ktoré sa týkajú príspevku z rozpočtu Únie by sa mali riadne zdokumentovať, aby sa zachoval primeraný audit trail.
- (17) Finančné záujmy Únie by sa počas celého výdavkového cyklu mali chrániť primeranými opatreniami vrátane predchádzania nezrovnalostiam, ich odhaľovania a vyšetrovania, vymáhania stratených, neoprávnene vyplatených alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov a v prípade potreby aj ukladania správnych a peňažných sankcií v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
- (18) V súvislosti s ochranou finančných záujmov Únie môžu kontroly hospodárskych subjektov na mieste a audity, ktoré vykonávajú členské štáty, Komisia, Dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom zriadený rozhodnutím Komisie 1999/352/ES, ESUO, Euratom ⁽²⁾ („OLAF“) prebiehať ohlásene a neohlásene, v súlade s uplatniteľným právom.
- (19) Cieľom novej štruktúry financovania v oblasti vnútorných vecí je zjednodušiť uplatniteľné pravidlá a znížiť administratívne zaťaženie pre prijímateľov. Napriek tomu by sa ale mala zachovať efektívnosť kontrolného mechanizmu, a preto je dôležité pripomenúť uplatniteľné pravidlá o ochrane finančných záujmov Únie, v ktorých sú stanovené ohlásené i neohlásené kontroly na mieste a audity.
- (20) Členské štáty by mali prijať primerané opatrenia na zabezpečenie správneho fungovania systému riadenia a kontroly a kvality vykonávania ich národných programov. Na tento účel je potrebné stanoviť všeobecné zásady a nevyhnutné funkcie, ktoré by mali tieto systémy spĺňať.
- (21) Mali by sa vymedziť povinnosti členských štátov, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly a predchádzanie nezrovnalostiam a porušeniam práva Únie, ich odhaľovanie a nápravu s cieľom zaručiť efektívne a riadne vykonávanie ich národných programov.
- (22) V súlade so zásadami subsidiarity a proporcionality by mali členské štáty prostredníctvom svojich systémov riadenia a kontroly niesť prvoradú zodpovednosť za vykonávanie a kontrolu národných programov. Podpora poskytovaná v rámci osobitných nariadení by sa mala realizovať v úzkej spolupráci medzi Komisiou a členskými štátmi v súlade so zásadou subsidiarity.
- (23) Členské štáty by mali plne využiť znalosti, odbornosť a skúsenosti, ktoré verejné orgány a/alebo súkromné subjekty získali pri čerpaní z predchádzajúcich fondov v oblasti vnútorných vecí.
- (24) Len zodpovedné orgány určené členskými štátmi poskytujú primeranú záruku, že pred poskytnutím podpory prijímateľom z rozpočtu Únie sa uskutočnili potrebné kontroly. Preto by sa malo výslovne stanoviť, že z rozpočtu Únie sa môžu nahradiť len výdavky vynaložené určenými zodpovednými orgánmi.
- (25) Mali by sa stanoviť právomoci a povinnosti Komisie, pokiaľ ide o overovanie účinného fungovania systémov riadenia a kontroly a požadovanie krokov od členských štátov.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012, o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 1999/352/ES, ESUO, Euratom z 28. apríla 1999, ktorým sa zriaďuje Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 20).

- (26) Rozpočtové záväzky Únie by sa mali prijímať každoročne. V záujme zabezpečenia účinného riadenia programu je potrebné stanoviť spoločné pravidlá pre vyplácanie ročného zostatku a konečného zostatku.
- (27) Platbou predbežného financovania na začiatku programov sa zabezpečuje, aby mali členské štáty prostriedky na poskytnutie podpory prijímateľom na vykonávanie programu po jeho schválení. Preto by sa mali ustanoviť podmienky pre počiatočnú sumu predbežného financovania. Počiatočná suma predbežného financovania by sa mala v plnom rozsahu zúčtovať pri ukončení programu. Zodpovedné orgány by mali zaručiť, aby prijímatelia bezodkladne dostali plnú sumu, ktorá im náleží.
- (28) Mali by sa tiež poskytnúť ročné sumy predbežného financovania s cieľom zabezpečiť, aby členské štáty mali dostatočné prostriedky na realizáciu svojich národných programov. Ročné sumy predbežného financovania by mali každoročne zúčtovať vyplatením ročných zostatkov.
- (29) Pri trojročnej revízii nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa zaviedli zmeny v spôsobe zdieľaného hospodárenia, ktoré sa musia zohľadniť.
- (30) V súvislosti s ročným schvaľovaním účtov by sa mal vytvoriť primeraný rámec s cieľom posilniť zodpovednosť za výdavky spolufinancované z rozpočtu Únie v každom danom roku. V takomto rámci by sa zodpovednému orgánu mala stanoviť povinnosť predkladať Komisii dokumenty uvedené v ustanoveniach o zdieľanom hospodárení s členskými štátmi podľa nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
- (31) V záujme posilnenia vierohodnosti, o ktorú sa ročné schvaľovanie účtov v celej Únii opiera, by sa mali zaviesť spoločné ustanovenia týkajúce sa povahy a rozsahu kontrol, ktoré majú vykonávať členské štáty.
- (32) Na účely zabezpečenia riadneho finančného hospodárenia so zdrojmi Únie môže byť potrebné, aby Komisia vykonávala finančné korekcie. V záujme zabezpečenia právnej istoty pre členské štáty je dôležité vymedziť okolnosti, za ktorých môže porušenie uplatniteľného práva Únie alebo vnútroštátneho práva viesť k finančným korekciám zo strany Komisie. S cieľom zabezpečiť, aby sa všetky finančné korekcie, ktoré môže Komisia uložiť členským štátom, vzťahovali na ochranu finančných záujmov Únie, by sa finančné korekcie mali obmedziť na prípady, v ktorých sa porušenie práva Únie alebo vnútroštátneho práva priamo alebo nepriamo týka oprávnenosti, správnosti, riadenia alebo kontroly akcií a príslušných výdavkov. V snahe zabezpečiť proporionalitu je potrebné, aby Komisia pri rozhodovaní o výške finančnej korekcie zohľadnila povahu a závažnosť príslušného porušenia. V tejto súvislosti je vhodné stanoviť kritériá, podľa ktorých bude Komisia vykonávať finančné korekcie, ako aj postup, ktorý môže viesť k rozhodnutiu o finančnej korekcii.
- (33) V záujme ustanovenia finančného vzťahu medzi zodpovednými orgánmi a rozpočtom Únie by mala Komisia každý rok schvaľovať účty týchto orgánov. Rozhodnutie o schválení účtov by sa malo týkať úplnosti, presnosti a vecnej správnosti účtovnej závierky, ale nie súladu výdavkov s právom Únie.
- (34) Keďže Komisia je zodpovedná za správne uplatňovanie práva Únie podľa článku 17 Zmluvy o EÚ, mala by rozhodovať o tom, či sú výdavky vynaložené členskými štátmi v súlade s právom Únie. Členské štáty by mali mať právo odôvodniť svoje rozhodnutia o realizácii platieb. S cieľom poskytnúť členským štátom právnu a finančnú istotu, pokiaľ ide o výdavky uskutočnené v minulosti, je potrebné stanoviť maximálnu dĺžku obdobia, počas ktorého môže Komisia rozhodnúť o finančných dôsledkoch vyplývajúcich z nedodržania právnych predpisov.
- (35) Je dôležité, aby sa zabezpečilo riadne finančné hospodárenie a účinné vykonávanie a zároveň transparentnosť, právna istota, dostupnosť financovania a rovnaké zaobchádzanie s prijímateľmi.
- (36) S cieľom zjednodušiť využívanie finančných prostriedkov a znížiť riziko chýb a zároveň umožniť v prípade potreby diferenciáciu a zohľadnenie politických špecifik je vhodné, aby sa vymedzili formy podpory a harmonizované podmienky oprávnenosti výdavkov vrátane zjednodušených možností vykazovania nákladov. Členské štáty by v súlade so zásadou subsidiarity mali prijať vnútroštátne pravidlá pre oprávnenosť výdavkov.

- (37) V záujme posilnenia finančnej disciplíny je vhodné vymedziť mechanizmy na zrušenie viazanosti ktorejkoľvek časti viazaných rozpočtových prostriedkov v národnom programe, a to predovšetkým, ak príslušná suma môže byť vylúčená zo zrušenia viazanosti, najmä v prípade, že oneskorenie pri vykonávaní je dôsledkom súdnych konaní alebo odvolania v správnom konaní s odkladným účinkom alebo je dôsledkom pôsobenia vyššej moci.
- (38) S cieľom zabezpečiť vhodné uplatňovanie všeobecných pravidiel pre zrušenie viazanosti by sa v stanovených pravidlách malo podrobne uviesť, ako sa určujú termíny pre zrušenie viazanosti a ako sa vypočítavajú príslušné sumy.
- (39) Je dôležité, aby bola o výsledkoch dosiahnutých vďaka financovaniu z prostriedkov Únie oboznámená široká verejnosť. Občania majú právo vedieť, ako sa nakladá s finančnými zdrojmi Únie. Zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa príslušné informácie oznamovali verejnosti, by mali niesť Komisia, zodpovedné orgány, ako aj prijímatelia. S cieľom zabezpečiť efektívnejšiu komunikáciu so širokou verejnosťou a väčšiu súčinnosť medzi komunikačnými činnosťami vykonávanými na podnet Komisie, rozpočtové prostriedky pridelené na komunikačné činnosti v rámci tohto financovania z prostriedkov Únie by mali prispieť aj na pokrytie nákladov súvisiacich s informovaním o politických prioritách Únie navonok, a to za predpokladu, že sa týkajú všeobecných cieľov financovania z prostriedkov Únie v oblasti vnútorných vecí.
- (40) S cieľom zabezpečiť všeobecné šírenie informácií o financovaní z prostriedkov Únie v oblasti vnútorných vecí, ako aj informovanie potenciálnych prijímateľov o možnostiach financovania by sa mali na základe tohto nariadenia vymedziť podrobné pravidlá týkajúce sa informačných a komunikačných opatrení, ako aj určité technické vlastnosti takýchto opatrení a každý členský štát by mal ako minimum vytvoriť webovú stránku alebo webový portál s potrebnými informáciami. Členské štáty by mali využiť priamejšie formy komunikačných kampaní s cieľom dostatočne informovať potenciálnych prijímateľov, a to okrem iného prostredníctvom pravidelných verejných podujatí, napr. informačných dní a školení.
- (41) Účinnosť podporovaných akcií závisí aj od ich hodnotenia a šírenia informácií o ich výsledkoch. V tejto súvislosti by sa mali formálne stanoviť zodpovednosti členských štátov a Komisie a mechanizmy zabezpečujúce spoľahlivosť hodnotenia a kvalitu príslušných informácií.
- (42) S cieľom zmeniť ustanovenia tohto nariadenia o spoločných zásadách týkajúcich sa oprávnenosti výdavkov, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (43) Pri uplatňovaní tohto nariadenia vrátane vypracovania delegovaných aktov by Komisia mala konzultovať s expertmi zo všetkých členských štátov.
- (44) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali uplatňovať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁽¹⁾.
- (45) Na vykonávacie akty, ktorými sa stanovujú spoločné povinnosti pre členské štáty, predovšetkým v súvislosti s poskytovaním informácií Komisii, by sa mal uplatňovať postup preskúmania, zatiaľ čo na prijímanie vykonávacích aktov, ktoré sa týkajú vzorových formulárov pre poskytovanie informácií Komisii, by sa vzhľadom na ich čisto technickú povahu mal uplatňovať konzultačný postup.
- (46) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to stanovenie všeobecných ustanovení o vykonávaní osobitných nariadení, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodu rozsahu a dôsledkov akcie ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (47) Pokiaľ sa v tomto nariadení ustanovujú všeobecné pravidlá, ktoré sú nevyhnutné na to, aby sa mohli vykonávať osobitné nariadenia, a v ktorých sa stanovuje jeho uplatniteľnosť na tieto osobitné nariadenia a ktoré predstavujú akty nadväzujúce na schengenské *acquis* vo vzťahu ku krajinám, na ktoré sú uplatniteľné tieto osobitné nariadenia na základe príslušných protokolov pripojených k Zmluve o EÚ a ZFEÚ alebo na základe príslušných dohôd, toto nariadenie by sa malo uplatňovať spolu s týmito osobitnými nariadeniami. Z toho vyplýva, že toto nariadenie môže v uvedenom rozsahu vytvárať spojenie s ustanoveniami osobitných nariadení, ktorými sa rozvíja schengenské *acquis* a že naň môže mať priamy vplyv, čo má dôsledky pre jeho právny rámec.
- (48) V súlade s článkom 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, tieto členské štáty oznámili želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto nariadenia.
- (49) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (50) Je vhodné zosúladiť dobu uplatňovania tohto nariadenia s dobou uplatňovania nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 ⁽¹⁾. Toto nariadenie by sa preto malo uplatňovať od 1. januára 2014,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Účel a rozsah pôsobnosti

V tomto nariadení sa ustanovujú všeobecné pravidlá vykonávania osobitných nariadení v súvislosti:

- a) s financovaním výdavkov;
- b) s partnerstvami, programovaním, podávaním správ, monitorovaním a hodnotením;
- c) so systémami riadenia a kontroly, ktoré majú zaviesť členské štáty;
- d) so schvaľovaním účtov.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „osobitné nariadenia“ sú:
 - nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 ⁽²⁾,
 - nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2014 ⁽³⁾, ako aj
 - akékoľvek ďalšie nariadenie, v ktorom sa stanovuje uplatňovanie tohto nariadenia;
- b) „programovanie“ je proces organizácie, rozhodovania a financovania vo viacerých etapách zameraný na viacročné vykonávanie spoločných akcií Únie a členských štátov v záujme dosahovania cieľov osobitných nariadení;

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu, a ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2008/381/ES a ruší rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES a rozhodnutie Rady 2007/435/ES (pozri stranu 168 tohto úradného vestníka).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2007/125/SVV (pozri stranu 93 tohto úradného vestníka).

- c) „akcia“ je projekt alebo skupina projektov, ktoré vybral orgán zodpovedný za dotknutý národný program alebo ktoré boli vybraté v rámci jeho zodpovednosti a ktoré prispievajú k dosahovaniu všeobecných alebo osobitných cieľov osobitných nariadení;
- d) „akcia Únie“ je nadnárodná akcia alebo akcia osobitného záujmu pre Úniu v zmysle osobitných nariadení;
- e) „projekt“ je konkrétny praktický prostriedok, ktorý prijímateľ príspevku Únie využíva na vykonanie celej akcie alebo jej časti;
- f) „núdzová pomoc“ je projekt alebo skupina projektov zameraných na riešenie núdzovej situácie v zmysle osobitných nariadení;
- g) „prijímateľ“ je adresát príspevku Únie v rámci projektu, a to buď verejný alebo súkromný subjekt, medzinárodné organizácie alebo Medzinárodný výbor Červeného kríža (ďalej len „MVČK“), Medzinárodná federácia národných spoločností Červeného kríža a Červeného polmesiacu.

KAPITOLA II

ZÁSADY POMOCI

Článok 3

Všeobecné zásady

1. V osobitných nariadeniach sa ustanovuje poskytovanie podpory prostredníctvom národných programov, akcií Únie a núdzovej pomoci, ktorá dopĺňa intervenciu na národnej, regionálnej a miestnej úrovni, v záujme dosahovania cieľov Únie, čím sa zároveň vytvára pridaná hodnota pre Úniu.
2. Komisia a členské štáty zabezpečia, aby podpora poskytovaná na základe osobitných nariadení a prostredníctvom členských štátov bola v súlade s relevantnými činnosťami, politikami a prioritami Únie a aby dopĺňala ostatné nástroje Únie pri zohľadnení konkrétnej situácie každého členského štátu.
3. Podpora poskytovaná na základe osobitných nariadení sa realizuje v úzkej spolupráci Komisie s členskými štátmi.
4. Komisia a členské štáty – v prípade akcií vykonávaných v tretích krajinách a v súvislosti s tretími krajinami aj v spolupráci s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“) zabezpečia v súlade so svojimi príslušnými zodpovednosťami koordináciu tohto nariadenia s osobitnými nariadeniami, ako aj s ostatnými relevantnými politikami, stratégiami a nástrojmi Únie vrátane tých, ktoré patria do rámca vonkajšej činnosti Únie.
5. Komisia a členské štáty, v prípade potreby spolu s ESVČ, zabezpečia, aby sa akcie v tretích krajinách a v súvislosti s tretími krajinami vykonávali v synerгии a súlade s ďalšími akciami, ktoré Únie podporila prostredníctvom svojich nástrojov a ktoré sa vykonávajú mimo Únie. Zabezpečia najmä, aby tieto akcie:
 - a) boli v súlade s vonkajšou politikou Únie, aby sa pri nich dodržiavala zásada súdržnosti politík v záujme rozvoja a aby boli v súlade so strategickými programovými dokumentmi pre daný región alebo krajinu;
 - b) boli zamerané na iné ako rozvojové opatrenia;
 - c) boli v záujme vnútorných politík Únie a v súlade s činnosťami vykonávanými v rámci Únie.
6. Komisia a členské štáty uplatňujú zásadu riadneho finančného hospodárenia v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012, najmä v súlade so zásadami hospodárnosti, účinnosti a efektívnosti ako sa uvádza v článku 30 uvedeného nariadenia..
7. Komisia a členské štáty zabezpečia účinnosť podpory poskytovanej na základe osobitných nariadení, a to aj prostredníctvom monitorovania, podávania správ a hodnotenia.

8. Komisia a členské štáty vykonávajú svoje príslušné úlohy v súvislosti s týmto nariadením a osobitnými nariadeniami s cieľom znížiť administratívne zaťaženie prijímateľov, členských štátov a Komisie pri zohľadnení zásady proporcionality.

Článok 4

Súlad s právom Únie a vnútroštátnym právom

Akcie financované na základe osobitných nariadení sú v súlade s uplatniteľným právom Únie a vnútroštátnym právom.

Článok 5

Ochrana finančných záujmov Únie

1. Komisia prijme vhodné opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa pri vykonávaní akcií financovaných na základe tohto nariadenia a osobitných nariadení chránili finančné záujmy Únie uplatňovaním preventívnych opatrení na zamedzenie podvodov, korupcií a iným protiprávnym činnostiam, účinnými kontrolami, vymáhaním neoprávnene vyplatených súm pri odhalení nezrovnalostí a v prípade potreby aj ukladaním účinných, primeraných a odrádzajúcich správnych a peňažných sankcií.

2. Členské štáty predchádzajú nezrovnalostiam, odhaľujú ich a vykonávajú následnú nápravu a vymáhajú neoprávnene vyplatené sumy spolu s úrokmi z omeškania. Tieto nezrovnalosti oznamujú Komisii a zároveň ju informujú, ak nastane akýkoľvek výrazný pokrok v priebehu príslušných správnych a súdnych konaní.

3. Ak sumy neoprávnene vyplatené prijímateľovi nemožno vymôcť, a to z dôvodu pochybenia alebo nedbanlivosti na strane členského štátu, je tento členský štát zodpovedný za vrátenie príslušných súm do rozpočtu Únie.

4. Členské štáty zabezpečujú účinné predchádzanie podvodom, a to najmä v oblastiach s vyššou mierou rizika. Takéto predchádzanie má odrádzajúci účinok, pričom sa prihliada na prínosy a primeranosť opatrení.

5. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 58 prijímať delegované akty, ktoré sa týkajú povinností členských štátov uvedených v odsekoch 2 a 3 tohto článku.

6. Komisia stanoví prostredníctvom vykonávacích aktov frekvenciu správ o nezrovnalostiach a formát podávania správ. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 59 ods. 2.

7. Komisia alebo jej zástupcovia a Dvor audítorov majú právomoc vykonávať na základe dokumentov a na mieste audit u všetkých prijímateľov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky Únie v súlade s týmto nariadením a osobitnými nariadeniami.

8. OLAF môže viesť vyšetrovania vrátane kontrol na mieste a inšpekcií v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 ⁽¹⁾ a v nariadení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽²⁾ s cieľom zistiť, či v súvislosti s dohodou alebo grantovou zmluvou alebo zmluvou o financovaní v súlade s týmto nariadením a osobitnými nariadeniami nedošlo k podvodu, korupcii alebo akejkoľvek inej protiprávnej činnosti dotýkajúcej sa finančných záujmov Únie.

9. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 7 a 8, dohody o spolupráci s tretími krajinami a s medzinárodnými organizáciami, zmluvy, dohody o grante a grantová zmluva, ktoré budú výsledkom vykonávania tohto nariadenia a osobitných nariadení, obsahujú ustanovenia, ktorými sa Komisii, Dvoru audítorov a úradu OLAF v súlade s ich príslušnými právomocami výslovne udeľuje právomoc vykonávať takéto audity a vyšetrovania.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

KAPITOLA III

FINANČNÝ RÁMEC PRE AKCIE ÚNIE, NÚDZOVÚ A TECHNICKÚ POMOC

Článok 6

Vykonávací rámec

1. Komisia stanoví celkovú sumu, ktorá bude k dispozícii pre akcie Únie, núdzovú a technickú pomoc, na podnet Komisie z prostriedkov vyčlenených z rozpočtu Únie na daný rok.
2. Komisia prostredníctvom vykonávacieho aktu prijme pracovný program pre akcie Únie a núdzovú pomoc. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 59 ods. 3.
3. V záujme zabezpečenia včasnej dostupnosti prostriedkov môže Komisia osobitne prijať pracovný program pre núdzovú pomoc.
4. Akcie Únie, núdzová pomoc a technická pomoc sa môžu na podnet Komisie vykonávať buď priamo, teda Komisiou alebo prostredníctvom výkonných agentúr, alebo nepriamo, teda inými subjektmi a osobami ako sú členské štáty, v súlade s článkom 60 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 7

Núdzová pomoc

1. V reakcii na núdzovú situáciu, ako sa vymedzuje v osobitných nariadeniach, môže Komisia rozhodnúť o poskytnutí núdzovej pomoci. V takomto prípade včas informuje Európsky parlament a Komisiu.
2. V rámci stropu dostupných prostriedkov môže núdzová pomoc dosahovať až 100 % oprávnených výdavkov.
3. Núdzová pomoc môže pozostávať z pomoci v členských štátoch a v tretích krajinách v súlade s cieľmi a akciami vymedzenými v osobitných nariadeniach.
4. Prostredníctvom núdzovej pomoci možno hradiť výdavky, ktoré boli vynaložené ešte pred dátumom podania žiadosti o grant alebo žiadosti o pomoc, nie však pred 1. januárom 2014, ak je to z hľadiska vykonávania akcie potrebné.
5. Núdzová pomoc sa môže poskytnúť formou grantov, ktoré sa priamo udelia agentúram Únie.

Článok 8

Akcie Únie a núdzová pomoc v tretích krajinách alebo v súvislosti s tretími krajinami

1. Komisia môže rozhodnúť o financovaní akcií Únie a núdzovej pomoci v tretích krajinách alebo v súvislosti s tretími krajinami v súlade s cieľmi a akciami vymedzenými v osobitných nariadeniach.
2. V prípade priameho vykonávania takýchto akcií môžu žiadosť o grant predkladať tieto subjekty:
 - a) členské štáty;
 - b) tretie krajiny v riadne odôvodnených prípadoch, ak je grant potrebný na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia alebo osobitných nariadení;
 - c) spoločné orgány zriadené tretími krajinami a Úniou alebo členskými štátmi;
 - d) medzinárodné organizácie vrátane regionálnych organizácií, orgánov, útvarov a misií OSN, medzinárodných finančných inštitúcií a rozvojových bánk a inštitúcií s medzinárodnými právomocami, pokiaľ prispievajú k dosahovaniu cieľov dotknutého osobitného nariadenia (nariadení);
 - e) MVČK a Medzinárodná federácia národných spoločností Červeného kríža a Červeného polmesiacu;
 - f) mimovládne organizácie zriadené a zaregistrované v Únii a v krajinách pridružených k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*;

- g) agentúry Únie pôsobiace v oblasti núdzovej pomoci.

Článok 9

Technická pomoc na podnet Komisie

1. Na podnet Komisie alebo v jej mene sa môžu prostredníctvom osobitných nariadení podporovať prípravné opatrenia a opatrenia a činnosti súvisiace s prípravou, monitorovaním, administratívnou a technickou pomocou, hodnotením, auditom a kontrolou, ktoré sú potrebné na účely vykonávania tohto nariadenia a osobitných nariadení.
2. Opatrenia a činnosti uvedené v odseku 1 môžu zahŕňať:
 - a) pomoc v súvislosti s prípravou a posudzovaním projektov;
 - b) podporu posilňovania inštitúcií a budovania administratívnych kapacít v záujme účinného uplatňovania tohto nariadenia a osobitných nariadení;
 - c) opatrenia týkajúce sa analýzy, riadenia, monitorovania, výmeny informácií a vykonávania tohto nariadenia a osobitných nariadení, ako aj opatrenia týkajúce sa realizácie systémov kontroly a technickej a administratívnej pomoci;
 - d) hodnotenia, odborné správy, štatistiky a štúdie vrátane tých, ktoré majú všeobecný charakter, týkajúce sa uplatňovania osobitných nariadení;
 - e) akcie zamerané na šírenie informácií, podporu vytvárania sietí, vykonávanie komunikačných činností, zvyšovanie povedomia a podporu spolupráce a výmeny skúseností, a to aj s tretími krajinami. S cieľom zabezpečiť účinnejšiu komunikáciu so širokou verejnosťou a väčšiu synergiu medzi komunikačnými činnosťami vykonávanými na podnet Komisie prispievajú rozpočtové prostriedky pridelené na základe tohto nariadenia na komunikačné akcie aj pokrytie nákladov súvisiacich s informovaním o politických prioritách Únie navonok, a to za predpokladu, že sa týkajú všeobecných cieľov tohto nariadenia a osobitných nariadení;
 - f) inštaláciu, aktualizáciu, prevádzkovanie a vzájomné prepojenie počítačových systémov zameraných na riadenie, monitorovanie, audit, kontrolu a hodnotenie;
 - g) vypracovanie spoločného rámca hodnotenia a monitorovania, ako aj systému ukazovateľov, ktorý v náležitých prípadoch zohľadňuje aj vnútroštátne ukazovatele;
 - h) akcie zamerané na zdokonalenie metód hodnotenia a na výmenu informácií o postupoch hodnotenia;
 - i) konferencie, semináre, workshopy a iné spoločné informačné a vzdelávacie opatrenia pre príslušné orgány a prijímateľov, ktoré sú zamerané na vykonávanie tohto nariadenia a osobitných nariadení;
 - j) akcie súvisiace s odhaľovaním podvodov a predchádzaním podvodom;
 - k) akcie súvisiace s auditom.
3. Opatrenia a činnosti uvedené v odseku 1 sa môžu týkať aj predchádzajúcich a nasledujúcich finančných rámcov.

KAPITOLA IV

NÁRODNÉ PROGRAMY

ODDIEL 1

Programovanie a rámec vykonávania

Článok 10

Programovanie

Ciele osobitných nariadení sa dosahujú v rámci viacročného programovania na obdobie 2014 až 2020, pričom v polovici trvania programu sa vykoná preskúmanie v súlade s článkom 15.

Článok 11

Subsidiarita a proporcionalita intervencií

1. Členské štáty a ich príslušné orgány vymedzené v článku 25 sú zodpovedné za vykonávanie programov a plnenie svojich úloh podľa tohto nariadenia a osobitných nariadení na príslušnej úrovni, a to v súlade s inštitucionálnym, právnym a finančným rámcom dotknutého členského štátu, ako aj v súlade s týmto nariadením a osobitnými nariadeniami.
2. V mechanizmoch vykonávania a využívania podpory poskytovanej na základe osobitných nariadení, a najmä finančných a administratívnych zdrojov požadovaných v súvislosti s podávaním správ, hodnotením, riadením a kontrolou sa zohľadňuje zásada proporcionality a zároveň sa nimi znižuje administratívne zaťaženie a uľahčuje efektívne vykonávanie, a to s ohľadom na úroveň pridelenej podpory.

Článok 12

Partnerstvo

1. Každý členský štát v súlade so svojimi vnútroštátnymi predpismi a praxou a so všetkými uplatniteľnými bezpečnostnými požiadavkami organizuje partnerstvo s relevantnými orgánmi a subjektmi na účely vykonávania úlohy stanovenej v odseku 3. Partnerstvo tvoria podľa potreby relevantné orgány verejnej moci na národnej, regionálnej a miestnej úrovni. Ak sa to považuje za vhodné, súčasťou partnerstva sú aj relevantné medzinárodné organizácie, mimovládne organizácie a sociálni partneri.
2. Partnerstvo sa realizuje v plnom súlade s príslušnou inštitucionálnou, právnou a finančnou jurisdikciou každej kategórie partnera.
3. Členský štát zapojí partnerstvo do prípravy, vykonávania, monitorovania a hodnotenia národných programov. Zloženie partnerstva sa môže meniť v rôznych etapách programu.
4. Každý členský štát zriadi monitorovací výbor na podporu vykonávania národných programov.
5. Komisia môže poskytnúť usmernenia k monitorovaniu národných programov a – ak je to potrebné a po dohode s dotknutým členským štátom – sa môže zúčastniť na práci monitorovacieho výboru v poradnej funkcii.

Článok 13

Politický dialóg

1. S cieľom uľahčiť prípravu národných programov každý členský štát a Komisia vedú dialóg na úrovni vyšších úradníkov, pričom sa zohľadňujú príslušné orientačné časové rámce ustanovené v článku 14. Dialóg sa zameriava na celkové výsledky, ktoré sa majú dosiahnuť prostredníctvom národných programov s cieľom riešiť potreby a priority členských štátov v oblastiach intervencie, ktoré sú zahrnuté do osobitných nariadení, pričom sa zohľadňuje východisková situácia v dotknutom členskom štáte a ciele osobitných nariadení. Dialóg je tiež príležitosťou na výmenu názorov o akciách Únie. Výsledok dialógu bude slúžiť ako usmernenie pre prípravu a schvaľovanie národných programov a jeho súčasťou bude orientačný dátum, ku ktorému sa očakáva, že členský štát predloží národné programy Komisii tak, aby sa umožnilo včasné prijatie programu. Tento výsledok sa zaznamená v schválenej zápisnici.
2. Akcie, ktoré sa majú vykonávať v tretích krajinách a v súvislosti s tretími krajinami, sa nesmú priamo zameriavať na rozvoj a v rámci politického dialógu je cieľom dosiahnuť plného súladu so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie v súvislosti s dotknutou krajinou alebo regiónom.
3. Po uzavretí politických dialógov Komisia informuje Európsky parlament o ich celkovom výsledku.
4. Ak to členský štát a Komisia uznajú za vhodné, politický dialóg sa môže zopakovať po preskúmaní v polovici trvania programu, ktoré je uvedené v článku 15, s cieľom prehodnotiť potreby daného členského štátu a priority Únie.

Článok 14

Príprava a schvaľovanie národných programov

1. Každý členský štát navrhuje na základe výsledkov politického dialógu uvedeného v článku 13 ods. 1 viacročný národný program v súlade s osobitnými nariadeniami.
2. Každý návrh národného programu sa vzťahuje na rozpočtové roky v období od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 a pozostáva z týchto prvkov:
 - a) opis východiskovej situácie v členskom štáte spolu s faktickými informáciami, ktoré sú potrebné na správne posúdenie požiadaviek;
 - b) analýza požiadaviek členského štátu a jeho národných cieľov stanovených tak, aby sa splnili tieto požiadavky počas obdobia, v ktorom sa realizuje program;
 - c) primeraná stratégia obsahujúca stanovenie cieľov, ktoré sa majú s podporou z rozpočtu Únie dosiahnuť, doplnená o očakávané výsledky, orientačný časový plán a príklady akcií plánovaných na dosiahnutie týchto cieľov;
 - d) opis spôsobu, akým sa do programu začlenili ciele osobitných nariadení;
 - e) mechanizmus na zabezpečenie koordinácie medzi nástrojmi zriadenými na základe osobitných nariadení a ostatnými nástrojmi Únie a národnými nástrojmi;
 - f) informácie o rámci monitorovania a hodnotenia, ktorý sa má stanoviť, a ukazovatele, ktoré sa majú použiť na meranie pokroku pri dosahovaní sledovaných cieľov v porovnaní s východiskovou situáciou v členskom štáte;
 - g) vykonávacie ustanovenia národného programu obsahujúce určenie príslušných orgánov a súhrnný opis plánovaného systému riadenia a kontroly;
 - h) súhrnný opis zvoleného prístupu k vykonávaniu zásady partnerstva ustanovenej v článku 12;
 - i) návrh finančného plánu obsahujúceho orientačné rozdelenie podľa jednotlivých rozpočtových rokov obdobia vrátane orientačných výdavkov na technickú pomoc;
 - j) mechanizmy a metódy, ktoré sa použijú na oboznámenie verejnosti s národným programom.
3. Členské štáty predložia navrhované národné programy Komisii najneskôr tri mesiace po uzavretí politického dialógu uvedeného v článku 13.
4. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov vzor, podľa ktorého sa majú vypracovať národné programy. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 59 ods. 3.
5. Pred schválením návrhu národného programu Komisia preskúma:
 - a) jeho súlad s cieľmi osobitných nariadení a výsledkom politického dialógu uvedeného v článku 13 ods. 1;
 - b) rozdelenie financovania z prostriedkov Únie na jednotlivé ciele vzhľadom na požiadavky osobitného nariadenia a v prípade potreby odôvodnenie akejkoľvek odchýlky od minimálnych podielov stanovených v osobitných nariadeniach;
 - c) relevantnosť cieľov, očakávaných výsledkov, ukazovateľov, časového plánu a príkladov akcií plánovaných v návrhu národného programu z hľadiska stratégie navrhnutej členskými štátmi;
 - d) relevantnosť vykonávacích ustanovení uvedených v odseku 2 písm. g) z hľadiska plánovaných akcií;
 - e) súlad návrhu programu s právom Únie;

- f) komplementárnosť s podporou poskytovanou z iných fondov Únie vrátane Európskeho sociálneho fondu;
- g) v prípade cieľov a príkladov akcií v tretích krajinách alebo v súvislosti s tretími krajinami súlad so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie, ktoré sa vzťahujú na dotknutú krajinu alebo región, ak sú takéto ciele a akcie na základe osobitného nariadenia stanovené.
6. Komisia do troch mesiacov odo dňa predloženia návrhu národného programu oznámi svoje pripomienky. Ak sa Komisia domnieva, že návrh národného programu nie je v súlade s cieľmi osobitného nariadenia z hľadiska národnej stratégie alebo že finančné prostriedky Únie pridelené na tieto ciele nie sú dostatočné alebo že sa v programe nedodržiava právo Únie, vyzve dotknutý členský štát, aby poskytol všetky potrebné doplňujúce informácie a prípadne aby návrh národného programu upravil.
7. Komisia schváli každý národný program najneskôr do šiestich mesiacov od jeho formálneho predloženia členským štátom, a to za predpokladu, že všetky pripomienky Komisie boli primerane zohľadnené.
8. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 7, Komisia informuje Európsky parlament o celkovom výsledku uplatňovania odsekov 5 a 6 vrátane súladu s minimálnymi percentuálnymi podielmi stanovenými pre jednotlivé ciele v príslušných osobitných nariadeniach, či odchýlky od týchto podielov.
9. Ak nastanú nové alebo nepredvídané okolnosti, z podnetu Komisie alebo dotknutého členského štátu sa schválený národný program môže znovu preskúmať a podľa potreby zrevidovať na zvyšok programového obdobia.

Článok 15

Preskúmanie v polovici trvania

1. Komisia a členské štáty v roku 2018 opätovne preskúmajú situáciu vzhľadom na priebežné hodnotiace správy, ktoré členské štáty predložia v súlade s článkom 57 ods. 1 písm. a), a s prihliadnutím na vývoj politiky Únie a vývoj v dotknutých členských štátoch.
2. V nadväznosti na preskúmanie uvedené v odseku 1 a jeho výsledok, je možné zrevidovať národné programy.
3. Pravidlá stanovené v článku 14 vzťahujúce sa na prípravu a schvaľovanie národných programov sa obdobne uplatňujú aj na prípravu a schvaľovanie revidovaných národných programov.
4. Po ukončení preskúmania v polovici trvania ako súčasť priebežného hodnotenia uvedeného v článku 57 ods. 2 písm. a) predloží Komisia Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov správu o tomto preskúmaní v polovici trvania.

Článok 16

Štruktúra financovania

1. Finančné príspevky poskytované na základe národných programov majú formu grantov.
2. Akcie podporované na základe národných programov sa spolufinancujú z verejných alebo súkromných zdrojov, majú neziskový povahu a nie sú predmetom financovania z iných zdrojov, na ktoré sa vzťahuje rozpočet Únie.
3. Príspevok z rozpočtu Únie neprekročí 75 % celkových oprávnených výdavkov na projekt.
4. Príspevok z rozpočtu Únie sa môže zvýšiť na 90 % v prípade osobitných akcií alebo strategických priorít v zmysle osobitných nariadení.
5. Príspevok z rozpočtu Únie sa môže zvýšiť na 90 % vo výnimočných riadne odôvodnených prípadoch, napríklad z dôvodu ekonomického tlaku na vnútroštátne rozpočty, ak by nebolo možné inak zrealizovať projekt alebo by sa nedosiahli ciele národného programu.
6. Príspevok z rozpočtu Únie na technickú pomoc z podnetu členských štátov môže dosiahnuť až 100 % celkových oprávnených výdavkov.

Článok 17

Všeobecné zásady oprávnenosti

1. Oprávnenosť výdavkov sa určuje na základe vnútroštátnych predpisov okrem prípadov, keď sú v tomto nariadení alebo v osobitných nariadeniach stanovené osobitné pravidlá.
2. V súlade s osobitnými nariadeniami, ak majú byť výdavky oprávnené, musia:
 - a) patriť do rozsahu pôsobnosti osobitných nariadení a ich cieľov;
 - b) byť potrebné na vykonávanie činností, ktorých sa týka dotknutý projekt;
 - c) byť primerané a zodpovedať zásadám riadneho finančného hospodárenia, a to najmä zásade dosiahnutia primeranej hodnoty za vynaložené prostriedky a zásade nákladovej efektívnosti.
3. Výdavky sú na základe osobitných nariadení oprávnené na podporu, ak:
 - a) vznikli a boli uhradené prijímateľom v období od 1. januára 2014 do 31. decembra 2022 a
 - b) ich určený zodpovedný orgán ich skutočne uhradil v období od 1. januára 2014 do 30. júna 2023.
4. Odchyľne od odseku 3 budú oprávnené aj výdavky vyplatené v roku 2014, ak ich vyplatil zodpovedný orgán predtým, ako bol formálne určený v súlade s článkom 26, za predpokladu, že systémy riadenia a kontroly používané pred formálnym určením boli v podstate rovnaké, ako tie, ktoré platia po formálnom určení zodpovedného orgánu.
5. Výdavky zahrnuté do žiadosti o platbu, ktoré prijímateľ predkladá zodpovednému orgánu, sú doložené faktúrami alebo účtovnými dokladmi rovnocennej dôkaznej hodnoty s výnimkou foriem podpory podľa článku 18 ods. 1 písm. b), c) a d). V prípade takýchto foriem podpory suma zahrnutá do žiadosti o platbu odchyľne od odseku 3 tohto článku zodpovedá nákladom, ktoré prijímateľovi nahradil zodpovedný orgán.
6. Čisté príjmy priamo generované projektom počas jeho realizácie, ktoré v čase schvaľovania projektu neboli zohľadnené, sa odpočítajú od oprávnených výdavkov projektu najneskôr v záverečnej žiadosti o platbu, ktorú predloží prijímateľ.

Článok 18

Oprávnené výdavky

1. Oprávnené výdavky sa môžu nahradiť takto:
 - a) náhradou oprávnených, skutočne vynaložených a uhradených nákladov, prípadne aj po zohľadnení odpisov;
 - b) na základe štandardných sadzobníkov jednotkových nákladov;
 - c) jednorazovými platbami;
 - d) paušálnym financovaním vo výške určitého percentuálneho podielu uplatneného na jednu alebo viacero vymedzených kategórií nákladov.
2. Možnosti uvedené v odseku 1 sa môžu kombinovať, ak sa každá z nich vzťahuje na inú kategóriu nákladov alebo sa využívajú na rozličné projekty, ktoré tvoria súčasť jednej akcie, alebo na jednotlivé etapy jednej akcie.
3. Ak sa projekt realizuje výhradne prostredníctvom verejného obstarávania prác, tovaru alebo služieb, uplatňuje sa len odsek 1 písm. a). Ak je verejné obstarávanie v rámci projektu obmedzené na isté kategórie nákladov, možno uplatniť všetky možnosti uvedené v odseku 1.
4. Sumy uvedené v odseku 1 písm. b), c) a d) sa stanovujú jedným z týchto spôsobov:
 - a) na základe spravodlivej, nestrannej a overiteľnej metódy výpočtu založenej na:
 - i) štatistických údajoch alebo iných objektívnych informáciách;

- ii) overených historických údajoch jednotlivých prijímateľov alebo
 - iii) na základe uplatnenia zvyčajných postupov pre účtovanie nákladov jednotlivých prijímateľov;
- b) v súlade s pravidlami na uplatnenie zodpovedajúcich stupníc jednotkových nákladov, jednorazových platieb a paušálnych sadzieb uplatňovaných v prípade politík Únie pri podobnom type projektu a prijímateľa;
- c) v súlade s pravidlami uplatňovania zodpovedajúcich stupníc jednotkových nákladov, jednorazových platieb a paušálnych sadzieb uplatňovaných v prípade grantových schém financovaných výlučne dotknutým členským štátom pri podobnom type projektu a prijímateľa.
5. V dokumente, v ktorom sa stanovujú podmienky podpory pre každý projekt, sa stanoví metóda, ktorá sa uplatní na určenie nákladov projektu, ako aj podmienky na vyplatenie grantu.
6. Ak pri realizácii projektu vzniknú nepriame náklady, môžu sa vypočítať ako paušálna sadzba jedným z týchto spôsobov:
- a) ako paušálna sadzba až do výšky 25 % oprávnených priamych nákladov pod podmienkou, že táto sadzba sa vypočíta pomocou spravodlivej, nestrannej a overiteľnej metódy výpočtu alebo pomocou metódy uplatňovanej v prípade grantových schém financovaných výlučne dotknutým členským štátom pri podobnom type projektu a prijímateľa;
 - b) ako paušálna sadzba až do výšky 15 % oprávnených priamych nákladov na zamestnancov bez požiadavky, aby dotknutý členský štát vykonal akýkoľvek výpočet na stanovenie uplatniteľnej sadzby;
 - c) ako paušálna sadzba uplatňovaná na oprávnené priame náklady na základe existujúcich metód a príslušných sadzieb, ktoré sa v prípade politík Únie uplatňujú pri podobnom type projektu a prijímateľa.
7. Na účely určenia nákladov na zamestnancov v súvislosti s realizáciou projektu sa uplatniteľná hodinová sadzba môže vypočítať tak, že sa najaktuálnejšie zdokumentované hrubé ročné náklady na zamestnancov vydedia hodnotou 1 720 hodín.
8. Okrem metód ustanovených v odseku 4 v prípade, keď príspevok z rozpočtu Únie nepresahuje 100 000 EUR, sa sumy uvedené v odseku 1 písm. b), c) a d) môžu stanoviť individuálne odkazom na návrh rozpočtu, ktorý *ex ante* schválil zodpovedný orgán.
9. Odpisy sa môžu považovať za oprávnené náklady, ak sú splnené tieto podmienky:
- a) umožňujú to pravidlá oprávnenosti v národnom programe;
 - b) výška výdavkov je riadne doložená podpornými dokladmi, ktorých dôkazná hodnota je rovnocenná faktúram na oprávnené náklady, ak boli tieto výdavky nahradené v zmysle odseku 1 písm. a);
 - c) náklady sa vzťahujú výlučne na obdobie, počas ktorého je projekt podporovaný;
 - d) podpora z rozpočtu Únie neprispela k nadobudnutiu odpisovaného majetku.
10. Bez toho, aby bol dotknutý článok 43, na účely odseku 8 tohto článku môžu členské štáty, ktorých menou nie je euro používať konverzný kurz eura stanovený k dátumu schválenia projektu alebo podpísania dohody o projekte na základe mesačného účtovného výmenného kurzu, ktorý Komisia zverejňuje elektronicky. Konverzný kurz eura sa v priebehu trvania projektu nebude upravovať.

Článok 19

Neoprávnené výdavky

Na získanie príspevku z rozpočtu Únie na základe osobitných nariadení nie sú oprávnené tieto náklady:

- a) úroky z dlžných súm;
- b) kúpa nezastavaného pozemku;

- c) kúpa zastavaného pozemku, ktorý je potrebný pre realizáciu projektu, ak výška týchto výdavkov presahuje 10 % celkových oprávnených výdavkov na dotknutý projekt;
- d) daň z pridanej hodnoty (DPH) okrem prípadov, keď s výnimkou prípadu, keď konečný príjemca preukáže, že mu nemôže byť vrátená.

Článok 20

Technická pomoc na podnet členských štátov

1. Na základe osobitných nariadení možno na podnet členského štátu v prípade každého jednotlivého národného programu podporovať akcie súvisiace s prípravou, riadením, monitorovaním, hodnotením, šírením informácií a komunikáciou, vytváraním sietí, kontrolou a auditom, ako aj opatrenia na posilnenie administratívnych kapacít na vykonávanie tohto nariadenia a osobitných nariadení.
2. Opatrenia uvedené v odseku 1 môžu zahŕňať:
 - a) výdavky súvisiace s prípravou, výberom, posudzovaním, riadením a monitorovaním programu, akcií alebo projektov;
 - b) výdavky súvisiace s auditmi a kontrolami akcií alebo projektov na mieste;
 - c) výdavky súvisiace s hodnotením programu, akcií alebo projektov;
 - d) výdavky súvisiace s komunikáciou, šírením informácií a transparentnosťou v súvislosti s programom, akciami alebo projektmi vrátane výdavkov vyplývajúcich z uplatnenia článku 53 a výdavkov na informačné a propagačné kampane o cieľoch programu zorganizované okrem iného aj na miestnej úrovni;
 - e) výdavky súvisiace s nadobúdaním, inštaláciou a údržbou počítačových systémov na účely riadenia, monitorovania a hodnotenia podľa tohto nariadenia a osobitných nariadení;
 - f) výdavky na zasadnutia monitorovacích výborov a podvýborov v súvislosti s vykonávaním akcií; vrátane nákladov na expertov a iných účastníkov v uvedených výboroch, a vrátane účastníkov z tretích krajín, ak je ich prítomnosť nevyhnutná na účinné vykonávanie programov, akcií alebo projektov;
 - g) výdavky súvisiace s posilnením administratívnych kapacít na vykonávanie tohto nariadenia a osobitných nariadení.
3. Rozpočtové prostriedky môžu členské štáty použiť na podporu akcií zameraných na zníženie administratívneho zaťaženia prijímateľov a príslušných orgánov uvedených v článku 25 vrátane systémov na elektronickú výmenu údajov, ako aj akcií zameraných na posilnenie kapacít orgánov členských štátov a prijímateľov spravovať a využívať podporu poskytnutú na základe osobitných nariadení.
4. Akcie sa môžu týkať predchádzajúcich aj nasledujúcich finančných rámcov.
5. Ak jeden alebo viac príslušných orgánov sú spoločnými orgánmi pre viac ako jeden národný program, rozpočtové prostriedky na výdavky na technickú pomoc pre každý z dotknutých programov sa môžu čiastočne alebo úplne zlúčiť.

ODDIEL 2

Riadenie a kontrola

Článok 21

Všeobecné zásady systémov riadenia a kontroly

Každý členský štát zavedie na účely vykonávania svojho národného programu systémy riadenia a kontroly, ktorými sa zabezpečuje:

- a) opis funkcií každého orgánu, ktorý je zapojený do riadenia a kontroly a rozdelenie funkcií v rámci každého orgánu;
- b) dodržanie zásady oddelenia funkcií medzi týmito orgánmi a v rámci nich;

- c) postupy na zabezpečenie presnosti a správnosti vykazovaných výdavkov;
- d) počítačové systémy zamerané na účtovníctvo, uchovávanie a prenos finančných údajov a údajov o ukazovateľoch, ako aj na monitorovanie a podávanie správ;
- e) mechanizmy podávania správ a monitorovania, ak zodpovedný orgán poverí vykonávaním úloh iný subjekt;
- f) mechanizmy na účely auditu fungovania systémov riadenia a kontroly;
- g) systémy a postupy zabezpečujúce náležitý audit trail;
- h) predchádzanie, zisťovanie a nápravu nezrovnalostí vrátane podvodu a vymáhanie neoprávnene vyplatených súm vrátane všetkých úrokov z omeškania.

Článok 22

Zodpovednosti v rámci zdieľaného hospodárenia

V súlade so zásadou zdieľaného hospodárenia zodpovedajú členské štáty a Komisia za riadenie a kontrolu národných programov, a to v súlade s ich príslušnými zodpovednosťami stanovenými v tomto nariadení a osobitných nariadeniach.

Článok 23

Zodpovednosti prijímateľov

Prijímatelia v plnej miere spolupracujú s Komisiou a príslušnými orgánmi pri vykonávaní ich funkcií a úloh v súvislosti s týmto nariadením a osobitnými nariadeniami.

Článok 24

Zodpovednosti členských štátov

1. Členské štáty vykonávajú povinnosti v oblasti riadenia, kontroly a auditu a nesú z toho vyplývajúcu zodpovednosť stanovenú v pravidlách zdieľaného hospodárenia, ktoré sa uvádzajú v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a v tomto nariadení.
2. Členské štáty zabezpečujú, aby boli ich systémy riadenia a kontroly národných programov v súlade s týmto nariadením a aby tieto systémy účinne fungovali.
3. Členské štáty pridelia každému príslušnému orgánu primerané zdroje na vykonávanie ich funkcií počas celého programového obdobia.
4. Členské štáty stanovujú transparentné pravidlá a postupy v oblasti výberu a realizácie projektov v súlade s týmto nariadením a osobitnými nariadeniami.
5. Každá oficiálna výmena informácií medzi členským štátom a Komisiou sa uskutočňuje prostredníctvom systému na elektronickú výmenu údajov. Komisia stanoví prostredníctvom vykonávacích aktov podmienky, ktoré takýto systém na elektronickú výmenu údajov musí spĺňať. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 59 ods. 3.

Článok 25

Príslušné orgány

1. Na účely tohto nariadenia a osobitných nariadení sú príslušnými orgánmi:
 - a) zodpovedný orgán: subjekt verejného sektora v dotknutom členskom štáte, ktorý je určeným subjektom v zmysle článku 59 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a ktorý je jediným subjektom zodpovedným za riadne riadenie a kontrolu národného programu a zabezpečuje všetku komunikáciu s Komisiou;

- b) orgán auditu: národný verejný orgán alebo subjekt, ktorý je funkčne nezávislý od zodpovedného orgánu a ktorý nesie zodpovednosť za každoročné vydanie stanoviska podľa článku 59 ods. 5 druhého pododseku nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
- c) podľa potreby jeden alebo viaceré delegované orgány: verejný alebo súkromný subjekt, ktorý vykonáva určité úlohy zodpovedného orgánu v rámci zodpovednosti zodpovedného orgánu.

2. Každý členský štát stanoví pravidlá upravujúce vzťahy medzi orgánmi uvedenými v odseku 1 a vzťahy týchto orgánov s Komisiou.

Článok 26

Určenie zodpovedných orgánov

1. Členské štáty v súlade s článkom 59 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 oznámia Komisii formálne určenie zodpovedných orgánov na ministerskej úrovni v členských štátoch, ktoré zodpovedajú za riadenie a kontrolu výdavkov podľa tohto nariadenia, hneď, ako to bude možné po schválení rozhodnutia o národnom programe.

2. Určenie uvedené v odseku 1 sa uskutoční za predpokladu, že subjekt spĺňa kritériá určenia súvisiace s vnútorným prostredím, kontrolnými činnosťami, informáciami, komunikáciou a monitorovaním stanovené v tomto nariadení alebo na jeho základe.

3. Určenie zodpovedného orgánu sa opiera o stanovisko subjektu vykonávajúceho audit – môže ním byť orgán auditu –, ktorý posudzuje dodržiavanie kritérií určenia zo strany zodpovedného orgánu. Uvedený subjekt môže byť samostatnou verejnou inštitúciou zodpovednou za monitorovanie, hodnotenie a audit správy. Subjekt vykonávajúci audit funguje nezávisle od zodpovedného orgánu a svoju prácu vykonáva v súlade s medzinárodne prijatými štandardmi auditu. Členské štáty môžu svoje rozhodnutie o určení subjektu v súlade s článkom 59 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 založiť na tom, či sú systémy riadenia a kontroly v zásade rovnaké ako tie, ktoré už boli zavedené v predchádzajúcom období, a či fungujú účinne. Ak existujúce výsledky auditu a kontroly preukážu, že určené subjekty už viac nespĺňajú kritériá určenia, členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa nedostatky vo vykonávaní úloh týchto subjektov odstránili, a to vrátane ukončenia ich určenia.

4. Komisia má na účely dosiahnutia riadneho fungovania tohto systému právomoc prijať delegované akty v súlade s článkom 58, ktoré sa týkajú:

- a) minimálnych podmienok na určenie zodpovedných orgánov, pokiaľ ide o vnútorné prostredie, kontrolné činnosti, informácie, komunikáciu a monitorovanie, ako aj postupy uskutočnenia a ukončenia určenia;
- b) pravidiel týkajúcich sa dohľadu a postupu preskúmania určenia zodpovedných orgánov;
- c) povinností zodpovedných orgánov, pokiaľ ide o verejné intervencie, ako aj obsahu ich riadiacich a kontrolných zodpovedností.

Článok 27

Všeobecné zásady vzťahujúce sa na kontroly vykonávané zodpovednými orgánmi

1. Zodpovedné orgány vykonávajú systematické administratívne kontroly a dopĺňajú takéto kontroly kontrolami na mieste, a to vo vhodných prípadoch aj neohlásenými kontrolami na mieste, zameranými na výdavky, ktoré sú predmetom žiadostí prijímateľov o záverečné platby a ktoré sú vykázané v ročnej účtovnej závierke, s cieľom nadobudnúť dostatočnú mieru istoty.

2. Pokiaľ ide o kontroly na mieste, zodpovedný orgán vyberie z celkového súboru prijímateľov kontrolnú vzorku, ktorá v náležitých prípadoch pozostáva z náhodnej časti a časti založenej na rizikách, s cieľom získať reprezentatívnu mieru chybovosti a minimálnu úroveň dôveryhodnosti a súčasne sa zamerať na najväčšie chyby.

3. V súvislosti s každou kontrolou na mieste vypracuje zodpovedný orgán správu o kontrole.

4. Ak sa zdá, že zistené problémy majú systematický charakter, a môžu preto predstavovať riziko pre iné projekty, zodpovedný orgán zabezpečí, aby sa vykonalo ďalšie preskúmanie vrátane prípadných dodatočných kontrol s cieľom stanoviť rozsah týchto problémov a zistiť, či miera chybovosti presahuje prípustnú úroveň. Zodpovedný orgán prijme potrebné preventívne a nápravné opatrenia a informuje o nich Komisiu v súhrne uvedenom v článku 59 ods. 5 prvom pododseku písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

5. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov potrebné pravidlá s cieľom dosiahnuť jednotné uplatňovanie tohto článku. Tieto pravidlá sa môžu týkať predovšetkým:

- a) pravidiel súvisiacich s administratívnymi kontrolami a kontrolami na mieste vrátane neohlásených kontrol na mieste, ktoré vykonáva zodpovedný orgán v súvislosti s plnením povinností, záväzkov a pravidiel oprávnenosti vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia a osobitných nariadení, vrátane pravidiel týkajúcich sa obdobia, počas ktorého sa doklady majú archivovať;
- b) pravidiel týkajúcich sa minimálneho rozsahu kontrol na mieste, ktorý je potrebný na účinné riadenie rizík, ako aj podmienok, na základe ktorých musia členské štáty takéto kontroly zintenzívniť alebo zredukovať, ak je zabezpečené riadne fungovanie systémov riadenia a kontroly a ak je miera chybovosti na prípustnej úrovni;
- c) pravidiel a metód podávania správ o vykonaných kontrolách a overeniach a o ich výsledkoch.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 59 ods. 3.

Článok 28

Platby prijímateľom

Zodpovedné orgány zabezpečia, aby prijímatelia dostali celú sumu podpory z verejných zdrojov čo najrýchlejšie a v plnej výške. Žiadna suma sa neodpočíta ani nezadrží a neuloží sa žiadny osobitný poplatok alebo iný poplatok s rovnocenným účinkom, ktorý by viedol k zníženiu sumy určenej pre prijímateľov.

Článok 29

Funkcie orgánu auditu

- 1. Orgán auditu na podporu svojho stanoviska, ktoré vydáva v súlade s článkom 59 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, zabezpečí, aby sa vykonal audit systémov riadenia a kontroly, ako aj audit primeranej vzorky výdavkov zahrnutých do ročnej účtovnej závierky. Komisia má právomoc prijať delegované akty v súlade s článkom 58 tohto nariadenia o postavení orgánov auditu a podmienkach, ktoré musia ich audity spĺňať.
- 2. Ak audity vykonáva iný subjekt ako orgán auditu, orgán auditu zabezpečí, aby mal takýto subjekt potrebné špecializované odborné znalosti a funkčnú nezávislosť.
- 3. Orgán auditu zabezpečí, aby audítorská práca spĺňala medzinárodne uznávané audítorské štandardy.

Článok 30

Spolupráca s orgánmi auditu

- 1. Komisia spolupracuje s orgánmi auditu, aby koordinovala ich príslušné plány a metódy auditu, a podľa možnosti čím skôr informuje o výsledkoch auditov systémov riadenia a kontroly s cieľom dosiahnuť čo najlepšie a najprimeranejšie využitie zdrojov v oblasti kontroly a predísť neodôvodnenému zdvojeniu práce.
- 2. Komisia a orgány auditu sa pravidelne stretávajú s cieľom vymeniť si názory na otázky týkajúce sa zlepšenia systémov riadenia a kontroly.

Článok 31

Kontroly a audity vykonávané Komisiou

- 1. Komisia na základe dostupných informácií vrátane postupu určenia, žiadosti o platbu ročného zostatku uvedené v článku 44, výročných správ o vykonávaní, ako aj auditov vykonaných vnútroštátnymi subjektmi a subjektmi Únie posudzuje, či členské štáty vytvorili systémy riadenia a kontroly, ktoré sú v súlade s týmto nariadením, a či počas vykonávania národných programov tieto systémy fungujú účinne.

2. Bez toho, aby boli dotknuté audity vykonávané členskými štátmi, môžu úradníci alebo oprávnení zástupcovia Komisie vykonávať audity alebo kontroly na mieste na základe oznámenia, ktoré príslušnému vnútroštátnemu orgánu poskytnú aspoň 12 pracovných dní vopred s výnimkou naliehavých prípadov. Komisia dodržiava zásadu proporcionality, pričom zohľadňuje potrebu vyhnúť sa neodôvodnenému zdvojeniu auditov a kontrol vykonávaných členskými štátmi, úroveň rizika pre rozpočet Únie a potrebu minimalizovať administratívne zaťaženie pre prijímateľov. Týchto auditov alebo kontrol sa môžu zúčastniť úradníci alebo oprávnení zástupcovia členského štátu.

3. Do rozsahu auditov alebo kontrol môžu spadať najmä tieto prvky:

- a) overovanie účinného fungovania systémov riadenia a kontroly národného programu alebo jeho časti;
- b) súlad administratívnych postupov s pravidlami Únie;
- c) existencia požadovaných podporných dokladov a ich súvislosť s akciami podporovanými v rámci národných programov;
- d) podmienky, za ktorých sa akcie vykonávajú a kontrolujú;
- e) posúdenie riadneho finančného hospodárenia v súvislosti s akciami a/alebo národným programom.

4. Úradníci alebo oprávnení zástupcovia Komisie, riadne splnomocnení na vykonávanie auditov alebo kontrol na mieste, majú prístup ku všetkým potrebným záznamom, dokumentom a metaúdajom týkajúcim sa projektov a technickej pomoci alebo systémov riadenia a kontroly, a to bez ohľadu na nosič, na ktorom sú uložené. Členské štáty Komisii na požiadanie poskytnú kópie týchto záznamov, dokumentov a metaúdajov. Právomocami uvedenými v tomto odseku nie je dotknuté uplatňovanie vnútroštátnych ustanovení, ktoré vyhradzuje určité úkony subjektom osobitne určeným vnútroštátnymi právnymi predpismi. Úradníci a oprávnení zástupcovia Komisie sa okrem iného nezúčastňujú na domových prehliadkach ani na úradnom vypočúvaní osôb podľa vnútroštátnych právnych predpisov. Majú však prístup k takto získaným informáciám, pričom tým nie sú dotknuté právomoci vnútroštátnych súdov a v plnej miere sa dodržiavajú základné práva dotknutých právnych subjektov.

5. Na žiadosť Komisie a so súhlasom členského štátu príslušné subjekty tohto členského štátu vykonávajú dodatočné kontroly a vyšetrovania v súvislosti s akciami, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Týchto kontrol sa môžu zúčastňovať zástupcovia Komisie alebo osoby poverené Komisiou. V záujme zlepšenia kontrol môže Komisia so súhlasom dotknutých členských štátov požiadať orgány týchto členských štátov o pomoc pri určitých kontrolách alebo vyšetrovaniach.

6. Komisia môže od členského štátu vyžadovať prijatie krokov potrebných na zabezpečenie účinného fungovania systémov riadenia a kontroly alebo správnosti výdavkov v súlade s uplatniteľnými pravidlami.

ODDIEL 3

Finančné hospodárenie

Článok 32

Rozpočtové záväzky

1. Rozpočtové záväzky Únie, ktoré sa vzťahujú na jednotlivé národné programy, sú v období od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 rozdelené na ročné splátky.

2. Rozhodnutie Komisie, ktorým sa schvaľuje národný program, predstavuje rozhodnutie o financovaní v zmysle článku 84 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, a po oznámení dotknutému členskému štátu predstavuje právny záväzok v zmysle uvedeného nariadenia.

3. V prípade každého jednotlivého národného programu sa po jeho schválení zo strany Komisie prijímú rozpočtové záväzky pre prvú splátku.

4. Rozpočtové záväzky pre ďalšie splátky prijíma Komisia na základe rozhodnutia uvedeného v odseku 2 tohto článku do 1. mája každého roku s výnimkou prípadov, keď sa uplatňuje článok 16 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 33

Spoločné pravidlá platieb

1. Platby príspevku z rozpočtu Únie na národný program vykonáva Komisia v súlade s rozpočtovými prostriedkami a v závislosti od ich dostupnosti. Každá platba sa priradí k najstaršiemu otvorenému dotknutému rozpočtovému záväzku.
2. Platby majú formu počiatočnej sumy predbežného financovania, ročných platieb predbežného financovania, platieb ročného zostatku a platieb konečného zostatku.
3. Uplatňuje sa článok 90 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 34

Kumulácia počiatočnej sumy predbežného financovania a ročných zostatkov

1. Celkový súčet platby počiatočnej sumy predbežného financovania a platieb ročného zostatku nesmie prekročiť 95 % príspevku z rozpočtu Únie na dotknutý národný program.
2. Po dosiahnutí stropu 95 % môžu členské štáty naďalej Komisii predkladať žiadosti o platbu.

Článok 35

Mechanizmy predbežného financovania

1. V nadväznosti na rozhodnutie Komisie, ktorým sa schvaľuje národný program, uhradí Komisia určenému zodpovednému orgánu do štyroch mesiacov počiatočnú sumu predbežného financovania na celé programové obdobie. Táto počiatočná suma predbežného financovania predstavuje 4 % z celkového príspevku z rozpočtu Únie na dotknutý národný program. V závislosti od dostupnosti rozpočtových prostriedkov sa táto suma môže rozdeliť do dvoch splátok.
2. Suma ročných platieb predbežného financovania predstavujúca 3 % celkového príspevku z rozpočtu Únie na dotknutý národný program sa uhradí do 1. februára 2015. V období rokov 2016 – 2022 bude predstavovať 5 % celkového príspevku z rozpočtu Únie na dotknutý národný program.
3. Ak sa národný program schváli v roku 2015 alebo neskôr, počiatočná suma predbežného financovania a ročné platby predbežného financovania sa uhradia najneskôr do 60 dní po schválení národného programu v závislosti od dostupnosti rozpočtových prostriedkov.
4. V prípade zmien a doplnení celkového príspevku z rozpočtu Únie na národný program sa počiatočné sumy, ako aj ročné platby predbežného financovania zodpovedajúcim spôsobom upravujú a zohľadnia sa v rozhodnutí o financovaní.
5. Predbežné financovanie sa použije v prípade platieb určených tým prijímateľom, ktorí vykonávajú národný program, ako aj príslušným orgánom v prípade výdavkov týkajúcich sa technickej pomoci. Na tieto účely sa bezodkladne sprístupní zodpovednému orgánu.

Článok 36

Zúčtovanie predbežného financovania

1. Sumu vyplatenú ako počiatočnú platbu predbežného financovania zúčtuje Komisia v plnom rozsahu v súlade s článkom 40 najneskôr pri ukončení národného programu.
2. Suma vyplatená ako ročné predbežné financovanie sa odpíše z účtov Komisie v súlade s článkom 39.
3. Celá suma vyplatená v rámci predbežného financovania sa Komisii nahradí vtedy, ak sa v priebehu 36 mesiacov od dátumu, keď Komisia uhradila prvú splátku počiatočnej sumy predbežného financovania, Komisii nedoručí žiadna žiadosť o platbu v súlade s článkom 44.
4. Úroky z počiatočnej sumy predbežného financovania sa priradia k dotknutému národnému programu a odpočítajú sa od sumy verejných výdavkov uvedených v žiadosti o záverečnú platbu.

Článok 37**Vnútorne pripísanie príjmov**

1. Za vnútorné pripísané príjmy sa v zmysle článku 21 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 považujú:
 - i) sumy, ktoré sa podľa článkov 45 a 47 tohto nariadenia prevedú do rozpočtu Únie vrátane ich úrokov;
 - ii) sumy, ktoré sa po ukončení programov predchádzajúceho viacročného finančného rámca, prevedú do rozpočtu Únie vrátane ich úrokov.
2. Sumy uvedené v odseku 1 sa uhradia do rozpočtu Únie a v prípade opätovného použitia sa v prvom rade použijú na financovanie výdavkov podľa osobitných nariadení.

Článok 38**Vymedzenie rozpočtového roka**

Na účely tohto nariadenia rozpočtový rok, ako sa uvádza v článku 59 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, zahŕňa uhradené výdavky a získané príjmy, ktoré boli zahrnuté do účtov zodpovedného orgánu v období od 16. októbra roku „N – 1“ do 15. októbra roku „N“.

Článok 39**Platba ročného zostatku**

1. Komisia uhradí ročný zostatok na základe platného plánu financovania, ročnej účtovnej závierky národného programu za príslušný rozpočtový rok a príslušného rozhodnutia o schválení účtov.
2. V ročnej účtovnej závierke sa vykážu platby, ktoré zodpovedný orgán uskutočnil počas rozpočtového roka vrátane platieb týkajúcich sa technickej pomoci a ktoré spĺňajú požiadavky v oblasti kontroly uvedené v článku 27.
3. V závislosti od dostupnosti rozpočtových prostriedkov sa ročný zostatok uhradí najneskôr šesť mesiacov po tom, ako Komisia uzná informácie a dokumenty uvedené v článku 44 ods. 1 a článku 54 za prijateľné, a po poslednom ročnom zúčtovaní.

Článok 40**Ukončenie programu**

1. Členské štáty predložia do 31. decembra 2023 tieto dokumenty:
 - a) informácie požadované v súvislosti s poslednou ročnou účtovnou závierkou v súlade s článkom 44 ods. 1;
 - b) žiadosť o platbu konečného zostatku, ako aj
 - c) záverečnú správu o vykonávaní národného programu podľa článku 54 ods. 1.
2. Platby, ktoré zodpovedný orgán uskutoční v období od 16. októbra 2022 do 30. júna 2023, sa vykážu v poslednej ročnej účtovnej závierke.
3. Po doručení dokumentov uvedených v odseku 1 uhradí Komisia konečný zostatok na základe platného plánu financovania, poslednej ročnej účtovnej závierky a príslušného rozhodnutia o schválení účtov.
4. V závislosti od dostupnosti rozpočtových prostriedkov sa konečný zostatok uhradí najneskôr do troch mesiacov od dátumu zúčtovania posledného rozpočtového roka alebo do jedného mesiaca od dátumu prijatia záverečnej správy o vykonávaní podľa toho, čo nastane neskôr. Viazanosť súm, ktoré po uhradení zostatku zostali viazané, zruší Komisia v lehote šiestich mesiacov, a to bez toho, aby bol dotknutý článok 52.

Článok 41

Prerušenie lehoty na vykonanie platby

1. Po doručení žiadosti o platbu môže poverený povolujujúci úradník v zmysle nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 prerušiť lehotu na platbu najviac na šesť mesiacov, ak je splnená aspoň jedna z týchto podmienok:

- a) na základe informácií poskytnutých vnútroštátnym subjektom vykonávajúcim audit alebo subjektom Únie vykonávajúcim audit existuje jasný dôkaz poukazujúci na závažné nedostatky vo fungovaní systému riadenia a kontroly;
- b) poverený povolujujúci úradník musí vykonať dodatočné overenia na základe informácií, ktoré má k dispozícii, upozorňujúcich na to, že výdavky uvedené v žiadosti o platbu sú spojené s nezrovnalosťou, ktorá má vážne finančné dôsledky;
- c) nebol predložený jeden alebo viacero z dokumentov požadovaných na základe článku 44 ods. 1.

Členské štáty môžu schváliť predĺženie prerušenia lehoty na vykonanie platby o ďalšie tri mesiace.

2. Poverený povolujujúci úradník toto prerušenie obmedzí len na tú časť výdavkov, ktoré sú predmetom žiadosti o platbu a na ktoré sa vzťahujú podmienky uvedené v odseku 1 prvom pododseku, okrem prípadov, keď nie je možné identifikovať dotknutú časť výdavkov. Poverený povolujujúci úradník bezodkladne písomne informuje členský štát a zodpovedný orgán o dôvode prerušenia a požiada ich o nápravu situácie. Poverený povolujujúci úradník prerušenie lehoty na platbu ukončí, len čo sa prijímú potrebné opatrenia.

Článok 42

Pozastavenie platieb

1. Komisia môže pozastaviť platbu celého ročného zostatku alebo jeho časti:

- a) ak účinné fungovanie systému riadenia a kontroly národného programu vykazuje závažné nedostatky, ktoré ohrozujú príspevok Únie k národnému programu a v súvislosti s ktorými neboli prijaté žiadne nápravné opatrenia, alebo
- b) ak výdavky podľa ročnej účtovnej závierky sú spojené s nezrovnalosťou, ktorá má významný finančný vplyv a ktorá nebola napravená, alebo
- c) ak členský štát neprijal potrebné opatrenia na nápravu situácie, ktorá vyvolala prerušenie na základe článku 41.

2. Komisia môže rozhodnúť o pozastavení platby celého ročného zostatku alebo jeho časti po tom, ako dotknutému členskému štátu poskytne príležitosť predložiť svoje pripomienky.

3. Komisia ukončí pozastavenie platby celého ročného zostatku alebo jeho časti, ak dotknutý členský štát prijme opatrenia potrebné na zrušenie tohto pozastavenia.

Článok 43

Používanie eura

1. Sumy stanovené v národných programoch predložených členskými štátmi, odhady výdavkov, výkazy výdavkov, žiadosti o platby, ročné účtovné závierky a výdavky uvedené vo výročnej a záverečnej správe o vykonávaní sa vyjadrujú v eurách.

2. Členské štáty, ktorých menou nie je euro ku dátumu žiadosti o platbu, prepočítajú výšku výdavkov vynaložených v národnej mene na euro. Uvedené sumy sa prepočítajú na euro s použitím mesačného účtovného výmenného kurzu Komisie platného v mesiaci, v ktorom zodpovedný orgán dotknutého národného programu zahrnie výdavky do účtov. Tento výmenný kurz Komisia elektronicky zverejňuje každý mesiac.

3. Ak sa euro stane menou členského štátu, postup prepočítania uvedený v odseku 2 sa naďalej uplatňuje pre všetky výdavky, ktoré zodpovedný orgán zaznamenal v účtoch pred dátumom nadobudnutia platnosti pevného konverzného kurzu medzi národnou menou a eurom.

ODDIEL 4

Zúčtovanie a finančné korekcie

Článok 44

Žiadosť o platbu ročného zostatku

1. Do 15. februára roku nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku každý členský štát predloží Komisii dokumenty a informácie požadované podľa článku 59 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Predložené dokumenty budú slúžiť ako žiadosť o platbu ročného zostatku. Komisia môže vo výnimočnom prípade na základe oznámenia dotknutého členského štátu lehotu stanovenú na 15. februára predĺžiť do 1. marca. Členský štát môže na vhodnej úrovni túto informáciu zverejniť.

2. Komisia môže členský štát požiadať, aby poskytol ďalšie informácie na účely ročného schválenia účtov. Ak členský štát neposkytne požadované informácie v príslušnej lehote stanovenej Komisiou, môže Komisia prijať rozhodnutie o schválení účtov na základe informácií, ktoré má k dispozícii.

3. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov vzory, podľa ktorých sa majú vypracovať dokumenty uvedené v odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom podľa článku 59 ods. 2.

Článok 45

Výročné schválenie účtov

1. Komisia do 31. mája roku nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku rozhodne o výročnom schválení účtov každého národného programu. Rozhodnutie o schválení účtov sa týka úplnosti, presnosti a vecnej správnosti predloženej ročnej účtovnej závierky a nie sú ním dotknuté žiadne následné finančné korekcie.

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví spôsob vykonania postupu ročného schvaľovania účtov, pokiaľ ide o opatrenia, ktoré sa majú prijať v súvislosti s prijatím a vykonávaním príslušného rozhodnutia, vrátane výmeny informácií medzi Komisiou a členskými štátmi a lehôt, ktoré sa musia dodržať. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 59 ods. 3.

Článok 46

Finančné korekcie zo strany členských štátov

Členské štáty vykonávajú finančné korekcie požadované v súvislosti s izolovanými alebo systémovými nezrovnalosťami, ktoré sa zistili v národných programoch. Finančné korekcie pozostávajú zo zrušenia celého dotknutého príspevku z rozpočtu Únie alebo jeho časti. Členské štáty zohľadnia povahu a závažnosť nezrovnalostí, ako aj finančnú ujmu, ktorá vznikla rozpočtu Únie, a vykonajú primerané korekcie. Zrušené a vymožené sumy, ako aj s nimi súvisiace úroky sa opätovne pridelia dotknutému národnému programu s výnimkou súm, ktoré boli predmetom nezrovnalostí, ktoré odhalil Dvor audítorov a útvary Komisie vrátane úradu OLAF. Po ukončení národného programu dotknutý členský štát vymožené sumy vráti do rozpočtu Únie.

Článok 47

Overovanie súladu a finančné korekcie zo strany Komisie

1. Komisia uskutočňuje finančné korekcie zrušením celého príspevku Únie na národný program alebo jeho časti a jeho účinným vymáhaním od dotknutého členského štátu s cieľom vylúčiť z financovania Únie tie výdavky, ktoré sú v rozpore s uplatniteľným právom, vrátane nedostatkov, ktoré Komisia alebo Európsky dvor audítorov odhalili v systémoch riadenia a kontroly v členských štátoch.

2. Porušenie uplatniteľného práva vedie k finančnej korekcii len vo vzťahu k výdavkom vykazovaným pre Komisiu a ak je splnená jedna z týchto podmienok:

- a) porušenie ovplyvnilo výber projektu v rámci národného programu alebo existuje závažné riziko, že porušenie malo takýto vplyv, aj keď to vzhľadom na povahu porušenia nie je možné dokázať;
- b) porušenie ovplyvnilo výšku výdavkov, ktoré majú byť nahradené z rozpočtu Únie alebo existuje závažné riziko, že porušenie malo takýto vplyv, aj keď to vzhľadom na povahu porušenia nie je možné kvantifikovať.

3. Komisia pri rozhodovaní o finančnej korekcii podľa odseku 1 dodržiava zásadu proporcionality zohľadnením povahy a závažnosti porušenia uplatniteľného práva, ako aj jeho finančných dôsledkov na rozpočet Únie.

4. Pred prijatím rozhodnutia o zamietnutí financovania sa písomne oznámia zistenia Komisie a odpovede členských štátov a následne sa obidve strany pokúsia o dosiahnutie dohody o krokoch, ktoré sa majú prijať.

5. Financovanie sa nesmie zamietnuť v prípade:

- a) výdavkov, ktoré zodpovedný orgán vynaložil viac ako 36 mesiacov pred tým, ako Komisia členskému štátu písomne oznámila svoje zistenia;
- b) výdavkov na viacročné akcie v rámci národných programov, ak konečný záväzok prijímateľa vznikol viac ako 36 mesiacov pred tým, ako Komisia členskému štátu písomne oznámila svoje zistenia;
- c) iných výdavkov na akcie v rámci národných programov, ako sú výdavky uvedené v písmene b), v prípade ktorých zodpovedný orgán uskutočnil platbu, prípadne záverečnú platbu viac ako 36 mesiacov pred tým, ako Komisia členskému štátu písomne oznámila svoje zistenia.

6. Komisia stanoví prostredníctvom vykonávacích aktov spôsob overovania súladu, pokiaľ ide o opatrenia, ktoré sa majú prijať v súvislosti s prijatím a vykonávaním rozhodnutia, vrátane výmeny informácií medzi Komisiou a členskými štátmi a lehôt, ktoré sa musia dodržiavať. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 59 ods. 3.

Článok 48

Povinnosti členských štátov

Finančné korekcie vykonáva Komisia bez toho, aby bola dotknutá povinnosť členského štátu vymáhať sumy podľa článku 21 písm. h) tohto nariadenia, ako aj ich povinnosť vymáhať štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ a podľa článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 ⁽¹⁾.

Článok 49

Vrátenie platieb

1. Vrátenie akejkoľvek platby do rozpočtu Únie sa uskutoční pred dňom splatnosti uvedeným v príkaze na vymáhanie pohľadávok vypracovanom v súlade s článkom 80 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Dňom splatnosti je posledný deň druhého mesiaca nasledujúceho po vydaní príkazu.

2. Pri akejkoľvek omeškaní vrátenia platieb vzniká nárok na úrok z omeškania, a to počínajúc dňom splatnosti až do dátumu skutočnej úhrady. Sadzba takéhoto úroku je o jeden a pol percentuálneho bodu vyššia ako sadzba Európskej centrálnej banky na jej hlavné operácie refinancovania platná v prvý pracovný deň mesiaca, na ktorý pripadá dátum splatnosti.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1).

ODDIEL 5

Zrušenie viazanosti

Článok 50

Zásady

1. Na národné programy sa vzťahuje postup zrušenia viazanosti založený na tom, že viazanosť súm vyhradených na záväzky, ktoré nie sú zahrnuté do počiatočnej sumy a ročných platieb predbežného financovania uvedených v článku 35 a do žiadosti o platbu v súlade s článkom 44, sa zruší do 31. decembra druhého roka nasledujúceho po roku, v ktorom sa prijal rozpočtový záväzok. Na účely zrušenia rozpočtového záväzku Komisia vypočíta danú sumu pripočítaním jednej šestiny ročného rozpočtového záväzku, ktorý sa vzťahuje na celkovú sumu príspevku na rok 2014, ku každému rozpočtovému záväzku na roky 2015 až 2020.
2. Odchylne od odseku 1 sa termíny pre zrušenie viazanosti nevzťahujú na ročný rozpočtový záväzok súvisiaci s celkovým ročným príspevkom na rok 2014.
3. Ak sa prvý ročný rozpočtový záväzok týka celkového ročného príspevku na rok 2015, odchylne od odseku 1 sa termíny na zrušenie viazanosti nevzťahujú na ročný rozpočtový záväzok súvisiaci s celkovým ročným príspevkom za rok 2015. V takýchto prípadoch Komisia vypočíta sumu podľa odseku 1 pripočítaním jednej pätiny ročného rozpočtového záväzku, ktorý sa vzťahuje na celkovú sumu príspevku na rok 2015, ku každému rozpočtovému záväzku na roky 2016 až 2020.
4. Viazanosť záväzku týkajúceho sa posledného roku daného obdobia sa zruší v súlade s pravidlami platnými pre ukončenie programov.
5. Viazanosť záväzku, ktorý je v posledný deň oprávnenosti výdavkov podľa článku 17 ods. 3 stále otvorený a v súvislosti s ktorým zodpovedný orgán nepredloží žiadosť o platbu v priebehu šiestich mesiacov od tohto dátumu, sa automaticky zrušuje.

Článok 51

Výnimky zo zrušenia viazanosti

1. Suma, na ktorú sa vzťahuje zrušenie viazanosti sa zníži o sumy, ktoré zodpovedný orgán nebol schopný vykázat Komisii:
 - a) z dôvodu pozastavenia akcií v dôsledku súdnych konaní alebo odvolania v správnom konaní s odkladným účinkom alebo
 - b) z dôvodu vyššej moci, ktorá závažným spôsobom ovplyvňuje vykonávanie celého národného programu alebo jeho časti. Zodpovedné orgány, ktoré sa na pôsobenie vyššej moci odvolávajú, preukážu priame následky vyššej moci na vykonávanie celého národného programu alebo jeho časti.

O zníženie možno požiadať raz, ak pozastavenie akcie alebo pôsobenie vyššej moci netrvalo dlhšie ako jeden rok. Ak pozastavenie akcie alebo pôsobenie vyššej moci trvalo dlhšie ako jeden rok, o zníženie možno požiadať niekoľkokrát v závislosti od dĺžky pôsobenia vyššej moci alebo počtu rokov od dátumu rozhodnutia v súdnom alebo správnom konaní o pozastavení vykonávania akcie do dátumu konečného rozhodnutia v súdnom alebo správnom konaní.

2. Členský štát zašle Komisii do 31. januára informácie o výnimkách uvedených v odseku 1, pokiaľ ide o sumu, ktorá sa má vykázat do konca predchádzajúceho roka.
3. Pri výpočte automatického zrušenia viazanosti sa nezohľadňuje tá časť rozpočtových záväzkov, v súvislosti s ktorými bola podaná žiadosť o platbu, ale ich platbu Komisia k 31. decembru roka $N + 2$ znížila alebo pozastavila.

Článok 52

Postup

1. V prípade, že existuje riziko uplatnenia zrušenia viazanosti podľa článku 50, Komisia o tom bezodkladne informuje členské štáty.

2. Komisia na základe informácií, ktoré má k 31. januáru k dispozícii, informuje zodpovedný orgán o sume, ktorá je predmetom zrušenia viazanosti.
3. Dotknutý členský štát má dva mesiace na odsúhlasenie sumy, ktorá je predmetom zrušenia viazanosti, alebo na predloženie svojich pripomienok.
4. Komisia automaticky zruší viazanosť najneskôr deväť mesiacov po uplynutí poslednej lehoty vyplývajúcej z uplatňovania odsekov 1 až 3.
5. V prípade automatického zrušenia viazanosti sa príspevok z rozpočtu Únie na dotknutý národný program zníži za príslušný rok o sumu, ktorej viazanosť sa automaticky zrušila. Úmerne sa zníži aj príspevok Únie v pláne financovania, pokiaľ členský štát nepredloží zrevidovaný plán financovania.

KAPITOLA V

INFORMÁCIE, KOMUNIKÁCIA, MONITOROVANIE, HODNOTENIE A PODÁVANIE SPRÁV

Článok 53

Informovanie a zverejňovanie

1. Členské štáty a zodpovedné orgány zodpovedajú za:
 - a) webovú stránku alebo webový portál poskytujúci informácie o národných programoch v danom členskom štáte a prístup k týmto programom;
 - b) informácie pre potenciálnych prijímateľov o možnostiach financovania v rámci národných programov;
 - c) informovanie občanov Únie o úlohe a prínosoch osobitných nariadení, a to prostredníctvom informačných a komunikačných opatrení zameraných na zviditeľnenie výsledkov a vplyvu národných programov.
2. Členské štáty zabezpečujú transparentnosť vykonávania národných programov a vedú zoznam akcií podporovaných v rámci jednotlivých národných programov, ktorý je dostupný prostredníctvom webovej stránky alebo webového portálu. Zoznam akcií obsahuje aktualizované informácie o konečných prijímateľoch, názvoch projektov a výške pridelených finančných prostriedkov Únie.
3. Informácie sa spravidla zverejňujú s výnimkou prípadu, keď je zverejňovanie informácií obmedzené vzhľadom na ich dôvernú povahu, a to hlavne, ak sa informácie týkajú bezpečnosti, verejného poriadku, vyšetrovania trestných činov a ochrany osobných údajov.
4. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 58 prijímať delegované akty s cieľom stanoviť pravidlá týkajúce sa informačných a propagačných opatrení zameraných na širokú verejnosť a informačných opatrení zameraných na prijímateľov.
5. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov vymedzí technické vlastnosti informačných a propagačných opatrení. Komisia tieto vykonávacie akty prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 59 ods. 3.

Článok 54

Správy o vykonávaní

1. Do 31. marca 2016 a do 31. marca každého nasledujúceho roka až do roku 2022 vrátane zodpovedný orgán predloží Komisii výročnú správu o vykonávaní jednotlivých národných programov v predchádzajúcom rozpočtovom roku a uvedené informácie môže na vhodnej úrovni zverejniť. Správa predložená v roku 2016 sa vzťahuje na rozpočtové roky 2014 a 2015. Záverečnú správu o vykonávaní národných programov predloží členský štát do 31. decembra 2023.
2. Výročné správy o vykonávaní obsahujú informácie:
 - a) o vykonávaní národného programu z hľadiska finančných údajov a ukazovateľov;
 - b) o všetkých významných záležitostiach, ktoré majú vplyv na realizáciu národného programu.

3. Vzhľadom na preskúmanie v polovici trvania, ako sa uvádza v článku 15, sa vo výročnej správe o vykonávaní predloženej v roku 2017 uvedú a posúdia:

- a) informácie uvedené v odseku 2;
- b) pokrok pri dosahovaní cieľov národných programov, na ktoré sa poskytol príspevok z rozpočtu Únie;
- c) zapojenie relevantných partnerov, ako sa uvádza v článku 12.

4. Výročná správa o vykonávaní predložená v roku 2020 a záverečná správa o vykonávaní obsahujú okrem informácií a posúdení uvedených v odseku 2 aj informácie a posúdenie týkajúce sa pokroku pri dosahovaní cieľov národného programu zohľadňujúc výsledok politického dialógu uvedeného v článku 13 ods. 1.

5. Výročné správy o vykonávaní národných programov uvedené v odsekoch 1 až 4 sú prijateľné, ak obsahujú všetky informácie požadované v týchto odsekoch. Ak výročná správa nie je prijateľná, Komisia o tom informuje dotknutý členský štát do 15 pracovných dní odo dňa jej prijatia; ak to Komisia neurobí, považuje sa správa za prijateľnú.

6. Komisia v priebehu dvoch mesiacov od prijatia výročnej správy o vykonávaní informuje dotknutý členský štát o svojich pripomienkach k tejto výročnej správe. Ak Komisia v tejto lehote pripomienky nepredloží, považuje sa správa za prijatú.

7. Komisia môže predložiť pripomienky aj k záležitostiam uvedeným vo výročnej správe zodpovedného orgánu o vykonávaní, ktoré ovplyvňujú vykonávanie národného programu. Ak sa takéto pripomienky vydajú, zodpovedný orgán poskytne v súvislosti s týmito pripomienkami všetky potrebné informácie a v prípade potreby informuje Komisiu o prijatých opatreniach. Komisii sa informácie musia poskytnúť najneskôr do troch mesiacov po tom, čo takéto pripomienky predložila.

8. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov vzory, podľa ktorých sa má vypracovať výročná správa a záverečná správa o vykonávaní. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 59 ods. 2.

Článok 55

Spoločný rámec monitorovania a hodnotenia

- 1. Komisia vykonáva pravidelné monitorovanie tohto nariadenia a osobitných nariadení, podľa potreby aj v spolupráci s členskými štátmi.
- 2. Vykonávanie osobitných nariadení hodnotí Komisia v partnerstve s členskými štátmi v súlade s článkom 57.
- 3. Vytvorí sa spoločný rámec monitorovania a hodnotenia s cieľom merať relevantnosť, účinnosť, efektívnosť, pridanú hodnotu a trvalú udržateľnosť akcií, ako aj zjednodušenie a zníženie administratívneho zaťaženia vzhľadom na ciele tohto nariadenia a osobitných nariadení a prínos tohto nariadenia a osobitných nariadení ako nástrojov prispievajúcich k rozvoju priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.
- 4. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 58 prijímať delegované akty s cieľom ďalej rozvíjať spoločný rámec monitorovania a hodnotenia.
- 5. Členské štáty poskytnú Komisii potrebné informácie, ktoré umožnia monitorovanie a hodnotenie tohto nariadenia a osobitných nariadení.

6. Komisia okrem toho posúdi komplementárnosť akcií vykonávaných na základe osobitných nariadení s akciami realizovanými na základe iných relevantných politík, nástrojov a iniciatív Únie.

7. Komisia v súlade s článkom 8 venuje mimoriadnu pozornosť monitorovaniu a hodnoteniu akcií a programov týkajúcich sa tretích krajín.

Článok 56

Hodnotenie národných programov členskými štátmi

1. Členské štáty vykonávajú hodnotenia uvedené v článku 57 ods. 1. Hodnotenia, ktoré sa majú vykonať v roku 2017, prispejú k zvýšeniu kvality vypracovania a vykonávania národných programov v súlade so spoločným rámcom monitorovania a hodnotenia.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa zaviedli postupy v oblasti tvorby a zhromažďovania údajov, ktoré sú potrebné na účely hodnotenia uvedeného v odseku 1, vrátane údajov súvisiacich s ukazovateľmi spoločného rámca monitorovania a hodnotenia.

3. Hodnotenia uvedené v článku 57 ods. 1 vykonávajú experti, ktorí sú funkčne nezávislí od zodpovedných orgánov, orgánov auditu a poverených orgánov. Uvedení experti môžu byť pridružení k samostatnej verejnej inštitúcii zodpovednej za monitorovanie, hodnotenie a audit správy. Komisia poskytne usmernenia k spôsobu vykonávania hodnotení.

4. Hodnotenia uvedené v článku 57 ods. 1 sa zverejnia v plnom znení s výnimkou prípadu, keď je zverejňovanie informácií obmedzené vzhľadom na ich dôvernú povahu, a to hlavne, ak sa informácie týkajú bezpečnosti, verejného poriadku, vyšetrovania trestných činov a ochrany osobných údajov.

Článok 57

Hodnotiace správy členských štátov a Komisie

1. Členské štáty v súlade so spoločným rámcom monitorovania a hodnotenia predložia Komisii:

- a) do 31. decembra 2017 priebežnú hodnotiacu správu o vykonávaní akcií a pokroku pri dosahovaní cieľov ich národných programov;
- b) do 31. decembra 2023 hodnotiacu správu *ex post* o účinkoch akcií vykonávaných v rámci ich národných programov.

2. Na základe správ uvedených v odseku 1 predloží Komisia Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

- a) do 30. júna 2018 priebežnú hodnotiacu správu o vykonávaní tohto nariadenia a osobitných nariadení na úrovni Únie. Uvedená priebežná hodnotiacá správa obsahuje aj posúdenie preskúmania v polovici trvania vykonaného v súlade s týmto nariadením a osobitnými nariadeniami;
- b) do 30. júna 2024 hodnotiacu správu *ex post* o účinkoch tohto nariadenia a osobitných nariadení vypracovanú po ukončení národných programov.

3. Komisia vo svojom hodnotení *ex post* preskúma aj vplyv osobitných nariadení na rozvoj priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti z hľadiska ich príspevku k týmto cieľom:

- a) rozvoj spoločnej kultúry v oblasti bezpečnosti hraníc, spolupráce pri presadzovaní práva a krízového riadenia;
- b) účinné riadenie migračných tokov do Únie;
- c) vytvorenie spoločného európskeho azylového systému;

- d) spravodlivé a rovnocenné zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín;
- e) solidarita a spolupráca medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o riešenie otázky migrácie a otázok vnútornej bezpečnosti;
- f) spoločný prístup Únie k migrácii a bezpečnosti v súvislosti s tretími krajinami.

4. Všetky hodnotiace správy podľa tohto článku sa uverejnia v plnom znení s výnimkou prípadu, keď je zverejňovanie informácií obmedzené vzhľadom na ich dôvernú povahu, a to hlavne, ak sa informácie týkajú bezpečnosti, verejného poriadku, vyšetrovania trestných činov a ochrany osobných údajov.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 58

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 5, článku 26 ods. 4, článku 29 ods. 1, článku 53 ods. 4 a článku 55 ods. 4 sa Komisii udeľuje na obdobie siedmich rokov od 21. mája 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto sedemročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na obdobie troch rokov, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedených v článku 5 ods. 5, článku 26 ods. 4, článku 29 ods. 1, článku 53 ods. 4 a článku 55 ods. 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 5 ods. 5, článku 26 ods. 4, článku 29 ods. 1, článku 53 ods. 4 a článku 55 ods. 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 59

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor fondov pre azyl, migráciu a vnútornú bezpečnosť zriadený týmto nariadením. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje sa na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje sa na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu s výnimkou článku 14 ods. 4, článku 24 ods. 5, článku 45 ods. 2, článku 47 ods. 6 a článku 53 ods. 5 tohto nariadenia.

Článok 60

Preskúmanie

Európsky parlament a Rada preskúmajú toto nariadenie na návrh Komisie do 30. júna 2020.

Článok 61

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Strasburgu 16. apríla 2014

Za Európsky parlament

predseda

M. SCHULZ

Za Radu

predseda

D. KOURKOULAS

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 515/2014**zo 16. apríla 2014,****ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 574/2007/ES**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Cieľ Únie zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti podľa článku 67 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) by sa mal okrem iného dosiahnuť aj prostredníctvom spoločných opatrení týkajúcich sa prechodu osôb cez vnútorné hranice a pohraničných kontrol vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou, predstavujúcich súčasť konvergentného viacvrstvového systému, ktorý by umožnil výmenu údajov a uvedenie si celkovej situácie a ktorý sa zameriava na uľahčenie legitímneho cestovania a na riešenie nelegálneho prisťahovalectva.
- (2) Únia potrebuje ucelenejší prístup k vnútorným a vonkajším hľadiskám riadenia migrácie a vnútornej bezpečnosti a mala by zabezpečiť spojitosť medzi bojom proti nelegálnemu prisťahovalectvu a zlepšením bezpečnosti na vonkajších hraniciach Únie, ako aj lepšiu spoluprácu a dialóg s tretími krajinami na účely riešenia nelegálneho prisťahovalectva a podporovaní legálneho prisťahovalectva.
- (3) Je potrebné uplatňovať integrovaný prístup k otázkam vyplývajúcim z migračných tlakov, žiadostiam o azyl a správe vonkajších hraníc Únie, pričom je potrebné, aby boli k dispozícii dostatočné rozpočtové prostriedky na riešenie naliehavých situácií v duchu dodržiavania ľudských práv a solidarity medzi všetkými členskými štátmi so zreteľom na vnútroštátnu zodpovednosť a zabezpečenie jasného vymedzenia úloh.
- (4) Stratégia vnútornej bezpečnosti Európskej únie (ďalej len „stratégia vnútornej bezpečnosti“) prijatá Radou vo februári 2010, predstavuje spoločnú agendu na riešenie týchto spoločných problémov týkajúcich sa bezpečnosti. V oznámení Komisie z novembra 2010 s názvom „Stratégia vnútornej bezpečnosti EÚ“ sa zásady a usmernenia stratégie prevádzajú do konkrétnych opatrení určením piatich strategických cieľov: rozložiť medzinárodné zločinecké siete, zabráňovať terorizmu, radikalizácii a náboru nových členov, zvýšiť úroveň bezpečnosti občanov a podnikov v kybernetickom priestore, zvýšiť bezpečnosť prostredníctvom riadenia hraníc a zvýšiť odolnosť Európy voči krízam a katastrofám.
- (5) Podľa stratégie vnútornej bezpečnosti sú sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť ciele, ktoré je potrebné sledovať súbežne, pričom s cieľom dosiahnuť slobodu a spravodlivosť je potrebné presadzovať bezpečnosť vždy v súlade so zásadami, ktoré sú stanovené v zmluvách, právnych štátom a záväzkami Únie v oblasti základných práv.
- (6) Solidarita medzi členskými štátmi, jasnosť v rozdelení úloh, dodržiavanie základných slobôd a ľudských práv a právneho štátu, silný dôraz na globálne perspektívy a prepojenie s vonkajšou bezpečnosťou a súlad a súdržnosť s cieľmi zahraničnej politiky EÚ stanovenými v článku 21 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ) by mali byť hlavnými zásadami, ktorými sa riadi vykonávanie stratégie vnútornej bezpečnosti.
- (7) S cieľom podporiť vykonávanie stratégie vnútornej bezpečnosti a zabezpečiť, aby sa stala bežnou realitou, by sa členským štátom mala poskytnúť dostatočná finančná podpora Únie prostredníctvom zriadenia Fondu pre vnútornú bezpečnosť (ďalej len „fond“).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 299, 4.10.2012, s. 108.⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 277, 13.9.2012, s. 23.⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 13. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014.

- (8) Vzhľadom na právne špecifiká platné pre hlavu V ZFEÚ nie je právne možné zriadiť fond ako jediný finančný nástroj. Fond by sa preto mal zriadiť ako súhrnný rámec pre finančnú podporu Únie v oblasti vnútornej bezpečnosti, ktorý zahŕňa nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz (ďalej len „nástroj“) zriadený na základe tohto nariadenia, ako aj nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti a boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia zriadený na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2014 ⁽¹⁾. Tento súhrnný rámec by malo dopĺňať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 ⁽²⁾, na ktoré by sa malo toto nariadenie odkazovať, pokiaľ ide o pravidlá programovania, finančného hospodárenia, riadenia a kontroly, zúčtovania, uzatvárania programov a podávania správ a hodnotenia.
- (9) Nová štruktúra pilierov fondu v oblasti vnútorných záležitostí by mala prispieť k zjednodušeniu, racionalizácii, konsolidácii a transparentnosti financovania v uvedenej oblasti. Mala by sa dosiahnuť súčinnosť a doplnkovosť s ostatnými fondmi a programami, a to aj s cieľom alokácie financovania na spoločné ciele. Malo by sa však zamedzovať prekývaniu rôznych nástrojov financovania.
- (10) Fond by mal odrážať potrebu posilnenia flexibility a zjednodušenia pri súčasnom dodržaní požiadaviek predvídateľnosti a zaručovať spravodlivé a transparentné rozdeľovanie prostriedkov v záujme splnenia všeobecných a konkrétnych cieľov ustanovených v tomto nariadení.
- (11) Účinnosť opatrení a kvalita nákladov sú hlavnými zásadami pri vykonávaní fondu. Okrem toho by sa mal fond tiež vykonávať najúčinnnejším a užívateľsky najprívetivejším spôsobom.
- (12) V rámci fondu by sa mali osobitne zohľadňovať členské štáty, ktoré v dôsledku svojej zemepisnej polohy čelia mimoriadnemu tlaku migračných tokov.
- (13) Solidarita a deľba zodpovednosti medzi členskými štátmi a Úniou je hlavnou zložkou spoločnej politiky v oblasti riadenia vonkajších hraníc.
- (14) Fond by mal vyjadrovať solidaritu prostredníctvom finančnej pomoci poskytovanej tým členským štátom, ktoré v plnom rozsahu uplatňujú schengenské ustanovenia o vonkajších hraniciach, ako aj tým štátom, ktoré sú pripravené na plnohodnotnú účasť v Schengene, a členské štáty by ho mali používať v záujme spoločnej politiky Únie v oblasti riadenia vonkajších hraníc.
- (15) V záujme prispenia k dosiahnutiu všeobecného cieľa fondu by členské štáty mali zaručiť, aby sa v ich národných programoch uvádzali osobitné ciele nástroja a aby bolo pridelenie prostriedkov medzi ciele úmerné výzvam a potrebám a aby umožňovalo splnenie cieľov. Ak sa v národnom programe neuvádza jeden z osobitných cieľov alebo je pridelenie prostriedkov pod minimálnymi percentami pre niektoré ciele národných programov stanovených v tomto nariadení, príslušný členský štát to v programe zdôvodní.
- (16) Vo vzťahu ku každému z osobitných cieľov nástroja by sa mali stanoviť spoločné ukazovatele s cieľom zhodnotiť výsledky fondu. Meranie dosiahnutia osobitných cieľov prostredníctvom spoločných ukazovateľov neukladá povinnosť vykonávania opatrení súvisiacich s uvedenými ukazovateľmi.
- (17) Účasť členského štátu by nemala byť v súbehu s jeho účasťou na dočasnom finančnom nástroji Únie, ktorý podporuje prijímajúce členské štáty okrem iného aj financovaním opatrení na nových vonkajších hraniciach Únie na účely vykonávania schengenského *acquis* upravujúceho problematiku hraníc, víz a kontroly vonkajších hraníc.
- (18) Nástroj by mal vychádzať z procesu budovania kapacít rozvíjaného s pomocou Fondu pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007-2013 zriadeného rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES ⁽³⁾ a mal by ho rozšíriť tak, aby zohľadňoval aj nové zmeny.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2007/125/SVV (pozri stranu 93 tohto úradného vestníka).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl, migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (pozri stranu 112 tohto úradného vestníka).

⁽³⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 22).

- (19) Členské štáty pri plnení úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch v súlade so schengenským *acquis* o hraniciach a vízach vykonávajú činnosti v záujme alebo v mene všetkých ostatných členských štátov v schengenskom priestore, čím poskytujú verejnú službu Únii. Nástroj by mal prispievať k podpore prevádzkových nákladov súvisiacich s politikou v oblasti kontroly hraníc a vízovou politikou a mal by umožňovať členským štátom udržiavanie schopností dôležitých pre túto službu pre všetkých. Takáto podpora predstavuje plnú refundáciu zvolených špecifických nákladov súvisiacich s cieľmi nástroja a mala by tvoriť nedeliteľnú súčasť národných programov.
- (20) Nástroj by mal dopĺňať a posilňovať činnosti vykonávané na účely rozvoja operačnej spolupráce pod záštitou Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (ďalej len „agentúra Frontex“) zriadenej nariadením Rady (ES) č. 2007/2004 ⁽¹⁾, vrátane nových činností vyplývajúcich zo zmien a doplnení vykonaných nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1168/2011 ⁽²⁾, a tým ďalej posilňovať solidaritu medzi tými členskými štátmi, ktoré kontrolujú vonkajšie hranice v záujme a v mene schengenského priestoru ako celku. Znamená to okrem iného, že členské štáty by pri navrhovaní svojich národných programov mali zohľadňovať analytické nástroje a operačné a technické usmernenia vypracované agentúrou Frontex, ako aj vypracované osnovy odbornej prípravy, a síce spoločné hlavné osnovy pre odbornú prípravu pohraničnej stráže vrátane ich prvkov týkajúcich sa základných práv a prístupu k medzinárodnej ochrane. V záujme dosiahnutia doplnkovosti medzi jej poslaním a zodpovednosťami členských štátov za kontrolu a dozor na vonkajších hraniciach, ako aj v záujme zaručenia súdržnosti a zamedzenia nákladovej neefektívnosti by sa Komisia mala s agentúrou radiť o návrhoch národných programov, ktoré predkladajú členské štáty, a najmä o činnostiach financovaných v rámci operačnej podpory.
- (21) Nástroj by sa mal vykonávať pri úplnom dodržaní práv a zásad zakotvených v Charte základných práv Európskej únie a v medzinárodných záväzkoch Únie a bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie osobitných ustanovení týkajúcich sa práva na azyl a medzinárodnú ochranu.
- (22) Jednotná a vysokokvalitná kontrola vonkajších hraníc má zásadný význam pre posilňovanie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. V súlade so spoločnými normami Únie by mal nástroj podporovať opatrenia týkajúce sa riadenia vonkajších hraníc, ktoré sa majú vykonávať v súlade so štvorstupňovým modelom kontroly prístupu, ktorý zahŕňa opatrenia v tretích krajinách, spoluprácu so susednými krajinami, opatrenia na kontrolu hraníc a kontrolné opatrenia v oblasti voľného pohybu, aby sa zabránilo nelegálnemu prisťahovalectvu a cezhraničnej trestnej činnosti v schengenskom priestore.
- (23) Podľa článku 3 ZEÚ by mal nástroj podporovať činnosti zamerané na zabezpečovanie ochrany detí, ktoré by na vonkajších hraniciach mohli utpieť ujmu. Najmä pri vykonávaní opatrení týkajúcich sa identifikácie, okamžitej pomoci a odovzdávania do starostlivosti služieb určených na ochranu, by členské štáty mali všade tam, kde je to možné, venovať zvláštnu pozornosť zraniteľným osobám, najmä deťom a maloletým bez sprievodu.
- (24) Na zabezpečenie jednotnej a vysoko kvalitnej kontroly vonkajších hraníc a uľahčenie legitímneho cestovania cez vonkajšie hranice v rámci stratégie vnútornej bezpečnosti, nástroj by mal prispievať k rozvoju spoločného európskeho integrovaného systému riadenia hraníc. Uvedený systém zahŕňa všetky opatrenia zahŕňajúce politiku, právo, systematickú spoluprácu, rozdelenie záťaže, vyhodnocovanie situácie a meniacich sa okolností, pokiaľ ide o hraničné prechody neregulárnych migrantov, personál, vybavenie a technológie prijímané na rozličných úrovniach príslušnými orgánmi členských štátov konajúcimi v spolupráci s agentúrou Frontex, s tretími krajinami a v prípade potreby aj s inými subjektmi, najmä s Europolom a Agentúrou na prevádzkové riadenie rozsiahlych systémov IT, využívajúc okrem iného štvorstupňový model bezpečnosti hraníc a integrovanú analýzu rizík Únie.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 1).

- (25) V súlade s protokolom č. 5 k Aktu o pristúpení z roku 2003 o pozemnom tranzite osôb medzi Kaliningradskou oblasťou a ostatnými časťami Ruskej federácie by mal nástroj znášať všetky dodatočné náklady, ktoré vzniknú vykonávaním osobitných ustanovení *acquis* Únie o tomto tranzite, t. j. nariadenia Rady (ES) č. 693/2003 ⁽¹⁾ a nariadenia Rady (ES) č. 694/2003 ⁽²⁾. Potreba pokračujúcej finančnej podpory pre uniknuté poplatky by však mala závisieť od vízového režimu Únie platného pre Ruskú federáciu.
- (26) Nástroj by mal zahŕňať podporu vnútroštátnych opatrení a spoluprácu medzi členskými štátmi v oblasti vízovej politiky a iné predhraničné činnosti, ktoré predchádzajú kontrolám na vonkajších hraniciach a mal by plne využívať vízový informačný systém (VIS). Efektívne riadenie činností organizovaných útvarmi členských štátov v tretích krajinách je v záujme spoločnej vízovej politiky ako súčasti viacvrstvového systému zameraného na uľahčenie legítimného cestovania a riešenie nelegálneho prisťahovalectva do Únie a predstavuje neoddeliteľnú súčasť spoločného integrovaného systému riadenia hraníc.
- (27) Okrem toho by mal nástroj podporovať opatrenia na území krajín schengenského priestoru ako súčasť rozvoja spoločného integrovaného systému riadenia hraníc, ktorý posilňuje celkové fungovanie schengenského priestoru.
- (28) Nástroj by mal tiež podporovať Úniu pri rozvoji systémov IT založených na existujúcich a/alebo nových systémoch IT, ktoré by mohli vybaviť členské štáty nástrojmi na efektívnejšie riadenie pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín cez hranice a zabezpečiť lepšiu identifikáciu a overovanie cestujúcich, a tak uľahčiť cestovanie a zvýšiť bezpečnosť hraníc. V tejto súvislosti by sa mal stanoviť program v súlade so stratégiou riadenia informácií v oblasti vnútornej bezpečnosti EÚ, ktorého cieľom by bolo pokrývanie nákladov na rozvoj tak centrálnych, ako aj národných prvkov týchto systémov, v záujme zabezpečenia technickej súdržnosti, interoperability s inými systémami IT v Únii, úspory nákladov a hladkého vykonávania v členských štátoch. Uvedené systémy IT by mali byť v súlade so základnými právami vrátane ochrany osobných údajov.
- (29) Členské štáty by mali venovať nevyhnutné finančné prostriedky Európskemu systému hraničného dozoru (EURO-SUR), ktorý bol zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1052/2013 ⁽³⁾ s cieľom zabezpečiť dobré fungovanie tohto systému.
- (30) Na účely okamžitého riešenia nepredvídaného migračného tlaku a rizík pre bezpečnosť hraníc by malo byť možné poskytnúť pomoc v núdzových situáciách v súlade s rámcom stanoveným v nariadení (EÚ) č. 514/2014.
- (31) Okrem toho by v záujme väčšej solidarity v schengenskom priestore ako celku mal dotknutý členský štát v prípade zistenia slabých stránok alebo potenciálnych rizík, a to najmä na základe schengenského mechanizmu hodnotenia, primerane konať v danej záležitosti, a to s využitím prostriedkov dostupných v rámci vnútroštátnych programov v súlade s prioritami a v prípade potreby aj prijatím opatrení pomoci v núdzových situáciách.
- (32) Členské štáty by sa mali na účely posilnenia solidarity a spoločnej zodpovednosti podnecovať na využívanie časti prostriedkov dostupných na základe vnútroštátnych programov na osobitné priority vymedzené Úniou, napríklad na nákup technického vybavenia potrebného pre agentúru Frontex a rozvoj konzulárnej spolupráce pre Úniu. Je potrebné maximalizovať vplyv financovania Únie využívaním a spájaním verejných a súkromných finančných prostriedkov a zvýšením ich pákového efektu. Mala by sa zabezpečiť čo najvyššia transparentnosť, zodpovednosť a demokratická kontrola inovatívnych finančných nástrojov a mechanizmov, ktoré využívajú rozpočet Únie.
- (33) Na účely zabezpečenia uplatňovania schengenského *acquis* v celom schengenskom priestore by sa malo v rámci tohto nástroja podporovať aj vykonávanie nariadenia Rady (EÚ) č. 1053/2013 ⁽⁴⁾, ako podstatného nástroja na uľahčovanie vykonávania politík Únie v oblasti slobody, spravodlivosti a bezpečnosti zabezpečovaním vysokého stupňa ochrany vonkajších hraníc a absenciou hraničných kontrol osôb v rámci schengenského priestoru.
- (34) Na základe skúseností získaných s Fondom pre vonkajšie hranice a pri vývoji SIS II a VIS sa považuje za vhodné umožniť určitý stupeň flexibility v súvislosti s potenciálnymi presunmi prostriedkov medzi rozličnými spôsobmi

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 693/2003 zo 14. apríla 2003, ktorým sa ustanovuje osobitný zjednodušený tranzitný doklad (FTD), zjednodušený železničný tranzitný doklad (FRTD) a ktorým sa menia a dopĺňajú Spoločné konzulárne pokyny a Spoločná príručka (Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 8).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 694/2003/ES zo 14. apríla 2003 o jednotných formátoch zjednodušených tranzitných dokladov (FTD) a zjednodušených železničných tranzitných dokladov (FRTD) ustanovených v nariadení (ES) č. 693/2003 (Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 15).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1052/2013 z 22. októbra 2013, ktorým sa zriaďuje európsky systém hraničného dozoru (EUROSUR) (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 11).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27).

vykonávania cieľov sledovaných v rámci tohto nástroja, bez toho, aby bola dotknutá zásada, že treba od začiatku zabezpečiť kritické množstvo prostriedkov a finančnú stabilitu pre programy, prevádzkovú podporu pre členské štáty a bez toho, aby bola dotknutá kontrola zo strany Európskeho parlamentu a Rady.

- (35) V rovnakom duchu by sa mal rozšíriť rozsah pôsobnosti opatrení a stropy pre prostriedky, ktoré zostávajú dostupné pre Úniu (ďalej len „opatrenia Únie“), aby sa posilnila schopnosť Únie vykonať v danom rozpočtovom roku viacero činností v súvislosti s riadením vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou v záujme Únie ako celku, ak a pokiaľ vznikne taká potreba. Medzi takéto opatrenia Únie patria štúdie a pilotné projekty na posilnenie riadenia vonkajších hraníc a spoločnej vízovou politiky a ich uplatňovania, odborná príprava príslušníkov pohraničnej stráže v oblasti ochrany ľudských práv, opatrenia alebo mechanizmy v tretích krajinách zaoberajúce sa migračnými tlakmi z týchto krajín v záujme optimálneho riadenia migračných tokov do Únie a efektívnej organizácie súvisiacich úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch.
- (36) Opatrenia v tretích krajinách a vo vzťahu k tretím krajinám podporované prostredníctvom nástroja by mali vytvárať synergické efekty a byť súdržné s ostatnými opatreniami mimo Únie podporovanými prostredníctvom geografických a tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní takýchto opatrení by sa malo dbať predovšetkým na dosiahnutie plného súladu so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie vo vzťahu k dotknutej krajine alebo regiónu. Nemali by byť určené na podporu opatrení, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a ak je to vhodné, mali by dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. Usilovať sa tiež bude o súdržnosť s humanitárnou politikou Únie, najmä pokiaľ ide o vykonávanie opatrení v núdzových situáciách.
- (37) Financovanie z rozpočtu Únie by sa malo sústrediť na tie činnosti, pri ktorých zásahy zo strany Únie môžu priniesť pridanú hodnotu v porovnaní s tým, ak by opatrenia členské štáty vykonávali samy. Keďže je Únia v lepšej pozícii ako členské štáty pri zabezpečovaní rámca pre vyjadrenie solidarity Únie v oblasti kontroly hraníc, vízovej politiky a riadenia migračných tokov, ako aj v súvislosti s poskytnutím platformy pre rozvoj spoločných informčných systémov podporujúcich uvedené politiky, finančná podpora poskytovaná na základe tohto nariadenia osobitne prispieje k posilňovaniu vnútroštátnych schopností a schopností Únie v týchto oblastiach.
- (38) V tomto nariadení by sa malo stanoviť pridelenie základných súm členským štátom. Základná suma pre každý členský štát sa vypočíta na základe prostriedkov pridelených z Fondu pre vonkajšie hranice pre každý členský štát v rokoch 2010 – 2012 a vydelením získaného čísla celkovými rozpočtovými prostriedkami dostupným na spoločné hospodárenie na uvedené tri roky. Výpočty sa robili v súlade s kritériami rozdeľovania stanovenými v rozhodnutí č. 574/2007/ES.
- (39) Komisia by mala sledovať vykonávanie nástroja v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 514/2014 s pomocou kľúčových ukazovateľov na hodnotenie výsledkov a účinkov. Ukazovatele vrátane príslušných základných údajov by mali poskytovať minimálnu základňu na hodnotenie rozsahu, v akom boli dosiahnuté ciele nástroja.
- (40) S cieľom doplniť alebo zmeniť ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa vymedzenia osobitných opatrení v rámci národných programov by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (41) Pri uplatňovaní tohto nariadenia vrátane prípravy delegovaných aktov by Komisia mala uskutočňovať konzultácie s expertmi zo všetkých členských štátov.
- (42) S cieľom zabezpečiť jednotné, účinné a včasné uplatňovanie ustanovení o prevádzkovej podpore uvedených v tomto nariadení by sa Komisii mali zveriť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁽¹⁾.
- (43) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zabezpečenie rozdelenia solidarity a zodpovednosti medzi členskými štátmi a Úniou v oblasti riadenia vonkajších hraníc a vízovej politiky, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale možno ho lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 ZEÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (44) Rozhodnutie č. 574/2007/ES by sa malo zrušiť, s výhradou prechodných ustanovení uvedených v tomto nariadení.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (45) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* ⁽¹⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bodoch A a B rozhodnutia Rady 1999/437/ES ⁽²⁾.
- (46) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽³⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 body A a B rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES ⁽⁴⁾.
- (47) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽⁵⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bodoch A a B rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ ⁽⁶⁾.
- (48) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto nariadenie je založené na schengenskom *acquis*, sa Dánsko v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu rozhodne do šiestich mesiacov po rozhodnutí Rady o tomto nariadení, či ho bude transponovať do svojho vnútroštátneho práva.
- (49) Toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ⁽⁷⁾; Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (50) Toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ⁽⁸⁾. Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (51) Je vhodné zosúladiť dobu uplatňovania tohto nariadenia s dobou uplatňovania nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č.1311./2013 ⁽⁹⁾. Preto by sa malo toto nariadenie uplatňovať od 1. januára 2014,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Účel a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa zriaďuje nástroj finančnej podpory pre riadenie vonkajších hraníc a spoločnú vízovú politiku (ďalej len „nástroj“) ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť (ďalej len „fond“).

Toto nariadenie spolu s nariadením (EÚ) č. 513/2014, zriaďuje fond na obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji Schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

⁽⁷⁾ Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).

⁽⁸⁾ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

⁽⁹⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1311./2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

2. V tomto nariadení sa stanovujú:
- a) ciele finančnej podpory a oprávnené opatrenia;
 - b) všeobecný rámec pre vykonávanie oprávnených opatrení;
 - c) prostriedky dostupné v rámci tohto nástroja od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 a ich rozdelenie;
 - d) rozsah pôsobnosti a účel jednotlivých osobitných prostriedkov, pomocou ktorých sa financujú výdavky na riadenie vonkajších hraníc a spoločnú vízovú politiku.
3. Týmto nariadením sa zabezpečuje uplatňovanie pravidiel uvedených v nariadení (EÚ) č. 514/2014.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „vonkajšie hranice“ sú pozemné hranice členských štátov vrátane riečnych a jazerných hraníc, námorné hranice členských štátov a ich letiská, riečne, námorné a jazerné prístavy, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia právnych predpisov Únie o prekračovaní vonkajších hraníc, bez ohľadu na to, či sú hranice dočasné alebo nie;
- b) „spoločné normy Únie“ sú uplatňovaním operatívnych opatrení spoločným a nefragmentovaným spôsobom s cieľom dosiahnuť vysokú úroveň bezpečnosti v oblasti kontroly hraníc a víz v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ⁽¹⁾, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ⁽²⁾, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 ⁽³⁾, nariadením (ES) č. 2007/2004, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006 ⁽⁴⁾, schengenským katalógom pre kontrolu vonkajších hraníc, praktickou príručkou pre príslušníkov pohraničnej stráže, príručkou o vízach, usmernením pre riadenie systému EUROSUR a akýmikoľvek inými nariadeniami a usmerneniami, ktoré sa prijímajú na úrovni Únie o kontrole hraníc a víz;
- c) „dočasné vonkajšie hranice“ sú:
 - i) spoločné hranice medzi členským štátom, ktorý vykonáva schengenské *acquis* v plnom rozsahu, a členským štátom, ktorý je povinný uplatňovať schengenské *acquis* v plnom rozsahu v súlade so svojim Aktom o pristúpení, pre ktorý však príslušné rozhodnutie Rady, ktoré ho oprávňuje uplatňovať toto *acquis* v plnom rozsahu, nenadobudlo účinnosť,
 - ii) spoločné hranice medzi dvoma členskými štátmi povinnými uplatňovať schengenské *acquis* v plnom rozsahu v súlade s príslušnými Aktmi o pristúpení, pre ktoré však príslušné rozhodnutie Rady, ktoré ich oprávňuje uplatňovať toto *acquis* v plnom rozsahu, nenadobudlo účinnosť;
- d) „hraničný priechod“ je každý priechod schválený príslušnými orgánmi na prekračovanie vonkajších hraníc oznámený v súlade s článkom 34 ods. 2 nariadenia (ES) č. 562/2006;
- e) „schengenský mechanizmus hodnotenia a monitorovania“ je overovanie správneho uplatňovania schengenského *acquis* podľa nariadenia (EÚ) č. 1053/2013;
- f) „núdzová situácia“ je situácia vyplývajúca z naliehavého a výnimočného tlaku, keď veľký alebo neúmerne počet štátnych príslušníkov tretej krajiny prekračuje alebo pravdepodobne prekročí vonkajšie hranice jedného alebo viacerých členských štátov alebo akákoľvek iná riadne zdôvodnená núdzová situácia, ktorá si vyžaduje naliehavé opatrenia na vonkajších hraniciach;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. L EÚ 105, 13.4.2006, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) (Ú. v. L EÚ 218, 13.8.2008, s. 60).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá malého pohraničného styku na vonkajších pozemných hraniciach členských štátov a ktorým sa menia a dopĺňajú ustanovenia Schengenského dohovoru (Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 1).

- g) „oddiel vonkajších hraníc“ je celá pozemná alebo námorná vonkajšia hranica členského štátu alebo jej časť tak, ako sa vymedzuje vo vnútroštátnom práve alebo ako ju vymedzilo národné koordinačné centrum alebo akýkoľvek iný orgán zodpovedný za vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 1052/2013.

Článok 3

Ciele

1. Všeobecným cieľom nástroja je prispievať k zabezpečeniu vysokej úrovne bezpečnosti v Únii pri súčasnom uľahčovaní legitímneho cestovania prostredníctvom jednotnej kontroly na vonkajších hraniciach na vysokej úrovni a efektívneho spracúvania schengenských víz v súlade so záväzkom Únie, pokiaľ ide o rešpektovanie základných slobôd a ľudských práv.

2. V rámci všeobecného cieľa stanoveného v odseku 1 nástroj v súlade s prioritami uvedenými v príslušných stratégiách Únie, programoch a posúdeniach ohrozenia a rizík prispieva k dosiahnutiu týchto osobitných cieľov:

- a) podpora spoločnej vízovej politiky na uľahčenie legitímneho cestovania, poskytovanie vysokokvalitných služieb žiadateľom o víza, zabezpečenie rovnakého zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a predchádzanie nelegálnemu prisťahovalectvu;
- b) podpora integrovaného riadenia hraníc, vrátane ďalšej podpory harmonizácie opatrení súvisiacich s riadením hraníc v súlade so spoločnými normami Únie a prostredníctvom výmeny informácií medzi členskými štátmi a medzi členskými štátmi a agentúrou Frontex na zabezpečenie jednotnej kontroly a ochrany vonkajších hraníc na vysokej úrovni na jednej strane, vrátane riešenia nelegálneho prisťahovalectva, a hladkého prechodu cez vonkajšie hranice v súlade so schengenským *acquis* na strane druhej, pričom sa zabezpečí prístup osôb k medzinárodnej ochrane pre tie osoby, ktoré ju potrebujú, v súlade so zmluvnými záväzkami členských štátov v oblasti ľudských práv vrátane zásady zákazu vrátenia alebo vyhodenia.

Dosahovanie osobitných cieľov nástroja sa hodnotí v súlade s článkom 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 s použitím spoločných ukazovateľov stanovených v prílohe IV k tomuto nariadeniu a osobitných programových ukazovateľov, ktoré sú súčasťou národných programov.

3. S cieľom dosiahnuť ciele uvedené v odsekoch 1 a 2 prispeje nástroj k týmto operačným cieľom:

- a) podpora rozvoja, vykonávania a presadzovania politík s cieľom zaručiť absenciu akýchkoľvek kontrol osôb pri prekračovaní vnútorných hraníc, nezávisle od ich štátnej príslušnosti, a vykonávať kontroly osôb a efektívne monitorovanie pri prekračovaní vonkajších hraníc;
- b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice založeného na solidarite a zodpovednosti, najmä prostredníctvom:
 - i) posilnenia kontroly na vonkajších hraniciach a systémov dohľadu a spolupráce medzi orgánmi členských štátov pre hraničnú stráž, colnú správu, migráciu, azyl a presadzovanie práva na vonkajších hraniciach vrátane námornej hranice;
 - ii) opatrení na ich území súvisiacich s riadením vonkajších hraníc a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov, spravovaním totožnosti a interoperabilitou nadobudnutého technického zariadenia;
 - iii) akýchkoľvek opatrení, ktoré tiež prispievajú k predchádzaniu cezhraničnej trestnej činnosti na vonkajších hraniciach a k boju proti nej súvisiacej s pohybovom osôb, vrátane obchodovania s ľuďmi a ich pašovania;
- c) podpora rozvoja a vykonávania spoločnej politiky v oblasti víz a iných povolení na krátkodobý pobyt, a rôznych foriem konzulárnej spolupráce s cieľom zaručiť lepšie poskytovania konzulárnych služieb a harmonizované postupy pri vydávaní víz;
- d) zriadenie a prevádzka systémov IT, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia, ktoré podporujú spoločnú vízovú politiku, hraničné kontroly a hraničný dozor na vonkajších hraniciach a sú v plnej miere v súlade s právnymi predpismi o ochrane osobných údajov;
- e) posilnenie situačnej informovanosti na vonkajších hraniciach a schopnosti členských štátov reagovať;

f) zabezpečenie efektívneho a jednotného uplatňovania *acquis* Únie upravujúceho problematiku hraníc a víz, vrátane efektívneho fungovania schengenského mechanizmu hodnotenia a monitorovania;

g) posilnenie opatrení členských štátov, ktoré prispievajú k zlepšovaniu spolupráce medzi členskými štátmi uskutočňovanej v tretích krajinách v súvislosti s pohybom štátnych príslušníkov tretích krajín smerom na územie členských štátov, vrátane predchádzania nelegálnemu prisťahovalectvu a boja proti nemu, ako aj spoluprácou s tretími krajinami v tomto ohľade v plnom súlade s cieľmi a zásadami vonkajšej činnosti a humanitárnej politiky Únie.

4. Opatrenia financované v rámci nástroja sa vykonávajú v úplnom súlade so základnými právami a pri rešpektovaní ľudskej dôstojnosti. Opatrenia sú predovšetkým v súlade s ustanoveniami Charty základných práv Európskej únie, právnymi predpismi Únie o ochrane údajov, ustanoveniami Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, zásadami spravodlivého zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, právom na azyl a medzinárodnú ochranu, zásadou zákazu vrátenia alebo vyhostenia a dodržiavaním medzinárodných záväzkov Únie a členských štátov, ktoré vyplývajú z medzinárodných nástrojov, v ktorých sú zmluvnými stranami, ako napríklad zo Ženevského dohovoru týkajúceho sa statusu utečencov z 28. júla 1951 doplneného protokolom z New Yorku z 31. januára 1967.

Najmä tam, kde je to možné, venujú členské štáty pri vykonávaní opatrení zvláštnu pozornosť identifikácii, okamžitej pomoci a odovzdávaniu zraniteľných osôb, najmä detí a maloletých bez sprievodu do starostlivosti služieb určených na ich ochranu.

5. Pri vykonávaní opatrení financovaných v rámci nástroja, ktoré sa vzťahujú na sledovanie námorných hraníc, venujú členské štáty osobitnú pozornosť svojim povinnostiam vyplývajúcim z medzinárodného morského práva poskytnúť pomoc osobám v tiesni. V tomto ohľade môžu byť zariadenia a systémy podporované v rámci nástroja použité na riešenie pátracích a záchranných situácií, ku ktorým môže dôjsť počas operácie hraničného dozoru na mori a tým prispieť k zabezpečeniu ochrany a záchrane životov migrantov.

6. Nástroj ďalej prispieva k financovaniu technickej pomoci na podnet členských štátov a Komisie.

Článok 4

Oprávnené opatrenia

1. V rámci cieľov uvedených v článku 3 tohto nariadenia a vzhľadom na výsledky politického dialógu uvedeného v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 a v súlade s cieľmi národného programu uvedeného v článku 9 tohto nariadenia podporuje nástroj opatrenia vykonávané v členských štátoch alebo členskými štátmi, najmä tieto:

- a) infraštruktúru, budovy a systémy požadované na hraničných priechodoch a na dozor medzi hraničnými priechodmi na predchádzanie nepovolenému prekračovaniu hraníc a jeho riešenie, nelegálnemu prisťahovalectvu a cezhraničnej trestnej činnosti, ako aj na zaručenie hladkých cestovných tokov;
- b) prevádzkové vybavenie, dopravné prostriedky a komunikačné systémy požadované pre účinnú a bezpečnú kontrolu hraníc a hľadanie osôb;
- c) systémy IT a komunikačné systémy na účinné riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice vrátane investícií do existujúcich a budúcich systémov;
- d) infraštruktúry, budovy, komunikačné systémy a systémy IT a prevádzkové vybavenie požadované na spracovanie žiadostí o víza, konzulárnu spoluprácu, ako aj iné opatrenia zamerané na zlepšovanie kvality služieb pre žiadateľov o víza;
- e) odborná príprava používania zariadení a systémov uvedených v bodoch b), c) a d) a podpora noriem manažérstva kvality a odborná príprava pohraničnej stráže, vrátane prípadne v tretích krajinách, s ohľadom na výkon ich sledovania, poradenské a kontrolné úlohy v súlade s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv vrátane identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi a pašovania ľudí;
- f) vysielanie úradníkov pre prisťahovalectvo a poradcov pre doklady v tretích krajinách a výmena a vysielanie príslušníkov pohraničnej stráže medzi členskými štátmi alebo medzi členskými štátom a tretou krajinou;

g) štúdie, školenia, pilotné projekty a ďalšie opatrenia, ktorými sa postupne zavádza integrovaný systém riadenia vonkajších hraníc, ako je uvedené v článku 3. ods. 3, vrátane opatrení zameraných na posilnenie medzirezortnej spolupráce v rámci členských štátov alebo medzi členskými štátmi a opatrenia týkajúce sa interoperability a harmonizácie systémov riadenia hraníc;

h) štúdie, pilotné projekty a opatrenia zamerané na vykonávanie odporúčaní, operačných noriem a osvedčených postupov vyplývajúcich z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie.

2. V rámci cieľov uvedených v článku 3 tohto nariadenia a vzhľadom na výsledky politického dialógu uvedeného v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 a v súlade s cieľmi národného programu uvedeného v článku 9 tohto nariadenia podporuje nástroj opatrenia vykonávané v členských štátoch alebo členskými štátmi, a to predovšetkým tieto:

a) informačné systémy, nástroje a vybavenie určené na spoločné využívanie informácií medzi členskými štátmi a tretími krajinami;

b) opatrenia súvisiace s operačnou spolupracou medzi členskými štátmi a tretími krajinami, vrátane spoločných operácií;

c) projekty v tretích krajinách zamerané na zlepšenie systémov dohľadu s cieľom zabezpečiť spoluprácu so sieťou EUROSUR;

d) štúdie, semináre, praktické semináre, konferencie, školenia, vybavenie a pilotné projekty na zabezpečenie technického a operačného odborného poradenstva pre tretie krajiny;

e) štúdie, semináre, praktické semináre, konferencie, školenia, vybavenie a pilotné projekty vykonávajúce osobitné odporúčania, operačné normy a najlepšie postupy vyplývajúce z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie v tretích krajinách.

Komisia a členské štáty spolu s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť zabezpečia koordináciu opatrení a činnosti vo vzťahu k tretím krajinám, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

3. Opatrenia uvedené v odseku 1 písm. a) nie sú oprávnené na dočasných vonkajších hraniciach.

4. Opatrenia súvisiace s dočasným a výnimočným opätovným zavedením pohraničnej kontroly na vnútorných hraniciach podľa Kódexu schengenských hraníc nie sú oprávnené.

5. Opatrenia, ktorých výhradným cieľom alebo výsledkom je kontrola tovaru, nie sú oprávnené.

KAPITOLA II

FINANČNÝ RÁMEC A RÁMEC NA VYKONÁVANIE

Článok 5

Celkové zdroje a vykonávanie

1. Celkové zdroje na vykonávanie nástroja predstavujú 2 760 mil. EUR v bežných cenách.

2. Ročné pridelené rozpočtové prostriedky schvaľuje Európsky parlamenty a Rada v rámci obmedzení viacročného finančného rámca.

3. S celkovými zdrojmi sa bude nakladať týmto spôsobom:

a) v prípade národných programov v súlade s článkami 9 a 12;

b) v prípade prevádzkovej podpory v rámci národných programov a za podmienok stanovených v článku 10;

c) v prípade osobitného tranzitného režimu v súlade s článkom 11;

d) v prípade opatrení Únie v súlade s článkom 13;

e) v prípade pomoci v núdzových situáciách v súlade s článkom 14;

f) v prípade vykonávania programu na zriadenie systémov IT podporujúcich riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice za podmienok uvedených v článku 15;

g) v prípade technickej pomoci v súlade s článkom 16.

4. Rozpočet vyčlenený na základe nástroja na opatrenia Únie uvedené v článku 13 tohto nariadenia, pomoc v núdzových situáciách uvedenú v článku 14 tohto nariadenia a technickú pomoc uvedenú v článku 16 ods. 1 tohto nariadenia sa plní v rámci priameho hospodárenia v súlade s článkom 58 ods. 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽¹⁾ a v prípade potreby v rámci nepriameho hospodárenia v súlade s článkom 58 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Rozpočet vyčlenený na národné programy uvedené v článku 9, pomoc v núdzových situáciách uvedenú v článku 10 a fungovanie osobitného tranzitného režimu uvedeného v článku 11 sa plní v rámci priameho hospodárenia v súlade s článkom 58 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Rozpočet vyčlenený krajinám pridruženým k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* uvedeného v odseku 7 tohto článku sa vykonáva v rámci nepriameho hospodárenia v súlade s článkom 58 ods. 1 písm. c) bodom i) nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Metóda(-y) realizácie rozpočtu pre program vývoja systémov IT založených na existujúcich a/alebo nových systémoch IT sa stanoví(-ia) v príslušných legislatívnych aktoch Únie s výhradou ich schválenia.

5. Celkové zdroje sa budú využívať takto:

a) 1 551 mil. EUR na národné programy členských štátov;

b) 791 mil. EUR na zriadenie systémov IT založených na existujúcich a/alebo nových systémoch IT podporujúcich riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie, s výhradou schválenia príslušných legislatívnych aktov Únie;

Ak sa uvedená suma nevyčlení alebo nevyčerpá, Komisia ju prostredníctvom delegovaného aktu v súlade s článkom 17 prerozdelí na jednu alebo viacero činností uvedených v článku 6 ods. 1 písm. b) a c) a písmena d) tohto odseku. Uvedený delegovaný akt obsahuje posúdenie vývoja príslušných systémov IT vrátane plnenia rozpočtu a očakávaných nevyčerpaných súm. Uvedené prerozdelenie sa môže uskutočniť po prijatí príslušného legislatívneho aktu alebo pri príležitosti preskúmania v polovici trvania uvedeného v článku 8.

c) 154 mil. EUR na osobitný tranzitný režim;

d) 264 mil. EUR na opatrenia Únie, pomoc v núdzových situáciách a technickú pomoc na podnet Komisie, z ktorých sa aspoň 30 % použije na opatrenia Únie.

6. Celkové zdroje dostupné na účely nástroja na základe odseku 1 spolu s celkovými zdrojmi stanovenými na účely nariadenia (EÚ) č. 513/2014 predstavujú finančné krytie fondu a slúžia ako základný referenčný údaj v zmysle bodu 17 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾ pre Európsky parlament a Radu počas ročného rozpočtového postupu.

7. Krajiny pridružené k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* sa podieľajú na nástroji v súlade s týmito nariadením.

Dohodnú sa mechanizmy poskytovania finančných príspevkov do nástroja uvedenými krajinami a dodatočné pravidlá potrebné pre takúto účasť, vrátane ustanovení zabezpečujúcich finančné záujmy Únie a právomoc Dvora audítorov vykonávať audit.

Finančné príspevky z uvedených krajín sa pridávajú k celkovým zdrojom dostupným z rozpočtu Únie podľa odseku 1.

Článok 6

Zdroje na oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Suma vo výške 1 551 mil. EUR sa prideli členským štátom orientačne takto:

a) 1 276 mil. EUR sa prideli tak, ako je uvedené v prílohe I;

b) 147 mil. EUR na základe výsledkov mechanizmu uvedeného v článku 7;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

- c) v rámci preskúmania v polovici trvania uvedeného v článku 8 a na obdobie od rozpočtového roku 2018 128 mil. EUR, čo je zvyšná časť dostupných rozpočtových prostriedkov v rámci tohto článku, alebo inú sumu stanovenú podľa odseku 2, pričom základom budú výsledky analýzy rizík a preskúmania v polovici trvania.

2. Každý členský štát prideliť základné sumy na národné programy uvedené v prílohe I takto:

- a) aspoň 10 % na opatrenia uvedené v článku 9 ods. 2 písm. a);
- b) aspoň 25 % na opatrenia uvedené v článku 9 ods. 2 písm. b);
- c) aspoň 5 % na opatrenia uvedené v článku 9 ods. 2 písm. c), d) e) a f).

Členské štáty sa môžu od týchto minimálnych percent odkloniť za podmienky, že je v národnom programe uvedené vysvetlenie, prečo vyčlenenie týchto zdrojov pod toto minimum neohrozuje dosiahnutie príslušného cieľa. Uvedené vysvetlenie Komisia posúdi pri schvaľovaní národných programov, ako sa uvádza v článku 9 ods. 2

3. Členské štáty venujú nevyhnutné finančné prostriedky EUROSUR s cieľom zabezpečiť jeho dobré fungovanie.

4. Komisia je na účely riadneho plnenia cieľov nástroja v prípade nepredvídaných alebo nových okolností a/alebo na účely zabezpečenia účinnej implementácie finančných zdrojov dostupných na základe nástroja splnomocnená v súlade s článkom 17 prijímať delegované akty týkajúce sa úpravy orientačnej sumy stanovenej v odseku 1 písm. c) tohto článku.

5. Členské štáty, ktoré vstúpia do Únie v období rokov 2012 – 2020, nemajú nárok na pridelenie rozpočtových prostriedkov pre národné programy na základe nástroja, ak využívajú dočasný nástroj Únie, ktorý podporuje prijímajúce členské štáty pri financovaní opatrení na nových vonkajších hraniciach na účely vykonávania schengenského *acquis* upravujúceho problematiku hraníc, víz a kontroly vonkajších hraníc.

Článok 7

Zdroje na osobitné opatrenia

1. Členské štáty môžu okrem pridelených rozpočtových prostriedkov vypočítaných v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. a) dostať dodatočnú sumu za predpokladu, že je na to v národnom programe vyhradená a že sa má použiť na vykonávanie osobitných opatrení uvedených v prílohe II.

2. Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 17 na účely revízie osobitných opatrení uvedených v prílohe II, ak to považuje za vhodné, a to aj počas preskúmania v polovici trvania. Na základe nových osobitných opatrení môžu členské štáty dostať dodatočnú sumu podľa odseku 1 tohto článku, v závislosti od dostupných zdrojov.

3. Príslušným členským štátom sa pridelia dodatočné sumy podľa tohto článku prostredníctvom individuálneho rozhodnutia o financovaní, ktorým sa schvaľuje alebo reviduje ich národný program v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

Článok 8

Zdroje v rámci preskúmania v polovici trvania

1. Na účely pridelenia sumy uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. c) bude Komisia od 1. júna 2017 vychádzať zo záťaže členských štátov v rámci riadenia hraníc vrátane akcií hľadania a záchrany osôb, ku ktorým môže dôjsť počas operácií hraničného dozoru na mori, a z hodnotiacich správ vypracovaných v rámci schengenského mechanizmu hodnotenia a monitorovania, a z úrovni ohrozenia na vonkajších hraniciach na obdobie rokov 2017 – 2020, ako aj z faktorov, ktoré budú vplývať na bezpečnosť na vonkajších hraniciach v rokoch 2014 – 2016. Uvedená suma sa rozdelí medzi členské štáty na základe posúdenia týchto kategórií hraníc, pričom sa zohľadní odsek 6 tohto článku:

- a) 45 % pre vonkajšie námorné hranice;
- b) 38 % pre vonkajšie pozemné hranice;
- c) 17 pre letiská;

2. Pre vonkajšie námorné a pozemné hranice výpočet sumy vychádza z dĺžky časti vonkajších hraníc vynásobenej úrovňou ohrozenia (minimálna, bežná, stredná, vysoká) pre každý hraničný úsek, a to takto:

- a) koeficient 0,5 pri minimálnom ohrození;
- b) koeficient 1 pri bežnom ohrození;
- c) koeficient 3 pri strednom ohrození;
- d) koeficient 5 v prípade vysokého ohrozenia.

3. Pre letiská sa pridelenie prostriedkov vypočíta pre každý členský štát takto:

- a) 50 % na základe počtu osôb prekračujúcich vonkajšie hranice;
- b) 50 % na základe počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým sa odoprel vstup na vonkajších hraniciach.

4. V súlade so správou o analýze rizika agentúry Frontex a v spolupráci s agentúrou Frontex, a prípadne s ďalšími agentúrami Únie, Komisia určí stupeň ohrozenia pre každý úsek vonkajších hraníc členských štátov na obdobie rokov 2017 – 2020. Úrovne ohrozenia budú vychádzať z týchto faktorov:

- a) záťaž riadenia hraníc na vonkajších hraniciach;
- b) faktory, ktoré ovplyvňujú bezpečnosť na vonkajších hraniciach členských štátov v období rokov 2014 – 2016;
- c) zmeny v politikách Únie, napríklad vo vízovej politike;
- d) možné trendy do budúcnosti z hľadiska migračných tokov a rizík nezákonnej činnosti súvisiacej s nezákonným prekračovaním vonkajších hraníc osobami, a
- e) pravdepodobný politický, ekonomický a sociálny vývoj v tretích krajinách, a to najmä v susedných.

Predtým ako Komisia vydá správu, v ktorej určí úrovne ohrozenia, uskutoční výmenu názorov s členskými štátmi.

5. Na účely rozdelenia zdrojov podľa odseku 1:

- a) sa berie do úvahy línia medzi oblasťami uvedená v článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 866/2004 ⁽¹⁾, ale nie námorné hranice na sever od tejto línie, hoci nepredstavuje vonkajšie pozemné hranice, a to na také dlhé obdobie, pokiaľ sa uplatňuje článok 1 Protokolu č. 10 o Cypre k Aktu o pristúpení z roku 2003;
- b) výraz „vonkajšie námorné hranice“ znamená vonkajšie hranice teritoriálnych morských vôd členských štátov vymedzené v súlade s článkami 4 až 16 Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve. V prípadoch, ak sa na nepovolené prekračovanie hraníc vyžadujú rozsiahle pravidelné operácie, tento výraz sa považuje za vonkajšie hranice oblastí vysokého ohrozenia. Uvedené vonkajšie hranice sa určia na základe zohľadnenia príslušných údajov o týchto operáciách v rokoch 2014 – 2016 poskytnutých príslušnými členskými štátmi.

6. Okrem toho môžu členské štáty na základe výzvy Komisie do 1. júna 2017 dostať dodatočný prídelen rozpočtových prostriedkov za predpokladu, že sú na to v národnom programe vyhradené a s majú sa použiť na realizáciu osobitných opatrení, ktoré sa v príslušnom čase stanovia na základe priorít Únie.

7. Príslušným členským štátom sa pridelia dodatočné sumy podľa tohto článku prostredníctvom individuálneho rozhodnutia o financovaní, ktorým sa schvaľuje alebo reviduje ich národný program v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

⁽¹⁾ Nariadenie (ES) č. 866/2004 z 29. apríla 2004 o režime podľa článku 2 Protokolu č. 10 k Aktu o pristúpení (Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 128).

Článok 9

Národné programy

1. Národný program, ktorý sa má vypracovať s prihliadnutím na výsledky politického dialógu uvedeného v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, podľa nástroja, a národný program, ktorý sa má vypracovať na základe nariadenia (EÚ) č. 513/2014, sa predložia Komisii ako jeden národný program pre fond a v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

2. V rámci národných programov, ktoré sa majú preskúmať a schváliť v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa členské štáty v súlade s cieľmi uvedenými v článku 3 tohto nariadenia a zohľadňujúc výsledok politického dialógu uvedeného v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, usilujú o dosiahnutie cieľov, najmä týchto:

- a) vývoj EUROSUR v súlade s právom a usmerneniami Únie;
- b) podpora a rozšírenie existujúcej kapacity na vnútroštátnej úrovni v oblasti vízovej politiky a riadenia vonkajších hraníc ako aj podpora a rozšírenie opatrení v oblasti voľného pohybu súvisiacimi s riadením vonkajších hraníc, a to najmä pri zohľadnení nového technologického vývoja a/alebo medzinárodných ustanovení a štandardov týkajúcich sa migračných tokov;
- c) podpora ďalšieho rozvoja riadenia migračných tokov zo strany konzulárnych a iných útvarov členských štátov v tretích krajinách vrátane vytvorenia mechanizmu konzulárnej spolupráce, a to s cieľom uľahčiť legitímne cestovanie do Únie v súlade s právom Únie alebo príslušného členského štátu a zabrániť nelegálnemu prisťahovalectvu do Únie;
- d) posilňovanie integrovaného riadenia hraníc pomocou skúšania a zavádzania nových nástrojov, interoperabilných systémov a pracovných metód, a to s cieľom rozšíriť výmenu informácií v členskom štáte alebo zdokonaľiť spoluprácu medzi agentúrami;
- e) vypracúvanie projektov s cieľom zabezpečiť jednotnú a vysokú úroveň kontroly vonkajších hraníc v súlade so spoločnými normami Únie a usilovať o zvýšenie interoperability systémov riadenia hraníc medzi členskými štátmi;
- f) podporné opatrenia po konzultácii s agentúrou Frontex, s cieľom podporovať ďalšiu harmonizáciu riadenia hraníc a najmä technologických schopností, v súlade so spoločnými normami Únie;
- g) zabezpečenie správneho a jednotného uplatňovania *acquis* Únie upravujúceho problematiku hraníc a víz v reakcii na slabé miesta identifikované na úrovni Únie, ktorých dôkazom sú výsledky získané v rámci schengenského hodnotiaceho a monitorovacieho mechanizmu;
- h) budovanie kapacity čeliť budúcim výzvam vrátane súčasných a budúcich hrozieb a tlakov na vonkajších hraniciach, a to najmä pri zohľadnení analýz vykonaných príslušnými agentúrami Únie.

3. Pri sledovaní cieľov uvedených v odseku 2 môžu členské štáty podporovať opatrenia v tretích krajinách a vo vzťahu k nim v rámci svojich národných programov vrátane spoločnej výmeny informácií a operačnej spolupráce.

4. V záujme dosiahnutia doplnkovosti medzi poslaním agentúry Frontex a zodpovednosťami členských štátov za kontrolu a dozor na vonkajších hraniciach, ako aj v záujme zaručenia súdržnosti a zamedzenia nákladovej neefektívnosti Komisia konzultuje s agentúrou Frontex o návrhoch národných programov, najmä o činnostiach financovaných v rámci operačnej podpory, ktoré predkladajú členské štáty.

Článok 10

Prevádzková podpora na základe národných programov členských štátov

1. Členský štát môže využiť až 40 % sumy pridelené týmto nástrojom na jeho národný program na financovanie prevádzkovej podpory verejných orgánov zodpovedných za plnenie úloh a poskytovanie služieb, ktoré predstavujú verejnú službu pre Úniu.

2. Prevádzková podpora sa poskytne, ak príslušný členský štát splní tieto podmienky:

- a) súlad s *acquis* Únie upravujúcim problematiku hraníc a víz;
- b) súlad s cieľmi národného programu;
- c) súlad so spoločnými normami Únie s cieľom zlepšiť koordináciu medzi členskými štátmi a predchádzať zdvojovaniu úsilia, roztrieštenosti a nákladovej neefektívnosti v oblasti kontroly hraníc.

3. V tejto súvislosti Komisia pred schválením národného programu posúdi východiskovú situáciu v členských štátoch, ktoré vyjadrili svoj úmysel požiadať o prevádzkovú podporu podľa potreby s prihliadnutím na schengenské hodnotiace správy.

Zistenia Komisie sa stanú predmetom výmeny názorov s príslušným členským štátom.

Po výmene názorov sa môže súhlas Komisie s rozpočtovou podporou v rámci národného programu členského štátu podmieniť programovaním a vykonaním niekoľkých opatrení s cieľom zabezpečiť, aby do času poskytnutia rozpočtovej podpory boli v plnom rozsahu splnené podmienky stanovené v odseku 2.

4. Prevádzková podpora sa sústreďuje na osobitné úlohy a/alebo služby a zameriava sa na ciele uvedené v prílohe III. Zaručuje plnú refundáciu výdavkov vynaložených na plnenie úloh a/alebo poskytovanie služieb vymedzených v národnom programe v rámci finančných limitov stanovených programom a stropom uvedeným v odseku 1.

5. Prevádzková podpora podlieha monitorovaniu a výmene informácií medzi Komisiou a príslušným členským štátom so zameraním na východiskovú situáciu v uvedenom členskom štáte, ciele a úlohy, ktoré sa majú dosiahnuť a splniť, a ukazovatele na hodnotenie pokroku.

6. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví postupy podávania správ o uplatňovaní tohto ustanovenia a akékoľvek iné praktické mechanizmy dojednané medzi členskými štátmi a Komisiou na účely dosiahnutia súladu s týmto článkom. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 18 ods. 2

Článok 11

Prevádzková podpora pre osobitný tranzitný režim

1. Nástroj zabezpečuje podporu na kompenzáciu uniknutých poplatkov za víza vydané na účely tranzitu a nákladov vynaložených pri realizácii režimu zjednodušeného tranzitného dokladu (FTD) a zjednodušeného železničného tranzitného dokladu (FRTD) v súlade s nariadením (ES) č. 693/2003 a nariadením (ES) č. 694/2003.

2. Finančné prostriedky pridelené Litve podľa odseku 1 neprekročia 154 mil. EUR na obdobie rokov 2014 – 2020 a budú k dispozícii vo forme dodatočnej osobitnej prevádzkovej podpory pre Litvu.

3. Na účely odseku 1 dodatočné náklady znamenajú náklady, ktoré vyplývajú priamo z osobitných požiadaviek vykonávania operácie osobitného tranzitného režimu a ktoré nevznikajú v dôsledku vydávania víz na účely tranzitu alebo na iné účely.

Oprávnenými na financovanie sú tieto typy dodatočných nákladov:

- a) investície do infraštruktúry;
- b) odborné vzdelávanie zamestnancov realizujúcich osobitný tranzitný režim;
- c) dodatočné prevádzkové náklady, vrátane miezd zamestnancov špecificky realizujúcich osobitný tranzitný režim.

4. Uniknuté poplatky uvedené v odseku 1 tohto článku sa vypočítajú na základe výšky vízových poplatkov a upustení od vízových poplatkov stanovených Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Ruskou federáciou o zjednodušení postupu pri vydávaní víz občanom Európskej únie a Ruskej federácie⁽¹⁾, a to v rámci finančného rámca uvedenom v odseku 2 tohto článku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2007, s. 27.

5. V prípade zmien, ktoré by mali vplyv na existenciu a/alebo fungovanie osobitného tranzitného režimu, Komisia a Litva preskúmajú uplatňovanie tohto článku.
6. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví postupy podávania správ o uplatňovaní tohto ustanovenia a akékoľvek finančné a iné praktické mechanizmy dojednané medzi Litvou a Komisiou na účely dosiahnutia súladu s týmto článkom. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 18 ods. 2
7. Na zabezpečenie hladkého fungovania osobitného tranzitného režimu Komisia môže zaviesť osobitné mechanizmy priebežných platieb, ktoré sa odchyľujú od ustanovení nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

Článok 12

Programovanie v súlade s výsledkami schengenského hodnotiaceho a monitorovacieho mechanizmu

Na základe schengenskej hodnotiacej správy prijatej v súlade s nariadením (EÚ) č. 1053/2013 príslušný členský štát spolu s Komisiou a prípadne aj agentúrou Frontex preskúma, ako riešiť zistené skutočnosti vrátane nedostatkov, a vykoná odporúčania v rámci jeho národného programu.

V prípade potreby členský štát zreviduje svoj program v súlade s článkom 14 ods. 9 nariadenia (ES) č. 514/2014 v záujme zohľadnenia zistených skutočností a vydaných odporúčaní.

Financovanie nápravných opatrení je prioritou. V rámci dialógu s Komisiou a agentúrou Frontex príslušný členský štát zmení rozdelenie rozpočtových prostriedkov poskytovaných v rámci programu vrátane prostriedkov určených na prevádzkovú podporu, a/alebo zavedie alebo zmení či doplní opatrenia zamerané na odstraňovanie slabých stránok v súlade so zistenými skutočnosťami a odporúčaniami schengenskej hodnotiacej správy.

Článok 13

Opatrenia Únie

1. Na podnet Komisie môže byť fond použitý na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení osobitného záujmu pre Úniu (ďalej len „opatrenia Únie“), ktoré sa týkajú všeobecných a osobitných cieľov uvedených v článku 3.
2. Aby boli opatrenia Únie oprávnené na financovanie, musia sledovať predovšetkým tieto ciele:
 - a) podpora opatrení týkajúcich sa prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej činnosti, požadovanej na účely vykonávania politiky vonkajších hraníc a vízovej politiky, vrátane posilňovania správy schengenského priestoru vývojom a implementáciou hodnotiaceho mechanizmu ustanoveného nariadením (EÚ) č. 1053/2013 na overovanie uplatňovania schengenského *acquis* a Kódexu schengenských hraníc, najmä výdavky na služobné cesty expertov Komisie a členských štátov, ktorí sa zúčastňujú návštev na mieste;
 - b) zlepšenie znalosti a pochopenia situácie v členských štátoch a tretích krajinách, a to prostredníctvom analýzy, hodnotenia a podrobného monitorovania politík;
 - c) podpora vývoja štatistických nástrojov vrátane spoločných štatistických nástrojov, metód a spoločných ukazovateľov;
 - d) podpora a monitorovanie vykonávania práva Únie a dosahovania cieľov politiky Únie v členských štátoch, ako aj posudzovanie ich účinnosti a vplyvu, a to aj s ohľadom na dodržiavanie ľudských práv a základných slobôd, pokiaľ ide o rozsah pôsobnosti nástroja;
 - e) podpora vytvárania kontaktov, vzájomného využívania skúseností, identifikácie a šírenia osvedčených postupov a inovačných prístupov medzi rôznymi zúčastnenými stranami na európskej úrovni;
 - f) podpora projektov zameraných na harmonizáciu a interoperabilitu opatrení súvisiacich s riadením hraníc v súlade so spoločnými normami Únie cieľom vybudovať integrovaný systém riadenia európskych hraníc;
 - g) zvyšovanie informovanosti o politikách a cieľoch Únie medzi zainteresovanými subjektmi a v rámci širokej verejnosti, vrátane vnútornej komunikácie o politických prioritách Únie;
 - h) posilnenie schopnosti európskych sietí hodnotiť, propagovať, podporovať a ďalej rozvíjať politiky a ciele Únie;

- i) podpora mimoriadne inovačných projektov zameraných na vývoj nových metód a/alebo technológií s potenciálom na prenos do ostatných členských štátov, a to najmä projektov zameraných na skúšanie a validáciu výskumných projektov;
 - j) podpora opatrení súvisiacich s tretími krajinami a opatrení v tretích krajinách podľa článku 4 ods. 2
3. Opatrenia Únie sa vykonávajú v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

Článok 14

Núdzová pomoc

1. Nástroj bude poskytovať finančnú pomoc na riešenie naliehavých a špecifických potrieb v prípade núdzovej situácie v zmysle článku 2 písm. f).
2. Pomoc v núdzových situáciách sa poskytuje v súlade s článkami 6 a 7 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

Článok 15

Zriadenie programu zameraného na vývoj systémov IT

Program zameraný na vývoj nových systémov IT založených na existujúcich a/alebo nových systémoch IT sa bude vykonávať s výhradou prijatia právnych predpisov vymedzujúcich uvedené systémy IT a ich komunikačnú infraštruktúru s cieľom predovšetkým zlepšiť riadenie a kontrolu cestovných tokov na vonkajších hraniciach posilnením kontrol a zároveň urýchlením prechodu cez hranice pre pravidelných cestujúcich. Ak je to vhodné, je potrebné usilovať sa o súčinnosť s existujúcimi systémami IT, aby sa zamedzilo zdvojovaniu výdavkov.

Rozdelenie sumy uvedenej v článku 5 ods. 5 písm. b) sa uvedie buď v príslušných právnych aktoch Únie alebo po prijatí uvedených legislatívnych aktov prostredníctvom delegovaného aktu v súlade s článkom 17.

Komisia informuje Európsky parlament a Radu o stave vývoja uvedených systémov IT najmenej raz ročne a vždy, keď je to potrebné.

Článok 16

Technická pomoc

1. Nástroj môže na podnet a/alebo v mene Komisie prispievať až do výšky 1,7 mil. EUR ročne na technickú pomoc do Fondu pre vnútornú bezpečnosť v súlade s článkom 9 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.
2. Na podnet členského štátu sa z fondu môžu financovať činnosti zamerané na technickú pomoc v súlade s článkom 20 nariadenia (EÚ) č. 514/2014. Suma vyčlenená na technickú pomoc v období rokov 2014 – 2020 nepresiahne 5 % celkovej sumy pridelenej členskému štátu plus 500 000 EUR.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 17

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 5 písm. b), článku 6 ods. 4, článku 7 ods. 2 a článku 15 sa Komisii udeľuje na obdobie siedmich rokov od 21. mája 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto sedemročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na obdobie troch rokov, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom sedemročného obdobia.
3. Delegovanie právomocí uvedené v článku 5 ods. 5 písm. b), článku 6 ods. 4, článku 7 ods. 2 a článku 15 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 5 ods. 5 písm. b), článku 6 ods. 4, článku 7 ods. 2 a článku 15 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 18

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor fondov pre azyl, migráciu a integráciu a vnútornú bezpečnosť zriadený na základe článku 59 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 19

Uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 514/2014

Na nástroj sa vzťahujú ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

Článok 20

Zrušujúce ustanovenie

Rozhodnutie č. 574/2007/ES sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2014.

Článok 21

Prechodné ustanovenia

1. Toto nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, príslušných projektov a ročných programov až do ich ukončenia alebo pomoci schválenej Komisiou na základe rozhodnutia č. 574/2007/ES alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov, ktoré sa uplatňujú na túto pomoc 31. decembra 2013.

2. Komisia pri prijímaní rozhodnutí o spolufinancovaní podľa nástroja zohľadní opatrenia prijaté na základe rozhodnutia č. 574/2007/ES pred 20. májom 2014, ktoré majú finančné dôsledky počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje takéto spolufinancovanie.

3. Komisia do 31. decembra 2017 automaticky zruší viazanosť tých prostriedkov, ktoré vyhradila na spolufinancovanie v období od 1. januára 2011 do 31. decembra 2014, pre ktoré jej do termínu predloženia záverečnej správy neboli poslané dokumenty potrebné na ukončenie opatrení, pričom neoprávnene vyplatené sumy sa musia vrátiť.

4. Sumy súvisiace s opatreniami, ktoré boli pozastavené z dôvodu súdneho konania alebo správneho konania o opravnom prostriedku s odkladným účinkom, sa pri výpočtoch sumy, ktorej viazanosť sa automaticky zruší, neberú do úvahy.

5. Členské štáty do 30. júna 2015 predložia Komisii hodnotiacu správu o výsledkoch a vplyve opatrení spolufinancovaných podľa rozhodnutia č. 574/2007/ES týkajúceho sa rokov 2011 – 2013.

6. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov do 31. decembra 2015 správu o hodnotení ex post za obdobie rokov 2011 – 2013 v súlade s rozhodnutím č. 574/2007/ES.

Článok 22

Preskúmanie

Európsky parlament a Rada na návrh Komisie preskúmajú toto nariadenie do 30. júna 2020.

Článok 23

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Strasburgu 16. apríla 2014

Za Európsky parlament

predseda

M. SCHULZ

Za Radu

predseda

D. KOURKOULAS

PRÍLOHA I

Sumy predstavujúce základ pre národné programy členských štátov (v EUR)

Členský štát/ pridružený štát	Minimálna suma	Pevná suma pridelená na základe priemerných súm pridelených v rokoch 2010 – 2012	% za obdobie 2010 – 2012 s Chorvátskom	SPOLU
AT	5 000 000	9 162 727	0,828 %	14 162 727
BE	5 000 000	12 519 321	1,131 %	17 519 321
BG	5 000 000	35 366 130	3,196 %	40 366 130
CH	5 000 000	13 920 284	1,258 %	18 920 284
CY	15 000 000	19 507 030	1,763 %	34 507 030
CZ	5 000 000	9 381 484	0,848 %	14 381 484
DE	5 000 000	46 753 437	4,225 %	51 753 437
DK	5 000 000	5 322 133	0,481 %	10 322 133
EE	5 000 000	16 781 752	1,516 %	21 781 752
ES	5 000 000	190 366 875	17,201 %	195 366 875
FI	5 000 000	31 934 528	2,886 %	36 934 528
FR	5 000 000	79 999 342	7,229 %	84 999 342
GR	5 000 000	161 814 388	14,621 %	166 814 388
HR	4 285 714	31 324 057	2,830 %	35 609 771
HU	5 000 000	35 829 197	3,237 %	40 829 197
IE				
IS	5 000 000	326 980	0,030 %	5 326 980
IT	5 000 000	151 306 897	13,672 %	156 306 897
LI	5 000 000	0	0,000 %	5 000 000
LT	5 000 000	19 704 873	1,780 %	24 704 873
LU	5 000 000	400 129	0,036 %	5 400 129
LV	5 000 000	10 521 704	0,951 %	15 521 704
MT	15 000 000	38 098 597	3,442 %	53 098 597
NL	5 000 000	25 609 543	2,314 %	30 609 543
NO	5 000 000	9 317 819	0,842 %	14 317 819
PL	5 000 000	44 113 133	3,986 %	49 113 133
PT	5 000 000	13 900 023	1,256 %	18 900 023
RO	5 000 000	56 151 568	5,074 %	61 151 568

Členský štát/ pridružený štát	Minimálna suma	Pevná suma pridelená na základe priemerných súm pridelených v rokoch 2010 – 2012	% za obdobie 2010 – 2012 s Chorvátskom	SPOLU
SE	5 000 000	6 518 706	0,589 %	11 518 706
SI	5 000 000	25 669 103	2,319 %	30 669 103
SK	5 000 000	5 092 525	0,460 %	10 092 525
UK				
TOTAL	169 285 714	1 106 714 286	100,00 %	1 276 000 000

PRÍLOHA II

Zoznam osobitných opatrení

1. Ustanovenie mechanizmov konzulárnej spolupráce aspoň medzi dvomi členskými štátmi, ktorých výsledkom sú úspory z rozsahu, pokiaľ ide o spracúvanie žiadostí a vydávanie víz na konzulátoch v súlade so zásadami spolupráce uvedenými vo vízovom kódexe, vrátane spoločných centier pre podávanie žiadostí o víza.
 2. Nákup dopravných prostriedkov a prevádzkového zariadenia, ktoré sú považované za nevyhnutné pre nasadenie počas spoločných operácií agentúry Frontex a ktoré musia byť dané k dispozícii agentúre Frontex v súlade s kritériami stanovenými v článku 7 ods. 5 druhým a tretím pododsekom nariadenia (ES) č 2007/2004.
-

PRÍLOHA III

Ciele pre prevádzkovú podporu v rámci národných programov

Cieľ 1: podpora rozvoja a vykonávania politík zabezpečujúcich absenciu akýchkoľvek kontrol osôb pri prekračovaní vnútorných hraníc, nezávisle od ich štátnej príslušnosti, a vykonávanie kontrol osôb a efektívne monitorovanie pri prekračovaní vonkajších hraníc

- operácie,
- náklady na zamestnancov vrátane nákladov na odbornú prípravu,
- servisné náklady, napríklad údržba a opravy,
- modernizácia/výmena zariadení,
- nehnuteľnosti (odpisy, renovácia).

Cieľ 2: podpora rozvoja a vykonávania spoločnej politiky v oblasti víz a iných povolení na krátkodobý pobyt, vrátane konzulárnej spolupráce

- operácie,
- náklady na zamestnancov vrátane nákladov na odbornú prípravu,
- servisné náklady, napríklad údržba a opravy,
- modernizácia/výmena zariadení,
- nehnuteľnosti (odpisy, renovácia).

Cieľ 3: zriadenie a prevádzka bezpečných systémov IT, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu riadenia migračných tokov vrátane dohľadu cez vonkajšie hranice Únie

- prevádzkové riadenie SIS, VIS a nových systémov, ktoré sa zriadia v danom období,
 - náklady na zamestnancov vrátane nákladov na odbornú prípravu,
 - servisné náklady, napríklad údržba a opravy,
 - komunikačná infraštruktúra a záležitosti týkajúce sa bezpečnosti a ochrany údajov
 - modernizácia/výmena zariadení,
 - prenájom zabezpečených priestorov a/alebo renovácia.
-

PRÍLOHA IV

Zoznam spoločných ukazovateľov pre meranie dosahovania osobitných cieľov

- a) podpora spoločnej vízovej politiky na uľahčenie legitímneho cestovania, zabezpečenie rovnakého zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a boja proti nelegálnemu prisťahovalectvu

- i) počet činností konzulárnej spolupráce vyvinutej s pomocou nástroja

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 sa tento ukazovateľ ďalej člení na podkategórie, ako napríklad:

- kolokácie,
- spoločné centrá pre žiadosti,
- vyhlásenia,
- iné;

- ii) počet zamestnancov vyškolených a počet školení o aspektoch týkajúcich sa spoločnej vízovej politiky s pomocou nástroja;

- iii) počet špecializovaných miest v tretích krajinách podporovaných nástrojom

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 sa tento ukazovateľ ďalej člení na podkategórie, ako napríklad:

- imigrační styční dôstojníci,
- iné;

- iv) percento a počet konzulátov vyvinutých alebo zmodernizovaných za pomoci nástroja z celkového počtu konzulátov;

- b) podpora riadenia hraníc, a to aj prostredníctvom výmeny informácií medzi členskými štátmi a medzi členskými štátmi a agentúrou Frontex na účely zabezpečenia vysokej úrovne ochrany vonkajších hraníc na jednej strane, vrátane riešenia nelegálneho prisťahovalectva, a na účely hladkého prechodu cez vonkajšie hranice v súlade so schengenským *acquis* na strane druhej

- i) počet zamestnancov vyškolených a počet školení o aspektoch týkajúcich sa riadenia hraníc s pomocou nástroja;

- ii) počet infraštruktúry hraničných kontrol (kontroly a dozor) a prostriedky vyvinuté alebo zmodernizované pomocou nástroja.

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 sa tento ukazovateľ ďalej člení na podkategórie, ako napríklad:

- infraštruktúra,
- vozový park (vzdušné, pozemné, morské hranice),
- vybavenie,
- iné;

- iii) počet prekročení hraníc na vonkajších hraniciach prostredníctvom vchodov s automatizovaným systémom hraničnej kontroly podporovaných z nástroja z celkového počtu prekročení hraníc;
- iv) počet národnej infraštruktúry hraničného dozoru/ďalej rozvíjané v rámci EUROSUR.

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 sa tento ukazovateľ ďalej člení na podkategórie, ako napríklad:

- národné koordinačné centrá,
- regionálne koordinačné centrá,
- miestne koordinačné centrá,
- ďalšie typy koordinačných centier;

- v) počet prípadov ohlásených členskými štátmi európskemu situačnému prehľadu.

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 sa tento ukazovateľ ďalej člení na podkategórie, ako napríklad:

- nelegálne prisťahovalectvo, a to aj prípady súvisiace s ohrozením životov migrantov
 - cezhraničná trestná činnosť
 - krízové situácie.
-

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 516/2014**zo 16. apríla 2014,****ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu, a ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2008/381/ES a rušia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES a č. 575/2007/ES a rozhodnutie Rady 2007/435/ES**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 a článok 79 ods. 2 a 4,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Cieľ Únie, ktorým je vytvoriť priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, by sa mal dosiahnuť aj prostredníctvom spoločných opatrení vytvárajúcich rámec pre politiku v oblasti azylu a prisťahovalectva založenej na solidarite medzi členskými štátmi, ktorá je spravodlivá voči tretím krajinám a ich štátnym príslušníkom. Na zasadnutí Európskej rady 2. decembra 2009 sa uznalo, že finančné zdroje v rámci Únie by mali byť čoraz pružnejšie a jednotnejšie z hľadiska rozsahu i použiteľnosti, aby sa podporil rozvoj politiky v oblasti azylu a migrácie.
- (2) S cieľom prispieť k rozvoju spoločnej azylovej a prisťahovaleckej politiky Únie a posilniť priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, zohľadňujúc uplatňovanie zásad solidarity a rozdelenia zodpovednosti medzi členskými štátmi a spoluprácu s tretími krajinami, by sa týmto nariadením mal zriadiť Fond pre azyl, migráciu a integráciu (ďalej len „fond“).
- (3) Fondom by sa mala zohľadniť potreba zvýšiť pružnosť, zjednodušiť a zároveň dodržať požiadavky z hľadiska predvídateľnosti a zabezpečiť spravodlivé a transparentné rozdelenie zdrojov, aby sa splnili všeobecné a osobitné ciele stanovené v tomto nariadení.
- (4) Účinnosť opatrení a kvalita výdavkov sú usmerňujúcimi zásadami čerpania z fondu. Okrem toho by sa malo z fondu čerpať čo najefektívnejším a najjednoduchším spôsobom.
- (5) Nová dvojpilierová štruktúra financovania v oblasti vnútorných vecí by mala prispieť k zjednodušeniu, racionalizácii, konsolidácii a transparentnosti financovania. Malo by sa vyvíjať úsilie o dosiahnutie synergií, konzistentnosti a komplementárnosti medzi rôznymi fondmi a programami, a to aj s cieľom pridelovať finančné prostriedky na spoločné ciele. Malo by sa však zabrániť prekývaniu jednotlivých finančných nástrojov.
- (6) Fondom by sa mal vytvoriť flexibilný rámec, ktorý členským štátom podľa ich špecifickej situácie a potrieb umožní prijímať finančné zdroje z ich národných programov na podporu politických okruhov v rámci fondu a vzhľadom na tie všeobecné a osobitné ciele fondu, pre ktoré by finančná podpora bola najefektívnejšia a najvhodnejšia.
- (7) Fond by mal byť prejavom solidarity prostredníctvom finančnej pomoci členským štátom. Mal by posilniť účinné riadenie migračných tokov do Únie v oblastiach, v ktorých Únia prináša maximálnu pridanú hodnotu, a to najmä prostredníctvom rozdelenia zodpovednosti medzi členské štáty a prostredníctvom rozdelenia zodpovednosti a posilnenia spolupráce vo vzťahu s tretími krajinami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 299, 4.10.2012, s. 108.⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 277, 13.9.2012, s. 23.⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 13. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014.

- (8) S cieľom prispieť k dosiahnutiu všeobecného cieľa tohto fondu by mali členské štáty zabezpečiť, aby sa do ich národných programov zahrnuli akcie zamerané na dosiahnutie osobitných cieľov tohto nariadenia a aby sa pridelením zdrojov na jednotlivé ciele zabezpečilo ich dosiahnutie. V ojedinelom prípade, keď sa členský štát chce odchyliť od minimálnych percentuálnych podielov stanovených v tomto nariadení, poskytne dotknutý členský štát podrobné odôvodnenie vo svojom národnom programe.
- (9) Fond by mal prispievať k účinnému fungovaniu spoločného európskeho azylového systému, ktorého súčasťou sú opatrenia týkajúce sa politiky, právnych predpisov a budovania kapacít, v spolupráci s ostatnými členskými štátmi, agentúrami Únie a tretími krajinami, s cieľom zabezpečiť jednotnosť a vysokú kvalitu azylovej politiky, ako i uplatňovanie prísnejších noriem medzinárodnej ochrany.
- (10) Je vhodné podporovať a prehľbovať úsilie členských štátov zamerané na plné a riadne vykonávanie *acquis* Únie v oblasti azylu, a to najmä stanoviť vhodné podmienky prijímania pre vysídlené osoby a žiadateľov o azyl, a osoby s postavením medzinárodnej ochrany, zabezpečiť správne určenie postavenia v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ ⁽¹⁾, uplatňovať spravodlivé a účinné konania o azyle a podporovať osvedčené postupy v oblasti azylu s cieľom chrániť práva osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a umožniť efektívne fungovanie azylových systémov členských štátov.
- (11) Fond by mal primerane podporovať spoločné úsilie členských štátov identifikovať, vymieňať si a podporovať najlepšie postupy a vytvárať účinné štruktúry spolupráce s cieľom posilniť kvalitu rozhodovania v rámci spoločného európskeho azylového systému.
- (12) Fond by mal dopĺňať a posilňovať činnosti, ktoré vykonáva Európsky podporný úrad pre azyl (EASO), zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 ⁽²⁾, s cieľom koordinovať praktickú spoluprácu medzi členskými štátmi v oblasti azylu, podporovať tie členské štáty, ktorých azylové systémy čelia osobitnému tlaku, a prispievať k realizácii spoločného európskeho azylového systému. Komisia môže využiť možnosť, ktorá sa poskytuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽³⁾, a to poveriť EASO vykonávaním osobitných úloh a úloh *ad hoc*, ako je napr. koordinácia akcií členských štátov v oblasti presídľovania v súlade s nariadením (EÚ) č. 439/2010.
- (13) Fond by mal podporovať úsilie Únie a členských štátov zamerané na posilnenie schopnosti členských štátov rozvíjať, monitorovať a hodnotiť ich politiky v oblasti azylu vzhľadom na ich povinnosti vyplývajúce z platného práva Únie.
- (14) Fond by mal podporovať snahu členských štátov poskytovať na svojom území medzinárodnú ochranu a trvalé riešenie situácie utečencov a vysídlených osôb, ktoré majú podľa Úradu vysokého komisára pre utečencov (UNHCR) nárok na presídlenie, napríklad posúdenie potrieb presídlenia a presun dotknutých osôb na ich územie, s cieľom zaručiť im bezpečné právne postavenie a podporovať ich účinnú integráciu.
- (15) Z fondu by sa mala poskytovať podpora novým prístupom, pokiaľ ide o bezpečnejší prístup ku konaniam o azyle, a to najmä zameraním sa na hlavné krajiny tranzitu, ako sú programy ochrany pre konkrétne skupiny alebo určité postupy preskúmania žiadostí o azyl.
- (16) Z povahy fondu vyplýva, že by malo byť možné poskytovať z neho podporu dobrovoľným operáciám dohodnutým medzi členskými štátmi, ktorých cieľom je rozdelenie záťaže a ktoré pozostávajú z presunu osôb s postavením medzinárodnej ochrany a žiadateľov o medzinárodnú ochranu z jedného členského štátu do druhého.
- (17) Partnerstvá a spolupráca s tretími krajinami na zabezpečenie primeraného riadenia tokov žiadateľov o azyl alebo iné formy medzinárodnej ochrany sú základným prvkom azylovej politiky Únie. S cieľom v čo najskoršej fáze poskytnúť prístup k medzinárodnej ochrane a trvalým riešeniam, a to aj v rámci regionálnych programov ochrany, by jednou zo silných zložiek fondu malo byť aj presídľovanie v rámci Únie.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ z 13. decembra 2011 o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany (Ú. v. EÚ L 337, 20.12.2011, s. 9).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

- (18) S cieľom zlepšiť a posilniť integračný proces do európskych spoločností by fond mal uľahčovať legálnu migráciu do Únie v súlade s hospodárskymi a sociálnymi potrebami členských štátov, pričom na prípravu integračného procesu sa zameriava už v krajine pôvodu štátnych príslušníkov tretích krajín prichádzajúcich do Únie.
- (19) Na to, aby bol fond efektívny a vytvoril čo najväčšiu pridanú hodnotu, mal by sa usilovať o cielenejší prístup a podporovať jednotné stratégie osobitne navrhnuté na podporu integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín, a to podľa potreby na vnútroštátnej, miestnej a/alebo regionálnej úrovni. Tieto stratégie by mali vykonávať najmä miestne a regionálne orgány a neštátne subjekty, pričom sa nevylučujú vnútroštátne orgány, najmä ak si to bude vyžadovať konkrétna administratívna štruktúra členského štátu alebo ak sú integračné akcie v členskom štáte pod spoločnou právomocou medzi štátom a decentralizovanou správou. Vykonávajúce organizácie by si mali vybrať zo spektra dostupných opatrení tie, ktoré sú najvhodnejšie pre ich konkrétnu situáciu.
- (20) Čerpanie z fondu by malo byť v súlade so spoločnými základnými zásadami, ktoré Únia uplatňuje na integráciu, ako sa uvádzajú v spoločnom programe pre integráciu.
- (21) Do rozsahu pôsobnosti opatrení v oblasti integrácie by mali patriť aj osoby s postavením medzinárodnej ochrany, aby sa tak zabezpečil komplexný prístup k integrácii a zohľadnili osobitné charakteristiky týchto cieľových skupín. Ak sú integračné opatrenia skombinované s prijímaním opatrení, akcie by mali v prípade potreby umožniť zahrnúť aj žiadateľov o medzinárodnú ochranu.
- (22) S cieľom zabezpečiť jednotnosť prístupu Únie k integrácii štátnych príslušníkov tretích krajín by akcie financované z fondu mali byť špecifické a mali by dopĺňať akcie financované z Európskeho sociálneho fondu. V tomto kontexte by sa od orgánov členských štátov zodpovedných za čerpanie z fondu malo požadovať, aby vytvorili mechanizmy spolupráce a koordinácie s orgánmi, ktoré členské štáty poverili, aby riadili intervencie Európskeho sociálneho fondu.
- (23) Z praktických dôvodov sa niektoré akcie môžu týkať skupiny osôb, ktorú je možné účinnejšie osloviť ako celok bez rozlišovania medzi jej členmi. Z tohto dôvodu by preto bolo vhodné ustanoviť možnosť, aby sa integračné akcie v rozsahu, ktorý je nevyhnutný na ich efektívne vykonávanie, vzťahovali aj na blízkych príbuzných štátnych príslušníkov tretích krajín, a to pre tie členské štáty, ktoré majú záujem zahrnúť túto záležitosť do svojich národných programov. Pod pojmom „blízki príbuzní“ by sa mali rozumieť manželia/manželky/partneri/partnerky a akákoľvek osoba, ktorá má priame rodinné väzby po zostupnej alebo vzostupnej línii so štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorého sa týkajú integračné akcie, a na ktorú by sa inak rozsah pôsobnosti fondu nevzťahoval.
- (24) Fond by mal podporovať členské štáty pri vytváraní stratégií zameraných na organizáciu legálnej migrácie, posilňovať ich všeobecnú schopnosť vypracovávať, vykonávať, monitorovať a hodnotiť všetky stratégie v oblasti prisťahovalectva a integrácie, ako aj politiky a opatrenia zamerané na štátnych príslušníkov tretích krajín vrátane právnych nástrojov Únie. Fond by mal tiež podporovať výmenu informácií, najlepších postupov a spoluprácu medzi rôznymi administratívnymi útvarmi a s ďalšími členskými štátmi.
- (25) Únia by mala naďalej a intenzívnejšie využívať partnerstvá v oblasti mobility, ktoré predstavujú hlavný strategický, komplexný a dlhodobý rámec spolupráce pri riadení migrácie s tretími krajinami. Fond by mal podporovať činnosti v rámci partnerstiev v oblasti mobility, ktoré sa konajú v Únii alebo v tretích krajinách, a ktoré sú zamerané na potreby a priority Únie, najmä akcie, ktoré zabezpečujú kontinuitu financovania zahŕňajúceho Úniu aj tretie krajiny.
- (26) Je vhodné pokračovať v podpore a stimulácii úsilia členských štátov zlepšiť riadenie návratu štátnych príslušníkov tretích krajín vo všetkých jeho aspektoch s cieľom dosiahnuť kontinuálne, spravodlivé a účinné vykonávanie spoločných noriem pre návrat, ktoré sa ustanovujú najmä v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES⁽¹⁾. Z fondu by sa mal podporovať rozvoj stratégií pre návrat na vnútroštátnej úrovni v rámci koncepcie integrovaného riadenia návratu, ako aj opatrení, ktoré podporujú ich účinné vykonávanie v tretích krajinách.
- (27) Pokiaľ ide o dobrovoľný návrat osôb vrátane tých osôb, ktoré si návrat želajú aj napriek tomu, že nemajú povinnosť opustiť dané územie, pre týchto navrátilcov by sa malo uvažovať o stimuloch, ako napríklad prednostné zaobchádzanie formou posilnenej pomoci pri návrate. Z hľadiska jeho nákladovej efektívnosti je takýto typ dobrovoľného návratu v záujme navrátilcov aj v záujme orgánov. Členské štáty by sa mali podporovať v tom, aby dobrovoľnému návratu dávali prednosť.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

- (28) Z politického hľadiska sú však dobrovoľný a nútený návrat vzájomne prepojené a vzájomne sa posilňujú a členské štáty preto treba podporovať, aby v rámci riadenia návratu posilnili komplementárnosť týchto dvoch foriem. Je potrebné vykonávať odsuny, aby sa zabezpečila integrita prístahovaleckej a azylovej politiky Únie a prístahovaleckých a azylových systémov členských štátov. Možnosť odsunu je teda predpokladom na zabezpečenie toho, aby sa táto politika neoslabovala a aby sa presadzovali zásady právneho štátu, čo je samo osebe nevyhnutné na vytvorenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Fond by mal preto podporovať akcie členských štátov zamerané na zjednodušenie odsunov v súlade s normami ustanovenými v práve Únie, a to pri plnom dodržiavaní základných práv a rešpektovaní dôstojnosti navrátilcov.
- (29) Je mimoriadne dôležité, aby fond podporoval osobitné opatrenia pre navrátilcov v krajine návratu s cieľom zabezpečiť ich skutočný návrat do miest alebo regiónov pôvodu za dobrých podmienok a posilniť trvalú opätovnú integráciu navrátilcov do svojej spoločnosti.
- (30) Dohody Únie o readmisii sú neoddeliteľnou zložkou politiky Únie zameranej na návrat a hlavným nástrojom na efektívne riadenie migračných tokov, keďže uľahčujú rýchly návrat nelegálnych migrantov. Tieto dohody sú dôležitým prvkom v rámci dialógu a spolupráce s tretími krajinami pôvodu a tranzitu nelegálnych migrantov a ich vykonávanie v tretích krajinách by sa malo podporovať v záujme účinnosti stratégií návratu na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie.
- (31) Fond by mal dopĺňať a posilňovať činnosti, ktoré vykonáva Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, ktorá bola zriadená nariadením Rady (ES) č. 2007/2004 ⁽¹⁾, súčasťou jej úloh je poskytovať členským štátom potrebnú podporu pre organizáciu spoločných operácií v oblasti návratu a identifikovať najlepšie postupy pre získavanie cestovných dokladov a odsun štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov, ako aj pomáhať členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú intenzívnejšiu technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach, a to zohľadňujúc skutočnosť, že niektoré situácie môžu zahŕňať humanitárne krízy a pomoc na mori.
- (32) Okrem podpory návratu osôb, ako sa ustanovuje v tomto nariadení, by sa z fondu mali podporovať aj ďalšie opatrenia na boj proti nelegálnemu prístahovalectvu alebo obchádzaniu existujúcich pravidiel legálnej migrácie, čím sa zabezpečí integrita prístahovaleckých systémov členských štátov.
- (33) Pri čerpaní z fondu by sa mali plne dodržiavať práva a zásady zakotvené v Charte základných práv Európskej únie a základné práva zakotvené v príslušných medzinárodných nástrojoch vrátane príslušnej judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva. Oprávnené akcie by mali zohľadňovať také prístupy k ochrane migrantov, utečencov a uchádzačov o azyl, ktoré sa zakladajú na ľudských právach, a mali by najmä zabezpečiť, aby sa osobitná pozornosť venovala konkrétnej situácii zraniteľných osôb, najmä žien, maloletým bez sprievodu a ďalším maloletým vystaveným riziku a aby sa na túto konkrétnu situáciu cielene reagovalo.
- (34) Pojmy „zraniteľné osoby“ a „rodinní príslušníci“ sa v rozličných aktoch relevantných z hľadiska tohto nariadenia vymedzujú rôznym spôsobom. Mali by sa preto chápať v zmysle relevantného aktu s prihliadnutím na kontext, v ktorom sa používajú. V kontexte presídlenia členský štát, ktorý presídlenie uskutočňuje, by pri svojich postupoch presídlenia a v rámci samotného procesu presídlenia mal v súvislosti s pojmom „rodinní príslušníci“ úzko konzultovať s UNHCR.
- (35) Opatrenia v tretích krajinách a týkajúce sa tretích krajín podporované z fondu by sa mali prijímať v súčinnosti a v súlade s ďalšími akciami mimo Únie podporovanými prostredníctvom geografických i tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní týchto akcií by cieľom malo byť dosiahnutie plného súladu so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti Únie, ako aj zahraničnej politiky v súvislosti s dotknutou krajinou alebo regiónom. Opatrenia by nemali byť určené na podporu akcií, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a podľa potreby by mali dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. Mala by sa dodržiavať zásada súdržnosti politík v záujme rozvoja, ako sa uvádza v odseku 35 Európskeho konsenzu o rozvoji. Je tiež dôležité zabezpečiť, aby bolo vykonávanie núdzovej pomoci v súlade s humanitárnou politikou Únie, aby túto politiku podľa potreby dopĺňalo a aby sa pri ňom dodržiavali humanitárne zásady, ako sa stanovujú v Európskom konsenze o humanitárnej pomoci.
- (36) Veľká časť zdrojov, ktoré budú k dispozícii v rámci tohto fondu, by sa mala prideliť na základe objektívnych kritérií úmerne podľa zodpovednosti, ktorú každý členský štát nesie pri svojom úsilí riadiť migračné toky. Na tento

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004, z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1).

účel by sa mali použiť najnovšie dostupné štatistické údaje zozbierané Eurostatom podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 ⁽¹⁾ o migračných tokoch, ako napríklad počet prvých žiadostí o azyl, počet kladných rozhodnutí, na základe ktorých sa udeľuje postavenie utečenca alebo doplnková ochrana, počet presídlených utečencov, počet štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom, počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým členský štát udelil povolenie na pobyt, počet rozhodnutí o návrate vydaných vnútroštátnymi orgánmi a počet uskutočnených návratov.

- (37) V tomto nariadení sa stanovuje pridelenie základných súm členským štátom. Základná suma sa skladá z minimálnej sumy a sumy vypočítanej na základe priemerných súm pridelených jednotlivým členským štátom v rokoch 2011, 2012 a 2013 v rámci Európskeho fondu pre utečencov rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES ⁽²⁾, Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín rozhodnutím Rady 2007/435/ES ⁽³⁾ a Európskeho fondu pre návrat rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES ⁽⁴⁾. Tento výpočet sa robil v súlade s kritériami rozdeľovania stanovenými v rozhodnutí č. 573/2007/ES, rozhodnutí 2007/435/ES a rozhodnutí č. 575/2007/ES. Vzhľadom na závery Európskej rady zo 7. a 8. februára 2013, v ktorých sa zdôrazňuje, že „zvláštna pozornosť sa bude venovať ostrovným spoločenstvám, ktoré čelia neprimeraným migračným tlakom“, je vhodné zvýšiť minimálnu výšku súm pre Cyprus a Maltu.
- (38) Hoci je vhodné každému členskému štátu prideliť sumu podľa najnovších dostupných štatistických údajov, časť dostupných zdrojov fondu by mala byť určená aj na vykonávanie osobitných akcií, ktoré si budú vyžadovať spoločné úsilie členských štátov a vytvoria značnú pridanú hodnotu pre Úniu, ako aj na vykonávanie programu Únie pre presídľovanie a presun osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého.
- (39) Na tento účel by sa v tomto nariadení mal stanoviť zoznam osobitných akcií, ktoré sú oprávnené na financovanie z fondu. Členským štátom, ktoré sa zaviazu na vykonávanie takýchto akcií, by sa mali prideliť dodatočné sumy.
- (40) Vzhľadom na postupné zavádzanie programu Únie pre presídľovanie by fond mal poskytovať cieľenú pomoc vo forme finančných stimulov (jednorazových platieb) za každú presídlenú osobu. Komisia by v spolupráci s EASO a v súlade s ich príslušnými právomocami mala monitorovať účinné vykonávanie operácií presídlenia, ktoré sú podporované z fondu.
- (41) S cieľom zvýšiť účinok úsilia Únie v oblasti presídľovania, pokiaľ ide o poskytovanie ochrany osobám, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a maximalizovať strategický vplyv presídľovania prostredníctvom lepšieho zamerania sa na tie osoby, ktoré najviac potrebujú presídlenie, treba na úrovni Únie určiť spoločné priority v oblasti presídľovania. Tieto spoločné priority by sa mali meniť, len ak je to jasne odôvodnené alebo vzhľadom na odporúčania UNHCR na základe všeobecných kategórií stanovených v tomto nariadení.
- (42) Niektoré kategórie osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, by vzhľadom na svoju mimoriadnu zraniteľnosť, mali byť trvalou súčasťou spoločných priorít Únie v oblasti presídľovania.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 z 11. júla 2007 o štatistike Spoločenstva o migrácii a medzinárodnej ochrane, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 311/76 o zostavovaní štatistik zahraničných pracovníkov (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 23).

⁽²⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2004/904/ES (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 1).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2007/435/ES z 25. júna 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2007, s. 18).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre návrat na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 45).

- (43) Vzhľadom na potreby týkajúce sa presídľovania stanovené v spoločných prioritách Únie v oblasti presídľovania je tiež potrebné poskytnúť doplnkové finančné stimuly pre presídlenie osôb, zamerané na konkrétne geografické regióny a národnosti, ako aj na konkrétne kategórie osôb, ktoré majú byť presídlené, ak sa presídlenie považuje za najlepšie riešenie ich osobitných potrieb.
- (44) S cieľom posilniť solidaritu a zlepšiť rozdelenie zodpovednosti medzi členskými štátmi, najmä so zreteľom na členské štáty najviac postihnuté azylovými tokmi, by sa podobný mechanizmus založený na finančných stimuloch mal zaviesť aj pre presun osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého. Takýmto mechanizmom by sa mal znížiť tlak na členské štáty, ktoré prijímajú vyššie počty uchádzačov o azyl a osôb s postavením medzinárodnej ochrany v absolútnom alebo pomernom vyjadrení.
- (45) Podpora, ktorú fond poskytuje, bude efektívnejšia a prinesie väčšiu pridanú hodnotu, ak sa v tomto nariadení určí obmedzený počet povinných cieľov, ktoré sa majú sledovať v rámci programov vypracovaných každým členským štátom a zohľadňujúc ich konkrétnu situáciu a potreby.
- (46) Pre posilnenie solidarity je dôležité, aby fond podľa potreby aj v koordinácii a synergii s humanitárnou pomocou, ktorú riadi Komisia, poskytoval dodatočnú podporu pri riešení núdzových situácií v prípade intenzívneho migračného tlaku v členských štátoch alebo tretích krajinách alebo v prípade hromadného príchodu vysídlených osôb podľa smernice Rady 2001/55/ES⁽¹⁾. Núdzová pomoc by mala zahŕňať aj podporu programom humanitárneho prijímania ad hoc, ktorých cieľom je umožniť prechodne sa zdržiavať na území členského štátu v prípade naliehavej humanitárnej krízy v tretích krajinách. Takýmto inými programami humanitárneho prijímania by však nemal byť dotknutý ani ohrozený program Únie pre presídlenie, ktorý sa od samého počiatku jednoznačne zameriava na poskytnutie trvalého riešenia osobám, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a ktoré boli presunuté do Únie z tretích krajín. Členské štáty by nemali byť na tento účel oprávnené prijímať dodatočné jednorazové platby v súvislosti s osobami, ktorým bolo udelené povolenie prechodne sa zdržiavať na území členského štátu na základe takýchto iných programov humanitárneho prijímania.
- (47) Týmto nariadením by sa mala poskytnúť finančná pomoc pre činnosti Európskej migračnej siete, zriadenej rozhodnutím Rady 2008/381/ES⁽²⁾, v súlade s jej cieľmi a úlohami.
- (48) Rozhodnutie 2008/381/ES by sa preto malo zmeniť tak, aby sa zosúladiли postupy a uľahčilo sa poskytovanie primeranej a včasnej finančnej podpory národným kontaktným bodom, ktoré sú uvedené v tomto rozhodnutí.
- (49) Vzhľadom na účel finančných stimulov pridelených členským štátom na presídľovanie a/alebo presun osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého vo forme jednorazových platieb a keďže ide o malú časť skutočných výdavkov, mali by sa v tomto nariadení ustanoviť určité výnimky z pravidiel o oprávnenosti výdavkov.
- (50) S cieľom doplniť alebo zmeniť ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa jednorazových platieb za presídlenie a presun osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého a vymedzenia osobitných akcií, ako i spoločných priorít Únie v oblasti presídľovania, by sa mala Komisii udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (51) Pri uplatňovaní tohto nariadenia vrátane prípravy delegovaných aktov by Komisia mala uskutočňovať konzultácie s expertmi zo všetkých členských štátov.
- (52) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania ustanovení tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali uplatňovať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁽³⁾.

⁽¹⁾ Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného príchodu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2008/381/ES zo 14. mája 2008, ktorým sa zriaďuje Európska migračná sieť (Ú. v. EÚ L 131, 21.5.2008, s. 7).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (53) Financovanie z rozpočtu Únie by sa malo sústrediť na tie činnosti, pri ktorých zásahy zo strany Únie môžu priniesť pridanú hodnotu v porovnaní s tým, ak by akcie členské štáty vykonávali samy. Keďže Únia má v porovnaní s členskými štátmi lepšiu pozíciu na to, aby poskytla rámec na vyjadrenie solidarity Únie v oblasti riadenia migračných tokov, finančná podpora poskytovaná podľa tohto nariadenia by mala prispieť najmä k posilneniu vnútroštátnych schopností a schopností Únie v tejto oblasti.
- (54) Je potrebné prostredníctvom mobilizácie, spoločného využívania a pritiahnutia verejných a súkromných zdrojov financovania dosiahnuť maximálny vplyv financovania z prostriedkov Únie.
- (55) Komisia by mala monitorovať čerpanie z fondu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 ⁽¹⁾ pomocou spoločných ukazovateľov pre hodnotenie výsledkov a vplyvov. Tieto ukazovatele vrátane východiskových hodnôt by mali poskytnúť minimálny základ pre hodnotenie rozsahu, v akom sa ciele fondu dosiahli.
- (56) Vo vzťahu ku každému z osobitných cieľov by sa mali stanoviť spoločné ukazovatele na účely zhodnotenia jeho výsledkov. Spoločné ukazovatele by sa nemali týkať voliteľného alebo povinného charakteru vykonávania súvisiacich akcií, tak ako sa to stanovuje v tomto nariadení.
- (57) Pokiaľ ide o riadenie a čerpanie, fond by mal byť súčasťou súdržného rámca pozostávajúceho z tohto nariadenia a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2014 ⁽²⁾. Na účely fondu by partnerstvo uvedené v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 malo zahŕňať relevantné medzinárodné organizácie, mimovládne organizácie a sociálnych partnerov. Každý členský štát by mal zodpovedať za zloženie partnerstva a za praktické spôsoby jeho fungovania.
- (58) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to prispieť k účinnému riadeniu migračných tokov a k vykonávaniu, posilňovaniu a rozvoju spoločnej politiky v oblasti azylu, doplnkovou ochranou a dočasnou ochranou a spoločnou prisťahovaleckou politikou, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie nepresahuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (59) Podľa článkov 8 a 10 ZFEÚ by mal fond zohľadniť uplatňovanie zásady rovnosti medzi ženami a mužmi, ako i zásady nediskriminácie.
- (60) Rozhodnutia č. 573/2007/ES, 575/2007/ES a 2007/435/ES by sa mali zrušiť s výhradou prechodných ustanovení uvedených v tomto nariadení..
- (61) V súlade s článkom 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, tieto členské štáty oznámili želanie podieľať sa na prijatí a uplatňovaní tohto nariadenia.
- (62) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijímaní tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (63) Je vhodné zosúladiť dobu uplatňovania tohto nariadenia s dobou uplatňovania nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 ⁽³⁾. Z tohto dôvodu by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. januára 2014,

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl, migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (pozri stranu 112 tohto úradného vestníka).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2007/125/SVV (pozri stranu 93 tohto úradného vestníka).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Účel a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa na obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu (ďalej len „fond“).
2. V tomto nariadení sa stanovujú:
 - a) ciele finančnej podpory a oprávnené akcie;
 - b) všeobecný rámec pre vykonávanie oprávnených akcií;
 - c) dostupné finančné zdroje a ich rozdelenie;
 - d) zásady a mechanizmus určovania spoločných priorít Únie v oblasti presídľovania a
 - e) finančná pomoc poskytovaná pre činnosti Európskej migračnej siete.
3. Týmto nariadením sa zabezpečuje uplatňovanie pravidiel uvedených v nariadení (EÚ) č. 514/2014 bez toho, aby bol dotknutý článok 4 tohto nariadenia.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „presídľovanie“ je proces, ktorým sa na žiadosť Vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR), založenej na individuálnej potrebe medzinárodnej ochrany, štátni príslušníci tretích krajín presunú z tretej krajiny do niektorého členského štátu, v ktorom sa im povolí pobyt na základe jedného z týchto postavení:
 - i) „postavenie utečenca“ v zmysle článku 2 písm. e) smernice 2011/95/EÚ alebo
 - ii) postavenie doplnkovej ochrany v zmysle článku 2 písm. g) smernice 2011/95/EÚ alebo
 - iii) iné postavenia, ktoré podľa vnútroštátneho práva a práva Únie zaručujú podobné práva a výhody, ako sú uvedené v bodoch i) a ii);
- b) „iné programy humanitárneho prijímania“ je proces ad hoc, pri ktorom členský štát prijíma určitý počet štátnych príslušníkov tretích krajín na svoje územie na prechodný pobyt s cieľom poskytnúť im ochranu pred naliehavými humanitárnymi krízami v súvislosti s udalosťami, ako sú politický vývoj alebo konflikty;
- c) „medzinárodná ochrana“ je postavenie utečenca a doplnková ochrana v zmysle smernice 2011/95/EÚ;
- d) „návrat“ je proces vrátenia sa štátneho príslušníka tretej krajiny – bez ohľadu na to, či ide o dobrovoľné splnenie povinnosti návratu alebo nútený návrat, podľa článku 3 smernice 2008/115/ES;
- e) „štátny príslušník tretej krajiny“ je akákoľvek osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 20 ods. 1 ZFEÚ. Odkaz na štátnych príslušníkov tretích krajín sa vykladá tak, že zahŕňa aj osoby bez štátnej príslušnosti a osoby, ktorých štátna príslušnosť nie je určená;
- f) „odsun“ je vykonanie povinnosti návratu, teda fyzický transport z členského štátu podľa článku 3 smernice 2008/115/ES;
- g) „dobrovoľný odchod“ je splnenie povinnosti návratu v rámci lehoty stanovenej na tento účel v rozhodnutí o návrate podľa článku 3 smernice 2008/115/ES;

- h) „maloletý bez sprievodu“ je štátny príslušník tretej krajiny mladší ako 18 rokov, ktorý prichádza alebo prišiel na územie členského štátu bez sprievodu zodpovedného za neho zo zákona alebo podľa vnútroštátnych postupov dotknutého členského štátu a pokiaľ nie je skutočne prevzatý do starostlivosti takejto osoby; pojem zahŕňa aj maloletého, ktorý zostal bez sprievodu potom, ako vstúpil na územie členského štátu;
- i) „zraniteľná osoba“ je každý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý vyhovuje vymedzeniu pojmov podľa práva Únie relevantného pre politický okruh akcie podporovanej v rámci fondu;
- j) „rodinný príslušník“ je každý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý vyhovuje vymedzeniu pojmov podľa práva Únie relevantného pre politický okruh akcie podporovanej v rámci fondu;
- k) „núdzová situácia“ je situácia, ktorá je výsledkom:
 - i) intenzívneho migračného tlaku v jednom alebo viacerých členských štátoch, ktorý možno charakterizovať príchodom veľkého a neúmerneho počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, čo vytvára značné a naliehavé požiadavky na zariadenia na ich prijímanie, na útvary zaistenia a na azylové systémy a postupy;
 - ii) vykonávania mechanizmov dočasnej ochrany v zmysle smernice 2001/55/ES alebo
 - iii) veľkého migračného tlaku v tretích krajinách, v ktorých utečenci uviaznu v dôsledku takých udalostí, akými sú napríklad politické zmeny alebo konflikty.

Článok 3

Ciele

1. Všeobecným cieľom fondu je prispievať k účinnému riadeniu migračných tokov a k vykonávaniu, posilňovaniu a rozvoju spoločnej politiky v oblasti azylu, doplnkovej ochrany a dočasnej ochrany a spoločnej prisťahovaleckej politiky pri plnom rešpektovaní práv a zásad zakotvených v Charte základných práv Európskej únie.
2. V rámci svojho všeobecného cieľa fond prispieva k týmto spoločným osobitným cieľom:
 - a) posilniť a rozvíjať všetky aspekty spoločného európskeho azylového systému vrátane jeho vonkajšieho rozmeru;
 - b) podporovať legálnu migráciu do členských štátov v súlade s ich hospodárskymi a sociálnymi potrebami, napríklad potrebami trhu práce, a zároveň zabezpečovať integritu prisťahovaleckých systémov členských štátov a podporovať skutočnú integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín;
 - c) posilňovať spravodlivé a účinné stratégie návratu v členských štátoch, ktoré prispievajú k boju proti nelegálnemu prisťahovalectvu s dôrazom na udržateľnosť návratu a účinnú readmisiu v krajinách pôvodu a tranzitu;
 - d) posilňovať solidaritu a rozdelenie zodpovednosti medzi členskými štátmi, najmä so zreteľom na tie členské štáty, ktoré sú najviac postihnuté migračnými a azylovými tokmi, a to aj prostredníctvom praktickej spolupráce.

Výsledky pri dosahovaní osobitných cieľov fondu sa hodnotia v súlade s článkom 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 s použitím spoločných ukazovateľov stanovených v prílohe IV tohto nariadenia a osobitných programových ukazovateľov, ktoré sú súčasťou národných programov.

3. Opatrenia prijaté v záujme dosiahnutia cieľov uvedených v odsekoch 1 a 2 sú v plnom súlade s opatreniami podporovanými prostredníctvom vonkajších finančných nástrojov Únie a so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti Únie.

4. Ciele uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa dosahujú tak, aby sa náležite zohľadnili zásady a ciele humanitárnej politiky Únie. Konzistentnosť s opatreniami financovanými z vonkajších finančných nástrojov Únie sa zabezpečí v súlade s článkom 24.

Článok 4

Partnerstvo

Na účely fondu partnerstvo uvedené v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 zahŕňa relevantné medzinárodné organizácie, mimovládne organizácie a sociálnych partnerov.

KAPITOLA II

SPOLOČNÝ EURÓPSKY AZYLOVÝ SYSTÉM

Článok 5

Systémy prijímania a azylové systémy

1. V rámci osobitného cieľa ustanoveného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. a) tohto nariadenia, vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 tohto nariadenia sa z fondu podporujú akcie zamerané na jednu alebo viacero týchto kategórií štátnych príslušníkov tretej krajiny:

- a) osoby v postavení utečenca a osoby pod doplnkovou ochranou v zmysle smernice 2011/95/EÚ;
- b) osoby, ktoré požiadali o jednu z foriem medzinárodnej ochrany uvedených v písmene a) a zatiaľ nedostali konečné rozhodnutie;
- c) osoby, na ktoré sa vzťahuje dočasná ochrana v zmysle smernice 2001/55/ES;
- d) osoby, ktoré sú presídľované alebo boli presídlené v členskom štáte, alebo presunuté z členského štátu.

Pokiaľ ide o podmienky prijímania a konania o azyle, podporujú sa z fondu najmä nasledovné akcie zamerané na kategórie osôb uvedené v prvom pododseku tohto odseku:

- a) poskytovanie materiálnej pomoci vrátane pomoci na hraniciach, vzdelávania, odbornej prípravy, podporných služieb, zdravotnej a psychologickej starostlivosti;
- b) poskytovanie podporných služieb, napríklad preklad a tlmočenie, vzdelávanie, odborná príprava vrátane jazykovej prípravy a iné iniciatívy, ktoré zodpovedajú postaveniu dotknutej osoby;
- c) vytvorenie a zlepšovanie administratívnych štruktúr, systémov a odbornej prípravy zamestnancov a relevantné orgány na zabezpečenie účinného a ľahkého prístupu uchádzačov o azyl ku konaniam o azyle a účinných a vysoko kvalitných konaní o azyle, najmä podľa potreby na účely podpory rozvoja *acquis* Únie;
- d) poskytovanie sociálnej pomoci, informácií alebo pomoci s administratívnymi a/alebo právnymi formalitami a informácií alebo poradenstva zameraných na možné výsledky konania o azyle vrátane takých aspektov, ako je napríklad konanie o návrate;
- e) poskytovanie právnej pomoci a zastúpenia;
- f) identifikácia zraniteľných skupín a osobitná pomoc pre zraniteľné skupiny, a to najmä v súlade s písmenami a) až e);
- g) zavedenie, rozvoj a skvalitnenie alternatívnych opatrení k zaisteniu.

Vo vhodných prípadoch a ak sa to stanovuje v národnom programe členského štátu, sa z fondu môžu podporiť aj opatrenia týkajúce sa integrácie, napríklad opatrenia uvedené v článku 9 ods. 1 vo vzťahu k prijímaniu osôb uvedených v prvom pododseku tohto odseku.

2. V rámci osobitného cieľa vymedzeného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. a) a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19, pokiaľ ide o ubytovaciú infraštruktúru a systémy prijímania, sa z fondu podporujú najmä tieto akcie:

- a) zlepšovanie a udržiavanie existujúcej ubytovacej infraštruktúry a služieb;
- b) posilnenie a zlepšovanie administratívnych štruktúr a systémov;
- c) poskytovanie informácií miestnym komunitám;
- d) odborná príprava zamestnancov orgánov vrátane miestnych orgánov, ktoré budú v kontexte prijímania osôb uvedených v odseku 1 vstupovať do kontaktu s týmito osobami;
- e) zriaďovanie, prevádzka a rozvoj novej ubytovacej infraštruktúry a služieb, ako aj administratívnych štruktúr a systémov, a to v prípade potreby najmä s cieľom riešiť štrukturálne potreby členských štátov.

3. V rámci osobitných cieľov ustanovených v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. a) a d) a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19, sa z fondu podporujú aj akcie podobné akciám uvedeným v odseku 1 tohto článku, pokiaľ sa takéto akcie týkajú osôb, ktoré sa prechodne zdržiavajú:

- v tranzitných a spracovateľských centrách pre utečencov, najmä s cieľom podporiť v spolupráci s UNHCR operácie zamerané na presídľovanie alebo
- na území členského štátu v kontexte iných programov humanitárneho prijímania.

Článok 6

Schopnosť členských štátov vypracovať, monitorovať a hodnotiť svoje azylové politiky a postupy

V rámci spoločného osobitného cieľa vymedzeného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. a), tohto nariadenia vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 tohto nariadenia, pokiaľ ide o akcie zamerané na posilnenie schopnosti členských štátov vypracovať, monitorovať a hodnotiť svoje azylové politiky a postupy, sa z fondu podporujú najmä tieto akcie:

- a) akcie posilňujúce schopnosť členských štátov – a to aj vo vzťahu k mechanizmu včasného varovania, pripravenosti a krízového riadenia, ako sa ustanovuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013⁽¹⁾ zbierať, analyzovať a šíriť kvalitatívne a kvantitatívne údaje a štatistiky o konaniach o azyle, kapacitách na prijímanie a presídľovaní a presune žiadateľov o medzinárodnú ochranu alebo osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého;
- b) akcie, ktoré posilňujú schopnosť členských štátov zbierať, analyzovať a šíriť údaje o krajine pôvodu;
- c) akcie, ktoré priamo prispievajú k hodnoteniu azylových politík, ako napríklad vnútroštátne posúdenia vplyvu, prieskumy medzi cieľovými skupinami a inými relevantnými zainteresovanými stranami a vypracovanie ukazovateľov a referenčné porovnávanie.

Článok 7

Presídlenie, presun žiadateľov o medzinárodnú ochranu alebo osôb s postavením medzinárodnej ochrany a iné humanitárne prijímanie ad hoc

1. V rámci osobitného cieľa ustanoveného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. a) a d) tohto nariadenia, vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 tohto nariadenia sa z fondu podporujú najmä tieto akcie týkajúce sa presídlenia ktoréhokoľvek štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorého presídľujú alebo ktorý bol presídlený v členskom štáte, a iných programov humanitárneho prijímania:

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 31).

- a) vypracovanie a rozvoj národných programov pre presídľovanie a stratégií a iných programov humanitárneho prijímania vrátane analýzy potrieb, zlepšovania ukazovateľov a hodnotenia;
- b) vytváranie vhodných infraštruktúr a služieb s cieľom zabezpečiť plynulé a účinné vykonávanie akcií v oblasti presídľovania a akcií týkajúcich sa iných programov humanitárneho prijímania vrátane jazykovej pomoci;
- c) vytváranie štruktúr, systémov a zavedenie odbornej prípravy pre zamestnancov s cieľom uskutočňovať misie do tretích krajín a/alebo ostatných členských štátov na účely vykonávania pohovorov a zavedenie zdravotných prehliadok a bezpečnostných previerok;
- d) posúdenie potenciálnych prípadov presídlenia a/alebo prípadov iného humanitárneho prijímania zodpovednými orgánmi členských štátov, ako napríklad uskutočňovanie misií do tretej krajiny, vykonávanie pohovorov a zavedenie zdravotných prehliadok a bezpečnostných previerok;
- e) preskúmanie zdravotného stavu a zdravotná starostlivosť pred odchodom, materiálne zabezpečenie pred odchodom, opatrenia na poskytovanie informácií pred odchodom a integráciu a zabezpečenie cesty vrátane zabezpečenia sprievodu zdravotnej služby;
- f) poskytnutie informácií a pomoci ihneď alebo krátko po príchode vrátane tlmočnických služieb;
- g) akcie na účely zlúčenia rodiny v prípade osôb, ktoré boli presídlené v členskom štáte;
- h) posilnenie infraštruktúry a služieb súvisiacich s migráciou a azylom v krajinách určených na vykonávanie regionálnych programov ochrany;
- i) vytvorenie podmienok priaznivých pre integráciu, autonómnosť a samostatnosť presídlených utečencov na dlhodobom základe.

2. V rámci osobitného cieľa ustanoveného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. d) tohto nariadenia, vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 tohto nariadenia sa z fondu podporujú aj akcie podobné akciám uvedeným v odseku 1 tohto článku, ak sa to považuje za vhodné vzhľadom na politický vývoj v rámci obdobia čerpania z fondu alebo ak sa v národnom programe členského štátu nachádzajú takéto ustanovenia vo vzťahu k presunu žiadateľov o medzinárodnú ochranu a/alebo osôb s postavením medzinárodnej ochrany. Takéto operácie vykonáva so súhlasom týchto osôb členský štát, ktorý im udelil medzinárodnú ochranu alebo ktorý nesie zodpovednosť za preskúmanie ich žiadosti do iného zainteresovaného členského štátu, v ktorom im bude udelená rovnaká ochrana alebo v ktorom sa preskúma ich žiadosť o medzinárodnú ochranu.

KAPITOLA III

INTEGRÁCIA ŠTÁTNYCH PRÍSLUŠNÍKOV TRETÍCH KRAJÍN A LEGÁLNA MIGRÁCIA

Článok 8

Prisťahovalectvo a opatrenia pred odchodom

V rámci osobitného cieľa ustanoveného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. b) tohto nariadenia, vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 tohto nariadenia sa z fondu podporujú akcie v tretích krajinách zamerané na štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí spĺňajú požiadavky osobitných opatrení zameraných na fázu pred odchodom a/alebo podmienky stanovené vo vnútroštátnom práve a v prípade potreby v práve Únie vrátane podmienok týkajúcich sa schopnosti integrovať sa do spoločnosti členského štátu. V tomto kontexte sa z fondu podporujú najmä tieto akcie:

- a) informačné balíky a kampane s cieľom zvýšiť informovanosť a podporiť medzikultúrny dialóg, a to aj prostredníctvom užívateľsky ústretových komunikačných a informačných technológií a internetových stránok;
- b) hodnotenie zručností a kvalifikácií, ako aj posilnenie transparentnosti a kompatibility zručností a kvalifikácií v tretej krajine a členských štátoch;
- c) odborná príprava, ktorá zvyšuje zamestnateľnosť v členskom štáte;

- d) všeobecné kurzy občianskej prípravy a výučba jazyka;
- e) pomoc v súvislosti so zlúčením rodiny v zmysle smernice Rady 2003/86/ES ⁽¹⁾.

Článok 9

Integračné opatrenia

1. V rámci osobitného cieľa ustanoveného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. b) tohto nariadenia, vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 tohto nariadenia sa z fondu podporujú akcie v rámci jednotných stratégií, v ktorých sa zohľadňujú integračné potreby štátnych príslušníkov tretích krajín na miestnej a/alebo regionálnej úrovni. V tejto súvislosti sa z fondu podporia najmä tieto akcie zamerané na štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí sa oprávnenne zdržiavajú v členskom štáte alebo, ak je to vhodné, ktorí začali konanie s cieľom získať oprávnený pobyt v členskom štáte:

- a) vypracovanie a rozvoj integračných stratégií podľa potreby s účasťou miestnych alebo regionálnych aktérov vrátane analýzy potrieb, zlepšenia ukazovateľov integrácie a hodnotenia a vrátane posúdenia účasti, s cieľom určiť najlepšie postupy;
- b) poskytovanie poradenstva a pomoci v oblastiach, ako sú ubytovanie, prostriedky živobytia, administratívne a právne poradenstvo, zdravotná, psychologická a sociálna starostlivosť, starostlivosť o deti a zlúčenie rodiny;
- c) akcie, ktoré štátnym príslušníkom tretích krajín pomáhajú zoznámiť sa s prijímajúcou spoločnosťou a akcie, ktoré im umožňujú prispôsobiť sa jej, informujú ich o právach a povinnostiach, umožňujú im podieľať sa na občianskom a kultúrnom živote a stotožniť sa s hodnotami zakotvenými v Charte základných práv Európskej únie;
- d) opatrenia, ktoré sú zamerané na vzdelávanie a odbornú prípravu vrátane výučby jazyka, a prípravné akcie zamerané na uľahčenie prístupu na trh práce;
- e) akcie, ktoré majú podporovať sebestačnosť a umožniť štátnym príslušníkom tretích krajín postarať sa o seba;
- f) akcie, ktoré podporujú zmysluplný kontakt a konštruktívny dialóg medzi štátnymi príslušníkmi tretích krajín a prijímajúcou spoločnosťou, a akcie s cieľom zvýšiť ich akceptáciu zo strany prijímajúcej spoločnosti, a to aj prostredníctvom médií;
- g) akcie, ktoré podporujú rovnosť prístupu a rovnosť výsledkov v súvislosti so stykom medzi štátnymi príslušníkmi tretích krajín a verejnými a súkromnými službami vrátane prispôsobenia týchto služieb na účely styku so štátnymi príslušníkmi tretích krajín;
- h) budovanie kapacít príjemcov, ako sa vymedzujú v článku 2 písm. g) nariadenia (EÚ) č. 514/2014, aj prostredníctvom výmeny skúseností a osvedčených postupov a vytvárania sietí.

2. V akciách uvedených v odseku 1 sa vždy, keď je to potrebné, zohľadnia špecifické potreby rôznych kategórií štátnych príslušníkov tretích krajín vrátane osôb s postavením medzinárodnej ochrany, presídlených alebo presunutých osôb, a najmä zraniteľných osôb.

3. V národných programoch sa môže umožniť začleniť do akcií uvedených v odseku 1 aj blízkych príbuzných osôb, ktoré patria do cieľovej skupiny uvedenej v danom odseku, v rozsahu, v akom je to nutné na účinné vykonávanie takýchto akcií.

4. Na účely programovania a vykonávania akcií uvedených v odseku 1 zahŕňa partnerstvo uvedené v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 orgány určené členskými štátmi na účely riadenia intervencií z Európskeho sociálneho fondu.

Článok 10

Praktická spolupráca a opatrenia v oblasti budovania kapacít

V rámci osobitného cieľa ustanoveného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. b), vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 sa z fondu podporujú akcie zamerané na jednu alebo viacero týchto kategórií:

⁽¹⁾ Smernica Rady 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny (Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003, s. 12).

- a) tvorba stratégií, ktoré podporujú legálnu migráciu s cieľom uľahčiť vypracovanie a vykonávanie flexibilných postupov prijímania;
- b) podpora spolupráce medzi tretími krajinami a náborovými agentúrami, službami zamestnanosti a prisťahovaleckými úradmi v členských štátoch, ako aj podpora členských štátov pri vykonávaní práva Únie v oblasti migrácie, podpora konzultácií s príslušnými zainteresovanými stranami a odborného poradenstva alebo výmeny informácií o postupoch zameraných na občanov s konkrétnou štátnou príslušnosťou, či na isté kategórie štátnych príslušníkov tretích krajín so zreteľom na potreby trhov práce;
- c) posilnenie schopnosti členských štátov vypracovávať, vykonávať, monitorovať a hodnotiť svoje stratégie, politiky a opatrenia v oblasti prisťahovalectva na rôznych úrovniach v rámci rôznych oddelení správy, najmä posilnenie ich schopnosti zbierať, analyzovať a šíriť podrobné a systematické údaje a štatistiky o postupoch v oblasti migrácie, o migračných tokoch a povoleniach na pobyt a rozvoj nástrojov na monitorovanie, mechanizmov hodnotenia, ukazovateľov a referenčných hodnôt na meranie prínosov týchto stratégií;
- d) odborná príprava príjemcov, ako sa vymedzujú v článku 2 písm. g) nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a pracovníkov poskytujúcich verejné a súkromné služby vrátane vzdelávacích inštitúcií, podpora výmeny skúseností a osvedčených postupov, spolupráce, vytvárania sietí a medzikultúrnych kapacít, ako aj zvyšovanie kvality poskytovaných služieb;
- e) budovanie udržateľných organizačných štruktúr v oblasti integrácie a riadenia rozmanitosti, najmä prostredníctvom spolupráce medzi rôznymi zainteresovanými stranami, ktorá úradníkom na rôznych úrovniach vnútroštátnych správ umožní rýchlo získať informácie o skúsenostiach a osvedčených postupoch v inom prostredí a prípadne umožní aj spoločné využívanie zdrojov zo strany relevantných orgánov a zo strany vládnych a mimovládnych subjektov, aby mohli efektívnejšie poskytovať služby štátnym príslušníkom tretích krajín, napríklad aj prostredníctvom jednotných kontaktných miest (t. j. koordinovaných centier pre podporu integrácie);
- f) prispievanie k dynamickému dvojsmernému procesu vzájomnej interakcie, súvisiacim stratégiám integrácie na miestnej a regionálnej úrovni vytváraním platforiem pre konzultácie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a výmeny informácií medzi zainteresovanými stranami a medzikultúrnych a náboženských platforiem pre dialóg medzi komunitami štátnych príslušníkov tretích krajín, medzi týmito komunitami a prijímajúcou spoločnosťou a/alebo medzi týmito komunitami a politickými a rozhodovacími orgánmi;
- g) akcie na podporu a posilnenie praktickej spolupráce medzi príslušnými orgánmi členských štátov so zameraním okrem iného aj na výmenu informácií, najlepších postupov a stratégií a na prípravu a vykonávanie spoločných akcií, a to aj s cieľom zabezpečiť integritu prisťahovaleckých systémov členských štátov.

KAPITOLA IV

NÁVRAT

Článok 11

Opatrenia týkajúce sa konaní o návrate

V rámci osobitného cieľa ustanoveného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. c), tohto nariadenia, vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 tohto nariadenia, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa konaní o návrate, sa fond zameria na jednu alebo viacero z týchto kategórií štátnych príslušníkov tretej krajiny:

- a) štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí ešte nedostali konečné zamietavé rozhodnutie týkajúce sa ich žiadostí o pobyt a/alebo medzinárodnú ochranu v členskom štáte, a ktorí sa môžu rozhodnúť využiť možnosť dobrovoľného návratu;
- b) štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí majú právo na pobyt, a/alebo ktorí majú postavenie medzinárodnej ochrany v zmysle smernice 2011/95/EÚ alebo dočasnej ochrany v zmysle smernice 2001/55/ES v členskom štáte, a ktorí sa rozhodli využiť možnosť dobrovoľného návratu;
- c) štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí sa nachádzajú v členskom štáte a ktorí nespĺňajú alebo už nespĺňajú podmienky na vstup a/alebo pobyt v členskom štáte, vrátane tých štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorých odsun sa odložil v súlade s článkom 9 a článkom 14 ods. 1 smernice 2008/115/ES.

V tejto súvislosti sa z fondu podporia najmä nasledovné akcie zamerané na kategórie osôb uvedené v prvom pododseku:

- a) zavedenie, rozvoj a skvalitnenie alternatívnych opatrení k zaisteniu;
- b) poskytovanie sociálnej pomoci, informácií alebo pomoci s administratívnymi a/alebo právnymi formalitami, alebo poradenstva;
- c) poskytovanie právnej pomoci a jazykovej pomoci;
- d) osobitná pomoc zraniteľným osobám;
- e) zavedenie a skvalitňovanie nezávislých a účinných systémov monitorovania núteného návratu, ako sa ustanovuje v článku 8 ods. 6 smernice 2008/115/ES;
- f) vytvorenie, udržiavanie a zlepšovanie infraštruktúry, ako aj služieb a podmienok spojených s ubytovaním, prijímaním alebo zaistením;
- g) zriaďovanie administratívnych štruktúr a systémov vrátane nástrojov IT;
- h) odborná príprava zamestnancov s cieľom zabezpečiť plynulý a efektívny priebeh konaní o návrate vrátane ich riadenia a vykonávania.

Článok 12

Opatrenia v oblasti návratu

V rámci osobitného cieľa ustanoveného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. c), tohto nariadenia, vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 tohto nariadenia, pokiaľ ide o opatrenia v oblasti návratu, sa z fondu podporujú akcie zamerané na osoby uvedené v článku 11 tohto nariadenia. V tomto kontexte sa z fondu podporujú najmä tieto akcie:

- a) opatrenia potrebné na prípravu návratu, výsledkom ktorých je napríklad identifikácia štátnych príslušníkov tretej krajiny, vydanie cestovných dokladov a hľadanie príbuzných;
- b) spolupráca s konzulárnymi úradmi a imigračnými úradmi tretích krajín s cieľom získať cestovné doklady, zjednodušiť repatriáciu a zabezpečiť readmisiu;
- c) opatrenia súvisiace s asistovaným dobrovoľným návratom vrátane zdravotných prehliadok a zdravotnej pomoci, zabezpečenia cesty, finančných príspevkov, poradenstva a pomoci pred návratom a po ňom;
- d) operácie odsunu a s ním súvisiace opatrenia v súlade s normami ustanovenými v práve Únie s výnimkou donucovacích prostriedkov;
- e) opatrenia na začatie procesu opätovnej integrácie v záujme osobného rozvoja navrátilca, ako napríklad peňažné stimuly, odborná príprava, pomoc pri umiestňovaní a zamestnávaní a počiatočná podpora pri hospodárskych činnostiach;
- f) akcie zamerané na zariadenia a služby v tretích krajinách zabezpečujúce primerané dočasné ubytovanie a prijatie po príchode;
- g) osobitná pomoc zraniteľným osobám.

Článok 13

Praktická spolupráca a opatrenia v oblasti budovania kapacít

V rámci osobitného cieľa ustanoveného v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. c), tohto nariadenia, vzhľadom na výsledky politického dialógu, ako sa ustanovuje v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a v súlade s cieľmi národných programov vymedzenými v článku 19 tohto nariadenia, pokiaľ ide o praktickú spoluprácu a opatrenia zamerané na budovanie kapacít, sa z fondu podporujú najmä tieto akcie:

- a) akcie na podporu, rozvoj a posilnenie operačnej spolupráce a výmeny informácií medzi útvarmi členských štátov pre návrat a inými orgánmi členských štátov, ktoré sa zúčastňujú na procese návratu, vrátane spolupráce s konzulárnymi orgánmi a imigračnými úradmi tretích krajín, ako aj spoločných operácií návratu;

- b) akcie na podporu spolupráce medzi tretími krajinami a útvarmi členských štátov pre návrat vrátane opatrení zameraných na posilnenie schopnosti tretích krajín vykonávať činnosti týkajúce sa readmisie a činnosti opätovnej integrácie, najmä v rámci dohôd o readmisii;
- c) akcie posilňujúce schopnosť rozvíjať účinné a udržateľné politiky návratu, najmä prostredníctvom výmeny informácií o situácii v krajinách návratu, osvedčených postupov a skúseností a spoločného využívania zdrojov členskými štátmi;
- d) akcie posilňujúce kapacitu zbierať, analyzovať a šíriť podrobné a systematické údaje a štatistiky zamerané na konania o návrate a opatrenia v oblasti návratu, kapacity na prijímanie a zaistenie, nútené a dobrovoľné návraty, monitorovanie a opätovnú integráciu;
- e) akcie, ktoré priamo prispievajú k hodnoteniu politík návratu, ako napríklad vnútroštátne posúdenia vplyvu, prieskumy medzi cieľovými skupinami, vypracovanie ukazovateľov a referenčné porovnávanie;
- f) informačné opatrenia a kampane s cieľom zvyšovať povedomie o vhodných legálnych prisťahovaleckých kanáloch a o rizikách nelegálneho prisťahovalectva.

KAPITOLA V

FINANČNÝ RÁMEC A RÁMEC VYKONÁVANIA

Článok 14

Celkové zdroje a vykonávanie

1. Celkové zdroje na vykonávanie tohto nariadenia predstavujú 3 137 miliónov EUR v bežných cenách.
2. Ročné rozpočtové prostriedky fondu schvaľuje Európsky parlament a Rada v súlade s obmedzeniami viacročného finančného rámca.
3. S celkovými zdrojmi sa nakladá týmto spôsobom:
 - a) v prípade národných programov v súlade s článkom 19;
 - b) v prípade akcií Únie v súlade s článkom 20;
 - c) v prípade núdzovej pomoci v súlade s článkom 21;
 - d) v prípade Európskej migračnej siete v súlade s článkom 22;
 - e) v prípade technickej pomoci v súlade s článkom 23.
4. Rozpočet pridelený podľa tohto nariadenia na akcie Únie uvedené v článku 20 tohto nariadenia, na núdzovú pomoc uvedenú v článku 21 tohto nariadenia, na Európsku migračnú sieť uvedenú v článku 22 tohto nariadenia a na technickú pomoc uvedenú v článku 23 tohto nariadenia sa plní priamym hospodárením v súlade s článkom 58 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a prípade nepriamym hospodárením v súlade s článkom 58 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Rozpočet pridelený na národné programy uvedené v článku 19 tohto nariadenia sa plní zdieľaným hospodárením v súlade s článkom 58 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
5. Komisia je naďalej zodpovedná za plnenie rozpočtu Únie v súlade s článkom 317 ZFEÚ a Európsky parlament a Radu informuje o operáciách vykonávaných inými subjektmi, ako sú členské štáty.
6. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Európskeho parlamentu a Rady, sa hlavné referenčné finančné krytie orientačne využíva takto:
 - a) 2 752 miliónov EUR na národné programy členských štátov;
 - b) 385 miliónov EUR na akcie Únie, núdzovú pomoc, Európsku migračnú sieť a technickú pomoc Komisie, z čoho sa najmenej 30 % použije na akcie Únie a Európsku migračnú sieť.

Článok 15

Zdroje na oprávnené akcie v členských štátoch

1. Suma 2 752 miliónov EUR sa členským štátom prideľuje takto:
 - a) 2 392 miliónov EUR sa prideliť tak, ako sa uvádza v prílohe I. Členské štáty pridelia najmenej 20 % týchto zdrojov na osobitný cieľ uvedený v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. a) a najmenej 20 % na osobitný cieľ uvedený v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. b). Členské štáty sa môžu odchýliť od týchto minimálnych percentuálnych hodnôt len v tom prípade, ak sa do národného programu zahrnie podrobné vysvetlenie dôvodov, prečo sa pridelením prostriedkov pod stanovenú úroveň neohrozuje dosiahnutie cieľa. Pokiaľ ide o osobitný cieľ uvedený v článku 3 ods. 2 prvom pododseku písm. a), tie členské štáty, ktoré čelia štrukturálnym problémom v oblasti ubytovania, infraštruktúry a služieb, nesmú klesnúť pod minimálnu percentuálnu hodnotu stanovenú v tomto nariadení;
 - b) 360 miliónov EUR sa prideliť na základe mechanizmu rozdeľovania prideliť na osobitné akcie, ako sa uvádza v článku 16, a to na program Únie pre presídľovanie, ako sa uvádza v článku 17, a na presun osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého, ako sa uvádza v článku 18.
2. Sumou uvedenou v odseku 1 písm. b) sa podporia:
 - a) o akcie uvedené v prílohe II;
 - b) program Únie pre presídľovanie v súlade s článkom 17, a/alebo presuny osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého v súlade s článkom 18.
3. V prípade, že zostane k dispozícii suma podľa odseku 1 písm. b) tohto článku alebo že je k dispozícii iná suma, pridelia sa tieto prostriedky v rámci preskúmania v polovici trvania, ktoré sa ustanovuje v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 úmerne k základným sumám pre národné programy, ktoré sa ustanovujú v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 16

Zdroje na osobitné akcie

1. Členským štátom môže byť pridelená aj dodatočná suma, ako sa uvádza v článku 15 ods. 2 písm. a) za predpokladu, že je v programe takto vyhradená a použije sa na vykonávanie osobitných akcií uvedených v prílohe II.
2. Komisia má v kontexte preskúmania v polovici trvania, ako sa uvádza v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, právomoc prijať delegované akty v súlade s článkom 26 tohto nariadenia na účely revízie prílohy II, aby sa tak zohľadnil nový vývoj v oblasti politik. Na základe revidovaného zoznamu osobitných akcií môžu členské štáty dostať v závislosti od dostupných zdrojov aj dodatočnú sumu, ako sa ustanovuje v odseku 1 tohto článku.
3. Dodatočné sumy uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa pridelia členským štátom na základe individuálnych rozhodnutí o financovaní, ktorými sa schvaľujú alebo revidujú ich národné programy v kontexte preskúmania v polovici trvania podľa postupu stanoveného v článkoch 14 a 15 nariadenia (EÚ) č. 514/2014. Tieto sumy sa použijú výlučne na vykonávanie osobitných akcií uvedených v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 17

Zdroje na program Únie pre presídľovanie

1. Okrem pridelenej sumy vypočítanej v súlade s článkom 15 ods. 1 písm. a) členské štáty každé dva roky dostanú dodatočnú sumu v súlade s článkom 15 ods. 2 písm. b), a to ako jednorazovú platbu 6 000 EUR za každú presídlenú osobu.
2. Jednorazová platba uvedená v odseku 1 sa zvýši na 10 000 EUR za každú osobu presídlenú v súlade so spoločnými prioritami Únie v oblasti presídľovania stanovených v súlade s odsekom 3 a uvedených v prílohe III a za každú zraniteľnú osobu, ako sa stanovuje v odseku 5.
3. Spoločné priority Únie v oblasti presídľovania vychádzajú z týchto všeobecných kategórií osôb:
 - a) osoby z krajín alebo regiónov, na ktoré sa vzťahuje vykonávanie regionálneho programu ochrany;

b) osoby z krajín alebo regiónov, ktoré boli identifikované v prognóze presídľovania UNHCR a v ktorých by spoločné akcie Únie významne prispeli k riešeniu potrieb ochrany;

c) osoby, ktoré patria do osobitnej kategórie, na ktorú sa vzťahujú kritériá UNHCR pre presídľovanie.

4. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 26 na účely zmeny prílohy III, na základe všeobecných kategórií stanovených v odseku 3 tohto článku, ak na to existuje jasné odôvodnenie, alebo na základe akéhokoľvek odporúčania UNHCR.

5. Tieto zraniteľné skupiny osôb sú tiež oprávnené na jednorazovú platbu, uvedenú v odseku 2:

a) ohrozené ženy a deti;

b) maloletí bez sprievodu;

c) osoby so zdravotnými ťažkosťami, ktoré možno riešiť len prostredníctvom presídlenia;

d) osoby, ktoré potrebujú núdzové presídlenie alebo naliehavé presídlenie z právnych dôvodov alebo z dôvodov fyzickej ochrany, vrátane obetí násillia alebo mučenia.

6. Ak členský štát presídlil určitú osobu na základe viacerých ako len jednej kategórie podľa odsekov 1 a 2, dostane jednorazovú platbu za takúto osobu iba raz.

7. Členské štáty môžu mať v príslušných prípadoch takisto nárok na jednorazovú platbu pre rodinných príslušníkov osôb uvedených v odsekoch 1, 3 a 5, ak boli títo rodinní príslušníci presídlení v súlade s týmto nariadením.

8. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví časový harmonogram a ďalšie podmienky vykonávania mechanizmu na pridelovanie zdrojov pre program Únie pre presídľovanie. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s poradným postupom uvedeným v článku 27 ods. 2.

9. Dodatočné sumy uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa členským štátom pridelia každé dva roky, po prvýkrát na základe individuálnych rozhodnutí o financovaní, ktorými sa schvaľuje ich národný program v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a neskôr na základe rozhodnutia o financovaní, ktoré tvorí prílohu rozhodnutí, ktorými sa schvaľuje ich národný program. Tieto sumy sa nepresunú na iné akcie v rámci národného programu.

10. Aby Komisia mohla účinne vykonávať ciele programu Únie pre presídľovanie, má právomoc prijať v závislosti od dostupných zdrojov delegované akty v súlade s článkom 26 s cieľom upraviť jednorazové platby uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku, ak sa to bude považovať za vhodné, a to najmä pri zohľadnení aktuálnej miery inflácie, relevantného vývoja v oblasti presídľovania, ako aj faktorov, ktoré môžu optimalizovať používanie finančného stimulu, ktorým sú jednorazové platby.

Článok 18

Zdroje na presun osôb s postavením medzinárodnej ochrany

1. Na účely vykonávania zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a so zreteľom na vývoj politik Únie počas obdobia čerpania z fondu členské štáty okrem pridelenej sumy vypočítanej v súlade s článkom 15 ods. 1 písm. a) dostanú dodatočnú sumu, ako sa uvádza v článku 15 ods. 2 písm. b), a to ako jednorazovú platbu 6 000 EUR za každú osobu s postavením medzinárodnej ochrany presunutú z iného členského štátu.

2. Členské štáty môžu mať v príslušných prípadoch takisto nárok na jednorazovú sumu pre rodinných príslušníkov osôb uvedených v odseku 1, ak boli títo rodinní príslušníci presunutí v súlade s týmto nariadením.

3. Dodatočné sumy uvedené v odseku 1 tohto článku sa členským štátom prvýkrát pridelia na základe individuálnych rozhodnutí o financovaní, ktorými sa schvaľuje ich národný program v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, a neskôr na základe rozhodnutia o financovaní, ktoré tvorí prílohu rozhodnutia, ktorým sa schvaľuje ich národný program. Tieto sumy sa nepresunú na iné akcie v rámci národného programu.

4. Aby Komisia mohla účinne sledovať ciele, ktorými sú solidarita a rozdelenie zodpovednosti medzi členské štáty, ako sa uvádza v článku 80 ZFEÚ, má právomoc prijať v závislosti od dostupných zdrojov delegované akty v súlade s článkom 26 tohto nariadenia s cieľom upraviť jednorazové platby uvedené v odseku 1 tohto článku, a to najmä pri zohľadnení aktuálnej miery inflácie, relevantného vývoja v oblasti presunu osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého, ako aj faktorov, ktoré môžu optimalizovať používanie finančného stimulu, ktorým sú jednorazové platby.

Článok 19

Národné programy

1. V rámci národných programov, ktoré sa majú preskúmať a schváliť v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa členské štáty v súlade s cieľmi ustanovenými v článku 3 tohto nariadenia a zohľadňujúc výsledok politického dialógu uvedeného v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, budú usilovať o dosiahnutie najmä týchto cieľov:

- a) posilnenie zavedenia spoločného európskeho azylového systému prostredníctvom zabezpečenia účinného a jednotného uplatňovania *acquis* Únie v oblasti azylu a riadneho vykonávania nariadenia (EÚ) č. 604/2013. Medzi takéto akcie môže patriť aj zriadenie a rozvoj programu Únie pre presídľovanie;
- b) vypracovanie a rozvoj stratégií integrácie zahŕňajúcich rozličné aspekty dvojsmerného dynamického procesu, ktoré sa podľa potreby majú realizovať na vnútroštátnej/miestnej/regionálnej úrovni a v ktorých sa zohľadnia potreby štátnych príslušníkov tretích krajín v oblasti integrácie na miestnej/regionálnej úrovni, ktoré budú reagovať na špecifické potreby rôznych kategórií migrantov a pomocou ktorých sa vytvoria účinné partnerstvá medzi relevantnými zainteresovanými stranami;
- c) vytvorenie programu pre návrat, ktorého súčasťou je aj asistovaný dobrovoľný návrat a v prípade potreby reintegrácia.

2. Členské štáty zabezpečujú, aby sa všetky akcie podporované z fondu vykonávali v plnom súlade so základnými právami a pri rešpektovaní ľudskej dôstojnosti. Pri takýchto akciách sa predovšetkým plne dodržiavajú práva a zásady zakotvené v Charte základných práv Európskej únie.

3. S výhradou požiadavky sledovať uvedené ciele a zohľadňovať ich individuálne okolnosti sa členské štáty snažia o spravodlivé a transparentné rozdelenie zdrojov medzi osobitné ciele uvedené v článku 3 ods. 2.

Článok 20

Akcie Únie

1. Na podnet Komisie môže byť fond použitý na financovanie nadnárodných akcií alebo akcií v osobitnom záujme Únie (ďalej len „akcie Únie“), ktoré sa týkajú všeobecných a osobitných cieľov uvedených v článku 3.

2. Aby akcie Únie boli oprávnené na financovanie, musia podporovať najmä:

- a) posilnenie spolupráce Únie v oblasti vykonávania práva Únie a pri výmene osvedčených postupov v oblasti azylu, konkrétne pokiaľ ide o presídľovanie a presun žiadateľov o medzinárodnú ochranu a/alebo osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého, a to aj prostredníctvom vytvárania sietí a výmeny informácií, legálnej migrácie, integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín vrátane podpory pri príchode a koordinácie činností na podporu presídlenia s miestnymi spoločenstvami, ktoré majú prijímať presídlených utečencov, a návratu;
- b) zriadenie nadnárodných sietí spolupráce a pilotných projektov vrátane inovačných projektov založených na nadnárodných partnerstvách medzi subjektmi pôsobiacimi v dvoch alebo viacerých členských štátoch, ktorých cieľom je stimulovať inováciu a uľahčovať výmenu skúseností a osvedčených postupov;
- c) štúdie a výskum zameraný na možnosť nových foriem spolupráce v rámci Únie v oblasti azylu, prisťahovalectva, integrácie a návratu a príslušného práva Únie, šírenie a výmenu informácií o najlepších postupoch a o všetkých ostatných aspektoch politik v oblasti azylu, prisťahovalectva, integrácie a návratu vrátane inštitucionálnej komunikácie o politických prioritách Únie;

- d) vývoj a uplatňovanie spoločných štatistických nástrojov, metód a ukazovateľov na meranie vývoja politík v oblasti azylu, legálnej migrácie, integrácie a návratu zo strany členských štátov;
 - e) prípravu, monitorovanie, administratívnu a technickú podporu a rozvoj hodnotiaceho mechanizmu, ktoré sú potrebné na vykonávanie politík v oblasti azylu a prisťahovalectva;
 - f) spoluprácu s tretími krajinami na základe globálneho prístupu Únie k migrácii a mobilite, najmä v rámci vykonávania dohôd o readmisii, partnerstiev v oblasti mobility a regionálnych programov ochrany;
 - g) informačné opatrenia a kampane v tretích krajinách s cieľom zvyšovať povedomie o vhodných legálnych prisťahovaleckých kanáloch a o rizikách nelegálneho prisťahovalectva.
3. Akcie Únie sa vykonávajú v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.
4. Komisia zabezpečuje spravodlivé a transparentné rozdelenie zdrojov medzi ciele uvedené v článku 3 ods. 2.

Článok 21

Núdzová pomoc

1. Fond poskytuje finančnú pomoc na riešenie naliehavých a osobitných potrieb v prípade núdzovej situácie, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. k). Opatrenia vykonávané v tretích krajinách v súlade s týmto článkom sú v súlade a podľa potreby komplementárne s humanitárnou politikou Únie a dodržiavajú sa pri nich humanitárne zásady, ako sa uvádzajú v konsenze o humanitárnej pomoci.
2. Núdzová pomoc sa poskytuje v súlade s článkami 6 a 7 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

Článok 22

Európska migračná sieť

1. Fond podporuje Európsku migračnú sieť a zabezpečuje finančnú pomoc potrebnú na jej činnosti a budúci rozvoj.
2. Sumu, ktorá je k dispozícii na Európsku migračnú sieť z ročných rozpočtových prostriedkov tohto fondu, ako aj pracovný program, ktorým sa stanovujú priority pre činnosti siete, a prijme Komisia po schválení riadiacim výborom v súlade s postupom uvedeným v článku 4 ods. 5 písm. a) rozhodnutia 2008/381/ES. Rozhodnutie Komisie predstavuje rozhodnutie o financovaní podľa článku 84 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
3. Finančná pomoc poskytovaná na činnosti Európskej migračnej siete má formu grantov určených národným kontaktným bodom uvedeným v článku 3 rozhodnutia 2008/381/ES, prípadne formu verejných zákaziek, a to v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Touto pomocou sa zabezpečí primeraná a včasná finančná podpora týmto národným kontaktným bodom. Náklady, ktoré vzniknú pri vykonávaní akcií týchto národných kontaktných bodov s podporou grantov udelených v roku 2014 môžu byť oprávnené od 1. januára 2014.
4. Rozhodnutie 2008/381/ES sa týmto mení takto:
- a) v článku 4 ods. 5 sa písmeno a) nahrádza takto:
- „a) na základe návrhu predsedu pripravuje a schvaľuje návrh programu činnosti, najmä pokiaľ ide o ciele, tematické priority a orientačné sumy rozpočtu pre každý národný kontaktný bod s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie EMS;“
- b) článok 6 sa mení takto:
- i) odsek 4 sa nahrádza takto:
- „4. Komisia monitoruje uskutočňovanie programu činností a pravidelne podáva riadiacemu výboru správy o vykonávaní programu činností, ako i o vývoji EMS;“
- ii) odseky 5 až 8 sa vypúšťajú;

c) článok 11 sa vypúšťa;

d) článok 12 sa vypúšťa.

Článok 23

Technická pomoc

1. Na podnet a/alebo v mene Komisie sa z fondu ročne použije až 2,5 milióna EUR na technickú pomoc v súlade s článkom 9 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.
2. Na podnet členského štátu sa z fondu môžu financovať činnosti technickej pomoci v súlade s článkom 20 nariadenia (EÚ) č. 514/2014. Suma vyčlenená na technickú pomoc nepresiahne v období rokov 2014 až 2020 5,5 % celkovej sumy pridelennej členskému štátu plus 1 000 000 EUR.

Článok 24

Koordinácia

Komisia a členské štáty, v prípade potreby spolu s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, zabezpečia, aby sa akcie v tretích krajinách a v súvislosti s tretími krajinami vykonávali v synergii a súlade s ďalšími akciami, ktoré Únie podporila prostredníctvom svojich nástrojov a ktoré sa vykonávajú mimo Únie. Zabezpečia najmä, aby tieto akcie:

- a) boli v súlade s vonkajšou politikou Únie, aby sa pri nich dodržiavala zásada súdržnosti politík v záujme rozvoja a aby boli v súlade so strategickými programovými dokumentmi pre daný región alebo krajinu;
- b) boli zamerané na iné ako rozvojové opatrenia;
- c) boli v záujme vnútorných politík Únie a v súlade s činnosťami vykonávanými v rámci Únie.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 25

Osobitné ustanovenia týkajúce sa jednorazových platieb za presídlenie a presun osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého

Odchyľne od pravidiel oprávnenosti výdavkov stanovených v článku 18 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, najmä pokiaľ ide o jednorazové platby a paušálne sadzby, sú jednorazové platby pridelené členským štátom za presídlenie a/alebo presun osôb s postavením medzinárodnej ochrany z jedného členského štátu do druhého podľa tohto nariadenia:

- a) oslobodené od povinnosti zakladať sa na štatistických alebo historických údajoch, ako aj
- b) poskytnuté za predpokladu, že osoba, v súvislosti s ktorou bola jednorazová platba pridelená, bola reálne presídlená a/alebo presunutá v súlade s týmto nariadením.

Článok 26

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 16 ods. 2, článku 17 ods. 4 a 10 a článku 18 ods. 4 sa Komisii udeľuje na obdobie siedmich rokov od 21. mája 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto sedemročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na obdobie troch rokov, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 16 ods. 2, článku 17 ods. 4 a 10 a článku 18 ods. 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 16 ods. 2, článku 17 ods. 4 a 10 a článku 18 ods. 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlži o dva mesiace.

Článok 27

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor fondov pre azyl, migráciu a integráciu a vnútornú bezpečnosť“ zriadený na základe článku 59 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

2. Ak sa odkazuje sa na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 28

Preskúmanie

Európsky parlament a Rada preskúmajú toto nariadenie na základe návrhu Komisie do 30. júna 2020.

Článok 29

Uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 514/2014

Na fond sa vzťahujú ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 514/2014 bez toho, aby bol dotknutý článok 4 tohto nariadenia.

Článok 30

Zrušenie

Rozhodnutia č. 573/2007/ES, č. 575/2007/ES a 2007/435/ES sa s účinnosťou od 1. januára 2014 zrušujú.

Článok 31

Prechodné ustanovenia

1. Toto nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia dotknutých projektov a ročných programov až do ich ukončenia alebo finančnej pomoci schválenej Komisiou na základe rozhodnutí č. 573/2007/ES, č. 575/2007/ES a 2007/435/ES alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov, ktoré sa uplatňujú na túto pomoc 31. decembra 2013. Toto nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia finančnej pomoci schválenej Komisiou na základe rozhodnutia 2008/381/ES alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov, ktoré sa uplatňujú na túto pomoc 31. decembra 2013.

2. Komisia pri prijímaní rozhodnutí o spolufinancovaní podľa tohto nariadenia zohľadní opatrenia prijaté na základe rozhodnutí č. 573/2007/ES, č. 575/2007/ES, 2007/435/ES a 2008/381/ES pred 20. májom 2014, ktoré majú finančné dôsledky počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje takéto spolufinancovanie.

3. Komisia do 31. decembra 2017 automaticky zruší viazanosť tých prostriedkov, ktoré vyhradila na spolufinancovanie v období od 1. januára 2011 do 31. decembra 2014, pre ktoré jej do termínu predloženia záverečnej správy neboli poslané dokumenty potrebné na ukončenie akcií, pričom neoprávnene vyplatené sumy sa musia vrátiť.

4. Sumy súvisiace s akciami, ktoré boli pozastavené z dôvodu súdneho konania alebo správneho konania o oprávnom prostriedku s odkladným účinkom, sa pri výpočtoch sumy, ktorej viazanosť sa automaticky zruší, neberú do úvahy.

5. Členské štáty predložia Komisii do 30. júna 2015 hodnotiace správy o výsledkoch a vplyve akcií spolufinancovaných na základe rozhodnutí Rady č. 573/2007/ES, č. 575/2007/ES a 2007/435/ES za obdobie rokov 2011 až 2013.

6. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov do 31. decembra 2015 správy o hodnotení ex post za obdobie rokov 2011 – 2013 v súlade s rozhodnutiami č. 573/2007/ES, č. 575/2007/ES a 2007/435/ES.

Článok 32

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Strasburgu 16. apríla 2014

Za Európsky parlament

predseda

M. SCHULZ

Za Radu

predseda

D. KOURKOULAS

PRÍLOHA I

Viacročné rozdelenie zdrojov podľa členského štátu na obdobie 2014 – 2020 (v EUR)

Členský štát	Minimálna suma	Priemerná suma v % pridelená v rokoch 2011 – 2013 EFU+EIF+ERF	Priemerná suma v rokoch 2011 – 2013	SPOLU
AT	5 000 000	2,65 %	59 533 977	64 533 977
BE	5 000 000	3,75 %	84 250 977	89 250 977
BG	5 000 000	0,22 %	5 006 777	10 006 777
CY	10 000 000	0,99 %	22 308 677	32 308 677
CZ	5 000 000	0,94 %	21 185 177	26 185 177
DE	5 000 000	9,05 %	203 416 877	208 416 877
EE	5 000 000	0,23 %	5 156 577	10 156 577
ES	5 000 000	11,22 %	252 101 877	257 101 877
FI	5 000 000	0,82 %	18 488 777	23 488 777
FR	5 000 000	11,60 %	260 565 577	265 565 577
GR	5 000 000	11,32 %	254 348 877	259 348 877
HR	5 000 000	0,54 %	12 133 800	17 133 800
HU	5 000 000	0,83 %	18 713 477	23 713 477
IE	5 000 000	0,65 %	14 519 077	19 519 077
IT	5 000 000	13,59 %	305 355 777	310 355 777
LT	5 000 000	0,21 %	4 632 277	9 632 277
LU	5 000 000	0,10 %	2 160 577	7 160 577
LV	5 000 000	0,39 %	8 751 777	13 751 777
MT	10 000 000	0,32 %	7 178 877	17 178 877
NL	5 000 000	3,98 %	89 419 077	94 419 077
PL	5 000 000	2,60 %	58 410 477	63 410 477
PT	5 000 000	1,24 %	27 776 377	32 776 377
RO	5 000 000	0,75 %	16 915 877	21 915 877
SE	5 000 000	5,05 %	113 536 877	118 536 877
SI	5 000 000	0,43 %	9 725 477	14 725 477
SK	5 000 000	0,27 %	5 980 477	10 980 477
UK	5 000 000	16,26 %	365 425 577	370 425 577
Členské štáty spolu	145 000 000	100,00 %	2 247 000 000	2 392 000 000

PRÍLOHA II

Zoznam osobitných akcií uvedených v článku 16

1. Zriadenie a rozvoj tranzitných a spracovateľských centier v Únii, zameraných na utečencov, najmä s cieľom podporiť operácie presídľovania v spolupráci s UNHCR.
2. Nové stratégie v spolupráci s UNHCR týkajúce sa prístupu ku konaniam o azyle so zameraním na hlavné tranzitné krajiny, ako napríklad programy ochrany určitých osobitných skupín alebo určité postupy posudzovania žiadostí o azyl.
3. Spoločné iniciatívy členských štátov v oblasti integrácie, ako napríklad porovnávacie analýzy, partnerské preskúmania alebo testovanie európskych modulov týkajúcich sa napríklad získavania jazykových zručností alebo organizácie úvodných programov, a s cieľom zlepšiť koordináciu politík medzi členskými štátmi, regiónmi a miestnymi orgánmi.
4. Spoločné iniciatívy zamerané na identifikáciu a vykonávanie nových prístupov, ktoré sa týkajú postupov pri prvom kontakte a noriem ochrany maloletých bez sprievodu a pomoci maloletým bez sprievodu.
5. Spoločné operácie návratu vrátane spoločných akcií týkajúcich sa vykonávania dohôd Únie o readmisii.
6. Spoločné projekty v oblasti opätovnej integrácie v krajinách pôvodu s cieľom zabezpečiť udržateľný návrat, ako aj spoločné akcie na posilnenie schopnosti tretích krajín vykonávať dohody Únie o readmisii.
7. Spoločné iniciatívy zamerané na obnovu celistvosti rodiny a opätovnú integráciu maloletých bez sprievodu do krajín pôvodu.
8. Spoločné iniciatívy členských štátov v oblasti legálnej migrácie vrátane zriaďovania spoločných migračných centier v tretích krajinách, ako aj spoločné projekty s cieľom posilniť spoluprácu členských štátov, aby sa podporilo využívanie výlučne legálnych migračných kanálov a aby sa poskytli informácie o rizikách nelegálneho prisťahovalectva.

PRÍLOHA III

Zoznam spoločných priorít Únie v oblasti presídľovania

1. Regionálny program ochrany vo východnej Európe (Bielorusko, Moldavsko, Ukrajina).
2. Regionálny program ochrany v Africkom rohu (Džibutsko, Keňa, Jemen).
3. Regionálny program ochrany v severnej Afrike (Egypt, Líbya, Tunisko).
4. Utečenci v regióne východnej Afriky/v oblasti Veľkých jazier v Afrike.
5. Irackí utečenci v Sýrii, Libanone, Jordánsku.
6. Irackí utečenci v Turecku.
7. Sýrski utečenci v regióne.

PRÍLOHA IV

Zoznam spoločných ukazovateľov pre meranie dosahovania osobitných cieľov

a) Posilniť a rozvíjať všetky aspekty spoločného európskeho azylového systému vrátane jeho vonkajšieho rozmeru:

- i) počet osôb z cieľovej skupiny, ktorým sa poskytla pomoc v rámci projektov v oblasti prijímania a azylových systémov, ktoré sa podporili z tohto fondu

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa tento ukazovateľ ďalej rozdelí do týchto podkategórií:

— počet osôb cieľovej skupiny využívajúcich informácie a pomoc počas konaní o azyle,

— počet osôb cieľovej skupiny využívajúcich právnu pomoc a zastupovanie,

— počet zraniteľných osôb a maloletých bez sprievodu využívajúcich osobitnú pomoc;

- ii) kapacita (t. j. počet miest) v rámci novej ubytovacej infraštruktúry prijímania, zriadenej v súlade s acquis Únie, pokiaľ ide o spoločné podmienky prijímania, a kapacita v rámci existujúcej ubytovacej infraštruktúry prijímania, ktorá sa skvalitnila v súlade s tými istými podmienkami pomocou projektov, ktoré sa podporili z tohto fondu, a tiež ich percentuálny podiel na celkovej ubytovacej kapacite prijímania;

- iii) počet osôb preškolených s pomocou z fondu v azylovej problematike a tento počet vyjadrený ako percentuálny podiel na celkovom počte zamestnancov preškolených v tejto problematike;

- iv) počet informačných materiálov krajiny pôvodu a prieskumných misií vykonaných s pomocou z fondu;

- v) počet projektov, ktoré sa podporili z fondu s cieľom rozvíjať, monitorovať a hodnotiť azylové politiky členských štátov;

- vi) počet osôb presídlených s podporou z fondu;

b) podporovať legálnu migráciu do členských štátov v súlade s ich hospodárskymi a sociálnymi potrebami, ako sú napr. potreby trhu práce, a zároveň znižovať zneužívanie legálnej migrácie a podporovať účinnú integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín:

- i) počet osôb z cieľovej skupiny, na ktoré sa vzťahovali opatrenia pred odchodom, podporené z fondu;

- ii) počet osôb z cieľovej skupiny, ktoré dostali pomoc z fondu prostredníctvom integračných opatrení v rámci národných, miestnych a regionálnych stratégií.

Na účely výročných správ o vykonávaní, ako sa uvádza v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, sa tento ukazovateľ ďalej rozdelí do týchto podkategórií:

— počet osôb cieľovej skupiny, ktorým sa poskytla pomoc prostredníctvom opatrení zameraných na vzdelávanie a odbornú prípravu vrátane jazykovej prípravy, a prípravných akcií na uľahčenie prístupu na trh práce,

— počet osôb cieľovej skupiny, ktorým sa poskytla podpora poskytnutím poradenstva a pomoci v oblasti bývania, prostriedkov na živobytie a administratívne a právne usmernenia,

— počet osôb cieľovej skupiny, ktorým sa poskytla pomoc prostredníctvom zdravotnej a psychologickej starostlivosti,

— počet osôb cieľovej skupiny, ktorým sa poskytla pomoc prostredníctvom opatrení súvisiacich s účasťou na demokracii;

- iii) počet miestnych, regionálnych a národných politických rámcov/opatrení/nástrojov, ktoré sú k dispozícii na integráciu štátnych príslušníkov tretej krajiny a do ktorých je zapojená občianska spoločnosť a spoločenstvá migrantov, ako aj všetky relevantné zainteresované strany vďaka opatreniam podporeným z fondu;

- iv) počet projektov spolupráce s inými členskými štátmi zameraných na integráciu štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktoré sa podporili z fondu;
 - v) počet projektov podporených z fondu s cieľom rozvíjať, monitorovať a hodnotiť integračné politiky v členských štátoch;
- c) posilňovať spravodlivé a účinné stratégie návratu v členských štátoch, ktoré podporia boj proti nelegálnej migrácii s dôrazom na udržateľnosť návratu a účinnú readmisiu v krajinách pôvodu a tranzitu:
- i) počet osôb, ktoré s pomocou fondu absolvovali odbornú prípravu týkajúcu sa návratu;
 - ii) počet navrátilcov, ktorí pred návratom alebo po návrate dostali pomoc spolufinancovanú fondom, zameranú na opätovnú integráciu;
 - iii) počet navrátilcov, ktorých návrat bol spolufinancovaný fondom, pričom sa počítajú osoby, ktoré sa navrátili dobrovoľne, i osoby, ktoré boli odsunuté;
 - iv) počet monitorovaných operácií odsunu, ktoré sa z fondu spolufinancovali;
 - v) počet projektov podporených z fondu s cieľom rozvíjať, monitorovať a hodnotiť politiky návratu v členských štátoch;
- d) posilňovať solidaritu a rozdelenie zodpovednosti medzi členskými štátmi, a to najmä vo vzťahu k tým členským štátom, ktoré sú najviac postihnuté migračnými a azylovými tokmi:
- i) počet žiadateľov o medzinárodnú ochranu a počet osôb s postavením medzinárodnej ochrany presunutých z jedného členského štátu do druhého s podporou z fondu;
 - ii) počet projektov spolupráce s inými členskými štátmi na posilnení solidarity a rozdelení zodpovednosti medzi členskými štátmi s podporou z fondu.
-

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 517/2014**zo 16. apríla 2014****o fluórovaných skleníkových plynoch, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 842/2006****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Vo štvrtej hodnotiacej správe Medzivládneho panelu o zmene klímy (IPCC) Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC), ktorého je EÚ zmluvnou stranou ⁽³⁾, sa uvádza, že na základe existujúcich vedeckých údajov musia rozvinuté krajiny do roku 2050 znížiť emisie skleníkových plynov o 80 % až 95 % v porovnaní s úrovňami v roku 1990 s cieľom obmedziť globálnu zmenu klímy na nárast teploty o 2 °C a tak zabrániť nežiaducim klimatickým účinkom.
- (2) V záujme splnenia tohto cieľa Komisia prijala Plán prechodu na konkurencieschopné nízkouhlíkové hospodárstvo v roku 2050, ktoré bolo oznámené Radou v jej záveroch zo 17. mája 2011 a potvrdené Európskym parlamentom v jeho uznesení z 15. marca 2012. V tomto pláne Komisia navrhla nákladovo efektívny spôsob dosiahnutia potrebného celkového zníženia emisií v Únii do roku 2050. V tomto pláne sú stanovené príspevky odvetví potrebné v šiestich oblastiach. Emisie iných látok ako CO₂ vrátane fluórovaných skleníkových plynov, ale bez iných emisií ako CO₂ z poľnohospodárstva, by sa v porovnaní s úrovňami v roku 1990 mali do roku 2030 znížiť o 72 % až 73 % a do roku 2050 o 70 % až 78 %. Ak sa za referenčný rok považuje rok 2005, je do roku 2030 potrebné 60 % až 61 % zníženie iných emisií ako CO₂ bez emisií z poľnohospodárstva. Množstvo emisií fluórovaných skleníkových plynov sa v roku 2005 odhadoval na 90 miliónov ton (Mt) ekvivalentu CO₂. 60 % zníženie znamená, že do roku 2030 by sa emisie museli znížiť približne na 35 miliónov ton (Mt) ekvivalentu CO₂. Keďže v prípade úplného uplatňovania platných právnych predpisov Únie sa množstvo emisií v roku 2030 odhaduje na 104 Mt ekvivalentu CO₂, je potrebné ďalšie zníženie približne o 70 Mt ekvivalentu CO₂.
- (3) Zo správy Komisie z 26. septembra 2011 o používaní, účinkoch a adekvátnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ⁽⁴⁾ vyplýva, že emisie fluórovaných skleníkových plynov možno znížiť úplným uplatňovaním súčasných opatrení na obmedzovanie. Tieto opatrenia by sa preto mali zachovať a sprehľadniť na základe skúseností získaných pri ich realizácii. Určité opatrenia by sa mali okrem toho rozšíriť aj na iné zariadenia, v ktorých sa používajú významné množstvá fluórovaných skleníkových plynov, ako sú napríklad chladiarenské nákladné autá a prípojné vozidlá. Povinnosť zriadiť a viesť záznamy o zariadeniach obsahujúcich takéto plyny by sa mala vzťahovať aj na elektrické rozvážače. Vzhľadom na význam opatrení na obmedzovanie po skončení životnosti výrobkov a zariadení obsahujúcich fluórované skleníkové plyny by členské štáty mali brať ohľad na hodnotu systémov zodpovednosti výrobcov a podnecovať ich vytváranie na základe existujúcich najlepších postupov.
- (4) Z uvedenej správy vyplýva aj to, že pre zníženie emisií fluórovaných skleníkových plynov v Únii možno urobiť viac, najmä ak sa takéto plyny nebudú používať v prípadoch, keď existujú bezpečné a energeticky efektívne alternatívne technológie so žiadnym alebo menším vplyvom na klímu. Znížiť do roku 2030 emisie až o dve tretiny v porovnaní s rokom 2010 je nákladovo efektívne, pretože v mnohých odvetviach sú k dispozícii osvedčené a otestované alternatívy.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 271, 19.9.2013, s. 138.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014.

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 94/69/ES z 15. decembra 1993 o uzavretí Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách (Ú. v. ES L 33, 7.2.1994, s. 11).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 zo 17. mája 2006 o určitých fluórovaných skleníkových plynoch (Ú. v. EÚ L 161, 14.6.2006, s. 1).

- (5) Európsky parlament vo svojom uznesení zo 14. septembra 2011 o komplexnom prístupe k antropogénnym emisiám iných látok ako CO₂, ktoré prispievajú k zmene klímy, uvítal záväzok Únie podporovať opatrenia v súvislosti s fluórovanými uhlíkovými vyplývajúce z Montrealského protokolu o látkach poškodzujúcich ozónovú vrstvu Zeme (ďalej len „Montrealský protokol“) ako najlepší príklad netrhového prístupu k znižovaniu emisií skleníkových plynov. Okrem toho uvedené uznesenie vyzvalo na preskúmanie možností presadenia okamžitého začatia postupného ukončovania výroby a spotreby fluórovaných uhlíkovdík na medzinárodnej úrovni prostredníctvom Montrealského protokolu.
- (6) Odborná príprava fyzických osôb, ktoré vykonávajú činnosti súvisiace s fluórovanými skleníkovými plynmi, by v záujme podpory využívania technológií so žiadnym alebo menším vplyvom na klímu mala zahŕňať informácie o technológiách, ktoré slúžia na nahradenie a obmedzenie používania fluórovaných skleníkových plynov. Vzhľadom na to, že niektoré alternatívy fluórovaných skleníkových plynov používané vo výrobkoch a zariadeniach na účely nahradenia a zníženia používania fluórovaných skleníkových plynov môžu byť toxické, horľavé alebo vysoko tlakované, mala by Komisia preskúmať existujúce právne predpisy Únie upravujúce odbornú prípravu fyzických osôb zameranú na bezpečnú manipuláciu s alternatívnymi chladivami a podľa potreby by mala predložiť Európskemu parlamentu a Rade legislatívny návrh na zmenu príslušných právnych predpisov Únie.
- (7) Mali by sa zaviesť alebo upraviť certifikačné programy a programy odbornej prípravy, a to s ohľadom na tie, ktoré sa zaviedli na základe nariadenia (ES) č. 842/2006, pričom sa môžu začleniť do systémov odbornej prípravy.
- (8) Potenciály globálneho otepľovania by sa v záujme zabezpečenia súladu s požiadavkami na monitorovanie a nahlasovanie podľa dohovoru UNFCCC a súladu s rozhodnutím 4/CMP.7 Konferencie zmluvných strán, ktorá predstavuje stretnutie zmluvných strán Kjótskeho protokolu k dohovoru UNFCCC, prijatým na siedmej Konferencii zmluvných strán UNFCCC na stretnutí v Durbane 11. decembra 2011, mali vypočítavať ako 100-ročný potenciál globálneho otepľovania jedného kilogramu plynu v pomere k jednému kilogramu CO₂. Výpočty by mali pokiaľ možno vychádzať zo štvrtej hodnotiacej správy prijatej panelom IPCC.
- (9) Účinné monitorovanie emisií fluórovaných skleníkových plynov je nevyhnutné na sledovanie pokroku pri plnení cieľov v oblasti znižovania emisií a pri posudzovaní vplyvu tohto nariadenia. Používanie ucelených kvalitných údajov pri nahlasovaní emisií fluórovaných skleníkových plynov je nevyhnutné na zabezpečenie kvality nahlasovania emisií. Ak členské štáty vytvoria systémy nahlasovania emisií fluórovaných skleníkových plynov, zabezpečí sa súlad s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013⁽¹⁾. K výraznému zlepšeniu týchto systémov nahlasovania emisií by prispeli údaje o úniku fluórovaných skleníkových plynov zo zariadení, ktoré podniky zhromažďujú podľa tohto nariadenia. Týmto spôsobom by sa malo umožniť kontrolovať ucelenosť údajov používaných na odvodenie emisií a zlepšiť odhady založené na výpočtoch, čo by viedlo k zlepšeniu odhadov emisií fluórovaných skleníkových plynov v rámci národných inventúr skleníkových plynov.
- (10) Pretože sú dostupné vhodné alternatívy, súčasný zákaz používania fluoridu sírového pri tlakovom odlievaní horčička a recyklovania zliatin tlakového odlievania horčička by sa mal rozšíriť na zariadenia, v ktorých sa používa menej ako 850 kg fluoridu sírového ročne. Podobne by sa malo po uplynutí primeraného prechodného obdobia zakázať používanie chladiacich látok s veľmi vysokým potenciálom globálneho otepľovania na úrovni 2 500 alebo viac na vykonávanie servisu alebo údržbu chladiarenských zariadení s množstvom chladiacej zmesi minimálne 40 ton ekvivalentu CO₂.
- (11) Pokiaľ existujú vhodné alternatívy používania osobitných fluórovaných skleníkových plynov, malo by sa zakázať uvádzať na trh nové chladiarenské, klimatizačné a protipožiarné zariadenia, ktoré obsahujú takéto látky alebo ktorých fungovanie od nich závisí. V prípade, ak alternatívy nie sú dostupné alebo ich nemožno použiť z technických alebo bezpečnostných dôvodov, alebo ak by použitie týchto alternatív spôsobilo neprimerané náklady, môže Komisia povoliť výnimku na to, aby sa umožnilo uvedenie takýchto výrobkov a zariadení na trh na obmedzené obdobie. Na základe ďalšieho technického vývoja by Komisia mala ďalej posúdiť zákaz uvádzať na trh nové zariadenia pre strednonapätové sekundárne rozvádzače a nové malé jednoduché rozdelené klimatizačné systémy.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 z 21. mája 2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií na úrovni členských štátov a Únie relevantných z hľadiska zmeny klímy a o zrušení rozhodnutia č. 280/2004/ES (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 13).

- (12) Zariadenia obsahujúce fluórované skleníkové plyny by sa mali môcť uviesť na trh v prípadoch, keď sú celkové emisie skleníkových plynov z týchto zariadení pri zohľadnení realistických mier úniku a zhodnotenia počas ich životného cyklu nižšie ako emisie, ktoré by vznikli z ekvivalentného zariadenia bez fluórovaných skleníkových plynov, ktoré má maximálnu povolenú spotrebu energie stanovenú v relevantných vykonávacích opatreniach prijatých podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES ⁽¹⁾. Pravidelné a včasné preskúmanie týchto vykonávacích opatrení v súlade s uvedenou smernicou by pomohlo zabezpečiť, aby tieto vykonávacie opatrenia boli naďalej účinné a primerané.
- (13) Postupné obmedzovanie množstiev fluórovaných uhlíkovodíkov, ktoré môžu byť uvedené na trh, sa určilo ako najúčinnější a nákladovo najefektívnejší spôsob dlhodobého zníženia emisií týchto látok.
- (14) Komisia by na realizáciu postupného obmedzovania množstva fluórovaných uhlíkovodíkov, ktoré sa môžu uviesť na trh Únie, mala jednotlivým výrobcom a dovozcom prideliť kvóty na uvádzanie fluórovaných uhlíkovodíkov na trh, aby sa zabezpečilo dodržanie celkového kvantitatívneho limitu na uvádzanie fluórovaných uhlíkovodíkov na trh. V záujme ochrany konzistentnosti postupného znižovania množstva fluórovaných uhlíkovodíkov uvádzaných na trh by sa mali fluórované uhlíkovodíky obsiahnuté v zariadeniach započítavať v rámci systému kvót Únie. Ak sa fluórované uhlíkovodíky obsiahnuté v zariadeniach neuviedli na trh predtým, ako sa zariadenia naplnili, malo by sa vyžadovať vyhlásenie o zhode na dôkaz toho, že tieto fluórované uhlíkovodíky sú započítané v rámci systému kvót Únie.
- (15) Výpočet referenčných hodnôt a pridelenie kvót jednotlivým výrobcom a dovozcom by najprv malo vychádzať z množstva fluórovaných uhlíkovodíkov, ktoré vykazali, že boli uvedené na trh počas referenčného obdobia 2009 až 2012. Na to, aby neboli vylúčené malé podniky, by sa však malo jedenásť percent celkového kvantitatívneho limitu vyhradiť pre dovozcov a výrobcov, ktorí v referenčnom období neuviedli na trh 1 tonu alebo viac fluórovaných skleníkových plynov.
- (16) Komisia by pravidelným prepočítavaním referenčných hodnôt a kvót mala zaistiť, aby sa podnikom umožnilo pokračovať v činnosti na základe priemerných množstiev, ktoré na trh uviedli v posledných rokoch.
- (17) Proces výroby niektorých fluórovaných plynov môže viesť k významným emisiám iných fluórovaných skleníkových plynov vyprodukovaných ako vedľajšie produkty. Podmienkou uvedenia fluórovaných skleníkových plynov na trh by malo byť, že tieto vedľajšie emisie sa zneškodnia alebo zhodnotia na ďalšie využitie.
- (18) Komisia by mala zabezpečiť zriadenie centrálného elektronického registra na spravovanie kvót, na uvádzanie fluórovaných uhlíkovodíkov na trh a vykazovanie vrátane vykazovania zariadení uvedených na trh, najmä ak sú takéto zariadenia vopred plnené fluórovanými uhlíkovodíkmi, ktoré neboli uvedené na trh pred naplnením, a preto si vyžadujú overenie prostredníctvom vyhlásenia o zhode a následného overenia treťou stranou, že množstvá fluórovaných uhlíkovodíkov sú započítané v rámci systému kvót Únie.
- (19) Na zachovanie pružnosti trhu s veľkým množstvom fluórovaných uhlíkovodíkov by sa mal umožniť prevod kvót pridelených na základe referenčných hodnôt na iného výrobcu alebo dovozcu v Únii, alebo na iného výrobcu alebo dovozcu, ktorého v Únii zastupuje len jediný zástupca.
- (20) Aby bolo možné monitorovať účinnosť tohto nariadenia, mal by sa rozsah súčasných povinností nahlasovania rozšíriť aj na ďalšie fluórované látky, ktoré majú významný potenciál globálneho otepľovania alebo ktoré pravdepodobne nahradia fluórované skleníkové plyny uvedené v prílohe I. Z rovnakého dôvodu by sa malo nahlasovať aj zneškodňovanie fluórovaných skleníkových plynov a dovoz týchto plynov do Únie, ak sa nachádzajú vo výrobkoch a zariadeniach. Mali by sa zaviesť minimálne prahové hodnoty, aby sa zamedzilo neprimeranej administratívnej záťaži najmä pre malé a stredné podniky a mikropodniky.
- (21) Komisia by mala priebežne monitorovať účinky obmedzovania množstva fluórovaných uhlíkovodíkov uvádzaných na trh vrátane jeho účinkov na ponuku zariadení, v prípade ktorých by použitie fluórovaných uhlíkovodíkov viedlo k nižším emisiám za celý životný cyklus ako v prípade použitia alternatívnych technológií. Komisia by mala do konca roka 2020 vypracovať správu o dostupnosti fluórovaných uhlíkovodíkov na trhu Únie. Do konca roka 2022

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES z 21. októbra 2009 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov (Ú. v. EÚ L 285, 31.10.2009, s. 10).

by Komisia mala vykonať komplexné preskúmanie, aby bol čas prispôsobiť ustanovenia tohto nariadenia na základe ich vykonávania a nového vývoja a medzinárodných záväzkov a aby sa v prípade potreby navrhli ďalšie opatrenia na zníženie.

- (22) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽¹⁾.
- (23) S cieľom zmeniť určité nepodstatné prvky tohto nariadenia by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (24) Keďže toto nariadenie bolo prijaté podľa článku 192 ods. 1 ZFEÚ, nebráni členským štátom v tom, aby udržiavali alebo zavádzali prísnejšie ochranné opatrenia, ktoré sú v súlade so ZFEÚ. Podľa článku 193 ZFEÚ musia členské štáty Komisiu upovedomiť o akýchkoľvek opatreniach tohto druhu.
- (25) Týmto nariadením sa mení a dopĺňa predmet úpravy nariadenia (ES) č. 842/2006, ktoré by sa preto malo zrušiť. V záujme zabezpečenia plynulého prechodu zo starého režimu na nový je však vhodné ustanoviť, že nariadenia Komisie (ES) č. 1493/2007 ⁽²⁾, (ES) č. 1494/2007 ⁽³⁾, (ES) č. 1497/2007 ⁽⁴⁾, (ES) č. 1516/2007 ⁽⁵⁾, (ES) č. 303/2008 ⁽⁶⁾, (ES) č. 304/2008 ⁽⁷⁾, (ES) č. 305/2008 ⁽⁸⁾, (ES) č. 306/2008 ⁽⁹⁾, (ES) č. 307/2008 ⁽¹⁰⁾ a (ES) č. 308/2008 ⁽¹¹⁾ by mali zostať v platnosti a naďalej sa uplatňovať, pokiaľ a pokiaľ sa nezrušia delegovanými alebo vykonávacími aktmi prijatými Komisiou podľa tohto nariadenia.
- (26) Keďže ciele tohto nariadenia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodu cezhraničnej povahy riešených environmentálnych problémov a účinkov tohto nariadenia v rámci

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1493/2007 zo 17. decembra 2007, ktorým sa ustanovuje formát správ predkladaných výrobcami, dovozcami a vývozcami určitých fluórovaných skleníkových plynov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 (Ú. v. EÚ L 332, 18.12.2007, s. 7).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1494/2007 zo 17. decembra 2007, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 stanovuje forma označenia a dodatočné požiadavky na označovanie výrobkov a zariadení obsahujúcich určité fluórované skleníkové plyny (Ú. v. EÚ L 332, 18.12.2007, s. 25).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1497/2007 zo 18. decembra 2007, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ustanovujú štandardné požiadavky na kontrolu úniku pre stacionárne systémy požiarnej ochrany obsahujúce určité fluórované skleníkové plyny (Ú. v. EÚ L 333, 19.12.2007, s. 4).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1516/2007 zo 19. decembra 2007, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ustanovujú štandardné požiadavky na kontrolu úniku pre stacionárne chladiace a klimatizačné zariadenia a tepelné čerpadlá obsahujúce určité fluórované skleníkové plyny (Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2007, s. 10).

⁽⁶⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 303/2008 zo 2. apríla 2008, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ustanovujú minimálne požiadavky a podmienky vzájomného uznávania osvedčení spoločností a zamestnancov v súvislosti so stacionárnymi chladiacimi zariadeniami, klimatizačnými zariadeniami a tepelnými čerpadlami obsahujúcimi určité fluórované skleníkové plyny (Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2008, s. 3).

⁽⁷⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 304/2008 zo 2. apríla 2008, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ustanovujú minimálne požiadavky a podmienky vzájomného uznávania udeľovania osvedčení spoločnostiam a zamestnancom v súvislosti so stacionárnymi systémami požiarnej ochrany a hasiacimi prístrojmi obsahujúcimi určité fluórované skleníkové plyny (Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2008, s. 12).

⁽⁸⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 305/2008 zo 2. apríla 2008, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ustanovujú minimálne požiadavky a podmienky vzájomného uznávania udeľovania osvedčení zamestnancom vykonávajúcim zber určitých fluórovaných skleníkových plynov z rozvodní vysokého napätia (Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2008, s. 17).

⁽⁹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 306/2008 zo 2. apríla 2008, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ustanovujú minimálne požiadavky a podmienky vzájomného uznávania udeľovania osvedčení zamestnancom vykonávajúcim zber rozpúšťadiel na báze určitých fluórovaných skleníkových plynov zo zariadení (Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2008, s. 21).

⁽¹⁰⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 307/2008 zo 2. apríla 2008, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ustanovujú minimálne požiadavky na programy odbornej prípravy a podmienky vzájomného uznávania osvedčení o odbornej príprave zamestnancov v súvislosti s klimatizačnými systémami v určitých motorových vozidlách obsahujúcich určité fluórované skleníkové plyny (Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2008, s. 25).

⁽¹¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 308/2008 zo 2. apríla 2008, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ustanovuje formulár oznámenia o programoch členských štátov týkajúcich sa odbornej prípravy a udeľovania osvedčení (Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2008, s. 28).

Únie a na vonkajší obchod ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Cieľom tohto nariadenia je chrániť životné prostredie znížením emisií fluórovaných skleníkových plynov. Preto sa týmto nariadením:

- a) stanovujú pravidlá obmedzovania, používania, zhodnotenia a zneškodňovania fluórovaných skleníkových plynov, ako aj súvisiace ďalšie opatrenia;
- b) ukladajú podmienky uvádzania na trh pri špecifických výrobkoch a zariadeniach, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny alebo ktorých fungovanie od týchto plynov závisí;
- c) ukladajú podmienky špecifického používania fluórovaných skleníkových plynov a
- d) stanovujú kvantitatívne limity na uvádzanie fluórovaných uhlíkovodíkov na trh.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „fluórované skleníkové plyny“ sú fluórované uhlíkovodíky, plnofluórované uhlíkovodíky, fluorid sírový a ďalšie skleníkové plyny obsahujúce fluór uvedené v prílohe I alebo zmesi obsahujúce ktorúkoľvek z uvedených látok;
2. „fluórované uhlíkovodíky“ alebo „HFC“ sú látky uvedené v oddiele 1 prílohy I alebo zmesi obsahujúce ktorúkoľvek z týchto látok;
3. „plnofluórované uhlíkovodíky“ alebo „PFC“ sú látky uvedené v oddiele 2 prílohy I alebo zmesi obsahujúce ktorúkoľvek z týchto látok;
4. „fluorid sírový“ alebo „SF₆“ je látka uvedená v oddiele 3 prílohy I alebo zmesi obsahujúce túto látku;
5. „zmes“ je tekutina zložená z dvoch alebo viacerých látok, z ktorých je aspoň jedna látka uvedená v prílohe I alebo v prílohe II;
6. „potenciál globálneho otepľovania“ alebo „GWP“ je potenciál klimatického otepľovania skleníkového plynu v pomere k potenciálu klimatického otepľovania oxidu uhličitého („CO₂“), počíta sa ako 100-ročný potenciál otepľovania jedného kilogramu skleníkového plynu v pomere k jednému kilogramu CO₂, ako je stanovené v prílohách I, II a IV, alebo v prípade zmesí sa počíta podľa prílohy IV;
7. „tona (tony) ekvivalentu CO₂“ je množstvo skleníkových plynov vyjadrené ako súčin hmotnosti skleníkových plynov v metrických tonách a ich potenciálu globálneho otepľovania;
8. „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá má skutočnú právomoc nad technickým fungovaním výrobkov a zariadení, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie; členský štát môže v konkrétnych vymedzených situáciách určiť, že za záväzky prevádzkovateľa je zodpovedný vlastník;
9. „používanie“ je využívanie fluórovaných skleníkových plynov vo výrobe, údržbe alebo pri servise výrobkov a zariadení vrátane ich opätovného plnenia alebo ich využívanie v iných procesoch uvedených v tomto nariadení;
10. „uviedenie na trh“ je prvé spoplatnené či nespoplatnené dodanie alebo sprístupnenie tretím stranám v Únii alebo prípad, keď výrobca používa tieto plyny na vlastné účely, pričom zahŕňa prepustenie do colného režimu na voľný obeh v Únii;
11. „hermeticky uzavreté zariadenie“ je zariadenie, v ktorom sú všetky časti obsahujúce fluórovaný skleníkový plyn utesnené zváraním, tvrdým spájkovaním alebo podobným trvalým spojením, ktoré môže zahŕňať uzatvorené ventily alebo uzatvorené servisné uzávery, ktoré umožňujú riadnu opravu alebo zneškodnenie, a ktorých preskúšaná miera úniku je menej ako 3 gramy ročne pod tlakom najmenej štvrtiny maximálne prípustného tlaku;

12. „nádoba“ je výrobok, ktorý je určený primárne na prepravu alebo skladovanie fluórovaných skleníkových plynov;
13. „jednorazová nádoba“ je nádoba, ktorú nie je možné bez úpravy na tento účel opätovne plniť alebo ktorá sa uvádza na trh bez zabezpečenia možnosti jej vrátenia na účely opätovného naplnenia;
14. „zhodnotenie“ je zber a skladovanie fluórovaných skleníkových plynov z výrobkov vrátane nádob a zo zariadení počas údržby alebo servisu, alebo pred likvidáciou výrobkov alebo zariadení;
15. „recyklácia“ je opätovné využitie zhodnotených fluórovaných skleníkových plynov po procese základného očistenia;
16. „regenerácia“ je opätovné spracovanie zhodnotených fluórovaných skleníkových plynov tak, aby fungovali ako pôvodné látky, pričom sa zohľadní ich zamýšľané použitie;
17. „zneškodnenie“ je proces, ktorým sa všetok fluórovaný skleníkový plyn alebo jeho väčšia časť natrvalo premení alebo rozloží na jednu stabilnú látku alebo viac stabilných látok, ktoré nie sú fluórovanými skleníkovými plynmi;
18. „vyradenie“ je konečné zastavenie prevádzky alebo používania výrobku alebo zariadenia obsahujúceho fluórované skleníkové plyny a ich odstavenie z prevádzky alebo od používania;
19. „oprava“ je náprava poškodených výrobkov alebo zariadení, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny alebo ktorých fungovanie od týchto plynov závisí, alebo výrobkov a zariadení, z ktorých tieto plyny unikajú, vrátane časti obsahujúcej tieto plyny alebo navrhutej na to, aby tieto plyny obsahovala;
20. „inštalácia“ je spojenie dvoch alebo viacerých kusov zariadenia alebo okruhov, ktoré obsahujú alebo sú navrhnuté tak, aby obsahovali fluórované skleníkové plyny, na účely montáže systému na mieste, kde sa bude prevádzkovať, ktorá zahŕňa spojenie plynového vedenia systému, aby vznikol úplný okruh bez ohľadu na potrebu naplnenia systému po montáži;
21. „údržba alebo servis“ sú všetky činnosti okrem zhodnotenia v súlade s článkom 8 a kontrol úniku v súlade s článkom 4 a článkom 10 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia, ktoré si vyžadujú prerušenie okruhov obsahujúcich alebo navrhnutých tak, aby obsahovali fluórované skleníkové plyny, najmä okruhov na privod fluórovaných skleníkových plynov do systému, odstránenie jednej časti alebo viacerých častí okruhu alebo zariadenia, premontovanie dvoch alebo viacerých častí okruhov alebo zariadenia, ako aj opravu únikov;
22. „pôvodná látka“ je látka, ktorá sa ešte nepoužila;
23. „stacionárny“ je taký, ktorý sa obvykle pri používaní nepremiestňuje, zahŕňa mobilné interiérové klimatizačné zariadenia;
24. „mobilný“ je taký, ktorý sa pri používaní obvykle premiestňuje;
25. „jednozložková pena“ je penová zmes obsiahnutá v jednom aerosólovom rozprašovači v nezreagovanom alebo čiastočne zreagovanom tekutom stave, ktorá sa mimo rozprašovača zväčšuje a tvrdne;
26. „chladiarenské nákladné vozidlo“ je motorové vozidlo s hmotnosťou viac ako 3,5 tony, ktoré je určené a vyrobené najmä na prepravu tovaru a vybavené chladiacou jednotkou;
27. „chladiarenské prípojné vozidlo“ je vozidlo, ktoré je určené a vyrobené na ťahanie nákladným vozidlom alebo ťahačom primárne na účely prepravy tovaru a ktoré je vybavené chladiacou jednotkou;
28. „technický aerosól“ je aerosólový rozprašovač používaný na údržbu, opravu, čistenie, testovanie, odhmyzovanie a výrobu výrobkov a zariadení, na inštaláciu zariadení a na iné účely;
29. „systém detekcie úniku“ je kalibrovaný mechanický, elektrický alebo elektronický prístroj na zisťovanie úniku fluórovaných skleníkových plynov, ktorý po takomto zistení varuje prevádzkovateľa;
30. „podnik“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá:
 - a) vyrába, používa, zhodnocuje, zbiera, recykluje, regeneruje alebo zneškodňuje fluórované skleníkové plyny;
 - b) dováža alebo vyváža fluórované skleníkové plyny alebo výrobky a zariadenia, ktoré obsahujú takéto plyny;
 - c) uvádza na trh fluórované skleníkové plyny alebo výrobky a zariadenia, ktoré obsahujú takéto plyny alebo ktorých fungovanie od takýchto plynov závisí;
 - d) vykonáva inštaláciu, servis, údržbu, opravy, kontroly úniku alebo vyradenie zariadení, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny alebo ktorých fungovanie od týchto plynov závisí;

- e) je prevádzkovateľom zariadenia, ktoré obsahuje fluórované skleníkové plyny alebo ktorého fungovanie od týchto plynov závisí;
- f) vyrába, dováža, vyváža, uvádza na trh alebo zneškodňuje plyny uvedené v prílohe II;
- g) uvádza na trh výrobky alebo zariadenia, ktoré obsahujú plyny uvedené v prílohe II;
31. „východisková surovina“ je akýkoľvek fluórovaný skleníkový plyn alebo látka uvedená v prílohe II, ktorá prejde chemickou premenou v procese, v ktorom sa úplne zmení zo svojho pôvodného zloženia, a ktorej emisie sú nepatrné;
32. „komerčné použitie“ je použitie na skladovanie, prezentáciu alebo výdaj výrobkov, na predaj konečným používateľom, a to v maloobchodných a stravovacích službách;
33. „protipožiarne zariadenia“ sú zariadenia a systémy používané na prevenciu alebo likvidáciu požiarov vrátane hasiacich prístrojov;
34. „organický Rankinov cyklus“ je cyklus obsahujúci kondenzovateľný fluórovaný skleníkový plyn, pri ktorom sa teplo z tepelného zdroja mení na energiu na výrobu elektrickej alebo mechanickej energie;
35. „vojenské vybavenie“ sú zbrane, strelivo a vojenský materiál určený konkrétne na vojenské účely, pričom toto vybavenie je nevyhnutné na ochranu zásadných záujmov týkajúcich sa bezpečnosti členských štátov;
36. „elektrický rozvádzač“ sú spínacie zariadenia a ich kombinácia s prepojeným ovládacím, meracím, ochranným a regulačným zariadením a súbory takýchto prístrojov a zariadení so súvisiacimi prepojeniami, príslušenstvom, ochrannými krytmi a nosnými konštrukciami, určené na použitie v súvislosti s výrobou, prenosom, distribúciou a konverziou elektrickej energie;
37. „združené centralizované chladiace systémy“ sú systémy s dvoma alebo viacerými kompresormi, ktoré fungujú paralelne a ktoré sú napojené na jeden alebo viacero spoločných kondenzátorov a na niekoľko chladiacich zariadení, ako sú vitríny, chladiace boxy, mrazničky alebo chladiace sklady;
38. „primárny chladiaci okruh kaskádových systémov“ je primárny okruh nepriamych strednotepelných systémov, v ktorom sú dva alebo viacero samostatných chladiacich okruhov prepojených tak, že primárny okruh absorbuje kondenzačné teplo zo sekundárneho okruhu pre stredne vysokú teplotu;
39. „jednoduché rozdelené klimatizačné systémy“ sú izbové klimatizačné systémy, ktoré pozostávajú z jednej vonkajšej jednotky a jednej vnútornej jednotky, ktoré sú prepojené chladivovým potrubím, čo si vyžaduje inštaláciu na mieste použitia.

KAPITOLA II

OBMEDZOVANIE

Článok 3

Zamedzovanie emisiám fluórovaných skleníkových plynov

1. Úmyselné uvoľňovanie fluórovaných skleníkových plynov do atmosféry je zakázané v prípadoch, keď takéto uvoľnenie nie je technicky nutné na zamýšľaný účel.
2. Prevádzkovatelia zariadení obsahujúcich fluórované skleníkové plyny prijímú opatrenia na zamedzenie neúmyselnému uvoľňovaniu (ďalej len „únik“) týchto plynov. Prijímú všetky opatrenia, ktoré sú technicky a ekonomicky uskutočniteľné, na minimalizovanie úniku fluórovaných skleníkových plynov.
3. V prípade detekcie úniku fluórovaných skleníkových plynov prevádzkovatelia bezodkladne zabezpečia opravu zariadenia.

Ak zariadenie podlieha kontrole úniku podľa článku 4 ods. 1 a netesnosť zariadenia bola opravená, prevádzkovatelia zabezpečia, aby fyzická osoba s osvedčením do jedného mesiaca po oprave skontrolovala zariadenie a overila, či bola oprava účinná.

4. Fyzické osoby, ktoré vykonávajú úlohy uvedené v článku 10 ods. 1 písm. a) až c), sú držiteľmi osvedčení v súlade s článkom 10 ods. 4 a 7 a prijímajú preventívne opatrenia na zamedzenie úniku fluórovaných skleníkových plynov.

Podniky, ktoré vykonávajú inštaláciu, servis, údržbu, opravu alebo vyradovanie zariadení uvedených v článku 4 ods. 2 písm. a) až d), sú držiteľmi osvedčení v súlade s článkom 10 ods. 6 a 7 a prijímajú preventívne opatrenia na zamedzenie úniku fluórovaných skleníkových plynov.

Článok 4

Kontrola úniku

1. Prevádzkovatelia zariadení obsahujúcich fluórované skleníkové plyny v množstve 5 ton ekvivalentu CO₂ alebo vo väčšom množstve a v inej ako penovej forme zabezpečia v týchto zariadeniach vykonávanie kontrol úniku.

Hermeticky uzavreté zariadenia, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny v množstvách menej ako 10 ton ekvivalentu CO₂, nepodliehajú kontrolám úniku podľa tohto článku v prípade, že zariadenia sú označené ako hermeticky uzavreté.

Elektrický rozvádzač nepodlieha kontrole úniku podľa tohto článku, ak spĺňa jednu z týchto podmienok:

- a) má preskúšanú mieru úniku menej ako 0,1 % ročne, ktorá sa uvádza v technických špecifikáciách výrobcu, pričom je takto aj označený;
- b) je vybavený zariadením na monitorovanie tlaku alebo hustoty alebo
- c) obsahuje menej ako 6 kg fluórovaných skleníkových plynov.

2. Odsek 1 sa vzťahuje na prevádzkovateľov týchto zariadení obsahujúcich fluórované skleníkové plyny:

- a) stacionárne chladiace zariadenia;
- b) stacionárne klimatizačné zariadenia;
- c) stacionárne tepelné čerpadlá;
- d) stacionárne protipožiarne zariadenia;
- e) chladiace jednotky chladiarenských nákladných vozidiel a prípojných vozidiel;
- f) elektrické rozvádzače;
- g) organické Rankinove cykly.

Pokiaľ ide o zariadenia uvedené v prvom pododseku písmen a) až e), kontroly vykonávajú fyzické osoby s osvedčením v súlade s pravidlami ustanovenými v článku 10.

Odchyľne od odseku 1 prvého pododseku do 31. decembra 2016 nepodliehajú kontrole úniku zariadenia, ktoré obsahujú menej ako 3 kg fluórovaných skleníkových plynov, ani hermeticky uzavreté zariadenia, ktoré sú takto označené a obsahujú menej ako 6 kg fluórovaných skleníkových plynov.

3. Kontroly úniku podľa odseku 1 sa vykonávajú v týchto intervaloch:

- a) pre zariadenia, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny v množstve 5 ton ekvivalentu CO₂ alebo vo väčšom množstve, ale nedosahujú 50 ton ekvivalentu CO₂, aspoň každých 12 mesiacov, alebo v prípade, že sa nainštaloval systém detekcie úniku, aspoň každých 24 mesiacov;
- b) pre zariadenia, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny v množstve 50 ton ekvivalentu CO₂ alebo vo väčšom množstve, ale nedosahujú 500 ton ekvivalentu CO₂, aspoň každých šesť mesiacov, alebo v prípade, že sa nainštaloval systém detekcie úniku, aspoň každých 12 mesiacov;
- c) pre zariadenia, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny v množstve 500 ton ekvivalentu CO₂ alebo vo väčšom množstve, aspoň každé tri mesiace, alebo v prípade, že sa nainštaloval systém detekcie úniku, aspoň každých šesť mesiacov.

4. Povinnosti v odseku 1 týkajúce sa protipožiarneho zariadenia uvedeného v odseku 2 písm. d) sa považujú za splnené, ak sú dodržané tieto dve podmienky:

- a) existujúci systém kontroly spĺňa normu ISO 14520 alebo EN 15004 a
- b) protipožiarne zariadenie sa kontroluje tak často, ako sa to požaduje v odseku 3.

5. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť požiadavky týkajúce sa vykonávania kontrol úniku v súlade s odsekom 1 tohto článku pre každý typ zariadenia uvedený v uvedenom odseku s cieľom určiť časti zariadenia, v prípade ktorých existuje najvyššia pravdepodobnosť úniku, a zrušiť akty prijaté podľa článku 3 ods. 7 nariadenia (ES) č. 842/2006. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

Článok 5

Systémy detekcie úniku

1. Prevádzkovatelia zariadení uvedených v článku 4 ods. 2 písm. a) až d), ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny v množstve 500 ton ekvivalentu CO₂ alebo vo väčšom množstve, zabezpečia, aby boli tieto zariadenia vybavené systémom detekcie úniku, ktorý prevádzkovateľa alebo servisnú spoločnosť upozorní na akýkoľvek únik.
2. Prevádzkovatelia zariadení uvedených v článku 4 ods. 2 písm. f) a g), ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny v množstve 500 ton ekvivalentu CO₂ alebo vo väčšom množstve a ktoré boli nainštalované od 1. januára 2017, zabezpečia, aby boli tieto zariadenia vybavené systémom detekcie úniku, ktorý prevádzkovateľa alebo servisnú spoločnosť upozorní na akýkoľvek únik.
3. Prevádzkovatelia zariadení uvedených v článku 4 ods. 2 písm. a) až d) a g), na ktorých sa vzťahuje odsek 1 alebo 2 tohto článku, zabezpečia, aby sa systémy detekcie úniku kontrolovali aspoň raz za dvanásť mesiacov s cieľom zabezpečiť ich správne fungovanie.
4. Prevádzkovatelia zariadení uvedených v článku 4 ods. 2 písm. f), na ktorých sa vzťahuje odsek 2 tohto článku, zabezpečia, aby sa systémy detekcie úniku kontrolovali aspoň raz za šesť rokov s cieľom zabezpečiť ich správne fungovanie.

Článok 6

Vedenie záznamov

1. Prevádzkovatelia zariadení, ktoré je potrebné kontrolovať na únik podľa článku 4 ods. 1, vytvoria a vedú pre každé takéto zariadenie záznamy, pričom uvedú tieto informácie:
 - a) množstvo a typ nainštalovaných fluórovaných skleníkových plynov;
 - b) množstvo fluórovaných skleníkových plynov pridaných počas inštalácie, údržby alebo servisu, alebo z dôvodu úniku;
 - c) či množstvo inštalovaných fluórovaných skleníkových plynov bolo recyklované alebo regenerované, ako aj meno a adresu podniku, ktorý túto recykláciu alebo regeneráciu vykonal, a v príslušných prípadoch aj číslo osvedčenia;
 - d) množstvo zhodnotených fluórovaných skleníkových plynov;
 - e) totožnosť podniku, ktorý zariadenie nainštaloval, vykonával jeho servis a údržbu a prípadne ho opravoval alebo vyradil, a v relevantných prípadoch aj číslo jeho osvedčenia;
 - f) dátumy a výsledky kontrol vykonaných podľa článku 4 ods. 1 až 3;
 - g) v prípade vyradenia zariadenia opatrenia prijaté na zhodnotenie a zneškodnenie fluórovaných skleníkových plynov.
2. Pokiaľ sa záznamy uvedené v odseku 1 neuschovávajú v databáze zriadenej príslušnými orgánmi členských štátov, uplatňujú sa tieto pravidlá:

- a) prevádzkovatelia uvedení v odseku 1 uchovávajú záznamy uvedené v danom odseku aspoň päť rokov;
- b) podniky, ktoré pre prevádzkovateľov vykonávajú činnosti uvedené v odseku 1 písm. e), uchovávajú kópie záznamov uvedených v odseku 1 aspoň päť rokov.

Záznamy uvedené v odseku 1 sa na základe žiadosti poskytnú príslušnému orgánu dotknutého členského štátu alebo Komisii. V rozsahu, v akom tieto záznamy obsahujú environmentálne informácie, sa podľa potreby uplatňuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES ⁽¹⁾ alebo nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 ⁽²⁾.

3. Na účely článku 11 ods. 4 podniky, ktoré dodávajú fluórované skleníkové plyny, vytvoria záznamy s relevantnými informáciami o odberateľoch fluórovaných skleníkových plynov, ktoré obsahujú tieto údaje:

- a) čísla osvedčení odberateľov a
- b) príslušné množstvá fluórovaných skleníkových plynov, ktoré nakúpili.

Podniky dodávajúce fluórované skleníkové plyny vedú takéto záznamy aspoň päť rokov.

Podniky dodávajúce fluórované skleníkové plyny poskytnú tieto záznamy na základe žiadosti príslušnému orgánu dotknutého členského štátu alebo Komisii. V rozsahu, v akom záznamy obsahujú environmentálne informácie, sa podľa potreby uplatňuje smernica 2003/4/ES alebo nariadenie (ES) č. 1367/2006.

4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacieho aktu stanoviť formát záznamov uvedených v odsekoch 1 a 3 tohto článku a určiť, ako sa majú vytvárať a viesť. Uvedený vykonávací akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

Článok 7

Emisie fluórovaných skleníkových plynov v súvislosti s výrobou

1. Výrobcovia fluórovaných zlúčenín prijímú všetky potrebné preventívne opatrenia na čo možno najväčšie obmedzenie emisií fluórovaných skleníkových plynov počas:

- a) výroby;
- b) prepravy a
- c) skladovania.

Tento článok platí aj v prípade, že fluórované skleníkové plyny vznikajú ako vedľajšie produkty.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11 ods. 1, sa zakazuje uvádzať na trh fluórované skleníkové plyny a plyny uvedené v prílohe II, pokiaľ výrobcovia alebo dovozcovia pri tomto uvádzaní na trh, ak je to relevantné, neposkytnú dôkazy o tom, že trifluórmétán, ktorý vzniká ako vedľajší produkt počas výrobného procesu, a to aj počas výroby východiskových surovín na ich výrobu, sa zneškodňuje alebo zhodnocuje na účely následného využitia v súlade s najlepšími dostupnými technikami.

Táto požiadavka sa uplatňuje od 11. júna 2015.

Článok 8

Zhodnotenie

1. Prevádzkovatelia stacionárnych zariadení alebo chladiacich jednotiek chladiarenských nákladných automobilov a prípojných vozidiel obsahujúcich fluórované skleníkové plyny v inej ako penovej podobe zabezpečia, aby zhodnotenie týchto plynov vykonávali fyzické osoby, ktoré sú držiteľmi relevantných osvedčení podľa článku 10, s cieľom zaistiť recykláciu, regeneráciu alebo zneškodnenie týchto plynov.

Táto povinnosť sa vzťahuje na prevádzkovateľov týchto zariadení:

- a) chladiace okruhy stacionárnych chladiacich a stacionárnych klimatizačných zariadení a stacionárnych tepelných čerpadel;
- b) chladiace okruhy chladiacich jednotiek chladiarenských nákladných automobilov a prípojných vozidiel;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 zo 6. septembra 2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia na inštitúcie a orgány Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 264, 25.9.2006, s. 13).

- c) stacionárne zariadenia obsahujúce rozpúšťadlá založené na báze fluórovaných skleníkových plynov;
- d) stacionárne protipožiarne zariadenia;
- e) stacionárne elektrické rozvádzače.

2. Podnik, ktorý použije nádobu na fluórované skleníkové plyny bezprostredne pred jej likvidáciou, zabezpečí zhodnotenie akýchkoľvek zvyškových plynov s cieľom zaistiť ich recykláciu, regeneráciu alebo zneškodnenie.

3. Prevádzkovatelia výrobkov a zariadení, ktoré nie sú uvedené v odseku 1, vrátane mobilných zariadení, a ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny, zabezpečia zhodnotenie plynov v technicky realizovateľnom rozsahu, ktorý si nevyžaduje neprimerané náklady, primerane kvalifikovanými fyzickými osobami s cieľom zaistiť ich recykláciu, regeneráciu alebo zneškodnenie, alebo zabezpečia ich zneškodnenie bez predchádzajúceho zhodnotenia.

Zhodnotenie fluórovaných skleníkových plynov z klimatizačných systémov motorových vozidiel, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/40/ES ⁽¹⁾, vykonávajú primerane kvalifikované fyzické osoby.

Na účely zhodnotenia fluórovaných skleníkových plynov z klimatizačných zariadení motorových vozidiel, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2006/40/ES, sa za primerane kvalifikované považujú iba fyzické osoby aspoň s osvedčením o odbornej príprave v súlade s článkom 10 ods. 2.

Článok 9

Systém zodpovednosti výrobcov

Bez toho, aby boli dotknuté existujúce právne predpisy Únie, členské štáty nabádajú na tvorbu systémov zodpovednosti výrobcov na účely zhodnotenia fluórovaných skleníkových plynov, ich recyklácie, regenerácie alebo zneškodnenia.

Členské štáty informujú Komisiu o opatreniach prijatých podľa prvého odseku.

Článok 10

Odborná príprava a vydávanie osvedčení

1. Členské štáty zriaďa alebo upravia na základe minimálnych požiadaviek uvedených v odseku 5 certifikačné programy vrátane hodnotiacich postupov. Členské štáty zabezpečia dostupnosť odbornej prípravy pre fyzické osoby, ktoré vykonávajú tieto úlohy:

- a) inštaláciu, servis, údržbu, opravu alebo vyradovanie zariadení uvedených v článku 4 ods. 2 písm. a) až f);
- b) kontroly úniku zariadenia uvedeného v článku 4 ods. 2 písm. a) až e), ako sa stanovuje v článku 4 ods. 1;
- c) zhodnotenie fluórovaných skleníkových plynov ustanovené v článku 8 ods. 1.

2. Členské štáty zabezpečia dostupnosť programov odbornej prípravy pre fyzické osoby, ktoré zhodnocujú fluórované skleníkové plyny z klimatizačných zariadení motorových vozidiel, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2006/40/ES, a to na základe minimálnych požiadaviek uvedených v odseku 5.

3. Certifikačné programy a odborná príprava podľa odsekov 1 a 2 zahŕňajú:

- a) uplatniteľné právne predpisy a technické normy;
- b) zamedzovanie vzniku emisií;
- c) zhodnotenie fluórovaných skleníkových plynov;
- d) bezpečné zaobchádzanie so zariadeniami typov a veľkostí, na ktoré sa vzťahuje osvedčenie;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/40/ES zo 17. mája 2006 o emisiách z klimatizačných systémov v motorových vozidlách, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 70/156/EHS (Ú. v. EÚ L 161, 14.6.2006, s. 12).

e) informácie o príslušných technológiách na nahradenie alebo obmedzenie používania fluórovaných skleníkových plynov a o bezpečnom zaobchádzaní s nimi.

4. Osvedčenia v rámci certifikačných programov ustanovených v odseku 1 podliehajú podmienke, že uchádzač úspešne dokončil hodnotiaci postup vytvorený podľa odsekov 1, 3 a 5.

5. Minimálne požiadavky na certifikačné programy sú ustanovené v nariadeniach (ES) č. 303/2008 až (ES) č. 306/2008 a v odseku 12. Minimálne požiadavky na osvedčenia o odbornej príprave sú ustanovené v nariadení (ES) č. 307/2008 a v odseku 12. V týchto minimálnych požiadavkách sa v súvislosti s každým druhom zariadení uvedených v odsekoch 1 a 2 uvedú požadované praktické zručnosti a teoretické znalosti, pričom v príslušných prípadoch sa rozlíši medzi jednotlivými príslušnými činnosťami, ako aj podmienky vzájomného uznávania osvedčení a potvrdení o absolvovaní odbornej prípravy.

6. Členské štáty zriaďa alebo upravujú na základe minimálnych požiadaviek uvedených v odseku 5 certifikačné programy pre podniky, ktoré pre iné strany vykonávajú inštaláciu, servis, údržbu, opravu alebo vyradovanie zariadení uvedených v článku 4 ods. 2 písm. a) až d).

7. Existujúce osvedčenia a potvrdenia o absolvovaní odbornej prípravy vydané v súlade s nariadením (ES) č. 842/2006 ostávajú v platnosti v súlade s podmienkami, za akých boli pôvodne vydané.

8. Členské štáty zabezpečia, aby všetky fyzické osoby, ktoré sú držiteľmi osvedčení podľa certifikačných programov stanovených v odsekoch 1 a 7, mali prístup k informáciám týkajúcim sa každého z nasledujúcich prvkov:

a) technológie uvedené v odseku 3 písm. e) a

b) existujúce regulačné požiadavky na prácu so zariadeniami obsahujúcimi alternatívne chladivá k fluórovaným skleníkovým plynom.

9. Členské štáty zabezpečia dostupnosť odbornej prípravy pre fyzické osoby, ktoré si chcú aktualizovať znalosti v oblastiach uvedených v odseku 3.

10. Členské štáty oznámia Komisii certifikačné programy a programy odbornej prípravy do 1. januára 2017.

Členské štáty uznávajú osvedčenia a potvrdenia o absolvovaní odbornej prípravy vydané v inom členskom štáte v súlade s týmto článkom. Neobmedzujú slobodu poskytovania služieb ani slobodu usadiť sa z dôvodu, že osvedčenie bolo vydané v inom členskom štáte.

11. Akýkoľvek podnik, ktorý prideliť úlohu uvedenú v odseku 1 inému podniku, podnikne vhodné kroky na to, aby sa ubezpečil, že druhý podnik je na požadované úlohy držiteľom potrebných osvedčení podľa tohto článku.

12. Ak sa zdá byť potrebné ustanoviť na účely uplatňovania tohto článku harmonizovanejší prístup k odbornej príprave a certifikácii, Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov upraví a aktualizuje minimálne požiadavky, pokiaľ ide o príslušné zručnosti a znalosti, stanoví postupy udeľovania osvedčení alebo potvrdení a podmienky vzájomného uznávania, ako aj zruší akty prijaté podľa článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 842/2006. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24. Komisia pri výkone právomoci, ktorá sa na ňu prenáša týmto odsekom, berie do úvahy príslušné existujúce kvalifikačné alebo certifikačné systémy.

13. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť formát oznámení uvedených v odseku 10 tohto článku a zrušiť akty prijaté podľa článku 5 ods. 5 nariadenia (ES) č. 842/2006. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

14. Ak by povinnosti uložené podľa tohto článku, ktoré sa týkajú poskytovania osvedčení a odbornej prípravy, predstavovali neprimeranú záťaž pre niektorý členský štát, pretože má malý počet obyvateľov a následný nižší dopyt po takejto odbornej príprave a osvedčovaní, súlad možno dosiahnuť prostredníctvom uznania osvedčení vydaných v iných členských štátoch.

Členské štáty uplatňujúce tento odsek o tom informujú Komisiu, ktorá informuje ostatné členské štáty.

15. Tento článok nebráni členským štátom, aby vytvorili ďalšie certifikačné programy a programy odbornej prípravy v súvislosti so zariadeniami, ktoré sa neuvádzajú v odseku 1.

KAPITOLA III

UVÁDZANIE NA TRH A KONTROLA POUŽÍVANIA

Článok 11

Obmedzenia uvedenia na trh

1. Uvedenie výrobkov a zariadení uvedených v prílohe III na trh s výnimkou vojenského vybavenia sa zakazuje od dátumu určeného v uvedenej prílohe, v prípade potreby odlišeného podľa typu alebo potenciálu globálneho otepľovania fluórovaných skleníkových plynov, ktoré tieto výrobky a zariadenia obsahujú.

2. Zákaz stanovený v odseku 1 sa neuplatňuje na zariadenia, v prípade ktorých sa v požiadavkách na ekodizajn prijatých na základe smernice 2009/125/ES stanovilo, že v dôsledku vyššej energetickej účinnosti počas prevádzky týchto zariadení by použitie fluórovaných uhľovodíkov v týchto zariadeniach viedlo k nižším emisiám ekvivalentu CO₂ za celý životný cyklus ako v prípade použitia rovnocenných zariadení, ktoré spĺňajú relevantné požiadavky na ekodizajn a neobsahujú fluórované uhľovodíky.

3. Na základe podloženej žiadosti príslušného orgánu členského štátu a s ohľadom na ciele tohto nariadenia môže Komisia v mimoriadnych prípadoch prostredníctvom vykonávacích aktov povoliť výnimku v trvaní najviac štyroch rokov na umožnenie uvedenia výrobkov a zariadení uvedených v prílohe III na trh, ak tieto výrobky a zariadenia obsahujú fluórované skleníkové plyny alebo ak ich fungovanie závisí od takýchto plynov, a to v prípade, ak sa preukázalo, že:

- a) pre konkrétny výrobok alebo zariadenie alebo pre konkrétnu kategóriu výrobkov alebo zariadení neexistujú alternatívy ani ich nemožno použiť z technických alebo bezpečnostných dôvodov alebo
- b) by z použitia technicky uskutočniteľných a bezpečných alternatív vyplývali neprimerané náklady.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

4. Na účely vykonávania inštalácie, servisu, údržby alebo opravy zariadení, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny alebo ktorých fungovanie závisí od týchto plynov, pre ktoré sa vyžaduje udeľovanie osvedčení alebo potvrdení podľa článku 10, sa fluórované skleníkové plyny predávajú len podnikom, ktoré sú držiteľmi príslušných osvedčení alebo potvrdení v súlade s článkom 10, alebo podnikom, ktoré zamestnávajú osobu, ktorá je držiteľom osvedčenia alebo potvrdenia o absolvovaní odbornej prípravy v súlade s článkom 10 ods. 2 a 5, a len tieto podniky môžu takéto fluórované skleníkové plyny nakupovať. Týmto odsekom sa nebráni podnikom bez osvedčenia, ktoré nevykonávajú činnosti uvedené v prvej vete tohto odseku, aby zbierali, prepravovali alebo dodávali fluórované skleníkové plyny.

5. Nehermeticky uzatvorené zariadenia naplnené fluórovanými skleníkovými plynmi sa predávajú konečným používateľom len vtedy, ak sa poskytnú dôkazy, že inštaláciu vykoná podnik s osvedčením v súlade s článkom 10.

6. Komisia zhromažďuje na základe dostupných údajov od členských štátov informácie o vnútroštátnych kódexoch, normách alebo právnych predpisoch členských štátov v súvislosti s náhradou technológií, ktoré využívajú alternatívy fluórovaných skleníkových plynov v chladiarenských a klimatizačných zariadeniach a v tepelných čerpadlách a v penách.

Komisia uverejní do 1. januára 2017 súhrnnú správu o informáciách zozbieraných podľa prvého pododseku.

Článok 12

Označovanie a informácie o výrobkoch a zariadeniach

1. Výrobky a zariadenia, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny alebo ktorých fungovanie od týchto plynov závisí, sa neuvedú na trh bez označenia. Toto sa uplatňuje iba na:

- a) chladiace zariadenia;
- b) klimatizačné zariadenia;

- c) tepelné čerpadlá;
- d) protipožiarne zariadenia;
- e) elektrické rozvádzače;
- f) aerosólové rozprašovače obsahujúce fluórované skleníkové plyny s výnimkou dávkovacích inhalátorov na podávanie zložiek farmaceutických výrobkov;
- g) všetky nádoby na fluórované skleníkové plyny;
- h) rozpúšťadlá na báze fluórovaných skleníkových plynov;
- i) organické Rankinove cykly.

2. Výrobky alebo zariadenia, ktoré podliehajú výnimke podľa článku 11 ods. 3, sa podľa toho označia a obsahujú informáciu, že uvedené výrobky alebo zariadenia možno použiť len na účely, na ktoré sa udelila výnimka podľa uvedeného článku.

3. Na označení požadovanom podľa odseku 1 sa uvádzajú tieto informácie:

- a) informácia, že výrobok alebo zariadenie obsahuje fluórované skleníkové plyny alebo že jeho fungovanie od týchto plynov závisí;
- b) akceptované priemyselné označenie daného fluórovaného skleníkového plynu alebo ak takéto označenie neexistuje, chemický názov;
- c) od 1. januára 2017 množstvo vyjadrené hmotnosťou a ekvivalentom CO₂ fluórovaných skleníkových plynov obsiahnutých vo výrobku alebo v zariadení alebo množstvo fluórovaných skleníkových plynov, na ktoré je takéto zariadenie navrhnuté, a potenciál globálneho otepľovania týchto plynov.

Na označení požadovanom podľa odseku 1 sa prípadne uvedú aj tieto informácie:

- a) informácia, že fluórované skleníkové plyny sú obsiahnuté v hermeticky uzavretom zariadení;
- b) informácia, že elektrický rozvádzač má preskúšanú mieru úniku podľa technickej špecifikácie výrobcu menej ako 0,1 % za rok.

4. Označenie je zreteľne čitateľné a neodstrániteľné a umiestňuje sa buď:

- a) v blízkosti servisných uzáverov na napĺňanie alebo zhodnotenie fluórovaných skleníkových plynov, alebo
- b) na tej časti výrobku alebo zariadenia, ktorá obsahuje fluórované skleníkové plyny.

Označenie sa vyhotoví v úradných jazykoch členského štátu, v ktorom sa výrobok alebo zariadenie uvádza na trh.

5. Peny a predmiešané polyoly obsahujúce fluórované skleníkové plyny sa môžu uviesť na trh len s označením, na ktorom sú uvedené dané fluórované skleníkové plyny, pričom sa použije akceptované priemyselné označenie, alebo ak takéto označenie neexistuje, chemický názov. Na označení sa zreteľne uvádza, že pena alebo predmiešaný polyol obsahuje fluórované skleníkové plyny. V prípade penových dosiek je táto informácia zreteľne a neodstrániteľne uvedená na týchto doskách.

6. Regenerované alebo recyklované fluórované skleníkové plyny sa označia informáciou, že látka bola regenerovaná alebo recyklovaná, a informáciou o čísle šarže a názve a adrese regeneračného alebo recyklačného zariadenia.

7. Fluórované skleníkové plyny uvedené na trh na zneškodnenie sa označia informáciou, že obsah nádoby možno len zneškodniť.

8. Fluórované skleníkové plyny uvedené na trh na priamy vývoz sa označia informáciou, že obsah nádoby možno len priamo vyviezť.

9. Fluórované skleníkové plyny uvedené na trh na použitie vo vojenskom vybavení sa označia informáciou, že obsah nádoby možno použiť len na tento účel.

10. Fluórované skleníkové plyny uvedené na trh na použitie pri leptaní polovodičových materiálov alebo čistení komôr na chemickú depozíciu z plynnej fázy v sektore výroby polovodičov sa označia informáciou, že obsah nádoby možno použiť len na tento účel.

11. Fluórované skleníkové plyny uvedené na trh na použitie ako východisková surovina sa označia informáciou, že obsah nádoby možno použiť len ako východiskovú surovinu.

12. Fluórované skleníkové plyny uvedené na trh na výrobu dávkovacích inhalátorov na podávanie zložiek farmaceutických výrobkov sa označia informáciou, že obsah nádoby možno použiť len na tento účel.

13. Informácie uvedené v odsekoch 3 a 5 sa uvádzajú v návode na použitie pre dané výrobky a zariadenia.

V prípade výrobkov a zariadení obsahujúcich fluórované skleníkové plyny, ktorých potenciál globálneho otepľovania je 150 alebo viac, sa tieto informácie uvádzajú aj v opisoch výrobkov používaných na reklamu.

14. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť formát označení uvedených v odseku 1 a odsekoch 4 až 12 a zrušiť akty prijaté podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 842/2006. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

15. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 na účely zmeny požiadaviek na označovanie stanovených v odsekoch 4 až 12 v prípadoch, keď je to vhodné z hľadiska komerčného alebo technologického vývoja.

Článok 13

Kontrola používania

1. Zakazuje sa používanie fluoridu sírového pri tlakovom liatí horčíka a pri recyklácii zliatin tlakového liatia horčíka.

V prípade zariadení, ktoré pri tlakovom liatí horčíka a pri recyklácii zliatin tlakového liatia horčíka používajú fluorid sírový v množstve do 850 kg ročne, sa tento zákaz uplatňuje až od 1. januára 2018.

2. Zakazuje sa používanie fluoridu sírového na plnenie pneumatík vozidiel.

3. Od 1. januára 2020 sa zakazuje používanie fluórovaných skleníkových plynov s potenciálom globálneho otepľovania 2 500 alebo viac na vykonávanie servisu alebo údržby chladiacich zariadení s množstvom chladiacej zmesi minimálne 40 ton ekvivalentu CO₂.

Tento odsek sa neuplatňuje na vojenské vybavenie ani zariadenia určené pre aplikácie na chladenie výrobkov na teploty nižšie ako – 50 °C.

Do 1. januára 2030 sa zákaz uvedený v prvom pododseku neuplatňuje na tieto kategórie fluórovaných skleníkových plynov:

- a) regenerované fluórované skleníkové plyny s potenciálom globálneho otepľovania 2 500 alebo viac a používané na vykonávanie údržby alebo servisu existujúcich chladiacich zariadení, ak boli označené v súlade s článkom 12 ods. 6;
- b) recyklované fluórované skleníkové plyny s potenciálom globálneho otepľovania 2 500 alebo viac a používané na vykonávanie údržby alebo servisu existujúcich chladiacich zariadení, ak boli zhodnotené z takýchto zariadení. Takéto recyklované plyny môže používať len podnik, ktorý vykonal ich zhodnotenie v rámci údržby alebo servisu, alebo podnik, pre ktorý sa zhodnotenie v rámci údržby alebo servisu uskutočnilo.

Zákaz uvedený v prvom pododseku sa neuplatňuje na chladiace zariadenia, pre ktoré sa povolila výnimka podľa článku 11 ods. 3.

Článok 14

Plnenie zariadení fluórovanými uhľovodíkmi vopred

1. Od 1. januára 2017 sa chladiace a klimatizačné zariadenia a tepelné čerpadlá naplnené fluórovanými uhľovodíkmi neuvádzajú na trh, ak sa fluórované uhľovodíky, ktorými sú tieto zariadenia naplnené, nezapočítavajú do systému kvót uvedeného v kapitole IV.

2. Keď sa zariadenia plnené vopred, ktoré sú uvedené v odseku 1, uvádzajú na trh, výrobcovia a dovozcovia zariadení zabezpečia úplnú dokumentáciu súladu s odsekom 1 a v tejto súvislosti vypracujú vyhlásenie o zhode.

Od 1. januára 2018, ak sa fluórované uhľovodíky obsiahnuté v zariadeniach neuviedli na trh pred naplnením takýchto zariadení, dovozcovia týchto zariadení zabezpečia, aby nezávislý audítor každoročne do 31. marca overil presnosť dokumentácie a vyhlásenia o zhode za predchádzajúci kalendárny rok. Audítor musí byť buď:

- a) akreditovaný podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽¹⁾, alebo
- b) akreditovaný na overenie účtovnej závierky v súlade s právnymi predpismi dotknutého členského štátu.

Výrobcovia a dovozcovia zariadení uvedených v odseku 1 uchovávajú dokumentáciu a vyhlásenie o zhode počas najmenej piatich rokov od uvedenia daného zariadenia na trh. Dovozcovia zariadení, ktorí uvádzajú na trh vopred plnené zariadenia, pričom fluórované uhľovodíky, ktoré tieto zariadenia obsahujú, sa neuviedli na trh pred naplnením uvedených zariadení, zabezpečia ich registráciu podľa článku 17 ods. 1 písm. e).

3. Vypracovaním vyhlásenia o zhode prevezmú výrobcovia a dovozcovia zariadení uvedených v odseku 1 zodpovednosť za súlad s odsekmi 1 a 2.

4. Komisia určí prostredníctvom vykonávacích aktov podrobnosti týkajúce sa vyhlásenia o zhode a overenia nezávislým audítorom, ktoré sa uvádzajú v druhom pododseku odseku 2 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

KAPITOLA IV

OBMEDZOVANIE MNOŽSTVA FLUÓROVANÝCH UHL'OVODÍKOV UVÁDZANÝCH NA TRH

Článok 15

Obmedzovanie množstva fluórovaných uhľovodíkov uvádzaných na trh

1. Komisia zabezpečí, aby množstvo fluórovaných uhľovodíkov, ktoré sú výrobcovia a dovozcovia oprávnení každoročne uviesť na trh v Únii, nepresiahlo maximálne množstvo na daný rok vypočítané podľa prílohy V.

Výrobcovia a dovozcovia zabezpečia, aby množstvo fluórovaných uhľovodíkov vypočítané podľa prílohy V, ktoré každý z nich uvádza na trh, nepresiahlo ich príslušnú kvótu, ktorá mu bola pridelená podľa článku 16 ods. 5 alebo na neho prevedená podľa článku 18.

2. Tento článok sa neuplatňuje na výrobcov alebo dovozcov menej ako 100 ton ekvivalentu CO₂ fluórovaných uhľovodíkov ročne.

Tento článok sa tiež neuplatňuje na tieto kategórie fluórovaných uhľovodíkov:

- a) fluórované uhľovodíky dovezené do Únie na zneškodnenie;
- b) fluórované uhľovodíky používané výrobcom ako východisková surovina alebo dodávané priamo výrobcom alebo dovozcom podnikom na použitie ako východisková surovina;
- c) fluórované uhľovodíky dodávané priamo výrobcom alebo dovozcom podnikom na vývoz z Únie, ak sa tieto fluórované uhľovodíky následne pred vývozom nesprístupnia žiadnej inej osobe v Únii;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

- d) fluórované uhl'ovodíky dodávané priamo výrobcom alebo dovozcom na použitie vo vojenskom vybavení;
- e) fluórované uhl'ovodíky dodávané priamo výrobcom alebo dovozcom podniku na použitie pri leptaní polovodičových materiálov alebo čistení komôr na chemickú depozíciu z plynnej fázy v sektore výroby polovodičov;
- f) od 1. januára 2018 fluórované uhl'ovodíky dodávané priamo výrobcom alebo dovozcom podniku vyrábajúcemu dávkovacie inhalátory na podávanie zložiek farmaceutických výrobkov.

3. Tento článok a články 16, 18, 19 a 25 sa uplatňujú aj na fluórované uhl'ovodíky obsiahnuté v predmiešaných polyoloch.

4. Na základe podloženej žiadosti príslušného orgánu členského štátu a s ohľadom na ciele tohto nariadenia môže Komisia v mimoriadnych prípadoch prostredníctvom vykonávacích aktov povoliť výnimku v trvaní najviac štyroch rokov na oslobodenie fluórovaných uhl'ovodíkov na použitie v špecifických aplikáciách alebo špecifických kategórií výrobkov alebo zariadení od požiadavky na kvótu uvedenej v odseku 1, a to v prípade, ak sa preukáže, že:

- a) pre tieto konkrétne aplikácie, výrobky alebo zariadenia nie sú dostupné alternatívy alebo ich nemožno použiť z technických alebo bezpečnostných dôvodov a
- b) dodávka dostatočného množstva fluórovaných uhl'ovodíkov sa nedá zabezpečiť bez neprimeraných nákladov.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

Článok 16

Prideľovanie kvót na uvádzanie fluórovaných uhl'ovodíkov na trh

1. Komisia do 31. októbra 2014 prostredníctvom vykonávacích aktov určí pre každého výrobcu alebo dovozcu, ktorý nahlasoval údaje podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 842/2006, referenčnú hodnotu založenú na ročnom priemernom množstve fluórovaných uhl'ovodíkov, ktorých uvedenie na trh v období 2009 až 2012 daný výrobca alebo dovozca nahlásil. Tieto referenčné hodnoty sa vypočítajú podľa prílohy V k tomuto nariadeniu.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

2. Výrobcovia a dovozcovia, ktorí za referenčné obdobie uvedené v odseku 1 nenahlasovali uvedenie fluórovaných uhl'ovodíkov na trh podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 842/2006, môžu oznámiť svoj úmysel uviesť fluórované uhl'ovodíky na trh v nasledujúcom roku.

Toto oznámenie je určené Komisii a obsahuje druhy a množstvá fluórovaných uhl'ovodíkov, ktoré by sa mali uviesť na trh.

Komisia vydá oznam o lehote na predloženie týchto oznámení. Podniky sa pred predložením oznámenia podľa odsekov 2 a 4 tohto článku zaregistrujú v registri ustanovenom v článku 17.

3. Komisia do 31. októbra 2017 a potom každé tri roky prepočíta referenčné hodnoty pre výrobcov a dovozcov uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku na základe ročného priemerného množstva fluórovaných uhl'ovodíkov uvedených na trh v súlade s príslušnými právnymi predpismi od 1. januára 2015, ktoré boli nahlásené podľa článku 19 za dostupné roky. Komisia stanoví tieto referenčné hodnoty prostredníctvom vykonávacích aktov.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

4. Výrobcovia a dovozcovia, pre ktorých boli stanovené referenčné hodnoty, môžu vykázať ďalšie predpokladané množstvá na základe postupu stanoveného v odseku 2.

5. Komisia prideliť každému výrobcovi a dovozcovi kvóty na uvádzanie fluórovaných uhl'ovodíkov na trh na každý rok počnúc rokom 2015 na základe mechanizmu prideľovania stanoveného v prílohe VI.

Kvóty sa pridelia len výrobcovi alebo dovozcom, ktorí sú usadení v Únii alebo ktorí na účely dosiahnutia súladu s požiadavkami tohto nariadenia poverili jediného zástupcu usadeného v Únii. Jediný zástupca môže byť tá istá osoba, ktorá je poverená podľa článku 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾.

Jediný zástupca musí dodržiavať všetky povinnosti výrobcov a dovozcov podľa tohto nariadenia.

Článok 17

Register

1. Komisia zriadi do 1. januára 2015 elektronický register kvót na uvádzanie fluórovaných uhl'ovodíkov na trh a zabezpečí jeho fungovanie (ďalej len „register“).

Registrácia v registri je povinná pre tieto subjekty:

- a) výrobcovia a dovozcovia, ktorým sa v súlade s článkom 16 ods. 5 prideliť kvóta na uvádzanie fluórovaných uhl'ovodíkov na trh;
- b) podniky, na ktoré sa previedla kvóta v súlade s článkom 18;
- c) výrobcovia a dovozcovia, ktorí ohlásili svoj zámer predložiť vyhlásenie podľa článku 16 ods. 2;
- d) výrobcovia a dovozcovia, ktorí dodávajú fluórované uhl'ovodíky na účely uvedené v článku 15 ods. 2 druhom pododseku písm. a) až f), alebo podniky, ktoré tieto uhl'ovodíky odberajú;
- e) dovozcovia zariadení, ktorí uvádzajú na trh vopred plnené zariadenia, ak sa fluórované uhl'ovodíky, ktoré tieto zariadenia obsahujú, neuviedli na trh pred naplnením týchto zariadení v súlade s článkom 14.

Registrácia sa uskutoční prostredníctvom žiadosti adresovanej Komisii v súlade s postupmi, ktoré stanoví Komisia.

2. Komisia môže v potrebnom rozsahu prostredníctvom vykonávacích aktov zabezpečiť bezproblémové fungovanie registra. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

3. Komisia zabezpečí, aby boli registrovaní výrobcovia a dovozcovia prostredníctvom registra informovaní o prideľovaných kvótach a o všetkých ich zmenách počas alokačného obdobia.

4. Príslušné orgány členských štátov vrátane ich colných orgánov majú prístup do registra na informačné účely.

Článok 18

Prevod kvót a povolenie na použitie kvót na uvedenie fluórovaných uhl'ovodíkov v dovážaných zariadeniach na trh

1. Výrobcovia alebo dovozcovia, pre ktorých sa podľa článku 16 ods. 1 alebo 3 stanovila referenčná hodnota a ktorým sa v súlade s článkom 16 ods. 5 prideliť kvóta, môžu previesť v registri uvedenom v článku 17 ods. 1 danú kvótu na celé množstvo alebo ľubovoľné množstvá na iného výrobcu alebo dovozcu v Únii alebo na iného výrobcu alebo dovozcu, ktorého zastupuje v Únii jediný zástupca uvedený v článku 16 ods. 5 druhom a treťom pododseku.

2. Výrobcovia alebo dovozcovia, ktorým sa podľa článku 16 ods. 1 a 3 prideliť kvóta alebo na ktorých sa kvóta previedla podľa odseku 1 tohto článku, môžu poveriť iný podnik, aby použil ich kvótu na účely článku 14.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Každý výrobca alebo dovozca, ktorý získal kvótu výlučne na základe vyhlásenia podľa článku 16 ods. 2, môže len poveriť iný podnik, aby použil ich kvótu na účely článku 14, a to za predpokladu, že zodpovedajúce množstvá fluórovaných uhlíkovodíkov fyzicky dodá povolujujúci výrobca alebo dovozca.

Na účely článkov 15 a 16 a článku 19 ods. 1 a 6 sa príslušné množstvá fluórovaných uhlíkovodíkov považujú za uvedené na trh povolujujúcim výrobcom alebo dovozcom v okamihu udelenia povolenia. Komisia si môže od povolujujúceho výrobcu alebo dovozcu vyžiadať dôkaz, že je aktívnym dodávateľom fluórovaných uhlíkovodíkov.

KAPITOLA V

NAHLASOVANIE

Článok 19

Nahlasovanie výroby, dovozu, vývozu, použitia ako východiskovej suroviny a zneškodnenia látok uvedených v prílohe I alebo II

1. Každý výrobca, dovozca a vývozca, ktorý v predchádzajúcom kalendárnom roku vyrobil, dovezol alebo vyviezol fluórované skleníkové plyny a plyny uvedené v prílohe II v množstve jednej metrickej tony alebo 100 ton ekvivalentu CO₂ alebo viac, nahlási Komisii do 31. marca 2015 a potom každý rok údaje uvedené v prílohe VII za každú z týchto látok za daný kalendárny rok. Tento odsek sa vzťahuje aj na podniky, ktoré získali kvóty podľa článku 18 ods. 1.
2. Každý podnik, ktorý v predchádzajúcom kalendárnom roku zneškodnil jednu metrickú tonu alebo 1 000 ton ekvivalentu CO₂ alebo viac fluórovaných skleníkových plynov a plynov uvedených v prílohe II, nahlási Komisii do 31. marca 2015 a potom každý rok údaje uvedené v prílohe VII za každú z týchto látok za daný kalendárny rok.
3. Každý podnik, ktorý v predchádzajúcom kalendárnom roku použil ako východiskovú surovinu fluórované skleníkové plyny v množstve 1 000 ton ekvivalentu CO₂ alebo viac, nahlási Komisii do 31. marca 2015 a potom každý rok údaje uvedené v prílohe VII za každú z týchto látok za daný kalendárny rok.
4. Každý podnik, ktorý v predchádzajúcom kalendárnom roku uviedol na trh fluórované skleníkové plyny a plyny uvedené v prílohe II obsiahnuté vo výrobkoch a zariadeniach v množstve 500 ton ekvivalentu CO₂ alebo viac, nahlási Komisii do 31. marca 2015 a potom každý rok údaje uvedené v prílohe VII za každú z týchto látok za daný kalendárny rok.
5. Každý dovozca zariadení, ktorý uvádza na trh vopred plnené zariadenia, pričom fluórované uhlíkovodíky, ktoré tieto zariadenia obsahujú, sa neuviedli na trh pred naplnením uvedených zariadení, predloží Komisii overovací doklad vydaný podľa článku 14 ods. 2.
6. Každý podnik, ktorý má podľa odseku 1 nahlasovať, že v predchádzajúcom kalendárnom roku uviedol na trh fluórované uhlíkovodíky v množstve 10 000 ton ekvivalentu CO₂ alebo viac, do 30. júna 2015 a potom každý rok zabezpečí overenie správnosti údajov nezávislým audítorom. Audítor musí byť buď:

a) akreditovaný podľa smernice 2003/87/ES, alebo

b) akreditovaný na overovanie účtovnej závierky v súlade s právnymi predpismi dotknutého členského štátu.

Podnik uchováva overovaciu správu minimálne päť rokov. Overovacia správa sa na žiadosť sprístupní príslušnému orgánu dotknutého členského štátu a Komisii.

7. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov určiť formát a prostriedky nahlasovania uvedeného v tomto článku.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 24.

8. Komisia prijme primerané opatrenia na ochranu dôvernosti informácií, ktoré jej boli predložené v súlade s týmto článkom.

Článok 20

Zhromažďovanie údajov o emisiách

Členské štáty vytvoria systémy nahlasovania pre príslušné odvetvia uvedené v tomto nariadení s cieľom získať v najväčšom možnom rozsahu údaje o emisiách.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 21

Preskúmanie

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 na účely aktualizácie príloh I, II a IV na základe nových hodnotiacich správ prijatých Medzivládny panelom o zmene klímy alebo nových správ vedeckej posudkovej skupiny Montrealského protokolu (SAP) týkajúcich sa potenciálu globálneho otepľovania látok uvedených v zozname.

2. Komisia monitoruje uplatňovanie a účinky tohto nariadenia na základe informácií o uvedení plynov uvedených v prílohách I a II na trh nahlásených v súlade s článkom 19 a informácií o emisiách fluórovaných skleníkových plynov sprístupnených v súlade s článkom 20 a na základe akýchkoľvek relevantných informácií od členských štátov.

Komisia najneskôr 31. decembra 2020 uverejní správu o dostupnosti fluórovaných uhlíkovdík na trhu Únie.

Najneskôr 31. decembra 2022 uverejní komplexnú správu o účinkoch tohto nariadenia, ktorá obsahuje najmä:

- a) prognózu pretrvávajúceho dopytu po fluórovaných uhlíkovdíkoch do roku 2030 a po ňom;
- b) posúdenie potreby ďalších opatrení Únie a jej členských štátov v dôsledku existujúcich a nových medzinárodných záväzkov, pokiaľ ide o zníženie emisií fluórovaných skleníkových plynov;
- c) prehľad európskych a medzinárodných noriem, vnútroštátnych právnych predpisov v oblasti bezpečnosti a stavebných kódexov v členských štátoch, ktoré súvisia s prechodom na alternatívne chladivá;
- d) revíziu dostupnosti technicky možných a nákladovo efektívnych alternatív výrobkov a zariadení obsahujúcich fluórované skleníkové plyny v prípade výrobkov a zariadení neuvedených v prílohe III, a to so zreteľom na energetickú účinnosť.

3. Komisia najneskôr 1. júla 2017 uverejní správu, v ktorej posúdi zákaz podľa prílohy III bodu 13, pričom zohľadní najmä dostupnosť nákladovo efektívnych, technicky uskutočniteľných, energeticky efektívnych a spoľahlivých alternatív združených centralizovaných chladiacich systémov uvedených v danom ustanovení. Na základe tejto správy Komisia podľa potreby predloží Európskemu parlamentu a Rade legislatívny návrh s cieľom zmeniť ustanovenie prílohy III bodu 13.

4. Komisia najneskôr 1. júla 2020 uverejní správu, v ktorej posúdi, či existujú nákladovo efektívne, technicky uskutočniteľné, energeticky efektívne a spoľahlivé alternatívy, ktoré umožňujú nahradiť fluórované skleníkové plyny v nových strednonapäťových sekundárnych rozvádzačoch a nových malých jednoducho rozdelených klimatizačných systémoch, a podľa potreby predloží Európskemu parlamentu a Rade legislatívny návrh s cieľom zmeniť zoznam uvedený v prílohe III.

5. Komisia najneskôr 1. júla 2017 uverejní správu, v ktorej posúdi metódu prideľovania kvót vrátane vplyvu bezplatného prideľovania kvót a nákladov na vykonávanie tohto nariadenia v členských štátoch, prípadne aj novej medzinárodnej dohody o fluórovaných uhlíkovdíkoch. Na základe tejto správy Komisia podľa potreby predloží Európskemu parlamentu a Rade legislatívny návrh s cieľom:

- a) zmeniť metódu prideľovania kvót;
- b) ustanoviť vhodnú metódu rozdeľovania prípadných výnosov.

6. Komisia najneskôr 1. januára 2017 uverejní správu, v ktorej preskúma právne predpisy Únie v súvislosti s odbornou prípravou fyzických osôb na účely bezpečného zaobchádzania s alternatívnymi chladivami na nahradenie alebo obmedzenie používania fluórovaných skleníkových plynov, a podľa potreby predloží Európskemu parlamentu a Rade legislatívny návrh s cieľom zmeniť príslušné právne predpisy Únie.

Článok 22

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 12 ods. 15 a v článku 21 ods. 1 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 10. júna 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred skončením päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o ďalšie obdobie piatich rokov, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesu voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 12 ods. 15 a v článku 21 ods. 1 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 12 ods. 15 a článku 21 ods. 1 nadobúda účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlží o dva mesiace.

Článok 23

Konzultačné fórum

Pri vykonávaní tohto nariadenia Komisia zabezpečí vyváženú účasť zástupcov členských štátov a zástupcov občianskej spoločnosti vrátane environmentálnych organizácií, zástupcov výrobcov, prevádzkovateľov a osôb s osvedčením. Na tento účel zriadi konzultačné fórum pre uvedené strany, v rámci ktorého sa majú stretávať a poskytovať Komisii poradenstvo a odborné znalosti v súvislosti s vykonávaním tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o dostupnosť alternatív fluórovaných skleníkových plynov vrátane environmentálnych, technických, hospodárskych a bezpečnostných aspektov ich používania. Komisia vypracuje rokovací poriadok konzultačného fóra, ktorý sa uverejní.

Článok 24

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 25

Sankcie

1. Členské štáty ustanovia pravidlá sankcií za porušenie tohto nariadenia a prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Členské štáty oznámia tieto opatrenia Komisii najneskôr do 1. januára 2017 a bezodkladne jej oznámia každú následnú zmenu, ktorá má na ne vplyv.

2. Okrem sankcií uvedených v odseku 1 sa podnikom, ktoré prekročili svoju kvótu na uvedenie fluórovaných uhľovodíkov na trh, ktorá im bola pridelená v súlade s článkom 16 ods. 5 alebo ktorá bola na ne prevedená v súlade s článkom 18, na alokačné obdobie, ktoré nasleduje po zistení prekročenia, prideli len znížená kvóta.

Množstvo, o ktoré sa kvóta zníži, sa vypočíta ako 200 % množstva, o ktoré bola táto kvóta prekročená. Ak je množstvo, o ktoré sa kvóta zníži, väčšie ako množstvo, ktoré sa má prideliť v súlade s článkom 16 ods. 5 ako kvóta na alokačné obdobie, ktoré nasleduje po zistení prekročenia, nepridelí sa na toto alokačné obdobie žiadna kvóta a kvóta na nasledujúce obdobia sa znižuje, pokiaľ sa neodpočíta celé množstvo.

Článok 26

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 842/2006 sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2015, a to bez toho, aby bolo dotknuté dodržiavanie požiadaviek uvedeného nariadenia v súlade s harmonogramom, ktorý sa v ňom uvádza.

Nariadenia (ES) č. 1493/2007, (ES) č. 1494/2007, (ES) č. 1497/2007, (ES) č. 1516/2007, (ES) č. 303/2008, (ES) č. 304/2008, (ES) č. 305/2008, (ES) č. 306/2008, (ES) č. 307/2008 a (ES) č. 308/2008 však ostávajú v platnosti a uplatňujú sa, až kým sa nezrušia prostredníctvom delegovaných alebo vykonávacích aktov prijatých Komisiou podľa tohto nariadenia.

Odkazy na nariadenie (ES) č. 842/2006 sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VIII.

Článok 27

Nadobudnutie účinnosti a dátum začatia uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Strasburgu 16. apríla 2014.

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
D. KOURKOULAS

PRÍLOHA I

FLUÓROVANÉ SKLENÍKOVÉ PLYNY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 BODE 1

Látka			GWP ⁽¹⁾
Priemyselné označenie	Chemický názov (Bežný názov)	Chemický vzorec	
Oddiel 1: Fluórované uhľovodíky (HFC)			
HFC-23	trifluórmétán (fluoroform)	CHF ₃	14 800
HFC-32	difluórmétán	CH ₂ F ₂	675
HFC-41	fluórmétán (metylfluorid)	CH ₃ F	92
HFC-125	pentafluóretán	CHF ₂ CF ₃	3 500
HFC-134	1,1,2,2-tetrafluóretán	CHF ₂ CHF ₂	1 100
HFC-134a	1,1,1,2-tetrafluóretán	CH ₂ FCF ₃	1 430
HFC-143	1,1,2-trifluóretán	CH ₂ FCHF ₂	353
HFC-143a	1,1,1-trifluóretán	CH ₃ CF ₃	4 470
HFC-152	1,2-difluóretán	CH ₂ FCH ₂ F	53
HFC-152a	1,1-difluóretán	CH ₃ CHF ₂	124
HFC-161	fluóretán (etylfluorid)	CH ₃ CH ₂ F	12
HFC-227ea	1,1,1,2,3,3,3-heptafluórpropán	CF ₃ CHFCF ₃	3 220
HFC-236cb	1,1,1,2,2,3-hexafluórpropán	CH ₂ FCF ₂ CF ₃	1 340
HFC-236ea	1,1,1,2,3,3-hexafluórpropán	CHF ₂ CHFCF ₃	1 370
HFC-236fa	1,1,1,3,3,3-hexafluórpropán	CF ₃ CH ₂ CF ₃	9 810
HFC-245ca	1,1,2,2,3-pentafluórpropán	CH ₂ FCF ₂ CHF ₂	693
HFC-245fa	1,1,1,3,3-pentafluórpropán	CHF ₂ CH ₂ CF ₃	1 030

Látka			GWP ⁽¹⁾
Priemyselné označenie	Chemický názov (Bežný názov)	Chemický vzorec	
HFC-365 mfc	1,1,1,3,3-pentafluórbután	CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	794
HFC-43-10 mee	1,1,1,2,2,3,4,5,5,5-dekafluórpentán	CF ₃ CHFCHF ₂ CF ₃	1 640

Oddiel 2: Plnofluórované uhľovodíky (PFC)

PFC-14	Tetrafluórmetán (perfluórmetán, fluorid uhličitý)	CF ₄	7 390
PFC-116	hexafluóretán (perfluóretán)	C ₂ F ₆	12 200
PFC-218	oktafluórpropán (perfluórpropán)	C ₃ F ₈	8 830
PFC-3-1-10 (R-31-10)	dekafluórbután (perfluórbután)	C ₄ F ₁₀	8 860
PFC-4-1-12 (R-41-12)	dodekafluórpentán (perfluórpentán)	C ₅ F ₁₂	9 160
PFC-5-1-14 (R-51-14)	tetradekafluórhexán (perfluórhexán)	C ₆ F ₁₄	9 300
PFC-c-318	oktafluórcyklobután (perfluórcyklobután)	c-C ₄ F ₈	10 300

Oddiel 3: Ostatné plnofluórované zlúčeniny

	fluorid sírový	SF ₆	22 800
--	----------------	-----------------	--------

⁽¹⁾ Pokiaľ nie je uvedené inak, údaje sú založené na štvrtej hodnotiacej správe prijatej Medzivládny panelom o zmene klímy.

PRÍLOHA II

INÉ FLUÓROVANÉ SKLENÍKOVÉ PLYNY, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE NAHLASOVACIA POVINNOSŤ PODĽA ČLÁNKU 19

Látka		GWP ⁽¹⁾
Bežný názov/priemyselné označenie	Chemický vzorec	

Oddiel 1: Nenasýtené (chlórované) fluórované uhľovodíky

HFC-1234yf	$\text{CF}_3\text{CF} = \text{CH}_2$	4^{Fn} ⁽²⁾
HFC-1234ze	trans — $\text{CHF} = \text{CHCF}_3$	7^{Fn} 2
HFC-1336mzz	$\text{CF}_3\text{CH} = \text{CHCF}_3$	9
HCFC-1233zd	$\text{C}_3\text{H}_2\text{ClF}_3$	4,5
HCFC-1233xf	$\text{C}_3\text{H}_2\text{ClF}_3$	1^{Fn} ⁽³⁾

Oddiel 2: Fluórované étery a alkoholy

HFE-125	CHF_2OCF_3	14 900
HFE-134 (HG-00)	$\text{CHF}_2\text{OCHF}_2$	6 320
HFE-143a	CH_3OCF_3	756
HCFE-235da2 (izofluran)	$\text{CHF}_2\text{OCHClCF}_3$	350
HFE-245cb2	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CF}_3$	708
HFE-245fa2	$\text{CHF}_2\text{OCH}_2\text{CF}_3$	659
HFE-254cb2	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CHF}_2$	359
HFE-347 mcc3 (HFE-7000)	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CF}_2\text{CF}_3$	575
HFE-347pcf2	$\text{CHF}_2\text{CF}_2\text{OCH}_2\text{CF}_3$	580
HFE-356pcc3	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CF}_2\text{CHF}_2$	110
HFE-449sl (HFE-7100)	$\text{C}_4\text{F}_9\text{OCH}_3$	297
HFE-569sf2 (HFE-7200)	$\text{C}_4\text{F}_9\text{OC}_2\text{H}_5$	59

Látka		GWP ⁽¹⁾
Bežný názov/priemyselné označenie	Chemický vzorec	
HFE-43-10pccc124 (H-Galden 1040x) HG-11	$\text{CHF}_2\text{OCF}_2\text{OC}_2\text{F}_4\text{OCHF}_2$	1 870
HFE-236ca12 (HG-10)	$\text{CHF}_2\text{OCF}_2\text{OCHF}_2$	2 800
HFE-338pcc13 (HG-01)	$\text{CHF}_2\text{OCF}_2\text{CF}_2\text{OCHF}_2$	1 500
HFE-347mmy1	$(\text{CF}_3)_2\text{CFOCH}_3$	343
2,2,3,3,3-pentafluóropropanol	$\text{CF}_3\text{CF}_2\text{CH}_2\text{OH}$	42
bis(trifluórometyl)-metanol	$(\text{CF}_3)_2\text{CHOH}$	195
HFE-227ea	$\text{CF}_3\text{CHFOCF}_3$	1 540
HFE-236ea2 (desfluran)	$\text{CHF}_2\text{OCHF}_2\text{CF}_3$	989
HFE-236fa	$\text{CF}_3\text{CH}_2\text{OCF}_3$	487
HFE-245fa1	$\text{CHF}_2\text{CH}_2\text{OCF}_3$	286
HFE 263fb2	$\text{CF}_3\text{CH}_2\text{OCH}_3$	11
HFE-329 mcc2	$\text{CHF}_2\text{CF}_2\text{OCF}_2\text{CF}_3$	919
HFE-338 mcf2	$\text{CF}_3\text{CH}_2\text{OCF}_2\text{CF}_3$	552
HFE-338mmz1	$(\text{CF}_3)_2\text{CHOCHF}_2$	380
HFE-347 mcf2	$\text{CHF}_2\text{CH}_2\text{OCF}_2\text{CF}_3$	374
HFE-356 mec3	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CHFCF}_3$	101
HFE-356mm1	$(\text{CF}_3)_2\text{CHOCH}_3$	27
HFE-356pcf2	$\text{CHF}_2\text{CH}_2\text{OCF}_2\text{CHF}_2$	265
HFE-356pcf3	$\text{CHF}_2\text{OCH}_2\text{CF}_2\text{CHF}_2$	502
HFE 365 mcf3	$\text{CF}_3\text{CF}_2\text{CH}_2\text{OCH}_3$	11

Látka		GWP ⁽¹⁾
Bežný názov/priemyselné označenie	Chemický vzorec	
HFE-374pc2	$\text{CHF}_2\text{CF}_2\text{OCH}_2\text{CH}_3$	557
	- $(\text{CF}_2)_4\text{CH}(\text{OH})$ -	73

Oddiel 3: Ostatné plnofluórované zlúčeniny

perfluórovaný polymetyl-izopropyléter (PFPMIE)	$\text{CF}_3\text{OCF}(\text{CF}_3)\text{CF}_2\text{OCF}_2\text{OCF}_3$	10 300
fluorodusiík	NF_3	17 200
trifluórmetyl-sulfopentafluorid	SF_5CF_3	17 700
perfluórcyklopropán	c- C_3F_6	17 340 ^{Fn} (4)

(¹) Pokiaľ nie je uvedené inak, údaje sú založené na štvrtej hodnotiacej správe prijatej Medzivládny panelom o zmene klímy.

(²) GWP podľa správy o hodnotení za rok 2010, ktoré vykonala vedecká posudková skupina v rámci Montrealského protokolu (SAP), tabuľky 1 až 11, s uvedením dvoch partnersky preskúmaných vedeckých referencií. http://ozone.unep.org/Assessment_Panels/SAP/Scientific_Assessment_2010/index.shtml

(³) Východisková hodnota, potenciál globálneho otepľovania zatiaľ nie je k dispozícii.

(⁴) Minimálna hodnota podľa štvrtej hodnotiacej správy prijatej Medzivládny panelom o zmene klímy.

PRÍLOHA III

ZÁKAZY UVEDENIA NA TRH PODĽA ČLÁNKU 11 ODS. 1

Výrobky a zariadenia V prípade potreby sa GWP zmesí obsahujúcich fluórované skleníkové plyny vypočíta v súlade s prílohou IV v zmysle článku 2 bodu 6		Dátum zákazu
1. Jednorazové nádoby na fluórované skleníkové plyny používané na servis, údržbu alebo plnenie chladiacich a klimatizačných zariadení, tepelných čerpadiel, systémov protipožiarnej ochrany alebo rozvádzačov alebo na použitie ako rozpúšťadlá		4. júl 2007
2. Neuzatvorené systémy priameho odparovania, ktoré obsahujú HFC a PFC ako chladivá		4. júl 2007
3. Protipožiarne zariadenia	obsahujúce PFC	4. júl 2007
	obsahujúce HFC-23	1. január 2016
4. Okná do obytných budov obsahujúce fluórované skleníkové plyny		4. júl 2007
5. Ostatné okná obsahujúce fluórované skleníkové plyny		4. júl 2008
6. Obuv obsahujúca fluórované skleníkové plyny		4. júl 2006
7. Pneumatiky obsahujúce fluórované skleníkové plyny		4. júl 2007
8. Jednozložkové peny obsahujúce fluórované skleníkové plyny, ktorých GWP je 150 alebo viac, okrem prípadov, keď je ich použitie nutné na splnenie vnútroštátnych bezpečnostných noriem		4. júl 2008
9. Aerosólové rozprašovače, ktoré sa predávajú a sú určené na predaj širokej verejnosti na zábavné a dekoratívne účely v zmysle bodu 40 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 a varovné akustické zariadenia obsahujúce HFC, ktorých GWP je 150 alebo viac		4. júl 2009
10. Chladiace a mraziace zariadenia do domácnosti obsahujúce HFC, ktorých GWP je 150 alebo viac		1. január 2015
11. Chladiace a mraziarske systémy na komerčné účely (hermeticky uzavreté zariadenie)	obsahujúce HFC, ktorých GWP je 2 500 alebo viac	1. január 2020
	obsahujúce HFC, ktorých GWP je 150 alebo viac	1. január 2022
12. Stacionárne chladiace zariadenia, ktoré obsahujú HFC, ktorých GWP je 2 500 alebo viac alebo ktorých fungovanie od týchto HFC závisí, okrem zariadení určených do aplikácií na chladenie výrobkov na teploty nižšie ako – 50 °C		1. január 2020
13. Združené centralizované chladiace systémy na komerčné využitie s nominálnou kapacitou 40 kW alebo viac, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny s GWP 150 alebo viac alebo ktorých fungovanie od týchto plynov závisí, s výnimkou primárneho chladiaceho okruhu kaskádových systémov, v ktorom možno použiť fluórované skleníkové plyny s GWP menej ako 1 500		1. január 2022

Výrobky a zariadenia V prípade potreby sa GWP zmesí obsahujúcich fluórované skleníkové plyny vypočíta v súlade s prílohou IV v zmysle článku 2 bodu 6		Dátum zákazu
14. Mobilné interiérové klimatizačné zariadenia (hermeticky uzavreté zariadenia, ktoré môže koncový používateľ prenášať z miestnosti do miestnosti) obsahujúce HFC, ktorých GWP je 150 alebo viac		1. január 2020
15. Jednoduché rozdelené klimatizačné systémy obsahujúce menej ako 3 kg fluórovaných skleníkových plynov, pričom obsahujú fluórované skleníkové plyny s GWP 750 alebo viac, alebo ktorých fungovanie od týchto plynov závisí		1. január 2025
16. Peny, ktoré obsahujú HFC s GWP 150 alebo viac s výnimkou na účely splnenia vnútroštátnych bezpečnostných noriem	Extrudovaný polystyrén (XPS)	1. január 2020
	Iné peny	1. január 2023
17. Technické aerosóly, ktoré obsahujú HFC s GWP 150 alebo viac s výnimkou na účely splnenia vnútroštátnych bezpečnostných noriem alebo na lekárske účely		1. január 2018

PRÍLOHA IV

SPÔSOB VÝPOČTU CELKOVÉHO POTENCIÁLU GLOBÁLNEHO OTEPLOVANIA ZMESI

GWP zmesi sa vypočíta ako vážený priemer odvodený zo súčtu hmotností podielov jednotlivých látok vynásobených ich GWP, pokiaľ nie je uvedené inak, vrátane látok, ktoré nie sú fluórovanými skleníkovými plynmi.

$$\Sigma (\text{látka X \%} \times \text{GWP}) + (\text{látka Y \%} \times \text{GWP}) + \dots (\text{látka N \%} \times \text{GWP}),$$

kde % je hmotnostný podiel s toleranciou hmotnosti $\pm 1\%$.

Príklad: použitie vzorca na zmes plynov so zložením 60 % dimetyléter, 10 % HFC – 152a a 30 % izobután:

$$\Sigma (60 \% \times 1) + (10 \% \times 124) + (30 \% \times 3)$$

$$\rightarrow \text{Celkový GWP} = 13,9$$

Na výpočet GWP zmesi sa používa GWP nasledujúcich nefluorovaných látok. Pre ostatné látky, ktoré nie sú uvedené v tejto prílohe, sa použije hodnota 0.

Látka			GWP ⁽¹⁾
Bežný názov	Priemyselné označenie	Chemický vzorec	
metán		CH ₄	25
oxid dusný		N ₂ O	298
dimetyléter		CH ₃ OCH ₃	1
metylénchlorid		CH ₂ Cl ₂	9
metylchlorid		CH ₃ Cl	13
chloroform		CHCl ₃	31
etán	R-170	CH ₃ CH ₃	6
propán	R-290	CH ₃ CH ₂ CH ₃	3
bután	R-600	CH ₃ CH ₂ CH ₂ CH ₃	4
izobután	R-600a	CH(CH ₃) ₂ CH ₃	3
pentán	R-601	CH ₃ CH ₂ CH ₂ CH ₂ CH ₃	5 ⁽²⁾
izopentán	R-601a	(CH ₃) ₂ CHCH ₂ CH ₃	5 ⁽²⁾
etoxyetán (dietyléter)	R-610	CH ₃ CH ₂ OCH ₂ CH ₃	4
metylformiát	R-611	HCOOCH ₃	25
vodík	R-702	H ₂	6
amoniak	R-717	NH ₃	0
etylén	R-1150	C ₂ H ₄	4
propylén	R-1270	C ₃ H ₆	2
cyklopentán		C ₅ H ₁₀	5 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Pokiaľ nie je uvedené inak, údaje sú založené na štvrtej hodnotiacej správe prijatej Medzivládny panelom o zmene klímy.

⁽²⁾ Látka nie je uvedená vo štvrtej hodnotiacej správe prijatej Medzivládny panelom o zmene klímy, východisková hodnota je určená na základe GWP iných uhľovodíkov.

PRÍLOHA V

VÝPOČET MAXIMÁLNEHO MNOŽSTVA, REFERENČNEJ HODNOTY A KVÓT NA UVÁDZANIE FLUÓROVANÝCH UHLÍKOVODÍKOV NA TRH

Maximálne množstvo uvedené v článku 15 ods. 1 sa vypočíta pomocou týchto percentuálnych hodnôt uplatnených na ročný priemer celkového množstva uvedeného na trh v Únii v období rokov 2009 až 2012. Počnúc rokom 2018 sa maximálne množstvo uvedené v článku 15 ods. 1 počíta tak, že na ročný priemer celkového množstva uvedeného na trh Únie počas rokov 2009 až 2012 sa uplatnia percentuálne podiely uvedené v nasledujúcej tabuľke a následne sa na základe dostupných údajov odpočítajú množstvá zodpovedajúce vyňatým druhom použitia podľa článku 15 ods. 2.

Roky	Percentuálne podiely na výpočet maximálneho množstva fluórovaných uhlíkovodíkov na uvedenie na trh a zodpovedajúcich kvót
2015	100 %
2016 – 2017	93 %
2018 – 2020	63 %
2021 – 2023	45 %
2024 – 2026	31 %
2027 – 2029	24 %
2030	21 %

Maximálne množstvo, referenčné hodnoty a kvóty na uvádzanie fluórovaných uhlíkovodíkov na trh, ktoré sú uvedené v článkoch 15 a 16, sa vypočítajú ako súhrnné množstvá všetkých typov fluórovaných uhlíkovodíkov vyjadrené v tonách ekvivalentu CO₂.

Výpočet referenčných hodnôt a kvót na uvádzanie fluórovaných uhlíkovodíkov na trh, ktoré sú uvedené v článkoch 15 a 16, je založený na množstvách fluórovaných uhlíkovodíkov, ktoré výrobcovia a dovozcovia uviedli na trh v Únii počas referenčného alebo alokačného obdobia, pričom sa doň nezahŕňajú množstvá fluórovaných uhlíkovodíkov na použitie uvedené v článku 15 ods. 2 počas rovnakého obdobia, a to na základe dostupných údajov.

Transakcie uvedené v článku 15 ods. 2 písm. c) sa overujú v súlade s článkom 19 ods. 6 bez ohľadu na predmetné množstvá.

PRÍLOHA VI

MECHANIZMUS PRIDEĽOVANIA UVEDENÝ V ČLÁNKU 16

1. Určenie množstva, ktoré sa má prideliť podnikom, v prípade ktorých sa stanovila referenčná hodnota podľa článku 16 ods. 1 a 3

Každý podnik, v prípade ktorého sa stanovila referenčná hodnota, získa kvótu zodpovedajúcu 89 % referenčnej hodnoty vynásobenej percentuálnou hodnotou na príslušný rok uvedenou v prílohe V.

2. Určenie množstva, ktoré sa má prideliť podnikom, ktoré predložili vyhlásenie podľa článku 16 ods. 2

Súčet kvót pridelených podľa bodu 1 sa odčíta od maximálneho množstva na daný rok uvedeného v prílohe V s cieľom určiť množstvo, ktoré sa má prideliť podnikom, v prípade ktorých nebola stanovená referenčná hodnota a ktoré predložili vyhlásenie podľa článku 16 ods. 2 (množstvo, ktoré sa má prideliť v 1. kroku výpočtu).

- 2.1. 1. krok výpočtu

Každý podnik dostane pridelenú kvótu zodpovedajúcu množstvu požadovanému v jeho vyhlásení, ale najviac pomerný podiel množstva, ktoré sa má prideliť v 1. kroku.

Pomerný podiel sa vypočíta tak, že 100 sa vydíli počtom podnikov, ktoré predložili vyhlásenie. Súčet kvót pridelených v 1. kroku sa odpočíta od množstva, ktoré sa má prideliť v 1. kroku, aby sa určilo množstvo, ktoré sa má prideliť v 2. kroku.

- 2.2. 2. krok výpočtu

Každý podnik, ktorý nedostal 100 % množstva požadovaného vo svojom vyhlásení v 1. kroku, získa pridelené ďalšie množstvo zodpovedajúce rozdielu medzi požadovaným množstvom a množstvom získaným v 1. kroku. Toto množstvo však nesmie presiahnuť pomerný podiel množstva, ktoré sa má prideliť v 2. kroku.

Pomerný podiel sa vypočíta tak, že 100 sa vydíli počtom podnikov oprávnených na pridelenie v 2. kroku. Súčet kvót pridelených v 2. kroku sa odpočíta od množstva, ktoré sa má prideliť v 2. kroku, aby sa určilo množstvo, ktoré sa má prideliť v 3. kroku.

- 2.3. 3. krok výpočtu

Opakuje sa 2. krok, až kým sa neuspokojia všetky žiadosti alebo kým nebude zvyšné množstvo, ktoré sa má prideliť v nasledujúcej fáze, menšie ako 500 ton ekvivalentu CO₂.

3. Určenie množstva, ktoré sa má prideliť podnikom, ktoré predložili vyhlásenie podľa článku 16 ods. 4

Pokiaľ ide o pridelovanie kvót na roky 2015 až 2017, súčet kvót pridelených podľa bodov 1 a 2 sa odpočíta od maximálneho množstva pre daný rok uvedeného v prílohe V s cieľom určiť množstvo, ktoré sa má prideliť podnikom, v prípade ktorých bola stanovená referenčná hodnota a ktoré predložili vyhlásenie podľa článku 16 ods. 4.

Použije sa mechanizmus pridelovania stanovený v bodoch 2.1 a 2.2.

Pokiaľ ide o pridelovanie kvót na rok 2018 a každý ďalší rok, s podnikmi, ktoré predložili vyhlásenie podľa článku 16 ods. 4, sa musí zaobchádzať rovnako ako s podnikmi, ktoré predložili vyhlásenie podľa článku 16 ods. 2.

PRÍLOHA VII

ÚDAJE, KTORÉ SA MAJÚ NAHLASOVAŤ PODĽA ČLÁNKU 19

1. Každý výrobca uvedený v článku 19 ods. 1 nahlasuje:

- a) celkové množstvo každej látky uvedenej v prílohách I a II, ktoré v Únii vyrobil, pričom určí hlavné kategórie použitia, v ktorých sa látka používa;
- b) množstvá každej látky uvedenej v prílohe I a v prípade potreby aj v prílohe II, ktorú uviedol na trh v Únii, pričom samostatne uvedie množstvá, ktoré uviedol na trh na použitie ako východiskovú surovinu, na priamy vývoz, výrobu dávkovacích inhalátorov na podávanie zložiek farmaceutických výrobkov, použitie vo vojenskom vybavení a použitie pri leptaní polovodičových materiálov alebo čistení komôr na chemickú depozíciu z plynnej fázy v sektore výroby polovodičov;
- c) množstvá každej látky uvedenej v prílohách I a II, ktorá sa recyklovala, regenerovala a zneškodnila;
- d) všetky zásoby na začiatku a na konci obdobia nahlasovania;
- e) akékoľvek povolenie na použitie kvóty na účely článku 14, pričom uvedie príslušné množstvá.

2. Každý dovozca uvedený v článku 19 ods. 1 nahlasuje:

- a) množstvo každej látky uvedenej v prílohe I a v prípade potreby aj v prílohe II, ktorú doviezol do Únie, pričom určí hlavné kategórie použitia, v ktorých sa látka používa, a samostatne uvedie množstvá, ktoré uviedol na trh na zneškodnenie, použitie ako východiskovú surovinu, na priamy vývoz, výrobu dávkovacích inhalátorov na podávanie zložiek farmaceutických výrobkov, použitie vo vojenskom vybavení a použitie pri leptaní polovodičových materiálov alebo čistení komôr na chemickú depozíciu z plynnej fázy v sektore výroby polovodičov;
- b) množstvá každej látky uvedenej v prílohách I a II, ktorá sa recyklovala, regenerovala a zneškodnila;
- c) akékoľvek povolenie na použitie kvóty na účely článku 14, pričom uvedie príslušné množstvá;
- d) všetky zásoby na začiatku a na konci obdobia nahlasovania.

3. Každý vývozca uvedený v článku 19 ods. 1 nahlasuje:

- a) množstvá každej látky uvedenej v prílohách I a II, ktorú vyviezol z Únie na iné účely ako na recykláciu, regeneráciu alebo zneškodnenie;
- b) všetky množstvá každej látky uvedenej v prílohách I a II, ktorú vyviezol z Únie na recykláciu, regeneráciu alebo zneškodnenie.

4. Každý podnik uvedený v článku 19 ods. 2 nahlasuje:

- a) množstvá každej zneškodnenej látky uvedenej v prílohách I a II vrátane množstiev tejto látky obsiahnutých vo výrobkoch alebo zariadeniach;
- b) všetky zásoby každej látky uvedenej v prílohách I a II, ktorá sa má zneškodniť, vrátane množstiev tejto látky obsiahnutých vo výrobkoch alebo zariadeniach;
- c) technológiu používanú na zneškodnenie látok uvedených v prílohách I a II.

5. Každý podnik uvedený v článku 19 ods. 3 nahlasuje množstvá každej látky uvedenej v prílohe I a použitej ako východisková surovina.

6. Každý podnik uvedený v článku 19 ods. 4 nahlasuje:

- a) kategórie výrobkov alebo zariadení obsahujúcich látky uvedené v prílohách I a II;
 - b) počet jednotiek;
 - c) všetky množstvá každej látky uvedenej v prílohách I a II a obsiahnutej vo výrobkoch alebo zariadeniach.
-

PRÍLOHA VIII

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 842/2006	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2	článok 2
článok 3 ods. 1	článok 3 ods. 2 a 3
článok 3 ods. 2 prvý pododsek	článok 4 ods. 1, 2 a 3
článok 3 ods. 2 druhý pododsek	článok 3 ods. 3 druhý pododsek
článok 3 ods. 2 tretí pododsek	—
článok 3 ods. 3	článok 5 ods. 1
článok 3 ods. 4	článok 4 ods. 3
článok 3 ods. 5	článok 4 ods. 4
článok 3 ods. 6	článok 6 ods. 1 a 2
článok 3 ods. 7	článok 4 ods. 5
článok 4 ods. 1	článok 8 ods. 1
článok 4 ods. 2	článok 8 ods. 2
článok 4 ods. 3	článok 8 ods. 3
článok 4 ods. 4	—
článok 5 ods. 1	článok 10 ods. 5 a 12
článok 5 ods. 2 prvá veta	článok 10 ods. 1, 2 a 6
článok 5 ods. 2 druhá veta	článok 10 ods. 10 prvý pododsek
článok 5 ods. 2 tretia veta	článok 10 ods. 10 druhý pododsek
článok 5 ods. 3	článok 3 ods. 4 prvý pododsek a článok 10 ods. 3
článok 5 ods. 4	článok 11 ods. 4
článok 5 ods. 5	článok 10 ods. 13
článok 6 ods. 1	článok 19 ods. 1 a príloha VII
článok 6 ods. 2	článok 19 ods. 7
článok 6 ods. 3	článok 19 ods. 8
článok 6 ods. 4	článok 20 a článok 6 ods. 2
článok 7 ods. 1 prvý pododsek prvá veta	článok 12 ods. 1 prvá veta
článok 7 ods. 1 prvý pododsek druhá a tretia veta	článok 12 ods. 2, 3 a 4

Nariadenie (ES) č. 842/2006	Toto nariadenie
článok 7 ods. 1 druhý pododsek	článok 12 ods. 13
článok 7 ods. 2	článok 12 ods. 1 druhá veta
článok 7 ods. 3 prvá veta	článok 12 ods. 14
článok 7 ods. 3 druhá veta	článok 12 ods. 15
článok 8 ods. 1	článok 13 ods. 1
článok 8 ods. 2	článok 13 ods. 2
článok 9 ods. 1	článok 11 ods. 1
článok 9 ods. 2	—
článok 9 ods. 3	—
článok 10	článok 21 ods. 2
článok 11	—
článok 12	článok 24
článok 13 ods. 1	článok 25 ods. 1 prvý pododsek
článok 13 ods. 2	článok 25 ods. 1 druhý pododsek
článok 14	—
článok 15	článok 27
príloha I – časť 1	príloha I
príloha I – časť 2	príloha IV
príloha II	príloha III

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

zo 14. apríla 2014

o uzavretí Nagojského protokolu o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite v mene Európskej únie

(Text s významom pre EHP)

(2014/283/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Únia a jej členské štáty sa pripojili ku konsenzu 193 zmluvných strán Dohovoru o biologickej diverzite (ďalej len „DBD“) ⁽²⁾, ktorým sa prijal Nagojský protokol o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite (ďalej len „Nagojský protokol“) z 29. októbra 2010.
- (2) Únia v súlade s rozhodnutím Rady zo 6. mája 2011 ⁽³⁾ podpísala Nagojský protokol s výhradou jeho neskoršieho uzavretia. Väčšina členských štátov podpísala Nagojský protokol.
- (3) Únia je odhodlaná urýchlene implementovať a ratifikovať Nagojský protokol.
- (4) Akýkoľvek protokol k DBD podlieha v súlade s článkom 34 DBD ratifikácii, prijatiu alebo schváleniu štátmi a organizáciami regionálnej ekonomickej integrácie.
- (5) Únia a jej členské štáty by sa mali usilovať uložiť svoje listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení Nagojského protokolu pokiaľ možno súčasne.
- (6) Nagojský protokol by sa preto mal v mene Únie schváliť,

⁽¹⁾ Zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 309, 13.12.1993, s. 3.

⁽³⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Nagojský protokol o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite.

Text Nagojského protokolu je priložený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) oprávnenú(-é) uložiť v mene Únie, pokiaľ ide o záležitosti patriace do právomoci Únie, listinu o schválení ustanovenú v článku 33 Nagojského protokolu ⁽¹⁾. Takáto osoba (takéto osoby) súčasne v súlade s článkom 34 ods. 3 Dohovoru o biologickej diverzite uložia vyhlásenie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 14. apríla 2014

Za Radu
predseda
A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ Dátum nadobudnutia platnosti Nagojského protokolu uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

PRÍLOHA

Vyhlásenie európskej únie v súlade s článkom 34 ods. 3 dohovoru o biologickej diverzite

„Európska únia vyhlasuje, že v súlade so Zmluvou o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článkom 191, má právomoc uzatvárať medzinárodné dohody a vykonávať z nich vyplývajúce záväzky, ktoré prispievajú k dosahovaniu týchto cieľov:

- udržiavanie, ochrana a zlepšovanie kvality životného prostredia,
- ochrana ľudského zdravia,
- rozvážne a racionálne využívanie prírodných zdrojov,
- podpora opatrení na medzinárodnej úrovni na riešenie regionálnych alebo celosvetových problémov životného prostredia, a to predovšetkým na boj proti zmene klímy.

Okrem toho Európska únia prijíma opatrenia na úrovni Únie na zriadenie Európskeho výskumného priestoru a riadne fungovanie svojho vnútorného trhu.

Vykonávanie právomoci Únie podlieha zo svojej podstaty neustálemu vývoju. Na účely plnenia záväzkov ustanovených v článku 14 ods. 2 písm. a) Nagojského protokolu o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite bude Únia priebežne aktualizovať zoznam právnych nástrojov, ktoré sa majú predložiť klíringovému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov (Access and Benefit-Sharing Clearing-House).

Európska únia je zodpovedná za plnenie tých záväzkov vyplývajúcich z tohto protokolu, na ktoré sa vzťahujú platné právne predpisy Únie.“

PREKLAD

NAGOJSKÝ PROTOKOL

o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite

ZMLUVNÉ STRANY TOHTO PROTOKOLU,

SÚC zmluvnými stranami Dohovoru o biologickej diverzite, ďalej len „dohovor“,

PRIPOMÍNAJÚC, že spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov je jedným z troch hlavných cieľov a UZNÁVAJÚC, že týmto protokolom sa presadzuje realizácia tohto cieľa v rámci dohovoru,

OPÄTOVNE POTVRDZUJÚC zvrchované práva štátov nad ich prírodnými zdrojmi a súlad s ustanoveniami dohovoru,

ĎALEJ PRIPOMÍNAJÚC článok 15 dohovoru,

UZNÁVAJÚC dôležitý prínos k udržateľnému rozvoju dosiahnutý vďaka prenosu technológií a spolupráci pri vytváraní výskumných a inovačných kapacít na vytvorenie pridanej hodnoty ku genetickým zdrojom v rozvojových krajinách v súlade s článkami 16 a 19 dohovoru,

UZNÁVAJÚC, že informovanosť verejnosti o hospodárskej hodnote ekosystémov a biodiverzity, ako aj spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie tejto hospodárskej hodnoty so strážcami biodiverzity, predstavujú kľúčové stimuly na zachovanie biologickej diverzity a udržateľného využívania jej zložiek,

UZNÁVAJÚC potenciálnu úlohu prístupu a spoločného využívania prínosov prispievať k zachovaniu a udržateľnému využívaniu biologickej diverzity, znižovaniu chudoby a k environmentálnej udržateľnosti, a tým prispievajúc k dosahovaniu rozvojových cieľov milénia,

UZNÁVAJÚC prepojenie medzi prístupom ku genetickým zdrojom a spravodlivým a rovnocenným spoločným využívaním prínosov vyplývajúcich z používania takýchto zdrojov,

UZNÁVAJÚC dôležitosť poskytnutia právnej istoty vzhľadom na prístup ku genetickým zdrojom a spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z ich používania,

ĎALEJ UZNÁVAJÚC dôležitosť podpory rovnosti a spravodlivosti pri vyjednávaní vzájomne dohodnutých podmienok medzi poskytovateľmi a používateľmi genetických zdrojov,

UZNÁVAJÚC aj mimoriadne dôležitú úlohu žien pri získavaní prístupu a spoločnom využívaní prínosov a POTVRDZUJÚC potrebu plnej účasti žien na všetkých úrovniach tvorby politík a realizácie v oblasti zachovania biodiverzity,

ZAVÄZUJÚC SA k ďalšej podpore účinného vykonávania ustanovení dohovoru týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov,

UZNÁVAJÚC, že na realizáciu spravodlivého a rovnocenného spoločného využívania prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov sa vyžaduje inovačné riešenie a tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi, ktoré sa vyskytujú v cezhraničných situáciách, alebo pre ktoré nie je možné zabezpečiť predbežný informovaný súhlas,

UZNÁVAJÚC dôležitosť genetických zdrojov pre potravinovú bezpečnosť, verejné zdravie, zachovanie biodiverzity, zmierňovanie zmeny klímy a prispôsobovanie sa tejto zmene,

UZNÁVAJÚC osobitnú povahu poľnohospodárskej biodiverzity, jej rozdielne vlastnosti a problémy, ktoré potrebujú rozdielne riešenia,

UZNÁVAJÚC vzájomnú závislosť všetkých krajín v oblasti genetických zdrojov pre výživu a poľnohospodárstvo, ako aj ich osobitnú povahu a dôležitosť pri dosahovaní celosvetovej potravinovej bezpečnosti a udržateľného rozvoja poľnohospodárstva v súvislosti so zmierňovaním chudoby a zmenou klímy a uznávajú v tomto zmysle základnú úlohu medzinárodnej zmluvy o rastlinných genetických zdrojoch pre výživu a poľnohospodárstvo a komisie FAO pre genetické zdroje pre výživu a poľnohospodárstvo,

UVEDOMUJÚC SI medzinárodné zdravotné predpisy (2005) Svetovej zdravotníckej organizácie a dôležitosť zabezpečenia prístupu k ľudským patogénom na účely pripravenosti verejného zdravotníctva a jeho reakcie,

UZNÁVAJÚC prebiehajúce práce vykonávané na ďalších medzinárodných fórach zamerané na prístup a spoločné využívanie prínosov,

PRIPOMÍNAJÚC viacstranný systém prístupu a spoločného využívania prínosov stanovený podľa medzinárodnej zmluvy o rastlinných genetických zdrojoch pre výživu a poľnohospodárstvo, ktorá bola vytvorená v súlade s dohovorom,

UZNÁVAJÚC, že medzinárodné nástroje súvisiace s prístupom a spoločným využívaním prínosov by sa mali navzájom podporovať, aby sa dosiahli ciele dohovoru,

PRIPOMÍNAJÚC význam článku 8 písm. j) dohovoru, keďže sa týka tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi a spravodlivým a rovnocenným spoločným využívaním prínosov vyplývajúcich z používania týchto poznatkov,

POUKAZUJÚC na vzájomný vzťah medzi genetickými zdrojmi a tradičnými poznatkami, ich neoddeliteľnosť od pôvodných a miestnych spoločenstiev, dôležitosť tradičných poznatkov pre zachovanie biologickej diverzity a udržateľné využívanie jej zložiek, ako aj pre udržateľné živobytie týchto spoločenstiev,

UZNÁVAJÚC rozmanitosť okolností, v ktorých pôvodné a miestne spoločenstvá majú alebo vlastnia tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi,

UVEDOMUJÚC SI, že pôvodné a miestne spoločenstvá majú právo určiť právoplatných držiteľov svojich tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi v rámci svojich spoločenstiev,

ĎALEJ UZNÁVAJÚC jedinečné okolnosti, v ktorých sa tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi v krajinách vyskytujú, čo môže byť v ústnej, zdokumentovanej alebo inej podobe, odrážajúc tak bohaté kultúrne dedičstvo v oblasti zachovania a udržateľného využívania biologickej diverzity,

POUKAZUJÚC na Deklaráciu Organizácie Spojených národov o právach pôvodného obyvateľstva a

POTVRDZUJÚC, že nič v tomto protokole sa nemôže považovať za obmedzenie alebo odobratie existujúcich práv pôvodných a miestnych spoločenstiev,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Cieľ

Cieľom tohto protokolu je stanoviť spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov a vhodný prístup ku genetickým zdrojom, ako aj vhodný prenos príslušných technológií, pričom sa zohľadnia všetky práva na tieto zdroje a na technológie, ďalej dostatočné financovanie, a tým prispieť k zachovaniu biologickej diverzity a udržateľného využívania jej zložiek.

Článok 2

Používanie pojmov

Na tento protokol sa vzťahujú pojmy vymedzené v článku 2 tohto dohovoru. Okrem toho na účely tohto protokolu:

- a) „konferencia zmluvných strán“ znamená Konferenciu zmluvných strán dohovoru;
- b) „dohovor“ znamená Dohovor o biologickej diverzite;
- c) „používanie genetických zdrojov“ znamená vykonávanie výskumu a vývoja genetického a/alebo biochemického zloženia genetických zdrojov vrátane uplatňovania biotechnológie podľa vymedzenia v článku 2 dohovoru;
- d) „biotechnológia“ ako je vymedzená v článku 2 dohovoru, môže znamenať akúkoľvek technológiu, ktorá využíva biologické systémy, živé organizmy alebo ich deriváty na výrobu alebo na úpravu výrobkov alebo procesov na špecifické použitie;
- e) „derivát“ znamená prirodzene sa vyskytujúcu biochemickú zložku, ktorá je výsledkom genetického prejavu alebo metabolizmu biologických alebo genetických zdrojov, a to aj vtedy, ak neobsahuje funkčné jednotky dedičnosti.

Článok 3

Rozsah pôsobnosti

Tento protokol sa vzťahuje na genetické zdroje v rozsahu pôsobnosti článku 15 dohovoru a na prínosy vyplývajúce z používania týchto zdrojov. Tento protokol sa vzťahuje aj na tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi v rozsahu pôsobnosti dohovoru a na prínosy vyplývajúce z používania týchto poznatkov.

Článok 4

Vzťah k medzinárodným dohodám a nástrojom

1. Ustanovenia tohto protokolu sa nesmú dotknúť práv a povinností ani jednej zo zmluvných strán vyplývajúcich z akejkoľvek existujúcej medzinárodnej dohody okrem prípadu, ak by výkon takých práv a povinností spôsobil vážne poškodenie alebo ohrozenie biologickej diverzity. Týmto odsekom sa nevytvára hierarchia medzi týmto protokolom a ďalšími medzinárodnými nástrojmi.
2. Nič v tomto protokole nesmie zmluvným stranám zabrániť pripravovať a vykonávať iné príslušné medzinárodné dohody vrátane iných dohôd o špecializovanom prístupe a spoločnom využívaní prínosov za predpokladu, že sa navzájom podporujú a neodporujú cieľom dohovoru a tohto protokolu.
3. Tento protokol sa vykonáva na základe vzájomnej podpory s inými medzinárodnými nástrojmi, ktoré sa týkajú tohto protokolu. Náležitú pozornosť je potrebné venovať užitočnej a relevantnej práci alebo postupom na základe týchto medzinárodných nástrojov a príslušných medzinárodných organizácií za predpokladu, že sa navzájom podporujú a nie sú v rozpore s cieľmi dohovoru a tohto protokolu.
4. Tento protokol je nástrojom vykonávania ustanovení o prístupe a spoločnom využívaní prínosov tohto dohovoru. Ak sa na ciele dohovoru a tohto protokolu vzťahuje nástroj špecializovaného medzinárodného prístupu a spoločného využívania prínosov, ktorý je v súlade s dohovorem a týmto protokolom a nie je v rozpore s ich cieľmi, tento protokol sa nevzťahuje na zmluvnú stranu alebo zmluvné strany špecializovaného nástroja vzhľadom na osobitné genetické zdroje zahrnuté v špecializovanom nástroji a na účely špecializovaného nástroja.

Článok 5

Spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov

1. Podľa článku 15 ods. 3 a 7 dohovoru sa prínosy vyplývajúce z používania genetických zdrojov, ako aj následné uplatňovanie a uvedenie na trh, spravodlivo a rovnocenne spoločne využívajú so zmluvnou stranou poskytujúcou tieto zdroje, ktorá je krajinou pôvodu týchto zdrojov, alebo zmluvnou stranou, ktorá genetické zdroje získala v súlade s dohovorem. Zdroje sa musia spoločne využívať na základe vzájomne dohodnutých podmienok.
2. Každá zmluvná strana prijme podľa potreby legislatívne, administratívne alebo politické opatrenia s cieľom zabezpečiť spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov pôvodných a miestnych spoločenstiev v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o priznaných právach týchto pôvodných a miestnych spoločenstiev na tieto genetické zdroje s príslušnými spoločenstvami na základe vzájomne dohodnutých podmienok.
3. S cieľom realizovať odsek 1 tohto článku prijme každá zmluvná strana podľa potreby legislatívne, administratívne alebo politické opatrenia.
4. K prínosom môžu patriť peňažné a nepeňažné prínosy vrátane, ale nie výhradne, prínosov uvedených v prílohe.
5. Každá zmluvná strana prijme podľa potreby legislatívne, administratívne alebo politické opatrenia s cieľom zabezpečiť spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z používania tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi s pôvodnými a miestnymi spoločenstvami majúcimi tieto poznatky. Zdroje sa musia spoločne využívať na základe vzájomne dohodnutých podmienok.

Článok 6

Prístup ku genetickým zdrojom

1. Pri vykonávaní zvrchovaných práv na prírodné zdroje a vzhľadom na vnútroštátne právne predpisy o prístupe a spoločnom využívaní prínosov alebo na regulačné požiadavky sa na prístup ku genetickým zdrojom s cieľom ich používania vzťahuje predbežný informovaný súhlas zmluvnej strany poskytujúcej takéto zdroje, ktorá je krajinou pôvodu takýchto zdrojov, alebo zmluvnej strany, ktorá získala genetické zdroje v súlade s týmto dohovorom, ak táto zmluvná strana nestanoví inak.
2. V súlade s vnútroštátnym právom prijme každá zmluvná strana podľa potreby opatrenia s cieľom zabezpečiť predbežný informovaný súhlas alebo schválenie a zapojenie pôvodných a miestnych spoločenstiev na získanie prístupu ku genetickým zdrojom, ak majú priznané právo na udeľovanie prístupu k týmto zdrojom.
3. Podľa odseku 1 tohto článku prijme každá zmluvná strana požadujúca predbežný informovaný súhlas potrebné legislatívne, administratívne alebo politické opatrenia (podľa potreby) na:
 - a) poskytnutie právne istých, jednoznačných a transparentných vnútroštátnych právnych predpisov o prístupe a spoločnom využívaní prínosov alebo regulačných požiadaviek;
 - b) poskytnutie spravodlivých a nesvojvoľných pravidiel a postupov týkajúcich sa prístupu ku genetickým zdrojom;
 - c) poskytnutie informácií o spôsobe uplatňovania predbežného informovaného súhlasu;
 - d) poskytnutie jasného, transparentného a pritom aj nákladovo efektívneho a včasného písomného rozhodnutia príslušného vnútroštátneho orgánu;
 - e) vydanie povolenia v čase prístupu alebo jeho ekvivalentu, ktoré slúži ako dôkaz o rozhodnutí udeliť predbežný informovaný súhlas a zavedení vzájomne dohodnutých podmienok, ako aj oznámenie klíringovému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov;
 - f) stanovenie kritérií (podľa potreby a na základe vnútroštátnych právnych predpisov) a/alebo procesov na získanie predbežného informovaného súhlasu alebo schválenia a zapojenie pôvodných a miestnych spoločenstiev do prístupu ku genetickým zdrojom; a
 - g) stanovenie jasných pravidiel a postupov pri vyžadovaní a stanovovaní vzájomne dohodnutých podmienok. Tieto podmienky sa stanovujú písomne a môžu okrem iného obsahovať:
 - i) doložku o urovnávaní sporov;
 - ii) podmienky spoločného využívania prínosov, a to aj vo vzťahu k právam duševného vlastníctva;
 - iii) podmienky prípadného následného využívania treťou stranou; a
 - iv) podmienky v prípade zmeny zámeru, ak je to potrebné.

Článok 7

Prístup k tradičným poznatkom súvisiacim s genetickými zdrojmi

V súlade s vnútroštátnym právom prijme každá zmluvná strana podľa potreby opatrenia s cieľom zabezpečiť prístup k tradičným poznatkom súvisiacim s genetickými zdrojmi vlastnenými pôvodnými a miestnymi spoločenstvami na základe predchádzajúceho a informovaného súhlasu alebo schválenia a zapojenia týchto pôvodných a miestnych spoločenstiev, ako aj stanoviť vzájomne dohodnuté podmienky.

Článok 8

Osobitné úvahy

Pri príprave a vykonávaní právnych predpisov o prístupe a vzájomnom využívaní prínosov alebo regulačných požiadaviek každá zmluvná strana:

- a) vytvorí podmienky na podporu a stimuláciu výskumu, ktorým sa prispieva k zachovaniu a udržateľnému využívaniu biologickej diverzity, najmä v rozvojových krajinách, a to aj prostredníctvom zjednodušených opatrení o prístupe na nekomerčné výskumné účely, pričom sa zohľadní potreba riešiť zmenu zámeru takeého výskumu;
- b) venuje náležitú pozornosť vnútroštátne alebo medzinárodne určeným prípadom súčasných alebo hroziacich núdzových situácií, v ktorých by mohlo byť poškodené ľudské zdravie, zdravie zvierat alebo rastlín; zmluvné strany môžu zohľadniť potrebu pohotového prístupu ku genetickým zdrojom a pohotového spravodlivého a rovnocenného spoločného využívania prínosov vyplývajúcich z používania týchto genetických zdrojov, a to vrátane prístupu ľudí v núdzi k cenovo dostupným opatreniam, najmä v rozvojových krajinách;
- c) zváži dôležitosť genetických zdrojov pre výživu a poľnohospodárstvo a ich osobitnú úlohu pre potravinovú bezpečnosť.

Článok 9

Prínos k zachovaniu a udržateľnému používaniu

Zmluvné strany stimulujú používateľov a poskytovateľov, aby priame prínosy vyplývajúce z používania genetických zdrojov smerovali k zachovaniu biologickej diverzity a udržateľnému používaniu jej zložiek.

Článok 10

Globálny viacstranný mechanizmus spoločného využívania prínosov

Zmluvné strany zväžia potrebu a spôsoby fungovania globálneho viacstranného nástroja spoločného využívania prínosov určeného na riešenie spravodlivého a rovnocenného spoločného využívania prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi, ktoré sa vyskytujú v cezhraničných situáciách alebo v prípade ktorých nie je možné udeliť alebo získať predbežný informovaný súhlas. Prínosy spoločne využívané používateľmi genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi prostredníctvom tohto mechanizmu sa používajú na podporu zachovania biologickej diverzity a globálneho udržateľného používania jej zložiek.

Článok 11

Cezhraničná spolupráca

1. V prípadoch, keď sa na mieste nájdu rovnaké genetické zdroje na území viacerých zmluvných strán, sa tieto zmluvné strany snažia podľa potreby spolupracovať zapojením príslušných pôvodných a miestnych spoločenstiev, ak je to možné, do vykonávania tohto protokolu.
2. Ak rovnaké tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi spoločne využívajú viaceré pôvodné a miestne spoločenstvá v niekoľkých zmluvných stranách, tieto zmluvné strany sa snažia podľa potreby spolupracovať zapojením príslušných domorodých a miestnych spoločenstiev, ak je to možné, do vykonávania tohto protokolu.

Článok 12

Tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi

1. Pri vykonávaní svojich povinností, ktoré vyplývajú z tohto protokolu, zmluvné strany v súlade s vnútroštátnym právom zohľadnia podľa potreby zvykové právo pôvodných a miestnych spoločenstiev, protokoly a postupy spoločenstiev vzhľadom na tradičné poznatky súvisiace s genetickými zdrojmi.
2. Zmluvné strany s účinnou účasťou príslušných pôvodných a miestnych spoločenstiev zavedú mechanizmy na informovanie potenciálnych používateľov tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi o ich povinnostiach vrátane opatrení dostupných prostredníctvom klíringového strediska pre prístup a spoločné využívanie prínosov, ktorý umožňuje prístup k prínosom vyplývajúcim z používania týchto poznatkov a spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie týchto prínosov.

3. Zmluvné strany sa snažia podľa potreby podporovať rozvoj pôvodných a miestnych spoločenstiev vrátane žien v rámci týchto spoločenstiev v rámci:

- a) protokolov spoločenstiev súvisiacich s prístupom k tradičným poznatkom týkajúcim sa genetických zdrojov a so spravodlivým a rovnocenným spoločným využívaním prínosov vyplývajúcich z používania týchto poznatkov;
- b) minimálnych požiadaviek na vzájomne dohodnuté podmienky s cieľom zabezpečiť spravodlivé a rovnocenné spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z používania tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi; a
- c) modelových zmluvných doložiek pre spoločné využívanie prínosov vyplývajúcich z používania tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi.

4. Zmluvné strany pri vykonávaní tohto protokolu podľa možnosti neobmedzujú zvyčajné používanie a výmenu genetických zdrojov a súvisiacich tradičných poznatkov v rámci pôvodných a miestnych spoločenstiev a medzi nimi v súlade s cieľmi tohto dohovoru.

Článok 13

Národné kontaktné miesta a príslušné vnútroštátne orgány

1. Každá zmluvná strana vymenuje národné kontaktné miesto pre prístup a spoločné využívanie prínosov. Národné kontaktné miesto sprístupní:

- a) v prípade žiadateľov o prístup ku genetickým zdrojom informácie o postupoch získania predbežného informovaného súhlasu a zavedenia vzájomne dohodnutých podmienok vrátane spoločného využívania prínosov;
- b) v prípade žiadateľov o prístup k tradičným poznatkom súvisiacim s genetickými zdrojmi, ak je to možné, informácie o postupoch získania predbežného informovaného súhlasu alebo schválenia a zapojenia podľa potreby pôvodných a miestnych spoločenstiev, ako aj zavedenia vzájomne dohodnutých podmienok vrátane spoločného využívania prínosov; a
- c) informácie o príslušných vnútroštátnych orgánoch, príslušných pôvodných a miestnych spoločenstvách a príslušných zúčastnených stranách.

Národné kontaktné miesto zodpovedá za styky so sekretariátom.

2. Každá zmluvná strana vymenuje jeden alebo viacero príslušných vnútroštátnych orgánov pre prístup a spoločné využívanie prínosov. Príslušné vnútroštátne orgány sú v súlade s platnými vnútroštátnymi legislatívnymi, administratívnymi alebo politickými opatreniami zodpovedné za udeľovanie prístupu alebo v prípade potreby za vydávanie písomných dôkazov o splnení požiadaviek na prístup a za poskytovanie poradenstva v oblasti platných postupov a požiadaviek na získanie predbežného informovaného súhlasu a uzatváranie vzájomne dohodnutých podmienok.

3. Zmluvná strana môže určiť jediný subjekt, ktorý bude plniť funkcie kontaktného miesta aj príslušného vnútroštátneho orgánu.

4. Každá zmluvná strana najneskôr do termínu nadobudnutia platnosti tohto protokolu pre uvedenú zmluvnú stranu oznámi sekretariátu kontaktné informácie o národnom kontaktnom mieste a príslušnom vnútroštátnom orgáne alebo orgánoch. V prípade, že zmluvná strana vymenuje viac než jeden príslušný vnútroštátny orgán, doručí sekretariátu písomné oznámenie s relevantnými informáciami o príslušných kompetenciách týchto orgánov. V prípade potreby sa v rámci týchto informácií spresní aspoň to, ktorý príslušný orgán je zodpovedný za hľadanie genetické zdroje. Každá zmluvná strana bezodkladne oznámi sekretariátu akékoľvek zmeny týkajúce sa menovania národného kontaktného miesta alebo zmeny kontaktných informácií či kompetencií svojho príslušného vnútroštátneho orgánu alebo orgánov.

5. Sekretariát sprístupní informácie získané podľa odseku 4 tohto článku prostredníctvom klíringového strediska pre prístup a spoločné využívanie prínosov.

Článok 14

Klíringové stredisko pre prístup a spoločné využívanie prínosov a spoločné využívanie informácií

1. Klíringové stredisko pre prístup a spoločné využívanie prínosov sa týmto zriaďuje ako súčasť mechanizmu klíringového strediska (clearing house) podľa článku 18 ods. 3 dohovoru. Slúži ako prostriedok na spoločné využívanie informácií súvisiacich s prístupom a spoločným využívaním prínosov. Konkrétne poskytuje prístup k relevantným informáciám týkajúcim sa vykonávania tohto protokolu, ktoré sprístupnia zmluvné strany.
2. Bez toho, aby bola dotknutá ochrana dôverných informácií, sprístupní každá zmluvná strana klíringovému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov všetky informácie vyžadované podľa tohto protokolu, ako aj informácie vyžadované podľa rozhodnutí prijatých konferenciou zmluvných strán slúžiacou na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu. Tieto informácie zahŕňajú:
 - a) legislatívne, administratívne a politické opatrenia v oblasti prístupu a spoločného využívania prínosov;
 - b) informácie o národných kontaktných miestach a príslušnom vnútroštátnom orgáne alebo orgánoch; a
 - c) povolenia alebo ich ekvivalenty vydávané v čase prístupu ako dôkaz o rozhodnutí udeliť predbežný informovaný súhlas a zaviesť vzájomne dohodnuté podmienky.
3. Ďalšie informácie, ak sú dostupné, môžu podľa potreby zahŕňať:
 - a) relevantné príslušné orgány pôvodných a miestnych spoločenstiev a informácie, o ktorých sa rozhodlo;
 - b) modelové zmluvné doložky;
 - c) metódy a nástroje vyvinuté na monitorovanie genetických zdrojov; a
 - d) kódexy správania a osvedčené postupy.
4. Spôsob fungovania klíringového strediska pre prístup a spoločné využívanie prínosov vrátane správ o jeho činnosti, sa dohodne na prvom zasadnutí konferencie zmluvných strán slúžiacej na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu a ďalej sa bude skúmať.

Článok 15

Súlada s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo regulačnými požiadavkami týkajúcimi sa prístupu a spoločného využívania prínosov

1. Každá zmluvná strana prijme vhodné, účinné a primerané legislatívne, administratívne alebo politické opatrenia, aby zabezpečila, že ku genetickým zdrojom využívaným v jej jurisdikcii sa získal prístup v súlade s predbežným informovaným súhlasom, a že sa zavedú vzájomne dohodnuté podmienky, ako sa vyžaduje vo vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov alebo v regulačných požiadavkách druhej zmluvnej strany.
2. Zmluvné strany prijímajú vhodné, účinné a primerané opatrenia na riešenie prípadného nesúladu s opatreniami prijatými v súlade s odsekom 1 tohto článku.
3. Zmluvné strany podľa možnosti a vhodnosti spolupracujú v prípadoch údajného porušenia vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov alebo regulačných požiadaviek uvedených v odseku 1 tohto článku.

Článok 16

Súlada s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo regulačnými požiadavkami týkajúcimi sa prístupu a spoločného využívania prínosov v prípade tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi

1. Každá zmluvná strana prijme podľa potreby vhodné, účinné a primerané legislatívne, administratívne alebo politické opatrenia, aby zabezpečila, že sa k tradičným poznatkom súvisiacim s genetickými zdrojmi využívanými v rámci jej jurisdikcie získa prístup v súlade s predbežným informovaným súhlasom alebo so schválením a zapojením pôvodných a miestnych spoločenstiev a že sa zavedú vzájomne dohodnuté podmienky, ako sa vyžaduje vo vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov alebo v regulačných požiadavkách inej zmluvnej strany, ktorá je sídlom takýchto pôvodných a miestnych spoločenstiev.

2. Každá zmluvná strana prijme vhodné, účinné a primerané opatrenia na riešenie prípadného nesúladu s opatreniami prijatými v súlade s odsekom 1 tohto článku.
3. Zmluvné strany podľa možnosti a vhodnosti spolupracujú v prípadoch údajného porušenia vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov alebo regulačných požiadaviek uvedených v odseku 1 tohto článku.

Článok 17

Monitorovanie využívania genetických zdrojov

1. Na podporu súladu prijme každá zmluvná strana opatrenia, podľa potreby, na monitorovanie a zlepšenie transparentnosti v oblasti využívania genetických zdrojov. Takéto opatrenia zahŕňajú:

- a) určenie jedného alebo viacerých kontrolných miest takto:

- i) určené kontrolné miesta podľa potreby zhromažďujú alebo získavajú príslušné informácie súvisiace s predbežným informovaným súhlasom, zdrojom genetických zdrojov, zavedením vzájomne dohodnutých podmienok a/alebo používaním genetických zdrojov, podľa potreby;
- ii) každá zmluvná strana v závislosti od konkrétnych vlastností určeného kontrolného miesta vyžaduje podľa potreby, aby používatelia genetických zdrojov poskytli informácie uvedené v predchádzajúcom bode na určenom kontrolnom mieste; každá zmluvná strana prijme vhodné, účinné a primerané opatrenia na riešenie prípadov nesúladu;
- iii) takéto informácie vrátane informácií z medzinárodne uznávaných osvedčení zhody, ak sú k dispozícii, budú bez toho, aby bola dotknutá ochrana dôverných informácií, podľa potreby poskytované príslušným vnútroštátnym orgánom, zmluvnej strane poskytujúcej predbežný informovaný súhlas a klíringovému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov;
- iv) kontrolné miesta musia byť efektívne a mali by mať funkcie relevantné pre vykonávanie tohto písmena a); mali by byť relevantné pre využívanie genetických zdrojov alebo pre zhromažďovanie relevantných informácií okrem iného v každej fáze výskumu, vývoja, inovácie, pred uvedením na trh alebo uvedenia na trh;

- b) povzbudzovanie používateľov a poskytovateľov genetických zdrojov, aby do vzájomne dohodnutých podmienok začlenili ustanovenia o spoločnom využívaní informácií o realizácii týchto podmienok, a to aj prostredníctvom požiadaviek na podávanie správ; a

- c) povzbudzovanie týkajúce sa používania nákladovo efektívnych komunikačných nástrojov a systémov.

2. Povolenie alebo jeho ekvivalent vydané v súlade s článkom 6 ods. 3 písm. e) a sprístupnené klíringovému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov predstavuje medzinárodne uznávané osvedčenie súladu.

3. Medzinárodne uznávané osvedčenie o zhode slúži ako dôkaz, že ku genetickému zdroju, ktorého sa týka, bol získaný prístup v súlade s predbežným informovaným súhlasom a že boli zavedené vzájomne dohodnuté podmienky, ako sa vyžaduje vo vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov alebo v regulačných požiadavkách zmluvnej strany poskytujúcej predbežný informovaný súhlas.

4. Medzinárodne uznávané osvedčenie o zhode obsahuje tieto minimálne informácie, ak nie sú dôverné:

- a) vydávajúci orgán;

- b) dátum vydania;

- c) poskytovateľa;

- d) jedinečný identifikátor osvedčenia;

- e) osobu alebo subjekt, ktorému sa udeľuje predbežný informovaný súhlas;

- f) predmet úpravy alebo genetické zdroje, ktorých sa týka osvedčenie;
- g) potvrdenie o zavedení vzájomne dohodnutých podmienok;
- h) potvrdenie o získaní predbežného informovaného súhlasu; a
- i) komerčné a/alebo nekomerčné využívanie.

Článok 18

Súlad so vzájomne dohodnutými podmienkami

1. Pri vykonávaní článku 6 ods. 3 písm. g) bodu i) a článku 7 každá zmluvná strana povzbudzuje poskytovateľov a používateľov genetických zdrojov a/alebo tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi, aby do vzájomne dohodnutých podmienok zahrnuli, podľa potreby, aj riešenie sporov vrátane:
 - a) jurisdikcie, ktorej budú podliehať akékoľvek procesy riešenia sporov;
 - b) platného práva; a/alebo
 - c) možností alternatívneho riešenia sporov, napríklad sprostredkovania alebo arbitráže.
2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby v prípadoch sporov vyplývajúcich zo vzájomne dohodnutých podmienok bola dostupná možnosť hľadať riešenie podľa jej právneho systému, v súlade s platnými požiadavkami jurisdikcie.
3. Každá zmluvná strana prijme podľa potreby účinné opatrenia týkajúce sa:
 - a) prístupu k spravodlivosti; a
 - b) používania mechanizmov týkajúcich sa vzájomného uznávania a presadzovania zahraničných rozsudkov a rozhodcovských rozhodnutí.
4. Účinnosť tohto článku preskúma konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu podľa článku 31 tohto protokolu.

Článok 19

Modelové zmluvné doložky

1. Každá zmluvná strana podľa potreby povzbudzuje rozvoj, aktualizáciu a používanie sektorových a medzisektorových modelových zmluvných doložiek pre vzájomne dohodnuté podmienky.
2. Konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu pravidelne eviduje využívanie sektorových a medzisektorových modelových zmluvných doložiek.

Článok 20

Kódexy správania, usmernenia, osvedčené postupy a/alebo normy

1. Každá zmluvná strana podľa potreby povzbudzuje rozvoj, aktualizáciu a využívanie dobrovoľných kódexov správania, usmernení a osvedčených postupov a/alebo noriem v súvislosti s prístupom a spoločným využívaním prínosov.
2. Konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu pravidelne eviduje využívanie dobrovoľných kódexov správania, usmernení a osvedčených postupov a/alebo noriem a zvažuje prijatie konkrétnych kódexov správania, usmernení a osvedčených postupov a/alebo noriem.

Článok 21

Zvyšovanie informovanosti

Každá zmluvná strana prijme opatrenia na zvyšovanie informovanosti o dôležitosti genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi, ako aj o súvisiacom prístupe a problematike spoločného využívania prínosov. Také opatrenia môžu okrem iného zahŕňať:

- a) propagáciu tohto protokolu vrátane jeho cieľa;
- b) organizáciu stretnutí pôvodných a miestnych spoločenstiev a príslušných zúčastnených strán;

- c) zriadenie a udržiavanie stredísk pomoci pre pôvodné a miestne spoločenstvá a príslušné zúčastnené strany;
- d) šírenie informácií prostredníctvom národného klíringového strediska;
- e) propagáciu dobrovoľných kódexov správania, usmernení a osvedčených postupov a/alebo noriem pomocou konzultácií s pôvodnými a miestnymi spoločenstvami a príslušnými zúčastnenými stranami;
- f) propagáciu podľa potreby pôvodných, regionálnych a medzinárodných výmen skúseností;
- g) vzdelávanie a odbornú prípravu používateľov a poskytovateľov genetických zdrojov a tradičných poznatkov súvisiacich s genetickými zdrojmi v oblasti povinností týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov;
- h) zapojenie pôvodných a miestnych spoločenstiev a príslušných zúčastnených strán do vykonávania tohto protokolu; a
- i) zvyšovanie informovanosti o protokoloch a postupoch pôvodných a miestnych spoločenstiev.

Článok 22

Kapacita

1. Zmluvné strany spolupracujú na budovaní kapacít, rozvoji kapacít a posilňovaní ľudských zdrojov a inštitucionálnych kapacít s cieľom účinne vykonávať tento protokol v prípade zmluvných strán, ktoré sú rozvojovými krajinami, a medzi nimi predovšetkým najmenej rozvinutými krajinami a malými ostrovnými rozvojovými štátmi, ako aj v prípade zmluvných strán, ktoré sú krajinami v procese prechodu na trhovú ekonomiku, a to aj prostredníctvom existujúcich globálnych, regionálnych, subregionálnych a vnútroštátnych inštitúcií a organizácií. V tejto súvislosti zmluvné strany uľahčujú zapojenie pôvodných a miestnych spoločenstiev a príslušných zúčastnených strán vrátane mimovládnych organizácií a súkromného sektora.
2. Pri budovaní kapacít a rozvoji s cieľom vykonávať tento protokol sa plne zohľadní potreba zmluvných strán, ktoré sú rozvojovými krajinami, a medzi nimi predovšetkým najmenej rozvinutými krajinami a malými ostrovnými rozvojovými štátmi, ako aj zmluvných strán, ktoré sú krajinami v procese prechodu na trhovú ekonomiku, získať finančné zdroje v súlade s príslušnými ustanoveniami dohovoru.
3. Zmluvné strany, ktoré sú rozvojovými krajinami, a medzi nimi predovšetkým najmenej rozvinuté krajiny a malé ostrovné rozvojové štáty, ako aj zmluvné strany, ktoré sú krajinami v procese prechodu na trhovú ekonomiku, by mali určiť svoje potreby a priority v oblasti kapacít prostredníctvom vnútroštátneho vlastného posúdenia kapacít, čo bude tvoriť základ pre vhodné opatrenia v súvislosti s vykonávaním tohto protokolu. Pri tejto činnosti by zmluvné strany mali podporiť potreby a priority v oblasti kapacít pôvodných a miestnych spoločenstiev a príslušných zúčastnených strán, ako si ich samé určili, pričom by mali zdôrazniť potreby a priority žien v súvislosti s kapacitami.
4. Pri podpore vykonávania tohto protokolu môže budovanie a rozvoj kapacít riešiť okrem iného tieto kľúčové oblasti:
 - a) kapacitu na vykonávanie a plnenie povinností tohto protokolu;
 - b) kapacitu na rokovanie o vzájomne dohodnutých podmienkach;
 - c) kapacitu na prípravu, vykonávanie a presadzovanie vnútroštátnych legislatívnych, administratívnych alebo politických opatrení týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov; a
 - d) kapacitu krajín rozvíjať svoje vnútorné výskumné schopnosti s cieľom pridať hodnotu vlastným genetickým zdrojom.
5. Opatrenia v súlade s odsekmi 1 až 4 tohto článku môžu okrem iného zahŕňať:
 - a) právny a inštitucionálny rozvoj;
 - b) podporu rovnosti a spravodlivosti pri rokovaniach, ako napríklad odbornú prípravu zameranú na rokovanie o vzájomne dohodnutých podmienkach;

- c) monitorovanie a presadzovanie súladu;
- d) zavádzanie najlepších dostupných komunikačných nástrojov a internetových systémov pre prístup a činnosti spoločného využívania prínosov;
- e) prípravu a využívanie hodnotiacich metód;
- f) bioprieskum, súvisiace výskumné a taxonomické štúdie;
- g) prenos technológií a infraštruktúru a technickú kapacitu na zabezpečenie udržateľnosti takého prenosu technológií;
- h) silnejší prínos prístupu a činností spoločného využívania prínosov k zachovaniu biologickej diverzity a udržateľnému využívaniu jej zložiek;
- i) osobitné opatrenia na zvýšenie kapacity príslušných zúčastnených strán v súvislosti s prístupom a spoločným využívaním prínosov; a
- j) osobitné opatrenia na zvýšenie kapacity pôvodných a miestnych spoločenstiev s dôrazom na zvyšovanie kapacity žien v rámci týchto spoločenstiev v súvislosti s prístupom ku genetickým zdrojom a/alebo tradičným poznatkom súvisiacim s genetickými zdrojmi.

6. Informácie o budovaní kapacít a iniciatívach rozvoja na vnútroštátnej, regionálnej a medzinárodnej úrovni, prijímané v súlade s odsekmi 1 až 5 tohto článku by sa mali poskytovať klíringovému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov s cieľom podporiť synergiu a koordináciu v oblasti budovania a rozvoja kapacít pre prístup a spoločné využívanie prínosov.

Článok 23

Prenos technológií, kolaborácia a spolupráca

V súlade s článkami 15, 16, 18 a 19 dohovoru zmluvné strany kolaborujú a spolupracujú na vedecko-technických výskumných a rozvojových programoch vrátane činností v oblasti biotechnologického výskumu, aby tým dosiahli cieľ tohto protokolu. Zmluvné strany podporujú a stimulujú prístup k technológiám prostredníctvom prenosu technológií zmluvným stranám, ktoré sú rozvojovými krajinami, a medzi nimi predovšetkým najmenej rozvinutým krajinám a malým ostrovným rozvojovým štátom, ako aj zmluvným stranám, ktoré sú krajinami v procese prechodu na trhovú ekonomiku, s cieľom umožniť rozvoj a posilnenie zdravej a životaschopnej vedecko-technologickej základne na dosahovanie cieľov dohovoru a tohto protokolu. Ak je to možné a vhodné, takéto činnosti spolupráce sa uskutočňujú v rámci zmluvných strán poskytujúcich genetické zdroje, ktoré sú krajinami pôvodu týchto zdrojov, alebo zmluvných strán, ktoré získali genetické zdroje v súlade s dohovorom.

Článok 24

Nezmluvné strany

Zmluvné strany povzbudzujú nezmluvné strany, aby dodržiavali tento protokol a poskytovali vhodné informácie klíringovému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov.

Článok 25

Finančný mechanizmus a zdroje

1. Zmluvné strany pri zvažovaní finančných zdrojov na vykonávanie tohto protokolu berú do úvahy ustanovenia článku 20 dohovoru.
2. Finančný mechanizmus dohovoru je finančným mechanizmom tohto protokolu.
3. Pokiaľ ide o budovanie a rozvoj kapacít uvedené v článku 22 tohto protokolu, konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu zohľadní pri poskytovaní usmernenia v oblasti finančného mechanizmu uvedeného v odseku 2 tohto článku na zváženie konferencií zmluvných strán potrebu zmluvných strán, ktoré sú rozvojovými krajinami, a medzi nimi predovšetkým najmenej rozvinutými krajinami a malými ostrovnými rozvojovými štátmi, ako aj zmluvných strán, ktoré sú krajinami v procese prechodu na trhovú ekonomiku, získať finančné zdroje, ako aj potreby a priority v oblasti kapacít pôvodných a miestnych spoločenstiev vrátane žien v rámci týchto spoločenstiev.

4. V kontexte odseku 1 tohto článku zmluvné strany zohľadnia potreby zmluvných strán, ktoré sú rozvojovými krajinami, a medzi nimi predovšetkým najmenej rozvinutými krajinami a malými ostrovnými rozvojovými štátmi, ako aj zmluvných strán, ktoré sú krajinami v procese prechodu na trhové ekonomiku, pri ich úsilí určiť a realizovať požiadavky na budovanie a rozvoj kapacít na účely vykonávania tohto protokolu.

5. Usmernenia pre finančný mechanizmus dohovoru v príslušných rozhodnutiach konferencie zmluvných strán vrátane rozhodnutí, ktoré boli dohodnuté pred prijatím tohto protokolu, sa budú uplatňovať *mutatis mutandis* na ustanovenia tohto článku.

6. Zmluvné strany, ktoré sú rozvinutými krajinami, môžu takisto poskytovať, a zmluvné strany, ktoré sú rozvojovými krajinami, a zmluvné strany, ktoré sú krajinami v procese prechodu na trhové ekonomiku, môžu využívať aj finančné a iné zdroje na vykonávanie ustanovení tohto protokolu prostredníctvom dvojstranných, regionálnych a viacstranných kanálov.

Článok 26

Konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu

1. Konferencia zmluvných strán slúži na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu.

2. Zmluvné strany dohovoru, ktoré nie sú zmluvnými stranami tohto protokolu, sa môžu zúčastňovať ako pozorovatelia na rokovaní akéhokoľvek zasadnutia konferencie zmluvných strán slúžiaceho na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu. Keď konferencia zmluvných strán slúži na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu, rozhodnutia v rámci tohto protokolu prijímajú len zmluvné strany tohto protokolu.

3. Keď konferencia zmluvných strán slúži na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu, každý člen výboru konferencie zmluvných strán zastupujúci zmluvnú stranu dohovoru, ktorá zároveň nie je zmluvnou stranou tohto protokolu, sa nahrádza členom zvoleným zmluvnými stranami tohto protokolu spomedzi zástupcov zmluvných strán tohto protokolu.

4. Konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu pravidelne skúma vykonávanie tohto protokolu a v rámci svojho mandátu prijíma rozhodnutia potrebné na podporu jeho účinného vykonávania. Plní funkcie, ktoré sú jej pridelené podľa tohto protokolu a:

a) prijíma odporúčania o všetkých záležitostiach nevyhnutných na vykonávanie tohto protokolu;

b) zriaďuje podporné orgány, ktoré považuje za potrebné na vykonávanie tohto protokolu;

c) podľa potreby hľadá a využíva služby príslušných medzinárodných organizácií a medzivládnych a mimovládnych orgánov a spoluprácu s nimi, ako aj informácie poskytované príslušnými medzinárodnými organizáciami a medzivládными a mimovládными orgánmi;

d) stanovuje formu a intervaly na odosielenie informácií, ktoré sa majú predkladať v súlade s článkom 29 tohto protokolu, a posudzuje tieto informácie, rovnako ako správy predkladané ktorýmkoľvek pomocným orgánom;

e) zvažuje a prijíma podľa požiadaviek zmeny tohto protokolu a jeho prílohy, ako aj akékoľvek iné dodatočné prílohy k tomuto protokolu, ktoré sú považované za nevyhnutné na vykonávanie tohto protokolu; a

f) vykonáva ďalšie funkcie, ktoré sa môžu požadovať na vykonávanie tohto protokolu.

5. Rokovací poriadok konferencie zmluvných strán a finančné pravidlá dohovoru sa uplatňujú *mutatis mutandis* podľa tohto protokolu, ak konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu na základe konsenzu nerozhodne inak.

6. Prvé zasadnutie konferencie zmluvných strán slúžiacej na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu zvolá sekretariát spoločne a koná sa spoločne s prvým zasadnutím konferencie zmluvných strán, ktoré je plánované po dátume nadobudnutia platnosti tohto protokolu. Následné riadne zasadnutia konferencie zmluvných strán slúžiacej na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu sa konajú spoločne s riadnymi zasadnutiami konferencie zmluvných strán, ak konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu nerozhodne inak.

7. Mimoriadne zasadnutia konferencie zmluvných strán slúžiacej na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu sa konajú v takých termínoch, ktoré konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu považuje za potrebné, alebo na základe písomnej žiadosti ktorejkoľvek zmluvnej strany za predpokladu, že v lehote šiestich mesiacov od termínu, keď sekretariát oboznámi zmluvné strany so žiadosťou, žiadosť podporí najmenej jedna tretina zmluvných strán.

8. Organizácia Spojených národov, jej špecializované organizácie a Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu, ako aj ktorýkoľvek členský štát týchto organizácií alebo ich pozorovatelia, ktorí nie sú zmluvnou stranou dohovoru, sa na zasadnutiach konferencie zmluvných strán slúžiacej na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu môžu zúčastňovať ako pozorovatelia. Ktorýkoľvek orgán alebo organizácia na národnej alebo medzinárodnej, vládnej alebo mimovládnej úrovni s pôsobnosťou vo veciach týkajúcich sa tohto protokolu, a ktorý informoval sekretariát o svojom záujme zúčastniť sa na zasadnutí konferencie zmluvných strán slúžiacej na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu ako pozorovateľ, sa môže zúčastniť, ak najmenej jedna tretina strán nevznesie námietku. Ak nie je v tomto článku uvedené inak, prítomnosť a účasť pozorovateľov sa riadi rokovacím poriadkom, ako je uvedené v odseku 5 tohto článku.

Článok 27

Pomocné orgány

1. Ktorýkoľvek pomocný orgán ustanovený dohovorom alebo podľa dohovoru môže plniť úlohy tohto protokolu, a to aj na základe rozhodnutia konferencie zmluvných strán slúžiacej na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu. V každom takom rozhodnutí sa určia úlohy, ktoré sa majú vykonať.

2. Zmluvné strany dohovoru, ktoré nie sú zmluvnými stranami tohto protokolu, sa môžu zúčastňovať na rokovaníach ktoréhokoľvek zasadnutia pomocných orgánov protokolu ako pozorovatelia. Keď pomocný orgán dohovoru slúži ako pomocný orgán tohto protokolu, rozhodnutia v rámci tohto protokolu prijímajú len zmluvné strany tohto protokolu.

3. Keď pomocný orgán dohovoru vykonáva svoje funkcie vo veciach týkajúcich sa tohto protokolu, ktorýkoľvek člen úradu tohto pomocného orgánu zastupujúci zmluvnú stranu dohovoru, ktorá zároveň nie je zmluvnou stranou tohto protokolu, sa nahradí členom zvoleným zmluvnými stranami tohto protokolu spomedzi zástupcov zmluvných strán tohto protokolu.

Článok 28

Sekretariát

1. Sekretariát ustanovený podľa článku 24 dohovoru slúži ako sekretariát tohto protokolu.

2. Článok 24 ods. 1 dohovoru o funkciách sekretariátu sa vzťahuje *mutatis mutandis* na tento protokol.

3. V miere, ako ich možno diferencovať, nesú náklady na činnosť sekretariátu pre tento protokol zmluvné strany tohto protokolu. Konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu rozhodne na svojom prvom zasadnutí o potrebných finančných úpravách na tento účel.

Článok 29

Monitorovanie a podávanie správ

Každá zmluvná strana monitoruje plnenie svojich povinností vyplývajúcich z tohto protokolu a predkladá konferencii zmluvných strán slúžiacej na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu v intervaloch a formátoch, ktoré stanoví konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu, správy o opatreniach, ktoré prijala na vykonávanie tohto protokolu.

Článok 30

Postupy a mechanizmy na podporu súladu s týmto protokolom

Konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu na svojom prvom zasadnutí posúdi a schváli postupy spolupráce a inštitucionálne mechanizmy na podporu súladu s ustanoveniami tohto protokolu a na riešenie prípadov nesúladu. Tieto postupy a mechanizmy obsahujú ustanovenia týkajúce sa podľa potreby poskytovania poradenstva alebo pomoci. Sú oddelené od postupov a mechanizmov riešenia sporov podľa článku 27 dohovoru, ktoré nimi nie sú dotknuté.

Článok 31**Hodnotenie a preskúmanie**

Konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu vykoná štyri roky od nadobudnutia platnosti tohto protokolu a potom v intervaloch, ktoré určí konferencia zmluvných strán slúžiaca na stretnutie zmluvných strán tohto protokolu, hodnotenie účinnosti tohto protokolu.

Článok 32**Podpis**

Tento protokol je pre zmluvné strany dohovoru otvorený na podpis v sídle Organizácie Spojených národov v New Yorku od 2. februára 2011 do 1. februára 2012.

Článok 33**Nadobudnutie platnosti**

1. Tento protokol nadobúda platnosť deväťdesiaty deň po uložení päťdesiatej listiny o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení štátmi alebo organizáciami regionálnej hospodárskej integrácie, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru.
2. Pre štát alebo organizáciu regionálnej hospodárskej integrácie, ktorá tento protokol ratifikuje, prijme alebo schváli, alebo k nemu pristúpi po uložení päťdesiatej listiny v zmysle odseku 1 tohto článku, nadobúda tento protokol platnosť deväťdesiatym dňom po dni, keď tento štát alebo organizácia regionálnej hospodárskej integrácie uložili svoju listinu o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristupe, alebo dňom nadobudnutia platnosti dohovoru pre tento štát alebo organizáciu regionálnej hospodárskej integrácie, podľa toho, čo nastane neskôr.
3. Na účely odsekov 1 a 2 tohto článku sa žiadna listina, ktorú uložila organizácia regionálnej hospodárskej integrácie, nepovažuje za dodatočnú listinu k listinám uloženým členskými štátmi takejto organizácie.

Článok 34**Výhrady**

K tomuto protokolu sa nepripúšťajú žiadne výhrady.

Článok 35**Odstúpenie**

1. Kedykoľvek po uplynutí dvoch rokov odo dňa, keď tento protokol nadobudol pre zmluvnú stranu platnosť, môže táto zmluvná strana protokol vypovedať písomným oznámením predloženým depozitárovi.
2. Každé takéto odstúpenie sa uskutoční po uplynutí jedného roka odo dňa, keď depozitár toto písomné oznámenie prijal, alebo v prípadnom neskoršom termíne, ktorý môže byť uvedený v oznámení o odstúpení.

Článok 36**Autentické texty**

Pôvodné vyhotovenie tohto protokolu, ktorého arabské, čínske, anglické, francúzske, ruské a španielske znenia sú rovnako autentické, sa uloží u generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov.

NA DÔKAZ TOHO podpísaní, k tomuto aktu riadne splnomocnení, podpísali tento protokol v uvedených dátumoch.

V Nagoji dvadsiateho deviateho októbra dvetisícdesať.

PRÍLOHA

PEŇAŽNÉ A NEPEŇAŽNÉ PRÍNOSY

1. K peňažným prínosom môžu patriť, nie však výhradne:
 - a) poplatky za prístup/poplatok za zozbieranú alebo inak získanú vzorku;
 - b) preddavky;
 - c) platby v priebehu využívania zdrojov;
 - d) platby licenčných poplatkov;
 - e) licenčné poplatky v prípade uvedenia na trh;
 - f) osobitné poplatky platené do trustových fondov podporujúcich zachovanie a udržateľné využívanie biodiverzity;
 - g) mzdy a zvýhodnené podmienky na základe vzájomnej dohody;
 - h) financovanie výskumu;
 - i) spoločné podniky;
 - j) spoločné vlastníctvo príslušných práv duševného vlastníctva.
2. K nepeňažným prínosom môže patriť, nie však výhradne:
 - a) spoločné využívanie výsledkov výskumu a vývoja;
 - b) kolaborácia, spolupráca a podiel v oblasti vedeckých výskumných a rozvojových programov, najmä činností v oblasti biotechnologického výskumu, ak je to možné v prípade zmluvnej strany poskytujúcej genetické zdroje;
 - c) účasť na vývoji produktu;
 - d) kolaborácia, spolupráca a podiel v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy;
 - e) vstup do zariadení *ex situ* v oblasti genetických zdrojov a do databáz;
 - f) prenos poznatkov a technológií poskytovateľovi genetických zdrojov na základe spravodlivých a najpriaznivejších podmienok, a to aj za zvýhodnených podmienok, ak boli dohodnuté, najmä poznatkov a technológií, pri ktorých sa využívajú genetické zdroje, a to vrátane biotechnológií, alebo takých, ktoré sú relevantné pre zachovanie a udržateľné využívanie biologickej diverzity;
 - g) posilnenie kapacít na prenos technológií;
 - h) budovanie inštitucionálnych kapacít;
 - i) ľudské a materiálne zdroje na posilnenie kapacít pre administratívu a presadzovanie nariadení o prístupe;
 - j) odborná príprava týkajúca sa genetických zdrojov s plnou účasťou krajín poskytujúcich genetické zdroje, ak je to možné, v takýchto krajinách;

- k) prístup k vedeckým informáciám relevantným pre zachovanie a udržateľné využívanie biologickej diverzity vrátane biologických zásob a taxonomických štúdií;
 - l) prispievanie do miestneho hospodárstva;
 - m) výskum nasmerovaný na prioritné potreby, ku ktorým patria zdravie a potravinová bezpečnosť, pri zohľadnení domáceho používania genetických zdrojov v zmluvnej strane poskytujúcej genetické zdroje;
 - n) inštitucionálne a profesionálne vzťahy vyplývajúce z dohody o prístupe a spoločnom využívaní prínosov a následných činností spolupráce;
 - o) prínosy potravinovej bezpečnosti a zabezpečenia živobytia;
 - p) spoločenské uznanie;
 - q) spoločné vlastníctvo príslušných práv duševného vlastníctva
-

ROZHODNUTIE RADY

zo 14. apríla 2014

o uzavretí Dobrovoľnej dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a Indonézskou republikou o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve a obchode s produktmi z dreva, ktoré sa dovážajú do Európskej únie

(2014/284/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 3 prvý pododsek a ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) V máji 2003 Komisia prijala oznámenie Európskemu parlamentu a Rade s názvom „Presadzovanie práva, správa a obchod v lesnom hospodárstve (FLEGT): návrh akčného plánu EÚ“, v ktorom sa požaduje prijatie opatrení na zamedzenie nezákonnej ťažby dreva vypracovaním dobrovoľných dohôd o partnerstve s krajinami produkujúcimi drevo (ďalej len „akčný plán EÚ“). Závery Rady týkajúce sa akčného plánu boli prijaté v októbri 2003 ⁽¹⁾ a uznesenie Európskeho parlamentu v tejto veci bolo prijaté 11. júla 2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s rozhodnutím Rady 2013/486/EÚ ⁽³⁾ bola Dobrovoľná dohoda o partnerstve medzi Európskou úniou a Indonézskou republikou o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve a obchode s produktmi z dreva, ktoré sa dovážajú do Európskej únie (ďalej len „dohoda“), podpísaná 30. septembra 2013 s výhradou jej uzavretia.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dobrovoľná dohoda o partnerstve medzi Európskou úniou a Indonézskou republikou o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve a obchode s produktmi z dreva, ktoré sa dovážajú do Európskej únie.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu(-y) splnomocnenú(-é) vykonať v mene Únie oznámenie podľa článku 23 dohody s cieľom zaviazat' Úniu.

Článok 3

Úniu zastupuje v Spoločnom výbore na vykonávanie dohody zriadenom v súlade s článkom 14 dohody Komisia.

Členské štáty sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach Spoločného výboru na vykonávanie dohody ako členovia delegácie Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 268, 7.11.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 157 E, 6.7.2006, s. 482.

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2013/486/EÚ z 23. septembra 2013 o podpise Dobrovoľnej dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a Indonézskou republikou o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve a obchode s produktmi z dreva, ktoré sa dovážajú do Európskej únie, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 265, 8.10.2013, s. 1).

Článok 4

Na účely zmien príloh k dohode na základe článku 22 dohody sa Komisia týmto poveruje, aby v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2173/2005 ⁽¹⁾ schválila takéto zmeny v mene Únie.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 14. apríla 2014

Za Radu

predseda

A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2173/2005 z 20. decembra 2005 o vytvorení licenčného systému FLEGT na dovoz dreva do Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2005, s. 1).

DOBROVOĽNÁ DOHODA O PARTNERSTVE**medzi Európskou úniou a Indonézskou republikou o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve a obchode s produktmi z dreva, ktoré sa dovážajú do Európskej únie**

EURÓPSKA ÚNIA

ďalej len „Únia“

a

INDONÉZSKA REPUBLIKA,

ďalej len „Indonézia“

ďalej spolu len „strany“,

PRIPOMÍNAJÚC Rámcovú dohodu o komplexnom partnerstve a spolupráci medzi Indonézskou republikou a Európskym spoločenstvom podpísanú 9. novembra 2009 v Jakarte,

VZHLADOM na blízky pracovný vzťah medzi Úniou a Indonéziou, najmä v kontexte dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Indonéziou, Malajziou, Filipínami, Singapurom a Thajskom – členskými krajinami Združenia národov juhovýchodnej Ázie z roku 1980,

PRIPOMÍNAJÚC záväzok, ktorý prijali vo vyhlásení z Bali o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve (FLEG) z 13. septembra 2001 krajiny východnej Ázie a ďalších regiónov, o podniknutí okamžitých krokov k zintenzívneniu vnútroštátneho úsilia a posilneniu dvojstrannej, regionálnej a mnohostrannej spolupráce v boji proti porušovaniu práva a trestnej činnosti v lesnom hospodárstve, predovšetkým proti nezákonnej ťažbe dreva a s ňou spojenému nezákonnému obchodu a korupcii a ich negatívnemu vplyvu na právny štát,

BERÚC NA VEDOMIE oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu o akčnom pláne Európskej únie pre presadzovanie práva, správu a obchod v lesnom hospodárstve (FLEGT) ako prvý krok v naliehavom boji proti nezákonnej ťažbe dreva a ňou spojenému obchodu,

ODVOLÁVAJÚC SA na spoločné vyhlásenie ministra lesného hospodárstva Indonézskej republiky a európskych komisárov pre rozvoj a životné prostredie podpísané 8. januára 2007 v Bruseli,

SO ZRETEĽOM na právne nezáväzné autoritatívne vyhlásenie k zásadám globálnej dohody o správe, ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji všetkých typov lesov z roku 1992 a na prijatie právne nezáväzného nástroja pre všetky typy lesov Valným zhromaždením Organizácie Spojených národov,

MAJÚC NA PAMÄTI význam zásad uvedených v Deklarácii z Ria o životnom prostredí a rozvoji z roku 1992 v súvislosti so zaručením udržateľnej správy lesov, a najmä zásady 10 týkajúcej sa významu zvyšovania povedomia verejnosti a jej účasti na diskusiách o životnom prostredí a zásady 22 týkajúcej sa významnej úlohy domorodých obyvateľov a iných miestnych spoločenstiev v správe a rozvoji životného prostredia,

UZNÁVAJÚC úsilie vlády Indonézskej republiky o podporu dobrej správy v oblasti lesného hospodárstva, presadzovania práva a zákonnosti obchodu s drevom, aj prostredníctvom systému Sistem Verifikasi Legalitas Kayu (SVLK), teda indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, ktorý bol vypracovaný v procese so zapojením rôznych zainteresovaných strán na základe zásad dobrej správy, dôveryhodnosti a reprezentatívnosti,

UZNÁVAJÚC, že indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva bol navrhnutý na zabezpečenie zákonnosti pôvodu všetkých produktov z dreva,

UZNÁVAJÚC, že vykonávanie dobrovoľnej dohody o partnerstve FLEGT posilní udržateľnú správu lesov a prispeje k boju proti zmene klímy znížením emisií spôsobených odlesňovaním a degradáciou lesov, ako aj podporou úlohy ochrany lesov, udržateľnej správy lesov a zvyšovania zásob uhlíka v lesoch (REDD+),

SO ZRETELOM na Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), a najmä na požiadavku, aby sa povolenia na vývoz CITES vydávané zmluvnými stranami pre vzorky druhov v prílohách I, II alebo III vydávali len za určitých podmienok, predovšetkým aby tieto vzorky neboli nadobudnuté v rozpore so zákonmi príslušnej strany na ochranu fauny a flóry,

S ODHODLANÍM, že strany sa budú snažiť minimalizovať všetky škodlivé vplyvy na domorodé a miestne spoločenstvá a na chudobné obyvateľstvo, ktoré môžu vzniknúť ako priamy dôsledok vykonávania tejto dohody,

SO ZRETELOM na význam, ktorý strany prikladajú rozvojovým cieľom dohodnutým na medzinárodnej úrovni a miléniovým rozvojovým cieľom OSN,

VZHLADOM na význam, ktorý strany prikladajú zásadám a pravidlám, ktorými sa riadia systémy mnohostranného obchodu, najmä právam a povinnostiam stanoveným vo Všeobecnej dohode o clách a obchode (GATT) z roku 1994 a v iných mnohostranných dohodách o založení Svetovej obchodnej organizácie (WTO), ako aj potrebe uplatňovať ich transparentným a nediskriminačným spôsobom,

SO ZRETELOM na nariadenie Rady (ES) č. 2173/2005 z 20. decembra 2005 o vytvorení licenčného systému FLEGT na dovoz dreva do Európskeho spoločenstva a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 995/2010 z 20. októbra 2010, ktorým sa ustanovujú povinnosti hospodárskych subjektov uvádzajúcich na trh drevo a výrobky z dreva,

ZNOVA POTVRDZUJÚC zásady vzájomného rešpektu, suverenity, rovnosti a nediskriminácie a uznávajúc výhody, ktoré stranám prináša táto dohoda,

V SÚLADE s príslušnými právnymi predpismi a pravidlami strán,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Cieľ

1. Cieľom tejto dohody v súlade so spoločným záväzkom strán zabezpečiť udržateľnú správu všetkých druhov lesov je poskytnúť právny rámec na to, aby sa zabezpečilo, že všetky dovozy produktov z dreva do Európskej únie z Indonézie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, boli získané zákonným spôsobom, a tým sa podporil obchod s produktmi z dreva.
2. Táto dohoda zároveň poskytuje základ na dialóg a spoluprácu medzi stranami s cieľom uľahčovať a podporovať úplné vykonávanie tejto dohody a posilňovať presadzovanie práva a správu v lesnom hospodárstve.

Článok 2

Vymedzenia pojmov

Na účely tejto dohody sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „dovoz do Únie“ znamená prepustenie do voľného obehu v Únii v zmysle článku 79 nariadenia (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, produktov z dreva, ktoré sa nemôžu hodnotiť ako „tovar neobchodného charakteru“ podľa vymedzenia uvedeného v článku 1 ods. 6 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva;

- b) „vývoz“ znamená fyzický odsun alebo vyvezenie produktov z dreva z akejkoľvek časti zemepisného územia Indonézie;
- c) „produkty z dreva“ znamenajú produkty uvedené v prílohách IA a IB;
- d) „kód HS“ znamená štvormiestny alebo šesťmiestny číselný kód, ako sa uvádza v harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru stanovenom na základe medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru Svetovej colnej organizácie;
- e) „licencia FLEGT“ znamená indonézsky overený právny dokument, ktorý potvrdzuje, že zásielka produktov z dreva určená na vývoz do Únie bola získaná zákonným spôsobom. Licencia FLEGT môže byť v tlačenej alebo elektronickej podobe;
- f) „licenčný orgán“ znamená subjekt, ktorý Indonézia poverila vydávaním a potvrdzovaním licencií FLEGT;
- g) „príslušné orgány“ znamenajú orgány určené členskými štátmi Únie na prijímanie, schvaľovanie a overovanie licencií FLEGT;
- h) „zásielka“ znamená množstvo produktov z dreva, na ktoré sa vzťahuje licencia FLEGT, ktoré zašle odosielateľ alebo špeditér z Indonézie a ktoré sa predloží na prepustenie do voľného obehu colnému úradu v Únii;
- i) „drevo získané zákonným spôsobom“ znamená produkty z dreva vyťažené alebo dovezené a vyrobené v súlade s právnymi predpismi, ako je stanovené v prílohe II.

Článok 3

Licenčný systém FLEGT

1. Týmto sa medzi stranami tejto dohody stanovuje licenčný systém vzťahujúci sa na presadzovanie práva a správu v lesnom hospodárstve a obchod s produktmi z dreva (ďalej len „licenčný systém FLEGT“). Týmto systémom sa zavádza súbor postupov a požiadaviek, ktorého cieľom je prostredníctvom licencií FLEGT kontrolovať a potvrdzovať, že produkty z dreva zaslané do Únie boli získané zákonným spôsobom. V súlade s nariadením Rady (ES) č. 2173/2005 z 20. decembra 2005 Únia prijíma takéto zásielky z Indonézie na dovoz do Únie iba v prípade, že sa na ne vzťahujú licencie FLEGT.
2. Licenčný systém FLEGT sa uplatňuje na produkty z dreva uvedené v prílohe IA.
3. Produkty z dreva uvedené v prílohe IB sa nesmú vyvážať z Indonézie a nesmie sa na ne vydať licencia FLEGT.
4. Strany súhlasia s tým, že prijímú všetky potrebné opatrenia na uplatňovanie licenčného systému FLEGT v súlade s ustanoveniami tejto dohody.

Článok 4

Licenčné orgány

1. Licenčný orgán overí, či boli produkty z dreva získané zákonným spôsobom v súlade s právnymi predpismi uvedenými v prílohe II. Licenčný orgán vydá licencie FLEGT, ktoré sa vzťahujú na zásielky produktov z dreva získaných zákonným spôsobom, na vývoz do Únie.
2. Licenčný orgán nevydá licenciu FLEGT na žiadne produkty z dreva, ktoré sa skladajú z produktov z dreva dovezených do Indonézie z tretej krajiny alebo ktoré ich zahŕňajú, ak sú vo forme, v akej sa podľa právnych predpisov tretej krajiny nesmú vyvážať, alebo ak existuje dôkaz, že tieto produkty z dreva boli získané v rozpore s právnymi predpismi krajiny, v ktorej bolo drevo vyťažené.

3. Licenčný orgán uchová a zverejní svoje postupy na vydávanie licencií FLEGT. Zároveň uchová aj záznamy o všetkých zásielkach, na ktoré sa vzťahujú licencie FLEGT, a pri dodržiavaní vnútroštátnych právnych predpisov o ochrane údajov poskytne tieto záznamy na účely nezávislého monitorovania, pričom zachová dôvernosť chránených informácií vývozcov.
4. Indonézia zriadi útvar informácií o licenciách, ktorý bude slúžiť ako kontaktné miesto pre komunikáciu medzi príslušnými orgánmi a licenčnými orgánmi, ako je uvedené v prílohách III a V.
5. Indonézia oznámi Európskej komisii kontaktné údaje licenčného orgánu a útvaru informácií o licenciách. Obidve strany tieto informácie zverejnia.

Článok 5

Príslušné orgány

1. Príslušné orgány overujú, či pred prepustením do voľného obehu v Únii získala každá zásielka platnú licenciu FLEGT. V prípade pochybností o platnosti licencie FLEGT sa môže prepustenie zásielky pozastaviť a zásielka zadržať.
2. Príslušné orgány budú aktualizovať a každoročne zverejňovať záznamy o prijatých licenciách FLEGT.
3. V súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov príslušné orgány poskytujú osobám alebo subjektom, ktoré boli určené ako nezávislé orgány na monitorovanie trhu, prístup k náležitým dokumentom a údajom.
4. Príslušné orgány nevykonávajú činnosť opísanú v článku 5 ods. 1 v prípade zásielky produktov z dreva pochádzajúcich z druhov uvedených v dodatkoch k dohovoru CITES, keďže na tieto produkty sa vzťahujú ustanovenia o overovaní uvedené v nariadení Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi.
5. Európska komisia oznámi Indonézii kontaktné údaje o príslušných orgánoch. Obidve strany tieto informácie zverejnia.

Článok 6

Licencie FLEGT

1. Licencie FLEGT vydáva licenčný orgán ako prostriedok, ktorým sa potvrdzuje, že produkty z dreva boli získané zákonným spôsobom.
2. Licencia FLEGT sa vyhotovuje a vyplňa v anglickom jazyku.
3. Strany môžu na základe dohody vytvoriť elektronické systémy na vydávanie, prenos a prijímanie licencií FLEGT.
4. Technické špecifikácie licencie sú uvedené v prílohe IV. Postup vydávania licencií FLEGT je uvedený v prílohe V.

Článok 7

Overovanie dreva získaného zákonným spôsobom

1. Indonézia zavedie systém na overovanie, či produkty z dreva pre zásielku boli získané zákonným spôsobom, a na zabezpečenie toho, aby sa do Únie vyvážali iba takto overené zásielky.
2. Systém overovania, že zásielky produktov z dreva boli získané zákonným spôsobom, je uvedený v prílohe V.

Článok 8

Prepustenie zásielok, na ktoré sa vzťahuje licencia FLEGT

1. Postupy, ktorými sa riadi prepustenie zásielok, na ktoré sa vzťahuje licencia FLEGT, do voľného obehu v Únii, sú opísané v prílohe III.
2. Ak majú príslušné orgány primerané dôvody na podozrenie, že licencia nie je platná alebo pravá, alebo že nezodpovedá zásielke, ktorej sa údajne týka, môžu uplatniť postupy uvedené v prílohe III.
3. V prípade pretrvávajúcich nezhôd alebo ťažkostí pri konzultáciách týkajúcich sa licencií FLEGT možno vec predložiť spoločnému výboru na vykonávanie dohody.

Článok 9

Nezrovnalosti

Strany sa navzájom informujú, ak majú podozrenie alebo objavia dôkaz o akomkoľvek obchádzaní zákona alebo nezrovnalosti v licenčnom systéme FLEGT, a to aj pokiaľ ide o:

- a) obchádzanie obchodu vrátane presmerovania obchodných tokov z Indonézie do Únie cez tretiu krajinu;
- b) licencie FLEGT na produkty z dreva obsahujúce drevo z tretích krajín, u ktorého je podozrenie, že bolo získané nezákonným spôsobom, alebo
- c) podvody pri získaní alebo používaní licencií FLEGT.

Článok 10

Uplatňovanie indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a ďalších opatrení

1. Pomocou svojho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva Indonézia overuje zákonnosť pôvodu dreva vyvážaného na trhy mimo Únie a dreva predávaného na domácich trhoch, pričom tam, kde je to možné, sa usiluje overovať zákonnosť pôvodu dovážaných produktov z dreva pomocou systému navrhnutého pre vykonávanie tejto dohody.
2. Únia na podporu takéhoto úsilia podporuje využívanie uvedeného systému pri obchode na iných medzinárodných trhoch a s tretími krajinami.
3. Únia uplatňuje opatrenia, ktoré zabraňujú uvedeniu dreva vyťaženého nezákonným spôsobom a produktov z neho na trh Únie.

Článok 11

Zapojenie zainteresovaných strán do vykonávania tejto dohody

1. Indonézia bude organizovať pravidelné konzultácie so zainteresovanými stranami týkajúce sa vykonávania tejto dohody a bude v tejto súvislosti podporovať primerané konzultačné stratégie, postupy a programy.
2. Únia bude organizovať pravidelné konzultácie so zainteresovanými stranami týkajúce sa vykonávania tejto dohody, pričom zohľadní svoje záväzky vyplývajúce z Aarhuského dohovoru z roku 1998 o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v oblasti životného prostredia.

Článok 12

Sociálne záruky

1. S cieľom minimalizovať prípadný negatívny vplyv tejto dohody sa strany dohodli, že sa budú usilovať o lepšie pochopenie vplyvov na drevársky priemysel, ako aj na živobytie potenciálne zasiahnutých domorodých a miestnych spoločenstiev, ako sa uvádza v ich príslušných vnútroštátnych právnych predpisoch a nariadeniach.

2. Strany budú monitorovať vplyvy tejto dohody na tieto spoločnosti a ďalšie subjekty uvedené v odseku 1, pričom prijímajú primerané opatrenia na zmiernenie akýchkoľvek škodlivých vplyvov. Strany sa môžu dohodnúť na ďalších opatreniach na odstránenie škodlivých vplyvov.

Článok 13

Opatrenia na stimuláciu trhov

So zreteľom na svoje medzinárodné záväzky Únia podporuje výhodnú pozíciu produktov z dreva, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, na svojom trhu. Takéto úsilie bude zahŕňať predovšetkým opatrenia na podporu:

- a) politiky verejného a súkromného obstarávania, ktorá uznáva zásobovanie produktmi zo zákonne vyťaženého dreva a zabezpečenie trhu pre tieto produkty, a
- b) priaznivejšieho vnímania produktov s licenciou FLEGT na trhu Únie.

Článok 14

Spoločný výbor na vykonávanie dohody

1. Strany zriadia spoločný mechanizmus (ďalej len „spoločný výbor na vykonávanie dohody“ alebo „výbor“), na posudzovanie otázok týkajúcich sa vykonávania a preskúvania tejto dohody.

2. Každá strana vymenuje svojich zástupcov vo výbore, ktorí prijímajú rozhodnutia na základe konsenzu. Spolupredsedami výboru sú vyšší úradníci, jeden z Únie a druhý z Indonézie.

3. Výbor si vypracuje svoj rokovací poriadok.

4. Výbor sa schádza najmenej raz do roka v deň a s programom, na ktorom sa strany vopred dohodnú. Na žiadosť niektorej zo strán sa môžu zvolať dodatočné zasadnutia.

5. Výbor:

- a) zvažuje a prijíma spoločné opatrenia na vykonávanie tejto dohody;
- b) preskúmava a monitoruje celkový pokrok vo vykonávaní tejto dohody vrátane fungovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a opatrení súvisiacich s trhom, a to na základe zistení a správ mechanizmov stanovených podľa článku 15;
- c) hodnotí prínosy a obmedzenia vyplývajúce z vykonávania tejto dohody a rozhoduje o nápravných opatreniach;
- d) preskúmava správy a sťažnosti týkajúce sa uplatňovania licenčného systému FLEGT na území ktorejkoľvek zo strán;
- e) sa dohodne na termíne, od ktorého sa začne prevádzka licenčného systému FLEGT, po zhodnotení fungovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva na základe kritérií stanovených v prílohe VIII;
- f) určuje oblasti spolupráce na podporu vykonávania tejto dohody;
- g) v prípade potreby vytvára pomocné orgány pre prácu, ktorá si vyžaduje osobitnú odbornosť;
- h) pripravuje, schvaľuje, rozosiela a zverejňuje výročné správy, správy o svojich zasadnutiach a ďalšie dokumenty vyplývajúce z jeho práce;
- i) vykonáva všetky ďalšie úlohy, na ktorých sa dohodne.

*Článok 15***Monitorovanie a hodnotenie**

Strany sa dohodli, že na hodnotenie vykonávania a efektívnosti tejto dohody využívajú správy a zistenia týchto dvoch mechanizmov:

- a) Indonézia po konzultácii s Úniou využíva na vykonávanie úloh stanovených v prílohe VI služby pravidelného hodnotiteľa.
- b) Únia po konzultácii s Indonéziou využíva na vykonávanie úloh stanovených v prílohe VII služby nezávislého orgánu na monitorovanie trhu.

*Článok 16***Podporné opatrenia**

1. Akékoľvek zdroje potrebné pre opatrenia na podporu vykonávania tejto dohody určené podľa uvedeného článku 14 ods. 5 písm. f sa poskytujú v kontexte plánovacej činnosti Únie a jej členských štátov pre spoluprácu s Indonéziou.
2. Strany zabezpečia, aby sa činnosti spojené s vykonávaním tejto dohody koordinovali s existujúcimi alebo budúcimi rozvojovými programami a iniciatívami.

*Článok 17***Predkladanie správ a zverejňovanie informácií**

1. Strany zabezpečujú, aby bola činnosť spoločného výboru na vykonávanie dohody čo najtransparentnejšia. Správy, ktoré sú výsledkom jeho práce, sa pripravujú spoločne a zverejňujú sa.
2. Výbor zverejňuje ročnú správu, ktorá okrem iného obsahuje podrobné údaje o:
 - a) množstvách produktov z dreva vyvezených do Únie v rámci licenčného systému FLEGT podľa príslušných položiek HS;
 - b) počte licencií FLEGT vydaných Indonéziou;
 - c) pokroku pri dosahovaní cieľov tejto dohody a otázkach súvisiacich s jej vykonávaním;
 - d) opatreniach na zabránenie vývozu a dovozu produktov z dreva získaného nezákonným spôsobom a ich uvedeniu na domáci trh alebo obchodovaniu s nimi na tomto trhu;
 - e) množstvách dreva a produktov z dreva dovezených do Indonézie, ako aj o opatreniach prijatých na zabránenie dovozu produktov z dreva získaného nezákonným spôsobom a na zachovanie integrity licenčného systému FLEGT;
 - f) prípadoch nesúlady s licenčným systémom FLEGT a o opatreniach prijatých na vyriešenie týchto prípadov;
 - g) množstvách produktov z dreva dovezených do Únie v rámci licenčného systému FLEGT podľa príslušných položiek HS a členského štátu Únie, v ktorom sa uskutočnil dovoz do Únie;
 - h) počte licencií FLEGT, ktoré prijala Únia;
 - i) počte prípadov a množstvách daných produktov z dreva, pri ktorých sa uskutočnili konzultácie podľa článku 8 ods. 2.

3. Aby bolo možné dosiahnuť cieľ zlepšenia správy a transparentnosti v lesnom hospodárstve a monitorovať vykonávanie a vplyv tejto dohody v Indonézii aj v Únii, strany sa dohodli na zverejňovaní informácií uvedených v prílohe IX.

4. Strany sa dohodli, že v súlade so svojimi príslušnými právnymi predpismi nezverejnia dôverné informácie, ktoré si vymieňajú na základe tejto dohody. Žiadna zo strán nezverejní ani nedovolí svojim orgánom zverejniť informácie vymieňané na základe tejto dohody, na ktoré sa vzťahuje obchodné tajomstvo, alebo dôverné obchodné informácie.

Článok 18

Komunikácia o vykonávaní dohody

1. Zástupcami strán zodpovednými za oficiálne oznámenia týkajúce sa vykonávania tejto dohody sú:

Za Indonéziu:

generálny riaditeľ pre využívanie lesov,

Ministerstvo lesného hospodárstva

Za Úniu:

vedúci delegácie

Európskej únie v Indonézii

2. Strany si navzájom včas poskytujú informácie potrebné na vykonávanie tejto dohody vrátane zmien v odseku 1.

Článok 19

Územná pôsobnosť

Táto dohoda sa na jednej strane uplatňuje na území, kde sa uplatňuje Zmluva o fungovaní Európskej únie za podmienok stanovených v tejto zmluve, a na území Indonézie na strane druhej.

Článok 20

Riešenie sporov

1. Strany sa usilujú o vyriešenie všetkých sporov súvisiacich s uplatňovaním alebo výkladom tejto dohody prostredníctvom rýchlych konzultácií.

2. Ak sa spor neurovná prostredníctvom konzultácií do dvoch mesiacov od dátumu prvej žiadosti o konzultácie, ktorákoľvek zo strán môže spor postúpiť spoločnému výboru na vykonávanie dohody, ktorý sa pokúsi spor urovnať. Výbor dostane všetky relevantné informácie na dôkladné posúdenie situácie s cieľom nájsť prijateľné riešenie. Na tento účel musí výbor posúdiť všetky možnosti na zachovanie účinného vykonávania tejto dohody.

3. Ak výbor nemohol urovnať spor v lehote dvoch mesiacov, môžu strany spoločne požiadať tretiu stranu o priateľské služby alebo sprostredkovanie.

4. Ak nie je možné urovnať spor podľa odseku 3, ktorákoľvek zo strán môže vyzvať druhú stranu o vymenovaní rozhodcu. Druhá strana potom musí vymenovať druhého rozhodcu do tridsiatich kalendárnych dní od vymenovania prvého rozhodcu. Strany spoločne vymenujú tretieho rozhodcu do dvoch mesiacov od vymenovania druhého rozhodcu.

5. Rozhodnutia rozhodcov sa prijímajú väčšinovým hlasovaním do šiestich mesiacov od vymenovania tretieho rozhodcu.

6. Rozhodnutie je pre strany záväzné a nedá sa proti nemu odvolať.

7. Spoločný výbor na vykonávanie dohody ustanoví pravidlá rozhodcovského konania.

Článok 21

Pozastavenie uplatňovania dohody

1. Strana, ktorá chce pozastaviť túto dohodu, svoj zámer písomne oznámi druhej strane. Strany vec následne spolu prerokujú.
2. Každá zmluvná strana môže pozastaviť uplatňovanie tejto dohody. Rozhodnutie o pozastavení a dôvody tohto rozhodnutia sa oznámia druhej strane písomne.
3. Podmienky tejto dohody sa prestanú uplatňovať po uplynutí tridsiatich kalendárnych dní od predloženia takéhoto oznámenia.
4. Uplatňovanie tejto dohody sa obnoví po uplynutí tridsiatich kalendárnych dní odo dňa, kedy strana, ktorá jej uplatňovanie pozastavila, informuje druhú stranu, že dôvody pozastavenia už neplatia.

Článok 22

Zmeny

1. Každá zo strán, ktorá chce zmeniť túto dohodu, predloží návrh aspoň tri mesiace pred najbližším zasadnutím spoločného výboru na vykonávanie dohody. Výbor prerokuje návrh a v prípade dosiahnutia konsenzu predloží odporúčanie. Ak strany súhlasia s odporúčaním, schvália ho v súlade so svojimi príslušnými vnútornými postupmi.
2. Všetky zmeny takto schválené obomi stranami nadobúdajú platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany oznámili ukončenie postupov potrebných na tento účel.
3. Výbor môže prijať zmeny príloh k tejto dohode.
4. Oznámenie o akejkoľvek zmene sa diplomatickými kanálmi odošle generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie a ministrom zahraničných vecí Indonézskej republiky.

Článok 23

Nadobudnutie platnosti dohody, jej trvanie a vypovedanie

1. Táto dohoda nadobúda platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany písomne oznámili ukončenie príslušných postupov potrebných na tento účel.
2. Oznámenie sa diplomatickými kanálmi odošle generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie a ministrom zahraničných vecí Indonézskej republiky.
3. Táto dohoda sa uzatvára na obdobie piatich rokov. Predlžuje sa na nasledujúce päťročné obdobia, pokiaľ niektorá zo strán sa predĺženia nezriekne písomným oznámením druhej strane najmenej dvanásť mesiacov pred skončením platnosti tejto dohody.
4. Ktorákoľvek zo strán môže túto dohodu vypovedať písomným oznámením druhej strane. Platnosť tejto dohody sa skončí 12 mesiacov po dni takého oznámenia.

Článok 24

Prílohy

Prílohy k tejto dohode sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

Článok 25

Autentické znenia

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom jazyku a indonézskom (bahasa Indonesia) jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické. V prípade rozdielu vo výklade má pred ostatnými jazykovými verziami prednosť anglické znenie.

NA DÔKAZ TOHO dolupodpísaní, náležite na tento účel oprávnení, podpísali túto dohodu.

Съставено в Брюксел на тридесети септември две хиляди и тринадесета година.

Hecho en Bruselas, el treinta de septiembre de dos mil trece.

V Bruselu dne třicátého září dva tisíce třináct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte september to tusind og tretten.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten September zweitausenddreizehn.

Kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta septembrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες δεκατρία.

Done at Brussels on the thirtieth day of September in the year two thousand and thirteen.

Fait à Bruxelles, le trente septembre deux mille treize.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog rujna dvije tisuće trinaeste.

Fatto a Bruxelles, addì trenta settembre duemilatreddici.

Briselē, divi tūkstoši trīspadsmitā gada trīsdesmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai trylikų metų rugsėjo trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenharmadik év szeptember havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Settembru tas-sena elfejn u tlethtax.

Gedaan te Brussel, de dertigste september tweeduizend dertien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego września roku dwa tysiące trzynastego.

Feito em Bruxelas, em trinta de setembro de dois mil e treze.

Întocmit la Bruxelles la treizeci septembrie două mii treisprezece.

V Bruseli tridsiateho septembra dvetisíctrinásť.

V Bruslju, dne tridesetega septembra leta dva tisoč trinajst.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakolmetoista.

Som skedde i Bryssel den trettionde september tjugohundratretton.

Dibuat di Brussel, pada tanggal tiga puluh bulan September tahun dua ribu tiga belas.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Untuk Uni Eropa



За Република Индонезия
Por la República de Indonesia
Za Indonéskou republiku
For Republikken Indonesien
Für die Republik Indonesien
Indoneesia Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Ινδονησίας
For the Republic of Indonesia
Pour la République d'Indonésie
Za Republiku Indoneziju
Per la Repubblica di Indonesia
Indonēzijas Republikas vārdā –
Indonezijos Respublikos vardu
Az Indonéz Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Indonezja
Voor de Republiek Indonesië
W imieniu Republiki Indonezji
Pela República da Indonésia
Pentru Republica Indonezia
Za Indonézsku republiku
Za Republiko Indonezijo
Indonesian tasavallan puolesta
För Republiken Indonesien
Untuk Republik Indonesia



PRÍLOHA I

Zoznam produktov

Zoznam v tejto prílohe sa odvoláva na harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru stanovený na základe medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru Svetovej colnej organizácie.

PRÍLOHA IA

HARMONIZOVANÉ KÓDY KOMODÍT PRE DREVO A PRODUKTY Z DREVA, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE LICENČNÝ SYSTÉM FLEGT

Kapitola 44:

Kódy HS	Opis
	Palivové drevo v polenách, klátoch, konároch, viazaniciach alebo podobných formách; drevené štiepky alebo triesky; piliny, drevný odpad a zvyšky, aj lisované do klátov, brikiet, peliet alebo do podobných foriem.
4401.21	- Štiepky alebo triesky z dreva – ihličnaté
4401.22	- Štiepky alebo triesky z dreva – neihličnaté
Ex.4404	- Drevené lubky, doštičky, pásy a podobné výrobky
Ex.4407	Drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, aj hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm.
4408	Listy na dyhy (vrátane tých, ktoré boli získané lúpaním vrstveného dreva), listy na preglejky alebo na podobné vrstvené dosky a ostatné drevo, pozdĺžne rezané, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom, pozdĺžne spájané alebo spájané na koncoch, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm.
	Drevo (vrátane nezostavených doštičiek a vlysov na parketové podlahy), profilované (drážkované, žliabkované, s perami, skosené, spojené do V, vrúbkované, zaoblené alebo podobné) pozdĺž jednej alebo niekoľkých hrán, na koncoch alebo plochách, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch:
4409.10	- ihličnaté
4409.29	- neihličnaté – iné
4410	Drevotriekové dosky, dosky s orientovanými vláknami (OSB) a podobné dosky (napríklad trieskové dosky) z dreva alebo ostatných drevitých materiálov, tiež spájané živicami alebo inými organickými spojivami.
4411	Drevovláknité dosky alebo podobné dosky z ostatných drevitých materiálov, tiež spájané živicami alebo inými organickými spojivami.
4412	Preglejky, dyhované dosky a podobné laminované dosky
4413	Tzv. zhutnené drevo v tvare klátov, dosiek, doštičiek alebo profilov.
4414	Drevené rámy na obrazy, fotografie, zrkadlá alebo podobné predmety.
4415	Debny, debničky, prepravky, bubny a podobné obaly z dreva; cable-drums of wood; jednoduché palety, skriňové palety a ostatné nakladacie plošiny z dreva; nástavné rámy paliet z dreva.
4416	Sudy, kade, škopky, korytá a ostatné debnárske výrobky a ich časti z dreva vrátane dúh (časti steny suda).

Kódy HS	Opis
4417	Drevené nástroje, násady a rukoväte k nástrojom, násady, násady na zmetáky, kefy a štetce; drevené formy, kopytá a napínače obuvi
4418	Výrobky stavebného stolárstva a tesárstva z dreva vrátane pórovitých (voštinových) dosiek, zostavených podlahových dosiek a šindľov.
Ex.4421.90	- Drevené dlažbové kocky

Kapitola 47:

Kódy HS	OPIS
	Vláknina z dreva alebo ostatných vlákninových celulóзовých materiálov; zberový (odpad a výmet) papier alebo lepenka:
4701	- Drevovina
4702	- Chemická drewná buničina druhov na rozpúšťanie
4703	- Chemická drewná buničina, nátronová alebo sulfátová, iná ako na chemické spracovanie
4704	- Chemická drewná buničina, sulfitová, iná ako na chemické spracovanie
4705	- Drewná buničina získaná kombináciou mechanického a chemického rozvlákňovacieho procesu

Kapitola 48:

Kódy HS	Opis
4802	Nenatieraný papier a lepenka, druhov používaných na písanie, tlač alebo na ostatné grafické účely, a neperforované dierne štítky a dierne pásky, v kotúčoch alebo pravouhlých (vrátane štvorcových) listoch akéhokoľvek rozmeru, iný ako papier položky 4801 alebo 4803; ručný papier a lepenka:
4803	Základný toaletný alebo tissue papier používaný na výrobu toaletného papiera alebo jemných odličovacích obrúskov, uterákov alebo servítkov a podobný papier druhov používaných v domácnosti alebo na hygienické účely, buničitá vata a pásy splstených buničinových vlákien, tiež krepované, plisované, razené, perforované, na povrchu farbené, na povrchu zdobené alebo potlačené, v kotúčoch alebo listoch.
4804	Nenatieraný kraft papier a kraft lepenka v kotúčoch alebo listoch, iné ako papier a lepenka položky 4802 alebo 4803.
4805	Ostatný nenatieraný papier a lepenka, v kotúčoch alebo listoch, ďalej nespracované alebo spracované postupmi špecifikovanými v poznámke 3 k tejto kapitole.
4806	Rastlinný pergamen, nepremastiteľný papier, pauzovací papier a pergamín a ostatné hladené priehľadné alebo priesvitné papiere v kotúčoch alebo listoch.
4807	Kompozitný papier a lepenka (vyrobené zlepením plochých vrstiev papiera alebo lepenky so spojivom), na povrchu nenatierané ani neimpregnované, tiež vnútri zosilnené, v kotúčoch alebo listoch.
4808	Papier a lepenka, vlnité (aj s nalepenými plochými listami na povrchu), krepované, plisované, razené alebo perforované, v kotúčoch alebo listoch, iné ako papier druhov opísaných v položke 4803.
4809	Uhl'ový papier, samokopírovací papier a ostatné kopírovacie alebo pretlačovacie papiere (vrátane natieraného alebo impregnovaného papiera na rozmnožovacie blany alebo ofsetové matrice), tiež potlačené, v kotúčoch alebo listoch.

Kódy HS	Opis
4810	Papier a lepenka, natierané na jednej alebo oboch stranách kaolínom alebo ostatnými anorganickými látkami, tiež so spojivom, bez akéhokoľvek ďalšieho náteru, tiež na povrchu farbené, na povrchu zdobené alebo potlačené, v kotúčoch alebo pravouhlých (vrátane štvorcových) listoch, akéhokoľvek rozmeru.
4811	Papier, lepenka, buničitá vata a pásy splstných buničínových vlákien, potiahnuté, impregnované, pokryté, na povrchu farbené, na povrchu zdobené alebo potlačené, v kotúčoch alebo pravouhlých (vrátane štvorcových) listoch, akéhokoľvek rozmeru, iné ako tovar druhov opísaných v položke 4803, 4809 alebo 4810.
4812	Filtračné bloky a dosky z papieroviny.
4813	Cigaretový papier, tiež rezaný na určitý rozmer alebo v tvare zložiek alebo dutiniek.
4814	Tapetový papier a podobné krycie materiály na steny; okenný transparentný papier.
4816	Uhľový papier, samokopírovací papier a ostatné kopírovacie alebo pretlačovacie papiere (iné ako papier položky 4809), rozmnožovacie blany a ofsetové matrice z papiera, tiež predkladané v škatuliach.
4817	Obálky, zálepky, neilustrované poštové karty a korešpondenčné lístky z papiera alebo lepenky; škatule, tašky, náprsné tašky a písacie súpravy z papiera alebo lepenky, obsahujúce potreby na korešpondenciu.
4818	Toaletný papier a podobný papier, buničitá vata alebo pásy splstných buničínových vlákien, druhov používaných v domácnosti alebo na hygienické účely, v kotúčoch so šírkou nepresahujúcou 36 cm, alebo rezané do tvaru; vreckovky, čistiace obrúsky, uteráky, obrusy, obrúsky, detské plienky, tampóny, prestieradlá a podobné výrobky používané v domácnosti, na hygienické alebo nemocničné účely, odevy a odevné doplnky z papieroviny, papiera, buničitej vaty alebo pásov splstných buničínových vlákien.
4821	Papierové alebo lepenkové štítky alebo nálepky všetkých druhov, tiež potlačené.
4822	Dutinky, cievky, potáče a podobné podporné telesá z papieroviny, papiera alebo lepenky, tiež perforované alebo vytvrdzované.
4823	Ostatný papier, lepenka, buničitá vata a pásy splstných buničínových vlákien, narezané na určité rozmery alebo do tvaru; ostatné výrobky z papieroviny, papiera, lepenky, buničitej vaty alebo pásov splstných buničínových vlákien.

Kapitola 94:

Kódy HS	Opis
	Ostatné sedadlá s drevenou kostrou:
9401.61.	- Čalúnené
9401.69.	- Ostatné
	Ostatný nábytok a jeho časti a súčasti
9403.30	- Drevený kancelársky nábytok
9403.40	- Kuchynský drevený nábytok
9403.50	- Spálňový drevený nábytok
9403.60	- Ostatný drevený nábytok
Ex. 9406.00.	- Prefabrikované konštrukcie z dreva

PRÍLOHA IB

HARMONIZOVANÉ KÓDY KOMODÍT PRE DREVO, KTORÉHO VÝVOZ JE PODĽA INDONÉZSKYCH PRÁVNÝCH PREDPISOV ZAKÁZANÝ

Kapitola 44:

Kódy HS	Opis
4403	Surové drevo, tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli, alebo zhruba upravené do štvorcových tvarov:
Ex. 4404	Drevo na obruče; štiepané tyče; drevené koly, kolíky a stĺpiky, zašpicatené avšak pozdĺžne nerozrezané; drevené tyče, hrubopracované, ale nesústružené, neohýbané ani inak opracované, vhodné na výrobu vychádzkových palíc, dáždnikov, násad nástrojov alebo podobných výrobkov.
4406	Železničné alebo električkové podvaly z dreva (priečne pražce).
Ex. 4407	Drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, nehoblované, nebrúsené pieskom ani nespájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm.

PRÍLOHA II

VYMEDZENIE ZÁKONNOSTI

Úvod

Indonézske drevo sa považuje za drevo zákonného pôvodu, ak jeho pôvod a postup ťažby, ako aj následné spracovanie, preprava a súvisiace obchodné činnosti sú overené a sú v súlade so všetkými príslušnými indonézkymi právnymi predpismi a nariadeniami.

Indonézia uplatňuje päť noriem zákonnosti, ktoré sú vyjadrené prostredníctvom súboru zásad, kritérií, ukazovateľov a verifikátorov, a sú založené na právnych predpisoch, nariadeniach a postupoch.

Ide o týchto päť noriem:

- Norma zákonnosti č. 1: norma pre koncesie v zónach štátneho produkčného lesa;
- Norma zákonnosti č. 2: norma pre lesné plantáže spoločenstva a lesy spoločenstva v zónach štátneho produkčného lesa;
- Norma zákonnosti č. 3: norma pre lesy v súkromnom vlastníctve;
- Norma zákonnosti č. 4: norma pre práva na využívanie dreva v štátnych nezalesnených zónach;
- Norma zákonnosti č. 5: norma pre základné a nadväzujúce závody drevospracujúceho priemyslu.

Týchto päť noriem zákonnosti sa uplatňuje na rôzne typy povolení pre drevo, ako sa uvádza v tejto tabuľke:

Typ povolenia	Opis	Vlastníctvo pôdy/správa alebo využívanie zdrojov	Platná norma zákonnosti
IUPHHK-HA/HPH	Povolenie na využívanie lesných produktov z prírodných lesov	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločnosti	1
IUPHHK-HTI/HPHTI	Povolenie na založenie a správu priemyselnej lesnej plantáže	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločnosti	1
IUPHHK-RE	Povolenie na obnovu lesného ekosystému	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločnosti	1
IUPHHK- HTR	Povolenie na lesné plantáže spoločenstva	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločenstva	2
IUPHHK-HKM	Povolenie na správu lesov spoločenstva	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločenstva	2
Súkromný pozemok	Povolenie sa nevyžaduje	V súkromnom vlastníctve/na súkromné účely	3
IPK/ILS	Povolenie na využívanie dreva z nezalesnených zón	Vo vlastníctve štátu/na súkromné účely	4
IUIPHHK	Povolenie na založenie a správu základnej spracovateľskej spoločnosti	Neuplatňuje sa	5
IUI Lanjutan alebo IPKL	Povolenie na založenie a správu druhotnej spracovateľskej spoločnosti	Neuplatňuje sa	5

Uvedených päť noriem zákonnosti a súvisiace verifikátory sú popísané ďalej v texte.

PRÍLOHA II – NORMA ZÁKONNOSTI 1: NORMY PRE KONCESIE V ZÓNACH PRODUKČNÉHO LESA

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia (¹)
1.	P1. Právny štatút oblasti a právo na využívanie	K1.1 Lesná hospodárska jednotka (koncesionár) sa nachádza v zóne produkčného lesa.	1.1.1 Držiteľ povolenia môže preukázať, že povolenie na využívanie dreva (IUPHHK) je platné.	Osvedčenie o práve na lesnú koncesiu	Nariadenie vlády PP72/2010
				Doklad o zaplatení za povolenie na využívanie lesných produktov z dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P50/2010 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2010
2.	P2. Súlad so systémom a postupmi ťažby	K2.1 Držiteľ povolenia má vypracovaný plán ťažby pre výmeru porastov na výrub, ktorý schválili príslušné správne orgány.	2.1.1 Príslušný správny orgán schválil dokumenty plánu práce: hlavný plán a ročný plán práce vrátane ich príloh.	Schválený hlavný plán s prílohami, vypracovaný na základe komplexnej inventarizácie lesov, ktorú vykonali odborne spôsobilí pracovníci. Schválený ročný plán práce vypracovaný na základe hlavného plánu. Mapy vypracované odborne spôsobilými pracovníkmi, zobrazujúce pôdorys a hranice oblastí, na ktoré sa vzťahuje plán práce. Mapa označujúca zóny s vylúčením ťažby dreva v rámci ročného plánu práce a dôkaz o uplatnení na mieste. Miesta ťažby (bloky alebo úseky) sú na mape zreteľne vyznačené a overené na mieste.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P56/2009 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P60/2011

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia ⁽¹⁾
		K2.2 Plán práce je platný	2.2.1 Držiteľ povolenia má platný plán práce v súlade s príslušnými nariadeniami	Dokument hlavného plánu na využívanie lesných produktov z dreva s prílohami (prípustné sú podané žiadosti).	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P56/2009
				Miesta a vyťažiteľné objemy guľatiny v prírodnom lese v oblastiach určených na ťažbu zodpovedajú plánu práce.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P60/2011
			2.2.2 Povolenia na všetky ťažobné zariadenia sú platné a dajú sa overiť na mieste (neplatí pre štátny lesný podnik)	Povolenie na zariadenie a na presun zariadenia	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P53/2009
3.	P3. Zákonnosť prepravy alebo zmeny vlastníctva guľatiny.	K3.1 Držiteľia povolenia zabezpečia, aby všetka guľatina prepravovaná zo skladu v lese do základného drevospracujúceho závodu alebo k registrovanému obchodníkovi s guľatinou vrátane prepravy cez medzisklad guľatiny bola fyzicky identifikovaná a vybavená platnými dokladmi.	3.1.1 Všetka vyťažená alebo komerčne vyťažená guľatina veľkého priemeru bola uvedená v správe o produkcii dreva.	Schválené dokumenty správy o produkcii dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			3.1.2 Všetko drevo vyvážené z povolenej oblasti je vybavené platnými prepravnými dokladmi.	Platné prepravné doklady a prílohy, ktorými je vybavená guľatina pri preprave zo skladu v lese do základného drevospracujúceho závodu alebo k registrovanému obchodníkovi s guľatinou vrátane prepravy cez medzisklad guľatiny	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			3.1.3 guľatina bola vyťažená na územiach vymedzených v povolení na využívanie lesa.	Značky/čiarový kód lesnej správy (PUHH) na guľatine	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
				Držiteľ povolenia dôsledne označuje drevo	

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia ⁽¹⁾
		K3.2 Držiteľ povolenia vykonal platbu príslušných poplatkov a odvodov za komerčnú ťažbu dreva.	3.2.1 Držiteľ povolenia sa preukáže dokladom o zaplatení poplatku do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov, zodpovedajúceho produkcii guľatiny a príslušnej sadzbe.	Platobné príkazy na poplatok do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov	Nariadenie vlády PP22/1997 Nariadenie vlády PP51/1998
				Doklad o vklade pre platbu poplatku do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov a platobné výkazy.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2007 Nariadenie ministra obchodu 22/M-DAG/PER/4/2012
				Platba poplatku do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov zodpovedá produkcii guľatiny a príslušnej sadzbe.	Nariadenie vlády PP59/1998
		K3.3 Preprava a obchod medzi ostrovmi	3.3.1 Držitelia povolenia, ktorí prepravujú guľatinu, sú registrovanými obchodníkmi s drevom medzi ostrovmi (PKAPT).	Doklady PKAPT	Nariadenie ministra priemyslu a obchodu 68/2003 Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003
			3.3.2 Plavidlo, ktoré sa používa na prepravu guľatiny, pláva pod indonézsskou vlajkou a má platné povolenie na prevádzku.	Doklady o registrácii, ktoré preukazujú identitu plavidla a platné povolenie.	Nariadenie ministra priemyslu a obchodu 68/2003 Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003
4.	P4. Súlad s environmentálnymi a sociálnymi aspektmi týkajúcimi sa ťažby dreva	K4.1 Držiteľ povolenia má schválený doklad o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) a vykonal opatrenia v ňom stanovené.	4.1.1 Držiteľ povolenia má doklady EIA schválené príslušnými orgánmi, ktoré sa vzťahujú na celú pracovnú oblasť.	Doklady EIA	Nariadenie vlády PP27/1999 Nariadenie ministra lesného hospodárstva a plantáží 602/1998

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia ⁽¹⁾
			4.1.2 Držiteľ povolenia má správy o vykonávaní plánu riadenia v oblasti životného prostredia a plánu monitorovania životného prostredia, v ktorých sú uvedené opatrenia prijaté na zmiernenie vplyvov na životné prostredie a na zabezpečenie sociálnych prínosov.	Dokumenty plánu riadenia v oblasti životného prostredia a plánu monitorovania životného prostredia Dôkaz o vykonávaní plánu riadenia v oblasti životného prostredia a o monitorovaní výrazných vplyvov na životné prostredie a na sociálnu oblasť	Nariadenie vlády PP27/1999
5.	P5. Súlad s pracovno-právnymi predpismi a nariadeniami	K.5.1 Plnenie požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP)	5.1.1 Dostupnosť postupov BOZP a ich uplatňovanie	Uplatňovanie postupov BOZP	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 01/1978
				Vybavenie pre BOZP	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2009
				Záznamy o pracovných úrazoch	
		K.5.2 Dodržiavanie práv pracovníkov	5.2.1 Sloboda združovania sa pracovníkov	Pracovníci patria k odborovej organizácii, prípadne im politika spoločnosti umožňuje založiť takúto organizáciu alebo zapojiť sa do jej činnosti	Akt 21/2000 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2001
			5.2.2 Existencia kolektívnych zmlúv pre pracovníkov	Dokumenty kolektívnej zmluvy alebo dokumenty o politike spoločnosti v oblasti pracovných práv	Akt 13/2003 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2011
			5.2.3 Spoločnosť nezamestnáva maloletých/neplnoletých pracovníkov	Žiadni neplnoletí pracovníci v spoločnosti nepracujú	Akt 13/2003 Akt 23/2003 Akt 20/2009

⁽¹⁾ Označuje základné nariadenia a vzťahuje sa aj na následné zmeny.

NORMA ZÁKONNOSTI 2: NORMA PRE LESNÉ PLANTÁŽE SPOLOČENSTVA A LESY SPOLOČENSTVA V ZÓNACH PRODUKČNÉHO LESA

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
1.	P1. Právny štatút oblasti a právo na využívanie	K1.1 Lesná hospodárska jednotka sa nachádza v zóne produkčného lesa.	1.1.1 Držiteľ povolenia môže preukázať, že povolenie na využívanie dreva (IUPHHK) je platné.	Osvedčenie o práve na lesnú koncesiu	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2011
				Doklad o zaplatení za povolenie na využívanie lesných produktov z dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P37/2007 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P49/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2010
2.	P2. Súlad so systémom a postupmi ťažby	K2.1 Držiteľ povolenia má vypracovaný plán ťažby pre výmeru porastov na výrub, ktorý schválili príslušné správne orgány	2.1.1 Príslušný správny orgán schválil dokument ročného plánu práce.	Schválený ročný plán práce	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008
				Mapa označujúca zóny s vylúčením ťažby dreva v rámci ročného plánu práce a dôkaz o uplatnení na mieste.	
				Miesta blokov pre ťažbu sú na mape zreteľne vyznačené a dajú sa overiť na mieste.	
		K2.2 Plán práce je platný	2.2.1 Držiteľ povolenia má platný plán práce v súlade s príslušnými nariadeniami.	Dokument hlavného plánu na využívanie lesných produktov z dreva s prílohami (prípustné sú podané žiadosti)	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008
				Miesta a vyťažiteľné objemy guľatiny v oblasti určenej na ťažbu dreva majú zodpovedať plánu práce.	

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
			2.2.2 Povolenia na všetky ťažobné zariadenia sú platné a dajú sa overiť na mieste.	Povolenie na zariadenie a na presun zariadenia.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P53/2009.
		K2.3 Držitelia povolenia zabezpečia, aby všetka guľatina prepravovaná zo skladu v lese do základného drevospracujúceho závodu alebo k registrovanému obchodníkovi s guľatinou vrátane prepravy cez medzisklad guľatiny bola fyzicky identifikovaná a vybavená platnými dokladmi.	2.3.1 Všetka vyťažená alebo komerčne vyťažená guľatina veľkého priemeru bola uvedená v správe o produkcii dreva.	Schválené dokumenty správy o produkcii dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			2.3.2 Všetka guľatina vyvázaná z povolenej oblasti je vybavená platnými prepravnými dokladmi.	Platné prepravné doklady a príslušné prílohy pre prepravu zo skladu guľatiny a z medziskladu guľatiny do základného závodu a/alebo k registrovanému obchodníkovi s guľatinou.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			2.3.3 Guľatina bola vyťažená na územiach vymedzených v povolení na využívanie lesa.	Značky/čiarový kód lesnej správy (PUHH) na guľatine	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
				Držiteľ povolenia dôsledne označuje drevo.	
			2.3.4 Držiteľ povolenia môže preukázať existenciu prepravných dokladov, ktorými je vybavená guľatina prevážaná zo skladu guľatiny.	Prepravný doklad, ku ktorému je priložený zoznam guľatiny.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
		K2.4 Držiteľ povolenia zaplatil príslušné poplatky a odvody požadované za komerčnú ťažbu dreva	2.4.1 Držiteľ povolenia sa preukáže dokladom o zaplatení poplatku na ochranu lesných zdrojov, zodpovedajúceho produkcii guľatiny a príslušnej sadzbe.	Platobný príkaz na poplatok do fondu zalesňovania Doklad o zaplatení poplatku na ochranu lesných zdrojov Platba poplatku na ochranu lesných zdrojov zodpovedá produkcii guľatiny a príslušnej sadzbe.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2007 Nariadenie ministra obchodu 22/M-DAG/PER/4/2012
3.	P3. Súlad s environmentálnymi a sociálnymi aspektmi týkajúcimi sa ťažby dreva	K3.1 Držiteľ povolenia má schválený doklad o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) a vykonal opatrenia v ňom stanovené.	3.1.1 Držiteľ povolenia má doklady EIA schválené príslušnými orgánmi, ktoré sa vzťahujú na celú pracovnú oblasť. 3.1.2 Držiteľ povolenia má správy o vykonávaní plánu riadenia v oblasti životného prostredia a plánu monitorovania životného prostredia, v ktorých sú uvedené opatrenia prijaté na zmierňovanie vplyvov na životné prostredie a na zabezpečenie sociálnych prínosov.	Doklady EIA Príslušné dokumenty o riadení a monitorovaní v oblasti životného prostredia Dôkaz o vykonávaní plánu riadenia v oblasti životného prostredia a o monitorovaní výrazných vplyvov na životné prostredie a na sociálnu oblasť	Nariadenie ministra lesného hospodárstva a plantáží 622/1999 Nariadenie vlády PP27/1999

NORMA ZÁKONNOSTI 3: NORMA PRE LESY V SÚKROMNOM VLASTNÍCTVE

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
1.	P1. Overiteľné vlastníctvo dreva	K1.1 Zákonnosť vlastníctva alebo list vlastníctva k pozemku vo vzťahu k oblasti ťažby dreva.	1.1.1 Súkromný vlastník pozemku alebo lesa môže preukázať vlastníctvo alebo právo na využívanie pozemku.	Platné doklady vlastníctva alebo držby pozemku (listy vlastníctva uznané príslušnými orgánmi)	Akt 5/1960 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P33/2010
				Právo na obrábanie pôdy	Nariadenie vlády PP12/1998
				Listina o založení spoločnosti	Nariadenie ministra obchodu 36/2007
				Obchodná licencia pre spoločnosti, ktoré sa zaoberajú obchodnou činnosťou (SIUP)	Nariadenie ministra obchodu 37/2007
				Registrácia spoločnosti (TDP)	Akt 6/1983
				Registrácia platcu dane (NPWP)	Akt 13/2003
			1.1.2 Hospodárske jednotky (buď vo vlastníctve jednotlivca alebo skupiny) sa preukážu platnými dokladmi na prepravu dreva.	Mapa oblasti súkromného lesa a jeho hraníc vymedzených v teréne	Akt 23/2003 Akt 20/2009
				Osvedčenie o pôvode dreva alebo doklad na prepravu guľatiny	Regulation of the Minister for Forestry P30/2012
				Faktúra/pokladničný doklad/doklad o colnom vybavení nákladu	
			1.1.3 Hospodárske jednotky pred prevodom práv alebo držby pozemku preukážu zaplatenie príslušných poplatkov, ktoré sa týkajú existujúcich stromov.	Doklad o zaplatení poplatku do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov a náhrady štátu za hodnotu dreva na pni.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2007

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
2.	P2. Súlad s environmentálnymi a sociálnymi aspektmi týkajúcimi sa ťažby dreva v prípade oblastí, na ktoré sa vzťahujú práva na obrábanie pôdy	K2.1 Držiteľ povolenia má schválený doklad o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) a vykonal opatrenia v ňom stanovené.	2.1.1 Držiteľ povolenia má doklady EIA schválené príslušnými orgánmi, ktoré sa vzťahujú na celú pracovnú oblasť.	Doklady EIA	Nariadenie vlády PP27/1999 Nariadenie ministra lesného hospodárstva a plantáží 602/1998
3.	P3. Súlad s pracovnoprávnymi predpismi a nariadeniami v prípade oblastí, na ktoré sa vzťahujú práva na obrábanie pôdy	K3.1 Plnenie požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP)	3.1.1 Dostupnosť postupov BOZP a ich uplatňovanie	Uplatňovanie postupov BOZP	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 01/1978
				Vybavenie pre BOZP	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2009
				Záznamy o pracovných úrazoch	
		K3.2 Dodržiavanie práv pracovníkov	3.2.1 Sloboda združovania sa pracovníkov	Pracovníci patria k odborovej organizácii, prípadne im politika spoločnosti umožňuje založiť takúto organizáciu alebo zapojiť sa do jej činnosti	Akt 21/2000 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2001
			3.2.2 Existencia kolektívnych zmlúv pre pracovníkov	Dokumenty kolektívnej zmluvy alebo dokumenty o politike spoločnosti v oblasti pracovných práv	Akt 13/2003 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2011
			3.2.3 Spoločnosť nezamestnáva maloletých/neplnoletých pracovníkov	Žiadni neplnoletí pracovníci v spoločnosti nepracujú	Akt 13/2003 Akt 23/2003 Akt 20/2009

NORMA ZÁKONNOSTI 4: NORMA PRE PRÁVA NA VYUŽÍVANIE DREVA V NEZALESNENÝCH ZÓNACH

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
1.	P1. Právny štatút oblasti a právo na využívanie	K1.1. Povolenie na ťažbu dreva v nezalesnenej zóne bez zmeny právneho štatútu lesa.	1.1.1 Ťažobná činnosť je povolená na základe iného právneho povolenia (ILS)/povolení na premenu pôdy (IPK) na prenajatom území.	Povolenia ILS/IPK na ťažobnú činnosť na prenajatom území	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2011
				Mapy prenajatého územia priložené k povoleniam ILS/IPK a dôkazy súladu na mieste	
		K1.2 Povolenie na ťažbu dreva v nezalesnenej zóne, ktoré vedie k zmene právneho štatútu lesa	1.2.1 Ťažba dreva je povolená na základe povolenia na premenu pôdy (IPK).	Povolenie na podnikanie a mapy priložené k povoleniu (táto požiadavka platí pre držiteľov povolenia IPK aj pre držiteľov povolenia na podnikanie)	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P14/2011 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P33/2010
				Povolenie IPK na území, ktorého sa týka premena pôdy	
				Mapy priložené k povoleniu IPK	
				Doklady oprávňujúce k zmenám právneho štatútu lesa (táto požiadavka platí pre držiteľov povolenia IPK aj pre držiteľov povolenia na podnikanie)	
		K1.3 Povolenie na ťažbu lesných produktov z dreva na štátnom lesnom území pre činnosť v lesných plantážach založených na zalesňovaní (HTHR)	1.3.1. Ťažba dreva je povolená na základe povolenia na ťažbu lesných produktov z dreva v lesných plantážach založených na zalesňovaní na územiach určených pre lesné plantáže založené na zalesňovaní (HTHR)	Povolenie HTHR	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P59/2011
				Mapy priložené k povoleniu HTHR a dôkazy súladu na mieste	

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
2.	P2. Súlad s právnym systémom a s postupmi pri ťažbe stromov a preprave guľatiny	K2.1 Plán IPK/ILS a jeho vykonávanie sú v súlade s plánovaním využívania pôdy.	2.1.1 Schválený plán práce pre územia, na ktoré sa vzťahuje povolenie IPK/ILS	Dokumenty plánu práce na základe povolení IPK/ILS	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008
				Platné povolenie na zariadenie	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P53/2009
			2.1.2 Držiteľ povolenia môže preukázať, že prepravovaná guľatina pochádza z území, na ktoré sa vzťahuje platné povolenie na premenu pôdy/povolenie na iné využitie pôdy (IPK/ILS)	Dokumenty o inventarizácii lesov	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008
				Dokumenty správy o produkcii dreva (LHP)	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
		K2.2 Zaplatené poplatky a odvody stanovené vládou a plnenie požiadaviek na prepravu dreva	2.2.1 Doklad o zaplatení poplatkov	Doklad o zaplatení poplatku do fondu zalesňovania, na ochranu lesných zdrojov a náhrady štátu za hodnotu dreva na pni.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2007
			2.2.2 Držiteľ povolenia má platné doklady na prepravu dreva	Faktúra za prepravu guľatiny (FAKB) a zoznam guľatiny pre guľatinu malého priemeru	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
3.	P3. Súlad s pracovno-právnymi predpismi a nariadeniami	K.3.1 Plnenie požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP)	3.1.1 Dostupnosť postupov BOZP a ich uplatňovanie	Uplatňovanie postupov BOZP	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 01/1978
				Vybavenie pre BOZP	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2009
				Záznamy o pracovných úrazoch	

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
		K.3.2 Dodržiavanie práv pracovníkov	3.2.1 Sloboda združovania sa pracovníkov	Pracovníci patria k odborovej organizácii, prípadne im politika spoločnosti umožňuje založiť takúto organizáciu alebo zapojiť sa do jej činnosti	Akt 21/2000 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2001
			3.2.2 Existencia kolektívnych zmlúv pre pracovníkov	Dokumenty kolektívnej zmluvy alebo dokumenty o politike spoločnosti v oblasti pracovných práv	Akt 13/2003 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2011
			3.2.3 Spoločnosť nezamestnáva maloletých/neplnoletých pracovníkov	Žiadni nepľnoletí pracovníci v spoločnosti nepracujú	Akt 13/2003 Akt 23/2003 Akt 20/2009

NORMA ZÁKONNOSTI 5: NORMA PRE ZÁKLADNÉ A NADVÄZUJÚCE ZÁVODY DREVO SPRACUJÚCEHO PRIEMYSLU

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
P1. Odvetvie výroby lesných produktov z dreva podporuje zákonné obchodovanie s drevom.	K1.1. Obchodné jednotky vo forme: a) spracovateľských závodov a b) vývozcov spracovaných produktov majú platné povolenia	1.1.1 Závody drevospracujúceho priemyslu majú platné povolenia	Listina o založení spoločnosti a najnovšie zmeny tejto listiny (listina o založení spoločnosti)	Nariadenie ministra pre právne záležitosti a ľudské práva M.01-HT.10/2006 Nariadenie ministra obchodu 36/2007
			Povolenie na obchodnú činnosť (obchodná licencia/SIUP) alebo povolenie na obchodovanie, ktorým môže byť odvetvové povolenie na podnikanie (IUI), trvalé povolenie na podnikanie (IUT) alebo odvetvové osvedčenie o registrácii (TDI)	Nariadenie ministra obchodu 37/2007 Akt 6/1983 Nariadenie vlády PP80/2007 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P35/2008
			Povolenie týkajúce sa negatívnych/rušivých vplyvov (povolenie vydávané spoločnosti v súvislosti s ovplyvňovaním prostredia, v ktorom realizuje svoju podnikateľskú činnosť)	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P16/2007 Nariadenie ministra obchodu 39/2011
			Osvedčenie o registrácii spoločnosti (TDP)	Nariadenie ministra priemyslu 41/2008 Nariadenie ministra životného prostredia 13/2010
			Identifikačné číslo platcu dane (NPWP)	
			Dostupnosť dokladov o posudzovaní vplyvov na životné prostredie	
			Dostupnosť odvetvového povolenia na podnikanie (IUI), trvalého povolenia na podnikanie (IUT) alebo odvetvového osvedčenia o registrácii (TDI)	

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
			Dostupnosť plánu zásob surovín (RPBBI) pre základné závody drevospracujúceho priemyslu (IPHH)	
		1.1.2 Vývozcovia spracovaných produktov z dreva majú platné povolenia na výrobu aj vývoz produktov z dreva.	Vývozcovia majú štatút registrovaných vývozcov produktov lesného hospodárstva (ETPIK).	Nariadenie ministra obchodu P64/2012
	K1.2. Obchodné jednotky vo forme združení remeselníkov/domácich výrobcov sú zákonne zaregistrované	1.2.1 Obchodné skupiny [družstvá/komanditné spoločnosti (CV)/iné obchodné skupiny] boli zákonne založené.	Listina o založení	Akt 6/1983
			Registrácia platcu dane (NPWP)	
		1.2.2 Obchodníci so spracovanými produktmi z dreva sú platne zaregistrovaní ako vývozcovia a ich dodávateľmi sú malé a stredné spracovateľské závody s osvedčením, ktoré nie sú zaregistrované ako vývozcovia	Registrácia obchodníkov ako nevyrábajúcich vývozcov produktov lesného hospodárstva (ETPIK Non Producers)	Nariadenie ministra obchodu P64/2012
			Dohoda alebo zmluva o spolupráci s drevospracujúcim závodom, ktorý je držiteľom osvedčenia o zákonnosti pôvodu dreva (S-LK)	
P2. Obchodné jednotky uplatňujú systém vysledovania dreva, ktorý zabezpečuje, že pôvod dreva sa dá vysledovať	K2.1 Existencia a uplatňovanie systému, ktorým sa vysleduje pôvod dreva v lesných produktoch	2.1.1 Obchodné jednotky môžu preukázať, že drevo, ktoré získavajú, pochádza zo zákonných zdrojov	Dokumenty o predaji a kúpe a/alebo zmluva o dodávke materiálu a/alebo doklad o kúpe, doplnené dokumentmi o zákennom pôvode lesných produktov/osvedčením o zákennom pôvode lesných produktov	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P30/2012 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P56/2009

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
			Schválená správa o prevode dreva a/alebo potvrdenie o prevode a/alebo oficiálna správa o kontrole dreva, osvedčenie o zákonom pôvode lesných produktov Dovážané drevo je vybavené dokumentmi oznámenia o dovoze a informáciami o pôvode dreva, ako aj dokladmi potvrdzujúcimi zákonný pôvod dreva a krajinu ťažby Doklady o preprave guľatiny Prepravné doklady (SKAU/Nota) so zodpovedajúcimi oficiálnymi správami pracovníka miestneho orgánu týkajúcimi sa použitého dreva z demolovaných budov/konštrukcií, vykopaného dreva a zavaleného dreva Prepravné doklady (FAKO/Nota) pre drevo v podobe priemyselného odpadu Dokumenty/správy o zmenách v zásobách guľatiny (LMKB)/správy o zmenách v zásobách guľatiny s malým priemerom (LMKBK)/správy o zmenách v zásobách spracovaných lesných produktov z dreva (LMHHOK) Podporné dokumenty ako plán zásob surovín (RPBBI), rozhodnutie oficiálne osvedčujúce ročný plán práce (SK RKT)	

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
		2.1.2 Obchodné jednotky uplatňujú systém vysledovania dreva a dodržiavajú povolené objemy produkcie	Kontrolné záznamy využitia surovín a objemov produkcie	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			Výstupné správy o výrobe spracovaných produktov	Nariadenie ministra priemyslu 41/2008
			Produkcia obchodnej jednotky neprekračuje povolenú výrobnú kapacitu.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P35//2008
		2.1.3 Výrobný postup v spolupráci s ďalšou stranou (s iným odvetvím alebo s remeselníkmi/domácimi výrobcami) umožňuje vysledovanie dreva	Zmluva o spolupráci alebo zmluva o poskytovaní služieb pri spracovávaní produktov s ďalšou stranou	Nariadenie ministra obchodu 37/M-DAG/PER/9/2007
			Spolupracujúca strana má platné povolenia, ako je stanovené v zásade 1	Akt 6/1983
			Oddelenie/odlíšenie vyrobených produktov	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P35/2008
			Dokumentácia k surovinám, postupom, výrobe a v prípade potreby k vývozu, ak vývoz prebieha prostredníctvom obchodnej jednotky/inej spoločnosti, s ktorou bola uzatvorená dohoda o spolupráci.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P16/2007 Nariadenie ministra obchodu 39/M-DAG/PER/12/2011 Nariadenie ministra priemyslu 41/M- IND/PER/6/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
P3. Zákonnosť obchodu so spracovaným drevom alebo zmeny jeho vlastníctva	K3.1 Preprava a obchod medzi ostrovmi je v súlade s príslušnými právnymi predpismi.	3.1.1 Obchodné jednotky, ktoré prepravujú spracované produkty z dreva medzi ostrovmi, sú registrovanými obchodníkmi s drevom medzi ostrovmi (PKAPT).	Doklady PKAPT	Nariadenie ministra priemyslu a obchodu 68/MPP/Kep/2/2003
			Dokumenty správ PKAPT	Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003
		3.1.2 Plavidlo, ktoré sa používa na prepravu guľatiny, pláva pod indonézsou vlajkou a má platné povolenie na prevádzku.	Doklady, ktoré preukazujú identitu plavidla. Doklady o registrácii, ktoré preukazujú identitu plavidla a platné povolenie.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			Identita plavidla zodpovedá údajom uvedeným v dokladoch na prepravu guľatiny alebo dreva.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P30/2012 Nariadenie ministra dopravy KM71/2005 Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003
		3.1.3 Registrovaní obchodníci s drevom medzi ostrovmi (PKAPT) môžu preukázať, že prepravované drevo pochádza zo zákonných zdrojov.	Doklady na prepravu guľatiny alebo dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			Značky/čiarový kód lesnej správy (PUHH) na guľatine	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P30/2012 Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
	K3.2 Preprava spracovaného dreva na vývoz je v súlade s príslušnými právnymi predpismi.	3.2.1 Preprava spracovaného dreva na vývoz s dokumentmi oznámenia o vývoze (PEB)	PEB	Akt 17/2006 (clo)
			Zoznam balení	Nariadenie ministra financií 223/PMK.011/2008.
			Faktúra	Nariadenie generálneho riaditeľstva pre clá P-40/BC/2008
			B/L (nákladný list)	Nariadenie generálneho riaditeľstva pre clá P-06/BC/2009
			Doklady vývozej licencie (V-Legal)	Nariadenie ministra obchodu P64/2012
			Výsledky technického overovania (správa inšpektora) pre produkty, u ktorých je technické overovanie povinné Zásady Kritériá	Prezidentský dekrét 43/1978
			V prípade potreby doklad o zaplatení vývozného cla.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva 447/2003
			Ostatné príslušné dokumenty (vrátane povolení CITES) pre typy dreva, s ktorými je obchod obmedzený	
P4. Dodržiavanie pracovnoprávných predpisov, pokiaľ ide o spracovateľský priemysel	K.4.1 Plnenie požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP)	4.1.1 Dostupnosť postupov BOZP a ich uplatňovanie	Uplatňovanie postupov BOZP	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 01/1978
			Vybavenie pre BOZP, ako sú ľahké hasiace prístroje, osobné ochranné prostriedky a evakuačná trasa	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2009
			Záznamy o pracovných úrazoch	

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
	K.4.2 Dodržiavanie práv pracovníkov	4.2.1 Sloboda združovania sa pracovníkov	Odborová organizácia, prípadne politika spoločnosti, ktorá umožňuje zamestnancom/pracovníkom založiť si odborovú organizáciu alebo zapojiť sa do jej činnosti	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2001
		4.2.2 Existencia kolektívnej zmluvy pre pracovníkov alebo politika spoločnosti v oblasti práv pracovníkov	Dostupnosť kolektívnej zmluvy pre pracovníkov alebo politika spoločnosti v oblasti práv pracovníkov	Akt 13/2013 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2011
		4.2.3 Spoločnosť nezamestnáva maloletých/nepľnoletých pracovníkov	Žiadni nepľnoletí pracovníci v spoločnosti nepracujú	Akt 13/2003 Akt 23/2003 Akt 20/2009

PRÍLOHA III

PODMIENKY PREPUSTENIA INDONÉZSKYCH PRODUKTOV Z DREVA S LICENCIOU FLEGT DO VOĽNÉHO OBEHU V ÚNII**1. PREDLOŽENIE LICENCIE**

- 1.1. Licencia sa predkladá príslušnému orgánu členského štátu Únie, v ktorom sa zásielka, na ktorú sa táto licencia vzťahuje, predkladá na prepustenie do voľného obehu. To možno vykonať elektronicky alebo inými rýchlymi spôsobmi.
- 1.2. Licencia sa prijme, ak spĺňa všetky požiadavky uvedené v prílohe IV a žiadne ďalšie overenie v súlade s článkami 3, 4 a 5 tejto prílohy sa nepovažuje za potrebné.
- 1.3. Licencia sa môže predložiť pred príchodom zásielky, na ktorú sa vzťahuje.

2. PRIJATIE LICENCIE

- 2.1. Akákoľvek licencia, ktorá nespĺňa požiadavky a špecifikácie stanovené v prílohe IV, je neplatná.
- 2.2. Výmazy alebo zmeny v licencii sa prijímajú iba v prípadoch, keď ich potvrdil licenčný orgán.
- 2.3. Licencia sa považuje za neplatnú, ak sa príslušnému orgánu predloží po uplynutí termínu uvedeného v licencii. Predĺženie platnosti licencie sa prijíma iba za predpokladu, že ho potvrdil licenčný orgán.
- 2.4. Nemožno uznať žiadny odpis licencie alebo náhradný doklad, ak nebol vydaný a potvrdený licenčným orgánom.
- 2.5. Ak sa v súlade s touto prílohou vyžadujú ďalšie informácie o licencii alebo o zásielke, licencia sa prijme až po poskytnutí požadovaných informácií.
- 2.6. Ak sa objem alebo hmotnosť produktov z dreva v zásielke predloženej na prepustenie do voľného obehu nelíši o viac ako 10 % od objemu alebo hmotnosti uvedenej v zodpovedajúcej licencii, zásielka sa považuje za zásielku v súlade s informáciami o objeme alebo hmotnosti uvedenými v licencii.
- 2.7. Príslušný orgán v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi informuje colné orgány okamžite po prijatí licencie.

3. OVEROVANIE PLATNOSTI A PRAVOSTI LICENCIE

- 3.1. V prípade pochybností týkajúcich sa platnosti alebo pravosti licencie, duplikátu alebo náhradnej licencie môže príslušný orgán požadovať dodatočné informácie od útvaru informácií o licenciách.
- 3.2. Útvar informácií o licenciách môže požiadať príslušný orgán o zaslanie kópie predmetnej licencie.
- 3.3. Licenčný orgán v prípade potreby odníme licenciu a vydá opravenú kópiu, ktorá sa potvrdí pečiatkou „Duplikát“, a odovzdá ju príslušnému orgánu.
- 3.4. Ak príslušný orgán nedostane žiadnu odpoveď od útvaru informácií o licenciách do 21 kalendárnych dní odo dňa prijatia žiadosti o dodatočné informácie, ako je uvedené v odseku 3.1 tejto prílohy, licenciu neprijme a postupuje v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi.

- 3.5. Ak sa platnosť licencie potvrdí, útvar informácií o licenciách to ihneď oznámi príslušnému orgánu, najlepšie elektronicky. Vrátené kópie budú potvrdené pečiatkou „Overené“.
- 3.6. Ak sa po poskytnutí dodatočných informácií a ďalšom prešetrovaní zistí, že licencia nie je platná alebo pravá, príslušný orgán licenciu neprijme a postupuje v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi.
4. OVERENIE ZHODY LICENCIE SO ZÁSIELKOU
- 4.1. Ak príslušné orgány usúdia, že pred rozhodnutím o prijatí licencie je potrebné ďalšie preverenie zásielky, môžu sa vykonať kontroly s cieľom zistiť, či predmetná zásielka zodpovedá informáciám poskytnutým v licencií a/alebo záznamom týkajúcim sa danej licencie, ktoré má licenčný orgán.
- 4.2. V prípade pochybností týkajúcich sa zhody licencie so zásielkou môže príslušný orgán žiadať ďalšie objasnenie od útvaru informácií o licenciách.
- 4.3. Útvar informácií o licenciách môže požiadať príslušný orgán o zaslanie kópie predmetnej licencie alebo náhradnej licencie.
- 4.4. Licenčný orgán v prípade potreby odníme licenciu a vydá opravenú kópiu, ktorá sa musí potvrdiť pečiatkou „Duplikát“ a odovzdať príslušnému orgánu.
- 4.5. Ak príslušný orgán do 21 kalendárnych dní nedostane žiadnu odpoveď na žiadosť o ďalšie objasnenie, ako je uvedené v odseku 4.2, licenciu neprijme a postupuje v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi.
- 4.6. Ak sa po poskytnutí dodatočných informácií a ďalšom prešetrovaní zistí, že predmetná zásielka nie je v zhode s licenciou a/alebo záznamami týkajúcimi sa danej licencie, ktoré má licenčný orgán, príslušný orgán licenciu neprijme a postupuje v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi.
5. INÉ VECI
- 5.1. Náklady vzniknuté počas overovania znáša dovozca okrem prípadov, v ktorých sa v príslušných právnych predpisoch a postupoch príslušného členského štátu Únie stanovuje inak.
- 5.2. Ak pri overovaní licencií vzniknú pretrvávajúce nezhody alebo ťažkosti, vec sa môže predložiť spoločnému výboru na vykonávanie dohody.
6. COLNÉ VYHLÁSENIE EÚ
- 6.1. Číslo licencie, ktorá sa vzťahuje na produkty z dreva vo vyhlásení pre prepustenie tovaru do voľného obehu, sa uvedie v kolónke 44 jednotného colného dokladu, v ktorom sa uvádza colné vyhlásenie.
- 6.2. Ak sa colné vyhlásenie podáva prostredníctvom systému na elektronické spracovanie údajov, číslo licencie sa uvedie v príslušnej kolónke.
7. PREPUSTENIE DO VOĽNÉHO OBEHU
- 7.1. Zásielky produktov z dreva sa do voľného obehu prepustia až po riadnom ukončení postupu opísaného v odseku 2.7.
-

PRÍLOHA IV

POŽIADAVKY A TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE PRE LICENCIE FLEGT

1. VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA LICENCIÍ FLEGT

- 1.1. Licencia FLEGT sa vydáva v papierovej alebo elektronickej forme.
- 1.2. Licencie v tlačenej aj elektronickej podobe obsahujú informácie uvedené v dodatku 1 v súlade s pokynmi uvedenými v dodatku 2.
- 1.3. Licencia FLEGT sa čísluje spôsobom, ktorý stranám umožní, aby odlíšili licencie FLEGT, ktoré sa vzťahujú na zásielky určené pre trhy Únie, od dokladu licencie V-legal pre dodávky určené pre trhy mimo Únie.
- 1.4. Licencia FLEGT je platná odo dňa jej vydania.
- 1.5. Obdobie platnosti licencie FLEGT nesmie presiahnuť štyri mesiace. Dátum skončenia platnosti je uvedený v licencii.
- 1.6. Po skončení platnosti sa licencia FLEGT považuje za neplatnú. V prípade zásahu vyššej moci alebo iných oprávnených dôvodov mimo kontroly držiteľa licencie môže licenčný orgán predĺžiť obdobie platnosti o ďalšie dva mesiace. Licenčný orgán po takomto predĺžení uvedie a potvrdí nový dátum skončenia platnosti.
- 1.7. Licencia FLEGT stratí platnosť a musí sa vrátiť licenčnému orgánu, ak sa produkty z dreva, na ktoré sa táto licencia vzťahuje, stratia alebo zničia pred príchodom do Únie.

2. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE TÝKAJÚCE SA TLAČENÝCH LICENCIÍ FLEGT

- 2.1. Licencie v papierovej podobe sú v súlade s formátom opísaným v dodatku 1.
- 2.2. Rozmer papiera bude štandardný A4. Papier bude mať vodotlače znázorňujúce logo, ktoré bude musieť byť reliéfne na papieri vedľa pečiatky.
- 2.3. Licencia FLEGT sa vyplňa na písacom stroji alebo na počítači. V prípade potreby sa môže vyplniť rukou.
- 2.4. Odtlačky pečiatky licenčného orgánu sa aplikujú pečiatkou. Pečiatka licenčného orgánu sa však môže nahradiť reliéfnou tlačou alebo perforáciou.
- 2.5. Licenčný orgán používa na zaznamenávanie prideleného množstva falšovaniu odolnú metódu takým spôsobom, aby to znemožnilo vložiť číslce alebo odkazy.
- 2.6. Formulár nesmie obsahovať žiadne výmazy ani zmeny, pokiaľ tieto výmazy alebo zmeny nie sú potvrdené pečiatkou a podpisom licenčného orgánu.
- 2.7. Licencia FLEGT sa tlačí a vyplňa v anglickom jazyku.

3. KÓPIE LICENCIÍ FLEGT

- 3.1. Licencia FLEGT sa vyhotovuje v týchto siedmich kópiách:

i. „Originál“ (Original) pre príslušný orgán na bielom papieri,

- ii. „Kópia pre colné orgány v krajine určenia“ (Copy for Customs at destination) na žltom papieri,
 - iii. „Kópia pre dovozcu“ (Copy for the Importer) na bielom papieri,
 - iv. „Kópia pre licenčný orgán“ (Copy for the Licensing Authority) na bielom papieri,
 - v. „Kópia pre držiteľa licencie“ (Copy for the Licensee) na bielom papieri,
 - vi. „Kópia pre útvar informácií o licenciách“ (Copy for the Licence Information Unit) na bielom papieri,
 - vii. „Kópia pre indonézske colné orgány“ (Copy for Indonesian Customs) na bielom papieri.
- 3.2. Kópie označené ako „Originál“, „Kópia pre colné orgány v krajine určenia“ a „Kópia pre dovozcu“ sa odovzdávajú držiteľovi licencie, ktorý ich odošle dovozcom. Dovozca predloží originál príslušnému orgánu a zodpovedajúcu kópiu colnému orgánu členského štátu Únie, v ktorom sa zásielka, na ktorú sa vzťahuje táto licencia, deklaruje na prepustenie do voľného obehu. Tretiu kópiu, označenú ako „Kópia pre dovozcu“, si ponechá dovozca pre svoje záznamy.
- 3.3. Štvrtú kópiu, označenú ako „Kópia pre licenčný orgán“, si ponechá licenčný orgán pre svoje záznamy a pre prípadné overovanie vydaných licencií v budúcnosti.
- 3.4. Piata kópia, označená ako „Kópia pre držiteľa licencie“, sa odovzdá držiteľovi licencie pre jeho záznamy.
- 3.5. Šiesta kópia, označená ako „Kópia pre útvar informácií o licenciách“, sa odovzdá útvaru informácií o licenciách pre jeho záznamy.
- 3.6. Siedma kópia, označená ako „Kópia pre indonézske colné orgány“, sa odovzdá indonézkym colným orgánom na vývozné účely.
4. STRATENÁ, ODCUDZENÁ ALEBO ZNIČENÁ LICENCIA FLEGT
- 4.1. V prípade straty, krádeže alebo zničenia kópie označenej ako „Originál“ alebo kópie označenej ako „Kópia pre colné orgány v krajine určenia“, prípadne oboch kópií, môže držiteľ licencie alebo jeho splnomocnený zástupca požiadať licenčný orgán o náhradný doklad. Spolu so žiadosťou poskytne držiteľ licencie alebo jeho splnomocnený zástupca vysvetlenie straty originálu a/alebo kópie.
- 4.2. Ak je licenčný orgán spokojný s vysvetlením, vydá náhradnú licenciu v lehote piatich pracovných dní od doručenia žiadosti držiteľa licencie.
- 4.3. Náhradný doklad obsahuje informácie a údaje uvedené v licencií, ktorú nahrádza, vrátane čísla licencie a je označený ako „Náhradná licencia“.
- 4.4. Ak sa stratená alebo odcudzená licencia nájde, nesmie sa použiť a musí sa vrátiť licenčnému orgánu.
5. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE TÝKAJÚCE SA ELEKTRONICKÝCH LICENCIÍ FLEGT
- 5.1. Licencie FLEGT sa môžu vydávať a spracovávať pomocou elektronických systémov.
- 5.2. V členských štátoch Únie, ktoré nie sú pripojené k elektronickému systému, sú dostupné tlačené licencie.
-

Dodatky

1. Formát licencie
2. Pokyny

Dodatok 1

FORMÁT LICENCIE

A.		Indonesian V-legal logo		B.		
ORIGINAL	1	1 Issuing authority		2 Importer		
		Name		Name		
		Address		Address		
		Authority registration number:				
		3 V-Legal/FLEGT licence number		4 Date of Expiry		
		5 Country of export		7 Means of transport		
		6 ISO Code				
		8 Licensee				
		Name:		ETPIK Number:		
	Address:		Tax payer number:			
1	9 Commercial description of the timber products			10 HS-Heading		
	11 Common and Scientific Names			12 Countries of harvest		
				13 ISO Codes		
	14 Volume (m ³)		15 Net Weight (kg)		16 Number of units	
	17 Distinguishing marks					
	18 Signature and stamp of issuing authority					
	Name					
	Place and date					

Dodatok 2

POKYNY

Všeobecne:

- Vyplňte paličkovým písmom.
- Kódy ISO, ak sú uvedené, sa vzťahujú na medzinárodné štandardné kódy pre každú krajinu pozostávajúce z dvoch písmen.
- Kolónka 2 je určená výlučne na použitie indonézskymi orgánmi.
- Položky A a B sú určené výlučne na použitie pre licencie FLEGT do EÚ.

Položka A	Krajina určenia	Uveďte „Európska únia“, ak sa licencia vzťahuje na zásielku určenú pre Európsku úniu.
Položka B	Licencia FLEGT.	Uveďte „FLEGT“, ak sa licencia vzťahuje na zásielku určenú pre Európsku úniu.
Kolónka 1	Vydávajúci orgán	Uveďte názov, adresu a registračné číslo licenčného orgánu.
Kolónka 2	Informácie na použitie pre Indonéziu	Uveďte názov a adresu dovozcu, celkovú hodnotu zásielky (v USD), ako aj názov a dvojpísmenový kód ISO krajiny určenia a prípade aj tranzitnej krajiny.
Kolónka 3	Číslo V-Legal/licencie	Uveďte číslo.
Kolónka 4	Dátum skončenia platnosti	Obdobie platnosti licencie
Kolónka 5	Krajina vývozu	Ide o partnerskú krajinu, z ktorej sa produkty z dreva vyviezli do EÚ.
Kolónka 6	Kód ISO	Uveďte dvojpísmenový kód ISO partnerskej krajiny uvedenej v kolónke 5.
Kolónka 7	Spôsob dopravy	Uveďte spôsob dopravy v mieste vývozu.
Kolónka 8	Držiteľ licencie	Uveďte názov a adresu vývozcu vrátane čísla registrovaného vývozcu ETPIK a jeho daňového čísla.
Kolónka 9	Obchodný opis	Uveďte obchodný názov produktu(-ov) z dreva. Opis by mal byť dostatočne podrobný, aby bola možná klasifikácia kódom HS.
Kolónka 10	Kód HS	V origináli, kópii pre colné orgány v krajine určenia a kópii pre dovozcu uveďte štvormiestny alebo šesťmiestny číselný kód tovaru stanovený podľa harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru. V kópiách určených na použitie v Indonézii [kópie iv) až vii)], ako je uvedené v odseku 3.1 prílohy IV] uveďte desaťmiestny číselný kód tovaru podľa indonézskeho colného sadzobníka.
Kolónka 11	Bežné a vedecké názvy	Uveďte bežné a vedecké názvy druhov dreva použitých v produkte. Ak kombinovaný produkt pozostáva z viacerých druhov, uveďte každý druh v osobitnom riadku. Táto položka je dobrovoľná v prípade produktov, ktoré sa skladajú alebo zahŕňajú viaceré neidentifikovateľné druhy (napr. drevotriekové dosky).

Kolónka 12	Krajiny ťažby	Uveďte krajiny, v ktorých sa druh dreva uvedený v kolónke 10 vyťažil. Pokiaľ ide o kombinovaný produkt, uveďte všetky krajiny ťažby použitého dreva. Táto položka je dobrovoľná v prípade produktov, ktoré sa skladajú alebo zahŕňajú viaceré neidentifikovateľné druhy (napr. drevotrieskové dosky).
Kolónka 13	Kódy ISO	Uveďte kód ISO krajín uvedených v kolónke 12. Táto položka je dobrovoľná v prípade produktov, ktoré sa skladajú alebo zahŕňajú viaceré neidentifikovateľné druhy (napr. drevotrieskové dosky).
Kolónka 14	Objem (m ³)	Uveďte celkový objem v m ³ . Možno vynechať, pokiaľ sa uviedli informácie v kolónke 15.
Kolónka 15	Čistá hmotnosť (kg)	Uveďte celkovú hmotnosť zásielky v čase merania v kg. Tá je vymedzená ako čistá hmotnosť produktov z dreva bez vnútorných obalov alebo akéhokoľvek balenia okrem nosníkov, rozpier, štítkov atď.
Kolónka 16	Počet jednotiek	Uveďte počet jednotiek v prípadoch, keď je najvhodnejšie udávať množstvo vyrobeného produktu týmto spôsobom. Môže sa vynechať.
Kolónka 17	Rozlišovacie znaky	V prípade potreby uveďte čiarový kód a všetky rozlišovacie znaky, napríklad sériové číslo, číslo nákladného listu. Môže sa vynechať.
Kolónka 18	Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu	Do tejto kolónky sa podpíše oprávnená úradná osoba a opečiatkuje ju oficiálnou pečiatkou licenčného orgánu. Uvedie sa aj meno podpísanej osoby, miesto a dátum.

PRÍLOHA V

INDONÉZSKY SYSTÉM OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

1. ÚVOD

Cieľ: Zabezpečiť, aby sa pri ťažbe, preprave, spracovaní a predaji guľatiny a spracovaných produktov z dreva dodržiavali všetky príslušné indonézske právne predpisy a nariadenia.

Indonézia, známa ako priekopník v oblasti boja proti nezákonnej ťažbe dreva a obchodu s nezákonne vyťaženým drevom a produktmi z takého dreva, zorganizovala v septembri 2001 na Bali konferenciu ministrov krajín východnej Ázie o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve (FLEG), ktorej výsledkom bolo vyhlásenie o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve (vyhlásenie z Bali). Indonézia odvtedy stále zohráva poprednú úlohu v medzinárodnej spolupráci v boji proti nezákonnej ťažbe dreva a s ňou spojenému obchodu.

V rámci medzinárodného úsilia o riešenie týchto problémov sa rastúci počet spotrebiteľských krajín zaväzuje k prijímaniu opatrení na zabránenie obchodu s drevom nezákonného pôvodu na svojich trhoch, zatiaľ čo produkujúce krajiny sa zaväzujú k vytvoreniu mechanizmu, ktorý zabezpečí zákonnosť ich produktov z dreva. Dôležité je zaviesť spoľahlivý systém, ktorý zaručí zákonnosť ťažby, prepravy, spracovania a predaja dreva a spracovaných produktov z dreva.

Indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva zabezpečuje, že drevo a produkty z dreva získané a spracované v Indonézii pochádzajú zo zákonných zdrojov a sú v úplnom súlade s príslušnými indonéžskymi zákonmi a nariadeniami, čo potvrdzuje nezávislá kontrola a monitoruje občianska spoločnosť.

1.1. Indonézske právne predpisy a nariadenia ako základ systému overovania zákonnosti pôvodu dreva

Indonéžskym nariadením o normách a usmerneniach pre hodnotenie výsledkov udržateľnej správy lesov a overovanie zákonnosti pôvodu dreva v štátnych a súkromných lesoch (nariadením ministra lesného hospodárstva P.38/Menhut-II/2009) sa zaviedol systém overovania zákonnosti pôvodu dreva, ako aj systém udržateľnosti (SFM) na zlepšenie správy lesov, potlačenie nezákonnej ťažby dreva a s ňou spojeného obchodu s drevom a zabezpečenie dôveryhodnosti a zlepšenie imidžu indonéžskych produktov z dreva.

Systém overovania zákonnosti pôvodu dreva pozostáva z týchto prvkov:

1. normy zákonnosti;
2. kontrola dodávateľského reťazca;
3. postupy overovania;
4. licenčný systém;
5. monitorovanie.

Systém overovania zákonnosti pôvodu dreva je základný systém, ktorý sa používa na zaručenie zákonného pôvodu dreva a produktov z dreva získavaných v Indonézii na vývoz do Únie a na ďalšie trhy.

1.2. Príprava systému overovania zákonnosti pôvodu dreva: proces s viacerými zainteresovanými stranami

Od roku 2003 sa na príprave, zavádzaní a hodnotení systému overovania zákonnosti pôvodu dreva podieľala široká škála zainteresovaných strán z oblasti indonéžskeho lesného hospodárstva, čím sa zabezpečil lepší dohľad, transparentnosť a dôveryhodnosť celého procesu. V roku 2009 tento proces s viacerými zainteresovanými stranami viedol k vydaniu nariadenia ministra lesného hospodárstva P.38/Menhut-II/2009, po ktorom nasledovali technické usmernenia generálneho riaditeľstva pre využívanie lesov č. 6/VI-SET/2009 a č. 02/VI-BPPHH/2010.

2. ROZSAH PÔSOBNOSTI SYSTÉMU OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

Indonézske lesné zdroje sa vo všeobecnosti dajú rozdeliť podľa dvoch typov vlastníctva: štátne lesy a lesy/pozemky v súkromnom vlastníctve. Štátne lesy pozostávajú z produkčných lesov na dlhodobú udržateľnú produkciu dreva na základe rozličných druhov povolení a z lesných území, ktorých účel sa môže zmeniť na iný ako je lesné hospodárstvo, napríklad na osídlenie alebo plantáže. Uplatňovanie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva v štátnych lesoch a v lesoch/na pozemkoch v súkromnom vlastníctve je opísané v prílohe II.

Systém sa vzťahuje na drevo a produkty z dreva získavané na základe všetkých druhov povolení, ako aj na činnosť všetkých obchodníkov s drevom, ďalších spracovateľov a vývozcov.

Systém vyžaduje, aby dovážané drevo a produkty z dreva boli prečlené a boli v súlade s indonézkymi dovoznými nariadeniami. Dovážané drevo a produkty z dreva musia byť vybavené dokladmi preukazujúcimi zákonný pôvod dreva v krajine, kde bolo vyťažené. Dovážané drevo a produkty z dreva sa budú musieť zaradiť do dodávateľského reťazca, ktorý je v súlade s indonézkymi predpismi a nariadeniami. Indonézia poskytne usmernenia o spôsobe, ako splniť uvedené požiadavky.

Niektoré produkty z dreva môžu obsahovať recyklované materiály. Indonézia poskytne usmernenia o spôsobe, ako sa použitie recyklovaných materiálov bude posudzovať v rámci systému overovania zákonnosti pôvodu dreva.

Zabavené drevo nie je do systému zahrnuté a preto sa na neho nevzťahuje licencia FLEGT.

Systém overovania zákonnosti pôvodu dreva sa vzťahuje na produkty z dreva určené na domáci a medzinárodný trh. Overovať sa bude zákonnosť postupov všetkých indonézkych producentov, spracovateľov a obchodníkov (hospodárskych subjektov) vrátane tých, ktorí zásobujú domáci trh.

2.1. Normy zákonnosti systému overovania zákonnosti pôvodu dreva

Systém overovania zákonnosti pôvodu dreva má päť noriem zákonnosti pôvodu dreva. Tieto normy a usmernenia pre ich overovanie sú uvedené v prílohe II.

Systém zahŕňa aj normu a usmernenia pre hodnotenie výsledkov udržateľnej správy lesov. Hodnotením udržateľnej správy lesov pomocou tejto normy sa takisto overuje, či kontrolovaný subjekt spĺňa príslušné kritériá zákonnosti. Organizácie s osvedčením o udržateľnej správe lesov, ktoré pôsobia v zónach produkčného lesa na pozemkoch vo vlastníctve štátu (trvalý lesný majetok štátu), sa riadia normami zákonnosti aj normou udržateľnej správy lesov.

3. KONTROLA DODÁVATEĽSKÉHO REŤAZCA DREVA

Držiteľ povolenia (v prípade koncesíí), vlastník pozemku (v prípade súkromného pozemku) alebo spoločnosť (v prípade obchodníkov, spracovateľov a vývozcov) preukáže, že každý článok jeho reťazca sa kontroluje a dokumentuje, ako je stanovené v nariadeniach ministra lesného hospodárstva P.55/Menhut-II/2006 a P.30/Menhut-II/2012 (ďalej len „nariadenia“). Tieto nariadenia vyžadujú, aby pracovníci provinciálnych a oblastných lesných úradov vykonávali kontroly v teréne a overovali doklady, ktoré im predkladajú držitelia povolení, vlastníci pozemkov alebo spracovatelia na každom článku dodávateľského reťazca.

Prevádzkové kontroly v každom bode dodávateľského reťazca sú zhrnuté v schéme 1. Pripravuje sa usmernenie pre dovozy.

Všetky zásielky v dodávateľskom reťazci musia byť vybavené príslušnými prepravnými dokladmi. Spoločnosti musia uplatňovať vhodné systémy na rozlíšenie dreva a produktov z dreva z overených zdrojov a dreva a produktov z dreva z iných zdrojov a viesť záznamy, v ktorých sa rozlišuje medzi týmito dvomi skupinami zdrojov. Od spoločností v každom bode dodávateľského reťazca sa vyžaduje, aby zaznamenávali, či predmetná zásielka guľatiny, výrobkov alebo dreva prešla kontrolou systému overovania zákonnosti pôvodu.

Od subjektov v dodávateľskom reťazci sa vyžaduje, aby viedli záznamy o prijatom, uskladnenom, spracovanom a dodanom dreve a výrobkoch z dreva, čo umožňuje následné zosúladenie kvantitatívnych údajov medzi jednotlivými článkami dodávateľského reťazca a vo vnútri týchto článkov. Takéto údaje majú k dispozícii pracovníci provinciálnych a oblastných lesných úradov, aby mohli vykonávať testy zosúladenia. Základné činnosti a postupy vrátane zosúladenia pre všetky články dodávateľského reťazca sú ďalej vysvetlené v dodatku k tejto prílohe.

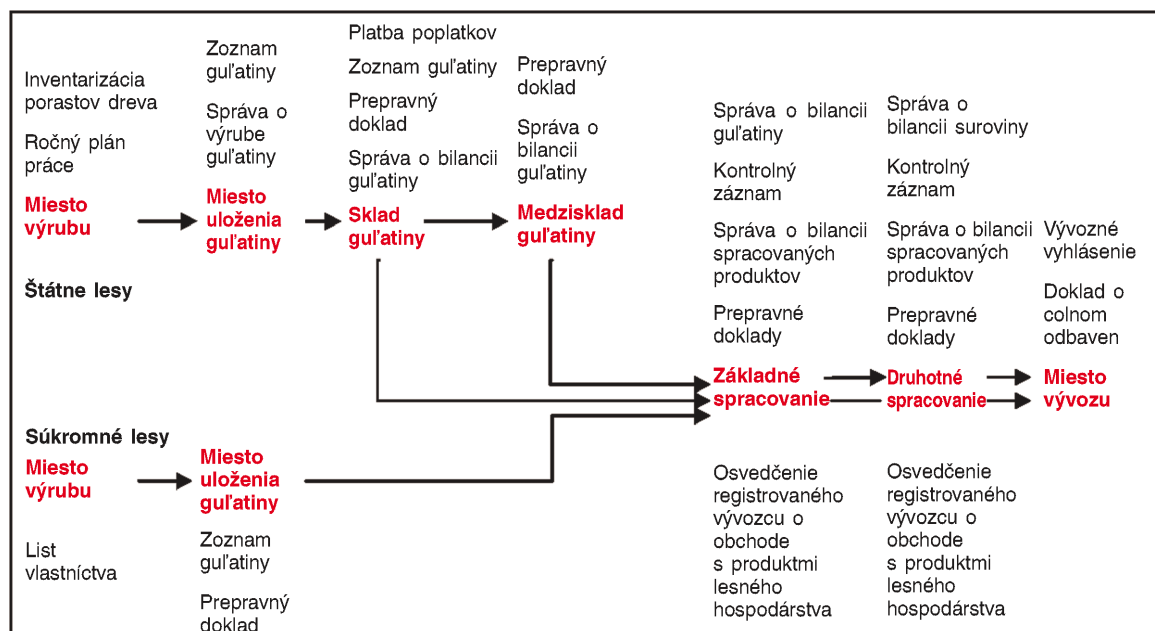


Schéma 1: Kontrola dodávateľského reťazca, ktorá ukazuje základné požadované doklady v každom bode dodávateľského reťazca.

4. INŠTITUCIONÁLNY RÁMEC PRE OVEROVANIE ZÁKONNOSTI A VYDÁVANIE VÝVOZNÝCH LICENCIÍ

4.1. Úvod

Indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva je založený na prístupe známom ako „vydávanie licencií hospodárskym subjektom“, ktorý má veľa spoločného so systémami osvedčovania produktov alebo správy lesov. Indonézske ministerstvo lesného hospodárstva ustanovuje viaceré orgány na posudzovanie zhody (LP a LV), ktoré poveruje vykonávaním kontroly zákonnosti činnosti producentov dreva, obchodníkov s drevom, spracovateľov a vývozcov dreva (hospodárskych subjektov).

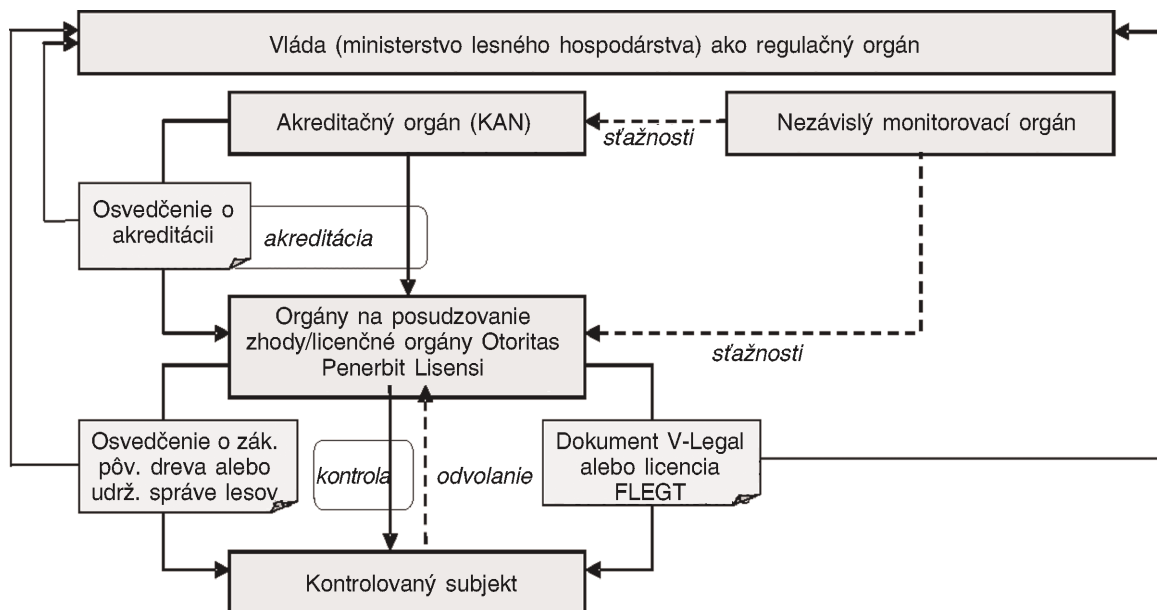
Orgánom na posudzovanie zhody (CAB) udeľuje akreditáciu indonézsky národný akreditačný orgán (KAN). Orgány na posudzovanie zhody sú najímané hospodárskymi subjektmi, ktoré chcú získať na svoju činnosť osvedčenie o zákonnosti a od ktorých sa vyžaduje, aby konali v súlade s príslušnými usmerneniami noriem ISO. Výsledky kontrol tieto orgány oznamujú kontrolovanému subjektu a ministerstvu lesného hospodárstva.

Orgány na posudzovanie zhody zabezpečujú, že činnosť kontrolovaných subjektov je v súlade s indonézkym vymedzením zákonnosti, ako je uvedené v prílohe II, vrátane kontrol, ktoré zabráňujú preniknutiu materiálu z neznámych zdrojov do ich dodávateľských reťazcov. Keď sa zistí, že činnosť kontrolovaného subjektu je zákonná, je mu vydané osvedčenie o zákonnosti s platnosťou 3 (tri) roky.

Orgány na posudzovanie zhody LV pôsobia aj ako orgány na vydávanie vývozných licencií a preverujú kontrolné systémy dodávateľského reťazca overených vývozcov. V prípade súladu vydávajú vývozné licencie vo forme dokumentov V-Legal. Vývozy bez vývozného povolenia sú tak zakázané.

Indonézia vydala aj nariadenie, ktoré umožňuje skupinám občianskej spoločnosti vznášať námietky voči overeniu zákonnosti hospodárskeho subjektu zo strany orgánu na posudzovanie zhody alebo v prípade, že bola počas prevádzky zaznamenaná nezákonná činnosť. V prípade sťažnosti na činnosť orgánu na posudzovanie zhody môžu skupiny občianskej spoločnosti podávať sťažnosti národnému akreditačnému orgánu.

Vzťah medzi jednotlivými subjektmi, ktoré sa podieľajú na uplatňovaní systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, je zobrazený v schéme 2:



4.2. Orgány na posudzovanie zhody

Orgány na posudzovanie zhody zohrávajú v indonézskej systéme kľúčovú úlohu. Ich poslaním je overovať zákonnosť činnosti jednotlivých spoločností v dodávateľskom reťazci pri produkovani, spracovávaní a obchodovaní vrátane integrity dodávateľského reťazca. Orgán LV takisto vydáva dokumenty V-Legal pre jednotlivé zásielky vyvázaného dreva.

Sú dva typy orgánov na posudzovanie zhody: i) hodnotiace orgány (Lembaga Penilai/LP), ktoré kontrolujú činnosť jednotiek správy lesov z hľadiska normy udržateľnosti a ii) overovacie orgány (Lembaga Verifikasi/LV), ktoré kontrolujú jednotky správy lesov a odvetvia drevospracujúceho priemyslu z hľadiska noriem zákonnosti

S cieľom zabezpečiť najvyššiu kvalitu kontrol, ktorými sa overujú normy zákonnosti uvedené v prílohe II, sa od orgánov LP a LV vyžaduje, aby vypracovali potrebné systémy riadenia na zabezpečenie odbornosti, dôslednosti, nestrannosti, transparentnosti a požiadaviek hodnotiaceho postupu, ako sa uvádza v normách ISO/IEC 17021 (norma systému udržateľnosti správy lesov pre orgány LP) a/alebo ISO/IEC Guide 65 (normy zákonnosti pre orgány LV). Tieto požiadavky sú uvedené v usmerneniach pre systém overovania zákonnosti pôvodu dreva.

Orgány LV môžu konať aj ako licenčné orgány. V tomto prípade orgány LV vydávajú vývozné licencie, ktoré sa vzťahujú na produkty z dreva určené na medzinárodné trhy. Pre trhy mimo Únie budú licenčné orgány vydávať dokumenty V-Legal a pokiaľ ide o trh Únie, budú vydávať licencie FLEGT v súlade s požiadavkami uvedenými v prílohe IV. Indonézia pripravuje podrobné postupy pre vydávanie dokumentov V-Legal alebo licencií FLEGT pre zásielky na vývoz.

Orgány LV sú najímané kontrolovanými subjektmi na vykonanie kontroly zákonnosti a budú vydávať osvedčenia o zákonnosti pôvodu dreva a dokumenty V-Legal alebo licencie FLEGT pre vývoz na medzinárodné trhy. Orgány LP budú kontrolovať koncesie na produkciu dreva z hľadiska noriem udržateľnosti správy lesov SFM. Orgány LP nevydávajú vývozné licencie.

4.3. Akreditačný orgán

Indonézske národné akreditačné orgány (Komite Akreditasi Nasional – KAN) zodpovedá za akreditáciu orgánov posudzovania zhody. V prípade problémov s orgánmi LP alebo LV je možné sťažnosti predkladať akreditačnému orgánu KAN.

Akreditačný orgán KAN podpísal 14. júla 2009 memorandum o porozumení s ministerstvom lesného hospodárstva o poskytovaní akreditačných služieb pre systém overovania zákonnosti pôvodu dreva. KAN je nezávislý akreditačný orgán zriadený na základe nariadenia vlády (Peraturan Pemerintah/PP) 102/2000 o národnej normalizácii a prezidentského dekrétu (Keputusan Presiden/Keppres) 78/2001 o národnej akreditačnej komisii.

Akreditačný orgán KAN sa riadi normou ISO/IEC 17011 (Všeobecné požiadavky na akreditačné orgány akreditujúce orgány posudzovania zhody). Vypracoval vnútorné podporné dokumenty týkajúce sa systému overovania zákonnosti pôvodu dreva pre akreditáciu orgánov LP (DPLS 13) a LV (DPLS 14). Okrem toho akreditačný orgán KAN vypracuje požiadavky a usmernenie pre akreditáciu orgánov LV na vydávanie vývozných licencií.

Akreditačný orgán KAN je medzinárodne uznaný Organizáciou pre spoluprácu akreditačných orgánov v Tichomorí (PAC) a Medzinárodným akreditačným fórom (IAF) ako orgán na akreditáciu orgánov vydávajúcich osvedčenia pre systémy riadenia kvality, systémy environmentálneho riadenia a osvedčovania výrobkov. Akreditačný orgán KAN uznala aj Ázijsko-tichomorská organizácia na spoluprácu pri akreditácii laboratórií (APLAC) a Medzinárodná organizácia na spoluprácu pri akreditácii laboratórií (ILAC).

4.4. Kontrolované subjekty

Kontrolované subjekty sú hospodárske subjekty, ktoré podliehajú overovaniu zákonnosti. Patria k nim lesné hospodárske jednotky (koncesionári alebo držiteľia povolenia na využívanie dreva, držiteľia povolenia na využívanie lesov spoločenstva, súkromní vlastníci lesa/pozemku) a závody drevospracujúceho priemyslu. Lesné hospodárske jednotky a závody drevospracujúceho priemyslu musia spĺňať príslušnú normu systému overovania zákonnosti pôvodu dreva. Na účely vývozu musia závody drevospracujúceho priemyslu spĺňať požiadavky na vydanie vývozných licencií. Systém umožňuje kontrolovaným subjektom podať na orgány LP alebo LV odvolanie proti priebehu alebo výsledkom kontroly.

4.5. Nezávislý monitorovací orgán

Kľúčovú úlohu v nezávislom monitorovaní systému overovania zákonnosti pôvodu dreva zohráva občianska spoločnosť. Aj zistenia nezávislého monitorovacieho orgánu sa môžu použiť ako súčasť pravidelného hodnotenia, ktoré sa vyžaduje podľa tejto dohody.

V prípade nezrovnalostí týkajúcich sa hodnotenia môžu subjekty občianskej spoločnosti podávať sťažnosti priamo príslušným orgánom LP alebo LV. Ak sťažovatelia nedostanú primeranú odpoveď, môžu poslať správu akreditačnému orgánu KAN. Ak ide o nezrovnalosti týkajúce sa akreditácií, sťažnosti sa predkladajú priamo akreditačnému orgánu. Kedykoľvek subjekty občianskej spoločnosti zistia previnenia zo strany hospodárskych subjektov, môžu predkladať sťažnosti príslušným orgánom LP alebo LV.

4.6. Vláda

Ministerstvo lesného hospodárstva reguluje systém overovania zákonnosti pôvodu dreva a poveruje akreditované orgány LP vykonávaním hodnotenia systému udržateľnosti správy lesov a orgány LV vykonávaním overovania zákonnosti a vydávaním dokumentov V-Legal.

Okrem toho ministerstvo lesného hospodárstva reguluje aj útvar informácií o licenciách ako útvar zodpovedný za výmenu informácií, ktorý získava a uchováva príslušné údaje a informácie o vydávaní dokumentov V-Legal a ktorý odpovedá na otázky príslušných orgánov alebo zainteresovaných strán.

5. OVEROVANIE ZÁKONNOSTI

5.1. Úvod

Indonézske drevo sa považuje za drevo zákonného pôvodu, ak jeho pôvod a postup ťažby, ako aj následné spracovanie, preprava a súvisiace obchodné činnosti sú overené a sú v súlade so všetkými príslušnými indonézske právnymi predpismi a nariadeniami, ako sa stanovuje v prílohe II. Orgány LV vykonávajú posudzovanie zhody s cieľom overiť tento súlad.

5.2. Postup overovania zákonnosti

V súlade s normou ISO/IEC Guide 65 a usmerneniami pre systém overovania zákonnosti pôvodu dreva postup overovania zákonnosti pozostáva z týchto krokov:

Žiadosť a uzatvorenie zmluvy: Držiteľ povolenia predloží orgánu LV žiadosť, v ktorej vymedzí rozsah overovania, profil držiteľa povolenia a ďalšie potrebné informácie. Zmluvu medzi držiteľom povolenia a orgánom LV, v ktorej sa stanovujú podmienky overovania, je potrebné uzatvoriť pred začatím overovania.

Plán overovania: Po podpísaní zmluvy o overovaní pripraví orgán LV plán overovania, ktorý zahŕňa vymenovanie tímu audítorov, program overovania a harmonogram jednotlivých činností. Plán sa oznámi kontrolovanému subjektu a dohodnú sa termíny jednotlivých činností overovania. Tieto informácie dostanú vopred k dispozícii nezávislé monitorovacie orgány prostredníctvom webových stránok orgánov LV a ministerstva lesného hospodárstva alebo prostredníctvom masmédií.

Overovacie činnosti: Overovací audit pozostáva z troch etáp: i) úvodné audítorské zasadnutie, ii) overovanie dokladov a pozorovanie v teréne a iii) záverečné audítorské zasadnutie.

— Úvodné audítorské zasadnutie: s kontrolovaným subjektom sa prerokuje cieľ, rozsah, harmonogram a metodika auditu tak, aby mal kontrolovaný subjekt možnosť klásť otázky týkajúce sa metód a vykonávania overovacích činností.

— Etapa overovania dokladov a pozorovania v teréne: s cieľom získať dôkazy o tom, že kontrolovaný subjekt spĺňa požiadavky indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, orgán LV kontroluje systémy a postupy, ako aj príslušné doklady a záznamy kontrolovaného subjektu. Aby orgán LV overil súlad, vykonáva kontroly v teréne vrátane krížovej kontroly zistení uvedených v správach z úradnej inšpekcie. Orgán LV takisto kontroluje systém vysledovateľnosti dreva uplatňovaný kontrolovaným subjektom, aby zaistil, že všetko drevo spĺňa požiadavky zákonnosti a že o tom existujú primerané dôkazy.

— Záverečné audítorské zasadnutie: výsledky overovania, predovšetkým akékoľvek zistené prípady nesúladu, sa predložia kontrolovanému subjektu. Kontrolovaný subjekt môže klásť otázky týkajúce sa výsledkov overovania a poskytnúť vysvetlenie k dôkazom, ktoré predložil orgán LV.

Podávanie správ a prijímanie rozhodnutí: Tím audítorov vypracováva správu o overení, ktorej štruktúru stanovilo ministerstvo lesného hospodárstva. Správu poskytne kontrolovanému subjektu do štrnástich kalendárnych dní po záverečnom audítorskom zasadnutí. Kópia správy, ktorá obsahuje opis akýchkoľvek zistených prípadov nesúladu, sa predkladá ministerstvu lesného hospodárstva.

Správa sa v prvom rade využíva na rozhodnutie o výsledku overovacieho auditu, ktorý vykonal orgán LV. Tento orgán prijíma rozhodnutie o tom, či vydá osvedčenie o zákonnosti, na základe správy o overení, ktorú pripravil tím audítorov.

V prípadoch nesúladu orgán LV upustí od vydania osvedčenia o zákonnosti, čím zabráni preniknutiu predmetného dreva do dodávateľského reťazca overeného dreva zákonného pôvodu. Po odstránení nesúladu môže hospodársky subjekt opätovne predložiť žiadosť o overenie zákonnosti.

Prípady porušenia predpisov, ktoré odhalí orgán LV počas overovania a oznámi ich ministerstvu lesného hospodárstva, riešia príslušné orgány v správnom alebo súdnom konaní. Ak je hospodársky subjekt podozrivý z porušovania nariadení, vnútroštátne, provinciálne a oblastné orgány môžu rozhodnúť o zastavení činnosti tohto hospodárskeho subjektu.

Vydanie osvedčenia o zákonnosti a opätovné osvedčovanie: Orgán LV vydá osvedčenie o zákonnosti, ak sa zistí, že kontrolovaný subjekt spĺňa všetky ukazovatele normy zákonnosti vrátane pravidiel pre kontrolu dodávateľského reťazca dreva.

Orgán LV môže ministerstvu lesného hospodárstva podať kedykoľvek správu o vydaných a zmenených osvedčeniach, osvedčeniach s pozastavenou platnosťou a odňatých osvedčeniach a každé tri mesiace vydá správu. Ministerstvo lesného hospodárstva potom tieto správy zverejní na svojej webovej stránke.

Osvedčenie o zákonnosti platí tri roky, po uplynutí ktorých musí hospodársky subjekt podstúpiť audit pre opätovné osvedčovanie. Opätovné osvedčovanie sa musí uskutočniť pred skončením platnosti osvedčenia.

Dohľad: Hospodárske subjekty, ktoré sú držiteľmi osvedčenia o zákonnosti, podliehajú každoročnému dohľadu podľa uvedených zásad overovania. Orgán LV môže vykonávať aj dohľad pred plánovaným termínom každoročného auditu, ak sa rozsah overovania rozšíril.

Tím vykonávajúci dohľad vypracuje správu o dohľade. Kópia správy vrátane opisu akýchkoľvek zistených prípadov nesúladu, sa predkladá ministerstvu lesného hospodárstva. Prípady nesúladu, ktoré sa zistia v rámci dohľadu, povedú k pozastaveniu platnosti alebo odňatiu osvedčenia o zákonnosti.

Prípady porušenia predpisov, ktoré odhalí orgán LV počas dohľadu a oznámi ich ministerstvu lesného hospodárstva, riešia príslušné orgány v správnom alebo súdnom konaní.

Osobitné audity: Hospodárske subjekty, ktoré sú držiteľmi osvedčenia o zákonnosti, sú povinné hlásiť orgánu LV akékoľvek závažné zmeny vo vlastníctve, v štruktúre, riadení a prevádzke, ktoré ovplyvňujú kvalitu ich kontroly zákonnosti počas obdobia platnosti osvedčenia. Orgán LV môže vykonať osobitné audity na prešetrenie akýchkoľvek sťažností alebo sporov, ktoré zaznamenajú nezávislé monitorovacie orgány, vládne inštitúcie alebo iné zainteresované strany, alebo na základe prijatej správy hospodárskeho subjektu o zmenách, ktoré ovplyvňujú kvalitu jeho kontroly zákonnosti.

5.3. Zodpovednosť vlády za presadzovanie práva

Ministerstvo lesného hospodárstva, ako aj provinciálne a oblastné lesné úrady sú zodpovedné za kontrolu dodávateľských reťazcov dreva a za kontrolu príslušných dokumentov (napríklad ročných plánov práce, správ o výrube guľatiny, správ o bilancii guľatiny, prepravných dokladov, správ o bilancii guľatiny/suroviny/spracovaných produktov a kontrolných záznamov o produkcii). V prípade nezrovnalostí pracovníci lesných úradov nemusia dať súhlas s kontrolnými dokumentmi, čo vedie k pozastaveniu prevádzky.

Prípady porušenia predpisov, ktoré odhalia pracovníci lesných úradov alebo nezávislé monitorovacie orgány, sa oznamujú orgánu LV, čo môže po overení viesť orgán LV k pozastaveniu platnosti alebo odňatiu udeleného osvedčenia o zákonnosti. Pracovníci lesných úradov môžu prijať vhodné následné opatrenia v súlade s regulačnými postupmi.

Ministerstvo lesného hospodárstva dostáva aj kópie správ o overení a o následnom dohľade a správ o osobitnom audite, ktoré vydávajú orgány LV. Prípady porušenia predpisov, ktoré odhalia orgány LV, pracovníci lesných úradov alebo nezávislé monitorovacie orgány sa riešia v súlade so správnymi a súdnymi konaniami. Ak je hospodársky subjekt podozrivý z porušovania nariadení, vnútroštátne, provinciálne a oblastné orgány môžu rozhodnúť o pozastavení alebo zastavení činnosti tohto hospodárskeho subjektu.

6. VYDÁVANIE LICENCIÍ FLEGT

Indonézska licencia FLEGT je známa ako „dokument V-Legal“. Je to vývozná licencia, ktorá potvrdzuje, že vyvážané produkty z dreva spĺňajú indonézske normy zákonnosti, ako je uvedená v prílohe II, a boli získané z dodávateľského reťazca s primeranou kontrolou, ktorá zabraňuje preniknutiu dreva z neznámych zdrojov. Dokument V-Legal vydávajú orgány LV, ktoré konajú ako licenčné orgány, a bude sa používať ako licencia FLEGT pre zásielky do Únie, keď sa strany dohodnú na spustení licenčného systému FLEGT.

Indonézia jasne stanoví postupy vydávania dokumentov V-Legal a oboznámi s týmito postupmi vývozcov a všetky ostatné zainteresované strany prostredníctvom svojich licenčných orgánov (LV) a webovej stránky ministerstva lesného hospodárstva.

Ministerstvo lesného hospodárstva zriadilo útvar informácií o licenciách, ktorý spravuje databázu s kópiami všetkých dokumentov V-Legal a správ orgánov LV o prípadoch nesúladu. V prípade prešetrovania týkajúceho sa pravosti, úplnosti a platnosti dokumentu V-Legal alebo licencie FLEGT sa príslušné orgány v EÚ obrátia na útvar informácií o licenciách na ministerstve lesného hospodárstva so žiadosťou o ďalšie objasnenie. Tento útvar bude komunikovať s príslušným orgánom LV. Útvar informácií o licenciách príslušným orgánom odpovie po získaní informácií od orgánu LV.

Dokument V-Legal sa vydáva na mieste, kde je zásielka určená na vývoz uložená pred prepravou na miesto vývozu. Postup je takýto:

6.1. Orgán LV, ktorý má uzatvorenú zmluvu s vývozcom, vydáva dokument V-Legal pre zásielku produktov z dreva určenú na vývoz.

- 6.2. Dôkaz o zákonnosti pôvodu dreva pre vývoznú licenciu poskytne vnútorný systém výsledovateľnosti, ktorý uplatňuje vývozca. Tento systém zahŕňa minimálne všetky kontroly týkajúce sa dodávateľského reťazca od etapy, keď boli suroviny (ako napríklad guľatina alebo polotovary) prepravené do spracovateľského závodu, v samotnom závode a pri preprave zo spracovateľského závodu na miesto vývozu.
- 6.2.1. Pokiaľ ide o základné spracovateľské závody, vývozcov systém výsledovateľnosti zahŕňa minimálne prepravu z miesta uloženia guľatiny alebo zo skladu guľatiny a všetky následné etapy až po miesto vývozu.
- 6.2.2. Pokiaľ ide o druhotné spracovateľské závody, systém výsledovateľnosti zahŕňa minimálne prepravu zo základného závodu a všetky následné etapy až po miesto vývozu.
- 6.2.3. Každá predchádzajúca etapa dodávateľského reťazca uvedeného v bodoch 6.2.1 a 6.2.2, ktorú riadi vývozca, musí byť takisto zahrnutá do vnútorného systému výsledovateľnosti, ktorý vývozca uplatňuje.
- 6.2.4. Ak predchádzajúce etapy dodávateľského reťazca uvedeného v bodoch 6.2.1 a 6.2.2 riadi iná právnická osoba ako vývozca, orgán LV overí, či tieto etapy kontrolujú dodávateľia alebo subdodávateľia vývozcu, a že v prepravných dokladoch je uvedené, či drevo pochádza alebo nepochádza z miesta výrubu, na ktoré nebolo vydané osvedčenie o zákonnosti.
- 6.2.5. Podmienkou na vydanie dokumentu V-Legal je, že na všetkých dodávateľov v dodávateľskom reťazci vývozcu, ktorí sa podieľajú na predmetnej zásielke, sa musí vzťahovať platné osvedčenie o zákonnosti alebo osvedčenie o udržateľnej správe lesov a títo dodávateľia musia preukázať, že vo všetkých etapách dodávateľského reťazca bola dodávka dreva s overeným zákonným pôvodom oddelená od dodávok, na ktoré sa nevzťahuje platné osvedčenie o zákonnosti alebo osvedčenie o udržateľnej správe lesov.
- 6.3. Aby spoločnosť získala dokument V-Legal, musí byť registrovaným vývozcom (držiteľom registrácie vývozcov produktov lesného hospodárstva ETPIK), ktorý je aj držiteľom platného osvedčenia o zákonnosti. Držiteľ registrácie ETPIK predkladá orgánu LV žiadosť a príkladá k nej tieto doklady, ktoré preukazujú, že drevné suroviny v produkte pochádzajú iba z overených zákonných zdrojov:
- 6.3.1. súhrn prepravných dokladov pre všetky zásielky dreva/surovín dodané do závodu od ostatného auditu (maximálne za dvanásť mesiacov) a
- 6.3.2. súhrny správ o bilancii dreva/surovín a správ o bilancii spracovaného dreva od ostatného auditu (maximálne za dvanásť mesiacov).
- 6.4. Orgán LV potom podnikne tieto kroky na overenie:
- 6.4.1. Zosúladí údaje na základe súhrnu prepravných dokladov, správy o bilancii dreva/surovín a správy o bilancii spracovaného dreva.
- 6.4.2. Vykoná kontrolu miery obnovy pre každý typ produktu na základe analýzy správy o bilancii dreva/surovín a správy o bilancii spracovaného dreva.
- 6.4.3. V prípade potreby môže po zosúladení údajov vykonať návštevu na mieste s cieľom zaistiť súlad informácií, ktoré treba uviesť v dokumente V-Legal. Súlad sa môže zaistiť kontrolou vzorky zo zásielky určenej na vývoz a kontrolou prevádzky a uchovávaní záznamov závodu.
- 6.5. Výsledok overovania:
- 6.5.1. Ak držiteľ registrácie ETPIK spĺňa požiadavky zákonnosti a požiadavky kladené na dodávateľský reťazec, orgán LV mu vydá dokument V-Legal vo formáte uvedenom v prílohe IV.

6.5.2. Držiteľ registrácie ETPIK, ktorý spĺňa uvedené požiadavky, smie uvádzať na produktoch a/alebo obaloch označenie zhody. Pripravili sa usmernenia o používaní označenia zhody.

6.5.3. Ak držiteľ registrácie ETPIK nespĺňa požiadavky zákonnosti a požiadavky kladené na dodávateľský reťazec, orgán LV mu namiesto dokumentu V-Legal vydá správu o nesplnení požiadaviek.

6.6. Orgán LV:

6.6.1. do 24 hodín od prijatia rozhodnutia postúpi ministerstvu lesného hospodárstva kópiu dokumentu V-Legal alebo správy o nesplnení požiadaviek;

6.6.2. každé tri mesiace predloží ministerstvu lesného hospodárstva komplexnú správu a verejnú súhrnnú správu s uvedením počtu vydaných dokumentov V-Legal, ako aj počtu a druhu zistených prípadov nesúlady, pričom kópie pošle národnému akreditačnému orgánu, ministerstvu obchodu a ministerstvu priemyslu.

7. MONITOROVANIE

Indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva pozostáva z monitorovania zo strany subjektov občianskej spoločnosti (nezávislé monitorovanie) a z komplexného hodnotenia. Aby bol systém ešte pevnejší pre dobrovoľnú dohodu o partnerstve FLEGT, pridáva sa prvok pravidelného hodnotenia.

Nezávislé monitorovanie vykonávajú subjekty občianskej spoločnosti s cieľom hodnotiť plnenie požiadaviek indonézskeho systému overovania zákonnosti vrátane noriem a usmernení pre akreditáciu zo strany hospodárskych subjektov, orgánov LP a LV. Občiansku spoločnosť v tejto súvislosti predstavujú indonézske právnické osoby vrátane mimovládnych organizácií pôsobiach v oblasti lesného hospodárstva, spoločenstvá žijúce v lesoch a v ich okolí a jednotliví indonézski občania.

Komplexné hodnotenie vykonávajú tímy zložené z viacerých zainteresovaných strán, ktoré na základe splnomocnenia ministerstva lesného hospodárstva preskúmajú indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva a odhaľujú nedostatky a určujú možné zlepšenia systému.

Cieľom pravidelného hodnotenia je poskytnúť nezávislú záruku, že indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva funguje tak, ako bolo opísané, a tým sa posilňuje dôveryhodnosť vydávaných licencií FLEGT. Pri pravidelnom hodnotení sa využívajú zistenia a odporúčania z nezávislého monitorovania a komplexného hodnotenia. Referenčný rámec pravidelného hodnotenia je uvedený v prílohe VI.

Dodatok

KONTROLA DODÁVATEĽSKÉHO REŤAZCA

1. OPIS PREVÁDZKOVEJ KONTROLY DODÁVATEĽSKÉHO REŤAZCA PRE DREVO Z LESOV VO VLASTNÍCTVE ŠTÁTU

1.1. Miesto výrubu

a) Hlavné činnosti:

- inventarizácia porastov dreva (vyčíslenie počtu stromov) – držiteľ povolenia,
- príprava správy o inventarizácii porastov dreva – držiteľ povolenia,
- overenie a schválenie správy o inventarizácii porastov dreva – pracovník oblastného lesného úradu,
- predloženie navrhovaného ročného plánu práce – držiteľ povolenia,
- schválenie ročného plánu práce – pracovník provinciálneho lesného úradu,
- ťažobná činnosť vrátane presunu guľatiny na miesto uloženia – držiteľ povolenia.

b) Postupy:

- Inventarizáciu porastov dreva (vyčíslenie počtu stromov) vykoná držiteľ povolenia pomocou štítkov. Tieto štítky sa skladajú z troch oddeliteľných častí, ktoré sa pripevnia na peň, vyťažený kmeň a do správy hospodárskeho subjektu. Každá časť obsahuje potrebné informácie, ktoré sa vyžadujú na vysledovanie dreva, vrátane čísla stromu a jeho polohy.
- Držiteľ povolenia pripraví správu o inventarizácii porastov dreva, ktorá obsahuje informácie o počte, odhadovanom objeme, predbežnom vymedzení druhov a polohe stromov, ktoré sa majú vyťažiť, ako aj súhrn, pričom použije úradné formuláre ministerstva lesného hospodárstva.
- Držiteľ povolenia predloží správu o inventarizácii porastov dreva pracovníkovi oblastného lesného úradu. Pracovník overí správu o inventarizácii porastov dreva na základe dokladov, ako aj v teréne na základe vzoriek. Ak je všetko v poriadku, úradník správu schváli.
- Správa o inventarizácii porastov dreva tvorí základ pre navrhovaný ročný plán práce, ktorý pripraví držiteľ povolenia a predloží ho na kontrolu a schválenie pracovníkovi provinciálneho lesného úradu. Pracovník preskúma navrhovaný ročný plán práce a podrobí ho krížovej kontrole porovnaním so schválenou správou o inventarizácii porastov dreva. Ak je všetko v poriadku, úradník plán práce schváli.
- Keď úradník schváli navrhovaný ročný plán práce, držiteľ povolenia môže začať s ťažobnými prácami.
- Počas ťažobných prác sa použijú štítky na zaručenie toho, že guľatina pochádza zo schváleného miesta výrubu opísaného v predchádzajúcom texte.

1.2. Miesto uloženia guľatiny

a) Hlavné činnosti:

- v prípade potreby priečne rezanie guľatiny a označenie takých kmeňov, aby sa zabezpečil súlad so správou o produkcii guľatiny – držiteľ povolenia,
- klasifikácia (meranie) a triedenie guľatiny – držiteľ povolenia,
- vypracovanie zoznamu guľatiny – držiteľ povolenia,

- predloženie správy o navrhovanej produkcii guľatiny – držiteľ povolenia,
- schválenie správy o produkcii guľatiny – pracovník oblastného lesného úradu.

b) Postupy:

- Držiteľ povolenia označí všetky priečne rezané kmene.
- Trvalé fyzické označenie guľatiny obsahuje pôvodné identifikačné číslo stromu a ďalšie značky, ktoré umožňujú spojiť kmeň so schváleným miestom výrubu.
- Držiteľ povolenia klasifikuje a triedi všetky kmene a zaznamená informácie o kmeňoch do zoznamov guľatiny, pričom použije úradný formulár ministerstva lesného hospodárstva.
- Držiteľ povolenia na základe zoznamu guľatiny vypracuje pravidelnú správu o produkcii guľatiny a súhrnnú správu, pričom použije úradné formuláre ministerstva lesného hospodárstva.
- Držiteľ povolenia pravidelne predkladá správu o produkcii guľatiny a súhrnnú správu na schválenie pracovníkovi oblastného lesného úradu.
- Pracovník oblastného lesného úradu vykoná fyzické overovanie správ na základe vzoriek. Výsledok fyzického overovania zhrnie v overovacom zozname guľatiny, pričom používa úradný formulár ministerstva lesného hospodárstva.
- V prípade kladného výsledku fyzického overovania pracovník úradu schváli správu o produkcii guľatiny.
- Po overení pracovníkom úradu musí byť guľatina uložená oddelene od guľatiny s neovereným pôvodom.
- Správa o produkcii guľatiny sa používa na výpočet požadovaných platieb poplatku na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania (ak sa uplatňuje).

c) Zosúladenie údajov:

Pre koncesie vzťahujúce sa na prírodné lesy:

Pracovník oblastného lesného úradu kontroluje počet kmeňov, štítiky a celkový súhrnný objem vyťaženej guľatiny uvedenej v správe o produkcii guľatiny, v porovnaní s kvótou schválenou v ročnom pláne práce.

Pre koncesie vzťahujúce sa na lesné plantáže:

Pracovník oblastného lesného úradu kontroluje celkový súhrnný objem vyťaženej guľatiny uvedenej v správe o produkcii guľatiny, v porovnaní s kvótou schválenou v ročnom pláne práce.

1.3. Sklad guľatiny

Guľatina sa prepravuje z miesta uloženia guľatiny do skladov guľatiny a potom buď priamo do spracovateľského závodu, alebo do medziskladu guľatiny.

a) Hlavné činnosti:

- vypracovanie zoznamu guľatiny – držiteľ povolenia,
- fakturácia – oblastný lesný úrad; zaplatenie príslušných poplatkov na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania – držiteľ povolenia; kontrola na mieste na základe zoznamu guľatiny – pracovník oblastného lesného úradu,

- v prípade kladného výsledku kontroly na mieste vydanie dokladu o preprave guľatiny, ku ktorému je priložený zoznam guľatiny – pracovník úradu,
- vypracovanie správy o bilancii guľatiny – držiteľ povolenia.

b) Postupy:

- Držiteľ povolenia predloží žiadosť o stanovenie príslušných poplatkov pracovníkovi oblastného lesného úradu, ktorý má na starosti finančné záležitosti, a to na základe zoznamu guľatiny, ktorý je pripojený k žiadosti.
- Na základe uvedenej žiadosti pracovník oblastného lesného úradu vystaví faktúru alebo faktúry, ktoré má uhradiť držiteľ povolenia.
- Držiteľ povolenia zaplatí sumu uvedenú vo faktúre alebo faktúrach ako príspevok na ochranu lesných zdrojov a/alebo do fondu zalesňovania a pracovník oblastného lesného úradu vydá potvrdenie alebo potvrdenia o zaplatení.
- Držiteľ povolenia podá žiadosť o vydanie dokladov o preprave guľatiny, ku ktorej priloží potvrdenie o zaplatení, zoznam guľatiny a správu o bilancii guľatiny.
- Pracovník oblastného lesného úradu vykoná administratívne a fyzické overenie guľatiny, ktorá sa má prepravovať a vypracuje správu o overení.
- V prípade kladného výsledku overovania pracovník oblastného lesného úradu vydá doklady o preprave guľatiny.
- Držiteľ povolenia vypracuje/aktualizuje správu o bilancii guľatiny, v ktorej zaznamená množstvo privážanej, uskladnenej a odvážanej guľatiny v sklade.

c) Zosúladenie údajov:

Pracovník oblastného lesného úradu na základe správ o produkcii guľatiny a príslušných dokladov o preprave guľatiny kontroluje správu o bilancii guľatiny porovnávaním s privázanou, odvážanou a uskladnenou guľatinou v sklade.

1.4. Medzisklad guľatiny

Medzisklady guľatiny sa využívajú, keď sa guľatina neprepravuje z koncesnej oblasti priamo do spracovateľského závodu. Medzisklady guľatiny sa využívajú predovšetkým pri preprave guľatiny medzi ostrovmi, alebo ak sa zmení režim prepravy.

Vytvorenie medziskladu guľatiny schvaľuje pracovník lesného úradu na základe návrhu, ktorý predkladá držiteľ povolenia. Povolenie na medzisklad guľatiny platí päť rokov, ale môže sa predĺžiť po preskúmaní a schválení pracovníkom lesného úradu.

a) Hlavné činnosti:

- ukončenie platnosti dokladu o preprave guľatiny – pracovník úradu,
- vypracovanie správy o bilancii guľatiny – držiteľ povolenia,
- vypracovanie zoznamu guľatiny – držiteľ povolenia,
- vyplnenie dokladu o preprave guľatiny vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva – držiteľ povolenia.

b) Postupy:

- Pracovník oblastného lesného úradu fyzicky overuje počet, druhy a rozmery privázaných kmeňov ich spočítaním (cenzus) alebo na základe vzorky, ak počet kmeňov presahuje hodnotu 100.

- V prípade kladného výsledku overovania pracovník úradu ukončí platnosť dokladu o preprave guľatiny pre privázanú guľatinu.
- Držiteľ povolenia vypracuje správu o bilancii guľatiny ako prostriedok kontroly privážanej a odvážanej guľatiny v medzisklade.
- Pre odvážanú guľatinu držiteľ povolenia vypracuje zoznam guľatiny, ktorý je prepojený s predchádzajúcimi dokladmi o preprave guľatiny.
- Držiteľ povolenia vyplní doklad o preprave guľatiny na presun guľatiny z medziskladu.

c) Zosúladenie údajov:

Pracovník oblastného lesného úradu kontroluje súlad medzi údajmi o guľatine prepravovanej zo skladu a guľatine privážanej do medziskladu.

Držiteľ povolenia aktualizuje správu o bilancii guľatiny, v ktorej sú zaznamenané údaje o privážanej, odvážanej a uskladnenej guľatine v medzisklade, na základe príslušných dokladov o preprave guľatiny.

2. OPIS PREVÁDZKOVEJ KONTROLY DODÁVATELSKÝCH REŤAZCOV PRE DREVO Z LESA/POZEMKOV V SÚKROMNOM VLASTNÍCTVE

Činnosť pri ťažbe dreva z lesa/pozemku v súkromnom vlastníctve upravuje nariadenie ministerstva lesného hospodárstva P.30/Menhut-II/2012 (ďalej len „nariadenie“).

Súkromní vlastníci lesa/pozemkov nemajú zákonnú povinnosť upevňovať identifikačné značky na stromy určené na ťažbu ani na guľatinu. Sklady a medzisklady guľatiny sa spravidla nevyužívajú na uskladňovanie dreva vyťaženého z lesa/pozemkov v súkromnom vlastníctve.

Postupy kontroly pre drevo z lesa/pozemkov v súkromnom vlastníctve rozlišujú medzi guľatinou získanou zo stromov, ktoré na mieste rástli v čase vydania listu vlastníctva, a guľatinou získanou zo stromov, ktoré boli zasadené po vydaní listu vlastníctva. Tieto postupy závisia aj od druhu stromov, z ktorých bolo drevo vyťažené. Platenie poplatkov na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania sa vzťahuje na guľatinu zo stromov, ktoré na mieste rástli v čase vydania listu vlastníctva, ale nevzťahuje sa na guľatinu zo stromov, ktoré boli zasadené po vydaní listu vlastníctva.

V prípade guľatiny vyťaženej zo stromov, ktoré boli zasadené po vydaní listu vlastníctva, existujú dve možnosti:

- pre druhy uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia vlastník pripraví faktúru, ktorá slúži ako prepravný doklad,
- pre ostatné druhy vydáva prepravný doklad starosta obce alebo poverený pracovník úradu.

V prípade guľatiny vyťaženej zo stromov, ktoré na mieste rástli pred vydaním listu vlastníctva, vydáva prepravný doklad pracovník oblastného lesného úradu.

Miesto ťažby/uloženia guľatiny

a) Hlavné činnosti:

- uznanie vlastníckeho práva,
- v prípade potreby priečne rezanie guľatiny,
- klasifikácia (meranie),
- vypracovanie zoznamu guľatiny,

- fakturácia – oblasť lesný úrad; zaplataenie fakturovanej sumy poplatkov na ochranu lesných zdrojov a/alebo do fondu zalesňovania – majiteľ,
- vydanie alebo vypracovanie prepravného dokladu.

b) Postupy:

- Súkromný vlastník lesa/pozemku požiada o uznanie svojho vlastníckeho práva.
- Po uznaní vlastníckeho práva na les/pozemok vlastník vykoná meranie guľatiny a vypracuje jej zoznam.

V prípade guľatiny vyťaženej zo stromov, ktoré na mieste rástli pred vydaním listu vlastníctva:

- Vlastník predloží pracovníkovi oblasťného lesného úradu zoznam guľatiny a žiadosť o stanovenie výšky poplatkov na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania.
- Pracovník úradu vykoná kontrolu dokumentov a fyzické overovanie guľatiny (rozmery, vymedzenie druhov a počet kmeňov).
- V prípade kladného výsledku kontroly dokumentov a fyzického overovania pracovník oblasťného lesného úradu vystaví faktúru na poplatok na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania, ktorú má uhradiť vlastník.
- Vlastník pozemku predloží starostovi obce doklad o zaplataení poplatku na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania spolu so žiadosťou o vydanie dokladu na prepravu guľatiny.
- Starosta obce vykoná kontrolu dokumentov a fyzické overovanie guľatiny (rozmery, vymedzenie druhov a počet kmeňov).
- Na základe uvedeného vydá starosta obce doklad na prepravu guľatiny.

V prípade guľatiny vyťaženej zo stromov, ktoré boli zasadené po vydaní listu vlastníctva:

Druhy uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia:

- Vlastník označí guľatinu a určí druhy stromov.
- Vlastník vypracuje zoznam guľatiny.
- Na základe uvedeného vlastník pripraví faktúru vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva, ktorá slúži aj ako prepravný doklad.

Ostatné druhy neuvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia:

- Vlastník označí guľatinu a určí druhy stromov.
- Vlastník vypracuje zoznam guľatiny.
- Vlastník predloží zoznam guľatiny spolu so žiadosťou o vydanie dokladu na prepravu guľatiny starostovi obce alebo poverenému pracovníkovi úradu.
- Starosta obce alebo poverený pracovník úradu vykoná kontrolu dokumentov a fyzické overovanie guľatiny (vymedzenie druhov, počet kmeňov, miesto ťažby).
- Na základe uvedeného vydá starosta obce alebo poverený pracovník úradu doklad na prepravu guľatiny vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva.

c) Zosúladienie údajov:

Starosta obce alebo poverený pracovník úradu alebo pracovník oblastného lesného úradu porovná objem vyťaženej guľatiny so zoznamom guľatiny.

3. OPIS PREVÁDZKOVEJ KONTROLY DODÁVATELSKÝCH REŤAZCOV DREVA PRE PRIEMYSEL A VÝVOZ

3.1. Základné/integrované závody

a) Hlavné činnosti:

- vypracovanie správy o bilancii guľatiny – spracovateľský závod,
- fyzické overovanie guľatiny – pracovník oblastného lesného úradu,
- ukončenie platnosti dokladu na prepravu guľatiny – pracovník úradu,
- vypracovanie kontrolného záznamu o surovinách a produktoch – spracovateľský závod,
- vypracovanie správy o bilancii spracovaného dreva – spracovateľský závod,
- vyplnenie dokladu na prepravu produktov z dreva vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva – spracovateľský závod,
- vypracovanie správy o predaji – spracovateľský závod.

b) Postupy:

- Spracovateľský závod vypracuje správu o bilancii guľatiny ako prostriedok na zaznamenanie toku guľatiny do závodu a v rámci neho.
- Spracovateľský závod predloží pracovníkovi oblastného lesného úradu kópie dokladov na prepravu guľatiny, ktoré zodpovedajú každej šarže guľatiny prijatej do závodu.
- Pracovník úradu overí informácie uvedené v správach porovnaním s fyzickými produktmi. Môže to urobiť na základe vzorky, ak počet položiek presahuje hodnotu 100.
- V prípade kladného výsledku overovania pracovník úradu ukončí platnosť dokladov o preprave guľatiny.
- Pracovník úradu archivuje kópie dokladov na prepravu guľatiny a vypracuje súhrnný zoznam dokladov na prepravu guľatiny vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva.
- Kópie dokladov na prepravu guľatiny, ktorých platnosť ukončil pracovník úradu, sa postúpia spoločnosti na archiváciu.
- Súhrn dokladov na prepravu guľatiny sa predloží oblastnému lesnému úradu na konci každého mesiaca.
- Spracovateľský závod vypracuje kontrolné záznamy o surovinách a produktoch v rámci výrobnnej linky ako prostriedok na kontrolu vstupu guľatiny a výstupu produktov z dreva a na výpočet miery obnovy.
- Spracovateľský závod vypracuje správu o bilancii spracovaného dreva ako prostriedok na informovanie o pohybe výrobkov z dreva v rámci závodu a zo závodu, ako aj o zásobách.
- Spoločnosť alebo spracovateľský závod pravidelne posiela oblastnému lesnému úradu správy spracovateľského závodu o predaji.

c) Zosúladenie údajov:

Spoločnosť kontroluje správu o bilancii guľatiny porovnávaním dovozu, odvozu a skladovania guľatiny na základe dokladov na prepravu guľatiny.

Kontrolný záznam o produkcii sa používa na kontrolu objemu na vstupe a výstupe výrobných liniek a miera obnovy sa porovnáva s publikovanou priemernou hodnotou miery obnovy.

Spoločnosť kontroluje správu o bilancii spracovaných produktov porovnávaním dovozu, odvozu a skladovania produktov na základe dokladov na prepravu produktov z dreva.

Zosúladenie údajov, ktoré vykoná spoločnosť, kontroluje pracovník oblastného lesného úradu.

3.2. Druhotné závody

a) Hlavné činnosti:

- vypracovanie správ o bilancii spracovaného dreva (polotovarov) a spracovaných produktov – závod,
- príprava faktúr, ktoré slúžia aj ako doklady na prepravu spracovaných produktov z dreva – závod,
- vypracovanie správy o bilancii spracovaného dreva – závod,
- vypracovanie správy o predaji – spoločnosť alebo závod.

b) Postupy:

- Závod archivuje doklady na prepravu spracovaného dreva (pre vstupný materiál) a vypracuje súhrn týchto dokladov, ktorý predloží pracovníkovi oblastného lesného úradu.
- Závod používa kontrolný záznam o spracovanom dreve a spracovaných produktoch na výrobných linkách ako prostriedok na informovanie o toku materiálov do závodu a o výstupe produktov a na výpočet miery obnovy suroviny.
- Závod vypracuje správu o bilancii spracovaného dreva ako prostriedok na kontrolu toku materiálov do spracovateľského závodu, výstupu produktov z dreva a držaných zásob. Spoločnosť alebo závod pripraví faktúry za spracované produkty, pričom faktúry slúžia aj ako prepravné doklady, a archivuje kópie faktúr. Ku každej faktúre sa priloží zoznam produktov z dreva.
- Spoločnosť alebo závod pošle oblastnému lesnému úradu správy o predaji.

c) Zosúladenie údajov:

Závod kontroluje správu o bilancii spracovaného dreva porovnávaním dovozu, odvozu a skladovania materiálov na základe dokladov na prepravu spracovaného dreva a kontrolného záznamu o spracovanom dreve.

Kontrolný záznam o produkcii sa používa na kontrolu objemu na vstupe a výstupe výrobných liniek a vyhodnotí sa miera obnovy.

Spoločnosť kontroluje správu o bilancii spracovaného dreva porovnávaním dovozu, odvozu a skladovania produktov na základe faktúr.

Uvedené činnosti podliehajú kontrole na základe nariadenia generálneho riaditeľa pre využívanie lesov P.8/VI-BPPHH/2011.

4. VÝVOZ

Postupy a procesy zosúladenia údajov pre vývoz dreva pochádzajúceho z lesov vo vlastníctve štátu a lesov/pozemkov v súkromnom vlastníctve sú rovnaké.

a) Hlavné činnosti:

- Ministerstvo obchodu vydá vývozcom osvedčenie registrovaných vývozcov produktov lesného hospodárstva (ETPIK).
- Vývozca požiada o vydanie dokumentu V-Legal/licencie FLEGT pre každú zásielku na vývoz.
- Orgán LV overí, či boli splnené príslušné podmienky, a vydá dokument V-Legal/licenciu FLEGT.
- Vývozca pripraví doklad vývozného vyhlásenia, ktorý predloží colnému orgánu.
- Colný orgán vydá doklad o schválení vývozu pre colné vybavenie.

b) Postupy:

- Vývozca požiada orgán LV o vydanie dokumentu V-Legal/licencie FLEGT.
 - Orgán LV vydá dokument V-Legal/licenciu FLEGT, keď sa na základe overenia dokladov a fyzického overenia ubezpečí, že drevo alebo výrobky z dreva pochádzajú zo zákonne overených zdrojov a boli teda získané v súlade s vymedzením zákonnosti opísaným v prílohe II.
 - Vývozca predloží colnému orgánu na schválenie doklad vývozného vyhlásenia, ku ktorému je priložená faktúra, zoznam balení, potvrdenie o zaplatení vývozného cla/Bukti Setor Bea Keluar (v prípade regulácie), osvedčenie ETPIK, dokument V-Legal/licenciu FLEGT, vývozné povolenie/Surat Persetujuan Ekspor (v prípade regulácie), inšpekčná správa (v prípade regulácie) a dokument CITES (ak sa uplatňuje).
 - V prípade kladného výsledku overovania dokladu vývozného vyhlásenia vydá colný úrad doklad o schválení vývozu/Nota Pelayanan Ekspor.
-

PRÍLOHA VI

REFERENČNÝ RÁMEC PRAVIDELNÉHO HODNOTENIA

1. CIEĽ

Pravidelné hodnotenie je nezávislé hodnotenie, ktoré vykonáva nezávislá tretia strana, označovaná ako hodnotiteľ. Cieľom pravidelného hodnotenia je poskytnúť záruku, že systém overovania zákonnosti pôvodu dreva funguje tak, ako bolo opísané, a tým sa posilňuje dôveryhodnosť licencií FLEGT, vydávaných na základe tejto dohody.

2. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Pravidelné hodnotenie sa vzťahuje na:

1. Fungovanie kontrolných opatrení od miesta ťažby v lese po miesto vývozu produktov z dreva.
2. Systémy správy údajov a výsledovateľnosti dreva, ktoré podporujú systém overovania zákonnosti pôvodu dreva, vydávanie licencií FLEGT, ako aj štatistické údaje o produkcii, vydávaní licencií a obchode, ktoré sú relevantné pre túto dohodu.

3. VÝSTUP

Výstup pravidelného hodnotenia tvoria pravidelné správy, v ktorých sa uvádzajú skutočnosti zistené pri hodnotení, a odporúčania opatrení, ktoré treba prijať na odstránenie nedostatkov a slabých miest systému zistených pri hodnotení.

4. HLAVNÉ ČINNOSTI

Činnosti pravidelného hodnotenia zahŕňajú okrem iného:

- a) kontroly súladu zo strany všetkých orgánov, ktoré plnia kontrolné funkcie v rámci ustanovení systému overovania zákonnosti pôvodu dreva;
- b) hodnotenie účinnosti kontrol dodávateľského reťazca od miesta ťažby v lese po miesto vývozu z Indonézie;
- c) hodnotenie primeranosti systémov správy údajov a výsledovateľnosti dreva, ktoré podporujú systém overovania zákonnosti pôvodu dreva, ako aj vydávania licencií FLEGT;
- d) identifikácia a zaznamenávanie prípadov nesúladu a zlyhaní systému, ako aj stanovenie potrebných nápravných opatrení;
- e) hodnotenie účinnosti uplatňovania nápravných opatrení stanovených a odporúčaných v minulosti a
- f) oznamovanie zistených skutočností spoločnému výboru na vykonávanie dohody.

5. METODIKA HODNOTENIA

5.1. Hodnotiteľ používa zdokumentovanú metodiku založenú na dôkazoch, ktorá spĺňa požiadavky normy ISO/IEC 19011 alebo rovnocennej normy. Táto metodika zahŕňa primerané kontroly príslušnej dokumentácie, prevádzkových postupov a záznamov o činnosti organizácií zodpovedných za uplatňovanie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, identifikáciu akýchkoľvek prípadov nesúladu a zlyhaní systému a nastroľovanie požiadaviek na zodpovedajúce nápravné opatrenia.

5.2. Hodnotiteľ okrem iného:

- a) preskúmava postup akreditácie nezávislých hodnotiacich a overovacích orgánov (LP a LV);
- b) preskúmava zdokumentované postupy každého orgánu, ktorý sa podieľa na kontrole uplatňovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, z hľadiska úplnosti a ucelenosti;

- c) posudzuje uplatňovanie zdokumentovaných postupov a záznamov vrátane pracovných postupov počas návštev úradov, lesných ťažobných oblastí, skladov guľatiny, lesných kontrolných staníc, spracovateľských závodov a miest vývozu a dovozu;
- d) preskúmava informácie získané regulačnými orgánmi a orgánmi na presadzovanie práva, orgánmi LP a LV, ako aj ďalšími orgánmi poverenými overovaním súladu v rámci systému overovania zákonnosti pôvodu dreva;
- e) preskúmava zhromažďovanie údajov organizáciami súkromného sektora zapojenými do uplatňovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva;
- f) hodnotí dostupnosť verejných informácií stanovených v prílohe IX vrátane účinnosti mechanizmov zverejňovania informácií;
- g) využíva zistenia a odporúčania zo správ nezávislého monitorovania a komplexného hodnotenia, ako aj zo správ nezávislého orgánu na monitorovanie trhu;
- h) zisťuje názory zainteresovaných strán a využíva informácie získané od zainteresovaných strán, ktoré sú priamo alebo nepriamo zapojené do uplatňovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, a
- i) používa vhodné metódy kontroly na základe vzoriek a náhodnej kontroly s cieľom vyhodnotiť prácu regulačných orgánov v lesnom hospodárstve, orgánov LP a LV, závodov a ďalších významných subjektov na všetkých úrovniach činnosti v lesnom hospodárstve, ako aj kontrolu dodávateľského reťazca, spracovania dreva a vydávania vývozných licencií vrátane krížovej kontroly s informáciami o dovozoch dreva z Indonézie, ktoré poskytuje Únia.

6. KVALIFIKÁCIA HODNOTITEĽA

Hodnotiteľ je kompetentnou, nezávislou a nestrannou treťou stranou, ktorá spĺňa tieto požiadavky:

- a) hodnotiteľ preukáže kvalifikáciu a schopnosť splniť požiadavky noriem ISO/IEC Guide 65 a ISO/IEC 17021 alebo rovnocenných noriem vrátane kvalifikácie na poskytovanie služieb hodnotenia v oblasti lesného hospodárstva a dodávateľského reťazca lesných produktov;
- b) hodnotiteľ nesmie byť priamo zapojený do správy lesov, spracovania dreva, obchodu s drevom alebo kontroly odvetvia lesného hospodárstva v Indonézii ani v Únii;
- c) hodnotiteľ je nezávislý od všetkých ostatných zložiek systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a od indonézskeho regulačného orgánu lesného hospodárstva a má systém na predchádzanie vzniku akýchkoľvek konfliktov záujmov. Hodnotiteľ oznamuje akýkoľvek potenciálny konflikt záujmov, ktorý môže vzniknúť, a prijíma účinné opatrenia na jeho zmiernenie;
- d) hodnotiteľ a jeho zamestnanci vykonávajúci hodnotiace úlohy majú preukázateľné skúsenosti v oblasti vykonávania auditu správy tropických lesov, drevospracujúceho priemyslu a kontroly súvisiaceho dodávateľského reťazca;
- e) hodnotiteľ má zavedený mechanizmus na prijímanie a riešenie sťažností, ktoré vyplývajú z jeho činnosti a zistení.

7. PODÁVANIE SPRÁV

- 7.1. Správa z pravidelného hodnotenia obsahuje: i) úplnú správu so všetkými relevantnými informáciami o hodnotení, jeho zisťovaní (vrátane prípadov nesúladu a zlyhaní systému) a odporúčaniami a ii) verejnú súhrnnú správu založenú na úplnej správe a obsahujúcu kľúčové zistenia a odporúčania.
- 7.2. Úplná správa a verejná súhrnná správa sa predkladajú spoločnému výboru na vykonávanie dohody na preskúmanie a schválenie pred ich zverejnením.

7.3. Na požiadanie spoločného výboru na vykonávanie dohody hodnotiteľ poskytne dodatočné informácie na podporu alebo vyjasnenie svojich zistení.

7.4. Hodnotiteľ oznámi spoločnému výboru na vykonávanie dohody každú prijatú sťažnosť a opatrenia, ktoré prijal na ich riešenie.

8. DÔVERNOSŤ

Hodnotiteľ zachováva dôvernosc' údajov, ktoré získa pri vykonávaní svojej činnosti.

9. VYMENOVANIE, PERIODICITA A FINANCOVANIE

9.1. Hodnotiteľa vymenúva Indonézia po konzultácii s Úniou v rámci spoločného výboru na vykonávanie dohody.

9.2. Pravidelné hodnotenie sa vykonáva v intervaloch nie dlhších ako dvanásť mesiacov so začiatkom od termínu, na ktorom sa dohodne spoločný výbor na vykonávanie dohody v súlade s článkom 14 ods. 5 písm. e) tejto dohody.

9.3. O financovaní pravidelného hodnotenia rozhodne spoločný výbor na vykonávanie dohody.

PRÍLOHA VII

REFERENČNÝ RÁMEC PRE NEZÁVISLÉ MONITOROVANIE TRHU

1. CIEĽ NEZÁVISLÉHO MONITOROVANIA TRHU

Nezávislé monitorovanie trhu je monitorovanie trhu, ktoré vykonáva nezávislá tretia strana, označovaná ako monitorovací orgán. Cieľom nezávislého monitorovania trhu je zhromažďovať a analyzovať informácie o prijímaní indonézskeho dreva s licenciou FLEGT na trhu Únie a skúmať vplyv nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 995/2010 z 20. októbra 2010, ktorým sa ustanovujú povinnosti hospodárskych subjektov uvádzajúcich na trh drevo a výrobky z dreva, a súvisiacich iniciatív, ako napríklad politika verejného a súkromného obstarávania.

2. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Nezávislé monitorovanie trhu sa vzťahuje na:

- 2.1. prepustenie indonézskeho dreva s licenciou FLEGT do voľného obehu na mieste vstupu do Únie;
- 2.2. situáciu indonézskeho dreva s licenciou FLEGT na trhu Únie a vplyv opatrení súvisiacich s trhom, ktoré boli prijaté v Únii, na dopyt po indonézscom dreve s licenciou FLEGT;
- 2.3. situáciu dreva bez licencie FLEGT na trhu Únie a vplyv opatrení súvisiacich s trhom, ktoré boli prijaté v Únii, na dopyt po dreve bez licencie FLEGT;
- 2.4. posúdenie vplyvu ďalších opatrení súvisiacich s trhom, ktoré boli prijaté v Únii ako napríklad politika verejného obstarávania, kódex ekologických budov, a aktivít súkromného sektora, ako je kódex správania v oblasti obchodu a sociálna zodpovednosť podnikov.

3. VÝSTUP

Výstup nezávislého monitorovania trhu budú tvoriť pravidelné správy spoločnému výboru na vykonávanie dohody, v ktorých sa uvedú zistenia a odporúčania opatrení na posilnenie pozície indonézskeho dreva s licenciou FLEGT na trhu Únie a na zlepšenie vykonávania opatrení súvisiacich s trhom, ktoré majú zabrániť uvádzaniu dreva vyťaženého nezákonným spôsobom na trh Únie.

4. HLAVNÉ ČINNOSTI

Nezávislé monitorovanie trhu zahŕňa okrem iného:

4.1. hodnotenie:

- a) pokroku vo vykonávaní politických opatrení na boj proti obchodu s drevom vyťaženým nezákonným spôsobom v Únii a vplyvu vykonávania týchto opatrení;
- b) trendov v dovoze dreva a produktov z dreva do Únie z Indonézie, ako aj z iných krajín vyvážajúcich drevo s uzatvorenou dobrovoľnou dohodou o partnerstve a bez tejto dohody;
- c) činností nátlakových skupín, ktoré by mohli ovplyvňovať dopyt po dreve a produktoch z dreva alebo trhy pre indonéžsky obchod s produktmi z dreva.

4.2. podávanie správ o zisteniach a odporúčaní spoločnému výboru na vykonávanie dohody.

5. METODIKA MONITOROVANIA

- 5.1. Monitorovací orgán používa zdokumentovanú metodiku založenú na dôkazoch. Táto metodika zahŕňa primerané analýzy príslušnej dokumentácie, určenie akýchkoľvek prípadov nesúladi v dostupných obchodných údajoch a informáciách, a podrobné rozhovory s príslušnými subjektmi o kľúčových ukazovateľoch vplyvu a účinnosti opatrení súvisiacich s trhom.

5.2. Monitorovací orgán vykonáva pozorovania a analýzy okrem iného:

- a) aktuálnej situácie na trhu a trendov v Únii, pokiaľ ide o drevo a produkty z dreva;
- b) politiky verejného obstarávania a jej prístupu k drevu a produktom z dreva s licenciou FLEGT a bez tejto licencie v Únii;
- c) právnych predpisov ovplyvňujúcich drevospracujúci priemysel, obchod s drevom a produktmi z dreva v rámci Únie a dovoz dreva a produktov z dreva do Únie;
- d) cenových rozdielov medzi drevom a produktmi z dreva s licenciou FLEGT a bez tejto licencie v Únii;
- e) prijatia na trhu, vnímania a trhového podielu dreva a produktov z dreva s licenciou FLEGT a osvedčením v Únii;
- f) štatistických údajov a trendov týkajúcich sa objemu a hodnoty dovozov dreva a produktov z dreva s licenciou FLEGT a bez tejto licencie do rôznych prístavov v Únii z Indonézie, ako aj z iných krajín vyvážajúcich drevo s uzatvorenou dobrovoľnou dohodou o partnerstve a bez tejto dohody;
- g) opisov vrátane akýchkoľvek zmien právnych nástrojov a postupov, ktorými príslušné orgány a orgány hraničnej kontroly v Únii potvrdzujú licencie FLEGT a prepúšťajú zásielky do voľného obehu, ako aj postihov ukladaných za neplnenie predpisov;
- h) možných ťažkostí a prekážok, ktorým čelia vývozcovia a dovozcovia pri dovoze dreva s licenciou FLEGT do Únie;
- i) účinnosti kampaní na podporu dreva s licenciou FLEGT v Únii.

5.3. Monitorovací orgán odporúča činnosti na podporu trhu na ďalšie posilnenie prijímania indonézskeho dreva s licenciou FLEGT na trhu v Únii.

6. KVALIFIKÁCIA NEZÁVISLÉHO ORGÁNU NA MONITOROVANIE TRHU

Monitorovací orgán:

- a) je nezávislou treťou stranou s preukázateľnou odbornosťou a integritou pri monitorovaní trhu s drevom a produktmi z dreva v Únii a súvisiacich obchodných záležitosti;
- b) je oboznámený s problematikou obchodu a trhov s indonézkym drevom a produktmi z dreva predovšetkým tvrdého dreva, ako aj so situáciou v krajinách Únie, ktoré vyrábajú podobné produkty;
- c) má systémy, ktoré predchádzajú akémukoľvek konfliktu záujmov. Monitorovací orgán oznamuje akýkoľvek potenciálny konflikt záujmov, ktorý môže vzniknúť, a prijíma účinné opatrenia na jeho zmiernenie.

7. PODÁVANIE SPRÁV

- 7.1. Správy sa podávajú každý druhý rok a obsahujú: i) úplnú správu so všetkými dôležitými zisteniami a odporúčaniami a ii) súhrnnú správu založenú na úplnej správe.
- 7.2. Úplná správa a súhrnná správa sa predkladajú spoločnému výboru na vykonávanie dohody na preskúmanie a schválenie pred ich zverejnením.
- 7.3. Na požiadanie spoločného výboru na vykonávanie dohody monitorovací orgán poskytne dodatočné informácie na podporu alebo vyjasnenie svojich zistení.

8. DÔVERNOSŤ

Monitorovací orgán zachováva dôvernosť údajov, ktoré získa pri vykonávaní svojej činnosti.

9. VYMENOVANIE, PERIODICITA A FINANCOVANIE

9.1. Monitorovací orgán vymenúva Únia po konzultácii s Indonéziou v rámci spoločného výboru na vykonávanie dohody.

9.2. Nezávislé monitorovanie trhu sa vykonáva v intervaloch nie dlhších ako dvanásť mesiacov so začiatkom od termínu, na ktorom sa dohodne spoločný výbor na vykonávanie dohody v súlade s článkom 14 ods. 5 písm. e) tejto dohody.

9.3. O financovaní nezávislého monitorovania trhu rozhodne spoločný výbor na vykonávanie dohody.

PRÍLOHA VIII

KRITÉRIÁ HODNOTENIA FUNKČNOSTI INDONÉZSKEHO SYSTÉMU OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

SÚVISLOSTI

Indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva bude predmetom nezávislého technického hodnotenia ešte predtým, než sa začne uplatňovať licenčný systém FLEGT pre vývoz dreva do Únie. Cieľom technického hodnotenia bude: i) preskúmať fungovanie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva v praxi, aby sa zistilo, či prináša zamýšľané výsledky, a ii) preskúmať všetky revízie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva vykonané po podpísaní tejto dohody.

Kritériá hodnotenia sú tieto:

1. Vymedzenie zákonnosti
2. Kontrola dodávateľského reťazca
3. Postupy overovania
4. Vydávanie vývozných licencií
5. Nezávislé monitorovanie

1. VYMEDZENIE ZÁKONNOSTI

Drevo získané zákonným spôsobom by sa malo vymedziť na základe právnych predpisov platných v Indonézii. Použité vymedzenie musí byť jednoznačné, objektívne overiteľné a funkčne realizovateľné a musí zahŕňať minimálne tie právne predpisy, ktoré sa vzťahujú na:

- práva na ťažbu: priznanie zákonných práv na ťažbu dreva v oblastiach vymedzených zákonným spôsobom a/alebo uverejnených na tento účel,
- činnosti lesného hospodárstva: dodržiavanie zákonných požiadaviek v oblasti správy lesov vrátane súladu s príslušnými právnymi predpismi a nariadeniami v oblasti životného prostredia a pracovného práva,
- poplatky a dane: dodržiavanie zákonných požiadaviek v oblasti daní, poplatkov za podiely a poplatkov priamo súvisiacich s právami na ťažbu a ťažbou dreva,
- iných užívateľov: rešpektovanie práv na držbu pozemkov alebo práv na používanie pozemkov a zdrojov ďalších strán, ktoré môžu byť ovplyvnené právami na ťažbu dreva tam, kde takéto ďalšie práva existujú,
- obchod a clá: splnenie zákonných požiadaviek v oblasti obchodných a colných postupov.

Kľúčové otázky:

- Boli vymedzenie zákonnosti a normy overovania zákonnosti zmenené od uzatvorenia tejto dohody?
- Boli príslušné pracovnoprávne predpisy a nariadenia zahrnuté do vymedzenia zákonnosti podľa prílohy II?

V prípade zmien vymedzenia zákonnosti budú medzi kľúčové patriť aj tieto otázky:

- Konzultovali sa tieto zmeny a akékoľvek následné zmeny systému overovania zákonnosti so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami postupom, ktorý náležite zohľadnil ich názory?

- Je jasné, ktorý právny nástroj je základom pre každý nový prvok vymedzenia? Sú stanovené kritériá a ukazovatele, ktoré sa môžu použiť na skúmanie súladu s každým prvkom vymedzenia? Sú tieto kritériá/ukazovatele jasné, objektívne a funkčne realizovateľné?
- Umožňujú ukazovatele a kritériá jasne určiť úlohy a zodpovednosť všetkých príslušných strán a hodnotí sa pri overovaní ich účinnosť?
- Zahŕňa vymedzenie zákonnosti uvedené hlavné oblasti existujúcich právnych predpisov a nariadení? Ak nie, prečo sa určité oblasti právnych predpisov a nariadení vo vymedzení vynechali?

2. KONTROLA DODÁVATEĽSKÉHO REŤAZCA

Systémy zamerané na kontrolu dodávateľského reťazca musia zaručiť dôveryhodnosť výsledovateľnosti produktov z dreva v celom dodávateľskom reťazci od ťažby alebo miesta dovozu až po miesto vývozu. Nie vždy však bude potrebné zachovať fyzickú výsledovateľnosť guľatiny, nákladu guľatiny alebo produktu z dreva od miesta vývozu až po les pôvodu, ale vždy bude potrebné zaistiť výsledovateľnosť medzi lesom a prvým miestom, kde dochádza k miešaniu (napr. prekladisko dreva alebo spracovateľská jednotka).

2.1. Práva na využívanie

Existuje jasné vymedzenie oblastí, v ktorých boli pridelené práva na využívanie lesných zdrojov, a držiteľia týchto práv boli identifikovaní.

Kľúčové otázky:

- Zaručuje systém kontroly, že sa do dodávateľského reťazca dostane len drevo pochádzajúce z lesnej oblasti, na ktorú sa vzťahujú platné práva na využívanie?
- Zaručuje systém kontroly, že podniky vykonávajúce ťažbu riadne získali príslušné práva na využívanie v predmetných lesných zónach?
- Sú postupy udelenia práv na ťažbu a informácie o týchto právach a ich držiteľoch verejne prístupné?

2.2. Metódy kontroly dodávateľského reťazca

Existujú účinné mechanizmy pre sledovanie dreva v celom dodávateľskom reťazci od ťažby po miesto vývozu. Prístup k identifikácii dreva sa môže líšiť, od používania štítkov v prípade individuálneho tovaru až po nahliadnutie do dokumentácie priloženej k nákladu alebo výrobnéj sérii. Zvolená metóda musí zohľadňovať druh a hodnotu dreva, ako aj riziko kontaminácie drevom neznámeho alebo nezákonného pôvodu.

Kľúčové otázky:

- Sú všetky alternatívy dodávateľského reťazca vrátane rôznych zdrojov dreva identifikované a opísané v systéme kontroly?
- Sú všetky etapy dodávateľského reťazca identifikované a opísané v systéme kontroly?
- Sú vymedzené a zdokumentované metódy na identifikáciu pôvodu produktu a zabránenie zmiešaniu s drevom z neznámych zdrojov v následných etapách dodávateľského reťazca, t. j.:
 - drevo na pni,
 - guľatina v lese,
 - preprava a dočasné skladovanie (sklady guľatiny, dočasné sklady guľatiny),

- príchod do spracovateľského zariadenia a uskladnenie materiálov,
- vstup do výrobných liniek a výstup z nich v spracovateľskom zariadení,
- uskladnenie spracovaných produktov v spracovateľskom zariadení,
- odchod zo spracovateľského zariadenia a preprava,
- príchod na miesto vývozu?
- Ktoré organizácie sú zodpovedné za kontrolu pohybu dreva? Majú primerané ľudské a iné zdroje na vykonávanie činnosti kontroly?
- Objavujú sa v prípade konkrétnych zistení, že neooverené drevo vstupuje do dodávateľského reťazca, nejaké nedostatky v systéme kontroly, napríklad chýbajúca inventarizácia dreva na pni pred ťažbou zo súkromného lesa/pozemku?
- Má Indonézia politiku zahrnutia recyklovaných materiálov do indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a, ak má, boli vypracované usmernenia o spôsobe, akým sa recyklované materiály zahrnú?

2.3. Správa kvantitatívnych údajov

Existujú stabilné a účinné mechanizmy na meranie a zaznamenávanie množstiev dreva alebo produktov z dreva v každej etape dodávateľského reťazca vrátane spoľahlivých a presných odhadov objemu dreva na pni na každom mieste ťažby pred začatím ťažby.

Kľúčové otázky:

- Poskytuje systém kontroly kvantitatívne údaje o vstupoch a výstupoch, v prípade potreby vrátane prevodných pomerov, v týchto etapách dodávateľského reťazca:
- drevo na pni,
- guľatina v lese (na miestach uloženia guľatiny),
- prepravené a uskladnené drevo (sklady guľatiny, dočasné sklady guľatiny),
- príchod do spracovateľského zariadenia a uskladnenie materiálov,
- vstup do výrobných liniek a výstup z nich,
- uskladnenie spracovaných produktov v spracovateľskom zariadení,
- odchod zo spracovateľského zariadenia a preprava,
- príchod na miesto vývozu?
- Ktoré organizácie sú zodpovedné za vedenie záznamov o kvantitatívnych údajoch? Majú primerané zdroje, pokiaľ ide o pracovníkov a vybavenie?
- Aká je kvalita kontrolovaných údajov?
- Sú všetky kvantitatívne údaje zaznamenané takým spôsobom, ktorý umožňuje včas overiť množstvá s predchádzajúcimi a následnými etapami dodávateľského reťazca?
- Aké informácie o kontrole dodávateľského reťazca sú verejne prístupné? Ako môžu zainteresované strany získať prístup k týmto informáciám?

2.4. Oddelenie zákonne overeného dreva od dreva z neznámych zdrojov

Kľúčové otázky:

- Existuje dostatočná kontrola na vylúčenie dreva z neznámych zdrojov alebo dreva, ktoré bolo vyťažené bez zákonných práv na ťažbu?
- Aké kontrolné opatrenia sa uplatňujú s cieľom zabezpečiť, aby boli overené a neooverené materiály oddelené v rámci celého dodávateľského reťazca?

2.5. Dovážané produkty z dreva

Vykonávajú sa primerané kontroly, aby sa dohliadlo na to, že dovezené produkty z dreva boli tiež zákonne skontrolované.

Kľúčové otázky:

- Ako sa preukazuje zákonnosť dovozu dreva a produktov z dreva?
- Aké doklady sa vyžadujú na určenie krajiny ťažby a na poskytnutie záruky, že dovezené produkty pochádzajú z dreva vyťaženého zákonným spôsobom, ako je uvedené v prílohe V?
- Identifikuje systém overovania zákonnosti pôvodu dreva dovezené drevo a produkty z dreva v celom dodávateľskom reťazci, kým sa nezmiešajú pri výrobe spracovaných produktov?
- V prípade, že sa používa dovezené drevo, dá sa určiť krajina ťažby na základe licencie FLEGT (môže sa vynechať pri rekonštituovaných produktoch)?

3. POSTUPY OVEROVANIA

Overovanie zabezpečuje primerané kontroly s cieľom zaručiť zákonnosť dreva. Musí byť dostatočne dôrazné a účinné, aby zabezpečilo, že sa zistí akékoľvek nesplnenie požiadaviek buď v lese alebo v rámci dodávateľského reťazca a že sa včas prijímú nápravné opatrenia.

3.1. Organizácia

Overovanie vykonáva organizácia, ktorá je tretou stranou a má primerané zdroje, systémy riadenia a kvalifikovaných a vyškolených pracovníkov, ako aj odolné a účinné mechanizmy na kontrolu konfliktov záujmov.

Kľúčové otázky:

- Majú overovacie orgány platné osvedčenie o akreditácii vydané indonézske národným akreditačným orgánom (KAN)?
- Menuje vláda orgány na vykonávanie úloh overovania? Je mandát (vrátane súvisiacich zodpovedností) jasný a zverejnený?
- Sú inštitucionálne úlohy a zodpovednosti jasne vymedzené a uplatňované?
- Majú overovacie orgány k dispozícii primerané zdroje na vykonávanie overovania podľa vymedzenia zákonnosti a systémy na kontrolu dodávateľského reťazca dreva?
- Majú overovacie orgány plne zdokumentovaný systém riadenia, ktorý:
 - zaručuje, že pracovníci majú potrebnú kvalifikáciu a skúsenosti na vykonávanie účinného overovania,
 - využíva internú kontrolu/interný dohľad,
 - zahŕňa mechanizmy na kontrolu konfliktov záujmov,

- zaručuje transparentnosť systému,
- vymedzuje a používa metodiku overovania?

3.2. Overovanie vo vzťahu k vymedzeniu zákonnosti

Existuje jasné vymedzenie, ktoré stanovuje, čo sa musí overovať. Metodika overovania je zdokumentovaná a jej cieľom je zabezpečiť, aby bol proces systematický, transparentný, založený na dôkazoch, vykonávaný v pravidelných intervaloch a aby pokrýval všetko, čo je zahrnuté vo vymedzení.

Kľúčové otázky:

- Vzťahuje sa metodika overovania, ktorú používajú overovacie orgány, na všetky prvky vymedzenia zákonnosti a zahŕňa kontrolu súladu so všetkými ukazovateľmi?
- Vykonávajú overovacie orgány:
 - kontrolu dokumentácie, prevádzkových záznamov a činností v teréne (aj náhodné kontroly),
 - zhromažďovanie informácií od externých zainteresovaných strán,
 - evidenciu svojich činností overovania?
- Sú výsledky overovania verejne prístupné? Ako môžu zainteresované strany získať prístup k týmto informáciám?

3.3. Overovanie systémov kontroly integrity dodávateľského reťazca

Existuje jasný rozsah kritérií a ukazovateľov, ktoré sa majú overovať a ktoré sa vzťahujú na celý dodávateľský reťazec. Metodika overovania je zdokumentovaná, zabezpečuje, aby išlo o proces systematický, transparentný, založený na dôkazoch a vykonávaný v pravidelných intervaloch, vzťahuje sa na všetky kritériá a ukazovatele v danom rozsahu pôsobnosti a zahŕňa pravidelné a bezodkladné zosúladenie údajov v každej etape reťazca.

Kľúčové otázky:

- Vzťahuje sa metodológia overovania kompletne na kontroly dodávateľského reťazca? Je to jasne uvedené v metodológii overovania?
- Aké dôkazy existujú na preukázanie uplatnenia overovania kontrol dodávateľského reťazca?
- Ktoré organizácie sú zodpovedné za overovanie údajov? Majú primerané ľudské a iné zdroje na vykonávanie činností správy údajov?
- Existujú metódy posudzovania zhody medzi drevom na pni, vyťaženou guľatinou a drevom na vstupe do spracovateľského zariadenia alebo na miesto vývozu?
- Existujú metódy na posúdenie súladu medzi vstupmi surovín a výstupmi spracovaných produktov na pilách a v iných závodoch? Zahŕňajú tieto metódy aj stanovenie a pravidelnú aktualizáciu prevodných pomerov?
- Aké informačné systémy a technológie sa používajú pre ukladanie, overovanie a zaznamenávanie údajov? Existujú účinné systémy na zaistenie ochrany údajov proti falšovaniu?
- Sú výsledky overovania kontroly dodávateľského reťazca verejne dostupné? Aký prístup majú zainteresované strany k týmto informáciám?

3.4. Mechanizmy riešenia sťažností

Existujú primerané mechanizmy riešenia sťažností a sporov, ktoré vyplývajú z postupu overovania.

Kľúčové otázky:

- Majú overovacie orgány mechanizmus vybavovania sťažností, ktorý je k dispozícii všetkým zainteresovaným stranám?
- Majú overovacie orgány zavedené mechanizmy na prijímanie námietok nezávislých monitorovacích orgánov a odpovedanie na tieto námietky?
- Majú subjekty poverené overovaním zavedené mechanizmy na príjem a reagovanie na priestupky/porušenia zistené vládnymi úradníkmi?
- Je jasné, ako sa sťažnosti prijímajú, evidujú, postupujú na vyššiu úroveň (v prípade potreby) a zodpovedajú?

3.5. Mechanizmy riešenia nesúladu

Existujú vhodné mechanizmy riešenia prípadov nesúladu, ktoré sa zistili v priebehu overovania alebo ktoré vyplynuli zo sťažností a nezávislého monitorovania.

Kľúčové otázky:

- Existuje účinný a fungujúci mechanizmus na vyžadovanie a presadzovanie vhodných nápravných rozhodnutí o výsledkoch overovania a opatreniach, ak sa zistia priestupky?
- Vymedzuje sa v systéme overovania uvedená požiadavka?
- Boli vypracované mechanizmy na riešenie prípadov nesúladu? Uplatňujú sa v praxi?
- Sú k dispozícii primerané záznamy o prípadoch nesúladu a korekcií výsledkov overovania, alebo o iných prijatých opatreniach? Hodnotí sa účinnosť týchto opatrení?
- Existuje mechanizmus informovania vlády o zisteniach overovania zo strany overovacích orgánov?
- Ktoré informácie o prípadoch nesúladu sa zverejňujú?

4. VYDÁVANIE VÝVOZNÝCH LICENCIÍ

Indonézia postúpila celú zodpovednosť za vydávanie dokumentu V-Legal/licencie FLEGT na licenčné orgány. Licencie FLEGT sa vydávajú pre jednotlivé zásielky určené pre Úniu.

4.1. Organizačné usporiadanie

Kľúčové otázky:

- Ktoré orgány sú zodpovedné za vydávanie licencií FLEGT?
- Má licenčný orgán platné osvedčenie o akreditácii vydané národným akreditačným orgánom (KAN)?
- Sú jasne vymedzené a zverejnené úlohy licenčného orgánu a jeho pracovníkov, pokiaľ ide o vydávanie licencií FLEGT?
- Sú vymedzené požiadavky na kvalifikáciu a je zavedená vnútorná kontrola pre zamestnancov licenčného orgánu?
- Má licenčný orgán k dispozícii dostatočné zdroje na plnenie svojich úloh?

4.2. Vydávanie dokumentov V-Legal a ich využitie na vydávanie licencií FLEGT

Prijali sa primerané opatrenia na využitie dokumentov V-Legal na vydávanie licencií FLEGT.

Kľúčové otázky:

- Má licenčný orgán vypracované verejne prístupné zdokumentované postupy vydávania dokumentu V-Legal?
- Aké dôkazy existujú o tom, že sa tieto postupy riadne uplatňujú v praxi?
- Existujú primerané záznamy o vydaných dokumentoch V-Legal a o prípadoch, keď dokumenty V-Legal neboli vydané? Sú v záznamoch jasne uvedené dôkazy, na ktorých sa zakladá vydávanie dokumentov V-Legal?
- Má licenčný orgán primerané postupy, ktoré zabezpečia, že každá zásielka dreva bude spĺňať požiadavky vymedzenia zákonnosti a kontroly dodávateľského reťazca?
- Boli požiadavky na vydávanie licencií jasne vymedzené a oznámené vývozcom a ostatným zainteresovaným stranám?
- Aký druh informácií o vydaných licenciách sa zverejňuje?
- Sú licencie FLEGT v súlade s technickými špecifikáciami uvedenými v prílohe IV?
- Vypracovala Indonézia systém číslovania licencií FLEGT, ktorý umožní rozlišovať medzi licenciami FLEGT určenými pre trh Únie a dokumentmi V-Legal určenými pre trhy mimo Únie?

4.3. Žiadosti o informácie o vydaných licenciách FLEGT

Je zavedený primeraný mechanizmus vybavovania žiadostí o informácie zo strany príslušných orgánov, ktoré sa týkajú licencií FLEGT, ako je uvedené v prílohe III.

Kľúčové otázky:

- Bol útvar informácií o licenciách určený a zriadený, okrem iného, na prijímanie žiadostí o informácie od príslušných orgánov a odpovedanie na tieto žiadosti?
- Zaviedli sa jasné postupy komunikácie medzi útvarom informácií o licenciách a príslušnými orgánmi?
- Zaviedli sa jasné postupy komunikácie medzi útvarom informácií o licenciách a licenčným orgánom?
- Existujú kanály pre indonézske alebo medzinárodné zainteresované strany, aby sa mohli informovať o vydaných licenciách FLEGT?

4.4. Mechanizmus pre riešenie sťažností

Existuje primeraný mechanizmus riešenia sťažností a sporov, ktoré súvisia s vydávaním licencií. Tento mechanizmus umožňuje riešiť každú sťažnosť týkajúcu sa fungovania licenčného režimu.

Kľúčové otázky:

- Majú všetky zainteresované strany k dispozícii zdokumentovaný postup na riešenie sťažností?
- Je jasné, ako sa sťažnosti prijímajú, evidujú, postupujú na vyššiu úroveň (v prípade potreby) a zodpovedajú?

5. NEZÁVISLÉ MONITOROVANIE

Nezávislé monitorovanie vykonávajú subjekty indonézskej občianskej spoločnosti a je nezávislé od ostatných prvkov systému overovania zákonnosti pôvodu dreva (tých, ktoré sa podieľajú na správe alebo regulácii lesných zdrojov, a tých, ktoré sa podieľajú na vykonávaní nezávislého auditu). Jedným z kľúčových cieľov je zachovať dôveryhodnosť systému overovania zákonnosti pôvodu dreva monitorovaním vykonávania tohto overovania.

Indonézia oficiálne uznala funkciu nezávislého monitorovania a umožňuje subjektom občianskej spoločnosti, aby podávali sťažnosti, keď zistia nezrovnalosti v postupoch akreditácie, hodnotenia a vydávania licencií.

Kľúčové otázky:

- Zverejnila vláda usmernenia pre nezávislé monitorovanie?
 - Obsahujú usmernenia jasné požiadavky na oprávnenosť organizácií vykonávať funkcie nezávislého monitorovania, aby sa zabezpečila ich nestrannosť a aby sa predchádzalo konfliktom záujmov?
 - Obsahujú usmernenia postupy na prístup k informáciám uvedené v prílohe IX?
 - Má občianska spoločnosť v praxi možnosť prístupu k informáciám uvedeným v prílohe IX?
 - Obsahujú usmernenia postupy na podávanie sťažností? Sú tieto postupy verejne prístupné?
 - Sú vyjasnené a zavedené ustanovenia o podávaní správ a zverejňovaní, ktoré sa vzťahujú na overovacie orgány?
-

PRÍLOHA IX

ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ

1. ÚVOD

Strany sa zaväzujú zabezpečiť zverejnenie kľúčových informácií týkajúcich sa lesného hospodárstva.

Táto príloha vytvára podmienky na splnenie uvedeného cieľa stanovením i) informácií týkajúcich sa lesného hospodárstva, ktoré sa majú zverejniť, ii) orgánov zodpovedných za sprístupnenie informácií a iii) mechanizmov, ktoré umožnia prístup k informáciám.

Cieľom je zabezpečiť, aby 1) činnosť spoločného výboru na vykonávanie dohody počas vykonávania tejto dohody bola transparentná a zrozumiteľná, 2) pre obe strany aj pre príslušné zainteresované strany existoval mechanizmus prístupu ku kľúčovým informáciám týkajúcim sa lesného hospodárstva, 3) činnosť systému overovania zákonnosti pôvodu dreva bola posilnená dostupnosťou informácií pre nezávislé monitorovanie a 4) boli dosiahnuté väčšie ciele tejto dohody. Umožnenie prístupu verejnosti k informáciám predstavuje významný prínos k posilneniu správy lesov v Indonézii.

2. MECHANIZMY PRÍSTUPU K INFORMÁCIÁM

Táto príloha je v súlade s indonézskeym zákonom o slobodnom prístupe k informáciám č. 14/2008. Podľa tohto zákona je každá verejná inštitúcia povinná vypracovať nariadenia o prístupe verejnosti k informáciám. Zákon rozlišuje štyri kategórie informácií: 1) informácie dostupné a pravidelne aktívne šírené, 2) informácie, ktoré treba neodkladne zverejniť, 3) informácie, ktoré sú kedykoľvek k dispozícii a poskytujú sa na požiadanie, a 4) informácie, ktoré sú utajované alebo dôverné.

Ministerstvo lesného hospodárstva, provinciálne a oblastné úrady, národný akreditačný orgán (KAN), orgán na posudzovanie zhody (CAB) a licenčné orgány sú inštitúcie dôležité pre fungovanie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a preto musia v rámci svojich povinností zverejňovať informácie týkajúce sa lesného hospodárstva.

Na vykonávanie uvedeného zákona ministerstvo lesného hospodárstva, provinciálne a oblastné úrady, ako aj všetky ostatné verejné orgány vrátane orgánu KAN vypracovali alebo vypracovávajú postupy na sprístupnenie informácií verejnosti.

Aj od orgánu KAN sa vyžaduje, aby sprístupnil verejnosti informácie na základe normy ISO/IEC 17011:2004, odsek 8.2 – Povinnosti akreditačného orgánu. Od overovacích orgánov a licenčných orgánov sa vyžaduje, aby sprístupnili verejnosti informácie na základe nariadení ministerstva lesného hospodárstva a noriem ISO/IEC 17021:2006 odsek 8.1 – Verejne prístupné informácie a ISO/IEC Guide 65:1996 odsek 4.81 – Dokumentácia.

Organizácie občianskej spoločnosti pracujú ako jeden zo zdrojov informácií týkajúcich sa lesného hospodárstva v pôsobnosti ministra pre regulácie v lesnom hospodárstve.

Minister lesného hospodárstva vydal nariadenie č. P.7/Menhut-II/2011 z 2. februára 2011, ktorým stanovil, že žiadosti o informácie, ktoré má k dispozícii ministerstvo lesného hospodárstva, treba adresovať riaditeľovi strediska pre styk s verejnosťou ministerstva lesného hospodárstva v rámci informačnej politiky „jedných dverí“. Ministerstvo lesného hospodárstva pripravuje ďalšie vykonávacie usmernenia. K informáciám, ktoré sú k dispozícii na regionálnych, provinciálnych a oblastných lesných úradoch, je možný priamy prístup.

Aby bola táto príloha uplatniteľná, musia sa vypracovať a schváliť postupy/usmernenia/pokyny pre uvedené inštitúcie na zodpovedanie žiadostí o informácie. Okrem toho sa vyjasnia ustanovenia o podávaní správ a zverejňovaní informácií, ktoré platia pre overovacie orgány a licenčné orgány.

3. KATEGÓRIE INFORMÁCIÍ POUŽÍVANÝCH NA POSILNENIE MONITOROVANIA A VYHODNOCOVANIA FUNGOVANIA SYSTÉMU OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

Právne predpisy a nariadenia: Všetky právne predpisy, nariadenia, normy a usmernenia uvedené v normách zákonnosti.

Pridelovanie pozemkov a lesov: mapy rozloženia pozemkov a provinciálne územné plány, postupy pridelovania pozemkov, koncesie a práva na využívanie lesa a ďalšie práva na ťažbu a spracovanie a súvisiace dokumenty, ako sú mapy koncesií, povolenie na uvoľnenie lesného územia, listy vlastníctva a súvisiace mapy.

Postupy správy lesov: plány využitia lesa, ročné plány práce vrátane máp a povolení na zariadenia, zápisnice z konzultačných stretnutí so spoločenstvami žijúcimi v oblasti, na ktorú sa vzťahuje povolenie, alebo v jej okolí, ktoré sa vyžadujú pri príprave ročných plánov práce, plánov práce pre ťažbu dreva v lesoch a príslušných dodatkov, doklady o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) a zápisnice z verejných konzultačných stretnutí, ktoré sa vyžadujú pri príprave správ o posudzovaní vplyvov na životné prostredie, správy o produkcii guľatiny a údaje z inventarizácie dreva na pni na lesných pozemkoch vo vlastníctve štátu.

Informácie o preprave a dodávateľskom reťazci: napríklad doklady na prepravu guľatiny alebo lesných produktov a príslušné prílohy, správy o zosúladiení dreva, registračné doklady pre prepravu dreva medzi ostrovmi a doklady preukazujúce identitu plavidla.

Informácie o spracovávaní a závode: napríklad zakladacia listina spoločnosti, obchodná licencia a registračné číslo spoločnosti, správa o posudzovaní vplyvov na životné prostredie, obchodná licencia závodu alebo registračné číslo závodu, plány dodávok surovín pre základné drevospracujúce závody, správy o registrácii vývozu produktov lesného hospodárstva, surovín a spracovaných produktov, zoznam držiteľov práv na spracovanie dreva a informácie o spoločnostiach druhotného spracovania.

Poplatky týkajúce sa lesov: napríklad prevodné príkazy a faktúry na poplatky za plochu, platobné príkazy a faktúry na poplatky na zalesňovanie a na ochranu lesných zdrojov.

Informácie o overovaní a vydávaní licencií: usmernenie o kvalite a norma pre postupy akreditácie, názov a adresa každého akreditovaného orgánu na posudzovanie zhody (CAB), dátumy udelenia akreditácií a dátumy skončenia platnosti akreditácií, rozsah akreditácie, zoznam pracovníkov orgánu CAB (audítorov, pracovníkov s rozhodovacou právomocou) súvisiaci s každým osvedčením, objasnenie toho, čo sa považuje za dôvernú obchodnú informáciu, plán auditu s cieľom zverejniť termín konania verejných konzultácií, oznámenie auditu orgánom CAB, zápisnice z verejných konzultácií s orgánom CAB vrátane zoznamu účastníkov, verejný súhrn výsledkov auditu, súhrnné správy audítor-ských orgánov o vydaní osvedčenia, správa o stave ku všetkým auditom: osvedčenia schválené, neschválené, vybavované, udelené, pozastavené a odňaté, ako aj všetky súvisiace zmeny, prípady nesúladiu súvisiace s auditmi a vydávaním licencií a opatrenia prijaté na ich riešenie, vydané vývozné licencie, pravidelné súhrnné správy licenčných orgánov.

Postupy monitorovania a vybavovanie sťažností: štandardné prevádzkové postupy pre sťažnosti podané orgánu KAN, overovacím orgánom a licenčným orgánom vrátane postupov monitorovania správ o vybavovaní sťažností a správ o uzatváraní sťažností.

Zoznam kľúčových dokumentov relevantných pre monitorovanie lesného hospodárstva, orgány, ktoré sú držiteľmi týchto dokumentov, ako aj postup, akým sa tieto informácie dajú získať, sú uvedené v dodatku k tejto prílohe.

4. KATEGÓRIE INFORMÁCIÍ POUŽÍVANÝCH NA POSILNENIE VÄČŠÍCH CIEĽOV DOBROVOLEJNEJ DOHODY O PARTNERSTVE

1. Záznam z diskusií v spoločnom výbore na vykonávanie dohody
2. Výročná správa spoločného výboru na vykonávanie dohody, ktorá obsahuje údaje o:
 - a) množstvách produktov z dreva vyvezených z Indonézie do Únie v rámci licenčného systému FLEGT, podľa príslušných položiek HS a členského štátu Únie, v ktorom sa uskutočnil dovoz do Únie;
 - b) počte licencií FLEGT vydaných Indonéziou;
 - c) pokroku pri dosahovaní cieľov tejto dohody a otázkach súvisiacich s jej vykonávaním;

- d) opatreniach na zabránenie vývozu a dovozu produktov z dreva získaného nezákonným spôsobom a ich uvedeníu na domáci trh alebo obchodovaniu s nimi na tomto trhu;
 - e) množstvách dreva a produktov z dreva dovezených do Indonézie, ako aj o opatreniach prijatých na zabránenie dovozu produktov z dreva získaného nezákonným spôsobom a na zachovanie integrity licenčného systému FLEGT;
 - f) prípadoch nesúladu s licenčným systémom FLEGT a o opatreniach prijatých na vyriešenie týchto prípadov;
 - g) množstvách produktov z dreva dovezených do Únie v rámci licenčného systému FLEGT podľa príslušných položiek HS a členského štátu Únie, v ktorom sa uskutočnil dovoz do Únie;
 - h) počte licencií FLEGT z Indonézie, ktoré prijala Únia;
 - i) počte prípadov a množstvách daných produktov z dreva, pri ktorých sa uskutočnili konzultácie medzi príslušnými orgánmi a indonézkym útvarom informácií o licenciách.
3. Úplná správa a súhrnná správa o pravidelnom hodnotení.
4. Úplná správa a súhrnná správa o nezávislom monitorovaní trhu.
5. Sťažnosti týkajúce sa pravidelného hodnotenia a nezávislého monitorovania trhu a spôsob ich vybavenia.
6. Harmonogram vykonávania tejto dohody a prehľad vykonaných činností.
7. Akékoľvek ďalšie údaje a informácie relevantné pre vykonávanie a fungovanie tejto dohody. Patria sem:

Právne informácie

- text tejto dohody, jej príloh a akékoľvek zmeny,
- text všetkých právnych predpisov a nariadení uvedených v prílohe II,
- vykonávacie nariadenia a postupy,

Informácie o produkcii:

- celková ročná produkcia dreva v Indonézii,
- ročné objemy vyvezených produktov z dreva (celkovo a do Únie),

Informácie o pridelení koncesií:

- celková výmera pridelených koncesií v oblasti lesného hospodárstva,
- zoznam koncesií, názvy spoločností, ktorým boli pridelené, a názvy spoločností, ktoré ich spravujú,
- mapa rozmiestnenia všetkých koncesií na ťažbu dreva,
- zoznam registrovaných spoločností lesného hospodárstva (ťažba, spracovanie, obchod a vývoz),
- zoznam spoločností lesného hospodárstva s osvedčením indonézskeho systému SVLK (ťažba, spracovanie, obchod a vývoz),

Informácie o správe

- zoznam koncesíí pod správou podľa typu,
- zoznam koncesíí v oblasti lesného hospodárstva s osvedčením a druh osvedčenia na základe ktorého sú spravované,

Informácie o orgánoch:

- zoznam licenčných orgánov v Indonézii vrátane adresy a kontaktných údajov,
- adresa a kontaktné údaje útvaru informácií o licenciách,
- zoznam príslušných orgánov v Únii vrátane adresy a kontaktných údajov.

Tieto informácie budú prístupné prostredníctvom webových stránok oboch strán.

5. VYKONÁVANIE USTANOVENÍ O ZVEREJŇOVANÍ

Ako súčasť vykonávania tejto prílohy budú strany hodnotiť:

- potrebu vytvárania kapacít pre využívanie verejných informácií na nezávislé monitorovanie,
 - potrebu zvýšiť informovanosť verejného sektora a zainteresovaných strán o ustanoveniach o zverejňovaní, ktoré sú obsiahnuté v tejto dohode.
-

INFORMÁCIE NA POSILNENIE OVEROVANIA, MONITOROVANIA A FUNGOVANIA SYSTÉMU OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
DREVO Z LESOV NA POZEMKOCH VO VLASTNÍCTVE ŠTÁTU (IUPHHK-HA/HPH, IUPHHK-HTI/HPHTI, IUPHHK RE) a DREVO Z LESOV NA POZEMKOCH VO VLASTNÍCTVE ŠTÁTU SPRAVOVANÝCH MIESTNYMI SPOLOČENSTVAMI (IUPHHK-HTR, IUPHHK-HKM)			
1	Povolenia pre práva na lesné koncesie (SK IUPHHK-HA/HPH, IUPHHK-HTI/HPHTI, IUPHHK RE)	Ministerstvo lesného hospodárstva (BUK); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
2	Mapy koncesií	Ministerstvo lesného hospodárstva (BAPLAN); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
3	Povolenia na produkciu a využívanie dreva (SK IUPHHK-HTR, IUPHHK-HKM)	Ministerstvo lesného hospodárstva (BUK); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
4	Mapy produkcie a využívania dreva	Ministerstvo lesného hospodárstva (BAPLAN); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
5	Plán využívania lesa (TGHK)	Ministerstvo lesného hospodárstva (BAPLAN); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
6	Plán práce pre ťažbu dreva v lese (RKUPHHK) a prílohy vrátane povolenia na zariadenia	Ministerstvo lesného hospodárstva (BUK)	3
7	Platobný príkaz (SPP) a prevodný príkaz na poplatok za povolenie IUPHHK	Ministerstvo lesného hospodárstva (BUK)	3
8	Ročný plán práce (RKT/kópia) vrátane mapy	Provinciálne lesné úrady; kópie na oblastných lesných úradoch	3
9	Správy o inventarizácii a produkcii (LHP a LHC)	Oblastné lesné úrady; kópie na provinciálnych úradoch	3
10	Prepravné doklady (skshh)	Oblastný lesný úrad; kópie na provinciálnych lesných úradoch	3
11	Správa o zosúladení guľatiny (LMKB)	Oblastné lesné úrady a miestny útvar ministerstva lesného hospodárstva (BP2HP)	3
12	Platobný príkaz a prevodný príkaz na poplatok za produkciu (SPP) (podľa guľatiny/objemu)	Oblastné lesné úrady	3

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
13	Potvrdenie o platbe poplatku na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania (PSDH alebo DR pre držiteľov licencie pre prírodné lesy alebo PSDH pre držiteľov licencie pre lesné plantáže)	Oblasťné lesné úrady	3
14	Dokumenty EIA (AMDAL, ANDAL, RKL a RPL)	Provinciálny alebo oblasťný úrad životného prostredia (BAPEDALDA alebo BLH); kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK)	3
DREVO ZO SÚKROMNÉHO POZEMKU			
15	Platný doklad listu vlastníctva	Štátny alebo provinciálny/oblasťný úrad pozemkovej agentúry (BPN)	3
16	List vlastníctva/mapy lokality	Štátny alebo provinciálny/oblasťný úrad pozemkovej agentúry (BPN)	3
17	Doklad na prepravu guľatiny SKAU alebo SKSKB s pečiatkou KR (drevo v správe spoločstva)	Starosta obce (SKAU); kópie na oblasťných lesných úradoch (SKSKB-KR a SKAU)	3
DREVO Z LESNÉHO POZEMKU URČENÉHO NA PREMĚNU (DRŽITELIA POVOLENIA IPK)			
18	Licencie na využívanie dreva: iné právne povolenie (ILS)/povolenie na premĚnu pôdy (IPK) vrátane povolenia na zariadenie	Provinciálne a oblasťné lesné úrady	3
19	Mapy priložené k povoleniam ILS/IPK	Provinciálne a oblasťné lesné úrady	3
20	Povolenie na uvoľnenie lesnej oblasti	Ministerstvo lesného hospodárstva (BAPLAN) a provinciálny útvar ministerstva lesného hospodárstva (BPKH)	3
21	Plán práce na základe povolení IPK/ILS	Oblasťné lesné úrady	3
22	Údaje z inventarizácie dreva na pni na lesnom pozemku vo vlastníctve štátu, určenom na premĚnu (oddiel v pláne práce na základe povolení IPK/ILS)	Oblasťné lesné úrady	3
23	Doklad o produkcii dreva (LHP)	Oblasťné lesné úrady	3
24	Potvrdenie o platbe poplatku na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania DR a PSDH (pozri č. 13)	Oblasťné lesné úrady; kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK)	3
25	Prepravné doklady FAKB a prílohy pre KBK a SKSKB a prílohy pre KB	Oblasťné lesné úrady	3

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
DREVOSPRACUJÚCI PRIEMYSEL			
26	Zakladacia listina spoločnosti	Ministerstvo pre právne záležitosti a ľudské práva; pre základné a integrované spracovateľské závody s kapacitou nad 6 000 m ³ – kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK), s kapacitou menej ako 6 000 m ³ – kópie na provinciálnych a oblastných lesných úradoch; pre druhotné spracovateľské závody, kópie na ministerstve priemyslu.	3
27	Obchodná licencia (SIUP)	Miestny investičný úrad alebo investičná koordinačná agentúra (BKPMĐ), ministerstvo obchodu. Pre druhotné spracovateľské závody, kópie na ministerstve priemyslu.	3
28	Registračné číslo spoločnosti (TDP)	Miestny investičný úrad alebo investičná koordinačná agentúra (BKPMĐ) a ministerstvo obchodu	3
29	Doklady o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) (UKL/UPL a SPPL)	Provinciálne a oblastné úrady životného prostredia (BAPEDALDA alebo BLH); kópie na miestnom investičnom úrade alebo investičnej koordinačnej agentúre (BKPMĐ)	3
30	Odvetvové povolenie na podnikanie (IUI) alebo odvetvové registračné číslo (TDI)	Základné a integrované spracovateľské závody s kapacitou nad 6 000 m ³ – kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK); s kapacitou menej ako 6 000 m ³ – kópie na provinciálnych lesných úradoch; s kapacitou menej ako 2 000 m ³ – kópie na oblastných lesných úradoch; pre druhotné spracovateľské závody, kópie na ministerstve priemyslu.	3
31	Dostupnosť plánu zásob surovín (RPBBI) pre základné závody drevospracujúceho priemyslu (IPHH)	Základné a integrované spracovateľské závody s kapacitou nad 6 000 m ³ – kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK); s kapacitou menej ako 6 000 m ³ – kópie na provinciálnych lesných úradoch; s kapacitou menej ako 2 000 m ³ – kópie na oblastných lesných úradoch; kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch.	3
32	Registrovaný vývozca produktov lesného hospodárstva (ETPIK)	Ministerstvo obchodu	3
33	Prepravné doklady (SKSKB, FAKB, SKAU a/alebo FAKO)	Starosta obce (SKAU); kópie na oblastných lesných úradoch (SKSKB-KR, SKAU), kópie na provinciálnych lesných úradoch (FAKO)	3
34	Dokumenty o zmenách v zásobách guľatiny (LMKB/LMKBK)	Oblastné lesné úrady	3
35	Správa o spracovaných produktoch (LMOHHK)	Oblastné lesné úrady, kópie na provinciálnych lesných úradoch	3
36	Doklad o obchodovaní s produktmi z dreva medzi ostrovmi (PKAPT)	Ministerstvo obchodu (GR pre domáci obchod)	3
37	Doklad preukazujúci identitu plavidla	Miestny úrad správy prístavu (pod ministerstvom dopravy); kópia na Indonézskom úrade pre klasifikáciu (BKI)	3

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
ĎALŠIE DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE			
38	Právne predpisy a nariadenia: všetky právne predpisy, nariadenia, normy a usmernenia uvedené v normách zákonnosti	Ministerstvo lesného hospodárstva, provinciálne alebo oblastné lesné úrady	3
39	Informácie o overovaní a vydávaní licencií:		
	a) usmernenie o kvalite a norma pre postupy akreditácie	Národný akreditačný orgán (KAN)	1
	b) názov a adresa každého akreditovaného orgánu na posudzovanie zhody (LP a LV)	Národný akreditačný orgán (KAN)	1
	c) zoznam pracovníkov (audítorov, pracovníkov s rozhodovacou právomocou) súvisiaci s každým osvedčením	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV), ministerstvo lesného hospodárstva	1
	d) objasnenie toho, čo sa považuje za dôvernú obchodnú informáciu	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1
	e) plán auditu s cieľom zverejniť termín konania verejných konzultácií, oznámenie auditu orgánom, ktorý vykonáva audit, verejný súhrn výsledkov auditu, súhrnné správy auditorských orgánov o vydaní osvedčenia	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1
40	Správa o stave auditov:		
	a) osvedčenia schválené, neschválené, vybavované, udelené, pozastavené a odňaté, ako aj všetky súvisiace zmeny	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1
	b) prípady nesúladu súvisiace s auditmi a vydávaním licencií a opatrenia prijaté na ich riešenie	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	3
	c) vydané vývozné licencie (dokument V-Legal); pravidelné súhrnné správy licenčného orgánu	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
41	Postupy monitorovania a vybavovanie sťažností:		
	a) štandardné prevádzkové postupy pre sťažnosti podané orgánu KAN a všetkým orgánom zodpovedným za audit	Národný akreditačný orgán (KAN), orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1
	b) postupy občianskej spoločnosti na monitorovanie, vybavovanie sťažností; správy z monitorovania občianskej spoločnosti	Ministerstvo lesného hospodárstva, nezávislé monitorovanie	1
	c) dokumenty na monitorovanie správ o vybavovaní sťažností a správ o uzatváraní sťažností	Národný akreditačný orgán (KAN), orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	3

Postupy na získavanie informácií:

- Zákon o slobode informácií (UU 14/2008) rozlišuje štyri kategórie informácií: 1) informácie dostupné a pravidelne aktívne šírené; 2) informácie, ktoré treba neodkladne zverejniť; 3) informácie, ktoré sú kedykoľvek k dispozícii a poskytujú sa na požiadanie, a 4) informácie, ktoré sú utajované alebo dôverné.
- Informácie podľa kategórie 3 zákona o slobode informácií sa poskytujú verejnosti na požiadanie príslušného orgánu (PPID) v rámci príslušnej inštitúcie, napr. strediska pre styk s verejnosťou ministerstva lesného hospodárstva. Každá inštitúcia má svoje vlastné vykonávacie nariadenie o verejných informáciách, ktoré sa zakladá na zákone o slobode informácií.
- Niektoré informácie, napriek tomu, že patria do kategórie 3 podľa zákona o slobode informácií, sa uverejňujú na webových stránkach príslušnej inštitúcie. Okrem iného sem patria: dekréty a nariadenia, mapy rozloženia pozemkov, plány využitia lesa.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK